

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115467805>

CA1
FN
E 77



Government
Publications

Health Canada

23



1997-98
Estimates

Part III

Expenditure Plan

ISBN 0-660-60084-6



9 780660 600840

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1998-III-29
ISBN 0-660-60084-6



Health Canada

OUR MISSION

- To help the people of Canada maintain and improve their health.

OUR VISION

- A renewed national health system that is based on a health determinants approach to population health, that promotes access to the health of Canadians, and that ensures individual access to appropriate and cost-effective health care.

OUR OPERATING PRINCIPLES

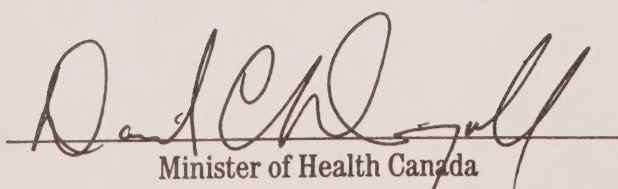
- A commitment to excellence in an environment characterized by teamwork, innovation, trust, and responsiveness.
- Fairness, dignity and respect for all.

1997-98 Estimates

Part III

Expenditure Plan

Approved


Minister of Health Canada

HEALTH CANADA

OUR MISSION

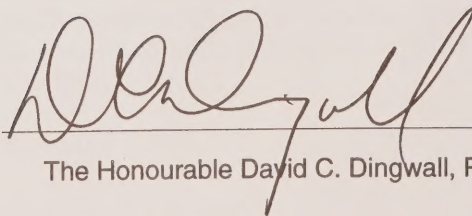
- to help the people of Canada maintain and improve their health.

OUR VISION

- a renewed national health system that is based on a health determinants approach to population health, that manages risks to the health of Canadians, and that ensures universal access to appropriate and cost-effective health care.

OUR OPERATING PRINCIPLE

- a commitment to excellence in an environment characterized by teamwork, innovation, trust, and cooperation; and
- fairness, dignity and respect in our treatment of each other.



The Honourable David C. Dingwall, P.C., M.P.

1997-98 Estimates

Part III

Health Canada

Preface

This Part III document was prepared as part of a project to improve the expenditure management information that government provides to Parliament, and to update the processes used within the federal government to prepare the information. It is a report to Parliament to indicate how the resources voted by Parliament have or will be spent. As such, it is an accountability document that contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

In January, 1995, the Expenditure Management System (EMS) was revised to introduce a strategic, multi-year perspective of planning and results reporting with an emphasis on reallocation to support a stable fiscal framework. In support of the new EMS, changes were made to expenditure management documentation presented to Parliament and the Treasury Board Secretariat. Key elements of the changes were a focus on results and performance, a longer term planning perspective, and clear communications.

Part III documents for 1997-98 are intended to align the information provided to Parliament with this expenditure management philosophy. They are based on a revised format intended to make a clear separation between planning and performance information and to focus on the higher level, longer-term plans and performance of departments. They are also intended to reflect lessons learned from revised Part III documents that were tested with Parliament in March, 1996, as part of the Improved Reporting to Parliament project. The intent is to maintain the level of disclosure to Parliament, but to do so in a clear fashion.

The document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. It is divided into four sections:-

- The Minister's Executive Summary;
- Departmental Plans;
- Departmental Performance; and
- Supplementary Information.

A Table of Contents lists the various chapters, a Topical Index lists where information on specific topics can be found and an Abbreviations section lists abbreviations used in the Plan. In addition, other specific page references are made throughout the document to guide the reader to more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, the human resource figures reported in the Expenditure Plan are measured in terms of employee full time equivalents (FTE). For example, one employee working half-time during the year is equivalent to half an FTE.

Table of Contents

I	The Minister's Executive Summary	1
II	Departmental Plan	
A.	Summary of Departmental Plans and Priorities	3
B.	Departmental Overview	
	Roles, Responsibilities and Mission	6
	Organization and Program Composition	6
	Departmental Mandate	9
	Departmental Objective	9
	Resource Plans and Financial Tables	10
C.	Details by Activity	
	Food Safety, Quality and Nutrition	13
	Drug Safety, Quality and Effectiveness	18
	Environmental Quality and Hazards	23
	National Health Surveillance	28
	Pest Management Regulatory Agency	32
	Programs and Services	37
	Indian and Northern Health Services	44
	Public Service Health	50
	Health Advisory and Assessment Services	53
	Policy and Consultation	56
	Health Insurance	60
	Program Management	62
III	Departmental Performance	
A.	Summary of Departmental Performance	69
B.	Departmental Overview	
	Development of Performance Measures	71
C.	Details by Activity	
	Food Safety, Quality and Nutrition	73
	Drug Safety, Quality and Effectiveness	77
	Environmental Quality and Hazards	80
	National Health Surveillance	83
	Pest Management Regulatory Agency	88
	Programs and Services	93
	Indian and Northern Health Services	100
	Public Service Health	113
	Health Advisory and Assessment Services	116
	Policy and Consultation	119
	Health Insurance	123
	Program Management	125

IV	Supplementary Information	
A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements	131
2.	Personnel Requirements	132
3.	Capital Expenditures	133
4.	Transfer Payments	135
5.	Revenue	138
6.	Net Cost of Program	139
B.	Other Information	
	Health Canada Home Page	140
	Mandate: Acts	143
	Abbreviations	146
	Topical Index	148

I. The Minister's Executive Summary

Canadians cherish their health system; it represents what is good about Canada and what they want to see preserved for themselves and their children. For four decades, Health Canada has taken measures to provide Canadians with a modern and reliable health system they will continue to value in the 21st century. These measures and future actions will ensure we have a health system that embraces such social values as compassion, equity and shared responsibility.

In recent years, the federal government has repeated its promise to protect the health system. It has preserved and defended the principles of the *Canada Health Act* — universality, accessibility, comprehensiveness, portability and public administration. This legislation is, and will continue to be, the cornerstone of our health system. Through the Canada Health and Social Transfer, the federal government has also provided the provinces with a secure and stable cash floor to assure the future of Medicare.

Yet, despite ongoing efforts by all levels of government, health disparities persist in Canadian society especially among children, seniors, women and aboriginals. Factors such as income and education, while not integral to the health system, affect the health of individuals and their need for health services.

Federal-provincial-territorial jurisdictions recently released the first joint *Report on the Health of Canadians*. This profile of the health status of the Canadian population focuses on the factors that influence health and illustrates there is more to health than health care. The Report supports a comprehensive approach to health and well-being and calls for collective action by government, organizations, communities and individuals.

As we approach the new millennium, I envisage improved levels of health for all Canadians. To achieve this goal, we must address the factors that influence health. We must strike a balance between encouraging wellness through prevention/promotion activities and treating people after they are sick.

The federal government is committed to working with the provinces, territories and other partners to build a framework for action on healthy child development. This initiative will address such issues as parenting, balancing work and home, nutrition, food handling and product safety.

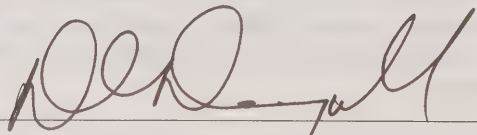
In concert with provincial and territorial governments, the federal government is also working with First Nations and Inuit communities to help them assume control of their health services at their own pace.

My responsibility for the health and safety of all Canadians falls under some 20 federal statutes. Health Canada continually plays a national role in ensuring the safety of food, drugs, cosmetics, chemicals and consumer products. My provincial and territorial counterparts and I have agreed to put in place a new blood authority to resolve problems with Canada's blood system. The federal government has also worked to renew and strengthen tobacco control legislation as well as a renewed Canadian Environmental Protection Act and a proposed Drinking Water Materials Safety Act.

Forces such as cost, increased consumer awareness and emerging diseases are generating significant pressures on the health system. Governments must take action to address these pressures.

We must restructure the health system to reflect today's realities. We must look at reallocating resources to prevention, promotion and protection measures. We must strive to reduce inefficiencies and make effective use of health information and research.

Canadians rely on the federal government to protect their health and safeguard their national health system. They deserve nothing less. As the Minister of Health, I am committed to upholding the mission of my department: to help the people of Canada maintain and improve their health.



The Honourable David C. Dingwall, P.C. M.P.
Minister of Health

II Departmental Plan

A. Summary of Departmental Plans and Priorities

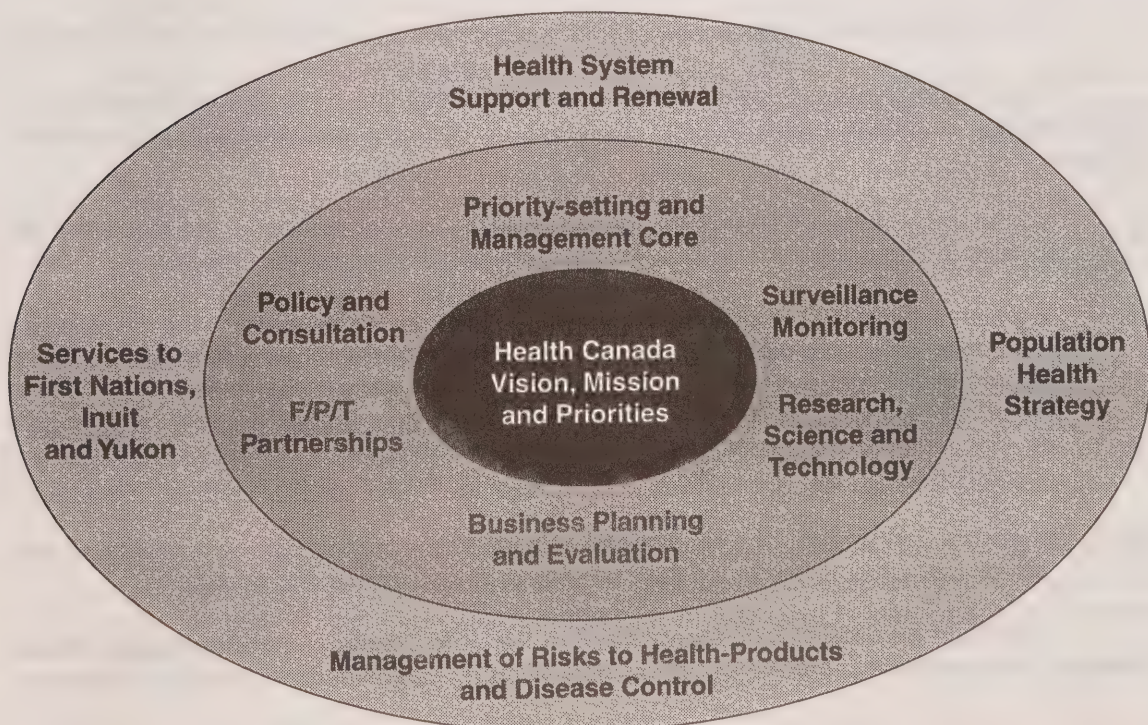
The management of major health issues now and in the future demands a significant change in priorities and business approaches, particularly in a time of continuing and complex fiscal restraint. For example, new and emerging health pressures can only be met to the extent that Health Canada is able to strengthen the use of available research results and evidence in its own decisions and those of its partners within the health system.

To achieve efficiencies, the Department has integrated its business plans as shown in Figure 1 below. As shown, we are structuring cross-Department activities such as surveillance, policy, research, legislation, consultation, planning and review into a cohesive, cost-effective way to deliver the Government's federal health strategy and core departmental responsibilities.

On the outside circle are the four cross-branch business lines tied together by a stronger, more corporate Priority-setting and Management Core:

- Health System Support and Renewal;
- Management of Risks to Health - Products and Disease Control;
- Services to First Nations, Inuit and Yukon; and
- Population Health Strategy.

Figure 1: Business Plan Structure



The priorities for the **Priority-setting and Management Core** business line are:

- i) refine federal health strategy and provide effective support for implementation of key elements - the implementation of the federal health strategy communications plan;
- ii) strengthen coverage, quality and use of key information sources required for effective Departmental and health system decision making with emphasis on:
 - a) Public Health Intelligence Networks - continue to address blind spots in the networks and strengthen capacity to support decision making across all departmental business lines;
 - b) the development of a Health Research Agenda for Canada, the implementation of the Health Services Research Fund, refocused intra- and extramural Departmental research programs and the increased use of research, science and technology results across all business lines including the development and application of a research-priority framework that distinguishes between S&T in support of the risk-identification/issue-definition function, and the risk management/option-appraisal function; and
 - c) the development of legislative and macro-policy frameworks that build on consultation and provide a framework for national action in critical areas such as the full integration of women's health issues and the more intensive participation of the Department in trade-related initiatives.
- iii) continue to develop and implement more effective, evidence-based approaches to corporate review, planning, and decision making linking corporate priorities and effective resource management processes.

A list of the priorities and examples of activities and initiatives for each business line follows.

The **Health System Support and Renewal** business line promotes and advances the implementation of federal health strategy objectives. Its priorities and examples of associated initiatives are:

- i) to interpret, enforce and renew the *Canada Health Act* - the renewal of the regulatory and legislative framework for Medicare while maintaining the principles of the Act;
- ii) to advance the shift to a better-balanced, evidence-based health system - the development and implementation of more appropriate, cost-effective models of care; reduction in costs of inappropriate/ineffective health services and more appropriate human resources utilization; the adoption of a better balance among health promotion, prevention, and care; and the development and dissemination of information on indicators of system performance and population health status outcomes in the context of health systems reforms; and
- iii) to control cost drivers - the examination of cost drivers in the public and private sectors, including pharmaceuticals, and the assessment of innovations and reforms.

The major purpose of the **Management of Risks to Health — Products and Disease Control** business line is to protect Canadians against current and emerging health risks through:

- national surveillance and monitoring by ensuring the safety of food, drugs, cosmetics, chemicals, pesticides, medical or radiation-emitting devices and other potentially hazardous consumer and industrial products; and
- environmental health activities.

Its priorities and examples of associated initiatives are:

- i) to improve the governance of the Canadian blood system - key initiatives will include the development of a comprehensive strategic plan for restructuring the governance of Canada's blood system, building a national consensus and enhanced surveillance, investigation and regulation of blood, blood products and transplanted organs;
- ii) enhance partnerships in the Canadian Food Safety System - creating a new Canadian Food Inspection Organization, implementing a Canadian Food Inspection System to streamline the food inspection process, reduce regulatory pressures on industry, facilitate harmonization, and provide a system that is flexible, responsive and timely;
- iii) implement cost-effective, risk-based approaches to regulation, compliance and surveillance activities and continue to improve the capacity to anticipate, prevent and respond to health threats due to foods, drugs, medical devices, environmental health hazards and consumer products - activities will include regulatory renewal designed to build a more flexible regulatory environment that encourages innovation without compromising health and safety, the control of tobacco products and the implementation of a new Health and Environment Program to manage environmental health risks;
- iv) continue to strengthen the capacity to anticipate, prevent and respond to priority and emerging health risks - address major blind spots in disease prevention and control and strengthen the Department's ability to respond to new and emerging health threats; and
- v) improve program effectiveness and efficiency by implementing alternative delivery mechanisms and organizational structures, rationalizing activities and implementing cost-recovery initiatives - continue to implement the new Pest Management Regulatory Agency and establish Special Operating Agency status, implement provisional Special Operating Agency status for Occupational and Environmental Health services and full SOA status or alternative by April 1998, continue to implement cost-recovery initiatives to support the commitment to provide responsive, effective and affordable government and continue to work toward rationalizing laboratory programs and facilities.

The major objective of the **Services to First Nations, Inuit and Yukon** business line is to ensure the availability of, or access to, health services for First Nations, the Inuit population and residents of the Yukon. It is also responsible for assisting First Nations and Inuit in addressing health inequalities and disease threats so they may attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations. Its priorities and examples of associated initiatives are:

- i) to manage the cost-effective delivery of health services within the fiscal limits of the First Nations and Inuit Health Envelope - develop options to implement new envelope targets, and continue to work with First Nations leadership on strategies to manage health programs within the envelope;

- ii) to transfer existing health resources to First Nations and Inuit control, within a timeframe to be determined in consultation with them, and complete the transfer to the Yukon Territorial Government of the universal health programs — implement a Departmental process for health sector self-government negotiations with First Nations; and
- iii) to support action on health status inequalities affecting First Nations and Inuit communities, according to priorities identified by them — initiatives will aim to strengthen regional interactions with First Nations and Inuit to identify their priority health needs and undertake and continue specific initiatives to address priority health inequalities among First Nations and Inuit communities.

The **Population Health Strategy** business line identifies, develops and responds to compelling evidence that health is influenced by various social, biological, and economic factors outside the health system, and that further gains to the health of Canadians must take these factors into consideration. It is an upstream approach designed to reduce the long term demand for health services. Its priorities and examples of associated initiatives are:

- i) to complete the design and approval process and implement new approaches to a population health strategy — initiatives that will strengthen the evidence base and ensure that research results are correctly interpreted and applied;
- ii) to reconfigure certain health promotion and disease prevention programs based on a life stages approach, i.e., children, adolescents, mid-adulthood, and later life; and
- iii) to reinforce the federal government's capacity for managing existing and emerging horizontal health issues with other federal government departments supporting coordinated action on the factors affecting the health status of Canadians.

B. Departmental Overview

Roles, Responsibilities and Mission

Health Canada's mission is to help Canadians maintain and improve their health. This issue is dealt with in a broad context, taking into account a wide range of health determinants, e.g. genetic, behavioural, social, biological, economic and environmental. The emphasis is on fostering healthy individuals, healthy families and a healthy society, with a focus on disease prevention and health promotion. To meet the challenges of maintaining a high quality and affordable health system, the Department relies on a broad range of activities including:

- administration and enforcement of the *Canada Health Act*;
- cooperation with provinces and territories in health system renewal and in addressing identified health-related issues;
- activities aimed at the protection of the health of Canadians;
- strengthening and expanding the health intelligence network to support evidence-based decisions across all the Department's business lines;
- the fostering of public health research;

- the transfer, the delivery, or assistance in the delivery, of health services to First Nations and Inuit;
- activities aimed at improving health care and health services in Canada;
- activities aimed at disease prevention and the promotion of good health; and
- activities targeted at issues affecting specific groups in society, e.g. women, children, seniors.

The major instruments through which the Department carries out its responsibilities are: grants and contributions to individuals, provincial and territorial governments, national associations and other related agencies, non-governmental organizations, universities and aboriginal groups; research and evaluation; surveillance, regulation and risk management activities; advice, consultation and information on health-related matters; and direct services to specific groups.

In fulfilling its national role with respect to population health, a significant proportion of the Department's activities entails collaboration with provincial and territorial authorities in efforts to maintain and improve the health of all Canadians. The need for joint activity in certain areas arises from the constitutional division of responsibilities.

Organization and Program Composition

Health Canada is composed of one Program, the Health Program. Its organizational structure is composed of five branches each headed by an Assistant Deputy Minister and the Pest Management Regulatory Agency, headed by an Executive Director. The Assistant Deputy Ministers and the Executive Director report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. The Department also has Regional Directors General across Canada providing a focal point for departmental programs and for federal-provincial-territorial relations. These Regional Directors General also report to the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister. The Medical Research Council, the Patent Medicine Prices Review Board and the Hazardous Materials Information Review Commission report directly to the Minister. Figure 2 shows the current organization of the Department.

```

graph TD
    Minister[Minister] --- DM[Deputy Minister  
Associate Deputy Minister]
    Minister --- HMIR[Medical Research Council]
    Minister --- PMPRB[Patented Medicine Prices Review Board]
    Minister --- HMIR[Patented Medicine Prices Review Board]
    Minister --- HMIR[Patented Medicine Prices Review Board]
    DM --- PMRA[Pest Management Regulatory Agency]
    DM --- DS[Departmental Secretariat]
    DM --- HP[Health Protection]
    DM --- HPP[Health Promotion and Programs]
    DM --- MS[Medical Services]
    DM --- PC[Policy and Consultation]
    DM --- CS[Corporate Services]
    DM --- RDG[Regional Directors General  
RDG Atlantic  
RDG Quebec  
RDG Ontario  
RDG West]

```

The organizational chart for the Department of Health is structured as follows:

- Minister**
 - Deputy Minister / Associate Deputy Minister**
 - Pest Management Regulatory Agency**
 - Departmental Secretariat**
 - Health Protection**
 - Health Promotion and Programs**
 - Medical Services**
 - Policy and Consultation**
 - Corporate Services**
 - Regional Directors General**
 - RDG Atlantic
 - RDG Quebec
 - RDG Ontario
 - RDG West
 - Medical Research Council**
 - Patented Medicine Prices Review Board**

8 (Health Canada)

The **Pest Management Regulatory Agency (PMRA)** administers the federal pest management regulatory system. The PMRA is responsible for the regulation of pest control products and the development and implementation of related policies and strategies.

The **Health Promotion and Programs Branch (HPPB)**, through one Activity, operates its health and social programs. By focusing on the determinants of health, the Branch provides national leadership to develop, promote and support measures such as policy development, health research, and system enhancement in order to preserve and improve the health and well-being of Canadians.

The **Medical Services Branch (MSB)** through three Activities, delivers health services to several client groups. Major programs are directed towards First Nations and Inuit throughout Canada and other residents of the Yukon Territory. Services for the Northwest Territories, other than Non-Insured Health Benefits, have been transferred to the territorial government. MSB's clients also include federal public servants, civil aviation personnel and disaster victims.

The **Policy and Consultation Branch (PCB)** through two Activities, administers the *Canada Health Act* and provides technical support to the provinces and territories for insured health care services and certain extended health care services; supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; carries out strategic planning within the Department; manages federal, provincial and territorial relations; manages the Women's Health Bureau; coordinates the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the Department; develops Canada's position on international health issues; manages program evaluation; and manages and coordinates departmental communications activities.

The **Program Management Activity** contains the Departmental Executive organizations and the Corporate Services Branch. It also provides support services to the Department's legal advisors. **Corporate Services Branch (CSB)** provides services to the Department in the areas of planning and financial administration, information management, assets management, human resources and internal audit.

The **Departmental Executive** organizations provide the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with strategic advice, executive coordination, support and intelligence gathering. The offices of the Regional Directors General, the Departmental Secretariat and the Secretariat for the National Forum on Health are amongst the organizations in the Departmental Executive.

Departmental Mandate

The Health Program primarily draws its mandate from the Department of Health Act, S.C. 1996, c. 8. Other Acts and regulations administered in whole or in part by Health Canada are given in Section IV, Supplementary Information (see page IV-143).

Departmental Objective

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve all aspects of Canadians' health.

Resource Plans and Financial Tables

Figure 3: Authorities for 1997-98 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1997-98 Main Estimates	1996-97 Main Estimates
Health Department			
1	Operating expenditures	912,450	914,763
5	Capital expenditures	11,417	31,024
10	Grants and contributions	562,041	585,030
(S)	Minister of Health — Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	48,101	45,983
Total Department		1,534,058	1,576,849

Figure 4: Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1997-98 Main Estimates
10		Health Department	
	1	Health — Operating Expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , authority to spend revenues to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of services or the sale of products related to health protection, regulatory activities and medical services.	912,450,000
	5	Health — Capital expenditures	11,417,000
	10	Health — The grants listed in the Estimates and contributions	562,041,000

Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1997-98 Main Estimates
10	Health Department	
	Minister of Health — Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	48,101,000

Figure 5: Program by Activities

1997-98 Main Estimates							
(thousands of dollars)	FTE	Budgetary				Revenues credited to the Vote	1996-97 Main Estimates*
		Operating	Capital	Transfer Payments	Total		
Food Safety, Quality and Nutrition	552	43,845	2,062	15	(2,306)	43,616	57,897
Drug Safety, Quality and Effectiveness	652	47,386	1,580		(35,935)	13,031	19,973
Environmental Quality and Hazards	526	37,984	1,848	105	(4,303)	35,634	43,880
National Health Surveillance	298	42,703	1,310			44,013	42,438
Pest Management Regulatory Agency	202	12,315			(185)	12,130	24,911
Programs and Services	430	62,075		130,095		192,170	218,976
Indian and Northern Health Services	1,396	644,119	560	394,984	(11,364)	1,028,299	1,046,535
Public Service Health	395	26,574			(4,472)	22,102	24,936
Health Advisory and Assessment Services	93	5,666			(1,799)	3,867	5,132
Policy and Consultation	191	15,138		16,828		31,966	18,998
Health Insurance	23	1,731				1,731	1,702
Program Management	910	82,766	4,057	20,014	(1,338)	105,499	71,471
Total Department	5,668	1,022,302	11,417	562,041	(61,702)	1,534,058	1,576,849
1996-97 FTE	6,362						

* Does not reflect Supplementary Estimates

Figure 6: Appropriated Planned Spending

(thousands of dollars)	1996-97 Main Estimates *	1997-98 Main Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Food Safety, Quality and Nutrition	57,897	43,616	42,498	42,818
Drug Safety, Quality and Effectiveness	19,973	13,031	12,903	13,173
Environmental Quality and Hazards	43,880	35,634	33,605	33,828
National Health Surveillance	42,438	44,013	30,438	28,596
Pest Management Regulatory Agency	24,911	12,130	11,822	11,822
Programs and Services	218,976	192,170	149,424	149,468
Indian and Northern Health Services	1,046,535	1,028,299	1,036,974	1,068,690
Public Service Health	24,936	22,102	21,581	21,647
Health Advisory and Assessment Services	5,132	3,867	2,644	2,644
Policy and Consultation	18,998	31,966	31,192	31,211
Health Insurance	1,702	1,731	1,736	1,736
Program Management	71,471	105,499	97,780	97,905
Total Department	1,576,849	1,534,058	1,472,597	1,503,538

* Does not reflect Supplementary Estimates

Figure 7: Use of 1995-96 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote(dollars)		Main Estimates	Available for Use	Actual Use
	Department Health Program			
1	Operating expenditures	986,179,000	995,576,415	983,182,031
5	Capital expenditures	59,279,000	51,088,900	50,842,101
10	Grants and contributions	523,327,000	566,375,500	565,038,383
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	6,891,000,000	7,240,526,000	7,240,526,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,943,000	41,946,610	41,946,610
(S)	Motor car allowance	48,645	48,645	48,645
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	622,536	578,088
	Total Department — Budgetary	8,499,776,645	8,896,184,606	8,882,161,858

Figure 8: Departmental Appropriated Planned and Actual Spending

(thousands of dollars)	1993-94 Actuals	1994-95 Actuals	1995-96 Estimates*	1995-96 Actuals
Food Safety, Quality and Nutrition	63,072	57,760	64,318	69,513
Drug Safety, Quality and Effectiveness	69,520	73,530	59,256	61,660
Environmental Quality and Hazards	45,497	56,359	55,695	49,381
National Health Surveillance	59,505	38,854	43,423	35,930
Pest Management Regulatory Agency	—	—	—	—
Programs and Services	179,485	215,980	247,046	237,939
Indian and Northern Health Services	824,636	917,233	994,790	1,015,181
Public Service Health	25,765	30,268	24,356	22,593
Health Advisory and Assessment Services	7,932	6,173	6,529	5,001
Policy and Consultation	18,078	20,421	19,050	22,753
Health Insurance	1,274	1,598	1,684	1,479
Program Management	96,035	130,663	92,630	120,205
Sub-total	1,390,799	1,548,839	1,608,777	1,641,636
Health Insurance	7,232,090	7,566,089	6,891,000	7,240,526
Total Department	8,622,889	9,114,928	8,499,777	8,882,162

* Does not reflect Supplementary Estimates

C. Details by Activity

Food Safety, Quality and Nutrition

Objective

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

Description

There were significant changes to the Department's food program in 1996-97, largely as a result of the decision of the Government to create a single food inspection agency.

The food program has for many years consisted of a food safety policy, research, and standard-setting core located in the National Capital Region and an inspection and compliance delivery arm located mainly in five regional offices across Canada. This compliance function has included, for the past ten years, responsibility for food safety audits.

The March, 1996, Budget announced the government's intention to create a single food inspection agency. At the same time, it gave the Minister of Health an enhanced food safety role. The budget announcement gave the Department new or increased responsibilities. The most important of these was the transfer of certain pre-market food safety responsibilities, e.g. microbiological surveillance programs on animals. These came with the incorporation into the Activity of the Guelph-based Health of Animals laboratory.

There were three main impacts of the Budget for the Department:

- it established once and for all that the Department had unequivocal responsibility for food safety policy, standard-setting, risk assessment, research, and audit;
- it transferred the Department's traditional compliance activities to a new agency. Since July 1, 1996, the compliance delivery arm has been located outside the Department; and
- the Budget left untouched the Department's important, legislated responsibilities for the safety evaluation of industry submissions for the use in Canada of a variety of food and food-related products, e.g. veterinary drugs (like BST), food additives (like saccharin), and novel foods (like genetically modified tomatoes).

In a totally unrelated action, one other group became part of the Activity at the end of May, 1996: the Animal Resources Division, which had been part of the former Management and Program Services Directorate.

Food Research, Evaluation and Standards: This sub-activity undertakes a wide range of regulatory and non-regulatory initiatives to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality.

Programs are oriented to minimize chemical and microbiological contamination, enhance nutritional quality aspects of food and to provide meaningful health-related label information. Data generated by industry and by surveillance and research efforts internally and elsewhere are continually assessed to assure the safety, nutritional adequacy and quality of food. Certain classes

of compounds, such as food additives and veterinary drugs, are subject to statutory pre-market clearance; infant formulas and foods represented for use in very low energy diets are subject to pre-market notification. Resources required for these tasks are dictated by the submission workload.

Much of the work involves the development of methods for the identification, determination and control of food-borne risks and the provision of advice to government, the public and the media. The current activities in this area include the development of regulations concerning the introduction of novel foods into the food supply, and consultations concerning the sixty-one initiatives arising from the 1993 Regulatory Review.

The Food Program represents the Department as the Canadian contact point for the Codex Alimentarius Commission through which it ensures that the provisions of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures and the Agreement on Technical Barriers to Trade are appropriately applied when situations occur that involve health and safety issues.

In the area of imports, international cooperation is strengthened by participation in the Codex Committee on Import and Export Inspection and Certification Systems, a committee of the Joint Food and Agriculture Organization of the United Nations/World Health Organization Food Standards program, as well as by bilateral communications with the United States Food and Drug Administration. The Department also participates in the Asia Pacific Economic Committee on ground nuts and shell fish.

Food Inspection and Compliance: As mentioned above, there were major changes to this sub-activity in 1996-97. In the main, the Department's food inspection and compliance activities ceased on 1 July, 1996. Exceptions are the food safety audit program and certain interprovincial and inter-agency work, for example, the Canadian Food Inspection Initiative.

Under the Food Safety Audit Program, which began in November, 1994, the sub-activity conducts systematic, independent examinations of the food safety components of the food inspection programs of Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans Canada. The program is designed to provide assurance to the Minister of Health that the food safety provisions of the Food and Drugs Act are effectively applied. The audits support the primacy and accountability of the Minister in all matters related to the health and safety of the Canadian food supply and are consistent with direction provided by the Interdepartmental Committee on Food Regulation.

The Canadian Food Inspection System (CFIS) is a federal, provincial, and territorial initiative to harmonize food inspection standards and integrate delivery of inspections. The Food Program is working to promote the implementation of federal food safety standards and policies within CFIS.

In addition, the Food Program cooperates closely with all federal food inspection departments to advise on uniform inspection protocols and to minimize duplication and overlaps. The goal is to have a single federal standard of inspection procedure and delivery. For example, a federal interdepartmental task force has developed a common inspection approach for low-acid canned foods. It is serving as a model for other commodity areas. Other draft documents covering the dairy, meat and seafood industries have been prepared and are being reviewed interdepartmentally.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.8% of 1997-98 total Program expenditures and 9.7% of the total full-time equivalents.

Figure 9: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Food Research, Evaluation and Standards	24,144	289	26,995	335	26,730	335	25,889	335
Food Inspection and Compliance	35,835	473	18,927	217	17,947	217	19,108	217
Sub-total	59,979	762	45,922	552	44,677	552	44,997	552
Less: Revenue credited to the Vote	(2,082)		(2,306)		(2,179)		(2,179)	
Total	57,897	762	43,616	552	42,498	552	42,818	552

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 74.6% is for personnel costs, 20.9% is for operations and maintenance and 4.5% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$14.281 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• net transfer to Agriculture and Agri-food Canada for food inspection;	(9,320)
• decrease due to Program Review adjustments; and	(3,275)
• decrease for the Action Plan on Health and the Environment.	(2,413)

Key Initiatives

Health Canada's food program is facing significant change brought on by a number of factors:

- the reorganization of the federal food safety responsibilities, in particular the creation of a new food inspection agency;
- continuing budgetary reductions; and
- new consumer and food trends.

As a consequence, the Food Program's executive team decided that the program should be carefully examined and that an important first step was the creation of a strategic framework. The Strategic Framework for the Food Program, currently under development, will be refined and distributed to stakeholders in 1997-98. It will underpin operational planning of the Program.

The Framework clearly articulates that the core business of the Food Program is to protect and improve the health of the Canadian public by managing the risks and promoting the benefits associated with the food supply. This is accomplished through public health policy related to the safety and nutrition of foods and its consumption. Several core activities are carried out in this connection: policy development, standard setting, risk and benefit assessment, research, surveillance, premarket review, and assessment of the food safety activities of the Canadian Food Inspection Agency.

Policy Development and Standard-Setting: Our new approach to policy development will be to consider the broadest possible range of options in response to an issue, and select the most appropriate strategies, including: information gathering and synthesis; consultation; consensus building, education (professional, public); standard-setting, regulation; codes of practice; guidelines; funding; and research. Thus, all other activities, standard-setting, research, risk/benefit assessment, surveillance, pre-market review, and consultation/communication, derive from our role in policy.

All of these activities will be undertaken in a collaborative fashion. For policy and standard setting, we will work closely with the provinces, as well as the food industry, academia and the public, involving them as full participants in developing policy and standards. We will work at achieving international harmonization, reviewing, accepting and contributing to international policies and standards. We will recognize that many of the inputs required by our program are available elsewhere and we will access that information, not duplicate it. In addition, we will recognize that funding to implement our policies and strategies is often available outside of the Department and we will endeavour to access those funds and leverage them.

Risk and Benefit Assessment: Risk and benefit assessment provide important tools to support the policy and standard setting functions of the Food Program. In this context, policy development and standard setting may be considered as the means to manage the risk/benefit and communicate regarding the risk/benefit. This demonstrates how integral risk and benefit assessment is to policy and standard setting activities. For example, without risk and benefit assessment, resources may be allocated to activities whose impact on health may be negligible.

Research: The Department's Food Program will be structured to ensure that the best professional judgement and knowledge are integrated into all of the program's functions. We recognize that it is not possible to maintain in-house research to meet all of the requirements for the Food Program. However, we will have a core capability and a commitment to research as an integral component of its activities. Increasingly, Departmental researchers will broaden their roles to become "knowledge brokers", accessing wider information sources.

Surveillance: Surveillance activities conducted on food from production through to consumption provide more comprehensive health perspectives of Canadians. The Food Program will use an integrated approach to data collection and synthesis that incorporates data from various forms of surveillance such as market basket surveys, food consumption survey data, the Canadian Nutrient File, product/food additive post-market surveillance, food inspection data, disease data, and consumer surveys.

Pre-Market Review: A key responsibility of the Food Program will continue to be the premarket review of industry submissions. Submissions in traditional areas, e.g. veterinary drugs, novel foods, infant formula, will continue and there will be significantly increased activity in novel foods and functional foods. We will, to the extent possible, eliminate all non-safety related premarket review activities and will focus on health-related evaluations only. Increasing use will be made of evaluations carried out by foreign governments on the same products.

Audit/Assessment Program: The assessment (formerly called “food safety audit”) program was created to provide the Minister of Health with assurance that food inspection programs and related activities achieve reasonable compliance with Canadian health and safety standards. While aspects of the assessment program will be delivered by the Department, alternate methods of delivering some aspects, such as through the Office of the Auditor-General, will be examined and, if appropriate, implemented.

Consultation /Communication: Consultation and communication will be an integral consideration in every Food Program activity. Risk/benefit communication will be recognized as a key tool in ensuring the application of the results of risk assessments, and will be accomplished largely by partnerships and with the assistance of the expertise available in HPPB.

In order to advance the Food Program’s message, there will be widespread use of the Regional Directors General’s offices and strategic partnerships will be formed with agencies outside the Department. As well, we will tap into the formal and informal networks of individuals and companies who share views on particular issues.

Drug Safety, Quality and Effectiveness

Objective

To protect and improve the health of Canadians by:

- assessing, effectively and efficiently, the benefits associated with the manufacture, sale and use of drugs and by taking the appropriate action;
- promoting the scientific approach of risk/benefit assessment; and
- developing and disseminating information that encourages the rational use of drugs.

Description

The Drug Safety, Quality and Effectiveness Activity is referred to as the Drugs Program. It is delivered by the Drugs Directorate, in Ottawa, and staff of the regional offices of the Health Protection Branch across Canada.

The Drug Program addresses the safety, effectiveness, and quality of the full range of drug products available to Canadians. If the product is intended “for medicinal purposes”, it is covered. The Program also sets out the parameters for the safe and effective medicinal use of narcotics and controlled drugs and regulates the safety of cosmetics. The Program is responsible for the evaluation of drugs prior to marketing as well as their continued safety and effectiveness after approval, and for ensuring that an appropriate legislative and control framework exists for prohibited psychoactive drugs. Analyses of suspected illicit drugs are conducted on behalf of the Solicitor General of Canada.

Not only does the Program occupy itself with the safety of the product *per se* but also with the claims being made and with the effectiveness of the product in meeting those claims. The Program is designed to be in step with and to enhance the development process of the products it regulates. It tracks the life cycle of drug products and addresses each stage in an intelligent fashion. It includes provisions for special access to the product at various stages if that is in the best interests of Canadians.

The Program also ensures safety nets. Acknowledging the imperfection of things human requires putting in place adequate monitoring and recall processes. When Canadians are placed at risk, the system must react quickly and move expeditiously to minimize the impact of that risk. Therefore, mechanisms for monitoring adverse drug reactions, ensuring post-approval surveillance, and managing recalls and removals are in place.

Full use is made of expertise outside of the Program. Expert advisory committees are used to obtain advice, in an efficient, organized manner. Like other industrialized nations, it is our intention to ensure that new active substances are not approved in Canada without the input of practicing health professionals.

The Drugs Program is committed to applying scientific evidence whenever possible as a basis for risk benefit and policy decision making. Scientific information generated by stakeholders, in-house research, and contract work will address gaps critical to managing the risks presented by new substances and by new methods of drug delivery or targeting. In addition, by maintaining a strong capacity to create and evaluate scientific evidence, the Program will remain a major player in the move

to harmonize the technical requirements for drug review through participation in international scientific committees.

One of the principal tools of the Program in achieving its objectives is communication. Timely and open communication is fostered, within and outside the Program, with the full range of stakeholders and clients. A basic principle adopted by the Program is that all information should be made available unless so doing would be detrimental to the health and safety of Canadians.

The Drugs Program supports the regulatory philosophy of shared responsibility and consequently sees as one of its key roles, the forming and support of partnerships with others who have an interest in assuring that the drugs available to Canadians are safe, effective, and of high quality and that drugs contribute to an efficient health care system.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.8% of 1997-98 total Program expenditures and 11.5% of the total full-time equivalents.

Figure 10: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Drug Safety and Effectiveness	29,384	453	34,434	427	28,853	425	28,942	425
Control of Dangerous Drugs	7,917	139	5,998	121	6,336	119	6,427	119
Quality of Marketed Drugs	10,201	190	8,534	104	8,895	102	8,985	102
Sub-total	47,502	782	48,966	652	44,084	646	44,354	646
Less: Revenue credited to the Vote	(27,529)		(35,935)		(31,181)		(31,181)	
Total	19,973	782	13,031	652	12,903	646	13,173	646

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 76.5% is for personnel costs, 20.2% is for operations and maintenance and 3.2% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$6.942 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• decrease due to Program Review adjustments;	(5,890)
• sunseting of Canada's Drug Strategy; and	(2,342)
• reprofiling of Population Health Strategy funds.	1,475

Key Initiatives

The following are priorities for the Drugs Program, and will be implemented within a quality management framework.

Framework for Strategic Management: the Strategic Framework for the Drugs Program will be refined and disseminated to stakeholders in 1997-98 and will continue to drive operational planning of the Program.

Transition to Quality Management/Service Standards: the Quality Initiative, to instill a philosophy which promotes quality and continuous improvement, will continue and will include the application of quality management tools appropriate for the Drugs Program. Business processes will be clearly defined and documented. Service standards compatible with international standards for each business process will be developed and implemented, in collaboration with stakeholders. Service standards will include timeliness, quality, and client satisfaction. Performance indicators will be evaluated annually.

Policy and Program Development: the Drugs Program will strengthen its systems for obtaining expert advice through the use of expert advisory committees. Drug categorization and product licensing will be implemented to complement establishment licensing. Other initiatives include:

- a revised regulatory program for cosmetics;
- a post-approval surveillance system using a team-based approach across the Drugs Program;
- an evidence-based consumer-oriented approach to regulation of complementary medicines;
- in conjunction with the Food Program, a review of the Canadian regulatory approach to “nutriceuticals”;
- the development and implementation of a regulatory framework for tissues and organs, and for hospital blood banks;
- a revised Clinical Trial Review policy; and
- the implementation of a Special Access Program to replace the Emergency Drug Release Program.

The amalgamation of the Drugs and Medical Devices Programs has recently been approved. While there are many similarities between the two Programs, the rationalization of different practices, policies and regulatory frameworks will be a key issue for the new Program over the next several years.

Stable Funding: the Drugs Program operates in a mixed funding environment — appropriations and revenue generated through cost recovery. In order to meet performance targets in the most cost-effective manner, the following activities will be undertaken:

- complete the introduction of fees according to the cost recovery plan and evaluate and revise the approach as appropriate;

- implement a strategic plan for cost reduction based on improved efficiency and the pursuit of partnerships;
- enhance budget management practices within the Program; and
- continue to rationalize resources among Program activities.

Enforcement: initiatives are under way to implement Program strategies in the areas of inspection, investigation and analysis. These initiatives will result in better focused, more consistent and higher efficiency post market surveillance activities. Other activities include:

- implementing pending decisions on the rationalization and devolution or alternate delivery of the Drug Analysis Service; and
- examining the place of Good Laboratory Practices, Good Clinical Practices, and Clinical Trial Audits in the Canadian regulatory framework.

Enhanced Communications: the Drugs Program is committed to quality management and the evaluation and reporting of accomplishments against performance standards. The Program will implement the Drugs Program Communications Strategy, including mechanisms to better convey policies and activities to staff and stakeholders, program information to decision makers and general information to the public. One mechanism will be the increased use of the Drugs Program world wide web site.

Liaison/Harmonization: mutual recognition agreements are being pursued with the U.S., Japan and the European Union. Following a suitable confidence building period, these agreements will result in acceptance of other agencies' conclusions regarding Good Manufacturing Practices compliance by foreign manufacturers, thereby reducing the need for the Program to do foreign inspections. Liaison activities with national industry and health professional groups have been coordinated and strengthened over the past year. The Program now meets with thirteen industry or health professional groups on a regular basis, between two and six times per year. As well, senior management participate in several international initiatives, including Tripartite (Canada, U.S. and Mexico), Trilateral (Canada, U.S. and UK), and International Conference on Harmonization (ICH) meetings. Future activities include:

- refining the consultation framework outlined above;
- adopting an active strategy to influence and adopt international standards; and
- clarifying federal-provincial roles and programs since increasingly the Program is pursuing partnership or third party approaches to regulation.

Management Practices: effective management practices are fundamental to the quality management and continuous improvement of the Drugs Program. Current and future activities include:

- continuing to rationalize the organizational structure and responsibilities;
- implementing business plans for each Program unit;
- implementing a human resource plan addressing development and morale;

- implementing a personal learning system with links to training and individual potential;
- implementing reward and recognition programs; and
- delivering a world-class continuing education operation and program.

Environmental Quality and Hazards

Objective

To protect the health of Canadians by identifying, assessing and managing the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environments, with marketed radiation-emitting and medical devices and with chemical and other consumer products.

Description

Environmental, Occupational and Medical Device Hazards: This sub-activity is responsible for:

- assessing and managing the direct and indirect health risks of microbiological agents; tobacco products; environmental pollutants (chemical and radiological); clinical diagnostic equipment, consumer, commercial and industrial chemicals and products;
- assessing and managing health and safety risks associated with the use of medical devices, radiation sources and products;
- administering and enforcing the *Radiation Emitting Devices Act and Regulations*;
- inspecting and ensuring compliance with Occupational Health and Safety Requirements for radiation-emitting devices within facilities that are under the responsibility of the Federal Government;
- assessing and managing the health risks of technological and sociological environments, in conjunction with other organizational units of the Department; and
- delivering Health Canada's lead federal role for coordinating Canada's nuclear emergency preparedness and response under the Federal Nuclear Emergency Plan.

Medical Device Quality: This sub-activity is responsible for:

- maintaining a data base on all devices notified for sale in Canada;
- conducting a pre-market review of Part V medical devices, research into medical device hazards, post-market surveillance of existing devices, development of new regulations, standards and test methods, harmonization of regulations with other countries (particularly the USA, Mexico, Japan and the European Union); and
- providing information to health professionals and the general public on specific device hazards and the safe use of medical devices.

The Medical Devices Bureau and the regional offices of the Health Protection Branch collaborate by:

- monitoring manufacturers' recalls;

- conducting compliance testing to established standards, enforce compliance with general provisions of the regulations; and
- taking special regulatory actions such as seizures, import bans, stoppage of sale and prosecutions.

Product Safety: This sub-activity involves the administration and enforcement of the *Hazardous Products Act*, and has the sole responsibility for the safety of consumer products that do not fall under other legislation, and to develop mandatory labelling and material safety data sheet requirements to inform workers of the hazards associated with products used in the workplace.

Regional, laboratory and headquarters staff address problems in the marketplace by:

- developing bans where no feasible safety standard would adequately protect the public;
- monitoring compliance with safety regulations for consumer products under the *Hazardous Products Act*, and taking appropriate actions where there is non-compliance;
- sampling, testing, and taking corrective actions when needed;
- working with industry and standards organizations to develop voluntary safety programs and standards; and
- carrying out information programs directed at the public to promote safe use and maintenance of certain products and at industry to promote safe design. Efforts are made with other countries to harmonize standards and develop joint strategies to deal with hazardous products.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.3% of 1997-98 total Program expenditures and 9.3% of the total full-time equivalents.

Figure 11: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	33,297	358	28,175	378	25,562	375	25,637	375
Medical Device Quality	2,582	37	3,900	39	4,192	39	4,266	39
Product Safety	12,322	137	7,862	109	8,154	109	8,228	109
Sub-total	48,201	532	39,937	526	37,908	523	38,131	523
Less: Revenue credited to the Vote	(4,321)		(4,303)		(4,303)		(4,303)	
Total	43,880	532	35,634	526	33,605	523	33,828	523

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 67.7% is for personnel costs, 27.4% is for operations and maintenance, 0.3% is for grants and contributions and 4.6% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$8.246 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• reprofiling of Population Health Strategy funds:	12,707
• decrease for the Action Plan on Health and the Environment;	(9,917)
• decrease for sunseting of the Tobacco Demand Reduction Strategy;	(7,794)
• internal transfers;	(6,433)
• net increase due to Program Review investment.	3,096

Key Initiatives

On May 18, 1995, approval was obtained from Treasury Board to move forward on cost recovery related to pre-market approval of selected (Part V) medical devices. After long and careful negotiations with industry, cost recovery was implemented in January, 1996. The revenue target of \$150,000 for 1995-96 was slightly exceeded. The revenue target for 1996-97 is approximately \$1.35 million. With the planned introduction of new regulations in 1997-98, the Activity is planning to review its cost recovery schedule in line with them. The Activity plans to concurrently improve industry compliance. Part of this strategy is to improve communications with industry and device purchasers. To this end, the Medical Devices Bureau has published three Medical Device Newsletters to make stakeholders better aware of who we are and what we do. These communications have been met with

great enthusiasm and will be continued into 1997-98. Additionally, the Medical Device data base will be accessible via internet before the end of 1996-97.

The Activity continues to participate on the international stage to encourage harmonious regulatory and conformity assessment practices with the Department's international partners. The Activity has formulated a comparison of the Canadian, U.S. and E.U. risk classifications (and associated regulatory requirements), for all devices currently offered for sale in Canada. This data base is presently being used to assess the feasibility of the development of an international nomenclature for medical devices. Additionally, a project involving joint review of medical devices is being worked out with the United States FDA. Formal negotiations for the development of a mutual recognition agreement with the European Union are under way. A two-year confidence building exercise where involved parties mutually review their regulatory practices has already started. Industry is very supportive of the Activity's harmonization efforts. Both parties recognize that harmonized regulatory requirements will reduce industry's compliance costs and the Program's enforcement costs.

The Supreme Court decision of September, 1995, restated that the federal government has jurisdiction over tobacco control due to the health problem that this product represents. Furthermore the provinces look to the federal government for leadership in this area. The enforcement component of the Tobacco Demand Reduction Strategy (TDRS) continued during 1996-97 in collaboration with the provinces.

An evaluation of the enforcement program is planned to be completed, as is an audit of the contribution agreements with the provinces. The results of the Youth Smoking Survey were released in January, 1996, and a detailed analysis completed in October, 1996. In view of the Supreme Court decision, which also overturned many sections of the Tobacco Products Control Act, studies were undertaken in support of new legislation. New legislative measures are currently being developed. In 1997-98 the development of the new legislation will continue, including its passage through Parliament. There will also be a requirement to develop the regulations for the new legislation and to formulate and possibly implement an enforcement program. Research initiatives will continue in the area of tobacco control, so as to ensure that the government has available the most up-to-date knowledge in dealing with the issue of tobacco control and to support regulatory development.

A renewed program on Health and the Environment was initiated to succeed the APHE/ Green Plan program which sunsetted in March, 1997. The program on Health and the Environment involves partnerships with other federal and provincial government departments and agencies, as well as international organizations including the International Program on Chemical Safety. With the Minister of Health and the Minister of Environment jointly responsible for the *Canadian Environmental Protection Act*, Environment Canada is a critical partner in Health and the Environment. Consequently, the Department and Environment Canada have established a "Board of Directors" to oversee joint priority setting and program planning to ensure that complementary programs are properly coordinated.

Key activities in the new Health and the Environment program include environmental health risk assessment and risk management activities under the *Canadian Environmental Protection Act*. These regulatory responsibilities are expected to be expanded with the promulgation of the *Canadian Environmental Assessment Act* and the proposed *Drinking Water Materials Safety Act*. Bio-regional environmental health programs in the Great Lakes, St. Lawrence, and Northern and Arctic regions

will continue. Other priority initiatives include the management of risks from air pollution and environmental radiation.

Because the economic impacts of major environmental health risk management decisions can be substantial, economic analysis of both the costs and benefits of alternative risk management options will be conducted. These analyses will ensure that pollution management strategies are cost-effective and serve to promote competitiveness and sustainability.

The Department, through the Environmental Quality and Hazards Activity (which has the lead role and coordinating function), continued to implement the St. Lawrence Health Effects Program and the Great Lakes Health Effects Program. The Great Lakes Health Effects Program will continue until 2001. There will be a full state of knowledge report available in 1997 and further characterization of at-risk groups. The St. Lawrence 2000 Program health component will complete the first assessment of health concerns in the St. Lawrence River region in 1998. Public consultation and population surveys will be finalized in the British Columbia and Nova Scotia bio-regional activities.

The Activity is proceeding with its work related to introducing a *Drinking Water Materials Safety Act* and continuing ongoing efforts to ensure that drinking water and recreational water are safe for Canadians. The Act would reduce chemical and microbiological risks to public health. In addition, the objectives of the Water Quality Program are to identify the hazards, estimate the risks to human health, participate in the management of risks to human health and communicate the risks to human health associated with exposure to waterborne contaminants.

Assessment and imposition of measures to control the health risks of biotechnology substances covered by CEPA will begin around the end of 1996. Assessments will be required for transitionals (substances in the marketplace prior to June 30, 1994) and post transitionals (substances entering the marketplace between July 1, 1994 and July 1, 1997). It is estimated that approximately 200 assessments per year will be necessary.

A Bill to implement the government's response to the Parliamentary Committee regarding the WHMIS exclusions, and to make improvements to the *Hazardous Products Act* is planned in 1997-98. The subsequent *Regulations* will be developed in consultation with stakeholders and are expected to be completed in 1997-98. It has been estimated that this initiative could produce \$4 billion in savings to workmen's compensation, health care and other social costs over a ten-year period.

WHMIS continued a collaborative project with the Canadian Centre for Occupational Health and Safety to review and prepare summaries of toxicological information of WHMIS-controlled products. This initiative will reduce enforcement costs associated with WHMIS and provide cost effective information to industry. To date, 59 toxicological profile summaries (TPS) have been produced. This has increased the efficiency of the advice documents. In 1996-97, the cost of TPS was shared with the Pesticide Management Regulatory Agency.

In 1997-98, the Product Safety Laboratory will apply to the Standards Council of Canada for accreditation of its laboratory to ISO/IEC Guide 25. The implementation of a quality system will increase the efficiency and confidence in the work of the laboratory.

Amendments to the *X-Ray Diagnostic Devices and Analytical X-ray Equipment Regulations* will be made to ensure that regulatory requirements reflect present day technology and international standards, thereby minimizing trade barriers. This will benefit both manufacturers and consumers through decreased costs, especially within the health care system, since many of the regulated products are used in hospitals.

National Health Surveillance

Objective

To provide national leadership and coordination in the identification, investigation, monitoring and control and prevention of human disease through national surveillance and disease control programs.

Description

HPB's Laboratory Centre for Disease Control (LCDC) carries out disease surveillance, risk assessment and control of diseases of national and international importance and concern through well-established Canadian public health networks. Ongoing surveillance programs provide a national capacity to detect and analyze changing health and disease patterns and to support effective interventions at the local, regional or national level. Identification, surveillance and risk assessment of communicable and non-communicable diseases, injuries, risk factors, and determinants of health are collected through national surveillance programs, targeted surveillance activities, hospitals and community-based sentinel surveillance systems.

LCDC is Canada's only national public health and disease control agency. It is the hub of specifically created surveillance networks of public health laboratories, public health professionals, universities and acute care facilities. These networks include more than 7,000 professionals across Canada - the first line of public health defence. LCDC does not have a regional structure but rather orchestrates and builds on provincial and territorial surveillance infrastructure in order to create a national picture of health risks, patterns and trends across Canada.

LCDC delivers public health risk management through nine bureaux, with 32 program areas addressing major public health issues (e.g. cancer, cardio-respiratory, perinatal health) and communicable diseases (e.g. bloodborne pathogens, nosocomial infections, HIV/AIDS). The program bureaux, Cancer, HIV/AIDS & STDs, Reproductive & Child Health, Infectious Diseases, Cardio-Respiratory Diseases and Diabetes, Surveillance & Field Epidemiology, and the Office of Special Health Initiatives, conduct national surveillance, identification of risk factors and health determinants, and disease prevention and control. Laboratory services are provided by two bureaux, Microbiology and HIV/AIDs, where advanced diagnostic technology, viral isolation, molecular diagnosis and cellular immunological tests are conducted to improve detection and diagnosis of diseases.

LCDC shares with the provinces the cost of eight external microbiology National Reference Centres located across the country. Together, these centres form a nation-wide public health laboratory network providing universal access to reference level diagnostic laboratory services for a wide variety of life threatening bacterial, viral and zoonotic diseases. The result is the efficient delivery of state-of-the-art diagnostic and investigative laboratory diagnostic services related to infectious disease, outbreak investigations, and technology transfer to various client authorities. In addition, each laboratory or centre provides voluntary proficiency testing and quality control of provincial and hospital microbiological laboratories throughout Canada and the provision of training in analysis and biotechnology related to the laboratory diagnosis of infectious disease.

In a rapidly changing world, LCDC must respond to fundamental changes in public health practice. Modern public health has become much more complex and, as a result, a national public health intelligence network has been established to respond quickly to constantly changing public health demands and priorities. Globalization has eliminated provincial and national borders in any disease control effort.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.9% of 1997-98 total Program expenditures and 5.3% of the total full-time equivalents.

Figure 12: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
National Health Surveillance and Disease Control Programs	42,438	287	44,013	298	30,438	251	28,596	238
Total	42,438	287	44,013	298	30,438	251	28,596	238

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 44.9% is for personnel costs, 52.1% is for operations and maintenance and 3.0% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$1.575 million higher than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• decrease for the Action Plan on Health and the Environment;	(5,307)
• internal transfers;	5,356
• increased funds for the Winnipeg Microbiology Laboratory; and	2,863
• decrease due to Program Review adjustments.	(1,575)

Key Initiatives

To build on past national surveillance efforts and disease prevention and control priorities, future initiatives will be emphasized in the following areas:

Strengthened Public Health Intelligence: LCDC will strengthen the public health intelligence base in support of all of the Department's business lines. National disease surveillance systems will continue to be established and consolidated through provincial, territorial and international networks. New information will be generated, analyzed and synthesized on a broad range of intelligence required for knowledge based decisions. This includes incidence, trends and burden of disease, health determinants, health outcomes, risk determinants, and evaluation of disease prevention and control efforts.

National surveillance systems will be expanded and strengthened in priority areas such as cancer control, reproductive and child health, infectious diseases, STDs, HIV/AIDS, cardio-respiratory diseases and diabetes. Examples of new project activities include, and are not limited to:

- monitoring the human health impacts of the environment on infants and children;
- developing a national surveillance system to evaluate environmental risks to cancers;
- monitoring the changing HIV/AIDS epidemic in Canada by measuring the trends and scope of the HIV infection;
- addressing neural tube defects by collaborating with Newfoundland on a pilot study of folic acid fortification;
- developing a national strategy for the prevention and control of tuberculosis in Canada;
- establishing a new surveillance system for child abuse to determine the prevalence and determinants of child maltreatment;
- monitoring selected antimicrobial resistant organisms, through hospital based surveillance;
- enhancing and integrating laboratory based electronic surveillance systems for enteric/food borne diseases; and
- supplying surveillance expertise to collect, analyze and disseminate surveillance information relevant to First Nations people based on issues identified by them.

To ensure collaboration and coordination of a truly national approach, LCDC will continue to utilize federal-provincial-territorial and expert advisory committees. Through expert consultation and consensus, national guidelines, position statements and standards for monitoring, managing and controlling priority public health concerns will be developed.

Diagnostic and Reference Laboratory Services: LCDC is improving its capacity for diagnostic and outbreak investigation service throughout Canada. The Bureau of Microbiology is scheduled to relocate to a new joint Health Canada-Agriculture and Agri-food Canada laboratory in Winnipeg in the fall of 1997. Once open, this state of the art building with two high risk level 3 and the only level 4 biocontainment laboratory in the country, will have a capacity to focus on the world's deadliest of pathogens.

Universal provision of technologically advanced diagnostic laboratory services is being provided through provincial reference laboratories, and the HIV/AIDS laboratory. Together these centres form a nation-wide public health laboratory network providing universal access to reference level diagnostic laboratory services for a wide variety of life threatening bacterial, viral and zoonotic diseases. Diagnostic and investigative laboratory diagnostic services related to infectious disease, outbreak investigations and technology transfer will continue to be provided to various client authorities. In addition, each laboratory or centre will provide voluntary proficiency testing and quality control of provincial and hospital microbiological laboratories throughout Canada and the provision of training in analysis and biotechnology related to the laboratory diagnosis of infectious disease.

Canada's Blood System Surveillance: Public concern regarding the safety of the blood system, as a result of the findings of the Krever Inquiry, has spurred the government to take on a more active leadership role in protecting Canadians from emerging health risks associated with blood and blood products. LCDC plans to increase fundamental surveillance and investigation activities of infectious agents transmissible by blood; enhance reference laboratory and diagnostic testing of these new threats; and formulate with public health partners, strategies to manage risk and determine appropriate public health responses.

Timely National Public Health Information: LCDC will enhance its capacity to provide a national picture of the incidence and mortality resulting from chronic and infectious diseases in Canada by utilizing the internet. An LCDC web site will be a key resource for the public health community in Canada and abroad and will enable timely, targeted surveillance information to reach key partners and clients. Surveillance data, research findings, evaluation results, national publications such as the Canada Communicable Disease Report, and outcomes of LCDC conferences and workshops will be disseminated widely through the web site. Electronic linkages will be utilized to strengthen communication with key partners through restricted access web sites for sharing information and data on surveillance and policy development.

International Collaboration and Liaison: International liaison and surveillance will strengthen Canada's ability to address disease control issues on a global scale. LCDC will continue to support six WHO Collaborating Centres (tuberculosis, AIDS/HIV, gonococcus, arboviruses, biosafety and influenza) and has been invited by WHO to make an application as a Collaborating Centre in perinatal epidemiology. The Collaborating Centres provide technical training, develop international consensus on priority disease control issues, transfer information and technologies, and provide expert consultation on laboratory and quality assurance programs. LCDC will continue to actively collaborate with the U.S. Centre for Disease Control and Prevention, PAHO, the Caribbean Epidemiology Centre, CIDA and UNICEF.

Pest Management Regulatory Agency

Objective

To protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products, while enabling access to pest management tools, including sustainable pest management strategies.

Description

The Activity is responsible for management of the following three sub-activities:

Applications Review: For this sub-activity, under the authority of the Pest Control Products Act, PMRA is principally concerned with evaluating data submitted by applicants to determine whether their products pose an acceptable risk to people and the environment and whether they have value. Products which pose an unacceptable risk or do not have value are not registered. PMRA also establishes maximum residue limits (MRLs), under the authority of the Food and Drugs Act, for products intended for use on food crops. The review process is undertaken with a view to support the integration of pest management with the broader goals of environmental sustainability by engaging in a variety of activities. These activities include the encouragement, through linkages with the research and promotion programs of sectoral departments, of the development of viable, ecologically sound pest management strategies.

Compliance: This sub-activity is responsible for ensuring compliance with the Pest Control Products Act and for collaborating with the provinces in ensuring compliance with all pest control product legislation. With regard to compliance with maximum residue limits for pest control products under the Food and Drugs Act, advice is provided to the Health Protection Branch which is responsible for coordinating federal and provincial food safety programs.

Policy and Communications: This sub-activity is responsible for developing and implementing policies, guidelines, codes of practice and legislative amendments that relate to the regulatory process, as well as developing and implementing effective information, communications and consultation mechanisms. It is also responsible for collaborating and coordinating pest management regulatory activities with other levels of government, other countries and international organizations.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.8% of 1997-98 total Program expenditures and 3.6% of the total full-time equivalents.

Figure 13: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Applications Review	13,213	167	6,483	98	6,175	93	6,175	93
Compliance	9,047	135	4,440	80	4,440	80	4,440	80
Policy and Communications	2,836	41	1,392	24	1,392	24	1,392	24
Sub-total	25,096	343	12,315	202	12,007	197	12,007	197
Less: Revenue credited to the Vote	(185)		(185)		(185)		(185)	
Total	24,911	343	12,130	202	11,822	197	11,822	197

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 92.9% is for personnel costs and 7.1% is for operations and maintenance.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$12.781 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

- (\$000)
- termination of Green Plan funding. (13,018)

External and Internal Environment

The creation of the Agency on April 1, 1995 is the government's response to recommendations made by the 1990 Pesticide Registration Review (PRR). The PRR was conducted by a diverse group of stakeholders, including representative of manufacturers, farmers, foresters, and public interest groups. Key issues and concerns which gave rise to the PRR include the following:

- farmers' concerns about timely access to cost-effective pest control products, particularly for minor uses and new products;
- manufacturers' concerns about the time taken to approve products; and
- the concerns of public interest groups about the safety of pest control products to people and the environment, their desire for reduced use of chemical pesticides, the introduction of safe alternatives, and the opportunity for the public to influence policy and registration decisions.

In response to fiscal pressures, cost containment, and the continuing focus on alternative delivery systems for government services, the Agency will continue to seek increased shared responsibility with its partners, adopt a more business like approach and improve service delivery.

The Agency is introducing a cost recovery regime in 1997-98. Of great concern is the impact of flow-through fees on the competitive position of the Canadian agricultural sector. Farmers are

particularly concerned with the impact of fees on low-use agricultural pesticides and the potential impact on their competitiveness in international markets. The authority to spend the anticipated additional revenues of \$12.3 million will be sought in Supplementary Estimates.

Key Initiatives

The Agency will:

- pursue international cooperation to accelerate the registration, reevaluation and special review processes through harmonization of test methods and risk assessment procedures and work sharing with other regulatory bodies;
- explore potential areas for cost reduction and cost avoidance in the Agency's operation through consultations and discussions with the pesticide industry;
- develop and implement streamlined registration procedures for minor uses and alternatives to traditional chemical products, and ensure that any cost recovery regime does not deter these registrations;
- provide greater opportunities for the public to contribute to improving the pest management regulatory system through:
 - consultation on major policies, procedures, standards, and regulations;
 - consultation on major registration decisions through comments on the Proposed Regulatory Decision Documents (PRDDs) which will include the risk and value assessments upon which registration decisions are to be based; and
 - post-registration access to test data;
- develop a risk reduction policy and strategies in consultation with federal government departments, the provinces and territories, the EPA, and international organizations;
- introduce performance service standards;
- develop and maintain a national pesticide use data base to meet requirements for comprehensive, accurate and up-to-date information on pesticide usage provincially and nationally; and
- implement mandatory reporting of adverse effects.

In order to support the integration of pest management with the broader goals of environmental sustainability, PMRA's Alternatives Division is to find efficient and effective approaches to integrating sustainability into Agency functions and user sector activities.

Applications Review

- develop, in consultation with stakeholders, a submission management policy which will encourage industry to file complete submissions and lead to the development of electronic submissions;

- develop and publish, in consultation with stakeholders, performance standards. These standards will be based on an 18-month target review of new active ingredients that the government has committed to implement contingent upon adequate resourcing;
- develop and implement a reevaluation policy for older pesticides, through a multilateral approach with countries of the European Union and the EPA with a target to reduce the backlog of re-evaluations over the next six years;
- reduce the backlog work on hand by the end of 1997-98;
- elevate the submission screening activity from pilot status to operational level. This activity has helped reduce the number of incomplete submissions from clogging the system; and
- switch over from the submission types classification to categories, thus reducing the number from 13 submission types to 5 categories, thereby simplifying the process.

Compliance

- develop and publish, in consultation with provincial and territorial governments, a guideline for compliance;
- develop and implement a process for administrative monetary penalties, including an appeal process; and
- complete the transfer of the laboratory resources from Agriculture and Agri-food Canada while maintaining accreditation to ISO quality standards.

Policy and Communications

- publish Proposed Regulatory Decision Documents relating to applications;
- review and improve as required, mechanisms for communicating, consulting and collaborating with provinces, stakeholders registrants, applicants, and the general public;
- participate in the OECD program for the development of test guidelines and assessment guidance documents; and
- participate with the International Program of Chemical Safety (WHO), the OECD and the EPA in harmonizing risk assessment procedures.

Relationship between PMRA and Departments

While PMRA is responsible for pest control product regulation within the broad policy framework of sustainable pest management, other federal departments retain responsibility for areas that affect and are affected by PMRA operations. These include pest management research, environmental research and monitoring, technology transfer, sectoral advocacy, toxics management and food safety.

Because of their interest in matters relating to PMRA operations, the Ministers of Agriculture and Agri-Food, Environment, Natural Resources, Fisheries and Oceans, and Industry can advise, through their officials, on pest control product regulation but do not have any formal responsibility for

registration decisions. They also may propose policies to the PMRA and advise on the direction of policy development to ensure that PMRA policy is consistent with their policies relating to their areas of responsibility. Likewise, PMRA advises on the programs and policies of these other departments and on broad policies related to health, environment, agriculture and forestry. Memoranda of Understanding are being developed with most of these departments to facilitate this exchange and promote strong working relationships.

Programs and Services

Objective

To generate policies, programs, knowledge and strategies that are based on the determinants of health model (population based), holistic in scope and application, and used to operationalize the Department's mission.

Description

Provides programs and national leadership in health promotion, disease prevention and fitness; promotes research and the development of expertise in the physical and mental health, social and fitness fields; provides national leadership and professional and consultative services to aid in the development, operation and change of health and social programs; undertakes activities in the areas of AIDS, drug abuse, tobacco reduction, family violence, women, seniors and children, particularly those that are at risk.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 12.5% of 1997-98 total Program expenditures and 7.6% of the total full-time equivalents.

Figure 14: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Operating Costs	53,302	564	62,075	430	54,368	358	54,412	359
Capital	264							
Grants	16,018		12,350		7,775		7,775	
Contributions	149,392		117,745		87,281		87,281	
Total	218,976	564	192,170	430	149,424	358	149,468	359

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 14.0% is for personnel costs, 18.3% is for operations and maintenance and 67.7% is for grants and contributions.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$26.806 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

- decrease due to sunseting of various strategies; (\$000)
(84,600)

- increase due to Population Health Strategy; and 63,200
- decrease due to net Program Review adjustments. (4,700)

Currently, the Programs and Services Activity is delivered through three sub-activities, Population Health, Systems for Health and Research and Program Policy.

I. Population Health

Based on the determinants of health model, work in the **Population Health** sub-activity develops and implements programs that promote health and encourage the avoidance of health risks. The focus is on health issues (family violence prevention, tobacco, alcohol and other drug use, and AIDS) and the special needs of certain population groups (families, children and youth, women, seniors). Major program activities include knowledge and information dissemination, program development, research, promotion of best practices, provision of policy and expert content advice, intersectoral consultation, coordination and negotiation, and funding of community-based projects that advance health and well-being.

Work is carried out in partnership with other levels of government, non-government organizations, professional organizations, community groups and organizations, academia, business, and across all sectors, forging linkages between the health and social sectors, and promoting:

- **reduction of substance abuse** by providing national leadership and by coordination of federal activities on drug issues and acting as the focal point within the Department for harm reduction and prevention initiatives around alcohol and other drugs issues.
- **time-limited funding to non-profit voluntary organizations for innovative health promotion projects** that advance the renewal of Canada's health system through the national component of the Health Promotion Contributions Program.
- **prevention, control and treatment of AIDS** by undertaking activities in HIV/AIDS policy and coordination, HIV/AIDS prevention and community action, and HIV/AIDS care, treatment and support.
- **non-legislative approaches to address the health consequences of family violence.** The Department is a centre of expertise within the federal government for family violence issues, and also administers the National Clearinghouse on Family Violence by distributing video and print material to front-line workers, policy makers, professionals and individuals.
- **tobacco reduction** by developing and promoting non-legislative approaches to increasing the number of Canadians who become and remain tobacco free. One approach is to champion innovative strategies to reducing the harm caused by tobacco use and/or exposure to environmental tobacco smoke. Priority is given to populations at greatest risk for tobacco use, including youth.
- **health of children and youth.** The Department provides leadership within the federal government for children and youth by monitoring and seeking to improve the broad determinants of their health and well-being. To achieve this, programs are delivered on child development, children's mental health and parent support, and three community-based funding programs. The Community Action Program for Children provides funding for communities to provide a range of support and services to at-risk children and their families.

Through the Canada Prenatal Nutrition Program, assistance is provided to communities to develop or improve programs for at-risk pregnant women to enhance birth outcomes. The Aboriginal Head Start Program addresses the needs of Aboriginal children living in urban centres and large northern communities. In addition, this sub-activity is the focal point for children's rights in both an international and a domestic context.

- **the health and well-being of aging and seniors.** The Department provides leadership within the federal government on aging and seniors issues to support the Minister in his role as Minister responsible for seniors. It functions as a centre of expertise and a catalyst for change, and develops, delivers and coordinates activities and programs including the New Horizons: Partners in Aging Program and the Seniors Independence Research Program. It also supports policy development, develops and conducts extramural research activities, conducts research and surveillance to identify trends, assesses risk determinants, and evaluates program and policy initiatives.

Plans for 1997-98

- 1997-98 will be a year of transition as the Department, with fewer resources, moves toward the implementation of the Population Health Strategy. Because the health of Canadians can be improved by investing in a more active and preventive manner, the Department has made the Population Health Strategy one of its four main business lines. The Strategy is based on the determinants of health approach, which recognizes that health depends on much more than a good health care system. Other health factors include gender, income, education, social support networks, the environment and employment and working conditions. The Strategy will focus on three life stages, early life, mid-life and later life. The emphasis will be on early life, given evidence that investing in early childhood development is crucial to positive health outcomes.
- The Department will continue to play a leadership role on substance abuse issues and on issues relating to tobacco use, especially with respect to youth. The Department will also continue to play a leadership role in the area of family violence, coordinating federal efforts to prevent and address the problem, maintaining a clearinghouse function to disseminate information on best practices, and conducting research related to the health consequences of family violence against women and their children, and seniors. The National AIDS Strategy will continue to be implemented in fiscal year 1997-98 with ongoing emphasis on research, prevention and community action programs, as well as care and treatment activities and international collaboration and policy coordination.
- Implementation of the Community Action Program For Children and the Canada Prenatal Nutrition Program will carry on across the country in cooperation with the provinces and territories, as will the Aboriginal Head Start Initiative.
- It is anticipated that the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program will be transferred to Health Canada from Human Resources Development Canada in 1997-98. Through the program, the Department will collaborate with the provinces and territories on the articulation of national guidelines and best practices, and the synthesis and dissemination of information on alcohol and other drug issues. Through agreements with the provinces, the Department supports alcohol and drug treatment and rehabilitation programs.

II. Systems For Health

The overall goal of the **Systems for Health** sub-activity is to help Canadians maintain and improve their health and well-being by improving the capacity, efficiency and effectiveness of health and social systems and organizations to respond to health-related needs.

Initiatives of the sub-activity support the Department's objectives in regard to the renewal of the health system, the management of health risks through disease prevention, and population health issues and priorities. In pursuing these initiatives, work is carried out in the health and social sectors, in partnership with other levels of government, non-government organizations, business and academia. This work is undertaken in the context of a changing environment characterized by increased public awareness, concern and expectation regarding the quality, accessibility, and affordability of health services, and financial pressures affecting the capacity of non-government organizations and other partners.

Given this changing environment, new strategies and approaches have been developed. Partnerships have been strengthened with provincial and territorial governments and non-government organizations. Activities have also been undertaken to build national consensus on strategies necessary to address existing and emerging issues, and to support the capacity of organizations and networks to implement appropriate activities. In addition, information technology systems are being increasingly employed to disseminate knowledge to partner organizations, decision makers and the public.

One goal of the sub-activity is to support and contribute to the renewal of Canada's health care system by enhancing the capacity of the health care system to provide appropriate, effective and high quality health care (including mental health care); by advancing the shift toward a better balance between institutional and community-based care (including self care), and between health care, prevention and health promotion; and by contributing to the management of costs through more appropriate utilization of health services and health human resources. Activities include collaborating in the development of national evaluation frameworks; identifying and promoting best practices in the organization and in the delivery of services; and developing tools and resources to promote effective service utilization and enhance self-care practices.

A second goal is to support the development, implementation and dissemination of policy oriented to disease prevention, and involves undertaking the roles of facilitator, catalyst and broker in helping others make progress in prevention. Key strategic areas include:

- supporting the development of policies, programs and models for the prevention of non-communicable diseases; enhancing implementation capacity at the provincial and local levels, and in the health professional sector; and promoting, monitoring and evaluating preventive programs and relevant research.
- supporting the development and implementation of approaches to prevention based on evidence.

A third goal is to address selected determinants of health that contribute to health inequalities and affect groups at risk throughout the life cycle. Key strategies include:

- fostering healthy public policy that addresses the broader determinants of health and related health challenges (e.g., preparation of the joint Federal-Provincial-Territorial *Report on the Health of Canadians*);

- promoting healthy, active lifestyles to reduce risk factors and enhance well-being;
- promoting mental health through the development of a national strategic framework and the identification and dissemination of effective practices in mental health;
- facilitating change to social and physical environments and settings that affect the determinants of health and the health status of Canadians; and
- supporting the capacity of systems and networks to respond to population health issues and needs in an integrated and comprehensive manner (e.g., development of the *Framework for Sexual and Reproductive Health*).

The expected results of these activities include the widespread use of strategic frameworks and program models that strengthen the capacity of networks and stakeholders to address existing and emerging health issues. In response to these issues, it is expected that better, innovative, more cost-effective programs and initiatives will be developed and implemented through improved intersectoral collaboration. The National Strategy on Healthy Child Development, for instance, links federal-provincial-territorial governments with partners in various sectors to build a common framework for action on healthy child development, including child poverty in Canada.

Plans for 1997-98

- pursue the mobilization of intersectoral partnerships to achieve a system response (in health and other sectors) to the challenges identified in the Federal-Provincial-Territorial *Report on the Health of Canadians*;
- consolidate knowledge and experience regarding interrelationships among health determinants and in terms of their impact on health system policies;
- continue to provide leadership and support, in collaboration with provinces, territories and non-government organizations, in regard to national strategies and initiatives that address population health priorities, including nutrition and healthy eating, active living and fitness, sexual and reproductive health and mental health promotion;
- continue to address social and physical environments and settings that affect the determinants of health, including development of a framework for health and the environment, and activities that support the development of healthy workplaces and comprehensive school health programs;
- continue to support the development of preventive policies, programs and models in the area of non-communicable diseases, with particular emphasis on dissemination of existing knowledge and approaches to intervention, to the public health and health care systems across the country;
- continue to jointly support, with provinces, the work of the Canadian Task Force on the Periodic Health Examination, and work closely with professional organizations, non-government organizations and provinces to support strategies for implementing the evidence-based preventive practice guidelines;
- continue to support efforts towards health system renewal, in collaboration with provinces, territories and health professional associations by contributing to the development of

innovative delivery models for primary health care, core national standards for home care and an evaluation framework for integrated regionalized health services;

- continue to contribute to the development and promotion of knowledge regarding best practices for quality in health care (particularly in the continuing care and community-based mental health service sectors), and to the development and promotion of program tools and programs, aimed at enhancing practices on the part of physicians and nurses to promote self care among their patients; and
- continue, in collaboration with provinces and territories, to develop and promote national strategies for enhancing the integrated planning and management of the full range of health human resources, in the context of emerging service delivery frameworks.

III. Research and Program Policy

This sub-activity guides and supports knowledge development and decision making based on evidence to help the people of Canada maintain and improve their health. It integrates the Department's extramural research capacity with program policy, planning, inter-governmental relations, social marketing and health promotion functions.

Areas under this sub-activity act as a department-wide resource providing expertise through peer review of extramural research, expertise in contracts and contributions, social marketing, partnership development, and health promotion for strategic initiatives. They specialize in the analysis and dissemination of information. Most importantly, they provide strategic analysis that influences both policy and program decision making within the Health Promotion and Programs Branch.

To achieve its objectives, partnerships have been developed with provincial and territorial governments, the research community, other federal departments, universities, voluntary organizations, professional associations and industry. Stronger linkages between research, policy and practice continues to be a priority, with special emphasis on coordination of women's health issues.

Plans for 1997-98

- the Extramural Research Division will continue to administer the National Health Research and Development Program (NHRDP) which provides for the generation of scientific evidence through the development and funding of research, and will continue to help shape the national health research infrastructure.
- continue to map the current health promotion situation in Canada for strategic planning and action; foster interaction among health promotion research, policy and practice communities; and explore the implementation of health impact assessments in developing federal policy and program initiatives.
- continue to support the federal-provincial-territorial advisory committees, including gathering information about key provincial and territorial initiatives to assess their impact on current advisory committee discussions and providing the secretariat to these committees.
- continue to provide the Department and clients with strategic marketing advice and expertise by providing social marketing services, creating and implementing communication initiatives and effectively disseminating health information. The sub-activity will also continue to

develop and enhance partnerships by bringing governments, the private sector and non-government organizations together to coordinate cost-efficient, multi-dimensional health promotion activities.

- maintain existing and pursue new research partnerships between NHRDP and other federal departments, other governments and non-government sectors.
- continue to create and strengthen linkages to support evidence-based decision making; synthesize information to support long-range planning and policy development within the Activity; lead the development of the Population Health Strategy; provide research and evaluation advice; and coordinate the development and analysis of the national health survey data for the Activity.
- planning for the implementation of the Population Health Strategy will continue during 1997-98. Ensuring the effective and timely evaluation of the Strategy, as it is fully implemented, will be a priority.
- continuous review of longer term research and policy priorities, including the development of measures to evaluate changes in population health status and identification of emerging population health issues, will continue to be a central activity.

Indian and Northern Health Services

Objective

To assist Status Indians, Inuit and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

Description

The Activity's efforts to improve the health status of First Nations and Inuit is performed within the framework of MSB's mission, which is to ensure that "First Nations and Inuit people will have autonomy and control of their health programs and resources within a time frame to be determined in consultations with them".

The direct delivery of health services by Medical Services Branch represents only part of the health benefits and services offered to Native people and the residents of the Yukon.

The Canadian health system is one of specialized and interrelated elements, which may be the responsibility of federal, provincial or municipal governments, Indian bands, or the private sector. The most significant roles of the Indian and Northern Health Services Activity in this interdependent system are in public health activities on reserves, health promotion, and the detection and mitigation of hazards to health in the environment.

In support of the policy of self-government and devolution, First Nations interested in assuming control over their own health services have negotiated transfer agreements with Medical Services Branch. It is expected that, over time, most First Nations will assume control of their own health services either through health transfer or through their self-government arrangements.

This Activity ensures the availability of, or access to, health services for the Status Indian and Inuit population of Canada by maintaining a program with the following sub-activities:

Non-Insured Health Benefits: Through this sub-activity, health-related goods and services are provided to Canada's Status Indian population, to its Inuit population and to the Innu of Labrador when they are not provided by other agencies. The benefits fall into the following categories: pharmacy, dental care, vision care, medical transportation, medical insurance premiums, and other health care services.

Community Health Services: Through this sub-activity, various health promotion and disease prevention programs such as health education, immunization, nutrition counseling, dental health, communicable disease control, and immunization are made available to First Nations on-reserve, to the Inuit and to residents of the Yukon. Training is provided for nurses and dental therapists. Through the Indian and Inuit Health Careers program, the Activity supports and encourages aboriginal participation in educational opportunities leading to professional careers in the health field.

This sub-activity is also responsible for the provision of the First Nations and Inuit components of Departmental special initiatives and strategies such as AIDS, Family Violence, the Canada Drug Strategy, the Tobacco Demand Reduction Strategy, the Canada Prenatal Nutrition program and the Building Healthy Communities program.

Child Development Initiative (CDI): Within the CDI, the Activity has the responsibility for the delivery of the Community Action component. The total CDI financial commitment is \$176.4 million for the first

five years of which \$160 million is for the program elements within the Community Action component which addresses the following three areas: community mental health, child development and solvent abuse. \$16.4 million is allocated from the Promotion component for three additional program elements which include injury prevention, healthy babies and parenting skills. All components are for the benefit of Status Indians on-reserve and Inuit populations.

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP): This sub-activity is responsible for the provision of support to First Nations and Inuit people and their communities to establish and operate programs aimed at arresting and off-setting high levels of alcohol and drug abuse among the population living on-reserve and in Inuit communities. It also provides community-based prevention programs, as well as alcohol and drug residential treatment programs, limited training for alcohol and drug field workers, research and development activities specific to First Nations and Inuit communities and health promotion activities.

Environmental Health and Surveillance: This sub-activity provides a comprehensive environmental health program to First Nations communities. It provides health advice to its various client groups based on its inspections and investigations, including responses to emergency situations. Environmental contaminants continue to be an issue of great concern. A comprehensive environmental health program is carried out, through on-reserve inspections of water and sewage systems, food premises, recreational facilities, public buildings, waste disposal, occupational health and safety and environmental contaminants. Other activities include research on the health effects of environmental contaminants, consultations, education and promotion of environmental health to native communities. This sub-activity assists in compliance of the use of fuel storage tanks, disposal of biomedical waste, and the transportation of dangerous goods on reserves.

Hospital Services: The Activity continues to operate five general hospitals providing services ranging from primary to limited secondary levels of care. These hospitals link with provincial health-care systems and smaller Medical Services Branch facilities such as nursing stations. They promote local First Nations involvement on hospital advisory boards.

Health Services under First Nations and Inuit Control: This sub-activity's role is to develop the policies and processes and provide support for the transfer of federal health services and resources to First Nations and Inuit communities south of the 60th parallel, to the Yukon Territorial Government, and to Yukon First Nations. This work is done through Integrated Community-Based Health Services Arrangements, Transfer Agreements, Single Funding Agreements with other Federal Departments, or Self-Government Agreements. The sub-activity also provides assistance, support, resources and payments to First Nations communities as negotiated in transfer agreements.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 67.0% of 1997-98 total Program expenditures and 24.6% of the total full-time equivalents.

Figure 15: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Non-insured Health Benefits	533,991	210	545,537	166	546,525	166	563,038	166
Community Health Services	260,637	977	247,174	779	257,538	777	272,741	777
Brighter Futures	76,854	14	48,758	19	48,759	19	48,759	19
NNADAP	52,880	26	46,992	28	46,994	28	46,994	28
Environmental Health & Surveillance	10,855	95	17,939	109	17,945	109	17,945	109
Hospital Services	53,296	355	29,344	247	26,656	247	26,656	247
Community Health Services under First Nations Control	74,322	47	103,919	48	103,921	48	103,921	48
Sub-total	1,062,835	1,724	1,039,663	1,396	1,048,338	1,394	1,080,054	1,394
Less: Revenue credited to the Vote (Hospitals)	(16,300)		(11,364)		(11,364)		(11,364)	
Total	1,046,535	1,724	1,028,299	1,396	1,036,974	1,394	1,068,690	1,394
Revenue to CRF	6,710							

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 8.7% is for personnel costs, 53.3% is for operations and maintenance and 38.0% is for grants and contributions.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$18.236 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• decrease due to regional integration of corporate services;	(35,400)
• increase in the First Nation's health envelope;	30,500
• net decrease in requirements for the Whitehorse General Hospital; and	(11,300)
• decrease for sunsetting of the Tobacco Demand Reduction Strategy.	(2,400)

**Figure 16: First Nations and Inuit Health Envelope
1997-98 Distribution of Resources (\$000s)**

Activity	Medical Services Branch	Departmental Executive	Corporate Services Branch	Total	Full Time Equivalents
Indian & Northern Health Services Program Management	1,010,461	5,473	29,901	1,010,461 35,374	1,293 167
Total	1,010,461	5,473	29,901	1,045,835	1,460
Full time equivalents	1,293	123	44	1,460	

Key Initiatives

Non-Insured Health Benefits: The costs of providing health benefits such as prescription drugs, transportation to health services and dental services to First Nations and Inuit people across Canada continues to increase in response to the following factors: 3% annual population increase in eligible First Nations and Inuit clients; continuing increases in the cost of health benefits to all Canadians; and increased use of benefits by clients as they become more aware of the program. The rate of cost growth has declined from 20.9% in 1990-91 to an estimated 3% in 1996-97. The key challenges for managing the Non-Insured Health Benefits sub-activity in 1997-98 will be:

- managing the provision of services to First Nations and Inuit clients within budgetary limits based on the implementation of cost management strategies;
- re-tendering the contract for automated claims processing under the parameters of the Aboriginal procurement policy; and
- enhancing First Nations and Inuit participation in the management of the program.

Community Health Services: The health problems of First Nations and Inuit are similar in nature to those of other Canadians. However the root causes, emphases and consequences can be quite different from the general population. This is the result of significantly less favourable socio-economic conditions and frequently negative environmental circumstances. In common with the Canadian population in general, lifestyle diseases have become more prominent in First Nations and Inuit communities; programs aimed at health promotion are more important than ever. Various factors including poor housing, over-crowding, poor hygiene and adverse environmental conditions on reserves have led to higher rates of communicable disease than among the Canadian population as a whole. These factors have also been seen to cause an increased incidence of alcohol and drug abuse, and deaths (especially in the young) from respiratory disease. Deaths from non-intentional accidents, violence and suicide are at rates strikingly higher than that for other Canadians. The federal government is working in close partnership with First Nations and Inuit communities to develop community-based health programs that are tailored to their specific culture, responsive to their needs and which support the transfer of the control of health programs and resources to Native control.

The key activities for the planning period for this sub-activity will be:

- continue to facilitate First Nations and Inuit control of HIV/AIDS activities by serving as a national liaison forum for providing leadership and expert advice; advocating the creation and transfer of a HIV/AIDS program infrastructure at national, regional and community levels;
- plans are under way during 1996-97 to decentralize the administration and management of the nurses education programs. Regional offices, in consultation with First Nations, will assume responsibility for establishing nurse training programs within their jurisdictions as well as managing the financial resources for this training;
- the Department announced in May, 1995, the selection of six permanent solvent abuse treatment centres for First Nations and Inuit people across Canada. With the establishment of these new centres, a comprehensive range of solvent abuse services will be available to First Nations and Inuit people. These services include, but are not limited to, prevention and intervention services (pre-treatment, treatment, and post-treatment). Solvent abuse activities are partially funded through the Child Development Initiative, and the Building Healthy Communities Initiative;
- First Nations and Inuit health surveillance activities will continue to be enhanced through the introduction of the Health Information System into First Nation and Inuit communities and the finalization and release of the report of the regional health surveys;
- the mental health/crisis management component of the Building Healthy Communities Initiative will continue to support crisis intervention and management, after-care and rehabilitation and training to deal with crises within communities;
- the Activity continues to support the provision of the Dental Therapy Training Program. It is expected that this will increase access to oral health care services by First Nations and Inuit communities. This program is delivered through the National School of Dental Therapy in Prince Albert, Saskatchewan under the auspices of the Saskatchewan Indian Federated College in affiliation with the Faculty of Dentistry of the University of Saskatchewan; and
- the Department and IANC have initiated a joint working group to develop a Federal-First Nations continuing care strategy. The intent is to provide options concerning the overall effectiveness and coordination of First Nations' continuing care programs within both departments.

Child Development Initiative: This sub-activity will continue to be community-driven and focus on community-based and community-managed mental health and child development programs. It will also work on the establishment of training programs dealing with mental health and child development, and in the sharing of this information amongst Aboriginal communities.

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP): The NNADAP program includes a network of 49 treatment centres with approximately 700 in-patient treatment beds. As well, there are more than 500 alcohol and other drug abuse community based prevention programs under way, involving approximately 700 workers.

A comprehensive review of the NNADAP program is presently being conducted and should be completed by the end of the fiscal year 1996-97. The recommendations flowing from this review will impact on the activities of NNADAP for 1997 and beyond.

Environmental Health and Surveillance: Green Plan funding is now being included within the base budget of the Environmental Health and Surveillance Program so that key activities such as those dealing with drinking water and the effects of environmental contaminants on native peoples can be pursued.

Hospital Services: The Department is moving out of the hospital business through the transfer of existing MSB hospitals to local health boards, First Nation organizations or provincial governments.

Health Services under First Nations' Control: This sub-activity aims to position the Department for:

- self-government negotiations within the context of the federal government's inherent right policy;
- renewing a consultation process with the six national aboriginal organizations for the development of a national aboriginal health policy framework;
- reviewing the existing administrative arrangements for the transfer of community-based health transfers; planning for the reinvestment of resources; and
- defining the residual role of Medical Services Branch and the Department once second, third and fourth level services have been transferred to First Nations.

Self-government negotiations will impact on both MSB and the Department. It will therefore be critical that all affected within the Department be involved in the process of developing the Department's negotiation mandate. It is expected that a draft of the mandate and negotiation guidelines will be ready for submission to the Federal Steering Committee on Self-Government during the planning period.

Public Service Health

Objective

To protect and preserve the health of federal public servants as it relates to the work-place by providing a program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

Description

Occupational Health: The role of this sub-activity is to advise and assist federal public service managers to fulfil their responsibilities to protect and promote the occupational health and safety of federal employees.

This program provides occupational health, environmental health and safety services to federal public servants through direct services including occupational health nursing, medicine, environmental health, industrial hygiene, counselling management and management of health programs. Engineering, scientific and technical support services are provided to front-line staff.

Major service areas include health assessment and surveillance, workplace assessment, health promotion, health education, response to emergency situations, assisting Departments to fulfil their responsibilities under the Treasury Board Occupational Safety and Health Standards, providing expert advice to Treasury Board on health and safety issues and the updating of legislation, providing health counselling and health advice to employees, and special studies. The program also provides consultative service to government management regarding employee health and safety issues.

The program also includes the Employee Assistance Service (EAS). Each federal department is responsible for implementing an effective Employee Assistance Program (EAP), with the EAS providing professional advice to Departments to assist them with appropriate EAP services for their staff.

In addition, EAS co-ordinates the EAP services for a number of Departments thereby lowering operating costs through economies of scale and improving the collection and quality of related statistics. This program operates on an incremental cost recovery basis, through Memoranda of Understanding with participating departments.

This sub-activity also coordinates the health care required for foreign VIPs during their stay in Canada.

Environmental Health Services: This sub-activity is concerned with maintaining safe and healthy working environments by identifying work-place hazards and recommending solutions. Issues such as indoor air quality, ergonomics and monitoring high-risk work-places such as laboratories are taking on increasing prominence in this work.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 1.4% of 1997-98 total Program expenditures and 7.0% of the total full-time equivalents.

Figure 17: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Occupational Health	15,661	255	19,262	277	14,244	232	14,287	232
Environmental Health Services	9,275	102	7,312	118	7,337	119	7,360	119
Sub-total	24,936	357	26,574	395	21,581	351	21,647	351
Less: Revenue credited to the Vote	0		(4,472)		0		0	
Total	24,936	357	22,102	395	21,581	351	21,647	351

- Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 84.2% is for personnel costs and 15.8% is for operations and maintenance.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$2.834 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

- | | |
|------------------------------|---------|
| | (\$000) |
| • internal transfers; and | (1,700) |
| • Program Review reductions. | (1,200) |

Key Initiatives

The Activity will continue its move towards becoming an alternative service delivery organization. Treasury Board and Departmental legal staff have already determined that expanding the customer base to include federal agencies and corporations and other levels of government in Canada is acceptable. A Provisional Special Operating Agency Treasury Board submission was approved during 1996-97. Through this submission, the Activity received the authority to re-spend revenue generated from the provision of services to customers outside of the federal government.

In support of the change in direction and in recognition of the need for the organization to be better positioned to provide direct service to the customer, the Activity is implementing an ambitious restructuring program which will continue into the planning period. This restructuring exercise reduces the number of regions from six to three, reduces the middle management structure and amalgamates activities into multidisciplinary teams rather than individual professional disciplines. The resulting organization will foster local decision making and support a matrix operation which will improve responsiveness to customer demands and facilitate integrated program results.

Consistent with this change in direction there exists the need to improve data capture and reporting systems. Two initiatives will be implemented during the planning period:

- a time reporting and billing system will allow management to report time utilized in the delivery of services to individual customers and to bill customers for services; and
- a health program information system will allow the collation and analysis of health information data and trend analyses. A pilot project is presently under way for federal customers in British Columbia.

Marketing of services will be key to the redirection anticipated within the Activity. Several potential customers have already approached the Occupational and Environmental Health Services Directorate to obtain its services. In order to provide services to these or other non-traditional customers, it will be necessary to build partnerships with other service providers. The development, maintenance and auditing of organizations that are providing services on behalf of the Directorate will be fundamental to the success of the organization in the future.

The Activity is developing a risk assessment and management tool to assist in occupational safety and health services delivered to client departments through contracts. Changes in program direction will be based on a careful analysis and needs assessment, risk management and justification through cost-benefit analysis.

The Activity has reached agreement with HPB to relocate a portion of the Occupational Health Unit laboratory (OHU) operation to an HPB facility in Ottawa. The OHU operation will be rationalized while continuing the performance of key analyses.

During 1995-96, a cost management initiative was developed with the aid of consultants from Queen's University. It was seen as imperative that wherever possible cost drivers be identified, quantified and controlled. This process will continue to be essential during the planning period.

Health Advisory and Assessment Services

Objective

To assist Canadians in determining their medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine.

To provide health interventions to protect the Canadian public through activities in emergency services, quarantine services and regulatory services.

Description

Civil Aviation Medicine: This sub-activity plays a key role in ensuring that pilots and air traffic controllers are medically fit to perform their duties in a safe manner. This sub-activity contributes to aviation safety in Canada by assessing the fitness of all aviation personnel prior to licensing and before renewals by Transport Canada. It also promotes health and aviation safety through lectures and seminars to the aviation community. The sub-activity ensures ready access to timely medical examinations by providing aeromedical training for Civil Aviation Medical Examiners. The program, through international collaboration and research, develops aviation medical policies and guidelines for Canada.

Emergency Services: Emergency Services cooperates with all levels of government to support health care and social service systems when peacetime disasters occur. Emergency Services also ensures that a mechanism is in place to help the Canadian government respond to the health and social services needs of foreign countries hit by disasters.

Quarantine and Regulatory Services: The objective of the quarantine program is to meet the requirements of the Canadian Quarantine Act and the World Health Organization International Health Regulations. Activities include inspection of vessels arriving at designated ports from international waters and the issuing of deratting exemption certificates. The Quarantine program also supplies the operational arm in times of crises to prevent the egress, or to control the spread, of quarantinable diseases in Canada.

The regulatory program is aimed at protecting the health of the travelling public by ensuring that adequate standards of food handling and sanitation are maintained. Inspections of common carriers and their ancillary services and federal facilities hosting official visitors to Canada are carried out.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.3% of 1997-98 total Program expenditures and 1.6% of the total full-time equivalents.

Figure 18: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services	2,419	43	2,813	59	177	29	177	29
Emergency Services	2,667	29	2,596	29	2,460	29	2,460	29
Quarantine and Regulatory Services	296	5	257	5	257	5	257	5
Sub-total	5,382	77	5,666	93	2,894	63	2,894	63
Less: Revenue credited to the Vote	(250)		(1,799)		(250)		(250)	
Total	5,132	77	3,867	93	2,644	63	2,644	63

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 81.5% is for personnel costs and 18.5% is for operations and maintenance.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$1.265 million lower than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

- (\$000)
- Program Review reductions. (1,600)

Key Initiatives

Civil Aviation Medicine: A full operational review of the Civil Aviation Medicine program, in partnership with Transport Canada and in consultation with industry representation, was initiated in 1996-97. The objective of the review is to critically analyze the mandate and to make recommendations for increasing the efficiency and effectiveness of the program for future years. The final report is expected to be tabled in January, 1997. The implementation of the approved recommendations will occur during the planning period.

During the planning period, Civil Aviation Medicine and Transport Canada will explore mutually acceptable service delivery options in light of a \$2M reduction in the appropriation. Cost recovery from the users of this service is a possibility that will be under discussion.

It is difficult to forecast accurately the expected volume of medical assessments. An on-going review will continue into the planning period to assess various medical standards and to address the needs of a changing aviation industry.

The seminars for the Civil Aviation Medical examiners will continue and be increased to three per year in the planning period.

Emergency Services: A review of the role and mandate of the Emergency Services Division was conducted during the 1995-96 fiscal year. The program is developing an action plan to implement the recommendation in 1996-97 and following years. The changes will be significant and require planned implementation over a period of time. The implementation will include:

- review and restructuring of the national emergency medical and pharmaceutical drug supplies;
- review of the training program with emphasis on assisting provinces to manage basic training and upon the Emergency Services program to focus its attention on advanced or value added training;
- analysis of the information needs of the provinces and federal departments and consideration of an automated information system; and
- restructuring of the program to meet the new directions, and increased partnerships with provinces, academia and others for all aspects of the work.

Quarantine and Regulatory Services: Annual revenues of \$250K are forecast for the quarantine program.

Initiatives for the planning period include:

- to enable the common carrier industry to initiate shared inspections using federal industry guidelines and standards, OEHS will undertake the following activities: professional upgrading for Environmental Health Officers; development, in close co-operation with industry, of comprehensive training which includes hazard analysis and other quality control systems; transfer of expertise to industry to make across-the-industry improvements in food safety; and provision of a comprehensive audit function;
- seek authorities to initiate cost recovery and the spending of revenues received for regulatory services, such as inspections and client staff training. Consultation and negotiation towards full cost recovery has already occurred; and
- complete the revision of the Department of Health Act Potable Water Regulations, in close cooperation with regulatory program clients.

VIP Services: It is difficult to forecast the number of VIP visits to Canada. However, based on previous years, OEHS is expected to coordinate the health care requirements for an average of 50 VIP visits per year, not including major events. Known major events include a Royal Visit planned for July, 1997, as well as the Asia-Pacific Economic Leaders Meeting in Vancouver in November, 1997. A summit on "Réunion des chefs d'états de la Francophonie" is also planned in Moncton, New Brunswick, in 1999.

Policy and Consultation

Objective

To provide advice and support to the Minister, the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, intergovernmental affairs, strategic planning and review, communications and consultation, and international affairs.

Description

Provides policy analysis, advice and information to senior management and program branches through strategic planning, policy development and public information activities. Within the Activity are a number of program areas, including Communications and Consultation, Strategic Planning and Review, Intergovernmental Affairs, Health Policy and Information, International Affairs and the Women's Health Bureau. The Secretariat for Health System Renewal and the National Forum on Health Liaison are also included in the Activity.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 2.1% of 1997-98 total Program expenditures and 3.4% of the total full-time equivalents.

Figure 19: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Health Policy and Information	7,147	34	16,483	35	17,681	30	17,700	30
Women's Health Bureau	1,198	8	4,350	15	3,911	15	3,911	15
Intergovernmental Affairs	1,282	12	854	35	993	35	993	35
International Affairs	2,068	15	1,190	14	968	14	968	14
Communications and Consultation	4,168	66	4,667	65	3,809	60	3,809	60
Strategic Planning and Review	1,374	18	1,599	15	1,300	13	1,300	13
Management Services	1,761	12	2,823	12	2,530	12	2,530	12
Total	18,998	165	31,966	191	31,192	179	31,211	179

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 37.6% is for personnel costs, 9.8% is for operations and maintenance and 52.6% is for grants and contributions.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$12.698 million higher than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• increase due to a grant to the Canadian Health Services Research Foundation;	11,000
• internal transfers;	3,580
• decrease due to Program Review adjustments;	(1,800)
• decrease for sunseting of the Tobacco Demand Reduction Strategy; and	(1,651)
• increase for the Centres of Excellence for Women's Health.	1,400

Currently the Policy and Consultation Activity is delivered through seven sub-activities within the Policy and Consultation Branch, as follows:

Health Policy and Information Directorate: Develops advice on comprehensive strategies and policies based on a health determinants approach focussing on health outcomes and measurement of health status and potential gains from various forms of intervention. It provides policy development, analysis and advice to the Minister and senior officials concerning a wide range of health policy issues that affect Canada's health system and the health and well-being of Canadians. The sub-activity also coordinates corporate activities related to the collection and dissemination of information, including the administration for the Department of the *Access to Information Act* and *Privacy Act*.

Women's Health Bureau: Ensures that women's health concerns receive appropriate attention and emphasis within the Department, and promotes an understanding of gender as a critical variable in health by analyzing and assessing the impact of policies, programs and practices in the health system broadly-defined on women and women's health. The Bureau has a strong policy orientation, and its staff work with other parts of the department to ensure that the Department's programs and policies properly address women's health. The Bureau also works to enhance the responsiveness of the Canadian health system to the health needs and concerns of women.

Intergovernmental Affairs Directorate: Develops and provides strategic advice, coordination and logistical support on the full range of federal-provincial-territorial issues and develops and provides policy advice to support the administration of the *Canada Health Act*. The Federal-Provincial Relations Division will focus on expanding its support to branches in the strategic management of federal-provincial relations issues. The Division will also continue to support key departmental priorities, such as blood system management, pharmaceuticals, tobacco control, etc.

International Affairs Directorate: Initiates, coordinates and monitors departmental policies, strategies and activities in the international field by providing advice on the Department's strategic approach to international affairs, ensuring the Department's international activities are internally coherent and consistent with government-wide policies, recommending departmental representation at international meetings at which governments are represented and assisting line branches in pursuing international activities which support their domestic objectives.

Communications and Consultation Directorate: Provides strategic communications advice to the Department and the Minister's office. Carries out media and public environmental research and analysis, undertakes consultations with stakeholder groups, develops communications plans and action plans for program and policy issues, coordinates ministerial speeches, evaluates communications activities and prepares communications plans for Memoranda to Cabinet. Provides communications support services at headquarters and in the regions.

Strategic Planning and Review Directorate: Brings together policy, line and resourcing expertise from branches, regions and external sources into integrated recommendations, scenarios, and plans that enable timely and effective decision-making by the Departmental Executive Committee within the Expenditure Management System including departmental priorities, the assessment of results, the adjustment of capacity and the realignment of programs and activities. The Directorate is also responsible for developing the performance measurements and indicators by which departmental programs and activities can be reviewed as required by the Expenditure Management System, and for conducting and reporting evaluations of departmental programs under the Treasury Board and Departmental evaluation policies.

Management Services Directorate: Develops and provides management services in support of priority setting and planning, coordinates operations across the Branch, provides leadership in the management of cross-branch projects, problem solving and management of change, coordinates Branch input to the various departmental corporate requirements and leads Branch management in the adoption of a culture that will integrate sound management principles and a client-based approach to the policy development process.

The **Secretariat for Health System Renewal** and the **National Forum on Health Liaison** are also included in the Branch. These groups are responsible for providing strategic advice and support to the Minister on the renewal of Canada's health system.

Key Initiatives

In the upcoming years, the Policy and Consultation Activity will continue to focus on regulatory policy and stakeholder consultations in the Management of Risks to Health business line. Work will also continue on Aboriginal Self-government Policy and extensive consultations with First Nations under the Services to First Nations, Inuit and Yukon business line. Under the Population Health Strategy business line, work will continue on developing interdepartmental frameworks for action on specific areas such as Child Development or consultation with a broad range of NGOs and provinces on initiatives such as Heart Health.

Specific priority initiatives include the following:

Canadian Health Services Research Foundation: the Government will provide \$65 million over five years to establish and help endow the Health Services Research Fund, to be held by the Canadian Health Services Research Foundation. \$10 million will be awarded by the MRC from within its existing allocation, and \$5 million will be reallocated from within existing Departmental resources. The immediate objective is to bring together partners — from provincial governments, health institutions and the private sector — who are interested in building a shared fund, thereby making better use of the human and financial resources in the health care system. The research will identify what works in our health care system, what does not work, and what procedures and interventions require further evaluation. By jointly setting priorities and pooling efforts, the results of the research would be more readily and widely adopted to the benefit of all Canadians.

The government's contribution will serve two purposes, to help get research under way during the course of the five years, and to help endow the Fund so it can continue on an on-going basis after the five-year period, if it proves its merit. The Fund will be held by the Canadian Health Services Research Foundation. Representatives of the Department, the MRC, and the other partners will make up the governing body of the Foundation with the Department and the MRC occupying a single seat each, to reinforce the Foundation's arm's length partnership characteristics.

International Policy Issues: develop plans and internal co-ordination mechanisms to provide leadership on national and international health technology applications, trade policy and other trade initiatives; plan and co-ordinate activities that place the Department in a leadership role in developing priorities for the World Health Organization (WHO) and the Pan American Health Organization (PAHO).

Women's Health: assess the impact of health reform on women's health and develop strategy for integration into the Department's Business Plan; develop resources and methodology for conducting gender analysis of Departmental health policies and programs; complete the Department's Women's Health Strategy; complete multi-year funding agreements and implementation of Year I workplans for the Centres of Excellence for Women's Health; ensure long-term contribution of Centres' work to health policy and health system issues and complete a *Report Card on the Health of Canadian Women*.

Ethics: consider the merits of the new National Advisory Council on Bioethics to promote public debate; monitor developments and advise decision makers; develop a sexual and reproductive health policy framework; review current privacy protection mechanisms with the provinces and territories with respect to the extent of genetic testing; develop a regulatory framework regarding the extent of genetic testing; and develop a regulatory framework to address the ethical, legal and social issues raised by research in the health sciences and their application in a health care delivery context.

Care at the end of life: complete consultations with palliative care specialists; assess and synthesize existing research on effective service delivery models, on pain and symptom management, education needs of care providers, and related family issues; address care issues by the Special Senate Committee on Euthanasia and Assisted Suicide, through the development of a coordinated departmental plan of action to (1) support surveillance and research on needs and care at the end of life, (2) facilitate the development of services for the terminally ill within a continuum of care (including home care), and (3) improve support for caregivers and families of terminally ill persons.

Pharmaceuticals: continue preparatory work in anticipation of the Parliamentary review of Bill C-91 (including a contract study on the health system impact), and develop government response in conjunction with Industry Canada; work with provinces and territories in addressing federal-provincial-territorial priority issues: drug prices, utilization, marketing, consumer education, wastage and research and development activities; and ensure a coordinated and strategic Departmental approach to pharmaceutical issues.

Health Insurance

Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

Description

The Activity administers the *Canada Health Act*, which establishes criteria and conditions for federal contributions to the provinces and territories in support of insured health services and certain extended health care services; monitors and assesses the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the *Canada Health Act*, and develops expertise in and provides assistance to health insurance plans and programs. It also provides policy advice on the role of the *Canada Health Act* in the overall direction of the Canadian health care system.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 0.1% of 1997-98 total Program expenditures and 0.4% of the total full-time equivalents.

Figure 20: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Operating Costs	1,702	23	1,731	23	1,736	23	1,736	23
Total	1,702	23	1,731	23	1,736	23	1,736	23

- * Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 82.4% is for personnel costs and 17.6% is for operations and maintenance.

Key Initiatives

- renew the regulatory and legislative framework for Medicare, while maintaining the principles of the *Canada Health Act*. Implied in this initiative is the provision of interpretations within the existing legislation to ensure adaptation of the Act to new realities of modern health care, e.g., alternative providers, and venues for service delivery other than hospitals, such as community clinics. Ultimately this initiative might, as a result of the emergence of a broad-based national consensus, involve broadening the coverage of public health insurance, and hence the application of national principles, to include drugs, home care, and preventive measures. This initiative could also lead to the establishment of new interpretation and dispute settlement mechanisms;

- work on the federal-provincial-territorial vision exercise to ensure the future of Canada's publicly financed health care system, based on an unwavering commitment to the five principles of the *Canada Health Act*. Consistent with the Throne Speech, the federal approach is to work with provinces and territories to develop agreed-upon values and principles to underlie the social union and to explore new approaches to decision-making in social policy;
- bring about compliance with the government's private clinics/facility fees policy, in order to ensure that Canadians have access to medically necessary insured services without point-of-service charges, regardless of the venue where they are received; and
- promote public support for single-tiered public health insurance through effective communication.

Program Management

Objective

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health services throughout the nation, and to provide management services to the Departmental Executive and management services and functional direction to Program branches.

Description

The Program Management Activity has four sub-activities.

The first sub-activity, **the Departmental Executive**, consists of the offices of the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister, the Regional Directors General, the Secretariat for the National Forum on Health and the Departmental Secretariat.

Regional Directors General: The Regional Directors General provide strategic advice on health issues, serve as a corporate link to provinces, territories and other groups in the health sectors and are the regional leads for cross-branch programs and corporate initiatives.

Departmental Secretariat: The Departmental Secretariat provides a strategic/advisory role and specialized support services to the Minister, Deputy Minister, Associate Deputy Minister and the Departmental Executive Committee to facilitate departmental business and corporate decision making as well as providing a focal point for major corporate initiatives. It also provides ongoing Headquarters support to the Regional Directors General. The components of the Departmental Secretariat include the Executive Services Office, the Departmental Services Division and the Parliamentary Relations Office.

Executive Services Office: The Executive Services Office (ESO) is responsible for providing support to the corporate functions of the Department including Headquarters support to the Regional Directors General, particularly the decision-making processes, and a broad range of activities. ESO provides the strategic planning and coordination of the weekly Departmental Executive Committee meeting agenda as well as all secretariat support to the Committee. The Office coordinates all support to the Minister for his full participation at Cabinet committee meetings. Ministerial appointments to Departmental agencies and Ministerial recommendations of nominations to Governor-in-Council boards and agencies are coordinated in consultation with the Minister's Office and Departmental officials. The Executive Services Office plans and coordinates the annual Departmental Management Council and undertakes special projects at the request of the Deputy and Associate Deputy Ministers.

Departmental Services Division: This Division is responsible for the management and quality control of all correspondence addressed to the Minister. This correspondence includes write-in-campaigns, invitations, grants and contributions. The Division registers Cabinet Documents, maintains a computerized ministerial correspondence tracking system and reporting system, is the custodian of ministerial records and provides information for executive decision making by senior departmental officials. It promotes and manages executive information renewal in the Department to maximize the benefits of information technology in the management of executive correspondence.

Parliamentary Relations Office: The Parliamentary Relations Office (PRO) provides services to the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister in fulfilling their parliamentary responsibilities, including briefing the Minister's and Acting Minister's staff for daily Question Period.

PRO provides advice and recommendations, and manages departmental responses to issues identified through careful analysis of current events relating to the Department. It monitors and analyzes all activities of Parliament presenting senior management and the Minister's office with detailed reports and assessments. With regard to Government Bills involving the Department, PRO is responsible for all requirements throughout the legislative process, serving both the Minister's office and the Department in a coordinating and advisory capacity including providing assistance in strategic planning and preparation.

The second sub-activity, **Program Services**, consists of the following four components:

Departmental Planning and Financial Administration: Designs, develops and implements corporate planning processes to contribute to the Department's effectiveness and efficiency in program delivery, to improve the availability of information and to facilitate decision-making. The Directorate is also responsible for ensuring that policies and systems of financial administration are established and maintained; for exercising financial and budgetary controls; for coordinating departmental operational resources; and for advising senior departmental managers on financial management.

Information Management: Develops and maintains department-wide information systems and networks, including those information systems required for the delivery of programs of all branches, except those of the Health Protection Branch. The Directorate also ensures the compatibility of systems, hardware and software; leads and coordinates long-range and operational informatics systems planning; sets standards and guidelines for hardware and software; establishes protocols for computer communications; and has responsibility for document management and departmental library services.

Assets Management: Develops and implements effective departmental policies and systems for procurement and utilization of materiel, real property, accommodation and security of the workplace, employees and information. The Directorate also provides advisory services and assistance to the Departmental Executive Committee and Branch managers on all matters related to physical assets and departmental security. The Directorate has taken on the lead role in the management of the Federal Laboratories Project in Winnipeg and Sustainable Development and also provides direct support to such initiatives as the Laboratory Rationalization Study.

Human Resources: The Human Resources Directorate provides human resources support and advice to Branches in the areas of staffing, classification, staff relations, compensation, official languages, and the application of human resources legislation and policies. The Directorate also administers programs for employees, such as the Employee Assistance Program, the Management Trainee Program, the Departmental Assignments Program, and the Career and Learning Centres. Through its programs and services, the Human Resources Directorate endeavours to ensure that departmental managers promote fairness, recognize competence and encourage opportunities for growth and development.

The third sub-activity, **Internal Audit**, carries out independent reviews of operations, activities, systems and functions to make sure they are conducted in an economic, efficient and effective manner. The sub-activity also conducts special investigations of suspected losses of public money or other allegations of financial improprieties, and is the focal point for liaison with the Auditor General's office.

The fourth sub-activity, the **National Forum on Health**, was established in October, 1994, with a mandate to look at health and the health care system in Canada, to engage in dialogue with Canadians and to provide advice to government which can be used to form health policy.

Resource Summaries

This Activity accounts for approximately 6.9% of 1997-98 total Program expenditures and 16.1% of the total full-time equivalents.

Figure 21: Activity Resource Summary

	1996-97 Estimates		1997-98 Estimates		1998-99 Planned		1999-00 Planned	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Departmental Executive	6,172	98	16,095	305	18,027	303	18,051	303
Program Services	60,666	617	89,485	596	79,697	550	79,798	550
Internal Audit	831	11	738	9	738	9	738	9
National Forum	4,268	20	519	—	—	—	—	—
Sub-total	71,937	746	106,837	910	98,462	862	98,587	862
Less: Revenue credited to the Vote	(466)		(1,338)		(682)		(682)	
Total	71,471	746	105,499	910	97,780	862	97,905	862

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Of the total expenditures for 1997-98, 41.1% is for personnel costs, 36.4% is for operations and maintenance, 18.7% is for grants and contributions and 3.8% is for capital costs.

Explanation of Change: The 1997-98 Main Estimates are \$34.028 million higher than the 1996-97 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• increase due to the centralization of regional corporate support services;	32,630
• increase due to a transfer from PWGSC for grants in lieu of taxes;	5,488
• increase related to the ongoing operating costs of the Winnipeg Microbiology Laboratory;	5,203
• decrease due to Program Review adjustments;	(4,525)

- decrease related to the National Forum on Health; and (3,749)
- decrease for sunseting of the Tobacco Demand Reduction Strategy; (1,728)

Key Initiatives

Departmental Planning and Financial Administration: Departmental Planning and Financial Administration (DPFA) will take the lead role in the reassignment of resources from an Activity based structure to a business line structure. This will necessitate developing cross-walks which illustrate the accountability of the various components being moved from an Activity and split amongst all four business lines.

A Treasury Board Submission will be developed during 1997 to request changes to our Operational Planning Framework (now called the Planning, Accounting and Reporting Structure) to effect the transition from Activity based accounting and reporting to business line planning and reporting for fiscal year 1998-99.

By the end of 1996-97, DPFA should be in a position to select a new automated procurement payment FIS compliant system or make changes to the present system in order to comply with the FIS strategy to deal with the year 2000 issue.

Information Management Services: The Information Management Services Directorate will continue the work begun in 1996-97 to introduce the use of service agreements to guide working relations with its internal clients. This will ensure that client requirements, service standards and respective accountabilities are clearly defined, and will provide a sound basis for resourcing decisions and performance management activities.

The Department will implement the new Health Canada Information Management/Information Technology (IM/IT) committee structure recently approved by senior management. This new structure will help to ensure effective and collaborative decision-making on IM/IT issues of corporate interest, and provide strong links to similar committees in the branches and regions.

The Department will continue to aggressively introduce corporate policies aimed at ensuring the effective use of departmental IM/IT resources, using the IM/IT committee structure as an important vehicle for consulting upon, gaining endorsement of, and communicating these policies.

The Department will undertake the following major and closely linked corporate infrastructure projects.

- Capital Upgrade Project;
- Netware 4.1 Migration and Remote Access;
- Integrated Help Desk, Software and Network Management Services;
- Asynchronous Network Migration; and
- Lotus Notes Version 4 Rollout.

The Health Canada Electronic Work Environment is a major initiative that will see the introduction of electronic work flows in government and commercial transactions, as well as improved management of/access to departmental information regardless of the form it takes. It will involve participation in government-wide initiatives such as secure electronic commerce/public key infrastructure and Information Highway initiatives, as well as internal partnerships with program branches on a variety of related pilot projects.

The Management of Executive Information Project represents one of Treasury Board's shared systems projects. This will result in a department-wide system for the management of executive information, including executive correspondence, briefing notes and press releases.

Assets Management: Plans for 1997-98 include the establishment, implementation and maintenance of service standards for facilities management services (FMS), and investigation of alternative service delivery methods for FMS. The Directorate will support Departmental and Governmental initiatives such as the Food Inspection Agency, Space Envelopes, and the Pest Management Regulatory Agency. In compliance with Bill C-83 which amended the *Auditor General Act*, the Directorate will coordinate departmental efforts to develop a sustainable development strategy (SDS) which will outline the Department's objectives and plans of action to integrate sustainable development into the planning and decision making processes. The Directorate will implement the SDS and monitor compliance.

In addition, the Directorate will develop and implement an environmental management system (EMS) that conforms to ISO 14000 standards. The EMS will report on the progress that the Department has made towards the achievement of the objectives set out in the SDS as well as ensure that the Department's internal daily operations are conducted in an environmentally friendly manner, in accordance with federal environmental regulations.

During 1998-99, Directorate activities will include support to the Laboratory Rationalization Study currently under way within the Department, and investigation of alternative service delivery methods for Material Management in preparation for the Department's move to accrual accounting. In addition, the Directorate will maintain the Department's health, safety and security programs.

During 1999-2000, the Directorate will update and revise the SDS as required to comply with Bill C-83. The Directorate will also continue to report on the Department's progress through EMS and monitor compliance.

Human Resources: The Human Resources Management Strategy is the Department's framework to deal with branch and departmental human resources issues. While this document will evolve to incorporate emerging changes and issues, it currently describes the main challenges facing the Department, presents strategic human resources actions to address these issues and offers factual demographic information on its population. It also provides forecasts of the impacts of changes in each branch.

The challenges facing Health Canada include: 1) transfer, sunset programs, relocation, rationalization, budgetary cutbacks and program review; 2) changing our Corporate culture; 3) business improvements; 4) the aging workforce (Scientific and Professional category); 5) Leadership development and support; 6) career management; 7) supporting continuous learning; 8) obtaining a representative and adaptable workforce/organization; 9) ensuring the well being of employees; 10) technology; and 11) communications.

The Human Resources Management Strategy recommends programs, measures, practices and initiatives that could be implemented to have a workforce that will effectively respond to the issues and challenges. The Human Resources Directorate will continue to develop the strategy in consultation with managers, analyze the demographics of the Department and provide information regarding its population, attrition rate, retirement projections, age distribution, alternative work arrangements, employment equity and anglophone/francophone distribution.

In addition, the Department commenced a vigorous HC2000 strategic planning exercise outlining the departmental issues, the HR implications and the actions and decisions over the coming months in order to effectively manage its resources over the next three year period. The Department approved its Employment Equity Plan for 1995-97. The second year of the plan will include launching the diversity management framework, an innovative experiential learning program designed to sensitize but also implement concrete tools including a Code of Conduct which will foster and further diversity management in the Department.

National Forum on Health: The Forum expects to complete its work by the end of December, 1996, and make its report to Government in early 1997. The dissemination of material from the work will follow until March, 1997. Any continuing work will most likely be pursued within the Department.

III Departmental Performance

A. Summary of Departmental Performance

The achievements described below give an indication of the Department's performance during the 1995-96 fiscal year. Further performance details can be found starting on page 73.

- discussions about the current *Canada Health Act* enforcement measures, in combination with other factors at play, led to federal-provincial-territorial efforts to address, at a conceptual level, larger questions on the roles and responsibilities of the respective levels of government in providing leadership to and administering Canada's health care system. The federal-provincial-territorial response was the launch of a vision exercise in which the Department plays a significant leadership role.
- the Department worked intensively with provincial and territorial Ministries of Health to clarify respective federal-provincial-territorial roles and responsibilities and eliminate overlap and duplication in the health system. Deputy Ministers of Health are actively engaged in a vision exercise.
- in September, 1995, federal-provincial-territorial Ministers of Health endorsed the release and launch of public consultations on a discussion paper entitled "*A Model for the Reorganization of Primary Care and the Introduction of Population-based Funding*".
- recognizing that drug costs represent the fastest rising component of health care costs, federal-provincial-territorial Deputy Ministers of Health endorsed in March, 1995, a number of national pharmaceutical initiatives put forward by the Department in response to concerns about rising drug costs, inequities in access to pharmaceuticals, and inappropriate utilization. Work is being performed on a number of initiatives by federal, provincial and territorial governments and other national agencies.
- the Department continues to implement a broad range of strategies to improve its ability to meet the Regulatory Renewal objective. These include promoting acceptance of Canadian standards at the international level, moving from reactive, comprehensive regulation to a more strategic, risk-based focus, removing roadblocks and improving the efficiency of the regulatory process in collaboration with other federal departments.
- as an initial response to the Supreme court ruling that invalidated the main sections of the *Tobacco Products Control Act*, a discussion paper, *Tobacco Control: A Blueprint to Protect the Health of Canadians*, was released in December, 1995. This paper sets out the legislative directions the Government proposes to take on advertising, promotion, sponsorship, access to minors, point-of-sale activities, packaging and labelling, and product regulation with the provinces and territories.

In addition, the Department conducted several studies and assessments including the following:

- the attitudes, beliefs and behaviour of youth aged 10 to 19 that will improve programming of influence tobacco uptake and cessation;
- the potential value of controlling packaging to restrict its promotional value and to improve awareness of the hazards of smoking; and

- the basis for renewing and extending the control of tobacco marketing in Canada with a view to further reducing tobacco consumption.
- improved crisis response capacity by developing and implementing a crisis response framework for quick and effective response to major disease outbreaks, e.g. plague, Ebola, hanta virus.
- developed new genetic diagnostic tools to facilitate earlier detection of emerging infectious diseases.
- developed prevention and disease control guidelines that have been distributed nationally to key public health partners in priority areas such as drinking water, infection control, and sexually transmitted diseases (STDs).
- the Department delivered community health programs and Non-Insured Health Benefits (NIHB) to First Nations within the limits established by the First Nations and Inuit Health envelope. Measures to reduce NIHB growth have included the automation of claims payments, establishment of community funding for mental health and solvent-abuse treatment, and improved program and financial management practices.
- the Department continued to move forward on its commitment to transfer responsibility for the delivery of health-care services to First Nations and Inuit. Since 1989, a total of 67 Transfer Agreements have been signed, representing a total of 142 (out of 567).
- documents were drafted on the Transfer of Resources for Second and Third Level Services, and the Refocused Role of the Medical Services Branch. The purpose of these documents was a) to facilitate the transfer of regional and zone-level services, and b) to reconsider the ongoing role of the Minister in support of community health services.
- a document entitled "Pathways to First Nations control" was released to MSB regional offices for distribution to First Nations and Inuit communities. The long-term evaluation of transfer was completed in collaboration with First Nations' representatives. This evaluation considered the impacts and effects of transfer.
- in December, 1995, the Fort qu'Appelle Indian Hospital was transferred to First Nations control. In addition, through an administrative arrangement effective April 1, 1996, the Weeneebayko Health Authority is administering the Moose Factory General Hospital. Finally, negotiations to close the Blood Indian Hospital have recently been concluded successfully.
- developed an injury prevention kit for seniors to enhance accessibility to multi-media information disseminations systems such as Health Promotion OnLine.
- expanded projects under the Canada Prenatal Nutrition Program to address needs of low-income pregnant women and give high-risk children the best possible start in life.
- implemented the four-year Aboriginal Head Start Program, which directly involves parents and communities in the design and implementation of pre-school early intervention projects.
- launched the New Horizons: Partners in Aging Program.

- completed the Report of Canada's Response to HIV/AIDS, Nutrition for Health: An Action Plan for Canada.
- began re-structuring the Health Promotion and Programs Branch to move more strategically toward the population health concept and to prepare for the sunsetting of special initiatives.

B. Departmental Overview

Development of Performance Measures

The following Departmental performance indicators have been published in the *Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board*.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
<i>Health System Support and Renewal</i> Access to health services consistent with the principles of the <i>Canada Health Act</i> , universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness.	<ul style="list-style-type: none"> - the interpretation, enforcement and renewal of the <i>Canada Health Act</i>; - a balanced, evidence-based health system; and - the control of cost drivers.
<i>Management of Risks to Health - Products and Disease Control</i> Management of health risks.	<ul style="list-style-type: none"> - improved governance of the Canadian Blood system; - an enhanced food safety system; - anticipation, prevention and response to health threats due to food, drugs, medical devices, environmental hazards and consumer products; - implementation of cost-recovery and service improvement initiatives; and - cost-effective, risk-based approaches to regulation, compliance and surveillance activities.
<i>Services to First Nations, Inuit and Yukon</i> Effective health services to First Nations and Inuit, within the limits of the Indian Health envelope.	<ul style="list-style-type: none"> - improved health status of First Nations and Inuit communities; - the transfer of existing health resources to First Nations and Inuit control, within a time frame to be determined through consultation; - health inequalities and disease threats addressed according to First Nations' priorities; and - effective implementation of a clear mandate for the Non-Insured Health Benefits program.

To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
<p><i>Population Health Strategy</i></p> <p>A more integrated, balanced approach to the health concerns of Canadians.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - action in partnership with the provinces and others to promote health and prevent disease, with an emphasis on healthy child development.
<p><i>Priority Setting and Management Core</i></p> <p>Better information for health-related decisions.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - improved data on the impact of environmental contamination on human health; - public health intelligence networks that include data regarding determinants of health; - strengthened capacity for intelligence on aboriginal health; - establishment of a Health Services Research Fund; - the development of a health research agenda for Canada; - pilot projects for health applications of the information highway; and - funding for Centres of Excellence for Women's Health.

C. Details by Activity

Food Safety, Quality and Nutrition

Objective

To protect and improve the well-being of Canadians by defining, advising on and managing risks and benefits to health associated with the food supply.

Figure 22: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Food Research, Evaluation and Standards	25,825	347	28,413	357	27,872	364	22,996	311
Food Inspection and Compliance	37,247	474	29,347	399	35,635	467	25,280	393
Program Review adjustments to be allocated					811			
Pest Management Regulatory Agency							21,468	
Sub-total	63,072	821	57,760	756	64,318	831	69,744	704
Less: Revenue credited to the Vote							(231)	
Total	63,072	821	57,760	756	64,318	831	69,513	704

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$5.195 million higher than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to internal transfers.

Performance Information

The Department has primary responsibility for food safety and nutrition. To achieve this objective, it acts in concert with other departments, notably Agriculture and Agri-Food Canada and Fisheries and Oceans Canada. In addition, an Interdepartmental Committee on Food Regulation composed of federal departments who have food-related responsibilities and chaired by Health Canada, coordinates federal food regulation and inspection. It reports periodically to Cabinet through the Minister of Health and acts as an expert advisory body to the Minister on food issues. The Committee also coordinates policy for the harmonization process arising out of Article 708 of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, and provides expertise to address issues resulting from the North American Free Trade Agreement. Within the Canadian Food Inspection System (CFIS) initiative, the Department has the lead at the federal level for the development of food safety standards and policies.

The Activity is composed of two sub-activities: Food Research, Evaluation and Standards; and Food Inspection and Compliance.

Food Research, Evaluation and Standards: In 1995-96, nearly 200 mandatory pre-market evaluations of food additives were completed. In addition, 2,782 voluntary submissions of food packaging materials and incidental additives were carried out, representing the completion of 98.8% of food packaging material submissions carried over from the previous year and 86% of new submissions. Projects other than pre-market evaluations, including but not limited to public inquiries, briefings and media contacts, totalled more than 3,000 in all areas involving chemicals in food.

Mandatory pre-market evaluations of new veterinary drugs in 1995-96 totalled 407, a decrease of 17% from 1994-95. An additional 93 reviews (an decrease of 29% over 1994-95) relative to cleared new veterinary drugs were also conducted. Mandatory pre-market reviews of 298 Drug Identification Number applications for new veterinary drugs (a doubling of applications in comparison to 1994-95), were completed in 1995-96. Mandatory review of applications for Experimental Studies Certificates to allow investigators to conduct clinical studies with unapproved veterinary drugs increased slightly to 178 in 1995-96 (176 in 1994-95), while Emergency Drug Release requests from veterinary practitioners also increased slightly to 872 in 1995-96 (869 in 1994-95).

In 1995-96, a total of 20 submissions were reviewed and evaluated. Nine were related to novel food notification and eleven concerned food irradiation, genetically modified enzymes, cleaners, food additives, or ingredients and pesticides.

In 1995-96 analytical methods were developed for pyrethroid neutral metabolites, the herbicide difenzoquat, and for soya allergens in foods. New methods were also developed for nitrosodibutyl- and dibenzylamines in hams, volatile contaminants in bottled water, a fumonisin in beer, and paralytic shellfish toxins. Technology for the determination of peanut protein in foods was licensed commercially. A methodology for the determination of lead was transferred to a laboratory in Turkey to enable them to become compliant with Canadian requirements. In the food colour certification program, 264 colour samples were certified and four manufacturers were audited with successful results.

As part of a national exposure study, PCBs were measured in human plasma from the Maritimes and Quebec. Human milk was surveyed and found to contain PCB metabolites which are potent inducers of liver enzymes. Corn-based foods were found to contain fumonisin B1 and AP1, and a survey of coffee indicated the presence of ochratoxin A.

A sampling device for the determination of presence of bacteria on food contact surfaces was developed and patented. This non-destructive surface sampler has been licensed to a commercial firm.

An Interdepartmental Working Group on Food Safety Research comprising representatives from Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, and Fisheries and Oceans Canada was struck to identify priorities in areas of food safety, to foster collaboration, and to minimize overlaps and duplication in food safety research.

A collaboration was established with the Food and Nutrition Board of the U.S. National Academy of Sciences to harmonize the American and Canadian Recommended Nutrient Intakes. A harmonized set of recommendations will simplify their implementation with respect to nutrition education materials aimed at improving public health, and will lessen trade impediments which currently result from two sets of standards. Departmental liaison members have been appointed to the oversight committee and the sub-committee to establish safe upper levels of nutrient intake. Other Canadian scientists have been appointed to the various expert panels, which are now starting to formulate the recommendations.

In 1995-96, 85 health hazard evaluations, 27 requests for advisory opinions, and over 200 Ministerial briefings, media contacts and consumer inquiries concerning the safety of foods due to microbial or extraneous material contamination were completed. Class I recalls, where a potential life-threatening hazard was involved, were recommended six times, and class II recalls, where a potential health hazard was involved, were recommended eight times.

Efforts are being made to continue the development of a model for assessing the risks of pathogens in meat, poultry and dairy products. A one-day workshop was held on the "Voluntary labelling of ground meats and raw poultry with safe handling instructions". This workshop included participants from the meat industry and representatives from different levels of the government. In addition, a one-week workshop on "Rapid Biotechnological Methods for Detecting bacteria in Foods" was held.

The electronic version of the Departmental Office Consolidation of the *Food and Drugs Act and Regulations* and an overnight fax service for regulatory amendments published in the Canada Gazette remain in operation. These activities are provided to the private sector on a fee for service basis.

In 1995-96, under the CFIS initiative, the Department participated in the development of the National Dairy Code and continued to participate in the development of codes in other industry sectors. As well, through CFIS, the Department presented a national risk analysis framework.

Food Inspection and Compliance: As mentioned on page 13, in July of 1996, the Department transferred most of its responsibilities for food inspection under Phase I of the transition to the new Food Inspection Agency. With its previous mandate, the Department engaged in the following activities in the Food Inspection and Compliance sub-activity:

- surveillance of domestic and imported foods through plant inspections and laboratory analyses to determine conformity with standards of safety and nutritional quality.

In 1995-96, the following compliance actions were undertaken:

Food Inspections	1,403
Consumer Complaints	3,052
Food Samples Analyzed	12,305
Service to Industry and Science Canada	2,207

In 1995-96, the regional staff conducted 1,328 inspections of non-registered establishments. New regulations have been proposed to incorporate GMP requirements into the Food and Drug Regulations.

- responding with effective crisis management, including public alerts and notification, when product or process failures do occur in the food system;
- auditing the health and safety aspects of food inspection conducted by other federal departments;
- developing and promoting the use by the food industry of Good Manufacturing Practices (GMP) assessment guidelines, and assessing major food industries for compliance with good manufacturing practices;

Good Manufacturing Practice Regulations are being proposed as a Food GMP Division of the *Food and Drug Regulations*. In conjunction with these proposed regulations are inspection standards which are being developed for those specific commodities that are considered to be potentially hazardous, such as low-acid canned foods. These inspection standards describe in detail the acceptable practices that are required to manufacture in conformance with this division of the Regulations. The standards are designed in such a manner that they will accommodate alternate manufacturing controls and new technologies. Their intent is to assure a common inspection approach in interpretation and compliance action by all regulatory agencies. As of July 1, 1996, with the implementation of Phase I of the creation of the new Food inspection Agency, the initiative on inspection standards became the responsibility of Agriculture and Agri-food Canada.

Interpretative guidelines for the GMP regulations are being developed to further elaborate the generally applicable principles and practices that are acceptable in order to facilitate compliance by manufacturers and importers with the proposed Regulations.

- carrying out cooperative programs with federal, provincial and municipal agencies engaged in food surveillance and corrective action; and improving coordination of the federal-provincial food regulatory system and data exchange through the coordinating committees (involving federal, provincial and municipal officials); and
- maintaining effective liaison with Canada's trading partners to exchange information on marketed products.

At the national level, the Department participates in the Import Sub-committee of the Interdepartmental Committee on Food Inspection, resulting in improved coordination and cooperation between departments involved in the inspection of food imports. The sub-committee has produced an interdepartmental guide for importers of food products which provides an overview of the regulatory requirements for imported food and the federal departments involved in food inspection.

The Department works closely with Foreign Affairs and International Trade Canada, providing scientific expertise in support of international trade disputes over food products. With Revenue Canada, the Department is working to establish electronic links and gain electronic access to import information. Such access would result in improved monitoring of food imports.

Drug Safety, Quality and Effectiveness

Objective

To protect and improve the health of Canadians by:

- assessing, effectively and efficiently, the benefits associated with the manufacture, sale and use of drugs and by taking the appropriate action;
- promoting the scientific approach of risk/benefit assessment; and
- developing and disseminating information that encourages the rational use of drugs.

Figure 23: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Drug Safety and Effectiveness	37,191	360	37,357	415	30,655	353	35,601	431
Control of Dangerous Drugs	21,965	93	22,613	96	17,737	147	24,962	83
Quality of Marketed Drugs	10,365	209	13,560	205	9,895	189	11,723	204
Program Review adjustments to be allocated					969			
Sub-total	69,521	662	73,530	716	59,256	689	72,286	718
Less: Revenue credited to the Vote							(10,626)	
Total	69,521	662	73,530	716	59,256	689	61,660	718

- * Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$2.404 million higher than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

- | | |
|--|---------|
| | (\$000) |
| • additional resources for prosecution services, recovery initiatives and the National Biotechnology Strategy; and | 12,489 |
| • internal transfers. | (9,987) |

Performance Information

Drugs Directorate Renewal, the comprehensive change process started in 1993, was formally completed in August, 1995, to be superseded by implementation of the Strategic Framework for the Drugs Program Quality Initiative.

The Strategic Framework is the logical continuation of Renewal, and will result in a revitalized and streamlined drug regulatory program which will take Canada into the 21st Century. It is composed of several major elements, including a revised regulatory framework based on risk management principles and a drug licensing framework. The licensing framework encompasses the concepts of categorization of the pre-market assessment of drugs based on risk, licence classes for products based on post-market assessment of risk/benefit and the periodic reassessment of the risks associated with products prior to re-licensing. Combined with licensing of manufacturers, this will provide a risk-based mechanism for the regulation of drugs in Canada.

The 1994-95 Program Review resulted in the Drugs Program defining a three-year plan for the introduction of revenue generation through fees for Program services. The first stage, annual fees for authority to sell drugs, was implemented in January, 1995, and was followed in September, 1995, with submission evaluation fees, in January, 1996, with drug master file fees, and in May, 1996, with fees for export certificates. With the introduction of establishment license fees, anticipated in January, 1997, the Drugs Program will be over 60% funded through revenue.

The introduction of cost recovery has not been without problems. However, there have also been benefits. The introduction of submission evaluation fees required the Program to deliver on efforts already under way to improve performance of the drug review process. Performance targets had been defined, a stringent policy governing the management of submissions implemented, and emphasis placed on the reduction of backlogs of old submissions. A computer-based submission tracking system had been introduced in 1994, and enhanced with the introduction, in 1996, of the capability for industry to query the status of their own submissions. Industry insistence that fees for submission review were only acceptable if review times were improved to match those of leading countries led to a study of other countries' review systems, which provided the evidence that Canadian drug review performance, while still somewhat slower in some areas, had improved to the point that it was competitive with the best in the world. Further improvements are still being made.

Initiatives are under way to set Program strategy in the areas of inspection, investigation and analysis. These initiatives will result in better focussed, more consistent and higher efficiency post market surveillance activities. The anticipated introduction of an establishment licensing framework will also help in this regard.

Liaison activities with national industry and health professional groups have been coordinated and strengthened over the past year. The Program now meets with thirteen industry or health professional groups on a regular basis, between two and six times per year. As well, senior management participate in several international initiatives, including Tripartite, Trilateral, and International Conference on Harmonization meetings. An infrastructure is in place to ensure that management is well briefed prior to these meetings, with appropriate staff experts attending as necessary. This activity is critical to maintaining an effective relationship with client and stakeholder groups, as well as with other regulatory agencies. The open and responsive nature of these meetings have been cited as a key reason for the improved relationship with client and stakeholder groups.

Systems for obtaining expert advice have been strengthened and regularized through the design and implementation of two new Expert Advisory Committees, the EAC on New Active Substances and the EAC on Non-prescription Drug Regulation. This increases the total number of such committees to five (existing committees include the EAC on Blood Regulation, the EAC on HIV Therapies, and the Canadian Adverse Drug Reaction Advisory Committee). The committees are designed to provide advice on matters of science and policy within their respective areas. Members of these committees also serve on appeal committees when appropriate and required. Each committee is supported by an internal working group, to identify and develop the issues being put

forward for advice. These committees enable the Drugs Program to systematically consult with outside experts, thereby obtaining valuable input into the decision-making process.

The Drugs Program has continued to put significant effort into developing and implementing a Continuous Learning and Development (CL&D) Program, which is instrumental in managing the provision of training and development opportunities for Program staff. As an example, the Program recently launched a management development initiative, designed to provide internal opportunities to staff interested in pursuing careers in management. This initiative complements the Health Protection Branch Management Development Program, by providing beginner or intermediate level assignments. A full CL&D curriculum has been developed for courses not otherwise available, or only available at much higher cost. The courses are available to all staff meeting selection criteria, based on job need.

Organizational changes have been made to increase efficiency within the Program. The most recent change has been the amalgamation of the former Bureaux of Non-prescription and Prescription Drugs, into the Bureau of Pharmaceutical Assessment (BPA). It is expected that this merger will increase consistency in reviews, as well as allowing for operational efficiencies by combining units with similar functions. The formation of BPA is the latest step in the Program's examination of the optimum organizational structure, which has already resulted in reorganization and refocusing of activities in a number of other Bureaux.

As part of the transition from the Drugs Directorate Renewal, the Program has taken the first steps toward the Drugs Program Quality Initiative. The objective is to instill a philosophy which promotes quality and continuous improvement. To date, progress has been limited to an orientation session for all Program managers, the appointment of a Quality Coordinator and the formation of a sub-committee of the Drugs Program Management Committee, responsible for quality.

The Drugs Program is a leader in developing electronic templates for filing comprehensive summaries of submission data, and a key player in international efforts to enable filing of drug submissions electronically. The Drugs Program has also been a key player in the pursuit of Mutual Recognition Agreements (MRAs) on the acceptance of inspection results with the European Union, the U.S. and Japan. Once fully developed, these MRAs will allow conclusions regarding compliance of manufacturers with Good Manufacturing Practices to be provided to, and accepted by, all signatories to the Agreement, thereby eliminating the need for foreign inspections or assessment of foreign inspection reports as is now the case. In yet another area, Canada has been involved with the development of international agreements on the control of active pharmaceutical ingredients, having been selected to chair the Asia-Pacific Economic Conference delegation to an upcoming World conference.

Finally, one area where significant progress has been made, is in the conversion from a "Drugs Directorate" culture to a "Drugs Program" culture. This change, while superficially a name change, reflects a change in mind set which recognizes that the Drugs Program consists of a variety of functions and activities undertaken in Ottawa and across Canada, and that all units play a critical role in meeting the objectives of the Program. Communication is critical to making this change work, and the development of a Drugs Program bulletin board system available to all Program staff is an important early measure. The result is a greater understanding by all staff of their role in the Program as a whole, and elimination of the usual "headquarters-regions" class structure.

The Program still has some way to go in improving efficiency and performance to the degree possible, but evidence that things are on the right track can be seen in the improved relationships and changed environment with most client groups with which the Program deals.

Environmental Quality and Hazards

Objective

To protect the health of Canadians by identifying, assessing and managing the risks to health and safety and benefits associated with the natural and technological environments, with marketed radiation-emitting and medical devices and with chemical and other consumer products.

Figure 24: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards	41,998	383	46,424	377	41,701	384	43,064	396
Medical Device Quality	3,499	43	2,854	32	3,127	49	999	33
Product Safety			9,736	124	16,666	151	8,064	126
Program Review adjustments to be allocated					(2,828)			
Sub-total	45,497	426	59,014	533	58,666	584	52,127	555
Less: Revenue credited to the Vote			(2,655)		(2,971)		(2,746)	
Total	45,497	426	56,359	533	55,695	584	49,381	555

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$6.314 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• internal transfers; and	(8,396)
• additional resources for cost recovery initiatives and the National Biotechnology Strategy.	1,491

Performance Information

Under the Health and Environment Program, the Department continues its efforts to examine the effects of air pollution on the health of Canadians (Air Health Effects Program). This hazard assessment research is focusing on three areas of expertise, animal toxicology, human (clinical and epidemiologic) studies and exposure assessment. The primary pollutants of concern are ground-level ozone, airborne particles and hazardous air pollutants. Toxicological evidence has been produced which suggests that the aging lung may be more susceptible to air pollution insults than previously assumed. Canadian epidemiologic studies have suggested that permanent lung function loss in children may be associated with exposure to air pollutants. Studies have shown increased

hospitalization, emergency department visits for cardio-respiratory illness, and other health care costs have been strongly associated with air pollution. Investigations conducted through this program have identified that current air quality guidelines and emission control measures may not be protective of Canadians. Many national initiatives and strategies to reduce air pollution require detailed assessments of the health risk and benefit to be derived to protect public health effectively and efficiently. The results of this program will promote improving air, establish appropriate air quality guidelines and support the multi-billion dollar industry of pollution mitigation strategies at the national and international level.

The Department demonstrates its active approach to addressing concerns related to the effects of environmental contaminants on human health through its actions under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). Risk assessments for existing and new substances and biotechnology products provide guidance in the development of domestic risk management measures. They also have contributed, and will continue to contribute, to international efforts aimed at assessing the risks to human health posed by environmental contaminants. Health risk assessments for several of the 25 substances selected for the Second Priority Substances List (PSL-2) under CEPA have been initiated. All PSL-2 assessments are scheduled for completion by 2001.

Of the backlog of 5,000 notifications made by industry shortly after the New Chemicals Notification Regulations (under CEPA) came into force, 1,600 have been assessed for impacts on health. Assessments of these notifications will continue through 1997-98. In addition, assessments will continue for new chemical notifications submitted by industry on an on-going basis of approximately 600 per year.

Product safety is a major health issue in Canada. Consumer product-related accidents are estimated to result in 220,000 injuries, 2,000 deaths and have social costs of \$2.8 billion per year. Injuries are the number one cause of death for children between 1 and 15 years of age. Since the *Hazardous Products Act* was promulgated in 1969, the rate of product-related fatalities among children has decreased from more than 90 deaths per 100,000 of population to less than 20 per 100,000. Enforcement of regulations under the *Hazardous Products Act* and safety information campaigns have been important contributing factors to this decrease. The 1997 amendment to the *Ice Hockey Helmets Regulations* is designed to enhance head injury prevention among ice hockey players, especially among the younger players.

Harmonization of product safety standards, in particular the *Toys Regulations* under the *Hazardous Products Act*, is on-going with the U.S. through discussions under the provisions of a Memorandum of Understanding between the Department and the U.S. Consumer Product Safety Commission. The Product Safety Bureau assumed the lead role in coordinating the Canadian position and representing Canada in international discussions on harmonization of requirements related to hazardous chemicals labelling and notification systems. Harmonization efforts are aimed at increasing the effectiveness of regulatory schemes and reducing compliance and enforcement costs of regulations.

Reacting to the unexpected identification of health hazards in mini blinds in the United States, the Product Safety Program managed the crisis of the hazardous lead levels in imported PVC blinds in Canada. During the Summer of 1996, Product Safety staff conducted an extensive investigation of the public risk from these products. This required discussions with affected industries, coordination with other departments and governments and management of the various aspect of this highly publicized issue.

Under the Health and Environment initiative, the Department continued to assess the effects of noise, electromagnetic fields and solar radiation on the health of Canadians. Public education is essential to reduce the incidence of skin cancer and its expensive, adverse effects on the health care system. Research was conducted on the influence of magnetic fields on cancer development, on the potential effects of aircraft flyover noise on the immune system and on UV-induced damage in human skin cells. Results of this risk identification research will enable the Department to formulate appropriate risk management decisions for these emerging public health concerns.

The National Dosimetry Services (NDS) in 1995-96 provided radiation monitoring services to approximately 105,000 workers at 12,000 organizations across the country by issuing and evaluating some 525,000 personal dosimeters (devices worn by workers to determine exposure to ionizing radiation). The NDS is now financially self-sufficient, depending entirely on the revenue generated by the charges made to its clients. Exposure records from the NDS are forwarded to the National Dose Registry (NDR). Including input from nuclear power generating stations and uranium and hardrock mines and commercial dosimetry processors, the NDR now maintains radiation exposure records for over 500,000 Canadian workers.

Several large-scale epidemiology studies are currently under way using the information contained in the NDR. One study involving dose records for just over 200,000 individuals has been completed and the results will be published this year. These data have been linked to the Cancer Mortality Database maintained by Statistics Canada and analyzed for trend and risk estimates. A second study, that of cancer incidence, is entering the analysis phase. Similarly, a third one, involving international collaboration with the International Agency for Research on Cancer, is to begin its analysis phase in 1997. Improvements in both the NDS and NDR operation contribute to a more cost effective approach to delivering these programs. In addition, these changes further enhance the level of protection from possible radiation over-exposure for Canadian workers.

The Development Plan for an Improved Medical Devices Regulatory Program has been put into effect. Risk-based classification systems for medical devices and for in-vitro diagnostic devices have been developed. New regulatory requirements based upon risk classification, have been written to better address safety and efficacy issues and will be published in *Canada Gazette, Part I*, during 1997. The regulations, which allow Canada to monitor the entry of new medical devices onto the Canadian market, are written to ensure that resources are allocated according to the risk/hazard posed by the device. This removes unnecessary regulatory burdens from the manufacturers of low risk devices and affords an appropriate level of scrutiny for high risk devices to adequately protect the Canadian public. Industry and all other stakeholders have been involved in a consultative process in the development of these regulations to ensure that they deliver both a satisfactory level of service to industry and adequate protection for the consumer/user. Third party review of quality systems/good manufacturing practices is part of the new regulatory package.

National Health Surveillance

Objective

To provide national leadership and coordination in the identification, investigation, monitoring and control and prevention of human disease through national surveillance and disease control programs.

Figure 25: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
National Health Surveillance and Disease Control Programs	59,505	275	38,854	294	31,786	259	35,930	324
Add: Program Review investment					11,637			
Total	59,505	275	38,854	294	43,423	259	35,930	324

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$7.493 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to internal transfers.

Performance Information

The focus of activities was on the reinvestment and strengthening of national surveillance and disease prevention and control, as described in LCDC's Re-Investment Action Plan, and the planning of the relocation of the Bureau of Microbiology to Winnipeg. The surveillance areas being strengthened are based both on federal and provincial-territorial priorities, and reflect the highest ranked causes of illness, disability, death and health care costs in Canada. The targeted public health areas include cancer, blood-borne pathogens, perinatal health surveillance, cardio-respiratory disease, sexually transmitted diseases, infectious respiratory diseases and tuberculosis, nosocomial infections and occupational health, emerging pathogens, foodborne and enteric diseases, vaccine preventable diseases in infants and children, laboratory diagnostic and surveillance, and international surveillance.

Surveillance networks reduce system fragmentation and build on the investments already made by the provinces and territories. The Department's decision to strengthen work in national surveillance and disease control represents a major commitment to the provinces and territories. There is strong support for this from the provinces, and consensus that public health intelligence will pay significant dividends, through early detection of emerging health threats, and cost effective targeting of interventions.

Perinatal Health Surveillance: The Canadian Perinatal Surveillance System (CPSS) contributes to the health of mothers and babies by providing important, timely and relevant information on trends and disparities in perinatal health in Canada. A high-profile multidisciplinary steering committee is guiding the development of the system and has helped achieved the following accomplishments:

- expert analyses of existing national health databases for maternal and child health;
- implementation of several record linkage studies to increase knowledge on determinants of fetal and infant mortality and maternal health;
- establishment of a working list of national perinatal health indicators;
- strengthened links with international agencies for global surveillance of perinatal outcomes; and
- publication of the first CPSS Progress Report.

Healthy Child Development: Through a series of consensus conferences, the Department is developing and establishing national immunization goals for major vaccine preventable diseases in infants and children (eg. Rubella, mumps, diphtheria, tetanus, polio, Haemophilus influenza B, hepatitis and measles) . The goal of measles elimination was adopted as the first national health goal at the Conference of Deputy Ministers of Health in December, 1995, and the Department will seek approval for the remaining goals at the Conference of Deputy Ministers of Health in December, 1996.

In support of the national goal of measles elimination, LCDC has established a National Centre for Measles and has become an international partner in the PAHO Measles Laboratory Network. The National Centre facilitates communication and provides specialized services to all regions of Canada. A two-dose measles schedule was implemented in 11 provinces/territories and catch-up campaigns were implemented in at least seven provinces.

In the areas of injury surveillance and cancer control, LCDC has initiated the following:

- Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program (CHIRPP): an emergency room-based injury surveillance system is operating in 10 pediatric and 6 general hospitals across Canada collecting information on the circumstances and environments in which injuries occur.
- child maltreatment surveillance: a new program has been created in collaboration with federal, provincial and territorial governments, health professionals, child welfare agents, non-governmental associations and academics.
- Canadian Childhood Cancer Surveillance and Control: this year's major accomplishments include the production of a Canadian childhood cancer monograph entitled "*This Battle Which I Must Fight; Cancer in Canada's Children and Teenagers*", targeted at the general Canadian public. A Manitoba childhood cancer economic burden evaluation and a national survey of parents of children with cancer have been initiated to assess the financial impact of the disease and better understand access and utilization of non-medical care.
- Asthma Incidence Surveillance System for pre-school children: the system has been established in the western provinces where childhood asthma mortality rates are the highest, and is being extended to eventually include all Canadian provinces.

Cancer Prevention and Control: LCDC continues to be active in a number of high priority cancer areas including: skin, prostate, brain, cervical, colorectal, breast, lung and childhood cancer.

The Canadian cancer projection system has produced national age-sex cancer incidence and mortality projections for colorectal, prostate, breast, melanoma and all cancers combined. The system will be used by the provincial cancer registries and LCDC to achieve consistent long-term cancer projections in Canadian provinces.

The health burden of cancer was quantified in a report on the direct and indirect costs associated with cancer in Canada. The report provides essential information for decision makers on the economic consequences of failing to prevent cancer.

Canadian Cancer Statistics 1996, an annual monograph, was produced jointly with the National Cancer Institute of Canada, Statistics Canada and provincial/territorial cancer registries. In addition, maps and tables for the first Canadian Cancer Incidence Atlas have been completed.

Development of a palliative care surveillance system is being coordinated with key stakeholders, whereby routinely collected information on palliative care patients will be used to describe access to palliative care services, symptomology, and interventions.

Cardio-Respiratory Diseases (CRD) and Diabetes: Existing Canadian cardio-respiratory diseases and diabetes databases are being consolidated to create a national database. The Activity has established CRD surveillance networks with other stakeholders and is collaborating with key organizations to develop pilot projects. The Activity has also been regularly providing surveillance information to stakeholders in the areas of coronary heart disease, stroke, asthma and diabetes. A multi-sectoral National Asthma Control Task Force has been established to develop and implement a national asthma control strategy for the effective prevention and control of asthma in Canada.

National Surveillance: Through the field epidemiology and training program, ten public health trainees provide service to agencies and institutions; support is being provided for surveillance of infectious diseases and other health risks; and follow-up is provided for targeted studies such as determinants of childhood immunization, cancer clusters, and risk assessments for novel agents. Co-operation was initiated with sixteen other countries to ensure that training objectives and evaluation standards remain relevant to global public health. Through the emergency response capacity, field epidemiologists participated in eighteen major investigations or surveillance studies last year.

The Sentinel Health Unit Surveillance System (SHUSS), a network of nine public health units, is developing and evaluating surveillance and research methodologies to address targeted public health issues. Information is being collected for analysis at both the regional and national levels on incidence/prevalence, demographic and risk factors for a range of health issues, particularly on children's health issues.

Infectious Diseases: LCDC is collaborating with the Canadian Infectious Disease Society to revise the Infection Control Guidelines series.

A pilot sentinel physician surveillance activity was initiated with the Canadian College of Family Physicians. A national meeting on influenza surveillance was held to review the project's outcomes and make recommendations on the expansion of the pilot for national surveillance.

Tuberculosis (TB): A National Expert Committee on Tuberculosis (ECOT) and a federal- provincial-territorial TB control committee have been established. ECOT is addressing five key areas related to TB prevention and control: TB in aboriginal people, case management, HIV and TB co-infection, immigration, and laboratory. At a future conference, a national strategy for the prevention and control

of TB with recommended standards and priorities will be developed through a consensus process with key stakeholders.

The federal-provincial-territorial TB control committee is continuing national co-ordination of provincial TB programs. A common position on national management procedures to manage immigrant and travel-related cases has been developed and the TB surveillance reporting form and database have been redesigned.

Foodborne and Enteric Diseases: A National Consensus Conference on Foodborne/Enteric Disease Surveillance was held in November, 1995, and a summary of the proceedings published in the June, 1996, issue of Canada Communicable Disease Report. Sixty-five specific recommendations to enhance the national foodborne, waterborne and enteric disease surveillance system resulted from the consensus conference, including the creation of a national technical steering committee.

This National Technical Steering Committee on Foodborne/Waterborne/Enteric Disease Surveillance is composed of relevant federal, provincial and regional agencies and the water industry. They first met in June, 1996, to set common priorities and to identify specific surveillance strategies and action plans. As an outcome of the consensus conference, a pilot project to enhance the timeliness of laboratory surveillance of selected human-borne diseases was initiated with five provinces.

Blood-borne Pathogens: An expert steering group on blood-borne pathogens has been established and a forum was held at the end of May, 1996, to provide the most up-to-date information to all concerned stakeholders on blood-borne diseases. Strengthening of surveillance and detection activities, the initiation of targeted risk assessment studies and information exchanges on blood-borne pathogens continue to be the focus of the main activities. Funding has been provided to provinces, health care facilities and NGOs to define risk factors for hepatitis C, the long-term consequences of hepatitis C and for a national general education program on hepatitis C.

Sexually Transmitted Diseases (STDs): To help control the spread of STDs, routine monitoring where infections are occurring, studies of the risk factors involved in the transmission of the virus, and studies of the rates of change in different populations are being conducted. Enhanced surveillance of STDs continues in targeted populations including aboriginal, street youth and the incarcerated. Data analysis is being shared with those health professionals who provide STD care and treatment and those concerned with the economic impacts of the epidemic. In addition, national consensus on STD goals and national guidelines for chlamydia screening are also under way.

International Surveillance: LCDC is working in collaboration with the G-7 Global Public Health Information Network nations to improve worldwide cooperation in public health by bridging the developments in G-7 countries' public health networks and international health organizations. Two areas have been selected for initial cooperation, public health early warnings and communicable diseases, and vital statistics. The G-7 project will work towards linking regional public health information networks as they evolve. The first two emerging regional networks are the Pan American Public Health Information Network led by LCDC and the European Union Public Health Information Network lead by the European Commission.

A feasibility study to test the early warning system and communicable disease system has been successfully completed. In the area of tropical medicine and travel, the Department provides advice to the Canadian public and continues to prepare statements and recommendations for travellers. This information is made available by the Committee to Advise on Tropical Medicine and Travel and is accessible through a FaxLink system.

Information Dissemination: The creation of a central information dissemination capacity became operational in April, 1996, and activities are under way to disseminate timely and targeted surveillance and disease control information to public health partners and clients across Canada and internationally. Internal and external advisory structures have been established to provide a strong client focus to LCDC's dissemination activities. The electronic dissemination area has been strengthened to expand the FaxLink services to target client groups and to establish a web site in lieu of the old BBS system. The web site, launched in October, 1996, will give LCDC a dynamic presence on the world wide web as part of the Department's Canadian Health Network. The site will be a key resource for the public health community in Canada and abroad. Restricted access sections within the site will be utilized for surveillance and policy development work with key partners (e.g. the Committee of Chief Medical Officers of Health).

Pest Management Regulatory Agency

Objective

To protect human health and the environment by minimizing the risks associated with pest control products, while enabling access to pest management tools, including sustainable pest management strategies.

Figure 26: Financial Performance

	Actual 1993-94		Actual 1994-95		Estimates 1995-96		Actual 1995-96	
	\$000	FTE*	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Applications Review	—	—	—	—	—	—	12,451	162
Compliance	—	—	—	—	—	—	6,440	84
Policy and Communications	—	—	—	—	—	—	2,577	34
Sub-total	—	—	—	—	23,025	324	21,468	280
Less: Revenue credited to the Vote	—	—	—	—	(185)	—	(231)	—
Sub-total	—	—	—	—	22,840	324	21,237	280

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

In 1994-95, PMRA was not a consolidated organization. PMRA was established on April 1, 1995, through the consolidation of the responsibilities and resources for pest management regulation of four departments: Agriculture and Agri-food Canada, Environment Canada, Natural Resources Canada and Health Canada.

Explanation of change: The 1995-96 actual expenditures are \$1.6 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is primarily due to:

- (\$000)
- delay in the co-location, staffing and purchase of capital equipment; and (1,000)
- postponement of the development of a tracking system. (600)

Performance Information

Since its creation on April 1, 1995 the Agency has:

- implemented a new organizational structure in which senior officers are expected to effectively promote an environment that encourages innovation, risk-taking, open communication, team building and continuous learning;

- introduced amendments to the *Pest Control Act* and *Regulations* which provide for a modern, effective legal foundation for the system;
- established an Alternatives Division to find efficient and effective approaches to integrating environmental sustainability into the Agency's functions;
- conducted consultations for the implementation of a cost recovery regime linked to standards of service following extensive analyses and consultation with the stakeholders; and
- consolidated pesticide regulatory activities from four departments to one agency.

I. Applications Review

During 1995-96, the Applications Review sub-activity:

- initiated the development of a submission tracking system which is a single tracking system that can electronically partition a data submission and track it through the evaluation and review process;
- reduced the number of submissions on hand in order to be in a position to achieve the new performance standards. Despite a constant number of new submissions annually, the work on hand for complex submissions and the total number of submissions are at an all-time low. In addition there have been 50% more minor use products approved in 1996 than in the previous year.

Figure 27: Submission Counts

Date	Type 1* On Hand	New Received Jan-July	All Types on Hand	New Received Jan-July
July 1, 1993	844	86	3272	1435
July 1, 1994	844	57	3027	999
July 1, 1995	914	60	3057	829
July 1, 1996	796	55	2660	981

* Type 1 was defined as a complex submission requiring interdepartmental reviews.

- achieved significant progress toward harmonization with the EPA;
- implemented a *Joint Review Policy for Reduced Risk Chemicals* with the EPA with a performance standard of 365 days;
- completed a project on integrated management strategies for late blight on potatoes, in partnership with the Canadian Horticultural Council and the Research Branch of Agriculture and Agri-food Canada and in conjunction with provinces, growers, pesticide manufacturers and the EPA;
- instituted a project on integrated management strategies for sea lice on salmon raised in aquaculture operations, in partnership with the Salmon Health Consortium and in conjunction with growers, provinces and pesticide manufacturers;

- initiated planning of a project on integrated management strategies for Colorado potato beetles with the cooperation of the Canadian Federation of Agriculture, the Research Branch of Agriculture and Agri-food Canada and in conjunction with the EPA; and
- harmonized environmental data requirements for registration of chemical pesticides with the EPA.

II. Compliance

During 1995-96, the Compliance sub-activity:

- implemented the delivery of a regional pesticide program;
- the *Administrative Monetary Penalty Act (AMP)* was passed by the Senate in December 1995, and steps are under way for its implementation starting in 1997. The Act will allow PMRA officials to issue fines for non-compliance with the *Pest Control Products Act*. The main goal of the AMP Act is to obtain compliance rather than to punish. The system is therefore amenable to negotiated solutions to a non-compliance. Because the AMP Act is more efficient and cost-effective than the prosecution process, it will allow PMRA to increase its enforcement activities;
- PMRA laboratories provided scientific, technical and analytical support to the Agency's registration and compliance activities;
- performed over 1,500 analyses for guarantee, micro contaminants, and residues in support of the investigation (short turnaround time in response to complaint and/or legal samples) and compliance testing programs; and
- in May, 1995, the Ottawa laboratory successfully passed a Standards Council of Canada quality system audit and maintained its ISO accreditation status.

III. Policy and Communications

During 1995-96, the Policy and Communications sub-activity:

- conceived, organized and implemented a world wide web site for the PMRA resulting in a 24 hours, 365 days per year window for PMRA clients to access the Agency's documents, and an arena for external consultation on major policy papers;
- completed the conversion of the registered product labels into label text format giving the Agency a complete collection of retrievable label text for all the 7,000+ registered products thereby adding efficiency to the review process and realizing considerable time savings; completed an electronic label review whereby incoming draft labels can be reviewed electronically thereby reducing the label review time;
- produced a new use report called Updates, which captures timely, clear and factual information on the regulatory activities that are relevant to stakeholders;
- developed and published the following policies and guidelines in the format of Regulatory Directives:

- *Importation for Manufacturing and Export Program*, which sets out regulatory procedures and information requirements for registering pest control products imported solely for the purpose of manufacturing and export. This policy enhances the international competitiveness of the Canadian formulators;
 - *Pesticide Export Guidelines* which provides information on the requirements for exporting pesticides under the current provisions of the *Pest Control Products Act and Regulations* and the *Canadian Environment Protection Act*, and reflects Canada's commitment to the International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides under the United Nations;
 - *Guidelines for Efficacy Assessment of Fungicides, Bactericides, and Nematicides* which provides specific guidance for assessing efficacy of chemicals for control plant diseases caused by various pathogens;
 - *Environmental Label Claims and Advertising of Pest Control Products* which outlines the regulatory position regarding environmental labelling and advertising claims on pest control products, thus avoiding misleading information; and
 - *Aerial Application of Pesticides* which outlines a new policy that is intended to assist farmers and aerial applicators by clearly defining proper aerial uses and application instructions, as well as situations that are not suitable for aerial application.
- produced a set of draft guidelines for the implementation of good laboratory practice which is intended to ensure the quality and validity of test data and improve the ability of the Organization of Economic Cooperation and Development's member countries to accept each others' data. The document has been published for public consultation;
 - prepared draft guidelines on pesticide resistance management labelling to provide a framework for labelling pesticide resistance management strategies;
 - produced a new draft of the *Guidelines for the Regulation of Pheromones and other Semiochemicals* that are virtually harmonized with the requirements of the EPA;
 - instituted a new publication series entitled *Sustainable Pest Management Series*;
 - initiated work under the North American Free Trade Agreement Technical Working Group on Pesticides for the development of harmonization in the area of drugs and pesticides used in aquaculture;
 - worked with the EPA on spray drift data development and modelling. As a result of this collaboration, the PMRA and the EPA will have access to a model that has the capability to generate drift and deposit information for pest control products in both agriculture and forestry, for both ground and aerial application;
 - developed a field residue mapping system for Canada to complement the USA map so as to maximize the use of pesticide residue data;

- initiated work under NAFTA on mapping of ecozones for field dissipation studies in North America; and
- participated in IPCS, OECD, and EPA programs for the purpose of harmonizing test and evaluation procedures and developing work sharing programs.

Programs and Services

Objective

To generate policies, programs, knowledge and strategies that are based on the determinants of health model (population-based), holistic in scope and application, and help to operationalize the Department's mission.

Figure 28: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Operating Costs	62,863	411	70,382	544	91,514	548	76,872	580
Capital	1,163		1,411		274		1,303	
Grants	13,543		13,024		19,193		14,760	
Contributions	101,916		131,163		150,337		145,004	
Program Review adjustments to be allocated					(14,272)			
Total	179,485	411	215,980	544	247,046	548	237,939	580

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$9.107 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• lower than estimated expenditures for the Health Promotion Grants Program, the Health Promotion Contributions Program and the Seniors Initiative;	(18,600)
• higher than estimated expenditures for the National Health Research and Development Program, the Community Action Program for Children and the Child Development Initiative; and	8,400
• miscellaneous increased expenditures.	1,100

Performance Information

I. Population Health

During 1995-96, the Population Health sub-activity:

- completed the evaluation of the Child Development Initiative, highlighting initial program outcome achievements related to implementation and delivery;

- created national goals to ensure healthy child and youth development, and compiled them into *Turning Points: Canadians from coast to coast set a new course for healthy child and youth development*. Other significant achievements included:
 - the development of the *Joint Statement on the Prevention of Fetal Alcohol Syndrome and Fetal Alcohol Effects* in consultation with 19 national stakeholders;
 - the completion of a series of videos, *Adventures in Parenting*, aimed at increasing parental knowledge and understanding of their child's health, safety, development and behaviour; and
 - the development of a prototype of a National Child Health Record to promote awareness of the importance of healthy child development.
- funded 468 Community Action Program for Children (CAPC) projects. As CAPC funded projects reach the end of their first phase of funding, a national framework for renewal was developed in consultation with provincial joint management committees;
- funded 226 projects under the Canada Prenatal Nutrition Program on the recommendation of the provincial joint management committees. In consultation with various expert groups a multi-level evaluation framework was designed to generate impact and outcome measures at the community, provincial and national levels;
- developed a framework of mental health services for children and youth in Canada, and examined the best practices in integrated service and program delivery for children's mental health. This work was carried out by the Federal-Provincial-Territorial Working Group on the Mental Health of Children and Youth;
- completed the Partners for Children Fund, a response to enhance innovative international programs following the 1990 World Summit on Children. The projects demonstrated high youth participation and consistent promotion of the U.N. Convention on the Rights of the Child;
- supported Phase II of the multi-year Canadian Study on Health and Aging on the incidence and risk factors of dementias under the Seniors Independence Research Program;
- supported the National Advisory Council on Aging in its work, including the presentation of briefs to the government on the issue of retirement income and pensions, and the preparation of a variety of documents on health care;
- enhanced HIV/AIDS and drug use initiatives, e.g., established a National Task Force on HIV/AIDS and Injection Drug Use; funded the Vancouver Cohort Study of Injection Drug Users; directed prevention research concerning the broader determinants of HIV-related behaviours (including drug use) by marginalized men and women;
- worked with all provinces and territories on national approaches, such as *Guidelines for Partner Notification* on HIV infection; worked with various private sector partners to produce and disseminate *The Business Case for AIDS*; continued collaboration with Correctional Services Canada on addressing HIV/AIDS in federal prisons;

- supported a dramatic increase in the number of Canadian youth receiving effective tobacco prevention programming, as a result of the distribution of the school-based prevention program *Improving the Odds* to over 12,000 schools across Canada; increased knowledge of the specific needs of priority populations, such as women with disabilities, Aboriginal women, francophones and ethnic populations for access to appropriate tobacco control programming; developed resource material and training on media literacy skills regarding tobacco; assessed workplace non-smoking policies and programs; increased the number of organizations and individuals working in tobacco control activities;
- coordinated a project, in partnership with provincial and territorial governments, community groups and youth, to assist and facilitate diverse sites in Canada to undertake community development for at-risk youth. Valuable information was collected and will be distributed to a broad range of partners; best practices vis-à-vis community development processes and experiences related to at-risk youth will assist other communities to undertake similar processes;
- acting on recommendations from *Working Together: A National Workshop for Action on Women and Substance Use* (held in February of 1994) projects were initiated to explore and respond to the unique needs of rural women and immigrant women. *Rural Women and Substance Use: Issues and Implications for Programming* was developed to provide guidance for rural women and service providers on community development. As well, *Immigrant Women and Substance use - Current Issues, Programs and Recommendations* reflects a comprehensive literature review and report of consultations with key informants and program deliverers concerning substance use issues and programs specifically for immigrant women; and
- conducted Canada's Alcohol and Other Drugs survey from September to November, 1994, updating and expanding upon data collected in 1989. This endeavour was a major commitment of Phase II of Canada's Drug Strategy and was made possible through the collaborative efforts of each province and territory and key federal departments. It provides basic facts on alcohol and other drug use patterns, problems and consequences, and public attitudes regarding policies and programs.

Figure 29: Population Health Grants and Contributions Program

(thousands of dollars)	Forecast 1996-97	Actual 1995-96*	Actual 1994-95	Actual 1993-94
Target Area				
Health Promotion Grants and Contributions Program	3,330	3,513	4,072	4,355
AIDS	11,700	11,647	11,441	12,325
AIDS Care, Treatment & Support	8,038	8,772	—	—
Canada's Drug Strategy	1,520	5,112	7,372	7,624
Healthy Environment Program	—	—	1,161	950
Child Development Initiative (Brighter Futures)	1,079	6,915	749	590
Tobacco Demand Reduction Strategy	7,945	13,206	4,156	—
Community Action Program for Children & Prenatal Nutrition	57,960	44,665	35,255	14,579
Seniors	18,000	10,862	15,003	—
Aboriginal Head Start	16,275	5,413	—	—
Family Violence	—	1,311	7,011	—
Total	125,847	111,416	86,220	40,423

* 1995-96 figures reflect the new Population Health Directorate structure after the reorganization of the Health Promotion and Programs Branch.

II. Systems for Health

During 1995-96, the Systems for Health sub-activity:

- strengthened the capacity of networks to respond to key health issues through leadership and support to the development of strategic frameworks (e.g., *Nutrition for Health: An Agenda for Action*), national guidelines and program models (e.g., *Comprehensive School Health*);
- facilitated consensus among key stakeholders in the health system through the release of the federal-provincial-territorial report *Strategies for Population Health: Investing in the Health of Canadians* and development of the *Report on the Health of Canadians*, on the need to address the broader determinants of health through intersectoral action;
- facilitated and supported the initiation of national policy and program initiatives in conjunction with partner organizations. Accomplishments included: agreement by federal-provincial-territorial Ministers responsible for fitness that physical inactivity represents a significant health risk and that a framework for action should be developed to address this issue; facilitation of initiatives to address healthy environments and related issues such as the *Active Transportation Strategy* and the *Canada Sun Guide (UVA/UVB)*; initial support to the development of a federal-provincial-territorial Atlantic Canada Youth-at-Risk initiative involving healthy physical activity; federal-provincial-territorial consultations on the *Framework For Sexual and Reproductive Health*;
- advanced the availability of evidence-based knowledge on population health to decision makers and program leaders through the development and dissemination of resources including *Exploring the Links Between Substance Use and Mental Health*; and *The Health of Youth: A Cross-National Survey*;
- advanced the development and use of indicators of health, e.g., development of core nutrition-related indicators; and prepared *Shared Indicators of Health and Learning: Actions for Governments, School Districts, and Health Units*;
- assisted in the implementation of national and regional consultations with a range of stakeholders on innovative models for reorganizing primary care;
- produced and evaluated an inventory of current health services research activities in order to assist policy makers with their decisions concerning health care renewal and service delivery. This was done in collaboration with provinces and territories and with the support of various research centres;
- worked with le Collège des médecins du Québec, and le Collège des médecins de famille du Canada, section Québec, to help them develop a sophisticated interactive province-wide outreach program to implement the recommendations of the Task Force on the Periodic Health Examination. The Task Force's *Guide canadien de médecine clinique préventive* received the Prix Prescrire in Paris, France, as the best publication in medicine and therapeutics for 1995. By year's end, sales (of the French and English versions) were over 4,600;
- applied the accomplishments, strategic capacities, and strong networks established under the Breast Cancer Initiative to work-related and other cancers. As part of the professional education component of the Initiative, facilitated a successful workshop, *Communication in*

Breast Cancer — A Forum to Develop Strategies to Enhance Physician-Patient Interaction (held in February, 1996). Participants representing practicing physicians, continuing medical education specialists, communications researchers and breast cancer survivors, agreed to take the issue back to their local setting and advocate for an increased focus on communication skills; and

- compiled the Canadian Heart Health Database, the largest of its kind in the world, from ten provincial heart health surveys. Four provincial heart health programs have started to disseminate their information, opening new possibilities for prevention and health services research. Activities to enhance the capacity of the primary care sector to implement preventive practices have been limited by resource availability. The challenge in the years ahead is to enlarge partnerships and to promote greater attention and allocation of resources to prevention.

III. Research and Program Policy

During 1995-96, the Research and Program Policy sub-activity:

- provided input to the federal-provincial-territorial Advisory Committee on Health Services to determine future research priorities and develop a national health research agenda through consultations with stakeholders in Ottawa and the regions;
- reaffirmed the importance and focus of NHRDP's mandate to fund scientifically meritorious research to support the Department's mission and national health priorities as a result of a year-long consultation process known as the Future Directions Initiative. To this end, NHRDP refined key areas of program development, strategic research themes, and new approaches to the management and administration of the research projects and personnel awards. Key consultation activities included:
 - a departmental consultation that outlined Departmental research priorities;
 - a meeting with federal-provincial-territorial representatives that identified shared health policy and research priorities;
 - five regional workshops that identified priorities and strategies for research; and
 - a workshop that further refined the priorities and strategies based on the advice received at the federal-provincial-territorial meeting and the workshops;
- announced the results of a special competition under the Tobacco Demand Reduction Strategy to stimulate research on the evaluation of tobacco reduction programs and their impact on the Canadian population, in particular youth, women, lower socio-economic groups, the psychiatrically disabled, native peoples and minority populations;
- provided funding in the amount of \$37.2M under the NHRDP for extramural research in fiscal year 1995-96. This included support for population-based applied health research in a number of targeted areas, including the AIDS Initiative, Phase II; Canada's Drug Strategy, Phase II; the Seniors Independence Research Program; the Child Development Initiative; the Canadian Breast Cancer Research Initiative; the Tobacco Demand Reduction Strategy; and the Health Promotion Research Centres;

- entered into a research partnership with the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Citizenship and Immigration Canada and eight other federal departments and agencies to study the impact of immigration in urban environments. This partnership, the Metropolis project, will fund research conducted through Centres of Excellence established in Montreal, Toronto, Edmonton, and Vancouver over six years;
- entered into a partnership with Statistics Canada to fund research to analyze the data collected under the National Population Health Survey;
- funded targeted research on breast cancer through a partnership with the Medical Research Council, the National Cancer Institute of Canada and the Canadian Cancer Society. The Canadian Breast Cancer Research Initiative has broadened the traditional focus of research to include psycho-social and behavioral research areas;
- funded targeted research on heart health and cardiovascular disease through a partnership with the Heart and Stroke Foundation and the Medical Research Council. This research is a component of the Canadian Heart Health Initiative;
- participated in other research partnerships including St. Lawrence Vision 2000 (with the Fonds de la recherche en santé du Québec) and worked towards developing new partnerships with other federal departments, other governments, and organizations outside government;
- convened a round table dialogue of key researchers and policy makers in the population health and health promotion fields on taking collaborative action on the determinants of health;
- developed strategic partnerships with the private sector, other levels of government and non-profit organizations to leverage program resources and increase the impact of our activities and programs; and
- developed and implemented various social marketing campaigns in conjunction with departmental programs to promote departmental messages and affect the health of Canadians.

Figure 30: National Health Research and Development Program

(thousands of dollars)	Forecast 1996-97	Actual 1995-96	Actual 1994-95	Actual 1993-94
Projects				
Organization and Delivery of Health Care	4,508	6,453	6,947	4,977
Risk Assessment	1,973	2,878	3,169	3,162
Health Promotion and Illness Prevention	2,619	3,199	2,924	3,134
Health of Native People	720	1,184	644	791
AIDS	4,795	4,945	5,963	5,929
Canada's Drug Strategy	1,135	1,513	680	448
Breast Cancer Initiative	500	500	500	1,000
Brighter Futures	481	642	644	174
Tobacco	1,500	1,104	274	67
Seniors	5,195	6,050	3,731	1,725
Sub-total	23,426	28,468	25,476	21,407
Awards				
Training	2,375	2,700	1,604	1,378
Career	3,479	3,726	2,871	2,434
Sub-total	29,280	34,894	29,951	25,219
Conferences	32	280	559	368
Total (Contributions)	29,312	35,174	30,510	25,587
Grant to the National Cancer Institute of Canada	2,000	2,000	2,000	—
Total	31,312	37,174	32,510	25,587

Note: Awards and conferences includes funding from the special initiatives (e.g. AIDS, Seniors, etc.)

Indian and Northern Health Services

Objective

To assist Status Indians, Inuit and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations.

Figure 31: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Non-insured Health								
Benefits	466,613	200	494,734	210	560,981	210	519,218	166
Community Health Services	187,000	1,020	251,174	1,081	228,214	917	279,366	1,037
Brighter Futures	17,715	23	25,989	16	40,825	25	27,683	19
NNADAP	58,089	65	53,771	36	53,100	60	51,444	30
Environmental Health								
& Surveillance	7,075	63	9,936	68	11,124	61	12,338	118
Hospital Services	44,809	488	34,110	402	47,417	381	53,593	399
Community Health Services under								
First Nations Control	43,335	67	63,392	48	69,429	70	86,494	60
Sub-total	824,636	1,926	933,106	1,861	1,011,090	1,724	1,030,136	1,829
Less: Revenue credited								
to the Vote								
(Hospitals)	—		(15,873)		(16,300)		(14,955)	
Sub-total	824,636	1,926	917,233	1,861	994,790	1,724	1,015,181	1,829
Revenue to CRF	32,710		6,675		10,250		6,146	

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$20.390 million higher than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• Supplementary Estimates for Non-Insured Health Benefits; and	14,963
• a payment to the Government of Saskatchewan for the transfer of the Fort Qu'Appelle Hospital.	5,427

Performance Information

The Activity's effectiveness is demonstrated by improvements in the health of the native population relative to other Canadians. It can also be measured by the number of communities that have transferred or are in the process of transferring health services. This is achieved by:

- providing or arranging for the provision of health services to Status Indians, Inuit and residents of the Yukon at a level comparable to that of other Canadians in similar circumstances;
- ensuring that services are delivered by suitably qualified health-care workers; and
- ensuring that the program and the way its services are delivered supports the needs and aspirations of First Nations and Inuit communities by working closely with them in planning, developing and delivering Community Health Services.

The Activity's performance can be demonstrated by the following operational and program outputs:

Non-Insured Health Benefits: This sub-activity contributes to the health of First Nations and Inuit individuals by providing supplementary health benefits. Benefit categories are divided as follows:

- pharmacy benefits include prescription drugs, over-the-counter drugs and medical supplies and equipment. In 1995-96 approximately 71% of all clients accessed benefits in this category;
- dental services respond to the oral health needs of First Nations and Inuit individuals. Claims processing data indicates that 40% of all eligible clients accessed this benefit category in 1995-96; this figure does not include those who received services from the Department's dental hygienists or dentists contracted to provide services to remote communities;
- the transportation benefit enables First Nations and Inuit people, especially those living in isolated communities, to access required medical services. This includes transportation by community operated vehicles, through self-employed community drivers, and air travel. It also includes the cost of accommodation while in transit;
- the vision care benefits provides eye glasses and eye glass repairs as well as eye examinations to eligible clients; and
- provincial medical insurance premiums are paid on behalf of eligible clients in Alberta and British Columbia.

Other health care services including crisis intervention, mental health counselling and other health professional services are provided on an exceptional basis, when not available through any other program.

The evolution and trends of this sub-activity can be seen from the following figures:

Figure 32: Non-Insured Health Benefits, Annual Expenditures by Benefit, 1988-89 to 1995-96 (in thousands of dollars)

	1988-89	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96
Vision Care	\$11,674	\$13,110	\$14,416	\$17,744	\$16,386	\$14,101	\$16,040	\$17,242
Premiums	13,566	16,211	19,186	22,797	24,387	26,350	28,610	30,094
Health Care	19,289	19,778	29,070	36,675	41,196	36,735	32,151	27,307
Dental	46,101	54,532	74,146	84,427	97,976	110,346	116,277	123,302
Transportation	61,881	71,016	84,937	104,531	113,844	128,007	138,826	150,019
Drugs	61,421	74,731	84,851	104,415	120,856	133,481	146,134	157,297
Total	\$213,932	\$249,378	\$306,606	\$370,589	\$414,645	\$449,020	\$478,038	\$505,261
Percentage increase	11.6%	16.6%	22.9%	20.9%	11.9%	8.3%	6.5%	5.6%

Figure 33: Non-Insured Health Benefits, Annual Expenditures by Benefit, 1988-89 to 1995-96 (in thousands of dollars)

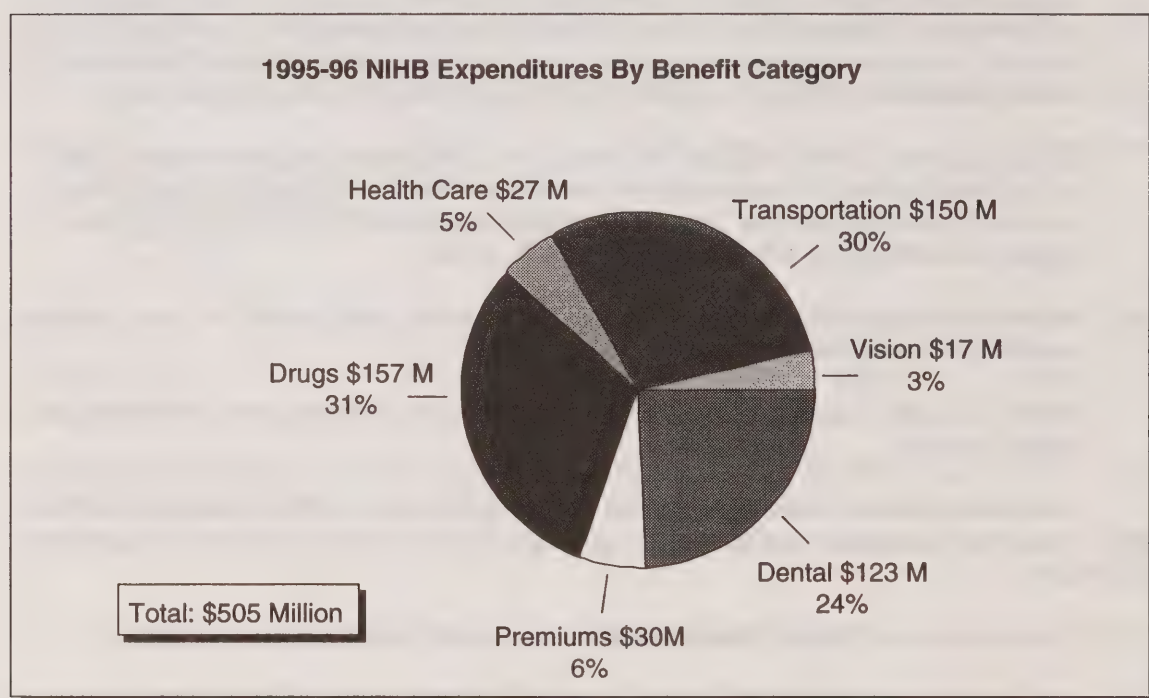
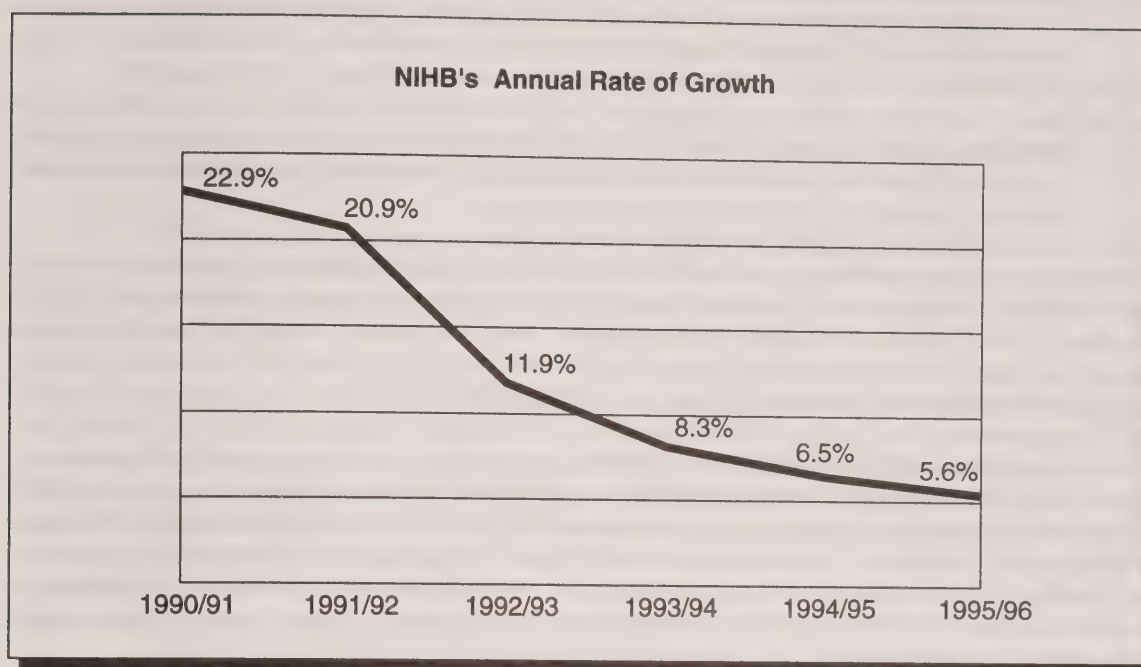


Figure 34: Percentage Change in NIHB Annual Expenditures



- In 1995-96, NIHB benefit expenditures were \$505 million, an increase of 5.6% over the previous year. Expenditures for the major categories were \$157.3 million for drugs, \$150.0 million for medical transportation and \$123.3 million for dental care. The actual expenditures for the sub-activity were \$522 million and included \$17 million for management and administration.

Figure 34 demonstrates the steady decline in the rate of annual growth in Non-Insured Health Benefits' total expenditures over the past six years. Growth has been reduced largely as a result of the following factors:

- the automation of claims payment processing for dental and pharmacy benefits (55% of NIHB expenditures);
- the establishment of more appropriate community-based funding for programs formerly paid out of NIHB, (e.g., Building Healthy Communities, funding for mental health programming and solvent abuse treatment);
- improved enforcement of the national program directives as a means of ensuring greater consistency across Canada; and
- improved program management practices.

However, the sub-activity faces continuing cost growth pressure as a result of:

- annual client population growth of 3% (nearly three times the rate for the total Canadian population);

- continuing increases in the costs of prescription drugs: this pressure is reflective of similar trends for health benefits in the general population;
- increased benefit utilization resulting from greater awareness of the availability of the benefits; and
- emerging or evolving benefit needs resulting from provincial health care reforms, such as the transfer of some hospital-based programs over to communities, where such services are often not covered by provincial insurance programs.

Community Health Services: Under the National AIDS Strategy and in partnership with First Nations and Inuit, MSB has provided programming and related health services addressing HIV/AIDS education, care, treatment, support and research. These include an Aboriginal Palliative Care Manual, an Inuit Community Health Workers Training workshop, an Education Curriculum for First Nations' Schools and an Aboriginal Women and AIDS Study.

The **Tobacco Demand Reduction Strategy** completed the following national projects: a review of Non-Traditional Use of Tobacco literature, a National Education Workshop, a Community Health Workers Training Workshop, and the development of a Smoking Cessation Model for Women of Childbearing Years. A First Nations and Inuit Youth and Smoking Survey was completed to measure the beliefs, attitudes and practices of youth in regard to the non-traditional use of tobacco. The development and data collection components of the Regional Health Survey initiative were completed, under the direction of a National First Nations and Inuit Steering Committee.

In May, 1995, the Minister announced the establishment of five permanent national youth residential treatment centres offering standard six-month programs and a sixth centre to offer long-term treatment. Funding for interim youth solvent abuse treatment programs is being provided to five treatment centres until such time as the new treatment programs are operational. It is anticipated that all six permanent centres will be operational during the 1996-97 fiscal year, with all funding to interim centres ceasing by June 15, 1997.

Nurses employed in facilities where the expanded nursing role is required are provided with additional clinical skills training through the Northern Clinical Program at McMaster University and the Outpost Nursing Program at Dalhousie University. During 1995-96, fifty nurses completed the Northern Clinical Program and twelve nurses graduated from the Outpost Nursing Program. Nurses who required additional education in community health practice received training through the Northern Community Nursing Program at McMaster University. Sixty students can be accommodated in this course each year.

Since the beginning of the Indian and Inuit Health Careers Program in 1984-85, approximately 495 students have enrolled in health programs and a total of 319 bursaries have been awarded. A total of 176 awards have been made to exceptional achievers through the Scholarship Component, introduced in 1988.

The Nutrition Program supported the following activities: the Third International Conference on Diabetes and Indigenous Peoples; the Canada Prenatal Nutrition Framework; the Canada Prenatal Nutrition Workers Training Workshop; and the development of various supporting tools, such as a resource training manual and evaluation questionnaire.

A working group of internal and external experts released a report and recommendations related to prescription drug misuse. The report recommended a comprehensive framework dealing

with education, prevention, monitoring, intervention, training and treatment. Community-based education, training and treatment activities were introduced along with a computerized Drug Utilization Review and monitoring system that is managed through the NIHB program.

The year 1996-97 was the third year of the National Tuberculosis Control Strategy to reduce the incidence of tuberculosis among First Nations people living on reserve. A mid-term evaluation of this strategy was conducted to review all aspects of the TB control and elimination program and to determine the extent to which the program is meeting its objectives.

In 1995, in partnership with the Saskatchewan Indian Federated College, Medical Services Branch established an Advisory Board for the National School of Dental Therapy. This Board was established to identify issues and advise the SIFC and MSB on policies and principles for the operation of the NSDT.

Hospital Services: On December 1, 1995, the Fort Qu'Appelle Indian Hospital was transferred to the Touchwood File Hills Qu'Appelle Tribal Hospital; it is now being operated by a hospital board. The Blood Indian Hospital is scheduled to close on March 31, 1997. On April 1, 1996, the Weeneebayko Health Ahtuskaywin assumed responsibility for the administration of the Moose Factory Hospital, as an interim step to full transfer at a later date. Plans are also under way to amalgamate the operation of the Sioux Lookout Zone Hospital with the provincial hospital under one board. The long term objective is to close the existing hospitals and for the federal government to contribute to the construction of a new hospital, to be operated according to provincial regulations.

Transfer of Indian Health Services to Community Control: The Transfer Program, which deals with the transfer of health services and resources to Native control, was developed in consultation with Native partners and was approved by Cabinet in 1989. This initiative supports both the Department's and First Nations' efforts to achieve improvement in the health status of First Nations and Inuit.

In support of the transfer of health resources to First Nations and Inuit control, initiatives aimed at assisting communities to plan and assume control of health programs and resources continue. To date, 68 transfer agreements have been signed, representing 143 communities and 56 integrated agreements representing 67 communities. As well, 98 pre-transfer planning projects are under way involving 155 communities.

Northern Health Services Transfer: The transfer of the Whitehorse General Hospital is complete. Construction of the new Whitehorse General is on schedule and it will open in the late fall of 1996. Negotiations to conclude Phase II (the transfer of community health services and facilities) of the Yukon Health Transfer initiative continue. Discussions are under way with Yukon First Nations to assume control of First Nation Health programs under their legislated self-government authority.

Child Development Initiative (CDI): The CDI's Community Action Component continues to assist First Nations and Inuit communities in the development of community-based and community-managed mental health and child development programs, in creating culturally relevant resource material and videos and in the distribution of these materials to aboriginal communities. The Healthy Babies Framework was validated through the community review process and has been extensively distributed to First Nations/Inuit communities and other interested parties. An epidemiological study on Fetal Alcohol Syndrome has been completed to assist First Nations with program planning. A community-based injury surveillance information system was developed, piloted and evaluated.

National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP): The NNADAP program includes a network of 49 treatment centres which represent approximately 700 in-patient treatment beds. As

well, there are more than 500 alcohol and other drug abuse community based prevention programs with approximately 700 workers now active in community based prevention activities.

NNADAP is collecting data through the Treatment Activity Reporting System (TARS) and the data will be the subject of intensive review during 1996.

Environmental Health and Surveillance: The Program worked with First Nations and Inuit people to ensure that a comprehensive environmental health program continued to be carried out on-reserve. It also continued its work to ensure that the special initiatives were conducted under the Action Plan on Health and the Environment, which are aimed at groups at greater risk from exposure to environmental contaminants.

A joint HC/DIAND survey showed that 20% of First Nations' water systems had problems which have the potential to negatively affect the health and safety of the community if the problems are not addressed and 9% of sewer systems are experiencing problems that could negatively affect the health and safety of the community. The Department is working in partnership with DIAND and First Nations in order to address these problems as quickly as possible.

Over 30 First Nations communities have followed the training program for the administration of the Presence/Absence Test which is used to monitor the bacteriological quality of drinking water. This was done in partnership with the Split Lake Cree First Nation, who now have community laboratories in place. In addition, approximately 100 other First Nation communities have set up community-based drinking water monitoring programs which utilize a similar test.

A training program for First Nations water treatment plant operators was piloted in northwestern Ontario. Because of its success, DIAND has agreed to fund the operation of this training program in Ontario and Manitoba regions, with First Nation organizations managing the process.

The EAGLE Project has conducted a variety of activities including the validation of data obtained from a survey of eating patterns, the completion of fish consumption guidelines and the development of a risk exposure estimate model. A health survey methodology has been established and a community-based pilot health survey has been carried out in the Georgina Island First Nation.

The Northern and Arctic Initiative has involved First Nations from Labrador, Northern Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Yukon in providing information, education, problem-identification and project support to address concerns about the environmental contaminants in their areas and the risk to health and well-being which this exposure may entail.

The Pregnancy and Child Development Project in Grassy Narrows and Whitedog has established a protocol to conduct in-depth neuropsychological research involving the review of school records, teachers' evaluations, neuropsychological test battery results and the collection of hair samples. In partnership with the communities, the data collection processes have taken place involving four psychologists and various community members.

Health Status: Although the health status of First Nations and Inuit people has improved over the past decade, there remain significant disparities between the health of First Nations and Inuit and that of Canada's general population.

MSB collects health status data for registered Indians in all its regions; while there are presently concerns about the coverage and accuracy of the data at the national level, work is in progress to address the matter. Some regions obtain data for both on and off-reserve Indians (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Pacific, and Yukon) and are able to link to provincial and territorial

mortality databases. Other regions (Atlantic, Quebec, Ontario) provide figures for on-reserve Indians only. Data are not available for most communities in Quebec that have had health services transferred to them or for Labrador. Since the transfer of health services to the Government of the Northwest Territories, no data has been available from the territory.

The data which follows has proven useful for MSB and First Nations communities. It should, however, be read within the limits outlined above.

Population: There were 593,050 Registered Indians in Canada at the end of 1995. The population pyramid (figure 36) shows that this population contains a very high proportion of children. Birth rates among registered Indian people remain double the Canadian average.

Figure 35: First Nations and Inuit Population, 1995

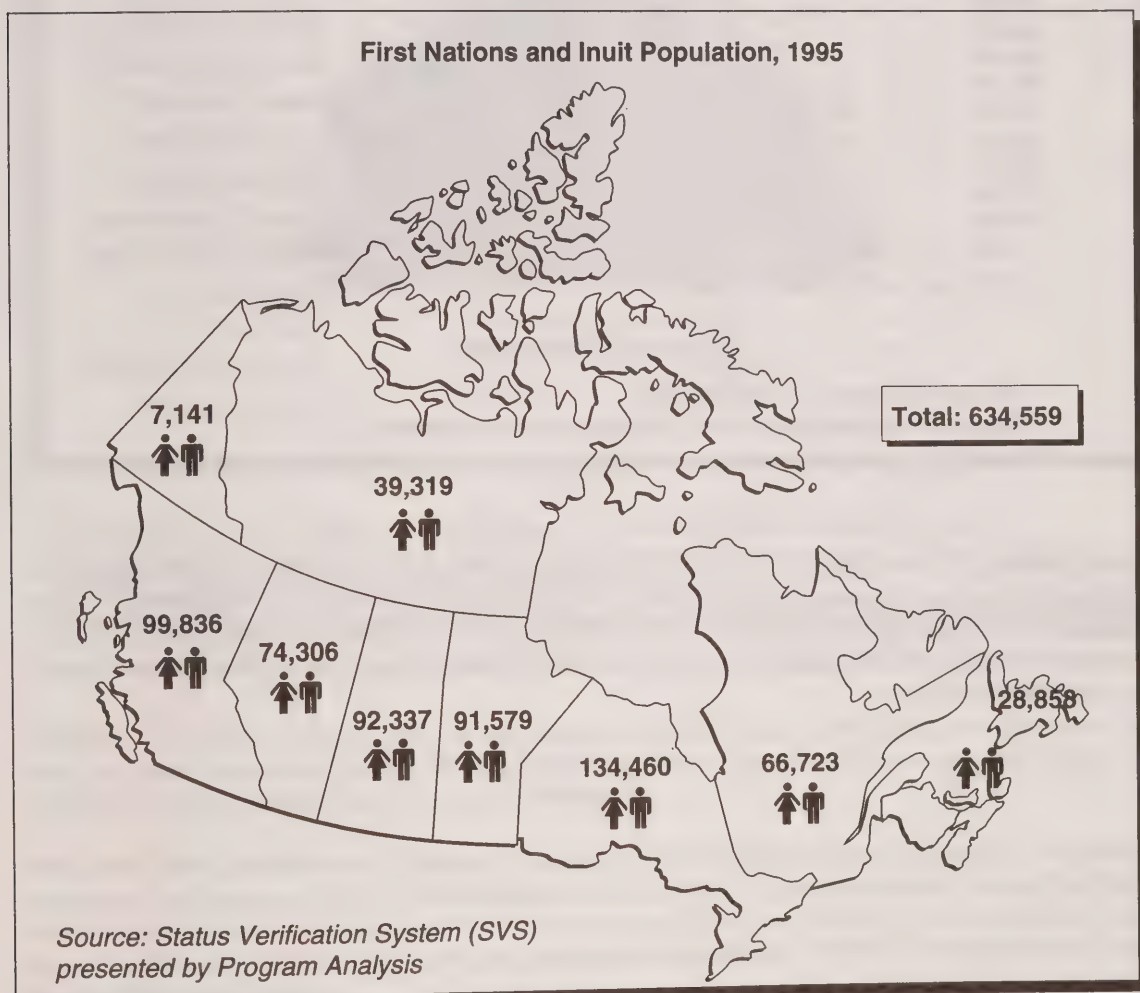
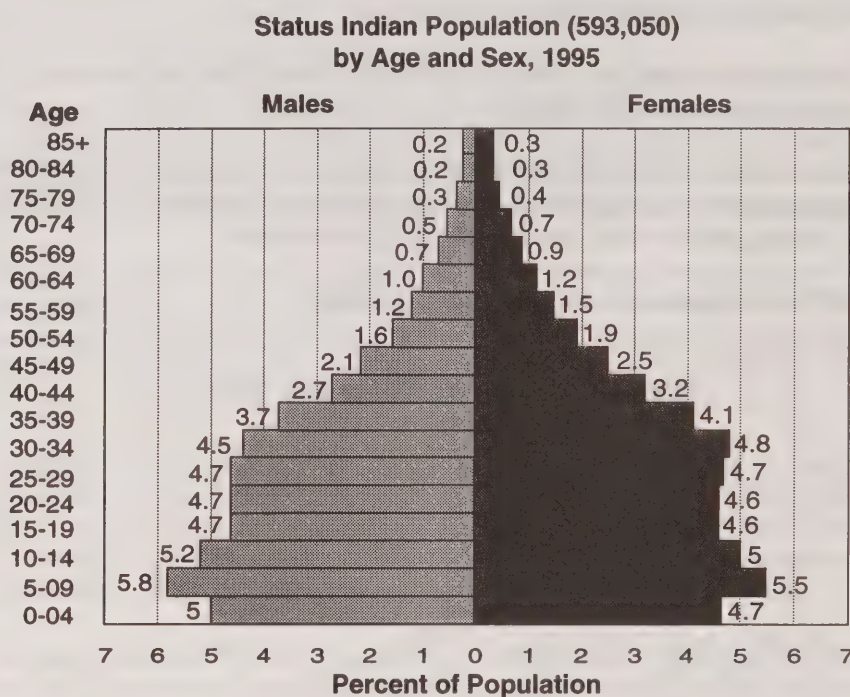


Figure 36: Status Indian Population (593,050) by Age and Sex, 1995

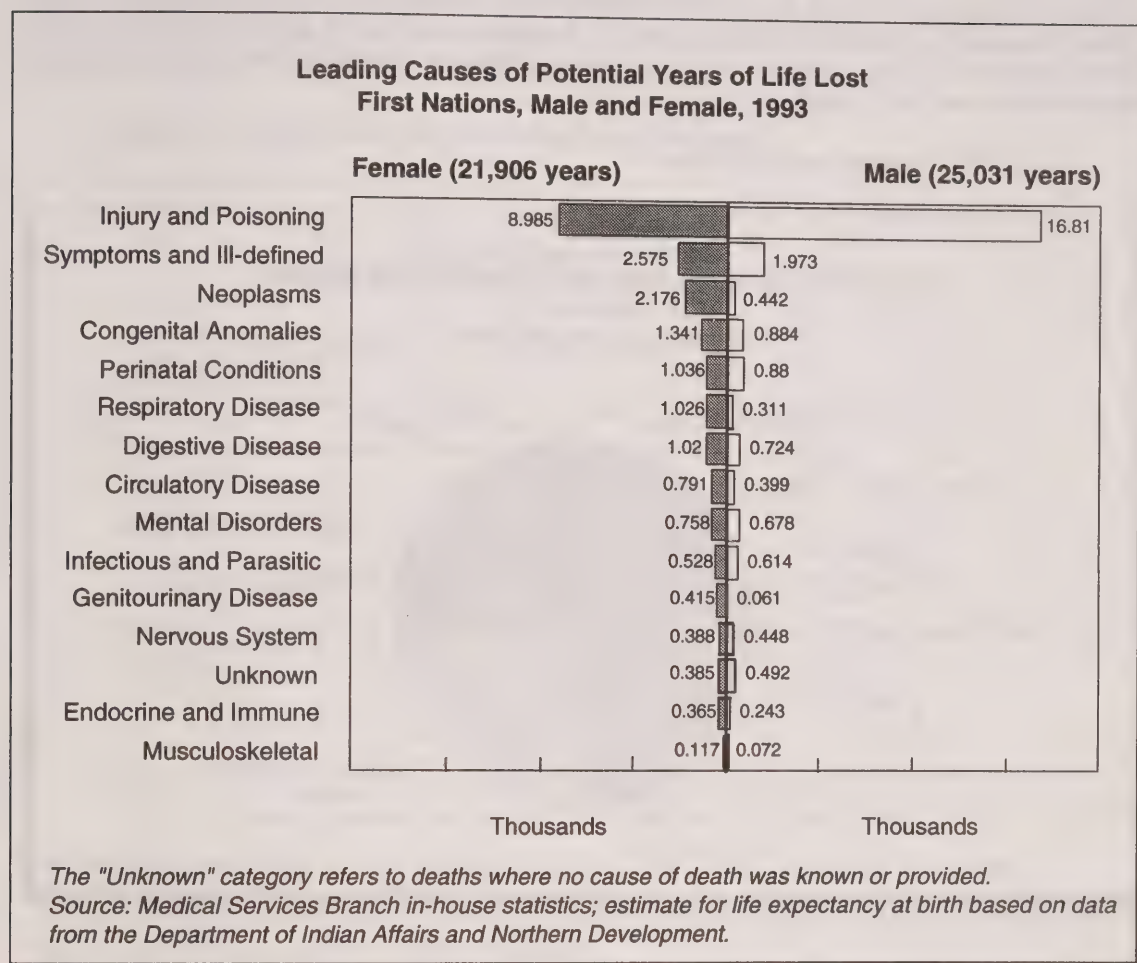


Source: Department of Indian Affairs.

Refers to total registered Indian population, on and off-reserve.

Life expectancy: Life expectancy at birth for Registered Indians is improving and is expected to continue to increase. Between 1975 and 1995 the life expectancy at birth of Registered Indians increased by approximately 10 years; by 2015 it is expected to increase by an additional 3.8 years. The main reasons for this increase are a decline in infant mortality rates and a decline in rates of death from most types of injury.

Figure 37: Leading Causes of Potential Years of Life Lost, First Nations, Male and female, 1993

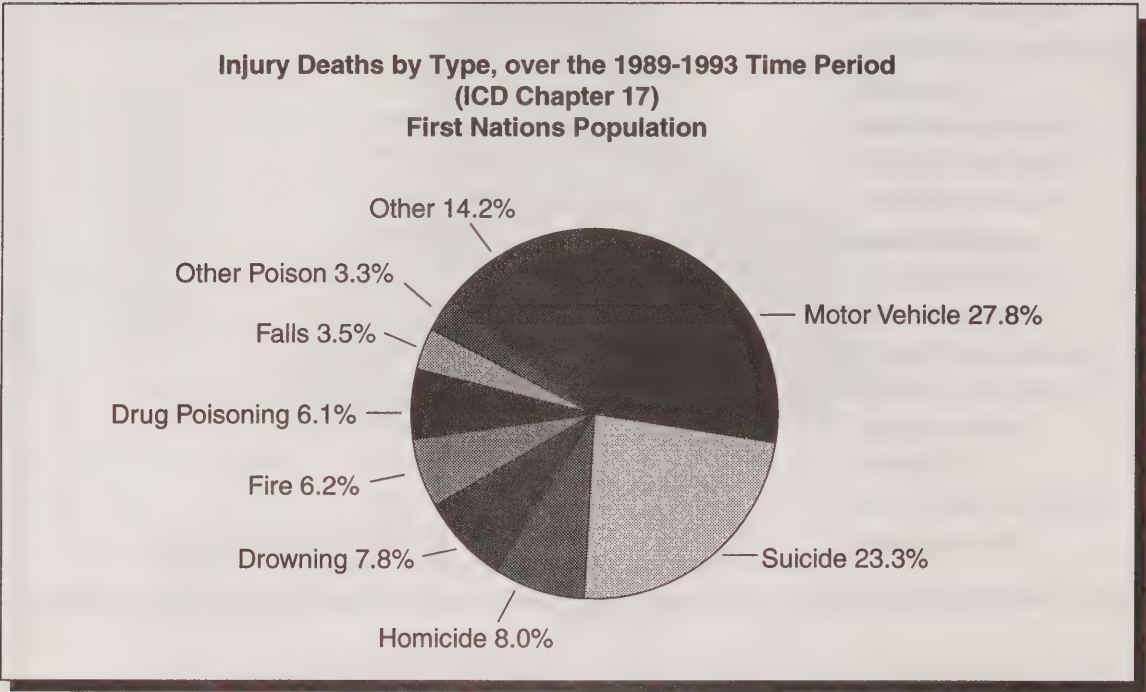


Mortality: The rate of mortality among Registered Indians has been decreasing but remains higher than for other Canadians. The principal causes of death are injury and poisoning, diseases of the circulatory system, cancers and respiratory diseases.

Intentional and Unintentional Injuries: Injuries remain the leading cause of death for Registered Indian and Inuit people, although mortality rates from this cause have decreased. Deaths from injury may be unintentional, as in the case of motor vehicle accidents or drownings, or intentional as in the case of suicide or homicide. Injury remains the most significant cause of death from the point of view of potential years of life lost.

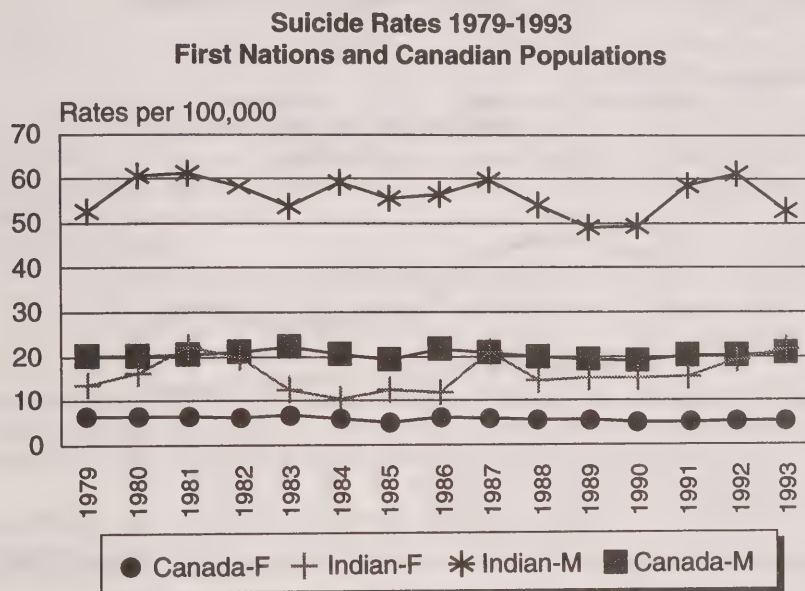
Various efforts are under way to reduce the incidence and severity of such injuries. Communities are attempting to deal with the problem through community-based projects and activities. At the national level, the Activity's efforts include the development and production of a number of resource materials for injury prevention. Additionally, under the guidance of First Nations and Inuit people, an injury surveillance system is being developed. A portion of the Child Development Initiative funding will be directed towards this effort.

Figure 38: Deaths due to Injuries



Suicide: Rates of completed suicides for Registered Indians are approximately three times higher than that of the general male Canadian population and two times higher for the female population. Trends are difficult to interpret considering the limitations of the data available; however, it appears that this elevated incidence has persisted over the past two decades with little appreciable change. National data can conceal substantial variations between individual communities, particularly since there is some tendency for suicides and attempted suicides to occur in clusters.

Figure 39: First Nations and Canadian Suicide Rates



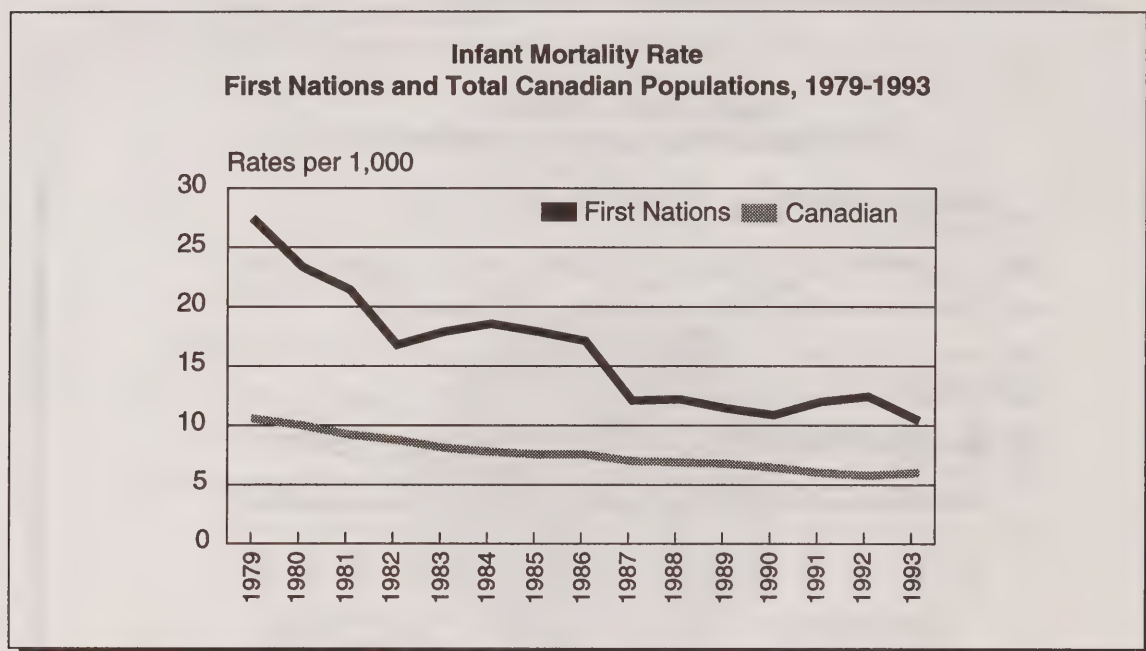
First Nations data exclude B.C. 1985-1986 and NWT, and are subject to variations in coverage.

Note: Rates have not been age-standardized.

Source: Health Programs Analysis, Health Canada, February 1996. Data for Canadian population based on information provided by Statistics Canada.

Infant mortality: The infant mortality rate among Registered Indian people declined markedly during the 1980s, although it remains higher than the rate for all Canadians. The main contributor to this disparity is post-neonatal mortality (deaths between 28 days and one year of life). Deaths at this age are often more closely linked to social and environmental conditions than to the quality and availability of health care services.

Figure 40: Infant Mortality Rate



Public Service Health

Objective

To protect and preserve the health of federal public servants, as it relates to the work-place, by providing a program of occupational and environmental health services under authority delegated by the Treasury Board.

Figure 41: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Occupational Health	15,852	228	20,766	227	14,450	234	16,228	228
Environmental Health Services	9,913	126	9,502	129	9,400	126	6,365	90
Program Review adjustments to be allocated					506			
Total	25,765	354	30,268	356	24,356	360	22,593	318

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$1.763 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to lower than anticipated salary and major capital expenditures.

Performance Information

Occupational Health Services: The Public Service Health Activity and this specific sub-activity are administered through the Occupational and Environmental Health Services Directorate (OEHS). The Directorate is moving towards an alternative service delivery model such as a Special Operating Agency. During 1995-96, the Directorate began implementation of a revised organization structure. The number of Regions was reduced from five to three (West, Central and East) and the organization is also reducing the number of management levels. With this flatter structure, increased emphasis will be placed on maximizing the number of front-line staff. As part of this restructuring the historical professional-discipline based structure (Doctors reporting to Doctors, nurses reporting to nurses) will be changed to an interdisciplinary team structure. This breaking of "stovepipes" will allow the organization to provide a more comprehensive and more effective response to the needs of its customers.

The Directorate is becoming more customer-focused in its delivery of services. Efforts during 1995-96 included the creation of Customer Advisory Groups at both the National and Regional levels and the development of service standards and performance indicators in partnership with customers. These service standards and performance indicators will be in force by January, 1997. Service

standards and performance indicators are viewed as critical quality assurance tools aimed at improving both service and accountability. They are expected to enhance the program's ability to meet customer and service provider expectations.

During 1995-96, a marketing function was implemented in the Directorate. This function will be responsible for helping staff develop new service offerings, coordinating the response to requests for proposals, training staff in marketing functions and improving responsiveness to changing customer needs.

For many departments, the costs associated with lost time from injuries, occupational illness and the effects of stress remain hidden. In order to help departments in that regard, OEHS has developed a protocol in response to the National Joint Council document "Report of the National Joint Council Special Committee on Benefits for Work-Related Illness or Injury in the Public Service" (December, 1995). As well, the Directorate will develop targeted programming in the most critical health and safety areas and assist departments in identifying high loss areas. By exposing these costs, departmental managers and supervisors will be encouraged to make responsible investments in occupational health and safety practices.

In accordance with the Occupational Health and Safety policy of the Treasury Board, 5,300 public service work places were inspected and assessed for hazards in 1995-96. The data indicates that the demand for Employee Assistance Services continues to increase. Although the total number of federal employees is declining, the number of employees served is on the increase. During 1995-96, 7.2% of the client population (51,354) sought assistance. Of these, 30% reported problems related to the work place. The counselling services being provided are for health and personal concerns which include medical and psychological problems, addictions, traumatic stress and work stress situations.

In the area of occupational health medical assessments, the services can be broken down into three groups; pre-employment (evaluations done prior to placement in jobs) of which 2,800 were carried out; periodics (physical examinations conducted as part of a health maintenance program to detect adverse health effects at an early stage and/or to routinely determine if employees continue to be medically fit to carry out their duties) of which 6,695 were done; and "special" medical assessments including physical examinations for eligibility to purchase prior service, superannuation benefits, return to work after illness, and referrals from Departments to evaluate fitness to work. Assessment of fitness to work is generally the most demanding and time consuming of all medical categories. There were 16,502 fitness to work medical assessments carried out in 1995-96.

Occupational health nurses provided a wide variety of health services to approximately 114,000 clients during the fiscal year 1995-96, and gave approximately 1,500 information sessions to public servants on occupational health related topics.

VIP Services: Under the Geneva Convention for Diplomatic Missions, the host country must provide essential and emergency health care for visiting dignitaries. OEHS coordinates the health care required for VIPs during their official visits to Canada in accordance with security levels established by the RCMP. Some VIP activities are:

- planning and coordinating medical contingency plans for VIP visits within Canada;
- determining the level, extent and availability of medical care;
- verifying preparedness of local medical and hospital facilities
- providing food inspection services; and
- liaising with government agencies concerning the administration of this policy.

Health Advisory and Assessment Services

Objective

To assist Canadians in determining their medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine.

To provide health interventions to protect the Canadian public through activities in emergency services, quarantine services and regulatory services.

Figure 42: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Civil Aviation Medicine and Medical Advisory Services	3,741	50	3,873	50	3,314	46	2,716	33
Emergency Services	2,724	30	2,009	28	2,796	28	2,011	24
Quarantine and Regulatory Services	259	3	291	3	292	4	359	5
Immigration Medical Services	1,208	16						
Program Review adjustments to be allocated					127			
Sub-total	7,932	99	6,173	81	6,529	78	5,086	62
Less: Revenue credited to the Vote							(85)	
Total	7,932	99	6,173	81	6,529	78	5,001	62

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$1.528 million lower than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to lower than anticipated salary expenditures.

Performance Information

Civil Aviation Medicine (CAM): The mandate of Civil Aviation Medicine includes:

- clinical assessment of medical fitness of licensed aviation personnel;
- assessment of health hazards to aircrew;
- development of medical standards for aviation personnel;
- development of educational programs for aircrew and medical examiners; and
- medical aspects of air traffic controllers occupational health program.

Many factors impact upon the medical standards for fitness to fly; CAM must ensure that standards and decisions are based on contemporary medical knowledge and will withstand legal challenges. Pilots continue to challenge medical decisions through the Civil Aviation Tribunal, Canadian Human Rights Commission and the Courts. As a result more resources are being utilised for the preparation and attendance at the Civil Aviation Tribunal Hearings.

During the 1995-96 fiscal year, Civil Aviation Medicine accomplished the following:

- the recommendations made in the structural review, completed in fiscal year 1994-95, have been implemented. This has resulted in a reduction of the regional offices from six to three with resultant cost savings, but no reduction in quality or service levels. The program was able through these cost management processes to achieve an expenditure reduction of over 15% compared to the expenditures in 1994-95.

The program has identified opportunities for cost recovery in medical assessment processes. The Transport Canada methodology was used and completed in November, 1995. Negotiations are ongoing with Transport Canada to institute appropriate fees in support of these medical acts. Since Program Review I decisions require that Civil Aviation Medicine achieves revenue targets of \$1M in 1996-97 and an additional \$1M in 1997-98, the agreement of Transport Canada to support these fees will be critical to the future of the program.

During the year, 60,801 aviation medical assessments were processed, a slight increase from the previous year. The forecasted volume for 1996-97 is 63,000, reflecting a four percent increase. The additional workload has not required additional staff.

A plan was developed to rationalize the Civil Aviation Medicine Laboratory, in line with the Program Review I targets specific to Medical Services Branch. This was done in cooperation with the Health Canada Laboratory Rationalisation process. The plan was implemented in 1995-96, with final closure of the facility in July, 1996. The staff have been deployed within the HPB laboratory system and the physical facility transferred to the Department of National Defence.

The program has continued to maintain the aviation medical seminars for Civil Aviation Medical Examiners in order to ensure their knowledge remains current.

Emergency Services: This sub-activity supports the health care and social services systems in peacetime disasters.

During 1995-96 initiatives have included: contribution to the signing of the Canada/United States Joint Radiation Emergency Response Plan; the preparation of a final draft of a revised Federal Nuclear Emergency Plan and initial preparations for Exercise CANATEX 3 to test the revised plan; contribution to the development of a National Emergency Support Framework, a new Government Emergency Book, a new Federal Policy for Emergencies, and the development of an Emergency Operations Centre exercise for Emergency Social Services.

The program also conducted 22 courses at the Canadian Emergency Preparedness College in Arnprior covering Emergency Health Services Planning, Emergency Social Services Planning, Special Care Facilities Emergency Planning and Hospital Emergency Planning. It also provided assistance to provinces and territories in the conduct of courses/workshops on emergency health and social services topics including emergency food services (14 workshops, 589 participants) and psycho-social outreach (15 workshops, 332 participants). At the request of the provinces, it provided advice during disasters.

Quarantine and Regulatory Services: Work within the Quarantine and Regulatory Services sub-activity includes:

- inspection of international vessels for the presence of disease-carrying rats and the provision of certificates required by international health regulations;
- emergency intervention at Canadian ports of entry for the investigation of suspected disease agents or diseases on vessels or aircraft; and
- application of the powers of a quarantine officer, according to the Quarantine Act, such as the removal of a ship or airplane from a Canadian port or airport.

The majority of derat certificates issued annually by OEHS are to foreign vessels. To be consistent with most other maritime nations, fees are charged to issue certificates to international shipping. Authority for the implementation of these charges was received in the fall of 1995. Revenues of \$127K were achieved in 1995-96.

Activities within the Regulatory Program were:

- inspection of food, potable water, recreation facilities and sanitation services on aircraft, trains, ferries, cruise ships and other conveyances under federal jurisdiction, as well as their ancillary services;
- inspection of food, potable water and sanitation services at federal facilities open to the public; and
- investigation of suspected food or water-borne diseases on conveyances or in public federal facilities.

Policy and Consultation

Objective

To provide advice and support to the Minister, the Departmental Executive and to program branches in the areas of policy development, intergovernmental affairs, strategic planning and review, communications and consultation, and international affairs.

Figure 43: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Health Policy and Information	10,128	94	4,242	40	7,247	34	8,564	48
Women's Health Bureau			660	10	1,198	8	1,073	10
Intergovernmental Affairs			857	16	1,282	12	1,633	15
International Affairs			3,647	15	2,176	14	2,487	12
Communications and Consultation	5,442	77	4,724	73	4,284	66	5,545	71
Strategic Planning and Review	2,508	14	1,541	25	1,498	17	1,489	16
Management Services			4,750	13	1,365	12	1,962	21
Total	18,078	185	20,421	192	19,050	163	22,753	193

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$3.703 million higher than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

(\$000)

- various Departmental reallocation of funds to cover additional operating requirements; and 1,980
- increased requirement for salary items that are not funded from Departmental budgets. 912

Performance Information

The Activity has the functional lead for supporting the federal health strategy. It is responsible for cohesive intergovernmental processes and national policies that cut across all business lines of the Department. This corporate activity also carries responsibility for co-ordinating legislative review and inputs to new/revised legislation throughout the Department.

In 1995-96, considerable progress was made on the development of legislative proposals and policy frameworks in areas of critical importance to the federal health agenda. These issues are increasingly complex and multidisciplinary, both in terms of content and extent of consultations. During 1995-96, significant progress was made in the following areas:

Ethics: all branches were canvassed and an inventory of department-wide ethics issues was produced in preparation for Branch Executive Committee/Departmental Executive Committee discussions of priorities and options.

New Reproductive Technologies: an advisory panel was named and announced January 24, 1996; the work of the embryo research panel is completed; a public discussion document was prepared but not released; drafting of legislation has been initiated; the federal-provincial-territorial working group continues; and work on registries continues.

International trade: intelligence capacity has been strengthened; a departmental focal point has been established for health exports; an analysis of key areas of trading patterns of major health products has been prepared; Phase I of the G-7 Global Health Care Initiative was coordinated; and successful collaborative interdepartmental work on health related aspects of NAFTA was completed.

Women's Health: steps were taken to ensure consideration of women's health concerns and differential impacts in all areas of departmental business including completion of a proposed Women's Health Bureau organization, development of the Preliminary Report Card on Health of Canadian Women, and substantial inclusion of the Canadian perspective on women's health incorporated in the Platform for Action adopted at the 4th United Nations World Conference on Women in Beijing, September, 1995. Five Centres of Excellence for Women's Health were selected and a related health network structure will be put in place in 1996-97. Plans are also under way for the bi-national Canada-USA Conference on Women's Health and the preparation of joint projects to improve health system responsiveness to women.

Children: there was an extremely successful interdepartmental examination of children's issues, incorporating an innovative states of wellness paradigm capable of accommodating multiple federal objectives. The Department and the federal government are poised to move on children's issues. This includes a high priority placed on early intervention and children in the new Population Health Strategy.

Bill C-91: the preparation for Parliamentary review of Bill C-91 amendments to the *Patent Act* in conjunction with the interdepartmental working committee. (These amendments brought Canadian patent protection for pharmaceuticals into line with protection for other fields of technology in Canada, and with patent protection available in other industrialized countries.)

Control of Tobacco Products:

- completed a major study of the attitudes, beliefs and behaviour of youth aged 10 to 19 that will improve programming to influence tobacco uptake and cessation;
- completed assessment of the potential value of controlling packaging to restrict its promotional value and to improve awareness of the hazards of smoking;
- updated estimates of mortality attributable to smoking in Canada to reinforce policy and programming directed toward reduction;

- completed a study of the changes in nicotine levels in cigarettes sold in Canada, and continued surveillance of the constituents of tobacco products and smoke that may affect the health of Canadians;
- initiated a comprehensive review of the basis for renewing and extending the control of tobacco marketing in Canada with a view to further reducing tobacco consumption; and
- coordinated preparation of a tobacco control policy and renewal of the legislation.

International Affairs:

- provided grants to three major international tobacco projects as part of the international component of the Tobacco Demand Reduction Strategy. These projects are aimed at assisting other countries to develop anti-tobacco programs and at developing science-based information on the effects of tobacco on human health;
- managed a program of 278 international visits including ministerial delegations from China, Nigeria, Finland, and Albania. The Directorate also managed Canada's participation in the 48th World Health Assembly. The Assembly was attended by the Minister; and
- the Department played a strong role in the Directing Council of the Pan American Sanitary Conference. In both bodies, Canada took a leading position on budget reduction, women's health issues and disease surveillance. In 1996-97, the Department will host two major international conferences, a conference on Women's Health with the U.S. Department of Health and Human Services and a conference on health policy and health reform issues.

Federal Provincial Relations: provided support and advice to the federal-provincial-territorial Conferences of Ministers and Deputy Ministers of Health. Ministers met three times and Deputy Ministers met four times informally. The outcomes of the meetings were positive and advanced work with regard to health system renewal.

Canada Health Act: continued to administer the *Canada Health Act* (CHA), advise the Minister on issues related to the Act and effected health care transfer payments to the provinces and territories. The government adopted a policy of administering the CHA in a consistent, coherent and comprehensive manner. First, it addressed the issue of extra-billing by doctors in British Columbia, starting deductions under the CHA in May, 1994, and continuing them until the issue was resolved and extra-billing stopped in September, 1995. On January 6, 1995, the federal government announced a policy for dealing with facility fees charged by private clinics for medically necessary insured services. Penalties related to the government's private clinics policy began in November, 1995. Ministerial correspondence related to the CHA and the health system more than doubled from 1993 to 1994 and 1995 and the Activity handled replies to this correspondence. *Canada Health Act* Annual Reports were produced in accordance with legislated requirements. Interpretations of the Act and various policy positions were also developed.

Communications and Consultation: provided departmental support on the production of communications materials, planning announcements, responded to enquiries from the media and the public and coordinated all ministerial speeches. The work included key departmental announcements on the *Canada Health Act* and facility fees, Medicare strategy, Aboriginal Head Start programs, Solvent Abuse Treatment Centres, a Management Regime for New Reproductive Technologies, and the response to the Krever Inquiry interim report on Canada's blood system. Support was provided for several Tobacco Demand Reduction Strategy reports, studies and community action projects, the

Ebola virus threat from Zaire, and for two federal-provincial-territorial meetings of Ministers of Health.

Health System Renewal and Forum Liaison Secretariat: continued to co-ordinate departmental work on the renewal of Canada's health system. Strategic advice and support was provided to the Minister, and recommendations to departmental management on health renewal priorities (within the federal-provincial-territorial and overall health system contexts).

An important aspect of the Secretariat's work is helping to facilitate concerted action to meet the Department's renewal priorities.

Strategic Planning and Review:

- initiated a cross-Department planners' network to enhance the identification and integration of horizontal issues in programs and policies. This resulted in the completion of the Outlook, the first Health Canada Business Plan and other documents which provide clear evidence of the improved accounting of horizontal issues in the Department;
- provided the focal point for portfolio activities to support the development of the Federal Science and Technology Strategy which was released in March, 1996. This included the preparation and publication of *"The Science and Technology Action Plan of the Health Portfolio — S&T at Work for the Health of Canadians"*;
- coordinated the Departmental position for an integrated Health Information Highway, and provided the Department's input to the government's response to the Information Highway Advisory Council's Recommendations; and
- conducted program evaluations of Departmental programs under the Treasury Board policy on Review, Internal Audit and Evaluation. The Directorate also provided advice to business line managers on the development and reporting of performance indicators under the department's Business Plan.

Health Insurance

Objective

To ensure that all residents of Canada have reasonable access to insured health care services on a pre-paid basis and to support extended health care services.

Figure 44: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Operating Costs	1,232	23	1,568	26	1,684	23	1,467	23
Capital	42		30				12	
Contributions	7,232,090		7,566,089		6,891,000		7,240,526	
Total	7,233,364	23	7,567,687	26	6,892,684	23	7,242,005	23

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The net change within this Activity is mainly due to increases in statutory payments due to revisions to the underlying data used to calculate provincial health care entitlements.

Performance Information

From 1993-94 through 1995-96, the Activity supported the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis, developing and proposing health policies and programs and coordinating activities and providing advice on health policy issues. Specific results include:

- A number of issues relating to *Canada Health Act* compliance were investigated over the period, some were resolved through discussions with the provinces and territories while others are the subject of ongoing federal-provincial-territorial consultations;
- Extra-billing by physicians in British Columbia ended in September, 1995, 17 months after it began and after federal penalties totalling just over \$2 million had been taken from that province's transfer payments; and
- In January, 1995, a deadline of October 15, 1995, was imposed for provincial government compliance with the private clinics/facility fee policy. Beginning November, 1995, penalties were imposed on four provinces. Throughout the period leading up to and following the imposition of these penalties, the federal government was engaged in high level consultations with its provincial counterparts. These consultations continue with a view to resolving outstanding non-compliance incidents in a number of provinces.

Figure 45: 1995-96 Federal Health Care Cash Payments (at March 31st, 1996)

(thousands of dollars)	Insured Health Payments	Extended Health Care Payments	Total Cash Payments
Province/Territory			
Newfoundland	135,301	29,544	164,845
Prince Edward Island	32,015	6,989	39,004
Nova Scotia	219,914	48,019	267,933
New Brunswick	176,229	38,936	215,165
Quebec	916,467	377,230	1,293,697
Ontario	2,299,888	569,418	2,869,306
Manitoba	266,876	58,323	325,199
Saskatchewan	235,920	51,960	287,880
Alberta	581,700	140,939	722,639
British Columbia	836,300	192,997	1,029,297
Yukon	12,733	3,387	16,120
Northwest Territories	7,917	1,524	9,441
Total	5,721,260	1,519,266	7,240,526

These amounts are calculated by the Department of Finance based on the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contribution Act. The federal contributions to the provinces are made up of tax and cash components. The tax transfer was effected in 1977 through a simultaneous lowering of federal income tax rates and raising of provincial income tax rates, thereby increasing provincial revenues while leaving taxpayers unaffected. Figure 46, following, presents the amount of health care entitlement to provinces for the years indicated.

Figure 46: Provincial Health Care Entitlements 1995-96

(thousands of dollars)	Cash	1995-96 Actual Tax	Total*
Province/Territory			
Newfoundland	163,647	139,617	303,264
Prince Edward Island	38,661	32,983	71,644
Nova Scotia	266,334	227,228	493,562
New Brunswick	215,773	184,089	399,862
Quebec	1,261,395	2,598,350	3,859,745
Ontario	2,830,176	3,006,292	5,836,468
Manitoba	322,947	275,528	598,475
Saskatchewan	288,406	246,058	534,464
Alberta	717,486	727,247	1,444,733
British Columbia	1,020,481	958,874	1,979,355
Northwest Territories	16,327	18,311	34,638
Yukon	8,710	7,135	15,845
Total	7,150,343	8,421,712	15,572,055

* These figures represent the most recent estimates of the final Established Programs Financing (EPF) entitlements for 1995-96, divided into tax transfer and cash components. Final entitlement figures for a particular year are not available until 30 months after year end, when official figures for the relevant inputs GNP, population, and the volume of the tax transfer are known. The cash component of the entitlements shown in this table differs from the cash payments shown in Figure 45 because of recoveries or additional payments, made during the year, which relate to recalculations of prior year entitlements, which in turn are based on changes in the inputs referred to above.

Note: As of April 1, 1996, Health Insurance statutory transfer payments to the Provinces and Territories are being shown in the Department of Finance Estimates as part of the Canadian Health and Social Transfer payments.

Program Management

Objective

To provide advice and direction in the development of policies and programs that will ensure the provision of an appropriate level of health services throughout the nation, and to provide management services to the Departmental Executive and management services and functional direction to Program branches.

Figure 47: Financial Performance

	1993-94 Actuals		1994-95 Actuals		1995-96 Estimates		1995-96 Actuals	
	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE	\$000	FTE
Departmental Executive	11,765	136	8,577	110	7,505	98	7,458	102
Program Services	83,542	676	119,517	705	81,062	641	109,305	723
Internal Audit	728	9	997	11	863	11	974	12
National Forum			1,572	9	3,200	20	3,031	19
Sub-total	96,035	821	130,663	835	92,630	770	120,768	856
Less: Revenue credited to the Vote							(563)	
Total	96,035	821	130,663	835	92,630	770	120,205	856

* Full time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Explanation of Change: The 1995-96 actual expenditures are \$27.575 million higher than the 1995-96 Main Estimates. This is mainly due to:

	(\$000)
• internal transfers from Health Protection Branch;	20,762
• transfer from Health Protection Branch to cover a shortfall in Facilities Management;	2,770
• increased requirement for salary items that are not funded from Departmental budgets;	2,422
• departmental reallocation of funds to cover centralized corporate support in Informatics, Human Resources and other areas; and	2,002
• transfer of the AIDS Secretariat to the Health Promotion and Programs Branch.	(1,438)

Performance Information

Departmental Planning and Financial Administration Directorate

In 1995-96, DPFA was successful in implementing the Lotus Notes-based Operating Budget Reporting System across the country and providing training to the system users. It also continued to play a key role in developing and implementing departmental policies, procedures and systems related to cost recovery. In partnership with Medical Services Branch, the Health Protection Branch and the Pest Management Regulatory Agency, the Directorate helped managers to steer their proposals through to approval. The Directorate also ensured the success of both the Department's Program Review and Business Plan. DPFA developed financial options, identified the financial impacts of alternatives and the financial flexibilities required by the Department to meet its planning objectives over the next three years. This role will continue because of shrinking budgets and the likelihood of further program reductions.

Assets Management Directorate

Construction of New Federal Laboratories: The construction of the new federal laboratories in Winnipeg, Manitoba, is approximately 93% complete. The project is proceeding according to schedule. The project is a joint venture of the Departments of Agriculture and Agri-food Canada and Health Canada. The state of the art complex contains the only level 4 biosafety containment laboratories in Canada as well as animal holding areas, training and research facilities, and offers Canadians enhanced security against emerging diseases of people and animals. The facility is unique as it is the first of its kind to house both public health and animal health programs.

Space Optimization Project (Formerly known as Headquarters Consolidation): The Space Optimization Program is progressing on schedule. The construction of fit-up for the tower and podium of the Brooke Claxton building in Tunney's Pasture, Ottawa, has been completed and the building is now fully occupied by departmental personnel. A mid-term review of the project has been completed. The project is now entering into its next phase which is the rehabilitation and fit-up of the Jeanne Mance building in Tunney's Pasture, Ottawa. The development of the design and planning of the space and the fit-up requirements for all floors of the Jeanne Mance building is nearing completion. The overall project is scheduled for completion in April, 1998.

Information Management Services Directorate

Enterprise Network Project: With the completion of this major initiative in 1995-96, the Department has put in place the basic technology infrastructure required to support planned enterprise-wide communications and business re-engineering initiatives. E-mail networks are now connected into a cohesive framework capable of supporting communications and information sharing regardless of location. As part of this initiative, the Department began the roll-out of Lotus Notes, a work group computing tool that will facilitate work flow, easy access to departmental applications and further information sharing throughout the Department.

Governance: With the establishment of its Information Management Resource Division (IMRD) in 1995-96, the Information Management Services Directorate (IMSD) is now taking an integrated approach to the provision of corporate information technology (IT) and information management (IM) services, attending to the critical requirement for enhanced information security and establishing the necessary planning and governance infrastructure.

A department-wide IM/IT annual planning process, designed to guide planning and decision-making associated with IM and IT investments, and to link these activities with business planning processes, was introduced in 1995-96. A departmental IM/IT business case development methodology has also been designed to support IM/IT planning and decision-making. A departmental IT standards framework has recently been developed. It will ensure that the introduction of standards is based on clear business needs and is the result of a collaborative process.

Internet Services: Integrated Internet services have been established for Departmental users. To ensure the effective use of this powerful tool, an Internet "home page" (see page 140) has been created on the world wide web, which serves as the first point of entry to those wishing to access Health Canada as well as a link to other Internet sites delivering health information. Ultimately, Health Canada information made available via the Internet will be organized according to a departmental information classification structure which reflects Departmental business lines.

Library Services: A major departmental library services review was completed in 1996-97. Its goal was to provide the foundation for streamlining the Department's library services, modernizing delivery to clients and resolving some issues of duplication and redundancy.

Human Resources Directorate

Diversity: In 1995-96, the Department began implementation of its two-year Employment Equity Action Plan. A Diversity Management Framework and a one-day training session, "Leading Diverse Work Teams", were developed and piloted to senior managers. In addition, a "Diversity on the Frontline" workshop on bias-free recruitment was delivered to all HR specialists across the country.

Career Centre: The Career Centre officially opened its doors on February 15, 1996. Services and programs include: individual career counselling, workshops on career management, a resource room, assignments and development programs. The Career Centre works in partnership with regional Learning and Employee Development Centres.

Official Languages: In 1995, Health Canada negotiated a Letter of Understanding (LOU) with the Treasury Board Secretariat in the area of Official Languages. This LOU outlines the Official Language's strategic goals and objectives for the Department for the next three years, linked with an accountability framework.

Employee's Kit on Work Force Adjustment: An Employee's Kit has been prepared on Work Force Adjustment. It will be distributed as needed to employees who are or may become surplus to requirements, to provide them with information concerning work force adjustment and to serve as a guide to the services available in the department. It also contains tips on drafting a résumé and on preparing for a job interview.

Orientation Program: An innovative Departmental Orientation Program was developed and implemented, including guides for employees and supervisors and a video entitled "Making a Difference".

Departmental Learning Needs Analysis: An extensive departmental learning needs analysis was undertaken, aimed at identifying future organizational and individual learning objectives so as to ensure that Departmental staff have the requisite skills of the future. This analysis also included an evaluation of the existing learning programs and a review of the Learning Centres.

Internal Audit Directorate

Government-wide Audit Priorities: Internal Audit responded quickly and professionally to requests for special audits on specific topics of government-wide concern. Examples are Workforce Adjustment, irregular advance payments, and year-end spending.

Deputy Ministers' Priorities: The Deputy Minister and the Associate Deputy Minister periodically have a need for independent, objective reviews of the management control frameworks of selected programs or organizational units within the Department. Examples are Children's programming and Environmental Stewardship.

Selected Issues and Potential Efficiency Gains: Internal Audit has continued to do audits to test the reliability of selected systems or processes, using a risk-based selection process. Areas include Departmental security, the integrity of the Departmental Financial System, contract management, pay and benefits and acquisition cards.

Special Investigations: Internal Audit has kept pace with an increased volume of allegations of impropriety or wrongdoing relating to the spending of Departmental funds. Each case has been treated very seriously. Special investigations have consumed an increasing proportion of internal audit resources during the planning period.

Joint Audits: Health Canada has collaborated successfully on joint audits with the Auditor General (Non-Insured Health Benefits) and with internal audit units of selected other government departments and agencies (e.g., construction of the federal laboratories in Winnipeg).

National Forum on Health

From its launch in the fall of 1994 to March, 1996, the Forum completed the first part of its mandate. In order to make recommendations for the future of Canada's health and health care system the Forum identified and defined the key issues which had to be addressed; sought practical and innovative ways to improve the health of Canadians; looked at ways to ensure that decisions are based on solid evidence and shared values; and developed strategies to ensure the best value for money in our health system.

The Forum held meetings and workshops with experts in the fields of health information, child health, youth health and population health. Members attended more than 100 public activities and made presentations at numerous major conferences. Canadian values were studied through a survey and in focus groups, and specific issues were examined through over 40 commissioned papers.

As well, the Forum sought to involve and inform Canadians through consultation with the public, the health community and non-governmental organizations with an interest in health. From November, 1995, to March, 1996, the Forum held 71 discussion groups in 34 communities across Canada including Aboriginal communities and it reached out to people with special health needs. In April, 1996, stakeholders from the health community and non-governmental organizations were consulted during a national conference.

From March, 1996, to December, 1996, the Forum analyzed the information it collected, synthesized the material into four working group reports and prepared a document containing their analysis and key strategic directions and options for further consultation.

In November, 1996, the Forum continued its dialogue with Canadians by holding two national conferences (one in Vancouver, British Columbia, and one in Montréal, Quebec) with participants from the Stakeholder Group and the public discussion group. The objective of these conferences was to seek participants' views on proposed options and directions, as well as to receive advice on implementation.

Participants of the Phase I consultation who were unable to attend the conferences, those who completed the self-directed workbook of the first phase and an additional 500 Canadians randomly chosen, were given the opportunity to take part in this process through telephone interviews.

The findings from this set of consultations were analyzed and considered in arriving at the Forum's recommended actions to governments. The final report of the Forum will be presented to Canadians and the Government in early 1997.

IV Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements

Figure 48: 1997-98 Resources by Organization and Activity

(thousands of dollars)	Health Protection Branch	Pest Management Regulatory Agency	Health Promotion & Programs Branch	Medical Services Branch	Policy & Consultation Branch	Departmental Executive & Corporate Services Branch	Activity Total	Full Time Equivalents
Food Safety, Quality and Nutrition	43,616						43,616	552
Drug Safety, Quality and Effectiveness	13,031						13,031	652
Environmental Quality and Hazards	35,634						35,634	526
National Health Surveillance	44,013						44,013	298
Pest Management Regulatory Agency		12,130					12,130	202
Programs and Services			192,170				192,170	430
Indian and Northern Health Services				1,028,299			1,028,299	1,396
Public Service Health				22,102			22,102	395
Health Advisory and Assessment Services				3,867			3,867	93
Policy and Consultation					31,966		31,966	191
Health Insurance					1,731		1,731	23
Program Management						105,499	105,499	910
Total	136,294	12,130	192,170	1,054,268	33,697	105,499	1,534,058	
FTE	2,028	202	430	1,884	214	910		5,668

Figure 49: Details of Financial Requirements

(thousands of dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Personnel	372,005	374,450	363,136	331,096	312,740	313,215
Goods and Services	650,722	680,510	646,594	691,206	663,508	693,974
Minor Capital	2,102	1,577	2,198	0	0	0
Total operating	1,024,829	1,056,537	1,011,928	1,022,302	976,248	1,007,189
Controlled Capital	82,603	49,265	31,024	11,417	12,960	12,960
Transfer Payments	8,026,024	7,805,565	585,030	562,041	533,533	533,533
Less: Revenue credited to the Vote	(18,528)	(29,206)	(51,133)	(61,702)	(50,144)	(50,144)
Total Department	9,114,928	8,882,162	1,576,849	1,534,058	1,472,597	1,503,538

2. Personnel Requirements

The Health Program's personnel costs of \$331 million account for 21.6% of the Program's total Main Estimates. Information on human resources (FTE) is provided in Figures 50 and 51.

Figure 50: Details of Personnel Requirements by Activity

Full Time Equivalents*	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Food Safety, Quality and Nutrition	756	704	762	552	552	552
Drug Safety, Quality and Effectiveness	716	718	782	652	646	646
Environmental Quality and Hazards	533	555	532	526	523	523
National Health Surveillance	294	324	287	298	251	238
Pest Management Regulatory Agency	0	0	343	202	197	197
Programs and Services	544	580	564	430	358	359
Indian and Northern Health Services	1,861	1,829	1,724	1,396	1,394	1,394
Public Service Health	356	318	357	395	351	351
Health Advisory and Assessment Services	81	62	77	93	63	63
Policy and Consultation	192	193	165	191	179	179
Health Insurance	26	23	23	23	23	23
Program Management	835	856	746	910	862	862
Total Department	6,194	6,162	6,362	5,668	5,399	5,387

* Full time equivalents (FTE) are a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Figure 51: Summary by Professional Category

Full Time Equivalents*	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates
OIC Appointments ¹	1	2	2	2
Executive ²	131	126	123	110
Scientific and Professional	2,268	2,154	2,463	2,098
Administrative and Foreign Service	1,381	1,444	1,412	1,301
Technical	576	625	591	600
Administrative Support	1,508	1,499	1,485	1,280
Operational	329	312	286	277
Total Department	6,194	6,162	6,362	5,668

¹ This includes all those at the DM level and all GICs.

² This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

3. Capital Expenditures

The Health Program's capital costs of \$11.417 million account for 0.7% of the Program's total Main Estimates. Information on capital costs by Activity is provided in Figure 52.

Figure 52: Capital Expenditures by Activity

(thousands of dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Food Safety, Quality and Nutrition	3,300	4,114	1,790	2,062	2,232	2,232
Drug Safety, Quality and Effectiveness	3,076	2,031	2,206	1,580	2,811	2,811
Environmental Quality and Hazards	4,968	2,769	2,197	1,848	1,990	1,990
National Health Surveillance	1,763	1,314	1,419	1,310	1,310	1,310
Pest Management Regulatory Agency	—	—	1,500	—	—	—
Programs and Services	1,411	1,303	264	—	—	—
Indian and Northern Health Services	15,210	12,254	12,032	560	560	560
Public Service Health	838	345	1,257	—	—	—
Health Advisory and Assessment Services	65	57	107	—	—	—
Policy and Consultation	230	172	8	—	—	—
Health Insurance	30	12	—	—	—	—
Program Management	53,814	26,471	10,442	4,057	4,057	4,057
Total Department	84,705	50,842	33,222	11,417	12,960	12,960

Definitions Applicable to Controlled Capital and Major Crown Projects

Controlled capital, formerly called major capital, has been defined to include budgeted resources for:

- acquisition of land, buildings, engineering structures and works;
- alterations or modifications to assets which extend the useful life or change performance and agreed limits; and
- other investments exceeding limits to be agreed on for each department.

Minor capital is the residual after the determination of major capital.

Government Projects - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

All major capital projects are displayed with information on the class of the estimate (Substantive (S) or Indicative (I)) and the extent of Treasury Board authority, i.e. delegated to the Department (DA), Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA). The following definitions apply:

Substantive Estimate - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate - This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) - Treasury Board approval is not required. Medical Services Branch has delegated authority for projects up to a total of \$2 million.

4. Transfer Payments

Figure 53: Details of Grants

(dollars)	1994-95 Actuals*	1995-96 Actuals*	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates
Grants				
Health Protection				
Food Safety, Quality and Nutrition				
National Food Distribution Centre	—	—	15,000	15,000
Environmental Quality and Hazards				
World Health Organization	100,000	100,000	100,000	100,000
International Commission on Radiological Protection	5,000	5,000	5,000	5,000
Health Promotion and Programs				
National Voluntary Health Organizations	2,298,250	2,662,175	2,749,000	—
Health Promotion Grants Program	7,306,232	6,913,514	8,929,000	9,450,000
Canadian Centre on Substance Abuse	1,420,000	1,420,000	500,000	500,000
National Cancer Institute of Canada	2,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000
Aboriginal Head Start	—	1,764,423	1,840,000	400,000
Medical Services				
Grants to Individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	246,655	264,250	300,000	500,000
Policy and Consultation				
Membership fees to International Organizations	75,000	93,000	—	—
World Health Organization and Pan American Health Organization	80,000	—	—	—
International Agency for Research on Cancer	1,281,451	1,359,291	1,100,000	—
Grants to eligible non-profit international organizations in support of their projects or programs on health	500,000	515,000	922,000	97,000
Health Services Research Fund	—	—	—	11,000,000
Total Grants	15,312,588	17,096,653	18,460,000	24,067,000
Statutory Payments**				
Health Insurance				
Insured Health Services Program	6,063,956,000	5,721,260,000	—	—
Extended Health Care Services Program	1,502,133,000	1,519,266,000	—	—
Total Statutory Payments	7,566,089,000	7,240,526,000	—	—

* Some figures may not agree with Public Accounts due to rounding.

** Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977. 1996-97 and future Statutory contributions have been replaced by transfers to provinces under the Canada Health and Social Transfer (CHST). CHST transfers appear in the Department of Finance Estimates.

Figure 54: Details of Contributions

(dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates
Contributions				
Health Protection				
Food Safety, Quality and Nutrition				
Contributions made to non-profit organizations engaged in activities related to Health Protection	—	7,000	—	—
Drug Safety, Quality and Effectiveness				
Canadian Coordinating Office for Health Technology Assessment	305,874	—	—	—
Contributions made to non-profit organizations engaged in activities related to Health Protection	—	514,070	—	—
Environmental Quality and Hazards				
Province of New Brunswick- Minister of Finance	19,390	—	—	—
Province of Newfoundland- Minister of Finance	33,333	—	—	—
Province of PEI- Minister of Finance	5,066	—	—	—
Province of BC- Minister of Finance	160,000	—	—	—
University of Waterloo	10,000	—	—	—
World Health Organization	100,000	—	—	—
Contributions made to non-profit organizations engaged in activities related to Health Protection	—	1,549,980	—	—
National Health Surveillance				
Contributions made to non-profit organizations engaged in activities related to Health Protection	—	90,000	—	—
Health Promotion and Programs				
National Health R&D Program	30,510,226	35,174,139	28,462,000	21,209,000
Health Promotion Contributions Program	15,958,472	22,645,573	13,432,000	14,215,000
Alcohol and Drugs Education and Research Programs	800,000	800,000	—	—
National AIDS Program	13,512,646	12,422,243	12,238,000	12,038,000
Family Violence	7,010,980	1,310,684	—	—
New Horizons	4,227,451	10,861,838	18,000,000	7,016,000
Seniors Independence Program	9,550,636	—	—	—
Ventures in Independence	1,224,780	—	—	—
Partners for Children Fund	4,451,748	5,566,114	—	—
Community Action Program for Children and Prenatal Nutrition	35,255,345	44,665,213	57,960,000	42,185,000
Contributions to national fitness/recreation associations and agencies	7,237,243	6,658,808	3,965,000	1,737,000
Contributions to ParticipACTION	1,423,000	1,250,000	900,000	700,000
Aboriginal Head Start	—	3,648,836	14,435,000	18,645,000

Figure 54: Details of Contributions (cont'd)

(dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates
Medical Services				
Indian and Northern Health Services				
Contributions for Integrated Indian and Inuit Community-based Health Care Services	155,085,922	180,929,421	203,666,800	200,873,000
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of health services	51,260,635	74,924,827	75,415,000	93,000,000
Contributions for National Indian and Inuit time-limited special initiatives	18,407,000	21,521,011	9,466,000	12,500,000
Contributions to Indian Bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the Governments of the Yukon and NWT for Non-insured Health Services	55,995,133	66,824,176	70,125,000	70,125,000
Payments to Indian bands, associations or groups for the control and provision of non-insured health benefits	—	—	10,000,000	10,000,000
Contributions towards the cost of Indian and Inuit health facilities and health care equipment.	18,793,291	36,477,010	—	—
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,163,035	2,200,926	2,426,000	2,226,000
Contribution to the Government of Newfoundland toward the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	901,988	907,000	907,000	907,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultation on Indian and Inuit Health	1,055,045	943,519	1,053,000	1,053,000
Contribution to the Government of the Yukon for the construction of the Whitehorse General Hospital	7,700,000	13,970,000	18,587,000	2,700,000
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	—	—	1,200,000	1,100,000
Policy and Consultation				
Health or welfare information systems	389,396	297,742	1,458,600	3,058,600
Canadian Corporation for the IYF	1,074,259	—	—	—
Contribution to the Canadian Institute for Health Information	—	1,781,600	2,672,400	2,672,400
Program Management				
Contributions for Integrated Indian and Inuit Community-based Health Care Services	—	—	4,073,200	4,073,200
Contributions towards the cost of Indian and Inuit health facilities and health care equipment	—	—	16,128,000	15,940,400
Total Contributions	444,621,894	547,941,730	566,570,000	537,973,600
Total Grants, Contributions, and Statutory Payments	8,026,023,482	7,805,564,383	585,030,000	562,040,600

5. Revenue

Program revenues for 1993-94 were credited directly to the Consolidated Revenue Fund and were not available for use by the Program. Hospital revenues result from payments for service provided in Medical Services Branch hospitals which are covered under provincial or territorial plans. Cost sharing revenues are received primarily from the Yukon territorial government for health stations operated in the Yukon. Revenues are also generated through fees, fines and disposal of seized assets. For 1994-95, the Department introduced net-voting for Dosimetry Services and for MSB hospital services.

Figure 55: Revenue Sources

(thousands of dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Revenue Credited to the CRF						
Drug Safety, Quality and Effectiveness						
Import/export and other license fees	2,490	11	—			
Fines and seizures	3,727*	3,548	—			
Indian and Northern Health Services						
Cost Sharing	3,925	3,080	3,950			
Professional Services	1,126	1,631	1,130			
Other	1,624	1,545	1,630			
Total Revenue Credited to the CRF	12,892	9,815	6,710	0	0	0
Revenue Credited to the Vote						
Food Safety, Quality and Nutrition	—	231	2,082	2,306	2,179	2,179
Drug Safety, Quality and Effectiveness	—	10,626	27,529	35,935	31,181	31,181
Environmental Quality and Hazards	2,655	2,746	4,321	4,303	4,303	4,303
Pest Management Regulatory Agency	—	—	185	185	185	185
Indian and Northern Health Services	15,873	14,955	16,300	11,364	11,364	11,364
Public Service Health	—	—	0	4,472	0	0
Health Advisory and Assessment Services	—	85	250	1,799	250	250
Program Management	—	563	466	1,338	682	682
Total Revenue Credited to the Vote	18,528	29,206	51,133	61,702	50,144	50,144
Total Revenue	31,420	39,022	57,843	61,702	50,144	50,144

* This revenue is generated primarily from the sale of seized property. Effective September 1st, 1993, the responsibility for the disposal of seized assets was transferred to Public Works and Government Services Canada under the Seized Property Management Act.

6. Net Cost of Program

The Program's Estimates only include expenditures charged to its voted and statutory authorities. The net cost of the Program takes into account other cost items as well as revenue. Details are as follows:


Figure 56: Net Cost of Program

(thousands of dollars)	1994-95 Actuals	1995-96 Actuals	1996-97 Estimates	1997-98 Estimates
Operating expenditures	1,024,829	1,054,962	1,011,928	1,022,302
Controlled Capital	82,603	50,842	31,024	11,417
Transfer Payments	8,026,024	7,805,564	585,030	562,041
Less: Receipts & revenues	(18,528)	(29,206)	(51,133)	(61,702)
Total Budgetary	9,114,928	8,882,162	1,576,849	1,534,058
Services received without charge				
Accommodation	29,987	29,987*	29,987	29,987*
Cheque issue services	705	669*	679	684*
- from Public Works and Government Services				
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs				
- from Treasury Board Secretariat	14,316	19,761*	18,739	18,872
Airport Space				
- by Department of Transport	54	146*	150*	15
Legal services				
- from Department of Justice	461	186*	660	641
Workmen's Compensation coverage				
- from Human Resources Development	858	867*	876	1,009
Sub-total	46,381	51,616	51,091	51,208
Total Program cost	9,161,309	8,933,778	1,627,940	1,585,266
Less: Revenues credited to the CRF	(12,892)	(9,815)	(6,710)	—
Estimated net Program cost	9,148,417	8,923,963	1,621,230	1,585,266

* Estimated amount

B: Other Information

Figure 57: Health Canada World Wide Web Home Page



Health
Canada

Santé
Canada

The Canadian Health Network

- [About Health Canada](#)
- [Disclaimer](#)
- [French](#)
- [Health Information from Health Canada](#)
- [Search the Health Canada server for Information](#)
- [Announcements](#)
- [National Forum on Health](#)

● [The Federal Minister of Health, The Honourable David C. Dingwall](#)

Links to non-Health Canada sites are presented as a convenience to Health Canada world wide web users. Health Canada is not responsible for the information found at these sites.

NEW

[What's New on the Canadian Health Network](#)

NEW

Updated: December 10, 1996

Health Information

- [CANARIE - Towards a Canadian Health Iway](#)
- [Canadian Institute for Health Information](#)
- [Health Canada's Partners](#)

- [Health Topics](#)
- [National Sites](#)
- [International Sites](#)
- [Science](#)
- [Health Resources](#)
- [Medical Resources](#)
- [Canadian Health Research Funding](#)

Participate!

- [Sign the Canadian Health Network guest book](#)
- [Post announcements](#)
- [Post to Health Events Calendar](#)
- [Webchat](#)
- [Send us your comments](#)

<http://www.hwc.ca/>

Figure 58: Medical Services Branch Regional Health Facilities

Region	Atlantic	Quebec	Ontario	Manitoba	Sask.	Alberta	B.C.	Yukon	Total
Hospitals			2	2	1	1			6
Nursing Stations		11	18	21	10	3	9	4	76
Health Centres	12	13	26	11		30	12	10	114
Health Stations			41		67	13	67	1	189
Health Offices	19		31	27	1	1	17		96
NNADAP TCs	7	5				6	8		26

Hospitals: Hospitals are facilities operated for medical surgical obstetrical care of in-patients and out-patients usually located in or near a populated centre.

Nursing Station: A nursing station is a field unit located in an isolated/remote community where there is no year round road access to other health care facilities. It houses field unit staff of two or more community health nurses and other support and primary health care staff organized to carry out primary health care services including urgent care, short-term in-patient care and public/community health. Access for urgent health needs is available on a 24-hour basis. Physician services and dental services are provided on a visiting basis.

Health Centre: A health centre is a field unit staffed by one or more community health nurses and support personnel to carry out disease prevention and health promotion activities in the community. Services for primary/urgent care are provided by physicians residing in the area or on a visiting basis. A Health Centre is normally located in non-isolated and semi-isolated communities.

Health Station: A health station is a field unit in a small building or trailer in an isolated or semi-isolated community. It houses field unit staff consisting of community health nurse(s) and other health care support staff to carry out disease prevention and health promotion activities in the community. A Health Station may include primary care services for urgent health needs of the community which is available on weekdays only and not on a 24-hour basis. Physician services and dental services are provided on a visiting basis.

Health Office: A health office is leased space or space funded through a contribution agreement within a multi-purpose building (ie., Band office, Community Centre, etc.). This arrangement supports the work of Community Health Representatives, visiting Community Health Nurses and other transient health care providers.

NNADAP TCs: These are facilities for the prevention and treatment of alcohol and drug abuse including treatment, residential, recreational, social, administrative and training components.

**Figure 59: Health Protection Branch Regional Headquarters
and Laboratories, and District Offices**

Atlantic Region - Dartmouth District offices	Dartmouth St. John's Saint John Charlottetown
Quebec Region - Montreal (Longueuil) District offices	Québec Sherbrooke Trois-Rivières Hull
Ontario Region - Toronto (Scarborough) District offices	Toronto West Hamilton London Ottawa
Central Region - Winnipeg District offices	Brandon Regina Saskatoon
Western Region - Vancouver District offices	Vancouver Island (Victoria) B.C. Interior (Kelowna) B.C. Lower Mainland (Burnaby) Northern Alberta (Edmonton) Southern Alberta (Calgary)

Mandate: Acts administered in whole or in part by the Department of Health

1. Canada Health Act, R.S.C. 1985, c. C-6
 - Extra-Billing and User Charges Information Regulations SOR/84-503, SOR/85-274, SOR/86-259
2. Canada Medical Act, R.S.C. 1952, c. 27
3. Canadian Centre on Substance Abuse Act, R.S.C. 1985, c. C-13.4
4. Canadian Environmental Protection Act, R.S.C. 1985, c. 16 (4th Supp.)
 - Ozone-depleting Substances Regulations, SOR/95-576
 - Ozone-depleting Substances Products Regulations, SOR/95-584
 - Prohibition of Certain Toxic Substances Regulations, SOR/96-237
5. Department of Health Act, S.C. 1996, c. 8
 - Order fixing July 12, 1996 as the Date of the Coming into Force of the Act, SI/96-69
- 5.1. Department of Health Act, S.C. 1996, c. 8
 - Potable Water on Common Carriers, C.R.C. 1978, c. 1105
- 5.2. Department of Health Act, S.C. 1996, c. 8
 - Human Pathogens Importation Regulations, SOR/94-558
6. Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, R.S.C. 1985, c. F-8
 - Public Service Re-arrangement and Transfer of Duties Act, SI/95-52
7. Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11
 - Minister of National Health and Welfare Authority to Prescribe Fees Order, SI/88-98
 - Dosimetry Services Fees Regulations, SOR/90-109, SOR/94-279
 - Authority to Sell Drugs Fees Regulations, SOR/95-31
 - Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/95-424
 - Medical Devices Fees Regulations, SOR/95-585
 - Veterinary Drug Evaluation Fees Regulations, SOR/96-143
8. Fitness and Amateur Sport Act, R.S.C. 1985, c. F-25
 - Fitness and Amateur Sport Regulations, C.R.C. 1978, c. 868
 - Order Designating the Minister of Health as Minister for Purposes of the Act Respecting Fitness and the Minister of Canadian Heritage as Minister for Purposes of the Act, SOR/96-74
9. Food and Drugs Act, R.S.C. 1985, c. F-27
 - Cosmetic Regulations, C.R.C. 1978, c. 869
 - Food and Drug Regulations, C.R.C. 1978, c. 870
 - Order Transferring Food Safety Policy Activities from the Department of Agriculture and Agri-Food to the Department of Health, SI/96-52

10. Hazardous Materials Information Review Act, S.C. 1985, c. H-2.7
 - Hazardous Materials Information Review Regulations, SOR/88-456
 - Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations, SOR/91-86
11. Hazardous Products Act, R.S.C. 1985, c. H-3 as amended
 - Hazardous Products Regulations:
 - Carbonated Beverage Glass Containers Regulations, SOR/80-831
 - Carriages and Strollers Regulations, SOR/85-379
 - Consumer Chemicals and Containers Regulations, SOR/88-556
 - Controlled Products Regulations, SOR/88-66
 - Cribs and Cradles Regulations, SOR/86-962
 - (Booster Cushions), SOR/89-446
 - (Carpet), CRC, Vol. IX, c. 923, p. 6995
 - (Cellulose Insulation), SOR/79-732
 - (Charcoal), CRC, Vol. IX, c. 924, p. 6997
 - (Child Restraint Systems), SOR/88-151
 - (Children's Sleepwear), SOR/87-443
 - (Crocidolite Asbestos), SOR/89-440
 - (Expansion Gates and Expandable Enclosures), SOR/90-39
 - (Glazed Ceramics), CRC, Vol. IX, c. 925, p. 6999
 - (Ice Hockey Helmets), SOR/89-257
 - (Infant Feeding Bottle Nipples), SOR/84-271
 - (Kettles), CRC, Vol. IX, c. 927, p. 7029
 - (Lighters), SOR/89-514
 - (Liquid Coating Materials), CRC, Vol. IX, c. 928, p. 7031
 - (Matches), CRC, Vol. IX, c. 929, p. 7033
 - (Mattresses), SOR/80-810
 - (Pacifiers), CRC, Vol. IX, c. 930, p. 7039
 - (Tents), SOR/90-245
 - (Toys), CRC Vol. IX, c. 931, p. 7045
 - Ingredient Disclosure List, SOR/88-64
 - Playpens Regulations, CRC Vol. IX, c. 932, p. 7073
 - Safety Glass Regulations, CRC Vol. IX, c. 933, p. 7081
 - Science Education Sets Regulations, CRC, Vol. IX, c. 934, p. 7083
12. Medical Research Council Act, R.S.C. 1985, c. M-4
 - Designation Order of the Responsible Minister, SI/77-207
13. Narcotic Control Act, R.S.C. 1985, c. N-1
 - Narcotic Control Regulations, C.R.C. 1978, c. 1041
 - Narcotic Control Regulations, amendment, SOR/85-588
 - Narcotic Control Regulations, amendment, SOR/85-930
 - Narcotic Control Regulations, amendment, SOR/86-173
 - Narcotic Control Regulations, amendment, SOR/86-882
 - Narcotic Control Regulations, amendment, SOR/88-279
 - Schedule to the Act, amendment, SOR/96-258

14. Patent Act, R.S.C. 1985, c. P-4
 - Order designating the Minister, SI/93-114
 - Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations, SOR/93-133
 - Patented Medicines regulations, SOR/88-474
 - Payments to each Province for Research and Development (Medicine) Regulations, SOR/88-167
 - Patent Cooperation Treaty Regulations, SOR/89-453
 - Patent Cooperation Treaty Regulations, amendment, SOR/94-284
 - Patent Rules, amendment, SOR/94-30
 - Patented Medicines Regulations, 1994, SOR/94-688
 - Miscellaneous Amendments Regulations (Department of National Health and Welfare), SOR/95-172
15. Pest Control Products Act, R.S.C. 1985, c. P-9
 - Pest Control Product Regulations, R.S.C. 1978, c. 1253
 - Order designating the Minister, SI/95-44 (P.C. 1995-525), March 28, 1995
16. Pesticide Residue Compensation Act, R.S.C. 1985, c. P-10
 - Assessor's Rules of Procedure, SOR/87-65
 - Pesticide Residue Compensation Regulations, Amendment, SOR/78-865
 - Order designating the Minister, SI/95-44 (P.C. 1995-525), March 28, 1995
17. Quarantine Act, R.S.C. 1985, c. Q-1
 - Quarantine Regulations, C.R.C. 1978, c. 1368
18. Queen Elizabeth II Canadian Research Fund Act, R.S.C. 1970, c. Q-1
 - Order designating the Minister, SI/82-46
 - Order fixing Certain Dates as the Coming into Force of Certain Sections of the Government Organization Act (Federal Agencies), SI/95-115
19. Radiation Emitting Devices Act, R.S.C. 1985, c. R-1
 - Radiation Emitting Devices Regulations, C.R.C. 1978, c. 1370
 - Radiation Emitting Devices Regulations Amendment, SOR/93-210, SOR/94-40
20. Tobacco Products Control Act, R.S.C. 1985, c. 14 (4th Supp.)
 - Tobacco Products Control Regulations, SOR/89-21, SOR/89-248, SOR/93-389, SOR/94-5
21. Tobacco Sales to Young Persons Act, S.C. (1993) c. 5
 - Tobacco Sales to Young Persons Regulations, SOR/94-163, SOR/94-191

Abbreviations

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada
ACAP	AIDS Community Action program
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
ALEP	Active Living Environment Program
APHE	Action Plan on Health and the Environment
ATIS	AIDS Treatment and Information Service
CAPC	Community Action Program for Children
CDAB	Canadian Diabetes Advisory Board
CDC	Centres for Disease Control
CDS	Canada's Drug Strategy
CDSS	Canada's Drug Strategy Secretariat
CEPA	Canadian Environmental Protection Act
CHA	Canada Health Act
CHIRPP	Canadian Hospitals Injury Reporting and Prevention Program
CIDA	Canadian International Development Agency
CRF	Consolidated Revenue Fund
CSB	Corporate Services Branch
CSH	Comprehensive School Health
CTFPHE	Canadian Task Force on the Periodic Health Examination
CUSTA	Canada-United States Trade Agreement
DSQE	Drug Safety, Quality and Effectiveness
EPF	Established Programs Financing
EQH	Environmental Quality and Hazards
ERPD	Extramural Research Programs Directorate
FSQN	Food Safety, Quality and Nutrition
FTE	Full Time Equivalent
G&C	Grants and Contributions
GLHEP	Great Lakes Health Effects Program
GMP	Good Manufacturing Practices
GNP	Gross National Product
HAAS	Health Advisory and Assessment Services
HEP	Healthy Environments Program
HI	Health Insurance
HIV	Human Immuno-suppressive Virus
HPB	Health Protection Branch
HPSB	Health Programs and Services Branch
HRD	Human Resources Development Canada
HTLV	Human T-Lymphotropic Virus
ICH	International Commission on Harmonization
INHS	Indian and Northern Health Services
ISO	International Standards Organization
IYF	International Year of the Family
LCDC	Laboratory Centre for Disease Control
MMIS	Materiel Management Information System
MRC	Medical Research Council
MSB	Medical Services Branch
NACA	National Advisory Council on Aging
NCFV	National Clearinghouse on Family Violence

Abbreviations (continued)

NCR	National Capital Region
NDR	National Dose Registry
NDS	National Dosimetry Services
NGO	Non-Governmental Organization
NHRDP	National Health Research and Development Program
NHS	National Health Surveillance
NIHB	Non-Insured Health Benefits
NNADAP	National Native Alcohol and Drug Abuse Program
NPSS	National Perinatal Surveillance System
NVHO	National Voluntary Health Organization
PAHO	Pan-American Health Organization
PC	Policy and Consultation
PCB	Policy and Consultation Branch
PCB	Poly-Chlorinated Bi-phenyl
PM	Program Management
PMIS	Personnel Management Information System
PS	Programs and Services
PSH	Public Service Health
SIDS	Sudden Infant Death Syndrome
SIRP	Seniors Independence Research Program
SLHEP	St. Lawrence Health Effects Program
STD	Sexually Transmitted Disease
TBS	Treasury Board Secretariat
TDRS	Tobacco Demand Reduction Strategy
TPCA	Tobacco Products Control Act
TSYPA	Tobacco Sales to Young Persons Act
UNICEF	United Nations International Children's Emergency Fund
WHMIS	Workplace Hazardous Materials Information System

Topical Index

Abbreviations	146
Applications Review (PMRA)	32
Business Plan Structure	3
Capital Expenditures	133
Child Development Initiative (INHS)	44, 105
Civil Aviation Medicine (HAAS)	53
Communications and Consultation Directorate (P&C)	58
Community Health Services (INHS)	44
Compliance (PMRA)	32, 90
Departmental Executive (PM)	62
Departmental Objective	9
Departmental Mandate	9
Development of Performance Measures	71
Drug Safety, Quality and Effectiveness	18, 77
Emergency Services (HAAS)	53
Environmental Health Services (PSH)	50
Environmental Health and Surveillance (INHS)	45
Environmental, Occupational and Medical Device Hazards (EQH)	23
Environmental Quality and Hazards	23, 80
Financial Requirements	131
Food Research, Evaluation and Standards (FSQN)	13
Food Safety, Quality and Nutrition	13, 73
Food Inspection and Compliance (FSQN)	14, 75
Health Canada Home Page	140
Health Services Under First Nations and Inuit Control (INHS)	45
Health System Support and Renewal	4
Health Insurance	60, 123
Health Policy and Information Directorate (P&C)	57
Health Advisory and Assessment Services	53, 116
Hospital Services (INHS)	45, 105
Indian and Northern Health Services	44, 100
Intergovernmental Affairs Directorate (P&C)	57
Internal Audit (PM)	63
International Affairs Directorate (P&C)	57
Laboratory Centre for Disease Control (NHS)	28, 83
Mandate	143
Medical Device Quality (EQH)	23
Minister's Executive Summary	1
Mission	i

Topical Index, continued

National Forum on Health (PM)	64
National Native Alcohol and Drug Abuse Program (INHS)	45, 105
National Health Surveillance	28, 83
Net Cost of Program	139
Non-insured Health Benefits (INHS)	44
Occupational Health (PSH)	50
Operating principle	i
Organization and Program Composition	7
Personnel Requirements	132
Pest Management Regulatory Agency	32, 88
Policy and Consultation	56, 119
Policy and Communications (PMRA)	32, 90
Population Health (P&S)	38
Population Health Strategy	6
Priority-setting and Management Core	4
Product Safety (EQH)	24
Program Management	62, 125
Program Services (PM)	63
Programs and Services	37, 93
Public Service Health	50, 113
Quarantine and Regulatory Services (HAAS)	53
Research and Program Policy (P&S)	42
Resource Plans and Financial Tables	10
Revenue	138
Roles, Responsibilities and Mission	6
Services to First Nations, Inuit and Yukon	5
Strategic Planning and Review Directorate (P&C)	58
Summary of Departmental Plans and Priorities	3
Summary of Departmental Performance	69
Systems for Health (P&S)	40
Transfer Payments	135
Vision	i
Women's Health Bureau (P&C)	57

Index par sujet, suite

Page d'accueil de Santé Canada	154
Pailements de transfert	148
Plans de ressources et tableaux financiers	11
Politique et communications (ARLA)	36, 101
Politique et Consultation	62, 131
Principe opérationnel	!
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (SSIPN)	50, 117
Programmes et services	41, 103
Qualité et risques environnementaux	25, 88
Qualité des matériels médicaux (QRE)	25
Recettes	151
Recherche, évaluation et normes alimentaires (IQAN)	15, 80
Recherche et politiques de programmes (P&S)	47, 108
Rendement du ministère	75
Rôles, responsabilités et mission	7
Santé des fonctionnaires fédéraux	55, 125
Santé au travail (SFF)	55, 125
Santé de la population (P&S)	42, 104
Sécurité des produits (QRE)	26
Services de santé communautaire (SSIPN)	49, 115
Services d'urgence (SCEMS)	58, 129
Services aux Premières nations, aux Inuit et aux habitants du Yukon	6
Services d'hygiène du milieu (SFF)	55
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	49, 111
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	58, 128
Services de santé non-assurés (SSIPN)	49, 112
Services hospitaliers (SSIPN)	50, 116
Services de quarantaine et de réglementation (SCEMS)	58, 130
Services de santé relevant des Premières nations et des Inuit (SSIPN)	50
Services au Programme (GP)	70
Sommaire des plans et priorités du ministère	3
Sommaire du rendement	1
Sommaire du rendement du ministère	75
Soutien et renouvellement du système de santé	5
Stratégie d'amélioration de la santé de la population	7
Structure du Plan d'affaires	4
Surveillance de la santé nationale	31, 92
Systèmes pour la santé (P&S)	44, 106
Vérification interne (GP)	71, 141
Vision	!

Index par sujet

160	Abréviations
36, 98	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
67, 136	Assurance-santé
144	Besoins en personnel
143	Besoins financiers
63	Bureau pour la santé des femmes (P&C)
36, 100	Conformité (ARLA)
153	Coût net du Programme
25	Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des matériels médicaux (QRE)
145	Dépenses en capital
77	Développement de mesures du rendement
63	Direction de la politique de la santé et de l'information (P&C)
63	Direction des affaires intergouvernementales (P&C)
69	Direction du Ministère (GP)
64	Direction des affaires internationales (P&C)
64	Direction des communications et de la consultation (P&C)
44	Direction de la planification stratégique et de l'examen (P&C)
36, 99	Examen des demandes (ARLA)
71	Forum national sur la santé (GP)
69, 138	Gestion du Programme
5	Gestion des risques pour la santé
50, 117	Hygiène du milieu et surveillance de l'environnement (SSIPN)
50, 117	Initiative pour le développement de l'enfant (SSIPN)
20, 84	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments
15, 79	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
16, 81	Inspection et réglementation des aliments (IAQN)
31, 92	Laboratoire de lutte contre la maladie (SSN)
10	Mandat du ministère
58, 128	Médecine aéronautique civile (SCEMS)
!	Mission
4	Niveau des fonctions essentielles de gestion et d'établissement des priorités
10	Objectif du ministère
8	Organisation et composition du Programme

Abréviations (suite)

PRAA	Programme de recherche sur l'autonomie des aînés
PS	Programmes et Services
PVAE	Programme sur la vie active et l'environnement
QRE	Qualité et risques environnementaux
RCN	Région de la capitale nationale
S&C	Subventions et contributions
SCA	Stratégie canadienne antidrogue
SCE	Santé globale pour les écoles
SCES	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé
SCHIPPT	Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SFF	Santé des fonctionnaires fédéraux
Sida	Syndrome d'immunodéficience acquise
SIGM	Système informatisé de gestion du matériel
SIGP	Système d'information sur la gestion du personnel
SIMDUT	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
SITS	Service d'information sur le traitement du sida
SMSN	Syndrome de la mort subite du nourrisson
SND	Services nationaux de dosimétrie
SNSSP	Système national de surveillance de la santé périnatale
SRDT	Stratégie de réduction de la demande de tabac
SSCA	Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue
SSIPN	Services de santé des Indiens et des populations du Nord
SSN	Surveillance de la santé nationale
SSNA	Services de santé non assurés
VHTL	Virus humain T-lymphotrope
VIH	Virus d'immunodéficience humaine

Abréviations

AAC	Agriculture et Agro-alimentaire Canada
AAAC	Accord commercial Canada - États-Unis
ACCEU	Agence canadienne de développement international
ACDI	Année internationale de la famille
AS	Assurance-santé
BPC	Biphényle polychloré
BPF	Bonnes pratiques de fabrication
CCCD	Conseil consultatif canadien sur le diabète
CCNTA	Conseil consultatif national sur le troisième âge
CDC	Centers for Disease Control (États-Unis)
CIH	Commission internationale sur l'harmonization
CNIVF	Centre national d'information sur la violence dans la famille
CRM	Conseil de recherches médicales
DGPC	Direction générale des politiques et de la consultation
DGPS	Direction générale de la protection de la santé
DGPSS	Direction générale des programmes et des services de la santé
DGSG	Direction générale des services de gestion
DGSM	Direction générale des services médicaux
DPRE	Direction des programmes de recherche extra-muros
DRHC	Développement des ressources humaines Canada
ETP	Équivalent temps plein
FDN	Fichier dosimétrique national
FISE	Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)
FPE	Financement des programmes établis
GECEMP	Groupe d'étude canadien sur l'examen médical périodique
GP	Gestion du Programme
IQAN	Innocuité et qualité des aliments et nutrition
IQEM	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments
LCPE	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
LCS	Loi canadienne sur la santé
LTCM	Laboratoire de lutte contre la maladie
LRPT	Loi réglementant les produits du tabac
LVTJ	Loi sur la vente du tabac aux jeunes
MTS	Maladie transmise sexuellement
OIN	Organisation internationale de normalisation
ONBS	Organisation nationale bénévoles de la santé
ONG	Organisation non gouvernementale
OPS	Organisation panaméricaine de la santé
PACA	Programme d'action communautaire antisida
PACE	Programme d'action communautaire pour les enfants
PASE	Plan d'action pour la santé et l'environnement
PC	Politique et Consultation
PEGLS	Programme des effets des Grands Lacs sur la santé
PES	Programme pour un environnement sain
PESLS	Programme des effets du St-Laurent sur la santé
PNB	Produit national brut
PNLAADA	Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues
PNRDS	Programme national de recherche et de développement en matière de santé chez les autochtones

- (coussins d'appoint), DORS/89-446
 - (ensemble de retenue d'enfant), DORS/88-151
 - (isolant cellulosique), DORS/79-732
 - (jouets), CRC, Vol. IX, ch. 931, p. 7045
 - (matelas), DORS/80-810
 - (produits céramiques émaillés), CRC, Vol. IX, ch. 925, p. 6999
 - (revêtements liquides), CRC, Vol. IX, ch. 928, p. 7031
 - (sucettes), CRC, Vol. IX, ch. 930, p. 7039
 - (tentes), DORS/90-245
 - (tétines de biberons d'enfants), DORS/84-271
 - (vêtements de nuit pour enfants), DORS/87-443
 - Verre de sécurité - Règlement, C.R.C., Vol. IX, ch. 933, p. 7081
20. Loi réglementant les produits du tabac, L.R.C. (1985), ch. 14 (4e supp.)
- Règlement sur les produits du tabac, DORS/89-21, DORS/89-248, DORS/93-389, DORS/94-5
4. Loi canadienne sur la protection de l'environnement, L.R.C. (1985), ch. 16 (4e supp.)
- Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone, DORS/95-576
 - Règlement sur les produits contenant des substances appauvrissant la couche d'ozone, DORS/95-584
 - Règlement sur certaines substances toxiques interdites, DORS/96-237
17. Loi sur la quarantaine, L.R.C. (1985), ch. Q-1
- Règlement sur la quarantaine, C.R.C. 1978, ch. 1368
1. Loi canadienne sur la santé, L.R.C. (1985), ch. C-6
- Règlement sur les renseignements sur la surfacturation et les frais modérateurs, DORS/84-503, DORS/85-274, DORS/86-259
5. Loi sur le ministère de la Santé, L.C. (1996), ch. 8
- Décret fixant au 12 juillet 1996 la date d'entrée en vigueur de la Loi, TR/96-69
- 5.1 Loi sur le ministère de la Santé, L.C. (1996), ch. 8
- Règlement sur l'eau potable (transport en commun), C.R.C. 1978, ch. 1105
- 5.2 Loi sur le ministère de la Santé, L.C. (1996), ch. 8
- Règlement sur l'importation des agents anthropopathogènes, DORS/94-558
13. Loi sur les stupéfiants, L.R.C. (1985), ch. N-1
- Règlement sur les stupéfiants, C.R.C. 1978, ch. 1041
 - Règlement sur les stupéfiants - Modification, DORS/85-588
 - Règlement sur les stupéfiants - Modification, DORS/85-930
 - Règlement sur les stupéfiants - Modification, DORS/86-173
 - Règlement sur les stupéfiants - Modification, DORS/86-882
 - Règlement sur les stupéfiants - Modification, DORS/88-279
 - Annexe de la Loi - Modification, DORS/96-258
21. Loi sur la vente du tabac aux jeunes, L.R.C. (1993), ch. 5
- Règlement sur la vente du tabac aux jeunes, DORS/94/163, DORS/94-191

18.	Loi sur le fonds de recherche de la Reine Elizabeth II, S.R.C. 1970, ch. Q-1	-	Règlement sur les dispositifs émettant des radiations - modifications , DORS/93-210, DORS/94-40
	Désignation du ministre responsable, TR/82-46	-	Décret fixant certaines dates d'entrée en vigueur de certains articles de la Loi sur l'organisation du gouvernement (organismes fédéraux), TR/95-115
7.	Loi sur la gestion des finances publiques, L.R.C. (1985), ch. F-11	-	Décret autorisant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à prescrire des droits, TR/88-98
	Règlement sur les droits des services de dosimétrie, DORS/90-109, DORS/94-279	-	Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue, DORS/95-31
16.	Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides, L.R.C. (1985), ch. P-10	-	Règlement sur le prix à payer pour l'évaluation des drogues, DORS/95-424
	Règlement sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides -	-	Modification, DORS/78-865
2.	Loi médicale du Canada, S.R.C. (1952), ch. 27	-	Décret désignant le ministre (C.P. 1995-525) TR/95-44, 28 mars 1995
	Loi sur les produits antiparasitaires, L.R.C. (1985), ch. P-9	-	Règlement sur les produits antiparasitaires, C.R.C. 1978, ch. 1253
15.	Loi sur les produits dangereux, L.R.C. 1985, ch. H-3	-	Décret désignant le ministre (C.P. 1995-525) TR/95-44, 28 mars 1995
11.	Loi sur les produits dangereux, L.R.C. 1985, ch. H-3	-	Produits dangereux - Règlements :
	Contenants en verre de boissons gazeuses - Règlement, DORS/80-831	-	Landaus et poussettes - Règlement, DORS/85-379
	Liste de divulgation des ingrédients, DORS/88-64	-	Lits d'enfant et berceaux - Règlement, DORS/86-962
	Nécessaires d'expérience scientifique - Règlement, CRC, Vol. IX, ch. 934, p. 7083	-	Parc pour enfants - Règlement, CRC, Vol. IX, ch. 932, p. 7073
	Produits chimiques et contenants destinés aux consommateurs - Règlement, DORS/88-556	-	Produits contrôlés, DORS/88-66
	(allumettes), CRC, Vol. IX, ch. 929, p. 7033	-	(amiante crocidolite), DORS/89-440
	(barrières extensibles et encloses extensibles), DORS/90-39	-	(boulilloires), CRC, Vol. IX, ch. 927, p. 7029
	(briques), DORS/89-514	-	(carpettes), CRC, Vol. IX, ch. 923, p. 6995
	(casques de hockey sur glace), DORS/89-257	-	(charbon de bois), CRC, Vol. IX, ch. 924, p. 6997

Mandat : Lois et règlements administrés en tout ou en partie par le Ministère de la santé

(Les numéros à gauche renvoient au numéro correspondant de la liste en anglais)

9. Loi sur les aliments et drogues, L.R.C. (1985), ch. F-27
Règlement sur les cosmétiques, C.R.C. 1978, ch. 869
Règlement sur la Loi des aliments et drogues, C.R.C. 1978, ch. 870
Décret transférant des activités relatives à la salubrité des aliments du ministère de l'Agriculture et l'Agroalimentaire au ministère de la Santé, TR/96-52
6. Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, L.R.C. (1985), ch. F-8
Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, TR/95-52
14. Loi sur les brevets, C.R.C., 1985, ch. P-4
Designation du ministre responsable, TR/93-114
Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité), DORS/93-133
Règlement sur les médicaments brevetés, (DORS/ 88-474)
Règlement sur les versements aux provinces pour la recherche et le développement (médicaments), DORS/88-167
Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets, DORS/89-453
Règlement d'application du Traité de coopération en matière de brevets - Modification, DORS/94-284
Règles sur les brevets - Modification, DORS/94-30
Règlement de 1994 sur les médicaments brevetés, SORS/94-688
Règlement correctif, 1995-1 (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social), DORS/95-172
3. Loi sur le centre canadien de lutte contre les toxicomanies, L.R.C. (1985), ch. C-13.4
8. Loi sur la condition physique et le sport amateur, L.R.C. (1985), ch. F-25
Règlement sur la Loi sur la condition physique et le sport amateur, C.R.C 1978, ch. 868
Décret chargeant le ministre de la Santé de l'application de la Loi en ce qui a trait à la condition physique et le ministre du Patrimoine canadien de l'application de la Loi en ce qui a trait au sport amateur, DORS/96-74
12. Loi sur le conseil de recherches médicales, L.R.C. (1985), ch. M-4
Designation du ministre responsable, TR/77-207
10. Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, L.C. 1985, ch. H-2.7
Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, DORS/88-456
Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, DORS/91-86
19. Loi sur les dispositifs émettant des radiations, L.R.C. (1985), ch. R-1
Règlement sur les dispositifs émettant des radiations, C.R.C. 1978, ch. 1370

Centres de prévention et de traitement du PNLAADA: Il s'agit d'établissements pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et des toxicomanies (traitement, séjour, aspects récréationnels, sociaux, administratifs et formation).

Tableau 59 : Laboratoires régionaux, bureaux régionaux et de district de la Direction générale de la protection de la santé

Région de l'Atlantique - Dartmouth	Dartmouth St. John's Saint-Jean Charlottetown
Bureaux de district	
Région du Québec - Montréal (Longueuil)	Québec Sherbrooke Trois-Rivières Hull
Bureaux de district	
Région de l'Ontario - Toronto (Scarborough)	Toronto West Hamilton London Ottawa
Bureaux de district	
Région du Centre - Winnipeg	Brandon Regina Saskatoon
Bureaux de district	
Région de l'Ouest - Vancouver	Ile de Vancouver (Victoria) Région intérieure de la C.-B. (Kelowna) Région des basses terres de la C.-B. (Burnaby) Nord de l'Alberta (Edmonton) Sud de l'Alberta (Calgary)

Tableau 58 : Établissements sanitaires de Services médicaux

Région	Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Sask.	Alberta	Pacifique	Yukon	Total
Hôpitaux			2	2	1	1			6
Postes de soins infirmiers		11	18	21	10	3	9	4	76
Centres de santé	12		26	11		30	12	10	114
Postes de soins de santé						13	67	1	189
Bureaux de santé	19		41	27	67	1	17		96
Centres de prévention et de traitement du PNLAADA	7					6	8		26
		5							

Hôpitaux: les hôpitaux sont des établissements où sont dispensés des soins médicaux, chirurgicaux ou obstétricaux, avec service aux patients internes et externes, généralement situés dans une ville ou à proximité.

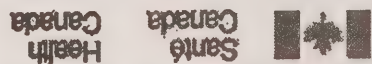
Poste de soins infirmiers: Un poste de soins infirmiers est une unité sur le terrain qui se trouve dans une communauté isolée/éloignée où il n'y a pas d'accès en toute saison par la route à d'autres installations de soins de santé. Le personnel du poste de soins infirmiers est composé de deux infirmières en santé communautaire ou plus, de personnel de soutien et de personnel de soins de santé primaires. Ces personnes sont chargées de donner des services de santé primaires, incluant des soins d'urgence, des soins aux malades hospitalisés pour de courtes périodes et des soins de santé publique et communautaire. L'accès aux besoins urgents en matière de santé est offert 24 heures sur 24. Les services d'un médecin et les services de soins dentaires sont fournis par du personnel itinérant.

Centre de santé: Un centre de soins de santé est une unité sur le terrain avec au moins une infirmière en santé communautaire et du personnel de soutien chargé des activités de prévention des maladies et de promotion de la santé dans la communauté. Les services de soins primaires et de soins d'urgence sont fournis par des médecins résidant dans le secteur ou par des médecins itinérants. On trouve habituellement les centres de soins de santé dans des communautés non isolées ou semi-isolées.

Poste de soins de santé: Un poste de soins de santé est une unité sur le terrain, logé habituellement dans un bâtiment de petite taille ou dans une caravane, dans une communauté isolée ou semi-isolée. Le personnel du poste de soins de santé est composé d'infirmières en santé communautaire et de personnel de soutien chargé des soins de santé pour les activités de prévention des maladies et de promotion de la santé dans la communauté. Un poste de soins de santé peut offrir à la communauté des services de santé primaires pour les besoins urgents en matière de santé les heures ouvrables seulement. Les services d'un médecin et les services de soins dentaires sont fournis par du personnel itinérant.

Bureau de santé: L'espace occupé par le bureau de soins de santé est loué ou financé par l'entremise d'un accord de contribution dans un immeuble polyvalent (par exemple un bureau de bande, un centre communautaire, etc. Cet arrangement permet le travail de représentants en santé communautaire, d'infirmières visiteuses en santé communautaire et d'autres fournisseurs de service itinérants.

Le réseau canadien de la santé



- Un mot sur Santé Canada ● Avertissement ● Anglais
- Information sur Santé Canada ● Annonce
- Exploration du site WWF de Santé Canada
- Forum national sur la santé

● Ministre de la Santé, L'honorable David C. Dingwall

Les liens aux sites suivants sont offerts aux utilisateurs du WWF. Le Ministère n'est pas responsable de la qualité de l'information que contiennent ces divers sites.

● Quoi de neuf à Santé Canada
NEW Mise à jour le: 10 décembre, 1996

Information santé

- CANARIE-Vers une information santé canadienne
- Institut canadien d'information sur la santé
- Partenaires de Santé Canada

- La Santé organisée par sujet ● Sites nationaux ● Sites internationaux ● Science
- Ressources du secteur de la santé ● Ressources médicales ● Financement de la recherche sur la santé
- Faites-nous connaître vos opinions ● Veuillez signer notre livre d'invités ● Webchat
- Entrez les messages et les annonces

Autres ressources

- Explorez le monde ● Recherche au sein des sites du Gouvernement du Canada
- Initiatives canadiennes ● Communiqués ● Références
- Courrier électronique ● Notes des responsables de sites
- WWW to IRC Gateway ● Internet Relay Chat page ● Items techniques ● Données statistiques sur les serveurs
- Bibliothèques ● Fax ● Les utilitaires

<http://www.hwc.ca/>

6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses imputées aux crédits votés et législatifs. Le coût net du Programme tient aussi compte d'autres éléments de coût. En voici les détails :

Tableau 56: Coût net du Programme

	Budget des dépenses 1997-1998	Budget des dépenses 1996-1997	Réel 1995-1996	Réel 1994-1995	(en milliers de dollars)
Dépenses de fonctionnement	1 022 302	1 011 928	1 054 962	1 024 829	
Dépenses en capital	11 417	31 024	50 842	82 603	
Paiements de transfert	562 041	585 030	7 805 564	8 026 024	
Moins : Recettes créditées au poste	(61 702)	(51 133)	(29 206)	(18 528)	
Total budgétaire	1 534 058	1 576 849	8 882 162	9 114 928	
Services reçus sans frais:					
Locaux	29 987*	29 987	29 987*	29 987	
Emission de chèques					
- de Travaux publics et Services gouvernementaux					
Contributions de l'employeur aux avantages sociaux					
des employés pour les primes d'assurance et d'autres frais					
- du Secrétaire du Conseil du Trésor	18 872	18 739	19 761*	14 316	
Locaux dans les aéroports					
- du ministère des Transports	15	150*	146*	54	
Services légaux					
- du ministère de la Justice					
Contributions au régime d'invalidité des employés	641	660	186*	461	
- de Développement des Ressources humaines Canada	1 009	876	867*	858	
Total partiel	51 208	51 091	51 616	46 381	
Coût total du Programme	1 585 266	1 627 940	8 933 778	9 161 309	
Moins : Recettes versées au Trésor	—	(6 710)	(9 815)	(12 892)	
Coût net estimatif du Programme	1 585 266	1 621 230	8 923 963	9 148 417	

* Montant estimé

Tableau 55 : Source des recettes

	Réel 1994- 1995	Réel 1995- 1996	Budget des dépendances 1996- 1997	Budget des dépendances 1997- 1998	Prévu 1998- 1999	Prévu 1999- 2000
(en milliers de dollars)						
Recettes versées au Trésor						
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	2 490	11	—	—		
Produit de la délivrance de permis d'importation et d'exportation et autres permis	3 727*	3 548	—	—		
Amendes et saisies*						
Services de santé des Indiens et des populations du Nord						
Partage des coûts	3 925	3 080	3 950			
Services professionnels	1 126	1 631	1 130			
Autres	1 624	1 545	1 630			
Total des recettes versées au Trésor	12 892	9 815	6 710	0	0	0
Recettes créditées au poste						
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	—	231	2 082	2 306	2 179	2 179
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	—	10 626	27 529	35 935	31 181	31 181
Qualité et risques environnementaux	2 655	2 476	4 321	4 303	4 303	4 303
Agence de réglementation pour la lutte antiparasitaire	—	—	185	185	185	185
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	15 873	14 955	16 300	11 364	11 364	11 364
Santé des fonctionnaires fédéraux	—	—	0	4 472	0	0
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	—	85	250	1 799	250	250
Gestion du Programme	—	563	466	1 338	682	682
Total des recettes créditées au poste	18 528	29 206	51 133	61 702	50 144	50 144
Total des recettes	31 420	39 022	57 843	61 702	50 144	50 144

* Cette recette provient principalement de la vente des biens saisis. A compter du 1er septembre 1993, la responsabilité de disposer des biens saisis a été transférée à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada en vertu de la Loi sur la gestion des biens saisis.

(en dollars)	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépendes 1996-1997	Budget des dépendes 1997-1998
Gestion du Programme				
Contributions aux services communautaires	—	—	4 073 200	4 073 200
intégré de santé des Indiens et des Inuit				
Contributions au coût des établissements	—	—	16 128 000	15 940 400
et de l'équipement médico-hospitalier				
Total des contributions	444 621 894	547 941 730	566 570 000	537 973 600
Total des subventions, des contributions et des paiements législatifs	8 026 023 482	7 805 564 383	585 030 000	562 040 600
5. Recettes				

Tableau 54 : Détail des contributions (suite)

(en dollars)				
1994-1995	Rèel	1995-1996	Rèel	Budget des dépenses 1997-1998
Services médicaux				
Services de santé des Indiens et des populations du Nord				
155 085 922	180 929 421	203 666 800	200 873 000	
Contributions aux services communautaires				
intégrés de santé des Indiens et des Inuit				
Paielements aux bandes, associations ou				
groupes d'Indiens pour le contrôle et la				
prestation des services de santé				
51 260 635	74 924 827	75 415 000	93 000 000	
Services médicaux (suite)				
Contributions à des initiatives spéciales à				
l'intention des Indiens et des Inuit limitées				
dans le temps				
18 407 000	21 521 011	9 466 000	12 500 000	
Contributions aux bandes indiennes aux				
associations ou groupes d'Indiens et d'Inuit				
ou aux gouvernements provinciaux et au				
gouvernement du Yukon et des Territoires du				
Nord-Ouest aux fins de prestation de services				
55 995 133	66 824 176	70 125 000	70 125 000	
de santé non assurés				
Paielements aux bandes indiennes aux				
associations ou groupes pour la gestion et la				
prestation de services de santé non assurés				
—	—	10 000 000	10 000 000	
Contributions au coût des établissements et de				
l'équipement médico-hospitalier				
18 793 291	36 477 010	—	—	
destinées aux Indiens et aux Inuit				
Contributions aux universités, aux collèges				
et aux autres établissements en vue				
d'amener plus d'étudiants Indiens et Inuit à				
s'inscrire à des programmes d'études				
menant à des carrières professionnelles				
dans le domaine de la santé				
2 163 035	2 200 926	2 426 000	2 226 000	
Contributions au gouvernement de				
Terre-Neuve pour aider à payer des soins				
de santé dispensés aux communautés				
901 988	907 000	907 000	907 000	
Contributions à des associations ou groupes				
Indiennes et Inuit				
indiens et Inuit pour des consultations au				
sujet de la santé des Indiens et des Inuit				
1 055 045	943 519	1 053 000	1 053 000	
Contributions au gouvernement du Yukon				
pour la construction de l'hôpital général de				
7 700 000	13 970 000	18 587 000	2 700 000	
Contributions au nom des Indiens et des Inuit,				
ou à leur égard, pour le coût de la construction,				
de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux,				
d'installations de soins et d'autres établissements,				
ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins				
—	—	1 200 000	1 100 000	
et de matériel connexe				
Politique et Consultation				
Etablissement du système d'information en				
santé et bien-être social				
389 396	297 742	1 458 600	3 058 600	
Corporation canadienne pour				
l'Année internationale				
de la famille				
1 074 259	—	—	—	
Contribution à l'Institut canadien de				
l'information sur la santé				
—	1 781 600	2 672 400	2 672 400	

Tableau 54 : Détail des contributions

Contributions			
(en dollars)	1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997
Protection de la santé			
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	—	7 000	—
Contributions à des organismes à but non-lucratif pour des activités reliées à la protection de la santé	—	—	—
Bureau de coordination canadien pour l'évaluation de la technologie de santé	305 874	—	—
Contributions à des organismes à but non-lucratif pour des activités reliées à la protection de la santé	—	514 070	—
Province de Nouveau-Brunswick - Ministère des Finances	19 390	—	—
Province de Terre-Neuve - Ministère des Finances	33 333	—	—
Province d'Île-du-Prince-Édouard - Ministère des Finances	5 066	—	—
Province de Colombie-Britannique - Ministère des Finances	160 000	—	—
Université de Waterloo	10 000	—	—
Organisation mondiale de la santé	100 000	—	—
Contributions à des organismes à but non-lucratif pour des activités à la protection de la santé	—	1 549 980	—
Surveillance de la santé nationale	—	—	—
Contributions à des organismes à but non-lucratif pour des activités reliées à la protection de la santé	—	90 000	—
Promotion et programmes de la santé			
Programme national de recherche et développement en matière de santé	30 510 226	35 174 139	28 462 000
Programme des contributions à la promotion de la santé	15 958 472	22 645 573	13 432 000
Programmes de recherche et d'information sur l'alcool et les drogues	800 000	800 000	—
Programme national sur le SIDA	13 512 646	12 422 243	12 238 000
Violence familiale	7 010 980	1 310 684	—
Nouveaux Horizons	4 227 451	10 861 838	18 000 000
Programme d'aide à l'autonomie des aînés	9 550 636	—	—
Alliances pour l'autonomie	1 224 780	—	—
Fonds de partenariat pour les enfants	4 451 748	5 566 114	—
Programme d'action communautaire pour les enfants et nutrition prénatale	35 255 345	44 665 213	57 960 000
Contributions aux associations et organismes nationaux de loisirs et de condition physique	7 237 243	6 658 808	3 965 000
Contributions à l'Participation	1 423 000	1 250 000	900 000
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones	—	3 648 836	14 435 000
Contributions			
Budget des dépenses 1997-98			18 645 000

4. Paiements de transfert

Tableau 53 : Détail des subventions

	Réel** 1994-1995	Réel* 1995-1996	Budget des dépendes 1996-1997	Budget des dépendes 1997-1998
--	---------------------	--------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Subventions				
Protection de la santé				
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	—	—	15 000	15 000
Qualité et risques environnementaux				
Organisation mondiale de la santé	100 000	100 000	100 000	100 000
Commission internationale de protection	5 000	5 000	5 000	5 000
radiologique				
Promotion et programmes de la santé				
Organisations nationales bénévoles	2 298 250	2 662 175	2 749 000	—
de la santé				
Programme de subvention pour la	7 306 232	6 913 514	8 929 000	9 450 000
promotion de la santé				
Centre canadien de lutte	1 420 000	1 420 000	500 000	500 000
contre les toxicomanies	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000
Programme d'aide préscolaire aux	—	1 764 423	1 840 000	400 000
Autochtones				
Services médicaux				
Subventions à des individus d'origine				
indienne ou Inuit				
sous forme de bourses leur				
permettant d'entreprendre des				
études dans le domaine de la santé	246 655	264 250	300 000	500 000
Politique et Consultation				
Droits d'affiliation aux organismes	75 000	93 000	—	—
internationaux				
Organisation mondiale de la santé				
et Organisation panaméricaine	80 000	—	—	—
Centre international de				
recherche sur le cancer	1 281 451	1 359 291	1 100 000	—
Subventions à des organismes internationaux				
éligibles à buts non-lucratifs pour soutenir	500 000	515 000	922 000	97 000
leurs projets ou programmes sur la santé				
Fonds pour la recherche sur la santé	—	—	—	11 000 000
Total des subventions	15 312 588	17 096 653	18 460 000	24 067 000
Paiements législatifs**				
Assurance-santé				
Programme des services de santé assuré	6 063 956 000	5 721 260 000	—	—
Programme des services complémentaires	1 502 133 000	1 519 266 000	—	—
de santé				
Total des paiements législatifs	7 566 089 000	7 240 526 000	—	—

* Certains chiffres diffèrent des Comptes publics du à l'arrondissement.
 ** Paiements versés en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, 1977

Approbation préliminaire de projet (APP) – Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) – L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondants à la phase de mise en oeuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation de projet par le Ministère (AD) – L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise. La Direction générale des services médicaux agit comme fondé de pouvoir dans le cas des projets ne dépassant pas 2 millions de dollars.

Définitions applicables aux dépenses en capital contrôlées et aux grands projets de l'État

Les dépenses en capital contrôlées, qu'on appelle auparavant les grands projets d'immobilisations, comprennent par définition les ressources budgétaires nécessaires :

- à l'acquisition de terrains, d'immeubles, de structures et d'ouvrages techniques;
- aux transformations ou aux modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement et les limites convenues; et
- aux autres immobilisations dont le coût dépasse le plafond pour chaque ministère.

Les dépenses secondaires correspondent au montant qui reste après que le montant consacré aux grands projets d'immobilisations a été déterminé.

Projet de l'État – Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État dans les cas suivants :

- lorsque son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du Trésor a accordée au ministère en cause; ou
 - lorsque les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.
- Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'État.

Afin de démontrer le type d'estimation et le degré d'approbation, tous les grands projets d'immobilisations sont démontrés avec l'information sur le type d'estimation (fondée (F) ou indicative (I)), et le degré d'approbation du Conseil du Trésor, c'est-à-dire déléguée au ministère (AD), approbation provisoire (AP) ou approbation finale (AF).

Estimation fondée – Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative – Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

Tableau 51 : Sommaire par catégorie professionnel

	Equivalents temps plein*	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998
Nominations par décret		1	2	2	2
du Conseil ¹		131	126	123	110
Direction ²					
Scientifique et		2 268	2 154	2 463	2 098
professionnel					
Administration et service		1 381	1 444	1 412	1 301
extérieur		576	625	591	600
Technique		1 508	1 499	1 485	1 280
Soutien administratif		329	312	286	277
Exploitation					
Total		6 194	6 162	6 362	5 668

¹ Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

² Ceci comprend les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

3. Dépenses en capital

Le tableau 52 constitue une analyse des dépenses en capital du Programme par activité. Les dépenses en capital qui s'élèvent à 11,417 millions de dollars, représentent 0.7% du total du Budget des dépenses principal du Programme en 1997-98.

Tableau 52 : Dépenses en capital par activité

	En milliers de dollars	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
Innocuité et qualité des aliments	3 300	4 114	1 790	2 062	2 232	2 232	2 232
Innocuité, qualité et efficacité et nutrition							
des médicaments	3 076	2 031	2 206	1 580	2 811	2 811	2 811
Qualité et risques environne- mentaux	4 968	2 769	2 197	1 848	1 990	1 990	1 990
Surveillance de la santé nationale	1 763	1 314	1 419	1 310	1 310	1 310	1 310
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	—	—	1 500	—	—	—	—
Programmes et services des populations du Nord	1 411	1 303	264	—	—	—	—
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	15 210	12 254	12 032	560	560	560	560
Santé des fonctionnaires fédéraux	838	345	1 257	—	—	—	—
Services de consultation et d'évaluation							
en matière de santé	65	57	107	—	—	—	—
Politique et Consultation	230	172	8	—	—	—	—
Assurance-santé	30	12	—	—	—	—	—
Gestion du Programme	53 814	26 471	10 442	4 057	4 057	4 057	4 057
Total	84 705	50 842	33 222	11 417	12 960	12 960	12 960

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Total		6 194	6 162	6 362	5 668	5 399	5 387
Innocuité et qualité des aliments	756	704	762	552	552	552	552
et nutrition							
Innocuité, qualité et efficacité	716	718	782	652	646	646	646
des médicaments							
Qualité et risques environnementaux	533	555	532	526	523	523	523
Surveillance de la santé nationale	294	324	287	298	251	238	238
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	0	0	343	202	197	197	197
Programmes et services	544	580	564	430	358	359	359
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 861	1 829	1 724	1 396	1 394	1 394	1 394
Santé des fonctionnaires fédéraux	356	318	357	395	351	351	351
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	81	62	77	93	63	63	63
Politique et Consultation	192	193	165	191	179	179	179
Assurance-santé	26	23	23	23	23	23	23
Gestion du Programme	835	856	746	910	862	862	862
Total		6 194	6 162	6 362	5 668	5 399	5 387
Equivalents temps plein*		Réel	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Prévu	Prévu
		1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000

Tableau 50 : Détails des besoins en personnel par activité

Les coûts de personnel du Programme de la Santé, qui s'élèvent à 331 millions de dollars, représentent 21,6% des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les ressources humaines (ETP) est présentée aux tableaux 50 et 51.

2. Besoins en personnel

Total		9 114 928	8 882 162	1 576 849	1 534 058	1 472 597	1 503 538
Personnel	372 005	374 450	363 136	331 096	312 740	313 215	313 215
Biens et services	650 722	680 510	646 594	691 206	663 508	693 974	693 974
Dépenses en capital secondaires	2 102	1 577	2 198	0	0	0	0
Total des dépenses de fonctionnement	1 024 829	1 056 537	1 011 928	1 022 302	976 248	1 007 189	1 007 189
Dépenses en capital contrôlées	82 603	49 265	31 024	11 417	12 960	12 960	12 960
Paielements de transfert	8 026 024	7 805 565	585 030	562 041	533 533	533 533	533 533
Moins: les recettes créditées au poste	(18 528)	(29 206)	(51 133)	(61 702)	(50 144)	(50 144)	(50 144)
Total		9 114 928	8 882 162	1 576 849	1 534 058	1 472 597	1 503 538
(en milliers de dollars)		Réel	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Prévu	Prévu
		1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000

Tableau 49 : Détails des besoins financiers

1. Besoins financiers

8661-2661 inod

	(en milliers de dollars)	Total des équivalents temps plein
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	43 616	552
Innocuité qualité et efficacité des médicaments	13 031	652
Qualité et risques environnementaux,	35 634	526
Surveillance de la santé nationale	44 013	298
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	12 130	202
Programmes et services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 028 299	1 396
Santé des fonctionnaires fédéraux	22 102	395
Services de consultation en matière de santé publique et Consultation Assurance-santé	3 867	93
Gestion du Programme	105 499	910
Direction générale de la promotion de la santé		430
Direction générale des services médicaux		1 884
Direction générale des consultations		214
Direction générale des Services à la direction haute activité		910
Total	136 294	5 668

Le Forum a tenu des réunions et des ateliers avec des experts de l'information sur la santé, de la santé des enfants, de la santé des jeunes et de la santé de la population. Les membres ont participé à plus de 100 activités publiques et présentées des exposés dans le cadre de nombreuses conférences d'importance. Ils ont étudié les valeurs canadiennes au moyen d'enquêtes et de groupes de discussion, et rédigé plus de 40 communications sur demande.

En outre, le Forum s'est efforcé de mobiliser et d'informer les Canadiens par des consultations auprès du grand public, des milieux de la santé et des organisations non gouvernementales vouées à la promotion de la santé. De novembre 1995 à mars 1996, il a réuni 71 groupes de discussion dans 34 collectivités canadiennes, parmi lesquelles des communautés autochtones, et il a pris contact avec des personnes ayant des besoins spécifiques dans le domaine de la santé. En avril 1996, des intervenants du milieu de la santé et du secteur des organisations non gouvernementales ont été consultés dans le cadre d'une conférence nationale.

De mars à décembre 1996, le Forum a analysé l'information recueillie et l'a synthétisée sous forme de quatre rapports de groupes de travail. Il a publié ensuite son analyse et ses principales orientations et options stratégiques, en vue des consultations subséquentes.

En novembre 1996, le Forum a poursuivi son dialogue avec les Canadiens en organisant deux conférences nationales (à Vancouver et à Montréal) avec ses interlocuteurs du secteur des intervenants et du grand public. L'objectif était de recueillir les commentaires des participants sur les options et orientations proposées, et leurs suggestions de mise en œuvre.

Les participants à la phase I des consultations qui n'étaient pas en mesure d'assister aux conférences, ceux qui avaient utilisé le cahier de travail personnel de la phase I, et 500 Canadiens choisis au hasard ont pu prendre part au processus au moyen d'entrevues téléphoniques.

Le Forum a analysé et examiné les résultats de cette série de consultations pour formuler ses recommandations aux gouvernements. Son rapport final aux Canadiens et au gouvernement est prévu pour le début de 1997.

Trousse d'information de l'employé sur le réaménagement des effectifs : Une trousse d'information de l'employé sur le réaménagement des effectifs a été constituée. Elle sera remise aux employés qui deviennent excédentaires ou qui risquent de le devenir, afin de les renseigner sur le sujet et sur les services offerts au sein du Ministère. On y trouve également des conseils sur la manière de rédiger un curriculum vitae et de se préparer à une entrevue.

Programme d'initiation : Un Programme novateur d'initiation au Ministère a été élaboré et mis sur pied. Il comprend notamment un service de guides pour les employés et les superviseurs et un film vidéo, intitulé « Une présence rassurante ».

Analyse des besoins en apprentissage au Ministère : Une analyse approfondie des besoins en apprentissage au Ministère a été effectuée dans le but de fixer des objectifs d'apprentissage individuels et organisationnels et de faire en sorte que le personnel possède les compétences nécessaires dans l'avenir. L'analyse comportait également une évaluation des programmes d'apprentissage existants et un examen des centres d'apprentissage.

Direction de la vérification interne

Priorités gouvernementales en matière de vérification : La Direction a répondu promptement et professionnellement aux demandes de vérification qui touchaient à des questions préoccupantes pour le gouvernement - comme le réaménagement des effectifs, les avances de fonds irrégulières et les dépenses en fin d'exercice.

Priorités des sous-ministres : Régulièrement, le Sous-ministre et le Sous-ministre délégué demandent que les cadres de contrôle de gestion utilisés par certains programmes ou certaines unités organisationnelles du Ministère, comme les programmes pour les enfants et Gérance environnementale, soient soumis à un examen objectif indépendant.

Questions retenues et gains d'efficience possibles : La Direction a continué à vérifier la fiabilité de certains systèmes ou processus, choisis en fonction des risques en présence - par exemple, sécurité au Ministère, intégrité du Système financier ministériel (SFM), gestion des contrats, rémunération et avantages sociaux, cartes d'achat.

Enquêtes spéciales : La Direction a répondu à un nombre accru d'allégations d'irrégularité ou d'écart de conduite dans l'utilisation des fonds ministériels. Chaque cas a été traité avec une attention extrême. La part de ressources attribuée aux enquêtes spéciales a augmenté durant la période de planification.

Vérifications conjointes : Santé Canada a collaboré avec le Bureau du vérificateur général (pour les services de santé non assurés) et avec les unités de vérification interne d'autres ministères ou organismes gouvernementaux (par exemple, pour la construction des laboratoires fédéraux de Winnipeg).

Forum national sur la santé

Entre son lancement au cours de l'automne 1994 et mars 1996, le Forum s'est acquitté de la première partie de son mandat. Afin de formuler des recommandations pour l'avenir de la santé et du système de soins de santé au Canada, il a cerné et défini les principales questions à régler, cherché des façons pratiques et novatrices d'améliorer la santé des Canadiens, exploré les moyens à prendre pour que les décisions s'appuient sur des données probantes et des valeurs partagées, et élaboré des stratégies en vue d'assurer le rendement optimal du système.

des opérations, l'accès aux applications ministérielles et le partage de l'information dans l'ensemble du Ministère.

Gestion : Dotée depuis 1995-1996 d'une Division des ressources en gestion de l'information, la Direction des services de gestion de l'information (DSGI) dispense aujourd'hui des services ministériels de technologie de l'information (TI) et de gestion de l'information (GI) selon une approche intégrée, en veillant à satisfaire à l'exigence capitale de sécurité accrue de l'information et à établir l'infrastructure nécessaire à la planification et à la gestion.

Un processus ministériel de planification annuelle en matière de GI/TI a été établi en 1995-1996 dans le but de guider la planification et les prises de décisions associées aux investissements en GI/TI et de lier ces activités à la planification des affaires. Une méthodologie ministérielle d'analyse de rentabilisation dans le domaine GI/TI a également été conçue en vue de faciliter la planification et les prises de décision de ce secteur. Récemment, un cadre ministériel d'établissement de normes en matière de TI a été élaboré pour qu'à l'avenir les normes soient clairement conçues en fonction des besoins opérationnels et résultent d'un processus de concertation.

Services Internet : Des services Internet intégrés ont été mis en place à l'intention des utilisateurs du Ministère. Afin d'assurer la bonne exploitation de ce puissant outil, une page d'accueil Internet a été créée sur le World Wide Web (voir page 154) ; elle sert de premier point d'entrée à ceux qui veulent accéder au site de Santé Canada, et de lien avec les autres sites Internet offrant de l'information en matière de santé. Dans l'avenir, on se propose de classer l'information diffusée par Santé Canada sur Internet selon la structure ministérielle en secteurs d'activités.

Services de bibliothèque : Un important examen des services ministériels de bibliothèque a été effectué au cours de 1996-1997. Cet examen doit servir de point de départ pour une rationalisation du secteur, une modernisation des services aux clients et le règlement de certains problèmes de chevauchement et de double emploi.

Direction des ressources humaines

Diversité : En 1995-1996, Santé Canada a amorcé la mise en oeuvre de son plan d'action biennal d'équité en matière d'emploi. Un Cadre de gestion de la diversité et une séance de formation d'une journée sur le thème « Gestion d'une équipe de travail diversifiée » ont été conçus et mis à l'essai auprès des cadres supérieurs. En outre, un atelier sur la diversité aux postes de première ligne et la non-discrimination dans le recrutement a été offert aux spécialistes en ressources humaines de toutes les régions du pays.

Centre de gestion de carrière : Le Centre de gestion de carrière a ouvert officiellement ses portes le 15 février 1996. Les principaux services et programmes offerts sont les suivants : orientation professionnelle, ateliers sur la gestion de carrière, salle de ressources, programmes d'affectation et de perfectionnement. L'équipe du Centre travaille en partenariat avec les centres régionaux d'apprentissage et de perfectionnement des employés.

Langues officielles : En 1995, Santé Canada a négocié avec le Secrétariat du Conseil du Trésor une lettre d'entente en matière de langues officielles, qui énonce les buts et objectifs stratégiques du Ministère dans ce domaine pour les trois prochaines années et présente un cadre d'attribution des responsabilités.

- réallocations des ressources entre les diverses activités pour couvrir les services de soutien corporatifs centralisés tel que l'information, les ressources humaines et d'autres secteurs; et 2 002
- transfert du Secrétariat VIH/sida à la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé. (1 438)

Information sur le rendement

Direction de la planification ministérielle et de l'administration financière

En 1995-1996, la DPMAF a mis en place un système de présentation de rapports sur les budgets de fonctionnement, conçu pour Lotus Notes, qui dessert tout le pays et assure la formation des utilisateurs. Elle a continué à jouer un rôle crucial dans l'élaboration et la mise en place des politiques, procédures et processus ministériels en matière de recouvrement des coûts. En partenariat avec la Direction générale des services médicaux, la Direction générale de la protection de la santé et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, elle a aidé les gestionnaires à acheminer leurs propositions jusqu'à l'étape d'approbation en vue d'assurer le bon déroulement de l'Examen des programmes et de la Planification des affaires. Elle a formulé des options financières, et évalué les conséquences financières envisagées de même que les éléments de souplesse nécessaires pour que le Ministère atteigne ses objectifs financiers des trois prochaines années. Ce rôle sera maintenu dans l'avenir en raison de la diminution des budgets et de la probabilité de nouvelles réductions de programmes.

Direction de la gestion des biens

Construction des nouveaux laboratoires fédéraux de Winnipeg : Les travaux sont à 93 % terminés et avancent selon le calendrier établi. Il s'agit d'un projet conjoint d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de Santé Canada. Le complexe, qui représente la fine pointe de la technologie, abrite les seuls laboratoires canadiens offrant des conditions de biosécurité de niveau 4, ainsi que des installations de ménagerie, de formation et de recherche; il assure de surcroît aux Canadiens une meilleure protection contre les nouvelles maladies des êtres humains et des animaux. Enfin, le complexe est le premier du genre à abriter à la fois des programmes de santé publique et d'hygiène vétérinaire.

Projet d'optimisation des locaux (auparavant connu sous le nom de Centralisation des quartiers généraux) : Le projet avance comme prévu. L'aménagement de la tour et du podium de l'immeuble Brooke-Claixon, au Pré Tunney à Ottawa, est désormais terminé, et l'immeuble est de nouveau pleinement occupé. Un examen de mi-parcours a été effectué. Le projet vient d'entrer dans une nouvelle phase : la rénovation et le réaménagement de l'immeuble Jeanne-Mance du Pré Tunney. La conception et la planification de l'espace et l'élaboration des exigences d'aménagement pour tous les étages de l'immeuble sont presque achevées. Le projet global doit prendre fin en avril 1998.

Direction des services de gestion de l'information

Projet du réseau d'entreprise : En terminant ce grand projet au cours de 1995-1996, Santé Canada s'est doté de l'infrastructure technologique qui lui était nécessaire pour appuyer ses initiatives de création d'un dispositif de communication global et de refonte des activités. Aujourd'hui, tous les systèmes de courrier électronique sont connectés en un seul réseau qui facilite la communication et le partage de l'information, où que l'on soit au Ministère. Dans le cadre de cette initiative, Santé Canada a amorcé l'installation de Lotus Notes, outil de télétravail collectif qui facilitera le déroulement

Gestion du Programme

Objectif

Fournir des conseils et une orientation pour l'élaboration de politiques et de programmes visant à assurer un niveau approprié de services de santé dans l'ensemble du Canada; offrir des services de gestion à la Direction du Ministère, ainsi que des services de gestion et une orientation fonctionnelle aux directions générales chargées de programmes.

Tableau 47 : Résultats financiers

	(en milliers de dollars)												
	Réel	Réel	Réel	Budget des									
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996									
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
Direction du Ministère	11 765	136	8 577	110	7 505	98	7 458	102	11 765	136	8 577	110	7 505
Services au Programme	83 542	676	119 517	705	81 062	641	109 305	723	83 542	676	119 517	705	81 062
Vérification interne	728	9	997	11	863	11	974	12	728	9	997	11	863
Forum national	—	—	1 572	9	3 200	20	3 031	19	—	—	1 572	9	3 200
Total partiel	96 035	821	130 663	835	92 630	770	120 768	856	96 035	821	130 663	835	92 630
Moins : Recettes à valoir sur le crédit													
							(563)						
Total	96 035	821	130 663	835	92 630	770	120 205	856	96 035	821	130 663	835	92 630

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : L'augmentation de 27,575 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- transferts internes de la Direction générale de la protection de la santé; 20 762 (en milliers de dollars)
- transfert de la Direction générale de la protection de la santé pour couvrir un manque dans la gestion des immeubles; 2 770
- besoins accrus pour les items de salaire qui ne sont pas financés par les budgets du ministère; 2 422

période qui a suivi, le gouvernement fédéral a mené des consultations avec ses homologues provinciaux à un haut niveau. Ces consultations, qui se poursuivent, visent à résoudre les problèmes de non-conformité qui persistent dans certaines provinces.

Tableau 45 : Paiements fédéraux en espèces pour les soins de santé en 1995-1996 (au 31 mars, 1996)

(en milliers de dollars)			
Paiements pour les services de santé assurés	Paiements pour les services complémentaires de santé	Total des paiements en espèces	
Province ou territoire			
135 301	29 544	164 845	Terre-Neuve
32 015	6 989	39 004	Ile-du-Prince-Édouard
219 914	48 019	267 933	Nouvelle-Écosse
176 229	38 936	215 165	Nouveau-Brunswick
916 467	377 230	1 293 697	Québec
2 299 888	569 418	2 869 306	Ontario
266 876	58 323	325 199	Manitoba
235 920	51 960	287 880	Saskatchewan
581 700	140 939	722 639	Alberta
836 300	192 997	1 029 297	Colombie-Britannique
12 733	3 387	16 120	Yukon
7 917	1 524	9 441	Territoires du Nord-Ouest
5 721 260	1 519 266	7 240 526	Total

Les montants sont calculés par le ministère des Finances suivant les dispositions de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé. Les contributions fédérales aux provinces sont composées de transferts fiscaux et de versements en espèces. Le transfert fiscal s'est opéré en 1977 sous forme d'une diminution de l'impôt fédéral sur le revenu, doublée d'une hausse des impôts provinciaux sur le revenu, ce qui a permis d'augmenter les recettes provinciales sans affecter les contribuables. Le tableau 46 ci-après indique les montants alloués aux provinces au titre des soins de santé pour les exercices indiqués.

Tableau 46 : Paiements de transfert aux provinces pour les soins de santé de 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Provinces	Espèces	Impôt	Total*
Province ou territoire			
163 647	139 617	303 264	Terre-Neuve
38 661	32 983	71 644	Ile-du-Prince-Édouard
266 334	227 228	493 562	Nouvelle-Écosse
1 261 395	2 598 350	3 859 745	Québec
2 830 176	3 006 292	5 836 468	Ontario
322 947	275 528	598 475	Manitoba
288 406	246 058	534 464	Saskatchewan
717 486	727 247	1 444 733	Alberta
1 020 481	958 874	1 979 355	Colombie-Britannique
16 327	18 311	34 638	Yukon
8 710	7 135	15 845	Territoires du Nord-Ouest
7 150 343	8 421 712	15 572 055	Total

* Ces chiffres représentent les estimations les plus récentes des montants définis dévolus au financement des programmes établis pour chacun des exercices en question, ventilés en transferts fiscaux et en transferts en espèces. Les chiffres définis pour un exercice donné ne sont disponibles que 30 mois après la fin de l'exercice, moment où l'on connaît les chiffres officiels pour les intrants pertinents. Le PNB, la population et le montant des transferts fiscaux. Les transferts en espèces inscrits dans ce tableau-ci diffèrent des paiements inscrits au tableau 45 à cause des recouvrements ou des paiements additionnels faits pendant l'exercice qui entrent dans les nouveaux calculs des montants des années précédentes, lesquels sont à leur tour basés sur les changements dans les intrants susmentionnés. Les contributions de 1996-1997 et autres versements statutaires futurs ont été remplacés par des transferts aux provinces en vertu du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Ces transferts paraissent dans le Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

Veiller à ce que tous les résidents du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance et appuyer les services complémentaires de santé.

Tableau 44 : Rendement financier

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
(en milliers de dollars)	\$	\$	\$	\$
	ETP*	ETP	ETP	ETP
Coûts de fonctionnement	1 232	1 568	1,684	1 467
Capital	42	30		12
Contributions	7 232 090	7 566 089	6 891 000	7 240 526
Total	7 233 364	7 567 687	6 892 684	7 242 005
	23	26	23	23

* L'équivalent temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La différence nette dans cette activité est surtout attribuable à l'augmentation des paiements statutaires qu'a entraîné la révision des données de base utilisées dans le calcul des sommes allouées aux provinces pour les soins de santé.

Information sur le rendement

De 1993-1994 à 1995-1996, pour appuyer l'élaboration et l'application de programmes de santé, l'Activité a analysé la politique de la santé et fait des recherches à cet égard, conçu et proposé des politiques et des programmes en matière de santé, coordonné des activités et donné des avis sur des questions relatives à la politique de la santé. Plus précisément :

- Un certain nombre de problèmes liés à l'observation de la *Loi canadienne sur la santé* ont été considérés au cours de la période; certains ont été résolus dans le cadre de discussions avec les provinces et les territoires, alors que les autres font l'objet de consultations fédérales-provinciales-territoriales;

- La surfacturation par les médecins de la Colombie-Britannique a cessé en septembre 1995, soit 17 mois après avoir commencé, et après que le gouvernement fédéral eut retenu un peu plus de deux millions de dollars sur les paiements de transfert dus à cette province; et

- En janvier 1995, les gouvernements provinciaux avaient jusqu'au 15 octobre de la même année pour se conformer à la politique sur les frais imposés par les cliniques et les établissements privés. À partir de novembre 1995, des sanctions ont été prises à l'encontre de quatre provinces. Tout au long de la période qui a précédé ces sanctions et durant la

documents qui démontrent clairement l'amélioration de la reddition de comptes pour ce qui est des questions horizontales au sein du Ministère.

- Elle a déterminé le centre d'intérêt des activités du programme pour appuyer l'élaboration du Programme d'action fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie, qui a été rendu public en mars 1996. Cela comprenait la préparation et la publication du document intitulé « Le Plan d'action du portefeuille fédéral de la Santé en matière de sciences et technologies - Les S et T au service de la santé des Canadiens et Canadiennes ».

- Elle a coordonné la position du Ministère pour une autoroute de l'information intégrée en matière de santé et elle a contribué, au nom du Ministère, à la réponse du gouvernement aux recommandations du Conseil consultatif sur l'autoroute de l'information.

- Elle a évalué les programmes du Ministère conformément à la politique du Conseil du Trésor sur l'examen, la vérification interne et l'évaluation. La Direction a aussi guidé les gestionnaires des secteurs d'activité pour ce qui est de l'établissement des indicateurs de rendement et de la rédaction de rapports à leur sujet dans le cadre du Plan d'affaires du Ministère.

of Health and Human Services des États-Unis, et l'autre sur les questions touchant la politique et la réforme en matière de santé.

Relations fédérales-provinciales : Cette division a fourni appui et conseils lors des conférences fédérales-provinciales-territoriales des ministres et des sous-ministres de la Santé. Les ministres ont tenu trois réunions et les sous-ministres se sont rencontrés quatre fois de façon informelle. Les réunions ont été fructueuses et ont fait avancer les travaux de renouvellement du système de santé.

Loi canadienne sur la santé : La Division de l'assurance-santé de la Direction des affaires intergouvernementales a continué d'administrer la Loi canadienne sur la santé (LCS), a conseillé le Ministre pour ce qui est des dossiers se rapportant à la Loi et s'est chargée des paiements de transfert aux provinces et aux territoires pour les soins de santé. Le gouvernement a adopté une politique en vue d'administrer la LCS d'une manière uniforme, cohérente et globale. Tout d'abord, il s'est attaqué à la surfacturation à laquelle s'adonnaient certains médecins de la Colombie-Britannique. Il a commencé à déduire les sommes correspondant à la surfacturation en vertu de la LCS à compter de mai 1994 et jusqu'à ce que le problème soit résolu et que la surfacturation ait cessé en septembre 1995. Le 6 janvier 1995, le gouvernement fédéral a annoncé une politique visant les frais d'établissement facturés par les cliniques privées pour des services assurés médicalement nécessaires. Des sanctions se rapportant à la politique du gouvernement relative aux cliniques privées ont commencé à être prises en novembre 1995. La correspondance ministérielle concernant la LCS et le système de santé a plus que doublé de 1993 à 1994-1995 et les responsables de cette activité ont répondu à cette correspondance. Des rapports annuels sur la Loi canadienne sur la santé ont été rédigés conformément aux exigences prévues dans la Loi. En outre, les dispositions de la Loi et positions de principe ont fait l'objet de diverses interprétations au cours de l'année.

Communications et consultation : La Direction a aidé le Ministère à produire des documents de communication, à planifier des annonces, à répondre aux demandes de renseignements des médias et du public et à coordonner toutes les allocutions du Ministre. Elle a notamment collaboré aux annonces importantes du Ministère concernant la Loi canadienne sur la santé et les frais d'établissements, la Stratégie relative à l'assurance-maladie, les programmes d'aide préscolaire aux enfants autochtones, les centres de traitement pour abus de solvants, l'établissement d'un régime de gestion des nouvelles techniques de reproduction, et la réponse au rapport provisoire de la Commission d'enquête Krevier sur le système canadien d'approvisionnement en sang. La Direction a aussi donné son appui pour la production de plusieurs rapports, études et projets communautaires liés à la Stratégie de réduction de la demande de tabac, la lutte contre la menace du virus Ebola du Zaïre, et la tenue de deux rencontres fédérales-provinciales-territoriales des ministres de la Santé.

Secrétariat du renouvellement du système de santé et de la liaison avec le Forum : Il a continué à coordonner les travaux du Ministère en vue du renouvellement du système de santé au Canada. Le Secrétariat a donné des avis stratégiques et un appui au Ministre et a fait des recommandations aux cadres du Ministère concernant les priorités de renouvellement du système de santé (dans le contexte fédéral-provincial-territorial et dans celui du système de santé en général).

Le Secrétariat a entre autres pour tâche importante de favoriser une action concertée pour que le Ministère atteigne ses objectifs prioritaires de renouvellement.

Planification stratégique et examen

- La Direction a créé un réseau interministériel de planificateurs pour mieux cerner et intégrer les questions horizontales se rapportant aux programmes et aux politiques. Ceci a mené à l'achèvement de Perspective, le premier Plan d'affaires de Santé Canada et d'autres

l'intervention précoce et aux enfants dans la nouvelle stratégie d'amélioration de la santé de la population.

Projet de loi C-91 : La préparation du suivi parlementaire du Projet de loi C-91 modifiant la Loi sur les brevets avec la collaboration du comité de travail interministériel. (Ces modifications ont servi à harmoniser la protection par brevet de produits pharmaceutiques canadiens avec la protection prévue dans d'autres secteurs de la technologie au Canada, et avec la protection par brevet offerte dans d'autres pays industrialisés.)

Réglementation des produits du tabac

- Le Bureau de contrôle du tabac a mené à terme une importante étude des attitudes, des convictions et des comportements des jeunes de 10 à 19 ans, qui contribuera à améliorer les programmes visant à réduire le nombre de jeunes qui commencent à fumer et à augmenter le nombre de participants aux programmes de renoncement au tabac.

- Il a évalué la portée éventuelle de la réglementation des emballages pour restreindre leur valeur promotionnelle et sensibiliser davantage la population aux dangers du tabagisme.

- Il a mis à jour les taux de mortalité attribuables au tabagisme au Canada dans le but de renforcer la politique et les programmes axés sur la réduction du tabagisme.

- Il a achevé une étude des concentrations de nicotine que renferment les cigarettes vendues au Canada et il a continué de surveiller les constituants des produits du tabac et de la fumée pouvant avoir une incidence sur la santé des Canadiens.

- Il a entrepris un examen détaillé du fondement du renouvellement et de la prolongation de la réglementation de la commercialisation des produits du tabac au Canada dans le but de réduire encore davantage la consommation de produits du tabac.

- Il a coordonné la politique de lutte contre le tabagisme au Canada et le renouvellement des mesures législatives à cet effet.

Affaires internationales

- La Direction des affaires internationales a accordé des subventions à trois importants projets internationaux de lutte antitabac dans le cadre du volet international de la Stratégie de réduction de la demande de tabac. Ces projets ont pour but d'aider d'autres pays à créer des programmes antitabac et à mettre au point de l'information scientifique concernant les effets du tabac sur la santé humaine.

- Elle a géré un programme de 278 visites internationales, dont les délégations ministérielles de la Chine, du Nigéria, de la Finlande et de l'Albanie. Elle a aussi géré la participation du Canada à la 48^e Assemblée mondiale de la Santé, à laquelle le Ministère a assisté;

- Par l'intermédiaire de la Direction, le Ministère a joué un rôle important au sein du Conseil directeur de la Conférence sanitaire panaméricaine. Dans ces deux tribunes, le Ministère s'est distingué par sa position sur les compressions budgétaires, les questions de santé des femmes et la surveillance des maladies. En 1996-1997, le Ministère présentera deux importantes conférences internationales, une sur la santé des femmes avec le Département

- besoins accrus pour les postes de salaire qui ne sont pas financés par les budgets du ministère.

Données sur le rendement

Sur le plan fonctionnel, cette activité est responsable du soutien de la stratégie fédérale en matière de santé. Elle doit veiller à la cohérence des processus intergouvernementaux et des politiques nationales qui recourent tous les secteurs d'activité du Ministère. Elle est également responsable de la coordination de l'examen de la législation et de la participation à l'établissement ou à la révision de lois pour l'ensemble du Ministère.

En 1995-1996, des progrès considérables ont été réalisés en ce qui concerne l'élaboration de propositions législatives et de cadres d'action dans des domaines d'une grande importance pour le programme fédéral concernant la santé. Ces questions sont de plus en plus complexes et multidisciplinaires, tant pour ce qui est du contenu que de la portée des consultations. Au cours de l'exercice, des progrès notables ont été constatés dans les domaines suivants :

Éthique : Toutes les directions générales ont été interrogées et un inventaire des questions d'éthique touchant l'ensemble du Ministère a été dressé en vue des discussions du Comité exécutif de la Direction générale et du Comité exécutif du Ministère sur les priorités et les options.

Nouvelles techniques de reproduction : La création d'un comité consultatif a été annoncée le 24 janvier 1996; le comité de recherche sur l'embryon a terminé son travail; un document de travail public a été préparé, mais n'a pas encore été publié; la rédaction de la première ébauche de mesures législatives a été entreprise; le groupe de travail fédéral-provincial-territorial est maintenu; les travaux relatifs aux registres se poursuivent.

Commerce international : La capacité d'information a été renforcée; un centre de coordination ministériel a été établi pour les exportations en matière de produits et de services de santé; une analyse des secteurs clés des structures de commerce des principaux produits touchant la santé a été préparée; la première phase de l'initiative globale sur les soins de santé du Groupe des 7 a été coordonnée; un fructueux travail de collaboration interministérielle sur les aspects de l'ALÉNA se rapportant à la santé a été achevé.

Santé des femmes : Des mesures ont été prises en vue de veiller à ce que les préoccupations concernant la santé des femmes soient prises en considération, tout comme leurs répercussions différentes dans tous les secteurs d'activité du Ministère, y compris le parachèvement du projet d'organisation du Bureau pour la santé des femmes, la préparation du carnet de santé préliminaire des Canadiennes et l'important ajout de la perspective canadienne sur la santé des femmes à la plate-forme d'action adoptée lors de la 4^e Conférence mondiale des Nations Unies pour la femme, qui a eu lieu à Beijing en septembre 1995. Cinq centres d'excellence pour la santé des femmes ont été sélectionnés et une structure connexe de réseaux de santé sera mise en place en 1996-1997. En outre, on planifie actuellement la Conférence du Canada et des États-Unis sur la santé des femmes et quelques projets conjoints visant à améliorer le système de santé pour qu'il réponde mieux aux besoins des femmes.

Enfants : Un examen interministériel extrêmement fructueux des questions touchant les enfants a été effectué. Il comportait un paradigme novateur de l'état de mieux-être permettant de réaliser plusieurs des objectifs fédéraux. Le Ministère et le gouvernement fédéral sont prêts à s'attaquer aux questions concernant les enfants, comme en témoigne le haut niveau de priorité accordé à

Politique et Consultation

Objectif

Conseiller et appuyer le Ministre, les cadres du Ministère et les directions générales opérationnelles en ce qui concerne l'élaboration de politiques, les affaires intergouvernementales, la planification stratégique et l'examen, les communications, la consultation et les affaires internationales.

Tableau 43 : Résultats financiers

	(en milliers de dollars)			
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
	\$	ÉTP*	\$	ÉTP
Politique de la santé et information	10 128	94	4 242	40
Bureau pour la santé des femmes			660	10
Affaires intergou- vernementales			857	16
Affaires internationales			3 647	15
Communications et consultation	5 442	77	4 724	73
Planification stratégique et examen	2 508	14	1 541	25
Services de gestion			4 750	13
Total	18 078	185	20 421	192
			19 050	163
			22 753	193

* L'équivalent temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : L'augmentation de 3,703 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- réallocation des ressources entre les diverses activités au chapitre des dépenses de fonctionnement; et

(en milliers
de dollars)

1 980

Cadre de soutien national en cas d'urgence, d'un nouveau *Guide du gouvernement pour les situations d'urgence* et d'une nouvelle Politique fédérale en cas d'urgence; mise sur pied d'un système d'exploitation d'un Centre des opérations d'urgence pour les services sociaux d'urgence.

La sous-activité a aussi présenté, au Collège de la Protection civile Canada à Arnprior, 22 cours portant sur la planification des services de santé d'urgence, la planification des préparatifs d'urgence pour les installations de soins spéciaux et la planification d'urgence pour les hôpitaux. Elle a aussi fourni de l'assistance aux provinces et aux territoires pour présenter des cours et des ateliers dans des domaines tels que les services de santé et les services sociaux d'urgence, y compris les services d'approvisionnement alimentaire d'urgence (14 ateliers, 589 participants) et les services d'approche psychosociale (15 ateliers, 332 participants). Enfin, elle a dispensé aux provinces qui le demandaient des conseils lors de catastrophes.

Services de quarantaine et de réglementation : Voici certaines des tâches incombant à la sous-activité Services de quarantaine et de réglementation :

- inspection des navires d'autres pays pour y déceler la présence éventuelle de rats porteurs de maladies et délivrer les certificats exigés par les règlements sanitaires internationaux;
- intervention d'urgence aux points d'entrée au Canada pour enquêter sur la présence soupçonnée d'agents pathogènes ou de maladies à bord de navires ou d'avions;
- exercice des pouvoirs de l'agent de quarantaine, en vertu de la *Loi sur la quarantaine*, comme le renvoi d'un navire ou d'un avion d'un port ou d'un aéroport canadien.

La majorité des certificats de dératisation délivrés annuellement par la Direction des services de santé au travail et d'hygiène du milieu (DSSSTM) sont destinés à des navires étrangers. À l'exemple de la plupart des pays qui s'adonnent au commerce maritime, le Canada imposera des droits pour la délivrance de certificats aux fins du transport maritime international. Le Ministère a obtenu, à l'automne 1995, l'autorisation d'imposer de tels droits. Des recettes de 127 000 \$ ont été perçues en 1995-1996.

Voici quelques-unes des activités du programme de réglementation :

- inspection des aliments, de l'eau potable, des installations récréatives et des services d'hygiène publique à bord des avions, des trains, des traversiers, des paquebots de croisière et d'autres véhicules de compétence fédérale, et des services connexes;
- inspection des aliments, de l'eau potable et des services d'hygiène publique dans les installations fédérales ouvertes au public;
- enquête sur les cas soupçonnés de maladies d'origine alimentaire ou hydrique à bord de véhicules ou dans des établissements fédéraux publics.

- l'établissement de normes médicales pour le personnel navigant;

- l'élaboration de programmes éducatifs destinés au personnel navigant et aux médecins examinateurs;

- l'exécution des volets médicaux du programme de santé au travail des contrôleurs aériens.

De nombreux facteurs influent sur les normes médicales d'aptitude au vol; les SMAC doivent veiller à ce que les normes et les décisions reposent sur des connaissances médicales actuelles et puissent résister à des contestations judiciaires. Les pilotes continuent de contester des décisions médicales devant le Tribunal de l'aviation civile, la Commission canadienne des droits de la personne et les tribunaux. Il faut donc consacrer plus de ressources aux préparatifs et aux comparutions devant le Tribunal de l'aviation civile.

Les réalisations des SMAC en 1995-1996 sont les suivantes :

- les recommandations faites lors de l'examen structurel, qui a pris fin au cours de 1994-1995, ont été mises en oeuvre. Il en a découlé une réduction du nombre de bureaux régionaux, qui est passé de six à trois, et les économies de coûts s'y rattachant, sans que la qualité et les niveaux de service n'en souffrent pour autant. Les SMAC ont pu, grâce à ces initiatives de gestion des coûts, réduire leurs dépenses de plus de 15 % par rapport à celles de 1994-1995.

Les SMAC ont trouvé dans les mécanismes d'évaluations médicales des possibilités de recouvrement des coûts. La méthode de Transports Canada a été appliquée et le tout s'est terminé en novembre 1995. Des négociations sont en cours avec Transports Canada pour fixer les frais à imposer pour ces actes médicaux. Comme les décisions prises lors du premier volet de l'Examen des programmes exigent que les SMAC réalisent des recettes de un million de dollars en 1996-1997 et d'un autre million de dollars en 1997-1998, l'accord de Transports Canada concernant ces frais sera crucial pour l'avenir des SMAC.

Au cours de l'année, on a procédé à 60 801 évaluations médicales liées à l'aviation, soit une légère augmentation par rapport à l'exercice précédent. Le nombre prévu d'évaluations médicales pour 1996-1997 est de 63 000, ce qui représente une hausse de 4 %. La charge de travail accrue n'a pas nécessité le recours à du personnel supplémentaire.

En conjonction avec le processus de rationalisation des laboratoires de Santé Canada, un plan a été élaboré pour rationaliser les activités du Laboratoire de médecine aéronautique civile, conformément aux objectifs fixés pour la Direction générale des services médicaux lors du premier volet de l'Examen des programmes. Le plan a été mis en oeuvre en 1995-1996 et l'établissement a été définitivement fermé en juillet 1996. Les employés ont été déployés dans le réseau de laboratoires de la DGPS tandis que les installations matérielles ont été transférées au ministère de la Défense nationale.

Les SMAC ont continué à tenir des séminaires sur la médecine aéronautique pour aider les médecins examinateurs à actualiser leurs connaissances.

Services d'urgence : Cette sous-activité appuie les systèmes de soins de santé et de services sociaux au cours de catastrophes en temps de paix.

Voici quelques-unes des initiatives des Services d'urgence en 1995-1996 : contribution à la signature d'un plan d'urgence Canada-Etats-Unis en cas de radiations; rédaction d'une version définitive d'un plan révisé d'intervention fédérale en cas d'urgence nucléaire et premiers préparatifs pour l'exercice CANATEX 3 visant à mettre à l'essai le plan révisé; participation à l'élaboration d'un

Services de consultation et d'évaluation en matière de santé

Objectif

Aider les Canadiens à déterminer s'ils sont médicalement admissibles à certaines prestations et à certains types de permis; pour cela, fournir de l'aide et des avis professionnels dans le domaine de la médecine aéronautique civile.

Fournir des services visant à protéger la santé des Canadiens par le biais d'activités dans les domaines des services d'urgence, de la quarantaine et de la réglementation.

Tableau 42 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
\$	ÉTP*	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Médecine aéronautique civile	3 741	50	3 873	50	3 314
Services d'urgence	2 724	30	2 009	28	2 796
Services de quarantaine					
et de réglementation	259	3	291	3	292
Services médicaux de l'immigration	1 208	16			
Les réajustements de l'Examen					
des programmes à être assignés					127
Total partiel	7 932	99	6 173	81	6 529
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					
					(85)
Total	7 932	99	6 173	81	6 529
					78
					5 001
					62

* L'équivalent temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La diminution de 1,528 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les dépenses moindre que prévu pour les salaires.

Information sur le rendement

Médecine aéronautique civile : Le mandat des Services de médecine aéronautique civile comprend :

- l'évaluation de l'aptitude physique et mentale du personnel navigant brevété;
- l'évaluation des risques pour la santé du personnel navigant;

leur séjour officiel au Canada, en conformité avec les niveaux de sécurité fixés par la GRC. Les services aux dignitaires consistent notamment :

- à planifier et à coordonner les plans d'urgence médicale pour les dignitaires en visite au Canada;
- à déterminer le niveau, l'étendue et la disponibilité des soins médicaux;
- à voir à ce que les installations médicales et les hôpitaux des localités visées soient bien préparés;
- à assurer des services d'inspection des aliments;
- à assurer la liaison avec les organismes gouvernementaux concernant l'administration de cette politique.

rendement entreront en vigueur en janvier 1997. Ils sont considérés comme de précieux outils d'assurance de la qualité dont le but est d'améliorer le service et la reddition de comptes. Ils devraient accroître la capacité des responsables du programme de répondre aux attentes des clients et des fournisseurs de services.

En 1995-1996, la Direction a mis sur pied un service de marketing dont la responsabilité sera d'aider les employés à concevoir de nouvelles offres de services, de coordonner la réponse aux demandes de propositions, de former le personnel dans le domaine du marketing et d'améliorer la capacité de répondre aux besoins changeants des clients.

Pour grand nombre de ministères, les coûts attribuables au temps perdu à cause de blessures, de maladies professionnelles et des effets du stress, restent inconnus. En vue d'aider les ministères à ce chapitre, la DSSSTM a élaboré un protocole qui s'inspire du document du Conseil national mixte, *Rapport du Comité spécial du Conseil national mixte sur les indemnités destinées aux victimes de maladies professionnelles ou d'accidents du travail dans la fonction publique* (décembre 1995). En outre, la Direction établira des programmes ciblés dans les domaines de la santé et de la sécurité les plus cruciaux et aidera les ministères à cerner les domaines les plus vulnérables. En exposant ces coûts, les gestionnaires et superviseurs des ministères seront encouragés à investir de manière responsable dans des pratiques de santé et de sécurité au travail.

Conformément à la politique du Conseil du Trésor en matière d'hygiène et de sécurité professionnelles, on a procédé, en 1995-1996, à l'inspection et à l'évaluation des dangers de 5 300 lieux de travail du gouvernement fédéral. Les données recueillies révèlent que le nombre de demandes auprès des Services d'aide aux employés augmente sans cesse. Même si le nombre total de fonctionnaires diminue, la demande pour ces services est à la hausse. En 1995-1996, 7,2 % des clients (51 354) ont demandé de l'aide. Parmi ceux-ci, 30 % ont mentionné des problèmes ayant trait au lieu de travail. Les services de counseling fournis portent sur des préoccupations personnelles ou relatives à la santé, notamment des troubles médicaux et psychologiques, des toxicomanies, et des situations de stress traumatique ou professionnel.

Dans le domaine des évaluations de la santé en milieu de travail, les services peuvent se répartir en trois groupes : les évaluations « avant emploi » (faites avant que des personnes occupent un emploi), qui ont été au nombre de 2 800; les évaluations périodiques (examens médicaux effectués dans le cadre d'un programme de santé visant à déceler hâtivement des méfaits pour la santé ou à déterminer de façon régulière si les fonctionnaires sont toujours médicalement aptes à exercer leurs fonctions), qui ont été au nombre de 6 695; les évaluations « spéciales », dont des examens médicaux pour déterminer l'admissibilité au rachat de droits afférents aux services passés aux fins de la pension de retraite, l'aptitude d'un employé à retourner au travail après une maladie et, à la demande des ministères, la capacité physique d'un employé de travailler. L'évaluation de la capacité physique de travailler est en général le plus exigeant et le plus long de tous les examens médicaux. Il y a eu 16 502 évaluations en 1995-1996.

En 1995-1996, les infirmières en santé du travail ont fourni un grand éventail de services de santé à quelque 14 000 clients et ont donné environ 1 500 séances d'information à des fonctionnaires sur des sujets relatifs à la santé au travail.

Services aux dignitaires : En vertu de la Convention de Genève relative aux missions diplomatiques, le pays hôte doit fournir les services de santé essentiels et d'urgence aux dignitaires étrangers en visite. La Direction coordonne les services de soins de santé dont ont besoin les dignitaires pendant

Protéger et préserver la santé des fonctionnaires fédéraux, en milieu de travail, en offrant un programme de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

Tableau 41 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Réel 1983-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
		\$	ÉTP*	\$	ÉTP
Santé au travail	Services d'hygiène du milieu	15 852	228	20 766	227
	Les réajustements de l'Examen des programmes à être assignés	9 913	126	9 502	129
	Total	25 765	354	30 268	356
		25 765	354	24 356	360
		22 593	318	22 593	318

* L'équivalent temps plein (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La diminution de 1,763 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les dépenses moindres que prévu pour les salaires et le capital majeur.

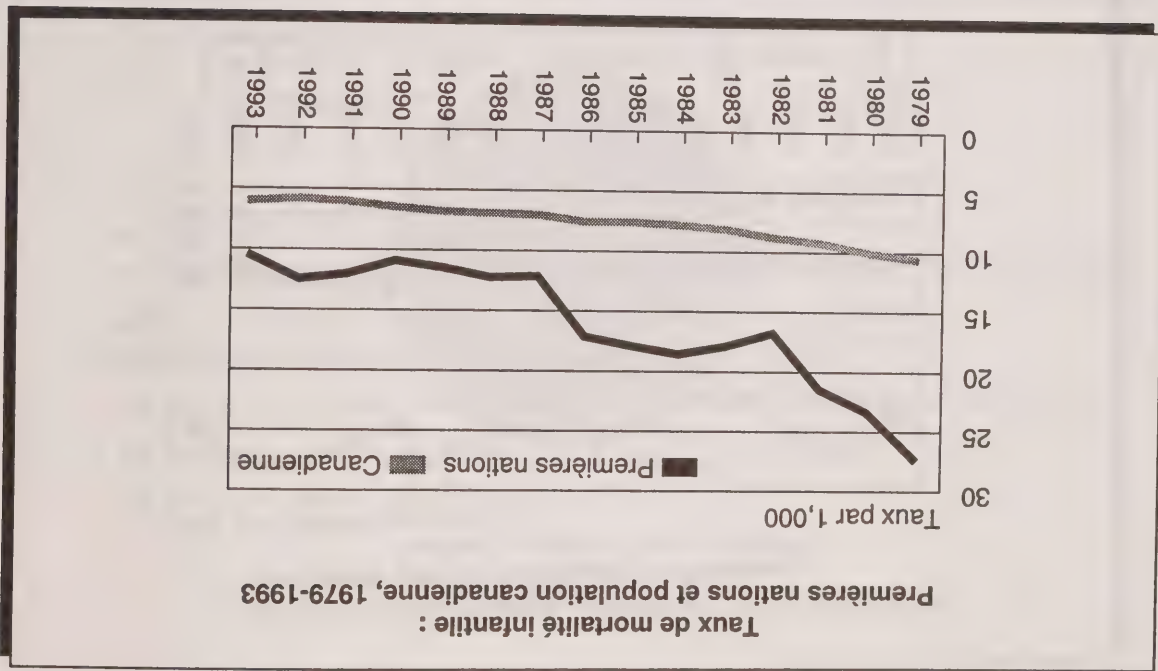
Information sur le rendement

Santé au travail : L'activité Santé des fonctionnaires fédéraux et cette sous-activité sont administrées par la Direction des services de santé au travail et d'hygiène du milieu (DSSSTM). La Direction s'achemine vers l'adoption d'un nouveau modèle de prestation de services, comme un organisme de service spécial. En 1995-1996, la Direction a entrepris l'instauration d'une structure organisationnelle révisée : le nombre de régions est passé de cinq à trois (Ouest, Centre et Est), et l'organisation s'appuie à réduire le nombre de niveaux de gestion. Cette structure plus horizontale permettra d'insister davantage sur la maximisation du nombre d'employés de première ligne. Dans le cadre de ce réaménagement, la structure traditionnelle fondée sur la profession ou la discipline (les médecins relevant de médecins et les infirmières relevant d'infirmières) sera remplacée par une structure d'équipe interdisciplinaire. Ce « décloisonnement » permettra à la Direction de répondre de façon plus complète et plus efficace aux besoins des clients.

La Direction est en voie d'adopter un mode de prestation de services davantage axé sur les clients. Entre autres efforts déployés au cours de 1995-1996, en partenariat avec les clients, il y a eu la création de Groupes consultatifs de clients à l'échelon national et régional et l'élaboration de normes de service et d'indicateurs de rendement. Ces normes de service et ces indicateurs de

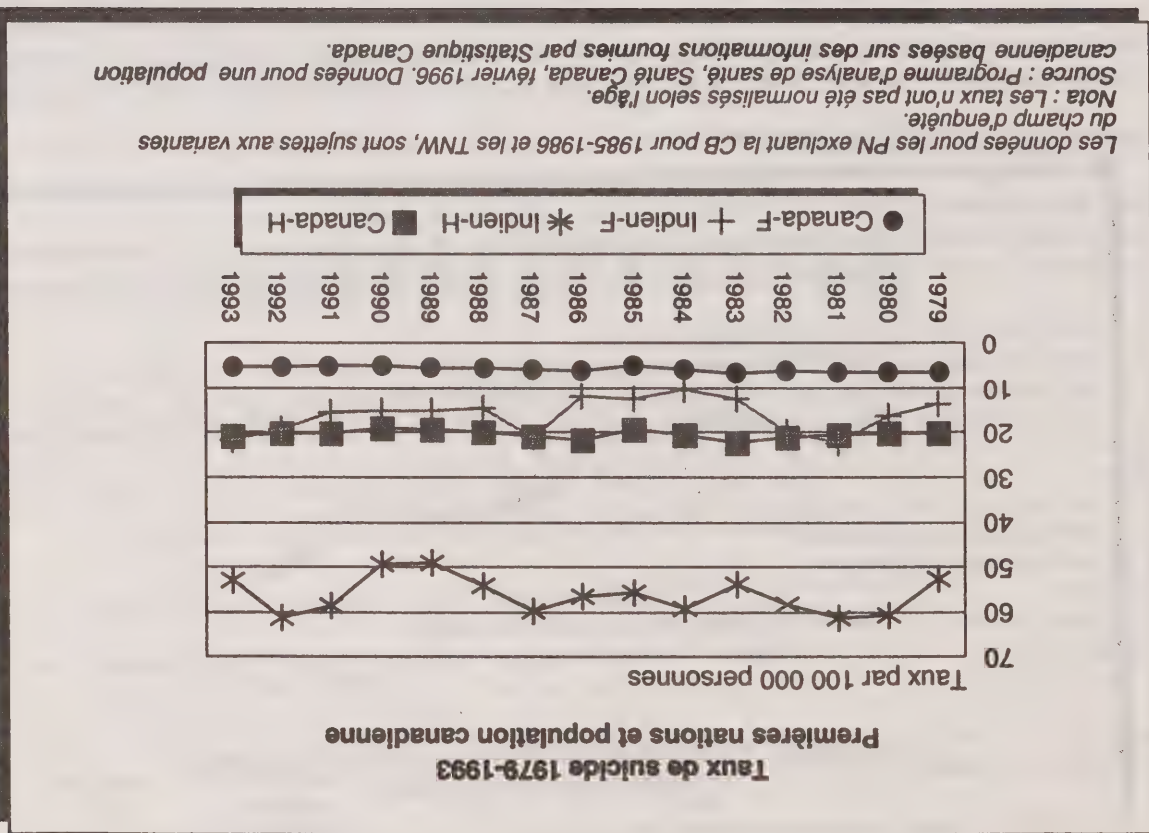
Mortalité infantile : La mortalité infantile chez les Indiens inscrits a régressé considérablement au cours des années 1980, même si elle demeure plus élevée que pour l'ensemble de la population canadienne. La mortalité post-néonatale est le principal élément contribuant à la mortalité infantile. (les décès qui surviennent entre le 28^e jour et la première année de vie). Les décès à cet âge sont souvent plus étroitement liés aux conditions sociales et environnementales qu'à la qualité et à la disponibilité des services de soins de santé.

Tableau 40 : Taux de mortalité infantile : Premières nations et population canadienne, 1979-1993



Suicide : Le taux de suicide chez les Indiens inscrits équivalait à près du triple du taux canadien chez les hommes et du double du taux canadien chez les femmes. Les tendances sont difficiles à interpréter, au vu des données limitées à notre disposition; toutefois, il semble que ce taux élevé de suicide aurait existé au cours des deux dernières décennies en ne présentant à peu près aucune fluctuation appréciable. Les données nationales peuvent dissimuler des écarts considérables entre les collectivités, en particulier du fait que les suicides et les tentatives de suicide tendent dans une certaine mesure à se produire par cycles.

Tableau 38: Taux de suicide — Premières nations et population canadienne



Diverses activités ont été entreprises pour réduire l'incidence et la gravité des traumatismes. Les collectivités tentent de remédier au problème au moyen de projets et d'activités communautaires. Le personnel du Ministère qui s'occupe de ce secteur à l'échelle nationale produira plusieurs documents de référence pour la prévention des traumatismes. Un système de surveillance des traumatismes est aussi mis sur pied suivant les conseils des Premières nations et des Inuit. Une partie des fonds de l'Initiative pour le développement de l'enfant sera orientée vers cet effort.

Tableau 38: Décès par blessures

Type de décès par blessures, pour la période de 1989-1993
(Chapitre de la CIM 17)
Population des Premières nations

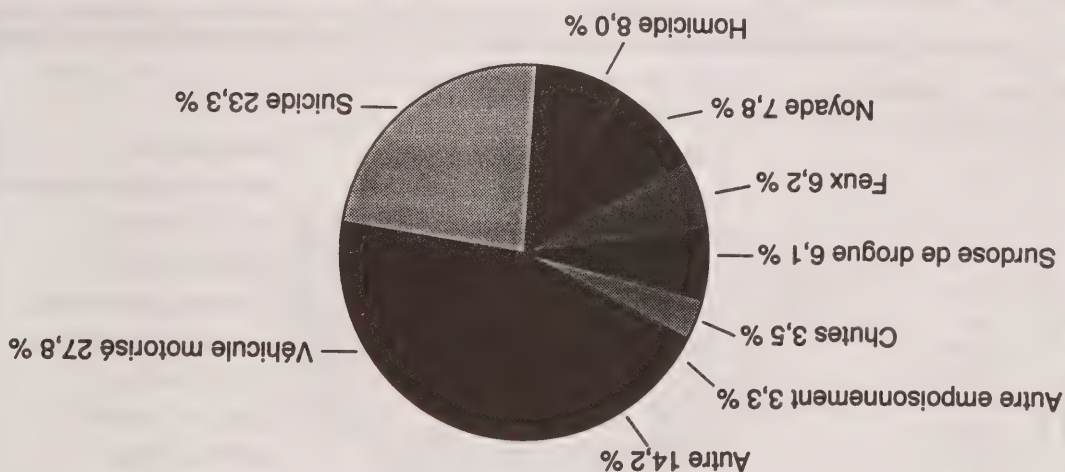
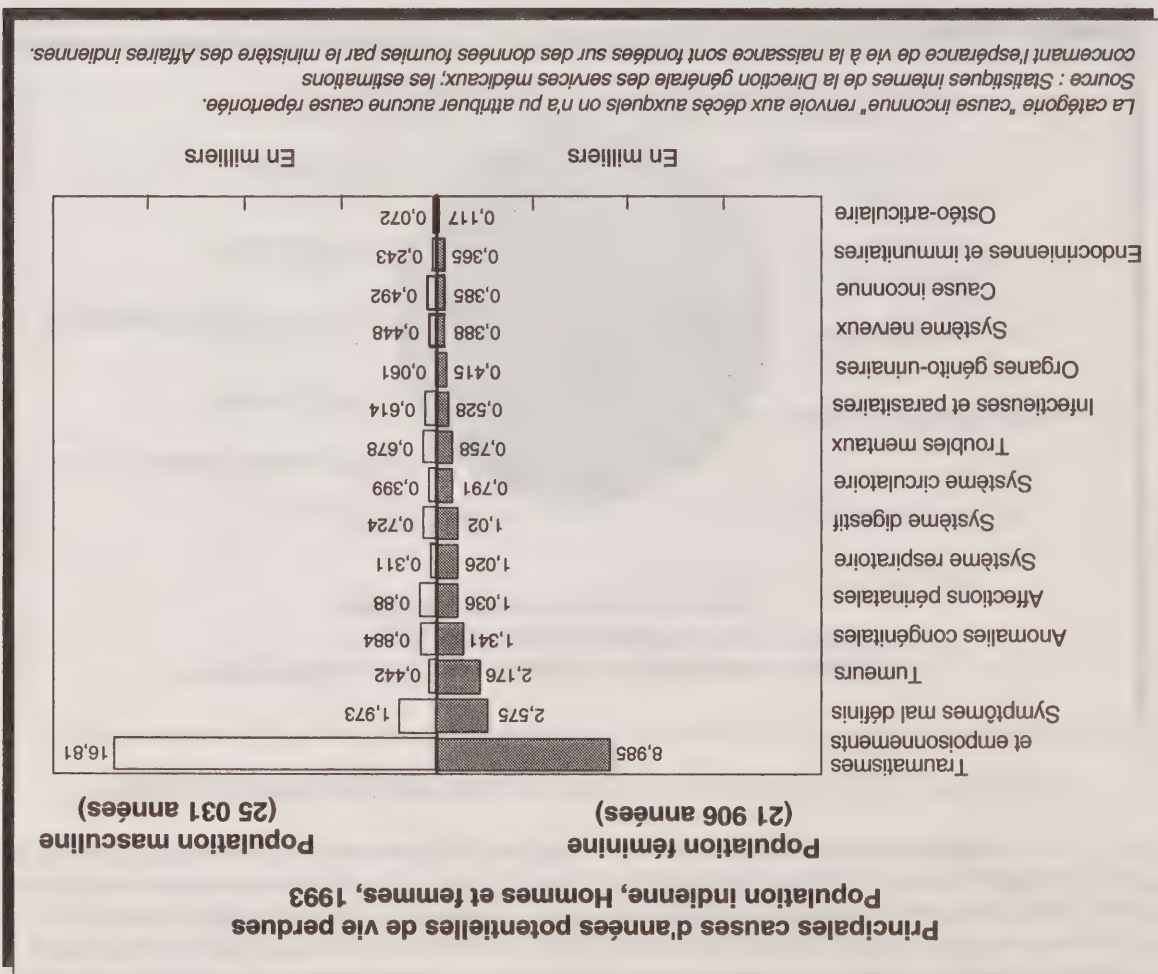


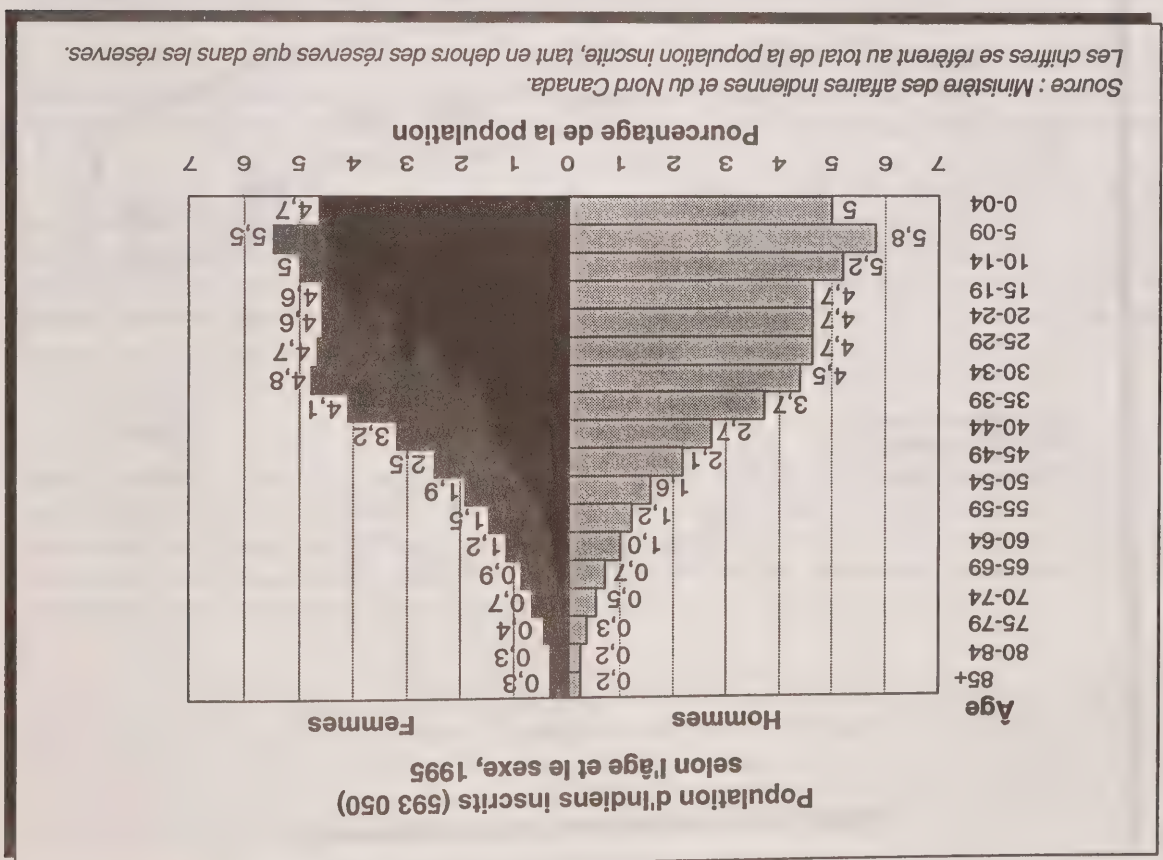
Tableau 37 : Principales causes d'années potentielles de vie perdues



Mortalité : Le taux de mortalité chez les Indiens inscrits diminue, mais demeure plus élevé que celui des autres Canadiens. Les principales causes de décès sont les traumatismes et les empoisonnements, les maladies de l'appareil circulatoire, les cancers et les affections respiratoires.

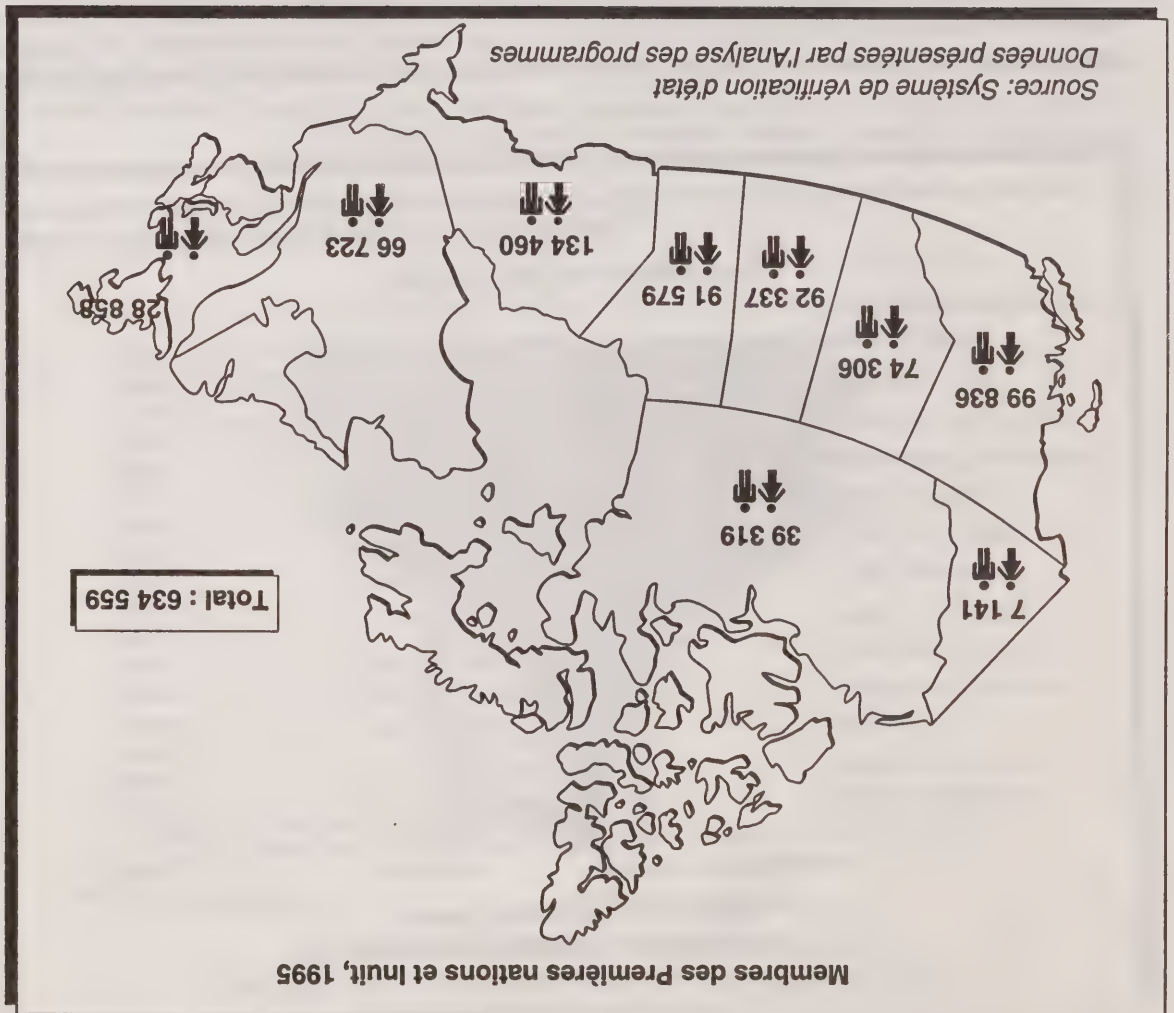
Traumatismes intentionnels et non intentionnels : Les traumatismes demeurent la principale cause de décès chez les Indiens inscrits et les Inuit, encore que la mortalité attribuée à cette cause ait diminué. Les décès dus aux traumatismes peuvent être non intentionnels, comme dans le cas des accidents de véhicules automobiles ou des noyades, ou intentionnels, comme dans le cas des suicides ou des homicides. Les traumatismes demeurent la cause de décès la plus importante du point de vue des années potentielles de vie perdues.

Tableau 36 : Population d'Indiens inscrits selon l'âge et le sexe



Espérance de vie : L'espérance de vie à la naissance chez les Indiens inscrits s'améliore et devrait poursuivre sa pente ascendante. Entre 1975 et 1995, l'espérance de vie à la naissance a gagné environ 10 ans; d'ici 2015, elle devrait gagner un autre 3,8 années. Cette progression s'explique principalement par une réduction de la mortalité infantile et de la mortalité imputable à la plupart des types de traumatismes.

Tableau 35: Membres des Premières nations et Inuit, 1995



MAINC a accepté d'en financer la mise en application dans les régions de l'Ontario et du Manitoba, la gestion du processus ayant été confié aux organisations autochtones.

Le projet EAGLE a permis d'effectuer diverses activités, notamment la validation des données provenant d'une enquête sur les habitudes alimentaires, la rédaction de directives sur la consommation de poisson et la mise au point d'un modèle pour l'estimation de l'exposition aux risques. On a établi une méthode pour la réalisation des enquêtes sur la santé et on a effectué une enquête pilote communautaire sur la santé chez les membres de la Première nation de Georgina Island.

Le programme Pollution dans le Grand Nord et l'Arctique a permis de mettre à contribution des membres des Premières nations du Labrador, du Nord de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon dans la prestation de services d'information, d'éducation, de détermination de problèmes et de soutien de projets afin d'atténuer les problèmes environnementaux dans ces régions ainsi que les risques qu'ils entraînent pour la santé et le bien-être des populations.

Le programme Grossesse et développement de l'enfant dans les réserves de Whitedog et de Grassy Narrows a permis de mettre en place un protocole pour la conduite de recherches neuropsychologiques approfondies comportant l'examen des dossiers scolaires, des évaluations faites par les enseignants, des résultats obtenus à la suite d'une série de tests neuropsychologiques, ainsi que le recueil d'échantillons de cheveux. De concert avec les communautés, nous avons entamé le processus de collecte des données, qui fait appel aux services de quatre psychologues et de membres des communautés visées.

Etat de santé : Bien que la santé des Premières nations et des Inuit se soit améliorée au cours de la dernière décennie, il subsiste encore des disparités importantes entre ce segment de la population et la population canadienne en général.

La DGSM recueille dans toutes les régions des données sur la santé des Indiens inscrits. La couverture et l'exactitude des données à l'échelle nationale ne sont pas encore pleinement satisfaisantes, mais on cherche actuellement à remédier à ce problème. Certaines régions recueillent des données sur les Indiens à l'intérieur et à l'extérieur des réserves (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Pacifique et Yukon) et peuvent ainsi établir des couplages avec les bases de données provinciales et territoriales sur la mortalité. D'autres régions (Atlantique, Québec et Ontario) fournissent des données seulement sur les Indiens vivant dans les réserves. On ne dispose d'aucune donnée sur la plupart des collectivités du Québec auxquelles des services de santé ont été transférés, ni sur les collectivités du Labrador. De même, depuis que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a pris en main ses services de santé, aucune donnée n'est disponible à propos de ce territoire.

Les données suivantes se sont avérées utiles pour la DGSM et les collectivités des Premières nations. Elles devraient cependant être interprétées à la lumière des limites susmentionnées :

Population : On comptait 593 050 Indiens inscrits au Canada à la fin de 1995. Comme le montre la pyramide des âges (tableau 36), cette population comprend une proportion très élevée d'enfants. Les taux de natalité chez les Indiens inscrits demeurent le double de la moyenne canadienne.

par 67 collectivités. De même, 98 projets de planification préparatoire au transfert sont en cours pour 155 collectivités.

Transfert des services de santé dans le Nord : Le transfert de l'administration de l'Hôpital général de Whitehorse a été mené à bonne fin. La construction du nouvel Hôpital général de Whitehorse va bon train et devrait être terminée à la fin de l'automne 1996. Les négociations pour la conclusion de la deuxième étape (transfert au Yukon des services et des installations de santé communautaire) se poursuivent. Des discussions sont en cours avec les Premières nations du Yukon pour qu'elles assument le contrôle de programmes de santé relevant de leur autorité en vertu du principe d'autonomie gouvernementale.

Initiative pour le développement de l'enfant : Le volet « action communautaire » de l'IDE continue d'aider les communautés autochtones à établir des programmes de santé mentale et de développement de l'enfant offerts et gérés à l'échelon local, à créer des matériels et des vidéos documentaires adaptés à leurs besoins culturels et à distribuer ces ressources aux communautés. Le plan directeur de « bébés en santé » a été validé dans le cadre du processus d'examen communautaire et a été distribué sur une large échelle aux communautés autochtones et aux autres parties intéressées. Une étude épidémiologique sur le syndrome d'alcoolisme foetal a été menée à terme afin d'aider les Premières nations à planifier un programme dans ce domaine. En outre, on a élaboré, soumis à une étude pilote, puis évalué un système d'information communautaire sur la surveillance des traumatismes.

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLADA) : Le PNLADA compte un réseau de 49 centres de traitement représentant environ 700 lits pour malades hospitalisés. Il existe également plus de 500 programmes communautaires de prévention de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, ainsi que 700 agents formés pour la prévention.

Le PNLADA recueille des données dans le cadre du système de déclaration des activités de traitement (SDAT), données qui feront l'objet d'un examen intensif en 1996.

Hygiène du milieu et surveillance de l'environnement : Le programme d'hygiène du milieu et de surveillance de l'environnement a travaillé de concert avec les Premières nations et les Inuit afin de veiller à ce qu'un programme complet d'assainissement de l'environnement soit exécuté dans les réserves. On a également poursuivi les travaux afin d'assurer la réalisation des initiatives spéciales prévues dans le cadre du Plan d'action sur la santé et l'environnement, lesquelles s'adressent aux groupes qui sont plus à risque du fait de l'exposition aux contaminants de l'environnement.

D'après une enquête réalisée par Santé Canada et le MAINC, 20 % des réseaux d'aqueduc et 9 % des systèmes d'égout des collectivités des Premières nations peuvent présenter des risques pour la santé et la sécurité si certains problèmes ne sont pas résolus. Santé Canada travaille en collaboration avec le MAINC et les Premières nations afin de trouver le plus rapidement possible des solutions à ces problèmes.

Plus de 30 collectivités autochtones ont suivi le programme de formation pour l'exécution du test de recherche qui sert à contrôler la qualité bactériologique de l'eau potable. Cette opération a été menée en coopération avec la Première nation Cree de Split Lake, qui possède maintenant son propre laboratoire. En outre, environ 100 autres collectivités autochtones ont établi des programmes de contrôle de l'eau potable fondés sur un test de détection semblable.

Dans le nord-ouest de l'Ontario, on a mis à l'essai un programme de formation d'opérateurs d'usine de traitement de l'eau pour les Premières nations. En raison du succès de ce programme, le

Depuis l'instauration du Programme des carrières dans le domaine de la santé pour les Indiens et les Inuit en 1984-1985, environ 495 étudiants se sont inscrits à des programmes de santé et un total de 319 bourses ont été octroyées. Dans le cadre du volet « bourses au mérite », introduit en 1988, on a accordé un total de 176 bourses à des étudiants qui se sont illustrés d'une manière particulière.

Le Programme de nutrition a permis d'appuyer les activités suivantes : la troisième conférence internationale sur le diabète et les peuples autochtones, l'infrastructure canadienne de nutrition prénatale, l'atelier de formation des agents du programme canadien de nutrition prénatale et la mise au point de divers instruments de soutien, tel qu'un manuel de formation et un questionnaire d'évaluation.

Un groupe de travail formé d'experts de l'intérieur et de l'extérieur a publié un rapport et des recommandations concernant l'usage des médicaments par ordonnance à des fins détournées. Le rapport a recommandé la mise en place d'une infrastructure globale comprenant des mesures en matière d'éducation, de prévention, de surveillance, d'intervention, de formation et de traitement. Des activités d'éducation, de formation et de traitement communautaires ont été introduites, en même temps qu'un système informatisé d'examen et de surveillance de la consommation pharmaceutique géré dans le cadre du programme des SSNA.

L'exercice 1996-1997 marque la troisième année d'existence de la Stratégie nationale de lutte contre la tuberculose, qui vise à réduire l'incidence de cette maladie chez les peuples Premières nations vivant à l'intérieur de réserves. Une évaluation de mi-mandat de cette stratégie a été effectuée afin d'examiner tous les aspects du programme de contrôle et d'élimination de la tuberculose et de déterminer jusqu'à quel point le programme répond à ses objectifs.

De concert avec le Saskatchewan Indian Federated College (SIFC), la Direction générale des services médicaux a créé un conseil consultatif pour l'École nationale de dentothérapie en 1995. Ce conseil a été chargé de cerner les problèmes et de conseiller le SIFC et la DGSM sur les politiques et les principes à mettre en pratique pour assurer le bon fonctionnement de l'École nationale.

Services hospitaliers : Le 1^{er} décembre 1995, l'Hôpital indien de Fort Qu'Appelle passait aux mains de l'Hôpital tribal du district de Touchwood File Hills-Qu'Appelle; cet hôpital relève désormais d'un conseil d'administration. L'Hôpital des Indiens du Sang doit fermer ses portes le 31 mars 1997. Le 1^{er} avril 1996, le Weeneebayko Health Ahtuskaywin a pris en charge l'administration de l'Hôpital de Moose Factory, d'ici à ce que le transfert soit pleinement effectué à une date ultérieure. On prévoit également que l'Hôpital de la zone Sioux Lookout et l'Hôpital provincial seront regroupés sous un même conseil d'administration. L'objectif à long terme est de fermer les hôpitaux actuellement en activité et de faire en sorte que le gouvernement fédéral contribue à la construction d'un nouvel hôpital dont l'administration relèvera de la réglementation provinciale.

Transfert des services de santé des Indiens aux autorités locales : Le programme de transfert, qui vise à céder aux Autochtones des services et des ressources en matière de santé, a été mis au point avec des partenaires autochtones et approuvé par le Cabinet en 1989. Ce programme aidera à améliorer l'état de santé des Autochtones, ce à quoi travaillent le Ministère et les Premières nations.

Pour faciliter le transfert des ressources de santé aux Premières nations et aux Inuit, on poursuit certaines activités aidant les collectivités à planifier et à prendre en charge les programmes et ressources qui leur sont destinés. Jusqu'à maintenant, 68 accords de transfert ont été conclus, touchant 143 collectivités et 56 accords de services de santé communautaire intégrés ont été signés.

- de la croissance annuelle de 3 % du chiffre de la clientèle (presque le triple du taux équivalant pour la population canadienne totale);

- de la hausse constante du coût des médicaments par ordonnance; cette pression à la hausse est la traduction d'une tendance semblable dans les services de santé offerts à la population en général;

- de l'utilisation plus intensive des services par suite d'une meilleure information de la population au sujet de leur existence; et

- des besoins nouveaux ou changeants en matière de services qui résultent de la réforme des soins de santé dans les provinces, comme le transfert de certains programmes hospitaliers vers les collectivités, services qui, bien souvent, ne sont pas couverts par les régimes provinciaux.

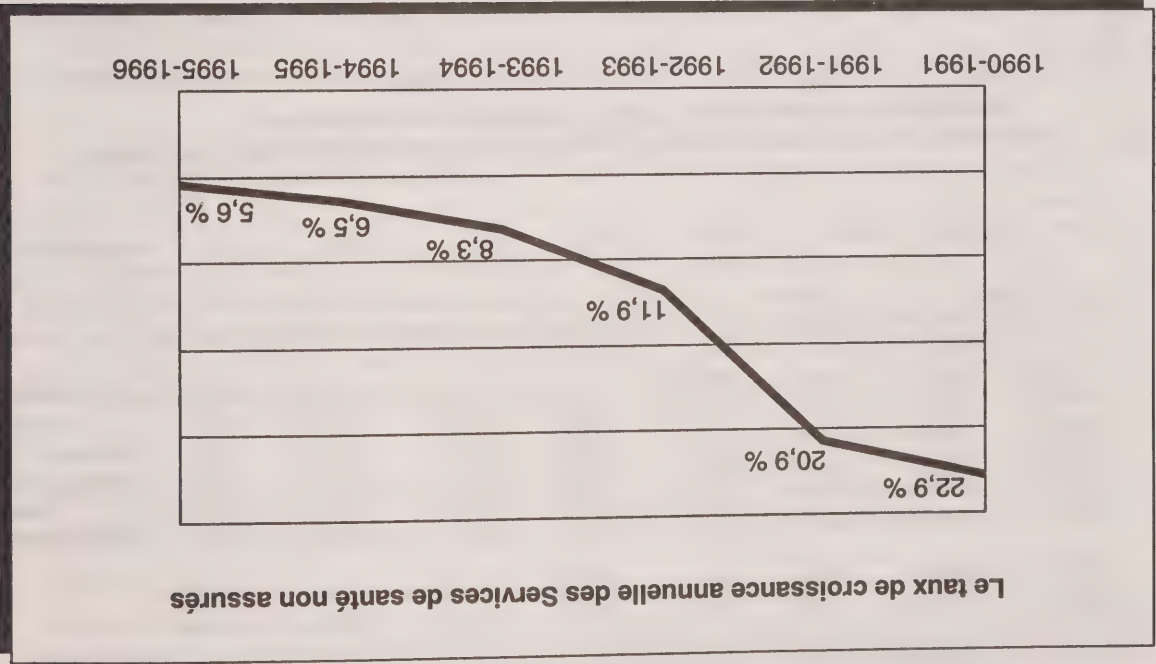
Services de santé communautaire : Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le sida et en concertation avec les Premières nations et les Inuit, la DGSM dispense des programmes et des services de santé connexes concernant l'information sur le VIH/sida, la prise en charge, le traitement et le soutien des malades et la recherche dans ce domaine. Signalements, entre autres, la confection d'un manuel sur les soins palliatifs pour les Autochtones, un atelier de formation pour les agents et agences Inuit en santé communautaire, un programme d'études pour les écoles des Premières nations et une étude sur les femmes autochtones et le sida.

La Stratégie de réduction de la demande de tabac a permis de mener à terme les projets nationaux suivants : un examen de la documentation sur l'usage non traditionnel du tabac, un atelier national sur l'éducation, un atelier de formation des agentes en santé communautaire et la mise au point d'un modèle de cessation de l'usage du tabac pour les femmes en âge de procréer. Une enquête sur les jeunes Autochtones (Premières nations et Inuit) et le tabagisme a été effectuée afin de mesurer les croyances, les attitudes et les pratiques des jeunes vis-à-vis de l'usage non traditionnel du tabac. Les volets « développement de propositions et collecte de données » des enquêtes régionales sur la santé ont été menés à bonne fin sous la conduite d'un comité directeur national représentant les Premières nations et les Inuit.

En mai 1995, le Ministre a annoncé la création de cinq centres nationaux permanents de traitement pour les jeunes, qui offriront des programmes types de six mois, et d'un sixième centre, qui dispensera un traitement de longue durée. Dans l'intervalle, des fonds seront versés à cinq centres offrant des programmes intermédiaires de traitement de l'abus des solvants, jusqu'à ce que les nouveaux programmes soient en place. On prévoit que les six centres permanents seront opérationnels au cours de l'exercice 1996-1997 et que le financement des centres intermédiaires prendra fin d'ici le 15 juin 1997.

Les infirmières et infirmiers travaillant dans des centres où leur rôle a été élargi bénéficient d'une formation clinique complémentaire dans le cadre du Programme de formation clinique du Nord à l'Université McMaster et du Programme de soins infirmiers pour les avant-postes à l'Université Dalhousie. Au cours de l'année 1995-1996, 50 infirmières et infirmiers ont complété le programme de formation clinique, tandis que le programme de soins infirmiers faisait 12 diplômés. Les infirmières et infirmiers qui ont eu besoin d'une formation complémentaire en pratique des soins communautaires ont suivi le programme de soins infirmiers communautaires du Nord à l'Université McMaster. Ce cours peut accueillir chaque année jusqu'à 60 étudiantes et étudiants.

Tableau 34 : Taux de variation des dépenses annuelles des SSNA



En 1995-1996, les dépenses engagées pour les SSNA se sont élevées à 505 millions de dollars, une augmentation de 5,6 % par rapport à l'exercice précédent. Les dépenses pour les principales catégories de services se sont chiffrées comme suit : 157,3 millions de dollars pour les médicaments, 150,0 millions pour le transport des malades, et 123,3 millions pour les soins dentaires. Les dépenses réelles de la sous-activité ont été de 522 millions de dollars, ce qui comprenait 17 millions au titre de la gestion et de l'administration.

Le tableau 34 illustre la baisse constante du taux de croissance annuelle des dépenses totales engagées au titre des services de santé non assurés au cours des six dernières années. Cette réduction de la croissance s'explique en grande partie par les facteurs suivants :

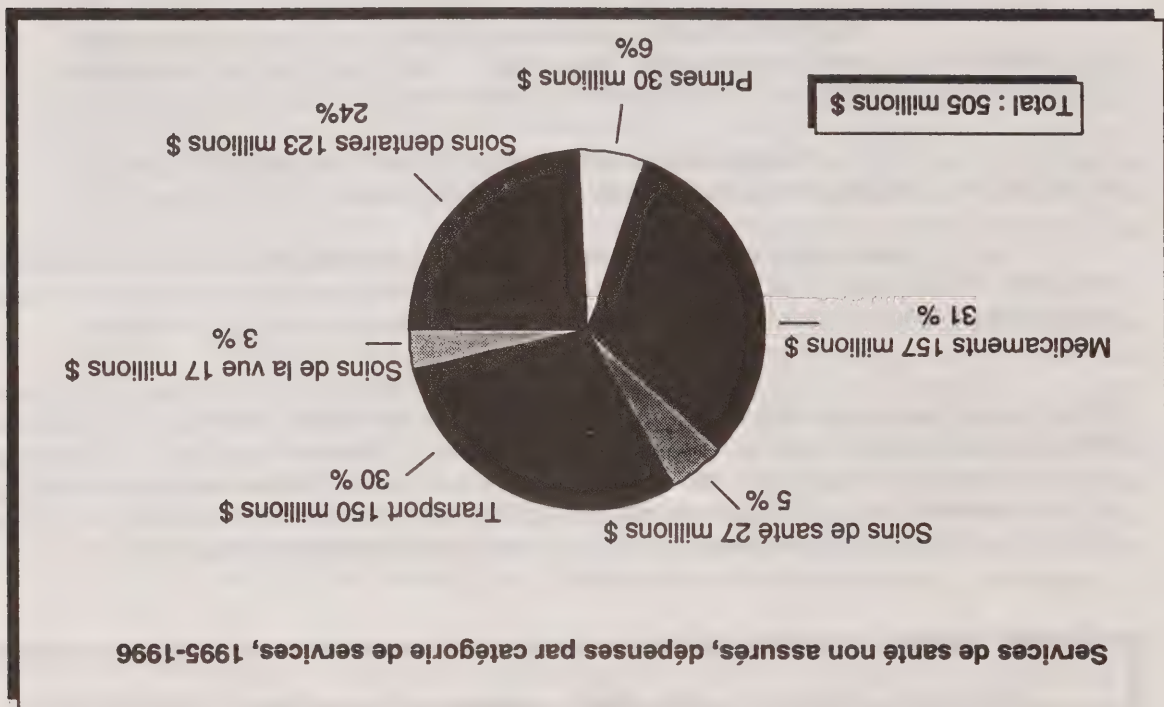
- l'automatisation du traitement des demandes de remboursement pour les soins dentaires et les services pharmaceutiques (55 % des dépenses des SSNA);
- un financement mieux adapté aux besoins communautaires pour les programmes financés auparavant par les SSNA (ex. : « Pour des collectivités en santé », financement des programmes en santé mentale et traitement de l'abus des solvants);
- meilleure application des directives nationales en matière de programmes afin d'assurer une plus grande uniformité à travers le Canada; et
- meilleures pratiques de gestion des programmes.

Toutefois, les coûts de la sous-activité sont soumis à de constantes pressions à la hausse du fait :

Tableau 32 : Services de santé non assurés, dépenses annuelles par catégorie de services, de 1988-1989 à 1995-1996 (en milliers de dollars)

	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996
Soins de la vue	11 674 \$	13 110 \$	14 416 \$	17 744 \$	16 386 \$	14 101 \$	16 040 \$	17 242 \$
Primes	13 566	16 211	19 186	22 797	24 387	26 350	28 610	30 094
Soins de santé	19 289	19 778	29 070	36 675	41 196	36 735	32 151	27 307
Soins dentaires	46 101	54 532	74 146	84 427	97 976	110 346	116 277	123 302
Transport	61 881	71 016	84 937	104 531	113 844	128 007	138 626	150 019
Médicaments	61 421	74 731	84 851	104 415	120 856	133 481	146 134	157 297
Total	213 932 \$	249 378 \$	306 606 \$	370 589 \$	414 645 \$	449 020 \$	478 038 \$	505 261 \$
Taux d'augmentation	11,6 %	16,6 %	22,9 %	20,9 %	11,9 %	8,3 %	6,5 %	5,6 %

Tableau 33 : Services de santé non assurés, dépenses annuelles par catégorie de services, de 1988-1989 à 1995-1996 (en milliers de dollars)



Information sur le rendement

L'amélioration de l'état de santé des Autochtones par rapport aux autres Canadiens témoigne de l'efficacité de l'activité. Cette efficacité se voit aussi au nombre de collectivités qui gèrent maintenant leurs services de santé ou ont engagé le processus de transfert. On obtient ces résultats :

- en fournissant ou en prenant des dispositions pour fournir aux Indiens inscrits, aux Inuit et aux résidents du Yukon des services de même niveau que ceux qui sont offerts aux autres Canadiens vivant dans des conditions analogues;

- en veillant à ce que les services soient fournis par des agents de santé compétents; et

- en faisant le nécessaire pour que le programme et les modalités de prestation des services répondent aux besoins et aux attentes des collectivités autochtones, grâce à une étroite collaboration avec eux pour la planification, l'établissement et la prestation des services de santé communautaire.

Le rendement de l'activité est illustré par les résultats de programmes ou d'opérations qui suivent :

Services de santé non assurés (SSNA) : Cette sous-activité contribue à la santé des Inuit et des membres des Premières nations par la prestation de services de santé complémentaires, ventilés comme suit :

- Les services pharmaceutiques, qui incluent les médicaments vendus sur ordonnance, les médicaments en vente libre, ainsi que les fournitures et matériels médicaux. En 1995-1996, environ 71 % de tous les clients des SSNA ont bénéficié de services dans cette catégorie.
- Les soins dentaires répondent aux besoins en hygiène bucco-dentaire des Inuit et des Premières nations. D'après les données sur les demandes traitées, 40 % de tous les clients admissibles ont eu accès à cette catégorie de services en 1995-1996. Ce chiffre n'inclut pas les personnes qui ont reçu des services d'hygiénistes dentaires du Ministère ou de dentistes engagés sous contrat pour fournir des services aux collectivités éloignées.

- Les services de transport permettent aux membres des Premières nations et aux Inuit, notamment ceux qui vivent dans des localités isolées, d'avoir accès aux services médicaux requis. Sont inclus le transport dans des véhicules de la communauté conduits par des chauffeurs travaillant pour leur propre compte et le transport aérien, ainsi que les frais d'hébergement pendant le transit.

- Les services de soins de la vue permettent aux clients admissibles de se faire examiner la vue et d'obtenir des verres correcteurs et les services de réparation afférents.

- En Alberta et en Colombie-Britannique, les primes de l'assurance médicale provinciale sont versées au nom des clients admissibles.

Au nombre des autres services de soins de santé offerts, mentionnons les interventions en cas de crise, l'aide psychologique et d'autres services de professionnels de la santé dispensés de façon exceptionnelle, lorsqu'ils ne sont pas offerts par d'autres programmes.

Les chiffres suivants illustrent l'évolution et les tendances de la sous-activité :

Services de santé des Indiens et des populations du Nord

Objectif

Aider les Indiens inscrits, les Inuit et les habitants du Yukon à bénéficier d'un état de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

Tableau 31 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
466 613	200	494 734	210	560 981	210
Services de santé non assurés					
Services de santé communautaire	1 020	251 174	1 081	228 214	917
Grandir ensemble	23	25 989	16	40 825	25
PNLAADA	65	53 771	36	53 100	60
Hygiène du milieu et surveillance	58 089				
de l'environnement	7 075	63	68	11 124	61
Services hospitaliers	44 809	488	402	47 417	381
Services de santé relevant des Premières nations et des Inuit	43 335	67	63 392	69 429	70
Total partiel	824 636	1 926	933 106	1 011 090	1 724
Moins : Recettes à valoir sur le crédit (hôpitaux)	—	(15 873)	(16 300)	(14 955)	
Total partiel	824 636	1 926	917 233	994 790	1 724
Recettes versées au Trésor	32 710	6 675	10 250	6 146	

Explication de la différence : L'augmentation de 20,390 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- budget des dépenses supplémentaire pour les services de santé non assurés; 14 963
- paiement au Gouvernement de la Saskatchewan pour le transfert de l'Hôpital Fort Qu'Appelle. 5 427

Tableau 30 : Programme national de recherche et de développement en matière de santé

	(en milliers de dollars)			
	Prévu 1996-1997	Réel 1995-1996	Réel 1994-1995	Réel 1993-1994
Projets				
Organisation et prestation des soins de santé	4 508	6 453	6 947	4 977
Évaluation des risques	1 973	2 878	3 169	3 162
Promotion de la santé et prévention de la maladie	2 619	3 199	2 924	3 134
Santé des Autochtones	720	1 184	644	791
SIDA	4 795	4 945	5 963	5 929
Stratégie canadienne antidrogue	1 135	1 513	680	448
Initiative sur le cancer du sein	500	500	500	1 000
Grandir ensemble	481	642	644	174
Tabac	1 500	1 104	274	67
Aînés	5 195	6 050	3 731	1 725
Total partiel	23 426	28 468	25 476	21 407
Bourses				
Formation	2 375	2 700	1 604	1 378
Carrière	3 479	3 726	2 871	2 434
Total partiel	29 280	34 894	29 951	25 219
Conférences	32	280	559	368
Total (Contributions)	29 312	35 174	30 510	25 587
Subvention à l'Institut national du cancer du Canada	2 000	2 000	2 000	—
Total	31 312	37 174	32 510	25 587

Note : Les montants relatifs aux bourses de carrière et aux conférences incluent les fonds versés au titre des initiatives spéciales (sida, aînés, etc.).

- établissement d'un partenariat avec Statistique Canada en vue de financer l'étude analytique des données recueillies dans le cadre de l'Enquête nationale sur la santé de la population;
- financement d'une étude ciblée sur le cancer du sein, dans le cadre d'un partenariat avec le Conseil de recherches médicales, l'Institut national du cancer du Canada et la Société canadienne du cancer (l'Initiative canadienne sur le cancer du sein a élargi le champ traditionnel de la recherche en l'étendant aux études psychosociales et comportementales);
- financement d'une étude ciblée sur la santé et les maladies cardiovasculaires, dans le cadre d'un partenariat avec la Fondation des maladies du cœur du Canada et le Conseil de recherches médicales (cette étude s'inscrit dans l'Initiative canadienne en santé cardiovasculaire);
- participation à d'autres partenariats de recherche, notamment à Saint-Laurent Vision 2000 (avec le Fonds de la recherche en santé du Québec), et travaux de constitution de nouveaux partenariats avec des ministères fédéraux, d'autres administrations publiques et des organisations non gouvernementales;
- organisation d'une table ronde sur la collaboration relative aux déterminants de la santé, qui réunissait des sommités de la recherche et des décideurs travaillant dans les domaines de la santé de la population et de la promotion de la santé;
- mise au point de partenariats stratégiques avec le secteur privé, d'autres paliers de gouvernement et des organisations sans but lucratif en vue de rassembler des ressources de programmes et d'intensifier l'impact des activités et des programmes de Santé Canada;
- conjointement avec des programmes ministériels, mise au point et lancement de diverses campagnes de marketing social en vue de diffuser les messages ministériels et d'améliorer la santé des Canadiens.

III. Recherche et politiques de programmes

En 1995-1996, les tâches suivantes ont été réalisées au titre de la sous-activité « Recherche et politiques de programmes » :

- présentation de données au Comité consultatif FPT des services de santé pour l'établissement des priorités de recherche de l'avenir et l'élaboration d'un programme de recherche national, après consultation des parties concernées, à Ottawa et dans les régions;
- à la suite d'une consultation d'un an (l'initiative sur les orientations futures), confirmation de l'importance à accorder au financement des activités de recherche scientifiquement valables qui appuient la mission de Santé Canada et les priorités nationales, et de la nécessité d'exercer le mandat du PNRDS sur cet objectif (à cette fin, le PNRDS a redéfini ses secteurs clés d'élaboration de programmes, ses thèmes de recherche stratégique et ses méthodes de gestion et d'administration des bourses de recherche pour projets ou particuliers; parmi les principales activités de consultation, il faut citer :

- une consultation ministérielle qui a permis de circonscrire les priorités de recherche ministérielles,
- une rencontre avec des représentants FPT, au cours de laquelle les priorités communes concernant la politique de la santé et la recherche en santé ont été relevées,
- cinq ateliers régionaux de définition des priorités et des stratégies de recherche,
- un atelier qui a abouti à une redéfinition des priorités et des stratégies à partir des recommandations formulées lors de la réunion FPT et des ateliers;
- annonce des résultats d'un concours spécial organisé dans le cadre de la Stratégie de réduction de la demande de tabac dans le but de stimuler la recherche concernant l'évaluation des programmes de réduction et leur impact sur la population canadienne, particulièrement sur les jeunes, les femmes, les groupes défavorisés sur le plan socioéconomique, les personnes handicapées mentalement, les Autochtones et les groupes minoritaires;
- durant l'exercice 1995-1996, affectation de 37,2 millions de dollars dans le cadre du PNRDS pour le financement de la recherche extra-muros (notamment la recherche appliquée sur la santé de la population, dans le cadre de diverses initiatives portant sur des secteurs cibles d'intervention : phase II de l'initiative sur le sida, phase II de la Stratégie canadienne antidrogue, Programme de recherche sur l'autonomie des aînés, initiative pour le développement de l'enfant, initiative canadienne pour la recherche sur le cancer du sein, Stratégie de réduction de la demande de tabac, et centres de recherche pour la promotion de la santé);

- établissement d'un partenariat de recherche avec le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et huit autres ministères et organismes fédéraux, en vue d'étudier l'impact de l'immigration sur l'environnement urbain (ce partenariat, connu sous le nom de projet Metropolis, permettra de financer pendant six ans les travaux de recherche des centres d'excellence créés à Montréal, à Toronto, à Edmonton et à Vancouver);

• *Strategy* et le *Canada Sun Guide (UVA/UVB)*; un appui de démarrage pour la mise au point d'une initiative FPT en faveur des jeunes à risque des régions atlantiques du Canada, axée sur la promotion de saines activités physiques; des consultations FPT sur le *Plan d'ensemble pour la santé sexuelle et génésique*;

• en vue de faciliter l'accès des décideurs et des responsables de programmes à des données probantes sur la santé de la population, élaboration ou diffusion de documents comme *Explorer les liens entre la santé mentale et l'usage de substances* et *The Health of Youth: A Cross-National Survey*;

• mise au point et promotion d'indicateurs de la santé (ex. élaboration d'indicateurs de base liés à la nutrition, et rédaction du document *Shared Indicators of Health and Learning: Actions for Governments, School Districts and Health Units*);

• facilitation de consultations nationales et régionales auprès de divers intervenants sur des modèles novateurs de réorganisation des soins primaires;

• production et évaluation d'un répertoire des services de santé disponibles, en vue de faciliter les prises de décisions concernant le renouvellement des soins de santé et la prestation des services (cette tâche a été réalisée en collaboration avec les provinces et les territoires et avec l'appui de divers centres de recherche);

• collaboration avec le Collège des médecins du Québec et le Collège des médecins de famille du Canada, section Québec, afin de les aider à établir dans la province un programme d'extension interactif sophistiqué en réponse aux recommandations du Groupe d'étude sur l'examen médical périodique (le *Guide canadien de médecine clinique préventive* élaboré par ce groupe a reçu le Prix Prescrire de Paris à titre de meilleur ouvrage médical et thérapeutique publié en 1995; en fin d'année, le chiffre de ventes (versions française et anglaise) dépassait les 4 600);

• application à la lutte contre le cancer (d'origine professionnelle ou autre) des leçons tirées des réalisations, des initiatives stratégiques et de l'important travail de réseau nés de l'initiative sur le cancer du sein; dans le cadre du volet professionnel de cette initiative, facilitation, en février 1996, d'un atelier productif intitulé « Communication et cancer du sein - Forum pour l'amélioration de stratégies destinées à améliorer l'interaction entre le médecin et le patient » (les participants, qui représentaient les médecins praticiens, les spécialistes de la formation médicale permanente, les chercheurs en communication et les survivantes du cancer du sein, se sont entendus pour replacer la question dans son contexte local et pour réclamer une plus grande insistance sur les compétences en communication);

• enrichissement de la Base de données sur la santé cardiovasculaire - la plus importante du genre au monde - à partir de dix enquêtes provinciales sur le sujet (quatre programmes provinciaux de santé cardiovasculaire ont commencé à diffuser leur information, ce qui ouvre de nouvelles possibilités pour la prévention et la recherche sur les services de santé; ce qui est d'appliquer les pratiques préventives, les activités visant à renforcer la capacité du secteur des soins primaires ont été entravées par le manque de ressources; le défi, dans les années qui viennent, consistera à étendre les partenariats, à susciter un plus grand intérêt pour la prévention et à promouvoir un plus grand investissement de ressources dans ce secteur).

Tableau 29 : Santé de la population — Subventions et contributions

(en milliers de dollars)				
	Réel	Réel	Réel	Prévu
	1993-1994	1994-1995	1995-1996*	1996-1997
Secteur ciblé				
Programme de subventions et contributions pour la promotion de la santé	4 355	4 072	3 513	3 330
Sida	12 325	11 441	11 647	11 700
Soins, traitements et soutien pour le sida	—	—	8 772	8 038
Stratégie canadienne antidrogue	7 624	7 372	5 112	1 520
Programme sur les environnements sains	950	1 161	—	—
Initiative pour le développement de l'enfant	590	749	6 915	1 079
(Grandir ensemble)				
Stratégie de réduction de la demande de tabac	—	4 156	13 206	7 945
Programme d'action communautaire pour les enfants et Programme de nutrition prénatale	14 579	35 255	44 665	57 960
Aînés	—	15 003	10 862	18 000
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones	—	—	5 413	16 275
Violence familiale	—	7 011	1 311	—
Total	40 423	86 220	111 416	125 847

* Les montants de 1995-1996 ont été établis compte tenu de la restructuration de la Direction de la santé de la population, consécutive à la réorganisation de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé.

II. Systèmes pour la santé

En 1995-1996, les tâches suivantes ont été réalisées au titre de la sous-activité « Systèmes pour la santé » :

- renforcement de la capacité des réseaux d'intervention face aux grandes questions de santé, par l'exercice d'un leadership et l'appui à l'élaboration de cadres stratégiques (ex. La nutrition pour une meilleure santé : Un plan d'action pour le Canada), de lignes directrices nationales et de modèles de programmes (ex. Branchons-nous sur la santé);

- facilitation d'un consensus entre les principaux intervenants du système de santé, par la diffusion du document fédéral-provincial-territorial (FPT) *Stratégies d'amélioration de la santé de la population : Investir dans la santé des Canadiens* et l'élaboration du *Rapport sur la santé des Canadiens*, lequel préconise une action intersectorielle au regard de l'ensemble des déterminants de la santé;

- facilitation d'initiatives nationales en matière de politiques et de programmes et appui au lancement de telles initiatives en concertation avec des organisations partenaires (parmi les réalisations, il faut citer : la reconnaissance, par les ministres FPT responsables de la Condition physique, du fait que l'inactivité physique constitue un risque important pour la santé et nécessite l'élaboration d'un cadre d'action; la facilitation d'initiatives touchant l'aménagement d'environnements sains et d'autres questions, comme l'*Active Transportation*

- appui au Conseil consultatif national sur le troisième âge pour ses travaux, notamment la présentation de témoignages au gouvernement sur la question du revenu de retraite et des pensions, et la rédaction de divers documents sur les soins de santé;

- amélioration des initiatives concernant le VIH/sida et les drogues, notamment mise sur pied d'un groupe d'étude national sur le VIH/sida et l'utilisation des drogues injectables; financement de la *Vancouver Cohort Study of Injection Drug Users*; direction d'une recherche préventive sur les divers déterminants des comportements en matière de VIH/sida (y compris l'utilisation de drogues) chez les hommes et les femmes marginalisés;

- collaboration avec les provinces et les territoires pour la mise au point de directives nationales, par exemple les *Lignes directrices concernant la notification des partenaires dans les cas de VIH/sida*; collaboration avec divers partenaires du secteur privé en vue de produire et de distribuer *L'entreprise face au VIH/sida*; poursuite de la collaboration avec Services correctionnels Canada pour la lutte contre le VIH/sida dans les prisons fédérales;

- appui aux programmes de prévention du tabagisme chez les jeunes Canadiens, programmes qui ont vu les inscriptions augmenter considérablement par suite de l'introduction du programme *Maximiser l'impact* dans plus de 12 000 écoles du Canada; enrichissement des connaissances sur les besoins particuliers aux populations prioritaires, comme les femmes handicapées, les femmes autochtones, les Francophones et les minorités ethniques, pour ce qui est d'accéder à des programmes anti-tabac appropriés; élaboration de documents et de programmes de formation sur les compétences médiatiques en matière de tabac; évaluation des politiques et programmes anti-tabac en milieu de travail; mobilisation d'un nombre accru d'organisations et de personnes pour la lutte contre le tabac;

- en partenariat avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les groupes communautaires et les jeunes, coordination d'un projet visant à aider et à faciliter diverses initiatives locales de développement communautaire en faveur des jeunes à risque (l'information précieuse recueillie sera distribuée à un large éventail de partenaires; les meilleures pratiques relevées concernant les méthodes et les expériences permettront à d'autres collectivités d'entreprendre des initiatives similaires);

- suite aux recommandations issues de *Travaillons ensemble - Atelier national d'action sur les femmes et la toxicomanie* (février 1994), lancement de projets visant à explorer les besoins particuliers des femmes en milieu rural et des immigrantes, et à répondre à ces besoins; élaboration du document *La consommation d'alcool et d'autres drogues chez les femmes en milieu rural : de la problématique aux programmes*, en vue de guider les femmes des régions rurales et les dispensateurs de services dans leurs initiatives de développement communautaire; rédaction de *Les immigrantes et la toxicomanie : problèmes courants, programmes et recommandations*, compte rendu exhaustif d'une recherche documentaire et d'une consultation des informateurs clés et des dispensateurs de programmes, sur l'abus des substances et les programmes spéciaux pour immigrantes;

- de septembre à novembre 1994, administration de l'Enquête nationale sur l'alcool et les autres drogues, en vue de mettre à jour et d'enrichir les données recueillies en 1989 (cette enquête, qui est l'un des principaux éléments de la phase II de la Stratégie canadienne antidrogue, a été réalisée grâce aux efforts combinés des provinces et territoires et des principaux ministères fédéraux; elle apporte des précisions fondamentales sur les profils de consommation d'alcool et d'autres drogues, les problèmes et répercussions connexes, et les réactions du public aux politiques et aux programmes en ce domaine);

Information sur le rendement

1. Santé de la population

En 1995-1996, les tâches suivantes ont été réalisées au titre de la sous-activité « Santé de la population » :

- fin de l'évaluation de l'initiative pour le développement de l'enfant, avec mise en évidence des premiers résultats obtenus sur les plans de la mise en œuvre et de l'exécution;
- établissement d'objectifs nationaux en ce qui concerne le développement des enfants et des adolescents, et consignation de ces objectifs dans le document *Points tournants : Les Canadiens et les Canadiennes d'un océan à l'autre tracent une nouvelle voie pour le développement sain des enfants et des adolescents*. Parmi les autres réalisations d'importance, il faut citer :

- élaboration du document *Déclaration conjointe : Prévention du syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) et des effets de l'alcool sur le fœtus (EAF) au Canada*, en consultation avec 19 intervenants nationaux,

- production de la série de films vidéo *L'aventure parentale*, dans le but d'aider les parents à mieux connaître et à mieux comprendre les questions entourant la santé, la sécurité, le développement et le comportement de l'enfant,

- élaboration d'un prototype de Carnet national de santé de l'enfant, visant à promouvoir la sensibilisation au développement de l'enfant;

- financement de 468 projets dans le cadre du Programme d'action communautaire pour les enfants (PACÉ) (la première phase de financement approchant de son terme, un cadre national de renouvellement a été élaboré en concertation avec les comités de gestion conjoints provinciaux);

- suite à la recommandation des comités de gestion conjoints provinciaux, financement de 226 projets dans le cadre du Programme canadien de nutrition prénatale (un cadre d'évaluation multinitiveau a été mis au point en concertation avec divers groupes d'experts afin de prévoir des mesures d'impact et de résultats aux échelons communautaire, provincial et national);

- élaboration d'un cadre visant les services de santé mentale pour enfants et adolescents au Canada, et examen des meilleures pratiques offertes pour l'exécution intégrée des services et des programmes de ce secteur (cette tâche a été exécutée par le Groupe de travail fédéral-provincial-territorial sur la santé mentale des enfants et des jeunes);

- fin de la mise sur pied du Fonds en partenariat pour les enfants, dont le but est d'améliorer les programmes internationaux novateurs issus du Sommet mondial des enfants de 1990 (les jeunes ont participé massivement aux projets, qui ont permis une promotion soutenue de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant);

- appui à la phase II de l'Étude canadienne sur la santé et le vieillissement, enquête pluriannuelle sur l'incidence et les facteurs de risque de la démence, menée dans le cadre du Programme de recherche sur l'autonomie des aînés;

Programmes et services

Objectif

Produire des politiques, des programmes, des connaissances et des stratégies fondés sur le modèle des déterminants de la santé (axé sur la population), de portée et d'application globales, qui aident le Ministère à assumer sa mission.

Tableau 28 : Résultats financiers

	(en milliers de dollars)									
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépendes 1995-1996	Réel 1995-1996	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Coûts de fonctionnement	62 863	411	70 382	544	91 514	548	76 872	580		
Capital	1 163		1 411		274		1 303			
Subventions	13 543		13 024		19 193		14 760			
Contributions	101 916		131 163		150 337		145 004			
Les réajustements de l'Examen des programmes à être assignés					(14 272)					
Total	179 485	411	215 980	544	247 046	548	237 939	580		

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La diminution de 9,107 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- dépenses moindres que budgétisées pour le programme des subventions à la promotion de la santé, le programme de contributions à la promotion de la santé ainsi que pour l'initiative pour les aînés; (18 600)
 - dépenses plus élevées que budgétisées pour le Programme national de recherche et de développement en matière de santé, le Programme d'action communautaire pour les enfants ainsi que l'initiative pour le développement de l'enfant; et 8 400
 - dépenses augmentées diverses. 1 100
- (en milliers de dollars)

- à produire un ensemble d'ébauches de lignes directrices se rapportant à la mise en oeuvre de bonnes pratiques de laboratoire qui visent à garantir la qualité et la validité des données provenant des essais et à permettre davantage aux pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) d'accepter réciproquement leurs données. Ce document a été publié en vue d'une consultation publique;
- à préparer un projet de lignes directrices sur l'« Étiquetage pour la gestion de la résistance aux pesticides », afin d'offrir un cadre pour les stratégies d'étiquetage axées sur la gestion de la résistance aux produits antiparasitaires;
- à produire une nouvelle ébauche de « Lignes directrices sur les phéromones et autres produits semiochimiques », qui sont presque conformes aux exigences de l'EPA;
- à lancer une nouvelle série de publications intitulée *Série sur la lutte antiparasitaire durable*; à entreprendre, sous l'autorité du Groupe de travail technique sur les pesticides créé en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain, du travail d'harmonisation se rapportant aux médicaments et pesticides employés en aquaculture;
- à collaborer avec l'EPA à la préparation de modèles et de données relatifs aux dérivés de pulvérisations. Grâce à cette collaboration, l'ARLA et l'EPA disposeront d'un modèle pouvant servir à produire de l'information sur les dérivés et les dépôts de produits antiparasitaires en agriculture et en foresterie, à la fois pour les applications au sol et les applications aériennes;
- à tracer une carte des résidus sur le terrain pour le Canada, qui complète la carte des États-Unis, de façon à maximiser l'utilisation des données concernant les résidus de produits antiparasitaires;
- à entreprendre, dans le cadre de l'ALENA, du travail relatif à l'établissement d'une carte des écozones qui servira pour les études sur la dissipation sur le terrain en Amérique du Nord;
- à participer aux programmes du PISC, de l'OCDE et de l'EPA qui visent à harmoniser les méthodes d'essai et d'évaluation et à mettre au point des programmes de partage du travail.

III. Politique et communications

Au cours de l'exercice 1995-1996, les réalisations de la sous-activité de la politique et des communications ont consisté :

- à concevoir, organiser et créer un site dans le World Wide Web, qui donne aux clients de l'Agence, 24 heures par jour, 365 jours par année, un accès aux documents de l'Agence et constitue une tribune pour la consultation de personnes de l'extérieur sur d'importants documents de politique;

- à achever la conversion des étiquettes de produits homologués en format Label Text, ce qui assure à l'Agence une collection complète de textes d'étiquettes récupérables pour plus de 7 000 produits homologués et qui accroît l'efficacité du processus d'examen tout en permettant d'économiser énormément de temps; à terminer un examen électronique des étiquettes, qui consiste à analyser électroniquement les ébauches d'étiquettes reçues et permet de réduire le temps consacré à l'examen des étiquettes;

- à produire un rapport sur les nouvelles utilisations qui réunit de l'information à jour, claire et factuelle sur les activités réglementaires qui intéressent les groupes concernés;

- à élaborer et publier les politiques et lignes directrices suivantes sous forme de Directives d'homologation :

- le « Programme d'importation de produits antiparasitaires en vue de la fabrication suivie de l'exportation », qui expose les procédures réglementaires et les exigences en matière d'information associées à l'homologation des produits antiparasitaires importés uniquement pour servir à la fabrication et à l'exportation. Cette politique renforce la position concurrentielle internationale des fabricants canadiens;

- les « Lignes directrices concernant l'exportation de pesticides », qui fournissent de l'information sur les exigences relatives à l'exportation de produits antiparasitaires sous le régime de la Loi et du Règlement sur les produits antiparasitaires actuellement en vigueur et de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, et retiennent l'adhésion du Canada au Code international de conduite sur la distribution et l'utilisation des pesticides des Nations Unies;

- les « Lignes directrices pour l'évaluation de l'efficacité des fongicides, des bactéricides et des nématicides », qui fournissent des instructions précises concernant l'évaluation de l'efficacité des produits chimiques servant à lutter contre les maladies des plantes causées par différents pathogènes;

- le document « Étiquetage et allégations concernant l'environnement - Produits antiparasitaires », qui expose la réglementation relative à l'éco-étiquetage et aux allégations publicitaires sur les produits antiparasitaires, dont le but est d'empêcher la diffusion d'information trompeuse;

- le document « Épandage aérien de pesticides », qui présente une nouvelle politique dont le but est d'aider les agriculteurs et les opérateurs qui font de l'épandage aérien, en définissant clairement les usages aériens qui sont acceptables, en fournissant des instructions sur l'application et en précisant quelles sont les situations dans lesquelles l'épandage aérien n'est pas approprié;

- les laboratoires de l'ARLA ont fourni un soutien scientifique, technique et analytique aux activités d'homologation et de conformité de l'Agence;
- on a effectué plus de 1 500 analyses portant sur la teneur garantie, les microcontaminants et les résidus, à l'appui des programmes d'enquête (court délai, en réponse à des plaintes ou dans le cadre de procédures judiciaires) et de vérification de la conformité; et
- en mai 1995, le laboratoire d'Ottawa a subi avec succès une vérification de son système de qualité effectué par le Conseil canadien des normes et il a conservé sa certification ISO.

Au cours de l'exercice 1995-1996, les réalisations de la sous-activité de la conformité ont été les suivantes :

II. Conformité

- à harmoniser avec l'EPA les exigences en ce qui concerne les données environnementales à fournir pour l'homologation des produits antiparasitaires chimiques.
- à entreprendre la planification d'un projet de stratégies de lutte intégrée contre le doryphore de la pomme de terre, en collaboration avec la Fédération canadienne de l'agriculture et la Direction générale de la recherche d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de concert avec l'EPA; et
- à lancer un projet de stratégies de lutte intégrée contre le pou du saumon d'élevage, en collaboration avec le *Salmon Health Consortium* et de concert avec les salmoniculteurs, les provinces et les fabricants de produits antiparasitaires;
- à mener à terme un projet de stratégies de lutte intégrée contre le mildiou de la pomme de terre, en collaboration avec le Conseil canadien de l'horticulture et la Direction générale de la recherche d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de concert avec les provinces, les agriculteurs, les fabricants de produits antiparasitaires et l'EPA;
- à mettre en oeuvre avec l'EPA une politique d'examen conjointe pour les produits chimiques à faible risque, en visant une norme de rendement de 365 jours;
- à faire progresser sensiblement le travail d'harmonisation avec l'EPA;

Information sur le rendement

Depuis sa création, le 1^{er} avril 1995, l'Agence :

- a mis en place une nouvelle structure organisationnelle dans laquelle les cadres supérieurs sont censés promouvoir efficacement un environnement favorable à l'innovation, à la prise de risques, à la libre communication, à la constitution d'équipes et à l'apprentissage continu;
- a proposé des modifications à la Loi et au Règlement sur les produits antiparasitaires, qui donnent au régime des fondements législatifs modernes et efficaces;
- a créé une « Division des nouvelles méthodes » pour trouver des façons efficaces et efficaces d'intégrer le principe du respect de l'environnement dans les fonctions de l'Agence;

- a mené des consultations en vue de la mise en oeuvre d'un régime de recouvrement des coûts axé sur des normes de service, à la suite d'analyses poussées et de consultations des groupes concernés;
- a fusionné au sein d'une seule agence les activités de réglementation des produits antiparasitaires jusqu'à exécutées par quatre ministères.

I. Examen des demandes

Au cours de l'exercice 1995-1996, les réalisations de la sous-activité de l'examen des demandes ont consisté :

- à entreprendre l'élaboration d'un système de suivi des demandes, qui est un système unique capable de segmenter électroniquement les demandes et de les suivre tout au cours du processus d'évaluation et d'examen;

- à réduire le nombre de demandes en main, pour être en mesure d'atteindre les nouveaux objectifs de rendement. Le travail en main est au niveau le plus bas jamais atteint. En outre, on a approuvé 50 % de produits à usage limité de plus en 1996 qu'en 1995;

Tableau 27 : Nombre de demandes

Date	Demandes de type 1* en main	Nouvelles demandes reçues, janv.-juil.	Demandes de tous les types en main	Nouvelles demandes reçues, janv.-juil.
1 ^{er} juil. 1993	844	86	3272	1435
1 ^{er} juil. 1994	844	57	3027	999
1 ^{er} juil. 1995	914	60	3057	829
1 ^{er} juil. 1996	796	55	2660	981

* Les demandes de type 1 sont des demandes complexes qui nécessitent des examens interministériels.

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Objectif

Protéger la santé humaine et l'environnement et, à cette fin, réduire au minimum les risques associés aux produits antiparasitaires, tout en assurant un accès aux moyens de lutte antiparasitaire, notamment à des stratégies viables de lutte antiparasitaire.

Tableau 26 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Examen des demandes	—	—	—	—	12 451
Conformité	—	—	—	—	6 440
Politique et communications	—	—	—	—	2 577
					34
Total partiel	—	—	—	23 025	324
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	—	—	—	(185)	—
				(231)	—
Sous-total	—	—	—	22 840	324
				21 237	280

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

En 1994-1995, l'ARLA n'était pas une organisation unifiée. Elle a été créée le 1^{er} avril 1995, par suite de la fusion des responsabilités et des ressources liées à la réglementation de la lutte antiparasitaire, qui étaient jusque-là réparties entre quatre ministères : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et Santé Canada.

Explication de la différence : La diminution de 1,6 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- délai dans la co-habitation, la dotation et l'achat d'équipement en capital; et
 - remise à plus tard de l'élaboration du système de suivi des demandes.
- (en milliers de dollars)
- (1 000)
- (600)

besoins des clients. La diffusion électronique des données a été améliorée : ainsi, les services FaxLink ont été étendus à certaines clientèles cibles et on a remplacé l'ancien babillard électronique par un site Web. Lancé en octobre 1996, le site Web dotera le LLM d'une présence dynamique sur le *World Wide Web*. En tant que composante du Réseau canadien de la santé relevant du Ministère, le site sera une ressource précieuse pour les milieux de la santé publique au Canada et ailleurs. Les sections à accès restreint du site serviront à la surveillance et à l'élaboration de politiques avec des partenaires clés (par exemple le Conseil des médecins hygiénistes en chef pour le Canada).

Ce Comité directeur technique de la surveillance nationale des toxi-infections alimentaires et hydriques et des maladies entériques se compose de représentants des organismes fédéraux, provinciaux et régionaux concernés et de représentants de l'industrie du traitement des eaux. Le Comité s'est réuni pour la première fois en juin 1996, pour fixer des priorités communes et pour tracer des stratégies de surveillance précis. À la suite de la conférence de concertation, on a lancé dans cinq provinces un projet pilote visant à accélérer la surveillance en laboratoire de certaines maladies à transmission interhumaine.

Agents pathogènes à diffusion hémato-gène : Un comité directeur d'experts sur les agents pathogènes transmissibles par le sang a été mis sur pied, et un colloque a eu lieu à la fin de mai 1996; on voulait communiquer à tous les intervenants concernés par les maladies à diffusion hémato-gène l'information la plus récente. Le renforcement des activités de surveillance et de dépistage, la réalisation d'études ciblées d'évaluation des risques et les échanges d'information sur les pathogènes à diffusion hémato-gène constituent toujours les principales activités. Les provinces, les établissements de soins de santé et les ONG ont reçu un financement pour déterminer les facteurs de risque de l'hépatite C et les conséquences à long terme de cette maladie, et pour mettre au point un programme national de sensibilisation à l'hépatite C.

Maladies transmises sexuellement (MTS) : Pour endiguer la propagation des MTS, on surveille dans la transmission des virus ainsi que les taux de variation dans les différentes populations. Les MTS continuent à être surveillées de plus près dans certaines populations ciblées dont les Autochtones, les jeunes de la rue et les détenus. L'analyse des données est transmise aux professionnels de la santé qui soignent des personnes atteintes de MTS et aux personnes qui s'intéressent aux répercussions économiques de l'épidémie. De plus, on tente actuellement de dégaier un consensus national relativement aux buts de la lutte contre les MTS et aux lignes directrices devant régir le dépistage de la chlamydose.

Surveillance internationale : Le LCM travaille avec les pays membres du Réseau mondial d'information en matière de santé publique (RMISP) du G-7 dans le but d'accroître la collaboration internationale dans le domaine de la santé publique en établissant des liens entre les progrès réalisés au niveau des réseaux de santé publique des pays du G-7 et les organismes internationaux de santé. Deux domaines ont été choisis pour une collaboration initiale : les alertes rapides en santé publique pour les maladies transmissibles, et les statistiques de l'état civil. Le projet du G-7 a pour objectif d'établir une liaison entre les réseaux régionaux d'information sur la santé publique au fur et à mesure qu'ils évoluent. Les deux premiers réseaux régionaux sont le Réseau panaméricain d'information en matière de santé publique (RPISP), dirigé par le LCM, et le Réseau européen d'information en matière de santé publique (REISP), dirigé par la Commission européenne.

Une étude de faisabilité visant à tester le système d'alertes rapides pour les maladies transmissibles a été menée à bien. Dans le domaine de la médecine tropicale et des voyages, le Ministère conseille la population canadienne et continue à préparer des communiqués et des recommandations à l'intention des voyageurs. Cette information est diffusée par le Comité consultatif de la médecine tropicale et de la médecine des voyages (CCMTMV), et on peut y avoir accès par le système FaxLink.

Diffusion d'information : Un système central de diffusion de l'information a été mis sur pied et est devenu opérationnel en avril 1996. Il communique d'ores et déjà des données récentes et ciblées de surveillance et de lutte contre des maladies aux partenaires et aux intervenants du domaine de la santé publique partout au Canada et dans d'autres pays. On a établi des structures de consultation internes et externes pour axer clairement les activités de diffusion d'information du LCM sur les

l'asthme et du diabète. On a mis sur pied un Groupe de travail multisectoriel national sur la lutte contre l'asthme pour élaborer et mettre en oeuvre une stratégie nationale axée sur la prévention et le traitement efficaces de l'asthme au Canada.

Surveillance nationale : Programme de formation en épidémiologie d'intervention - Dix stagiaires en santé publique offrent leurs services aux organismes et aux établissements. Ils contribuent à la surveillance des maladies infectieuses et d'autres dangers pour la santé; ils assurent également le suivi de certaines études portant notamment sur les déterminants de l'immunisation des enfants, les grappes de cas de cancer et l'évaluation des risques que présentent de nouveaux agents. On a amorcé une coopération avec 16 autres pays pour veiller à ce que les objectifs de formation et les normes d'évaluation restent compatibles avec ce qui se fait à l'échelle mondiale dans le domaine de la santé publique. Grâce à la mise sur pied d'un système d'intervention d'urgence, les épidémiologistes de terrain ont participé l'an dernier à 18 investigations ou études de surveillance majeures.

Le Système de surveillance par unité de santé sentinelle, réseau composé de neuf unités de santé publique, élabore et évalue actuellement des méthodologies de surveillance et de recherche qui pourraient être utilisées pour explorer certains problèmes de santé publique. On recueille actuellement, dans le but de les analyser aussi bien à l'échelle régionale qu'à l'échelle nationale, des données sur l'incidence et la prévalence, les facteurs démographiques et les facteurs de risque liés à un éventail de problèmes de santé, particulièrement chez les enfants.

Maladies infectieuses : Le LCCM collabore avec la Société canadienne des maladies infectieuses à la révision de la série *Guide de prévention des infections*.

Un projet pilote de surveillance par l'intermédiaire de médecins sentinels a été amorcé de concert avec le Collège des médecins de famille du Canada. On a tenu une réunion nationale sur la surveillance de la grippe pour examiner les résultats du projet et formuler des recommandations quant à l'expansion du projet pilote à l'échelle nationale.

Tuberculose : Un Comité national d'experts sur la tuberculose et un réseau fédéral-provincial-territorial de laboratoires de tuberculose ont été mis sur pied. Le Comité d'experts s'attaquera à cinq aspects fondamentaux de la prévention et du traitement de la tuberculose : la tuberculose chez les populations autochtones, la prise en charge, la co-infection par le VIH et la tuberculose, l'immigration et les services en laboratoire. Lors d'une conférence future, on conviendra avec les principaux intervenants d'une stratégie nationale de prévention et de traitement de la tuberculose, assortie des normes et des priorités à privilégier.

Le Comité fédéral-provincial-territorial de lutte antituberculeuse continue à assurer la coordination nationale des programmes provinciaux de lutte antituberculeuse. Il a défini une position commune en ce qui concerne les procédures nationales de prise en charge des cas de tuberculose chez les immigrants et les voyageurs. Il a également remanié la formule de déclaration de la tuberculose et la base de données de surveillance de cette maladie.

Maladies entériques et d'origine alimentaire : Une conférence nationale de concertation sur la surveillance des toxi-infections d'origine alimentaire et des maladies entériques a eu lieu en novembre 1995; un compte rendu des discussions a paru dans le numéro de juin 1996 du *Relevé des maladies transmissibles au Canada*. Les participants à la conférence ont formulé 65 recommandations précises visant à améliorer le système de surveillance nationale des toxi-infections alimentaires et hydriques et des maladies entériques et notamment, la création d'un comité directeur technique national.

- Surveillance des mauvais traitements infligés aux enfants : un nouveau programme a été mis sur pied avec la collaboration du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires, des professionnels de la santé, des organismes de la protection de l'enfance, de chercheurs universitaires et d'organisations non gouvernementales.

- Programme canadien de surveillance et de lutte contre le cancer chez les enfants : parmi les principales réalisations de l'année figure la production d'une monographie canadienne sur le cancer chez les enfants intitulée << Mon combat pour la vie : le cancer chez les enfants et les adolescents du Canada >>, qui s'adresse au grand public canadien. Une évaluation du coût économique du cancer chez les enfants au Manitoba et un sondage d'envergure nationale réalisé auprès des parents d'enfants atteints de cancer ont été amorcés dans le but d'évaluer les répercussions financières de cette maladie, l'accès aux soins non médicaux ainsi que l'utilisation de ces soins.

- Système de surveillance de l'incidence de l'asthme chez les enfants d'âge préscolaire : le système a été mis sur pied dans les provinces de l'Ouest, où les taux de mortalité due à l'asthme chez les enfants sont les plus élevés. Il sera progressivement étendu à toutes les provinces du Canada.

Prévention et traitement du cancer : Le LCCM continue à s'occuper activement de plusieurs secteurs prioritaires dans le domaine du cancer, notamment les cancers de la peau, de la prostate, du cerveau, du col utérin, du sein, du poumon de même que le cancer colorectal et les cancers qui frappent les enfants.

Le Système canadien de prévision des taux de cancer a produit des prévisions nationales relatives à l'incidence et au taux de mortalité par cancer (cancer colorectal, cancer de la prostate, cancer du sein, mélanomes et tous les cancers), selon l'âge et le sexe. Les registres provinciaux du cancer et le LCCM utiliseront le système pour effectuer des prévisions à long terme relatives au cancer dans les provinces du Canada.

Dans un rapport sur le fardeau économique du cancer au Canada, on a quantifié les coûts directs et indirects de cette maladie. Le rapport contient des renseignements indispensables aux décideurs et décrit les conséquences économiques de la non-prévention du cancer.

Une monographie annuelle, les Statistiques canadiennes sur le cancer de 1996, a été produite avec la collaboration de l'Institut national du cancer du Canada, de Statistique Canada et des registres provinciaux et territoriaux du cancer. De plus, on a achevé la préparation des cartes et des tableaux devant figurer dans la première *Répartition géographique de l'incidence du cancer au Canada*.

On coordonne en ce moment avec les principaux intervenants l'élaboration d'un système de surveillance des soins palliatifs qui permettra de recueillir systématiquement des données sur les bénéficiaires de ces soins. Cette information servira à décrire l'accès aux services de soins palliatifs, les symptômes des malades ainsi que les interventions pratiquées.

Maladies cardiorespiratoires et diabète : Les bases de données canadiennes sur les maladies cardiorespiratoires et le diabète ont été fondées en une banque de données nationale. Le LCCM a instauré, avec la collaboration d'autres intervenants, des réseaux de surveillance des maladies cardiorespiratoires et il collabore en ce moment à l'élaboration de projets pilotes avec les principaux organismes dans le domaine. Il fournit aussi régulièrement des données de surveillance aux intervenants intéressés dans les domaines de la coronaropathie, de l'accident cérébro-vasculaire, de

renforcer les activités de surveillance nationale et de lutte contre la maladie représente un engagement majeur à l'égard des provinces et des territoires. Les provinces appuient fortement cette orientation et reconnaissent les importants bénéfices que comporte la collecte d'information sur la santé publique, grâce au dépistage précoce des nouveaux risques pour la santé et au ciblage efficace des interventions.

Surveillance de la santé périnatale : Le Système canadien de surveillance périnatale (SCSP) contribue à la bonne santé des mères et de leurs bébés en fournissant une information importante, récente et pertinente sur les tendances et les disparités au chapitre de la santé périnatale au Canada. Un comité directeur multidisciplinaire très visible guide l'élaboration du système et a contribué aux réalisations suivantes :

- analyses par des experts de bases de données nationales sur la santé maternelle et infantile;
- mise en oeuvre de plusieurs études sur le couplage des dossiers visant à améliorer notre connaissance des déterminants de la mortalité foetale et infantile et de la santé maternelle;
- établissement d'une liste provisoire d'indicateurs nationaux de la santé périnatale;
- renforcement des liens avec des organismes internationaux en vue de la surveillance des issues périnatales à l'échelle mondiale;
- publication du premier rapport d'étape du SCSP.

Développement des enfants en santé : Grâce à une série de conférences de concertation, le Ministère tâche d'établir des buts nationaux au chapitre de la vaccination contre les principales maladies pouvant être prévenues par ce moyen chez les enfants et les nourrissons (par exemple, la rubéole, les oreillons, la diphtérie, le tétanos, la poliomyélite, les infections à *Haemophilus influenza* B, l'hépatite et la rougeole). Lors de la Conférence des sous-ministres de la Santé tenue en décembre 1995, les sous-ministres ont fait de l'élimination de la rougeole le premier but national en matière de santé; le Ministère s'efforcera de faire approuver les autres buts lors de la Conférence des sous-ministres de la Santé en décembre 1996.

Pour faciliter la réalisation de ce but national d'éradiquer la rougeole, le LLMCM a créé un Centre national de surveillance de la rougeole et, sur le plan international, il a adhéré au Réseau des laboratoires de la rougeole de l'OPS. Le centre national facilite la communication et fournit des services spécialisés à toutes les régions du Canada. Un calendrier de vaccination en deux doses contre la rougeole a été adopté dans onze provinces et territoires et des campagnes de revaccination ont été lancées dans au moins sept provinces.

Dans le domaine de la surveillance des traumatismes et de la lutte contre le cancer, le LLMCM a amorcé les activités suivantes :

- Système canadien hospitalier d'information et de recherche en prévention des traumatismes (SCHIRPT) : il s'agit d'un système de surveillance des traumatismes en salle d'urgence auxquels participent dix hôpitaux pédiatriques et six hôpitaux généraux du Canada. Il permet de recueillir des données sur les circonstances des accidents et les milieux dans lesquels ils surviennent.

Surveillance de la santé nationale

Objectif

Orienter et coordonner, à l'échelle nationale, les activités de détection, d'enquête, de surveillance, de prévention et de lutte contre les maladies chez les humains, par la mise en application de programmes nationaux de surveillance et de lutte contre la maladie.

Tableau 25 : Résultats financiers

	(en milliers de dollars)							
	Réel 1993-1994	ÉTP* 1993-1994	\$	ÉTP	Réel 1994-1995	ÉTP 1994-1995	\$	ÉTP
Budget des dépenses				ÉTP				\$
Réel 1995-1996				ÉTP				\$
Réel 1995-1996				ÉTP				\$
Surveillance de la santé à l'échelle nationale	59 505	275	38 854	294	31 786	259	35 930	324
Plus : Investissement consécutif à l'examen des programmes				11 637				
Total	59 505	275	38 854	294	43 423	259	35 930	324

* L'équivalent temps plein (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais ils sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La diminution de 7,493 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les transferts internes.

Information sur le rendement

Au cours de l'exercice 1996-1997, on s'est surtout efforcé de renforcer par le réinvestissement les activités de surveillance nationale, de prévention et de lutte contre la maladie, conformément au Plan d'action axé sur le réinvestissement du LLCM. Par ailleurs, beaucoup d'énergie a été consacrée à l'organisation du déménagement du Bureau de microbiologie à Winnipeg. Les secteurs de surveillance que l'on renforce actuellement correspondent à la fois aux priorités du gouvernement fédéral et à celles des provinces et territoires. Ils relèvent les plus importantes causes de maladies, d'invalidité, de décès et de dépenses en soins de santé au Canada. Ces secteurs cibles de la santé publique sont le cancer, les agents pathogènes à diffusion hématoxène, la surveillance de la santé périnatale, les maladies cardiorespiratoires, les maladies transmises sexuellement, les infections respiratoires et la tuberculose, les infections nosocomiales et la santé au travail, les agents pathogènes nouveaux, les maladies entériques et d'origine alimentaire, les maladies pouvant être prévenues par la vaccination des nourrissons et des enfants, les diagnostics et la surveillance en laboratoire ainsi que la surveillance internationale.

Les réseaux de surveillance réduisent la fragmentation du système et permettent de tirer parti des investissements déjà effectués par les provinces et territoires. La décision du Ministère de

programmes. De plus, ces changements permettront de relever le niveau de protection des travailleurs canadiens contre une surexposition possible aux rayonnements.

Le Plan de développement d'un programme amélioré de réglementation des matériels médicaux a été mis en application. On a élaboré des systèmes de classification en fonction des risques des matériels médicaux et des instruments diagnostiques in vitro. On a rédigé de nouvelles exigences réglementaires fondées sur la classification en fonction du risque, pour mieux faire face aux problèmes entourant la sécurité et l'efficacité. Ces exigences seront publiées dans la Gazette du Canada, Partie I, au cours de 1997. Ces règlements, qui permettront au Canada de surveiller l'entrée sur le marché de nouveaux matériels médicaux, sont rédigés de façon à favoriser une affectation des ressources en fonction du risque présenté par l'instrument. Ainsi, les fabricants d'instruments présentant un faible risque ne sont plus soumis à des contrôles réglementaires inutiles, alors que les instruments à risque élevé font l'objet d'un examen rigoureux visant à protéger convenablement le public canadien. Les représentants de l'industrie et tous les autres intéressés ont été consultés au cours de l'élaboration de ces règlements; on espérait ainsi répondre aux besoins de l'industrie tout en protégeant convenablement les consommateurs ou les utilisateurs. L'examen, par une tierce partie des systèmes de contrôle de la qualité et des bonnes pratiques de fabrication, fait partie intégrante du nouveau cadre réglementaire.

prévenir plus efficacement les traumatismes crâniens chez les joueurs de hockey sur glace, en particulier chez les jeunes joueurs.

L'harmonisation des normes en matière de sécurité des produits — en particulier le *Règlement sur les produits dangereux (jouets)* en application de la *Loi sur les produits dangereux* — se poursuit dans le cadre de discussions avec les États-Unis en vertu des dispositions d'un protocole d'entente entre le Ministère et la *Consumer Product Safety Commission* des États-Unis. Le Bureau de la sécurité des produits a joué un rôle de premier plan et a notamment coordonné la position canadienne et représenté le Canada lors des discussions internationales sur l'harmonisation des exigences applicables à l'étiquetage des produits chimiques dangereux et aux mécanismes de renseignements sur les substances. Les efforts d'harmonisation visent à accroître l'efficacité des systèmes de réglementation et à réduire les coûts des mesures visant à appliquer et à faire respecter les règlements.

À la suite de la découverte inattendue, aux États-Unis, des dangers pour la santé présentés par les minestores, le Programme de la sécurité des produits a géré la crise engendrée par la présence de concentrations dangereuses de plomb dans les stores de PVC importés au Canada. Au cours de l'été 1996, le personnel du Programme de la sécurité des produits a mené une enquête approfondie afin de déterminer le risque présenté par ces produits pour la sécurité du public. Il a fallu, à cette fin, communiquer avec les industries en cause, coordonner les interventions avec d'autres ministères et gouvernements et gérer les divers aspects de ce problème dont les médias ont largement fait état.

Dans le cadre de l'initiative sur la santé et l'environnement, le Ministère a continué d'évaluer les effets du bruit, des champs électromagnétiques et du rayonnement solaire sur la santé des Canadiens. L'éducation publique est essentielle si nous voulons réduire l'incidence du cancer de la peau et ses conséquences négatives et coûteuses sur le système de soins de santé. Des recherches ont été effectuées sur l'influence des champs magnétiques sur l'apparition du cancer, sur les effets potentiels du bruit de survol des aéronefs sur le système immunitaire et sur les dommages causés aux cellules de la peau par les rayons UV. Les résultats de ces recherches sur les risques permettront au Ministère de prendre des décisions appropriées en matière de gestion des risques associés à ces nouveaux problèmes de santé publique.

En 1995-1996, les Services nationaux de dosimétrie (SND) ont fourni des services de surveillance des radiations à environ 105 000 travailleurs de 12 000 organismes au Canada en faisant la distribution et la lecture de quelque 525 000 dosimètres personnels (appareils portés par les travailleurs permettant de mesurer l'exposition au rayonnement ionisant). Les SND sont maintenant autonomes sur le plan financier : ils comptent uniquement sur les recettes produites par les frais imposés aux clients. Les fiches sur lesquelles sont consignées les doses reçues sont transmises au Fichier dosimétrique national (FDN). Outre les données fournies par les centrales nucléaires et par les mines d'uranium et de roche dure, le FDN renferme maintenant les fiches de radiations de plus de 500 000 travailleurs canadiens.

Plusieurs études épidémiologiques de grande envergure sont actuellement en cours grâce aux renseignements contenus dans le FDN. On vient de terminer une étude fondée sur les fiches de plus de 200 000 personnes dont les résultats seront publiés cette année. On a établi un lien entre ces fiches et la base de données de Statistique Canada sur la mortalité par cancer, afin d'analyser les tendances et de faire des estimations des risques. On vient d'amorcer la phase de l'analyse d'une deuxième étude portant sur l'incidence du cancer. On amorcera également, en 1997, la phase de l'analyse d'une étude menée en collaboration avec le Centre international de recherche sur le cancer. Les améliorations apportées aux SND et au FDN contribuent à rendre plus efficace l'exécution de ces

Dans le cadre du programme sur la santé et l'environnement, le Ministère poursuit l'étude des effets de la pollution de l'air sur la santé des Canadiens (Programme des répercussions de l'air sur la santé). Cette évaluation des risques met l'accent sur trois secteurs d'activités : les travaux sur la toxicologie animale, les recherches (cliniques et épidémiologiques) sur les êtres humains et l'évaluation des degrés d'exposition. Les polluants les plus préoccupants sont l'ozone des basses couches de l'atmosphère, les aérosols acides et les polluants atmosphériques dangereux. Selon les données toxicologiques disponibles, les polluants « vieillissants » seraient plus sensibles à la pollution de l'air qu'on ne l'avait cru jusqu'ici. Selon des études épidémiologiques effectuées au Canada, il peut y avoir un lien entre l'insuffisance respiratoire permanente chez les enfants et l'exposition aux polluants atmosphériques. Des études ont montré qu'il y a une corrélation très nette entre l'augmentation des taux d'hospitalisation, du nombre des patients souffrant de troubles cardiorespiratoires reçus dans les services d'urgence des hôpitaux et des coûts d'autres services de santé, d'une part, et la pollution de l'air, d'autre part. Les études effectuées dans le cadre de ce programme ont permis d'établir que les lignes directrices sur la qualité de l'air et les mesures antiémissions en place n'assurent pas vraiment la protection des Canadiens. Bon nombre d'initiatives et de stratégies nationales pour réduire la pollution de l'air requièrent des évaluations détaillées des risques et des avantages pour la santé que l'on peut retirer d'une protection efficace et efficiente de la santé publique. Les résultats de ce programme permettront d'améliorer la qualité de l'air, d'établir des lignes directrices satisfaisantes sur la qualité de l'air et d'appuyer, à l'échelle nationale et internationale, l'industrie des stratégies d'atténuation de la pollution de l'air, une industrie de plusieurs millions de dollars.

Le Ministère adopte une approche proactive pour aborder les questions entourant les effets des contaminants de l'environnement sur la santé humaine, comme en témoigne les mesures prises en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Les évaluations des risques présentes par les substances nouvelles et existantes et les produits de la biotechnologie permettent de guider l'élaboration de mesures de gestion des risques au pays. Elles ont également guidé, et guideront toujours, les efforts déployés à l'échelle internationale en vue de l'évaluation des risques pour la santé humaine présentes par les contaminants de l'environnement. On a entrepris l'évaluation des risques pour la santé présentes par plusieurs des 25 substances figurant sur la deuxième liste des substances d'intérêt prioritaire (SIP-2) en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*. Toutes les évaluations relatives à la SIP-2 devraient être terminées d'ici 2001.

Parmi les 5 000 dossiers de renseignements en souffrance qui avaient été fournis par l'industrie peu après l'entrée en vigueur du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles* (en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*), on en a évalué 1 600 pour déterminer les répercussions sur la santé. Les évaluations de ces renseignements se poursuivront en 1997-1998. On poursuivra également l'évaluation des renseignements relatifs aux produits chimiques nouveaux soumis par l'industrie, au rythme d'environ 600 par année.

La sécurité des produits est une question de santé de première importance au Canada. On estime que les accidents associés à des produits de consommation entraînent 220 000 traumatismes, 2 000 décès et des coûts pour la société de 2,8 milliards de dollars par année. Les traumatismes sont la plus importante cause de décès chez les enfants âgés de 1 à 15 ans. Depuis la promulgation de la *Loi sur les produits dangereux* en 1969, le taux de décès associés à des produits chez les enfants a diminué, passant de plus de 90 décès pour 100 000 habitants à moins de 20 pour 100 000. Les mesures d'application du règlement découlant de la *Loi sur les produits dangereux* et les campagnes d'information sur la sécurité ont largement contribué à cette diminution. Les modifications de 1997 au *Règlement sur les produits dangereux* (casques de hockey sur glace) devraient permettre de

Qualité et risques environnementaux

Objectif

Protéger la santé des Canadiens et, à cette fin, déterminer, évaluer et gérer les dangers et les avantages sur les plans de la santé et de la sécurité que présentent le milieu naturel et l'environnement technologique, en particulier les dispositifs émettant des radiations, les matériels médicaux et les produits chimiques et autres produits de consommation commercialisés.

Tableau 24 : Résultats financiers

(en milliers de dollars)		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Dangers de l'environnement					
du milieu de travail et des	41 998	383	46 424	377	41 701
matériels médicaux					384
Qualité des matériels médicaux	3 499	43	2 854	32	3 127
Sécurité des produits			9 736	124	16 666
Réajustement de l'Examen					151
des programmes à être assignés					8 064
				(2 828)	126
Total partiel	45 497	426	59 014	58 666	584
Moins : Recettes à valoir sur le crédit			(2 655)	(2 971)	(2 746)
Total	45 497	426	56 359	55 695	584
				49 381	555

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondées sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : La diminution de 6,314 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

- L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondées sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.
- ressources additionnelles pour les initiatives de recouvrement des coûts et pour la Stratégie nationale de biotechnologie.
- transferts internes; et

(en milliers
de dollars)

(8 396)

1 491

Le Canada a participé à plusieurs initiatives internationales. Le Programme des médicaments joue un rôle de premier plan dans l'élaboration de grilles électroniques permettant de soumettre des résumés exhaustifs des données contenues dans les présentations. Il participe activement aux efforts déployés à l'échelle internationale en vue de la soumission des présentations par voie électronique. Le Programme des médicaments est en outre l'un des principaux acteurs qui s'emploient à élaborer, avec l'Union européenne, les États-Unis et le Japon, des ententes de reconnaissance réciproque portant sur l'acceptation des résultats d'inspection. Une fois que ces ententes de reconnaissance réciproque ont été conclues, tous les signataires auront accès aux conclusions des évaluations de la conformité des fabricants aux bonnes pratiques de fabrication, et accepteront ces conclusions. Ainsi, il ne sera plus nécessaire d'inspecter les produits provenant de l'étranger, ni d'examiner les rapports d'inspection relatifs à ces produits, comme c'est le cas actuellement. Dans un autre domaine, le Canada a participé à l'élaboration d'accords internationaux sur la surveillance des ingrédients pharmaceutiques actifs et a été chargé de présider la délégation de la conférence économique Asie-Pacifique lors d'une conférence mondiale à venir.

Enfin, on a fait des progrès considérables dans le passage d'une culture de « Direction des médicaments » à une culture de « Programme des médicaments ». Cette évolution, qui pourrait apparaître comme un simple changement de nom, témoigne plutôt de l'adoption d'une nouvelle perspective. Elle reconnaît que le Programme des médicaments regroupe un vaste éventail de fonctions et d'activités menées à Ottawa et dans l'ensemble du Canada, et que tous les services contribuent de façon décisive à l'atteinte des objectifs du Programme. Dans ce contexte, les communications sont primordiales, aussi la mise sur pied d'un babillard électronique du Programme des médicaments est une étape initiale essentielle. En bout de ligne, tous les membres du personnel comprendront mieux le rôle que leur est dévolu au sein du Programme en tant qu'ensemble, et il sera possible d'éliminer la structure habituelle fondée sur les catégories « administration centrale- régions ».

Le Programme a encore beaucoup de travail à accomplir pour accroître au maximum l'efficacité et le rendement. Mais il est sur la bonne voie, comme en témoignent l'ambiance nouvelle et l'amélioration des relations avec la plupart de ses groupes de clients.

rencontrent maintenant de façon régulière, de deux à six fois par année, les représentants de 13 industries ou groupes de professionnels de la santé. La haute direction participe en outre à plusieurs projets internationaux, notamment à des réunions tripartites et bilatérales et aux travaux de la Conférence internationale sur l'harmonisation. On a mis en place une infrastructure qui permet de veiller à ce que les gestionnaires soient bien informés avant la tenue de ces réunions et à ce que les membres du personnel compétents soient présents au besoin. Cette activité est cruciale, si l'on veut conserver des rapports utiles avec les groupes de clients et d'intervenants, ainsi qu'avec d'autres organismes de réglementation. Aux dires de certains, le climat d'ouverture et de réceptivité de ces réunions a grandement contribué à améliorer les relations avec les clients et les groupes d'intervenants.

Les mécanismes de prestation de conseils d'experts ont été renforcés et régularisés grâce à la conception et à la mise en œuvre de deux nouveaux comités consultatifs d'experts (CCE) : le CCE sur les nouvelles substances actives et le CCE sur la réglementation des médicaments en vente libre. La création de ces deux comités porte à cinq le nombre total de comités consultatifs d'experts (les autres étant le CCE sur la réglementation du sang, le CCE sur les thérapies contre le VIH et le Comité consultatif canadien sur les effets indésirables des médicaments). Ces comités sont chargés de fournir des conseils, dans leurs domaines de compétence respectifs, sur des questions scientifiques ou des questions de politique. Les membres de ces comités participent également, au besoin à des comités d'appel. Chaque comité est épaulé par un groupe de travail interne, qui se charge de cerner et d'analyser les questions soulevées. Grâce à ces comités, le Programme des médicaments peut systématiquement consulter des experts de l'extérieur et bénéficier de leurs conseils éclairés, qui facilitent la prise de décisions.

Le Programme des médicaments a continué de déployer des efforts considérables pour concevoir et mettre en œuvre un programme d'apprentissage continu et de perfectionnement (ACP), qui permet de gérer la formation et le perfectionnement des employés. À titre d'exemple, le Programme vient de lancer un projet de perfectionnement en gestion, qui vise à offrir des possibilités de perfectionnement, à l'interne, aux membres du personnel intéressés à poursuivre une carrière dans le domaine de la gestion. Ce projet complète le programme de perfectionnement en gestion de la Direction générale de la santé en offrant des affectations de niveau débutant ou intermédiaire. On a conçu un programme général d'ACP, qui permet d'offrir des cours qui ne seraient pas accessibles autrement ou ne le seraient qu'à un coût beaucoup plus élevé. Ces cours sont offerts à tous les membres du personnel qui répondent aux critères de sélection, en fonction des besoins liés à l'emploi.

Afin d'accroître l'efficacité du Programme, on a procédé à des changements organisationnels. Parmi les changements les plus récents figurent l'intégration des anciens Bureaux des médicaments en vente libre et des médicaments prescrits, qui forment désormais le Bureau de l'évaluation des produits pharmaceutiques (BEP). On prévoit que cette fusion de deux services remplissant des fonctions analogues permettra d'accroître l'uniformité des examens et l'efficacité des opérations. La création du BEP constitue l'étape la plus récente de l'examen des programmes, qui visait à mettre en place une structure organisationnelle optimale. Cet exercice s'est déjà soldé par une réorganisation et une réorientation des activités dans un certain nombre d'autres Bureaux.

Dans le cadre de la transition amorcée avec le processus de renouvellement de la Direction des médicaments, le Programme s'est engagé dans l'Initiative d'amélioration de la qualité du Programme des médicaments. Cette Initiative favorise une approche qui met l'accent sur la qualité et l'amélioration continue. Voici les progrès accomplis jusqu'ici : la tenue d'une séance d'initiation pour tous les gestionnaires du Programme, l'embauche d'un coordonnateur de la qualité et la création d'un sous-comité du Comité de gestion du Programme des médicaments, qui sera responsable de la qualité.

- transferts internes. (9 987)

Information sur le rendement

Le Renouvellement de la Direction des médicaments, vaste processus de changement entamé en 1993, s'est officiellement terminé en août 1995 et a été remplacé par la mise en oeuvre du cadre stratégique, l'initiative d'amélioration de la qualité du Programme des médicaments.

Ce cadre stratégique est le prolongement logique du processus de Renouvellement; il entraînera une revitalisation et une rationalisation du programme de réglementation des médicaments, qui aideront le Canada à entrer de pied ferme dans le XXI^e siècle. Le cadre stratégique du Programme des médicaments comprend plusieurs éléments importants, comme la révision du cadre de réglementation en fonction des principes de gestion des risques et un cadre d'homologation des médicaments. Le cadre d'homologation intègre les concepts suivants : l'établissement de catégories pour l'évaluation pré-commercialisation des médicaments en fonction du risque, l'établissement de classes pour les produits d'après l'évaluation post-commercialisation des risques et des avantages ainsi que la réévaluation régulière des risques associés aux produits avant l'octroi d'une nouvelle licence. Ajoutées au processus de délivrance de licences aux fabricants, ces mesures fourniront au Canada un mécanisme de réglementation des médicaments fondé sur le risque.

L'examen des programmes, mené en 1994-1995, s'est soldé par l'élaboration d'un plan triennal de mise en oeuvre de mécanismes de production de recettes, reposant sur la facturation de services dispensés par le Programme. La première étape, l'imposition des frais annuels pour l'obtention du droit de vendre des médicaments, a été mise en oeuvre en janvier 1995. Ceci a été suivi en septembre 1995, par les frais d'évaluation des présentations, en janvier 1996, par les frais relatifs aux fiches maîtresses de médicaments et, en mai 1996, par les frais relatifs aux certificats d'exportation. Une fois les frais de licence d'établissement appliqués, prévus pour janvier 1997, le Programme des médicaments sera financé à plus de 60% par les recettes.

La mise en oeuvre du recouvrement des coûts ne s'est pas faite sans problème. Mais elle a aussi eu des répercussions positives. L'application de frais d'évaluation des présentations a incité le Programme à mener à bien les efforts déjà amorcés en vue d'améliorer le rendement du processus d'examen des médicaments. On a défini les objectifs en matière de rendement, appliqué une politique rigoureuse régissant le traitement des présentations et mis l'accent sur la réduction du volume de travail en retard. Un système informatique de suivi des présentations a été mis en place en 1994; on l'a amélioré, en 1996, en faisant en sorte que les industries puissent s'enquérir des progrès de leurs propres présentations. Les représentants de l'industrie estimaient que seule une réduction des délais d'exécution à un niveau comparable à celui des pays ouvrant la voie dans ce domaine pourrait rendre acceptable l'imposition de frais d'évaluation des présentations. Pour faire écho à cette demande, on a étudié les systèmes d'évaluation des autres pays et conclu que si le rendement du mécanisme canadien d'examen des médicaments laissait encore quelque peu à désirer dans certains domaines, il s'était amélioré au point de pouvoir se comparer avantageusement aux meilleurs au monde. On y apporte encore d'autres améliorations.

D'autres projets sont en cours et visent à appliquer la stratégie du Programme dans les domaines de l'inspection, des enquêtes et de l'analyse. Ces projets permettront de mieux cibler les activités de surveillance post-commercialisation et d'accroître leur cohérence et leur efficacité. On prévoit établir un cadre d'octroi de licences d'établissement, qui devrait faciliter cette démarche.

Au cours de l'année dernière, on a coordonné et renforcé les activités de liaison avec l'industrie nationale et les groupes de professionnels de la santé. Les responsables du Programme

Innoccité, qualité et efficacité des médicaments

Objectif

Protéger et améliorer la santé des Canadiens et, à cette fin :

- évaluer de manière efficace et efficiente les risques et les avantages que présentent la fabrication, la vente et l'utilisation de médicaments, et prendre les mesures appropriées;
- promouvoir la démarche scientifique dans l'évaluation des risques et des avantages;
- produire et diffuser de l'information visant à encourager la consommation raisonnable des médicaments.

Tableau 23 : Résultats financiers

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996	(en milliers de dollars)	
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Innoccité et efficacité des médicaments	37 191	360	37 357	415	30 655	353
Contrôle des drogues dangereuses	21 965	93	22 613	96	17 737	147
Qualité des médicaments commercialisés	10 365	209	13 560	205	9 895	189
Réajustement de l'Examen des programmes à être assignés					969	
Total partiel	69 521	662	73 530	716	59 256	689
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					(10 626)	
Total	69 521	662	73 530	716	59 256	689
					61 660	718

- * L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : L'augmentation de 2,404 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les raisons suivantes :

(en milliers
de dollars)

- ressources additionnelles pour les services de poursuite et les initiatives de recouvrement ainsi que pour la Stratégie nationale de biotechnologie; et

12 489

À l'échelle nationale, le Ministère participe au sous-comité des importations du Comité interministériel de l'inspection des aliments, ce qui permet d'accroître la concertation et la coopération entre les ministères qui s'occupent de l'inspection des aliments importés. Le sous-comité a conçu un guide interministériel à l'intention des importateurs de denrées alimentaires. Ce guide donne un aperçu des exigences réglementaires visant les aliments importés et des ministères fédéraux associés à l'inspection des aliments.

Le Ministère travaille en étroite collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada et fournit des conseils scientifiques spécialisés pour aider à régler les différents commerciaux internationaux relatifs aux denrées alimentaires. De concert avec Revenu Canada, le Ministère tente d'établir des liaisons électroniques et d'avoir accès, par voie électronique, à des données sur les importations, ce qui faciliterait la surveillance des importations d'aliments.

En 1995-1996, on a pris les mesures suivantes de vérification de la conformité :

Inspections des aliments	1 403	—
Plaintes des consommateurs	3 052	—
Analyses alimentaires	12 305	—
Aide à l'industrie et Sciences Canada	2 207	—

En 1995-1996, le personnel des bureaux régionaux a procédé à 1 328 inspections d'établissements non agréés. De nouveaux règlements ont été proposés pour intégrer les exigences relatives aux bonnes pratiques de fabrication au *Règlement sur les aliments et drogues*.

- Recours à des méthodes efficaces de gestion de crise, par exemple l'information du public et la publication d'avis, en cas de défaut d'un produit ou d'un procédé de l'industrie alimentaire.

- Vérification des aspects sanitaires et sécuritaires des inspections d'aliments effectuées par d'autres ministères fédéraux.

- Mesures visant à susciter et à encourager l'utilisation, par l'industrie, des lignes directrices relatives à l'évaluation des bonnes pratiques de fabrication, BPF, et à déterminer si les principales industries alimentaires se conforment aux BPF.

On a proposé un règlement sur les bonnes pratiques de fabrication (BPF), qui sera intégré au *Règlement sur les aliments et drogues* en tant que titre sur les BPF pour les aliments. Parallèlement à ce projet de règlement, on travaille à l'élaboration de normes d'inspection (les approches communes des inspections, ACI), qui s'appliqueront à certains produits considérés comme potentiellement dangereux, comme les aliments hypocaloriques en conserve. Ces normes d'inspection décrivent en détail les pratiques acceptables auxquelles le fabricant doit se conformer en vertu de ce titre du Règlement. Elles ont été conçues de façon à pouvoir être adaptées à d'autres mécanismes de contrôle de la production et à de nouvelles techniques. On souhaite faire en sorte que tous les organes de réglementation adoptent une approche commune en matière d'inspection pour l'interprétation et l'application du Règlement. Depuis le 1^{er} juillet 1996, date de la mise en œuvre de la phase I de la création du nouveau système d'inspection des aliments, l'initiative concernant les normes de production est la responsabilité d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

On a conçu des lignes directrices explicatives pour énoncer avec plus de précision les principes et les pratiques acceptables généralement applicables, afin de favoriser l'observance, par les fabricants et les importateurs, du titre sur les BPF pour les aliments du *Règlement sur les aliments et drogues*.

- Mise en œuvre des programmes de coopération avec les organismes fédéraux, provinciaux et municipaux chargés de surveiller les aliments et de prendre des mesures correctives, meilleure coordination du système fédéral-provincial de réglementation des aliments et amélioration des échanges de données grâce aux travaux des comités régionaux de coordination de la salubrité des aliments (ces comités sont composés de représentants fédéraux, provinciaux et municipaux).

- Maintien de relations efficaces avec les partenaires commerciaux du Canada pour l'échange de renseignements sur les produits mis en marché.

On a créé un groupe de travail interministériel de recherche sur la salubrité des aliments, comprenant des représentants de Santé Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de Pêches et Océans Canada, qui a été chargé de déterminer les priorités dans les domaines liés à la salubrité des aliments, d'encourager la collaboration et de réduire au minimum les chevauchements et le double emploi dans la recherche sur la salubrité des aliments.

On a établi une collaboration avec la *Food and Nutrition Board* de la U.S. *National Academy of Sciences* en vue d'harmoniser les apports recommandés en éléments nutritifs au Canada et aux États-Unis. L'harmonisation d'une série de recommandations permettra de simplifier l'application de ces dernières en ce qui concerne le matériel d'éducation nutritionnelle visant à améliorer la santé publique, et elle atténuera les obstacles commerciaux qui découlent actuellement de l'application de deux séries de normes. Des agents de liaison ministériels ont été nommés au sein du comité de surveillance et du sous-comité chargé de hausser le niveau des apports en éléments nutritifs tout en tenant compte de l'aspect sécurité. D'autres scientifiques canadiens ont été nommés au sein de divers groupes d'experts, qui ont récemment commencé à formuler les recommandations.

En 1995-1996, on a dénombré 85 évaluations de risques sanitaires, 27 réponses à des demandes d'avis consultatif et plus de 200 notes d'information au Ministre, contacts avec les médias et réponses à des demandes de renseignements des consommateurs concernant les risques posés par la présence de substances étrangères ou microbiennes dans les aliments. À six reprises, on a recommandé un rappel de classe I face à un danger potentiellement mortel et à huit reprises, un rappel de classe II en présence d'un danger potentiel pour la santé.

On continue de déployer des efforts afin de mettre au point un modèle d'évaluation des risques posés par les agents pathogènes présents dans la viande, la volaille et les produits laitiers. Un atelier d'une journée a été tenu sur l'apposition volontaire, sur les viandes hachées et la volaille crue, d'instructions relatives à la manipulation sûre de ces aliments. Des représentants de l'industrie des viandes et des divers paliers de gouvernement ont participé à cet atelier. De plus, un atelier d'une semaine a été tenu sur les méthodes biotechnologiques de détection rapide des bactéries dans les aliments.

La Direction a maintenu sa disposition à sa disposition la version électronique de la codification ministérielle de la Loi et du *Règlement sur les aliments et drogues*, de même qu'un service de nuit par télécopieur qui fournit des résumés des modifications aux règlements parues dans la Gazette du Canada. Ces services sont offerts au secteur privé moyennant paiement.

En 1995-1996, dans le cadre du SCIA, le Ministère a participé à l'élaboration du Code national sur les produits laitiers et a continué de participer à l'élaboration de codes pour d'autres secteurs de l'industrie. Il a en outre présenté, dans le cadre du SCIA, un système national d'analyse des risques.

Inspection et réglementation des aliments : Comme on l'a mentionné à la page 15, en juillet 1996, le Ministère a transféré la majeure partie de ses responsabilités en matière d'inspection des aliments dans le cadre de la phase I du transfert de ses activités au nouveau système d'inspection des aliments. Selon son ancien mandat, le Ministère était responsable des activités suivantes, comprises dans la sous-activité Inspection et réglementation des aliments :

- Inspections dans les usines et analyses en laboratoire, afin que les normes relatives à la salubrité et à la qualité nutritionnelle des aliments canadiens et des aliments importés soient respectées.

(SCIA), le Ministère est chef de file au palier fédéral en ce qui concerne l'élaboration des normes et des politiques relatives à la salubrité des aliments.

L'activité englobe deux sous-activités, soit Recherche, évaluation et normes alimentaires et inspection et réglementation des aliments.

Recherche, évaluation et normes alimentaires : En 1995-1996, on a effectué près de 200 évaluations obligatoires préalables à la mise sur le marché d'additifs alimentaires. On a en outre procédé à l'examen de 2 782 demandes volontaires concernant l'emballage des aliments et l'ajout d'additifs de fabrication, ce qui a permis de terminer l'évaluation de 98,8 % des demandes volontaires sur l'emballage des aliments reportées de l'année antérieure et de 86 % des demandes nouvelles. Outre les évaluations préalables à la mise sur le marché, plus de 3 000 projets ont été menés relativement à la présence de produits chimiques dans les aliments, notamment les réponses aux demandes de renseignements des consommateurs, les séances d'information et les contacts avec les médias.

En 1995-1996, on a effectué 407 évaluations obligatoires préalables à la mise sur le marché de nouveaux médicaments vétérinaires, ce qui représente une baisse de 17 % par rapport à 1994-1995. On a aussi mené 93 évaluations concernant de nouveaux médicaments vétérinaires autorisés (une baisse de 29 % par rapport à 1994-1995). Par ailleurs, 298 demandes d'identification numérique de drogue relatives à de nouveaux médicaments vétérinaires (deux fois plus qu'en 1994-1995) ont donné lieu à un examen obligatoire préalable à la mise sur le marché. Des examens obligatoires ont également été réalisés relativement à 178 demandes de Certificats d'études expérimentales permettant à des chercheurs de mener des études cliniques faisant appel à des médicaments vétérinaires non approuvés (176 en 1994-1995), et 872 demandes de médicaments d'urgence présentées par des vétérinaires ont été traitées (869 en 1994-1995).

En 1995-1996, 20 demandes ont été examinées et évaluées. Neuf concernaient des avis relatifs à des aliments nouveaux et onze visaient l'irradiation des aliments, des enzymes génétiquement modifiées, des produits de nettoyage, des additifs alimentaires, ou des ingrédients et des pesticides.

En 1995-1996, on a élaboré des méthodes analytiques permettant de détecter, dans les aliments, les métabolites neutres des pyrétroïdes, l'herbicide diflénazquat et les allergènes du soja. On a également élaboré de nouvelles méthodes permettant de détecter le nitrosodibutyle et les dibenzylamines dans le jambon, les contaminants volatils dans l'eau embouteillée, les fumonisines dans la bière et les toxines paralysantes des mollusques. Une licence commerciale a été attribuée pour un instrument permettant de détecter les protéines de l'arachide dans les aliments. On a transmis à un laboratoire en Turquie la méthodologie permettant de détecter la présence de plomb, afin que les autorités responsables puissent se conformer aux exigences canadiennes. Dans le cadre du programme d'autorisation des colorants alimentaires, 264 échantillons de colorants ont été autorisés et quatre fabricants ont fait l'objet d'une vérification dont les résultats ont été satisfaisants.

Dans le cadre d'une étude nationale sur l'exposition, on a vérifié la présence de BPC dans du plasma humain provenant des Maritimes et du Québec. L'analyse de lait humain a révélé la présence de métabolites de BPC, qui sont des inducteurs potentiels d'enzymes du foie. On a constaté que les aliments à base de maïs contiennent des fumonisines B1 et AP1, et une analyse du café a révélé la présence de l'ochratoxine A.

Un échantillonneur permettant de détecter la présence de bactéries sur la surface des aliments a été conçu et breveté. Une licence a été attribuée à une entreprise commerciale pour cet instrument non destructif.

C. Détails par activité

Innoccuité et qualité des aliments et nutrition

Objectif

Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens et, à cette fin, définir et gérer les risques et les bienfaits que présentent les aliments pour la santé, et fournir des conseils à ce sujet.

Tableau 22 : Résultats financiers

(en milliers de dollars)		Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépendes 1995-1996	Réel 1995-1996
\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP
Recherche évaluation et normes alimentaires	25 825	347	28 413	357	27 872
Inspection et réglementation des aliments	37 247	474	29 347	399	35 635
Réajustements de l'Examen des programmes à être assignés				811	
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire					21 468
Total partiel	63 072	821	57 760	756	64 318
Moins : Recettes à valoir sur le crédit					(231)
Total	63 072	821	57 760	756	64 318

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Explication de la différence : L'augmentation de 5,195 millions de dollars des dépenses réelles en 1995-1996 par rapport au Budget des dépenses principal de 1995-1996 s'explique principalement par les transferts internes.

Information sur le rendement

Le Ministère est responsable au premier chef de la salubrité des aliments et de la nutrition. Pour assurer cette responsabilité, il travaille de concert avec d'autres ministères, dont Agriculture et Agroalimentaire Canada et Pêches et Océans Canada. De plus, un comité interministériel sur la réglementation alimentaire formé de ministères fédéraux ayant des responsabilités dans le domaine des aliments et présidé par Santé Canada coordonne la réglementation et l'inspection alimentaire. Ce comité fait rapport périodiquement au Cabinet par la voix du Ministère de la Santé et agit comme expert-conseil auprès du Ministère sur les questions alimentaires. Le comité coordonne aussi les politiques du processus d'harmonisation issu de l'article 708 de l'Entente sur le libre échange Canada-É.U. et fournit l'expertise pour la résolution des problèmes résultant de l'Entente nord-américaine sur le libre échange. Dans le cadre du Système canadien de l'inspection des aliments

Fournir ce qui suit aux Canadiens :	
<p>Secteur d'activités du renouvellement et du soutien du système de santé</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'interprétation, l'application et le renouvellement de la Loi canadienne sur la santé - Un système de santé équilibré et fondé sur des réalités. - Le contrôle des facteurs de coûts. 	<p>L'accès aux services de santé conformément aux principes de la Loi canadienne sur la santé : universelle, transférabilité, accessibilité, administration publique, intégralité.</p>
<p>Secteur d'activités de la gestion des risques pour la santé, du contrôle des produits et de la lutte contre la maladie</p>	<p>Gestion des risques pour la santé</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Gestion améliorée du système canadien du sang. - Un système amélioré de la sécurité des aliments. - Prévisions, prévention et réaction aux menaces à la santé causées par les aliments, les drogues, les matériels médicaux, les dangers environnementaux et les produits de consommation. - Réalisation des initiatives de recouvrement des coûts et d'amélioration des services. - Méthodes rentables et fondées sur les risques dans les activités de réglementation, de mise en oeuvre et de surveillance. 	<p>Secteur d'activités des services aux Premières nations, aux Inuit et au Yukon</p> <p>Services de santé efficaces aux Premières nations et aux Inuit, dans les limites de l'enveloppe de la santé des Indiens.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Etat de santé amélioré dans les collectivités des Premières nations et des Inuit. - Transfert des ressources actuelles de la santé aux Premières nations et aux Inuit, dans des délais à fixer en consultation avec eux. - Inégalités et dangers de maladie affrontés selon les priorités des Premières nations. - Mise en oeuvre efficace d'un mandat clair du Programme des services de santé non assurés. 	<p>Secteur d'activités de la stratégie d'amélioration de la santé de la population</p> <p>Une approche mieux intégrée et équilibrée en vue de répondre aux préoccupations des Canadiens.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Action menée de concert avec les provinces et d'autres pour promouvoir la santé et prévenir les maladies, en mettant l'accent sur le développement sain des enfants. 	<p>Gestion et établissement des priorités</p> <p>Une meilleure information pour prendre des décisions en matière de santé.</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Des données améliorées concernant l'effet de la contamination environnementale sur la santé humaine. - Des réseaux publics d'information sur la santé qui contiennent des données sur les déterminants de la santé. - Une capacité renforcée d'information sur la santé des Autochtones. - La création d'un Fonds de recherches en services de santé. - La mise au point d'un Programme canadien de recherches sur la santé. - Des projets pilotes pour les applications de l'autoroute de l'information. - Le financement de centres d'excellence pour la santé des femmes. 	

Et la démonstration sera faite comme suit :

Factory. Enfin, les négociations en vue de la fermeture de l'hôpital des Indiens du sang ont abouti à un accord récemment.

- à l'élaboration d'une trousse de prévention des accidents chez les aînés, permettant un meilleur accès à des systèmes d'information multimédias tels que Promotion de la santé — en direct.

- à l'élargissement des projets mis sur pied dans le cadre du Programme canadien de nutrition prénatale, visant à répondre aux besoins des femmes enceintes à faible revenu et à donner aux enfants à risque élevé les meilleures chances possibles d'un bon départ dans la vie.

- à la mise à exécution du Programme d'aide préscolaire aux enfants autochtones, qui doit durer quatre ans, et qui fait appel à la participation des parents et des collectivités dans la conception et la réalisation de projets d'intervention préscolaire.

- au lancement du Programme Nouveaux horizons : partenaires des aînés.

- la préparation de l'énoncé du gouvernement canadien concernant le VIH/sida, et celle du document La nutrition pour un virage santé : un plan d'action pour le Canada.

- début de restructuration de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé, responsable de ce secteur d'activités, pour faciliter la réorientation de la stratégie de la santé de la population et la préparation à l'abandon de certains projets spéciaux.

B. Vue d'ensemble du ministère

Développement de mesures du rendement du ministère

On a publié les indicateurs du rendement du ministère qui suivent dans le *Rapport annuel au Parlement du Président du Conseil du Trésor*.

- a terminé une importante étude des attitudes, des opinions et des comportements des jeunes ayant de 10 à 19 ans qui aura pour effet d'améliorer les programmes visant à influencer sur la décision de commencer ou de cesser de fumer;
- a achevé une évaluation de l'utilité potentielle d'un contrôle des emballages afin de restreindre leur attrait publicitaire et de relever la sensibilisation aux dangers du tabagisme; et
- amorcé un examen d'ensemble du financement du renouvellement et de l'élargissement du contrôle de la commercialisation du tabac au Canada, l'objectif étant de réduire encore plus la consommation de tabac;

- l'amélioration des capacités d'intervention en cas de crise au moyen de l'élaboration et de la mise en œuvre d'un cadre d'intervention face à des crises assurant une réaction rapide et efficace en cas d'importants éclatements de maladies, par exemple, la peste, le virus Ebola, et le hantavirus.
- la mise au point de nouveaux instruments de diagnostic génétique, afin de faciliter une détection plus rapide de maladies infectieuses émergentes.
- l'élaboration de directives relatives à la prévention et à la lutte contre les maladies dans des domaines prioritaires, par exemple, ceux de l'eau potable, de la lutte contre les infections et des maladies transmises sexuellement.

- en 1995-1996, le secteur d'activités a fourni des programmes de santé communautaire et des SSNA aux Premières nations, dans les limites prévues par l'enveloppe Santé des Premières nations et des Inuit. Parmi les mesures visant à réduire le taux de croissance des SSNA, mentionnons l'automatisation des demandes de remboursement, l'établissement d'un financement communautaire pour la santé mentale et le traitement de l'abus de solvants, ainsi que l'amélioration des pratiques de gestion des programmes et des finances.
- en 1995-1996, Santé Canada a continué à respecter son engagement concernant le transfert de responsabilités quant à la prestation de services de santé aux Premières nations et aux Inuit. Depuis 1989, 67 accords de transferts ont été signés au total; ceux-ci visent dans l'ensemble 142 Premières nations (sur 567).

- des documents concernant le transfert des ressources relatives aux services de deuxième et troisième niveaux ainsi qu'à la réorientation de la Direction générale des services médicaux ont été ébauchés. Ces documents avaient pour but : a) de faciliter le transfert des services offerts au niveau des régions et des zones; b) de revoir le rôle permanent du Ministère dans le soutien des services de santé communautaires.
- un document intitulé << Vers la prise en charge par les Premières nations >> a été rendu public dans les bureaux régionaux de la DGSM à des fins de distribution aux collectivités des Premières nations et Inuit. L'évaluation à long terme du transfert a été menée à bien en collaboration avec les représentants des Premières nations. Cette évaluation a pris en considération les répercussions du transfert.

- en décembre 1995, l'administration de l'hôpital pour les Autochtones de Fort Qu'Appelle a été confiée aux Premières nations. De plus, suite à un arrangement administratif entré en vigueur le 1er avril 1996, l'autorité sanitaire de Weeneebayko administre l'hôpital général de Moose

III Rendement du ministère

A. Sommaire du rendement du ministère

Les accomplissements décrits ci-dessous donnent une indication du rendement du Ministère durant l'exercice 1995-1996. On peut trouver plus de détails relatifs au rendement à partir de la page 79.

- les discussions portant sur les mesures d'exécution actuelles de la Loi canadienne sur la santé en combinaison avec d'autres facteurs en jeu, ont amené les pouvoirs publics fédéraux, provinciaux et territoriaux à déployer des efforts pour régler, sur un plan conceptuel, les grandes questions concernant les rôles et les responsabilités de chaque ordre de gouvernement dans la direction et l'administration du système de soins de santé du Canada. Ils en sont arrivés à amorcer un nouvel exercice de vision dans lequel Santé Canada joue un important rôle de chef de file.

- Santé Canada a travaillé intensivement avec les ministres de la Santé des provinces et des territoires pour préciser les rôles et responsabilités respectifs des pouvoirs publics fédéraux, provinciaux et territoriaux et éliminer le chevauchement ainsi que le double emploi dans le système de santé. Les ministres de la Santé participent activement à un exercice de vision.

- en septembre 1995, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé ont approuvé la diffusion et le commencement des consultations publiques sur un document de discussion intitulé << *Modèle de réorganisation des soins primaires et d'adoption de la rémunération par capitation* >>.

- les coûts liés aux médicaments constituent l'élément des coûts des soins de santé qui augmente le plus rapidement. C'est ce qui a amené les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux de la Santé à approuver en mars 1995 un certain nombre d'initiatives nationales, portant sur les produits pharmaceutiques, proposées par Santé Canada pour tenir compte des préoccupations que suscitent le coût croissant des médicaments ainsi que leur utilisation inappropriée. Les pouvoirs publics fédéraux et provinciaux et différents organismes nationaux déploient des efforts à cet égard dans le cadre d'un certain nombre d'initiatives.

- le Ministère continue de mettre en oeuvre une vaste gamme de stratégies afin d'accroître sa capacité d'atteindre l'objectif de renouvellement de la réglementation. Figurent parmi ces stratégies la promotion de l'acceptation des normes canadiennes à l'échelle internationale; le passage d'une réglementation générale passive à une action plus stratégique fondée sur le risque; la suppression des obstacles; et enfin, l'augmentation de l'efficacité du processus réglementaire en collaboration avec d'autres ministères fédéraux.

- en guise de réaction initiale au jugement de la Cour suprême qui a invalidé les principaux articles de la Loi réglementant les produits du tabac, un document de travail, intitulé *La lutte contre le tabagisme : un plan directeur pour protéger la santé des Canadiennes et des Canadiens*, a été rendu public en décembre 1995. Ce document expose les orientations législatives que le gouvernement entend suivre pour traiter les questions de la publicité, de la promotion, de la commande, de l'accès des mineurs, des activités aux points de vente, de l'emballage et de l'étiquetage, ainsi que de la réglementation des produits de concert avec les provinces.

De plus, plusieurs études et évaluations ont été menées. En outre, le Ministère :

En 1998-1999, la DGB ajoutera à ses activités l'appui à l'étude sur la rationalisation des laboratoires, déjà amorcée par le Ministère, et l'exploration de nouvelles méthodes de prestation pour les services de gestion des biens, en prévision de l'adoption de la comptabilité d'exercice par le Ministère. De plus, elle veillera au maintien des programmes ministériels de santé et de sécurité.

En 1999-2000, la DGB mettra à jour et révisera la Stratégie de développement durable, conformément aux exigences du projet de loi C-83. En outre, par l'intermédiaire du SGE, elle continuera à rendre compte des progrès réalisés par le Ministère et à surveiller la réponse aux exigences.

Ressources humaines : La Stratégie de gestion des ressources humaines sert de cadre ministériel pour le traitement des questions de ressources humaines qui intéressent une direction générale en particulier ou l'ensemble de Santé Canada. Le document est destiné à être modifié afin de refléter les changements et les nouvelles préoccupations; dans sa forme actuelle, il décrit les principaux défis du Ministère, prévoit une réponse stratégique à ces défis dans le domaine des ressources humaines et présente de l'information factuelle démographique sur l'effectif de Santé Canada. Il évalue également l'impact que les changements auront sur chaque direction générale.

Les principaux défis à relever sont les suivants : 1) transferts, expérimentations de programmes, démenagements, rationalisation, réductions budgétaires et examens de programmes; 2) modification de la culture de Santé Canada; 3) amélioration des activités; 4) vieillissement de l'effectif du Ministère (catégorie scientifique et professionnelle); 5) promotion et soutien du leadership; 6) gestion de carrière; 7) appui à l'apprentissage continu; 8) représentativité et capacité d'adaptation de l'effectif et de l'organisation; 9) bien-être des employés; 10) technologie; 11) communications.

Le document recommande des programmes, des mesures, des pratiques et des initiatives pour une préparation efficace des employés aux questions et défis du jour. La Direction des ressources humaines poursuivra l'élaboration de sa stratégie en collaboration avec les gestionnaires, analysera les caractéristiques démographiques de Santé Canada et diffusera de l'information au sujet des effectifs du Ministère: taux d'attrition, pronostics de retraite, distribution des âges, autres régimes de travail, équité en matière d'emploi, ratio Francophones-Anglophones au sein de l'effectif.

En outre, Santé Canada a amorcé l'Exercice de planification stratégique SC2000 en définissant les questions d'intérêt ministériel, les conséquences sur le plan des ressources humaines et les mesures à prendre dans les mois qui viennent pour gérer judicieusement les ressources au cours des trois prochaines années. Le Ministère a approuvé le plan d'équité en matière d'emploi pour 1995-1997. Pour la deuxième année de cette période, il prévoit le lancement du Cadre de gestion de la diversité, programme novateur d'apprentissage expérimental qui vise à sensibiliser les employés à la gestion de la diversité à Santé Canada, et à mettre en place des outils de promotion et de facilitation - par exemple, un code de conduite.

Forum national sur la santé : Le Forum pense terminer ses activités d'ici la fin de décembre 1996 et présenter son rapport au gouvernement au début de 1997. Les documents produits par le Forum seront ensuite diffusés jusqu'en mars, 1997. Tout travail subséquent sera probablement exécuté au sein du Ministère.

général et consolidera les liens avec les comités similaires mis sur pied par les directions générales et les régions.

Santé Canada continuera à mettre en place des politiques ministérielles vigoureuses pour assurer une bonne utilisation des ressources ministérielles de G/ITI, en se servant de la nouvelle structure de comités comme d'un mécanisme vital de consultation, d'approbation et de diffusion pour la mise en place de ces politiques.

Santé Canada entreprendra un certain nombre de grands projets touchant l'infrastructure ministérielle, étroitement reliés les uns aux autres :

- revalorisation du capital;
- Netware 4.1 - migration et accès à distance;
- services intégrés de dépannage, de logiciels et de gestion de réseau;
- migration vers le réseau asynchrone;
- installation de la version 4 de Lotus Notes.

Une initiative majeure, Environnement de travail électronique à Santé Canada, doit permettre le déroulement des opérations gouvernementales et commerciales par voie électronique et déboucher sur une information de meilleure qualité et plus accessible, quel que soit le support utilisé. Elle nécessitera une participation à certaines initiatives gouvernementales - comme celles touchant la sécurité du commerce électronique et de l'infrastructure à clés publiques, ou l'autoroute de l'information - ainsi que des partenariats avec les directions générales chargées de programmes pour la réalisation de divers projets pilotes.

Le Projet de gestion de l'information à la direction s'inscrit dans l'initiative des systèmes partagés du Conseil du Trésor. Le système ministériel envisagé facilitera la gestion de l'information fournie à la direction sous diverses formes : lettres, notes d'information, communiqués ou autres.

Gestion des biens : Les plans pour 1997-1998 prévoient l'établissement, la mise en place et le maintien de normes de service pour les Services de gestion d'immeubles (SGI) et une enquête sur de nouvelles méthodes de prestation de services, également pour le compte des SGI. La Direction de la gestion des biens (DGB) appuiera des initiatives ministérielles ou gouvernementales comme l'Agence d'inspection des aliments, les « enveloppes d'espace » et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire. Conformément au projet de loi C-83, qui a modifié la *Loi sur le vérificateur général*, la Direction coordonnera les efforts déployés par le Ministère pour élaborer une *Stratégie de développement durable* (SD) prévoyant des objectifs et plans d'action en vue de l'intégration du concept de développement durable aux processus de planification et de prise de décisions. La Direction mettra en oeuvre la stratégie et en surveillera l'application.

En outre, la Direction élaborera et mettra en place un système de gestion de l'environnement (SGE) conforme aux normes internationales ISO 14 000. Le SGE permettra de rendre compte des progrès réalisés par le Ministère au regard des objectifs de la SDD et de veiller à ce que les activités courantes du Ministère n'aient pas de retombées négatives sur l'environnement, conformément aux règlements fédéraux en matière d'environnement.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principale de 1997-1998 s'établit à 34 028 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principale de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

(en milliers de dollars)

- augmentation causée par la centralisation des services de soutien régionaux; 32 630
- augmentation occasionnée par le transfert par TPSGC de subventions au lieu de taxes; 5 488
- augmentation liée aux dépenses de fonctionnement continues du Laboratoire de microbiologie de Winnipeg; 5 203
- réduction découlant de l'Examen des programmes; (4 525)
- diminution liée au Forum national sur la santé; et (3 749)
- diminution liée à la phase terminale de la stratégie de réduction de la demande du tabac. (1 728)

Principales initiatives

Planification ministérielle et administration financière : La Direction de la planification ministérielle et de l'administration financière (DPMAF) dirigera le réaménagement des ressources nécessaires par le passage d'une structure axée sur les activités à une structure axée sur les secteurs d'activités. Pour ce faire, elle devra établir une structure de concordance qui rend compte des éléments auparavant rattachés à une seule activité et aujourd'hui répartis entre les quatre secteurs d'activités.

Une présentation au Conseil du Trésor sera mise au point au cours de 1997 pour demander des changements à notre cadre de planification opérationnelle (aujourd'hui dénommé « structure de planification, de rapport et de responsabilisation » en vue du passage, en 1998-1999, de l'ancien système de comptabilité et de présentation de rapports, axé sur les activités, au nouveau système de planification et de présentation de rapports, axé sur les secteurs d'activités.

D'ici la fin de 1996-1997, la DPMAF devrait être en mesure de choisir entre un nouveau système automatisé d'approvisionnement et de paiement, conforme au SIF, ou des changements au présent système en vue de satisfaire à la stratégie en matière de SIF pour l'an 2000.

Services de gestion de l'information : La Direction des services de gestion de l'information poursuivra le travail qu'elle a amorcé en 1996-1997 en vue de mettre en place des « conventions de service » pour les services d'orientation qu'elle fournit à ses clients internes. Ceci permettra de définir clairement les exigences des clients, les normes de service et les responsabilités de chacun, et de mieux fonder les décisions en matière de ressources et les activités de gestion du rendement.

Santé Canada installera sa nouvelle structure de comités pour la gestion de l'information et la technologie de l'information (GI/TI), récemment approuvée par la haute direction. Cette nouvelle structure aidera à prendre des décisions judicieuses et concertées sur les questions GI/TI d'intérêt

La troisième sous-activité, **Vérification interne**, consiste à examiner à titre indépendant les opérations, activités, systèmes et fonctions du Ministère en vue d'assurer leur rentabilité, leur efficience et leur efficacité. La Direction de la vérification interne mène également des enquêtes spéciales sur les pertes présumées de fonds publics et autres allégations d'irrégularités financières. Enfin, elle assure la liaison avec le Bureau du vérificateur général.

La quatrième sous-activité est le **Forum national sur la santé**. Établi en octobre 1994, le Forum a pour mandat d'étudier la question de la santé et du système de soins de santé au Canada, d'engager un dialogue avec les Canadiens et de présenter au gouvernement des recommandations utiles pour l'élaboration d'une politique de la santé.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 6,9 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 16,1 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 21 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997		Budget des dépenses 1997-1998		Prévu 1998-1999		Prévu 1999-2000	
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Direction du Ministère	6 172	98	16 095	305	18 027	303	18 051	303
Services au Programme	60 666	617	89 485	596	79 697	550	79 798	550
Vérification interne	831	11	738	9	738	9	738	—
Forum national	4 268	20	519	—	—	—	—	—
Total partiel	71 937	746	106 837	910	98 462	862	98 587	862
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(466)		(1 338)		(682)		(682)	
Total partiel	71 471	746	105 499	910	97 780	862	97 905	862

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 41,1 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 36,4 p. 100, subventions et contribution 18,7 p. 100 et dépenses en capital 3,8 p. 100.

maximum l'utilisation de la technologie pour la gestion de la correspondance des membres de la direction.

Bureau des relations parlementaires (BRP) : Le Bureau des relations parlementaires (BRP) aide le Ministre, le Sous-ministre et le Sous-ministre délégué à s'acquitter de leurs responsabilités parlementaires, notamment en informant quotidiennement le personnel du Ministre et celui du Ministre suppléant en prévision de la période des questions. Le BRP offre des conseils et des recommandations au sujet des questions qui ont été sélectionnées à la suite d'une analyse attentive de l'actualité intéressant le Ministre, et il gère et coordonne la réponse du Ministre à ces questions. Il surveille et analyse toutes les activités parlementaires et présente des rapports et évaluations détaillés aux cadres supérieurs et au personnel du Ministre. Lorsqu'un projet de loi gouvernemental concerne le Ministre, le Bureau assure la réponse à toutes les exigences liées au processus juridique en offrant un service de coordination et de consultation à la fois au Cabinet du Ministre et au Ministre, notamment en les aidant dans leur planification et leur préparation stratégiques.

La deuxième sous-activité, **Services au Programme**, comprend quatre éléments.

Planification ministérielle et administration financière : La Direction de la planification ministérielle et de l'administration financière conçoit, élabore et met en oeuvre les processus de planification ministériels, en vue de renforcer l'efficacité et l'efficience du Ministère dans l'exécution de ses programmes, d'améliorer la distribution de l'information et de faciliter les prises de décisions. En outre, elle assure l'établissement et la mise à jour des politiques et des systèmes d'administration financière, effectue les contrôles financiers et budgétaires, coordonne les ressources opérationnelles du Ministère et conseille les cadres supérieurs du Ministère au sujet de la gestion financière.

Gestion de l'information : La Direction des services de gestion de l'information élabore et met à jour les systèmes et réseaux d'information d'envergure ministérielle, notamment les systèmes nécessaires à l'exécution des programmes des diverses directions générales, à l'exception de ceux de la Direction générale de la protection de la santé. Elle assure la compatibilité des systèmes, du matériel et des logiciels, dirige et coordonne la planification opérationnelle à long terme des systèmes informatiques, fixe les normes et lignes directrices applicables au matériel et aux logiciels, établit des protocoles de télématique et assure la gestion des documents et les services de bibliothèque ministériels.

Gestion des biens : La Direction de la gestion des biens élabore et met en oeuvre les politiques et systèmes ministériels concernant l'acquisition et l'utilisation du matériel, les biens immobiliers, les installations et la sécurité des milieux de travail, des employés et de l'information. En outre, elle conseille et aide le Comité exécutif du Ministère et les cadres des directions générales pour tout ce qui concerne les biens matériels et la sécurité ministérielle. La Direction est responsable de la gestion du Projet des laboratoires fédéraux de Winnipeg et du Projet du développement durable. De plus, elle appuie directement certaines initiatives, comme l'Étude sur la rationalisation des laboratoires.

Ressources humaines : La Direction des ressources humaines appuie et conseille les directions générales dans les domaines de la dotation, de la classification, des relations de travail, de la rémunération, des langues officielles et de l'application des lois, règlements et politiques visant les ressources humaines. En outre, elle administre des programmes destinés aux employés, comme le Programme d'aide aux employés, le Programme de stagiaires en gestion, le Programme d'affectations spéciales et les centres de gestion de carrière et d'apprentissage. Par ses programmes et ses services, la Direction cherche à inciter les cadres du Ministère à promouvoir la justice, à reconnaître les compétences et à favoriser la croissance et le perfectionnement personnels.

Gestion du Programme

Objectif

Fournir des conseils et une orientation pour l'élaboration de politiques et de programmes visant à assurer un niveau approprié de services de santé dans l'ensemble du Canada; offrir des services de gestion à la direction du Ministère, ainsi que des services de gestion et une orientation fonctionnelle aux directions générales chargées de programmes.

Description

L'activité Gestion du Programme comporte quatre sous-activités.

La première sous-activité, **Direction du Ministère**, comprend le Cabinet du Ministre, les bureaux du Sous-ministre, du Sous-ministre délégué et des directeurs généraux régionaux, le Secrétariat du Forum national sur la santé et le Secrétariat du Ministère.

Directeurs généraux régionaux : Les directeurs généraux régionaux offrent des conseils stratégiques sur les questions de santé, représentent le Ministère auprès des provinces, des territoires et des autres intervenants du secteur de la santé et assurent la direction régionale des programmes mobilisant plus d'une direction générale et des initiatives ministérielles.

Secrétariat du Ministère : Le Secrétariat du Ministère joue un rôle stratégique et consultatif auprès du Ministre, du Sous-ministre, du Sous-ministre délégué et du Comité exécutif du Ministère, auxquels il fournit des services d'appui spécialisés en vue de faciliter le processus décisionnel du Ministère en ce qui concerne les activités et l'organisation globale, et il sert de centre de coordination pour les grandes initiatives ministérielles. Par son intermédiaire, l'administration centrale offre un appui permanent aux directeurs généraux régionaux. Le Secrétariat du Ministère comprend le Bureau des services exécutifs, la Division des services ministériels et le Bureau des relations parlementaires.

Bureau des services exécutifs : Le Bureau des services exécutifs appuie les fonctions ministérielles centrales, y compris l'appui aux directeurs généraux régionaux, notamment en ce qui concerne le processus décisionnel et il facilite un large éventail d'activités. Il assure la planification stratégique et la coordination des réunions hebdomadaires du Comité exécutif du Ministère et les services de secrétariat s'y rapportant. Il coordonne tous les aspects de l'appui qui est fourni au Ministre en vue de sa participation régulière à diverses réunions de comités du Cabinet. En concertation avec le personnel du Ministre et les cadres du Ministère, il coordonne les affectations ministérielles aux agences relevant du Ministère ainsi que les recommandations et affectations ministérielles concernant les conseils et organismes du gouverneur en conseil. Enfin, il planifie et coordonne chaque année le Conseil de gestion du Ministère et entreprend des projets spéciaux à la demande du Sous-ministre et du Sous-ministre délégué.

Division des services ministériels : La Division des services ministériels gère toute la correspondance du Ministre et veille à la qualité des réponses. Il s'agit essentiellement de campagnes épistolaires, d'invitations et de lettres relatives aux subventions et contributions. La Division enregistre les documents relatifs au Cabinet, tient un système informatisé de suivi et de production de rapports sur la correspondance ministérielle, est le gardien attiré des dossiers ministériels et transmet aux cadres supérieurs du Ministère l'information nécessaire à leurs prises de décisions. Elle stimule et gère le renouvellement de l'information au sein du Ministère, en vue de rentabiliser au

entraîner l'extension de la couverture du régime public d'assurance-santé et, par conséquent, l'application des principes nationaux, pour englober les médicaments, les soins à domicile et les mesures de prévention. Cette initiative pourrait également mener à l'établissement de nouveaux mécanismes d'interprétation et de règlement des litiges;

- mettre au point l'exercice relatif à la vision fédérale-provinciale-territoriale afin de fonder l'avenir du système public de soins de santé du Canada sur un engagement inébranlable envers les cinq principes de la *Loi canadienne sur la santé*. Conformément au discours du Trône, la formule fédérale consiste à travailler avec les provinces et les territoires à développer de valeurs et de principes reconnus qui serviront d'assise au pacte social et à explorer de nouveaux mécanismes de prise de décision dans le domaine de la politique sociale;

- faire en sorte que la politique du gouvernement sur les frais des cliniques et des établissements privés soit respectée, de manière à ce que les citoyens canadiens aient accès aux services assurés jugés médicalement nécessaires, sans être tenus de payer des frais au point de service, quel que soit le lieu où les services sont rendus;

- par des communications efficaces, susciter l'appui de la population pour un régime public d'assurance-santé à un seul palier.

Veiller à ce que tous les résidents du Canada aient un accès raisonnable à des services assurés de soins de santé payés d'avance et appuyer les services complémentaires de santé.

Description

Cette activité consiste à appliquer la *Loi canadienne sur la santé*, qui établit des critères et des conditions que les provinces et les territoires sont tenus de respecter pour avoir droit aux contributions fédérales à l'appui des services de santé assurés et de certains services complémentaires de santé; à surveiller et à évaluer la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-santé aux exigences de la *Loi canadienne sur la santé*; à acquérir des connaissances spécialisées et à donner de l'aide aux régimes et aux programmes d'assurance-santé. En outre, elle fournit des avis concernant le rôle de la *Loi canadienne sur la santé* dans l'orientation générale du système canadien de soins de santé.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,1 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 0,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 20 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
	\$	ETP*	\$	ETP
Coûts de fonctionnement	1 702	23	1 736	23
Total	1 702	23	1 736	23

* L'équivalent temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 82,4 p. 100, et dépenses de fonctionnement et d'entretien 17, 6 p. 100.

Principales initiatives

- renouveler l'infrastructure réglementaire et législative de l'assurance-maladie dans le respect des principes de la *Loi canadienne sur la santé*. Cette initiative suppose que l'on interprète les dispositions actuelles de la loi en s'efforçant de l'adapter aux nouvelles réalités des soins de santé modernes. Pensons notamment à la médecine douce et aux lieux de distribution de services de soins autres que les hôpitaux, tels que les cliniques de quartier. En fin de compte, cette initiative pourrait, suite à l'émergence d'un large consensus national,

Les soins à la fin de la vie : Mener des consultations auprès de spécialistes des soins palliatifs; évaluer la recherche sur les modèles efficaces de prestation de services, sur la gestion de la douleur et des symptômes, sur les besoins en éducation des fournisseurs de soins et sur les questions familiales connexes, et en faire la synthèse; aborder des questions de soins par l'intermédiaire du Comité spécial du Sénat sur l'euthanasie et le suicide assisté dans le cadre de l'élaboration d'un plan d'action ministériel coordonné visant à (1) appuyer la surveillance et la recherche sur les besoins et les soins à la fin de la vie, à (2) favoriser la mise au point de services pour les malades en phase terminale dans un continuum de soins (y compris les soins à domicile) et à (3) améliorer les soins offerts aux fournisseurs de soins et aux familles des malades en phase terminale.

Les produits pharmaceutiques : Poursuivre le travail préparatoire entrepris en vue de l'examen parlementaire du Projet de loi C-91 (dont une étude de l'incidence sur le système de santé, menée par un contractant) et préparer la réponse du gouvernement en collaboration avec Industrie Canada; examiner avec les provinces et les territoires les questions prioritaires comme : le prix, l'utilisation et la commercialisation des médicaments, l'information des consommateurs, le gaspillage et les activités de recherche et de développement; et assurer une approche ministérielle concertée et stratégique des questions liées aux produits pharmaceutiques.

interministériels visant l'adoption de mesures dans des domaines précis comme le développement de l'enfant ou la consultation auprès d'une vaste gamme d'ONG et de provinces au sujet d'activités comme l'initiative canadienne en santé cardio-vasculaire.

Parmi les initiatives prioritaires, citons :

Fonds pour la recherche en services de santé : Le gouvernement fournira 65 millions de dollars sur une période de cinq ans pour aider à établir ce fonds. Sur cette somme, 10 millions viendront de la réaffectation de sommes au sein du Conseil de recherches médicales et 5 millions seront réaffectés des ressources actuelles du Ministère. L'objectif immédiat est de réunir des partenaires des gouvernements provinciaux, des établissements de santé et du secteur privé désireux d'établir un fonds commun et de faire ainsi meilleur usage des ressources humaines et financières du système de soins de santé. La recherche permettra de déterminer ce qui fonctionne dans le système, ce qui ne fonctionne pas ainsi que les procédures et les interventions qui nécessitent une évaluation plus approfondie. Grâce à l'établissement conjoint des priorités et à la mise en commun des efforts, les résultats de la recherche seront adoptés plus rapidement et plus largement, ce qui bénéficiera à tous les Canadiens.

La contribution du gouvernement fédéral remplira deux fonctions : elle aidera à lancer des recherches au cours de la période quinquennale et elle aidera à doter le fonds, de façon à ce qu'il puisse continuer, à titre permanent, après la période de cinq ans, si la valeur en est prouvée. La Fondation administrera le fonds au nom des partenaires. Des représentants du ministère, du Conseil de recherches médicales ainsi que d'autres partenaires formeront le conseil d'administration. Le Ministère et le Conseil de recherches médicales détiendront chacun un siège afin d'assurer l'indépendance de la Fondation.

Les questions touchant la politique internationale : Établir des plans et des mécanismes de coordination permettant de guider les applications nationales et internationales de la technologie dans le secteur de la santé, les politiques commerciales et autres initiatives liées au commerce; planifier et coordonner des activités qui donnent un rôle de premier plan au Ministère dans l'établissement des priorités de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et de l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS).

La santé des femmes : Évaluer les répercussions de la réforme du système de santé sur la santé des femmes et élaborer une stratégie pour l'intégration de la question dans le Plan d'affaires du Ministère; mettre au point des ressources et des méthodes pour soumettre les politiques et les programmes en matière de santé du Ministère à une analyse selon le sexe; achever l'élaboration de la stratégie du Ministère sur la santé des femmes; conclure des accords de financement plurianuels et procéder à la mise en œuvre des plans de travail visant la première année d'exploitation des centres d'excellence pour la santé des femmes; veiller à ce que les centres contribuent à long terme à l'avancement des questions touchant la politique en matière de santé et le système de santé et préparer le bulletin de santé des Canadiennes.

L'éthique : Examiner le bien-fondé du nouveau Conseil consultatif national de bioéthique comme outil favorisant le débat public; surveiller les progrès et conseiller les décideurs; élaborer un cadre d'action sur la santé sexuelle et génésique; examiner les mécanismes actuels de protection de la confidentialité avec les provinces et les territoires pour ce qui est de la portée du dépistage génétique; élaborer un cadre réglementaire en ce qui concerne la portée du dépistage génétique; élaborer par la recherche dans les sciences de la santé et leur application dans le contexte de la prestation des soins de santé.

continuera également de donner son appui aux priorités ministérielles clés, par exemple, la gestion du système de sang, les produits pharmaceutiques, le contrôle du tabac, etc...

La Direction des affaires internationales met en œuvre, coordonne et surveille les politiques, les stratégies et les activités internationales du Ministère en donnant des avis sur l'approche stratégique du Ministère vis-à-vis des affaires internationales, en veillant à ce que les activités internationales du Ministère soient conformes aux activités internes et aux politiques de l'ensemble du gouvernement, en recommandant que des porte-parole du Ministère assistent aux rencontres internationales où les gouvernements sont représentés, et en aidant les directions générales hiérarchiques à mener des activités internationales qui appuient leurs objectifs nationaux.

La Direction des communications et de la consultation donne au Ministère et au cabinet du Ministre des avis stratégiques en matière de communications. Elle analyse l'opinion du public et des médias et fait des recherches à cet égard, consulte les groupes intéressés, dresse des plans de communication et des plans d'action concernant les questions de programmes et d'orientation, coordonne les allocations du Ministère, évalue les activités de communication et prépare des plans de communication pour les mémoires au Cabinet. La Direction donne des services de soutien en communications à l'administration centrale et dans les régions.

La Direction de la planification stratégique et de l'examen obtient les avis spécialisés des directions générales, des régions et de sources externes au sujet de l'orientation, de l'exécution et des ressources, et les intègre dans des recommandations, des scénarios et des plans qui permettent au Comité exécutif du Ministère de prendre rapidement des décisions judicieuses dans le cadre du système de gestion des dépenses, en ce qui concerne notamment les priorités du Ministère, l'évaluation des résultats, l'ajustement de la capacité et le remaniement de programmes et d'activités. La Direction est également chargée d'établir des mesures et des indices de rendement permettant d'évaluer les programmes et les activités du Ministère comme l'exige le système de gestion des dépenses, mais aussi d'évaluer les programmes du Ministère et d'en faire rapport conformément aux politiques d'évaluation du Conseil du Trésor et du Ministère.

La Direction des services de gestion met sur pied et fournit des services de gestion à l'appui des activités de planification et d'établissement des priorités, coordonne les opérations dans toute la Direction générale, dirige la gestion des projets des différentes directions générales, ainsi que la solution des problèmes et la gestion des changements, coordonne la réponse de la Direction générale aux différents besoins d'entreprise du Ministère et conduit les cadres de la Direction générale vers l'adoption d'une culture qui intégrera de bons principes de gestion et une approche du processus d'élaboration de politiques axée sur les clients.

Le Secrétariat du renouvellement du système de santé et de la liaison avec le Forum national sur la santé fait aussi partie de la Direction générale. Il est chargé de donner au Ministre un appui et des avis stratégiques concernant le renouvellement du système de santé au Canada.

Principales initiatives

Au cours des années à venir, les activités liées aux politiques et à la consultation continueront de mettre l'accent sur la politique réglementaire et sur les consultations avec les intervenants dans le secteur d'activités se rapportant à la gestion des risques pour la santé. La Direction générale poursuivra également son travail sur la politique relative à l'autonomie gouvernementale des Autochtones et tiendra de vastes consultations auprès des Premières nations au sujet des services aux Premières nations, aux Inuit et aux habitants du Yukon. Dans le cadre de la Stratégie d'amélioration de la santé de la population, la Direction générale continuera d'élaborer des cadres

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 37,6 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 9,8 p. 100 et subventions et contributions 52,6 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principale de 1997-1998 s'établit à 12,698 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principale de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

(en milliers de dollars)	
•	augmentation liée à une subvention au Fonds pour la recherche en services de santé; 11 000
•	transferts internes; 3 580
•	réduction découlant de l'Examen des programmes; (1 800)
•	diminution liée à la phase terminale de la Stratégie de réduction de la demande du tabac; et (1 651)
•	augmentation pour les centres d'excellence de la santé des femmes. 1 400

Les activités liées aux politiques et à la consultation sont actuellement exécutées comme suit par la Direction générale des politiques et de la consultation dans le cadre de sept sous-activités :

La Direction de la politique de la santé et de l'information met au point des avis au sujet de stratégies et de politiques globales ayant pour base une approche de déterminants de la santé axée sur les conséquences pour la santé et la mesure de l'état de santé et des avantages possibles de divers modes d'intervention. Elle offre au Ministre et aux cadres supérieurs un service d'élaboration et d'analyse de la politique et des avis concernant un large éventail de questions liées à la politique de la santé qui se répercutent sur le système de santé au Canada et sur la santé et le bien-être de la population canadienne. En outre, cette sous-activité coordonne les activités ministérielles reliées à la collecte et à la diffusion d'information, y compris l'application, au Ministère, de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Le Bureau pour la santé des femmes veille à ce que le Ministère accorde toute l'attention nécessaire aux questions de santé des femmes. Pour faire comprendre que le sexe est une variable déterminante de la santé, il analyse et évalue l'impact que les politiques, les programmes et les usages du système de santé en général ont sur les femmes et sur leur santé. Le Bureau est très orienté vers l'action, et son personnel travaille avec d'autres secteurs du Ministère pour que les programmes et les politiques du Ministère tiennent suffisamment compte de la santé des femmes. De plus, le Bureau s'emploie à rendre le système de santé canadien plus attentif aux besoins et aux préoccupations de santé des femmes.

La Direction des affaires intergouvernementales donne un service d'avis stratégiques, de coordination et d'appui logistique pour tout ce qui a trait aux activités fédérales provinciales territoriales et met au point et fournit des avis d'orientation pour appuyer l'administration de la *Loi canadienne sur la santé*. La division des relations fédérales-provinciales tentera d'élargir son appui aux régions par une gestion stratégique des préoccupations de nature fédéral-provincial. La division

Politique et Consultation

Objectif

Conseiller et appuyer le Ministre, la direction du Ministère et les directions générales opérationnelles en ce qui concerne l'élaboration de politiques, les affaires intergouvernementales, la planification stratégique et l'examen, les communications, la consultation et les affaires internationales.

Description

Fournir une analyse, des conseils et de l'information en matière de politiques aux cadres supérieurs et aux directions générales opérationnelles au moyen d'activités touchant la planification stratégique, l'élaboration de politiques et l'information publique. La Direction générale s'occupe de divers domaines dont les communications et la consultation, la planification stratégique et l'examen, les affaires internationales et le Bureau pour la santé des femmes. Le Secrétariat du renouvellement du système de santé et de la liaison avec le Forum national sur la santé fait également partie de la Direction générale.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 2,1 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 3,4 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 19 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
	\$	ETP*	\$	ETP
Politique de la santé et information	7 147	34	16 483	35
Bureau pour la santé des femmes	1 198	8	4 350	15
Affaires intergouvernementales	1 282	12	854	35
Affaires internationales	2 068	15	1 190	14
Communications et consultation	4 168	66	4 667	65
Planification stratégique	1 374	18	1 599	15
et examen	1 761	12	2 823	12
Services de gestion	18 998	165	31 966	191
Total			31 192	179
			31 211	179

* L'équivalent temps plein désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

- Le programme terminera, en étroite collaboration avec les clients du programme de réglementation, la révision du *Règlement sur la qualité de l'eau potable* entreprise en vertu de la *Loi sur le ministère de la Santé*.

Services aux personnages officiels : Il est difficile de prévoir le nombre de visites de personnages officiels au Canada. Toutefois, si l'on se fonde sur les années précédentes, les SSTHM devraient coordonner les besoins en matière de soins de santé d'en moyenne 50 personnages officiels en visite au Canada par année, sans compter les événements majeurs. Les événements économiques comprennent une visite de la Reine, prévue pour juillet 1997, et une réunion des leaders économiques de l'Asie-Pacifique à Vancouver, en novembre 1997. La tenue d'une « Réunion des chefs d'États de la francophonie » est aussi prévue à Moncton (Nouveau-Brunswick) pour 1999.

Au cours de la période de planification, Médecine aéronautique civile et Transports Canada étudieront à fond les options de prestation de services acceptables pour les deux parties compte tenu de la réduction de deux millions de dollars dans les crédits. La possibilité de recouvrer des coûts auprès des utilisateurs des services sera examinée.

Il est difficile de prévoir avec exactitude le nombre d'évaluations médicales qui pourraient être réalisées. Un examen continu se poursuivra au cours de la période de planification en vue d'évaluer les diverses normes médicales et de répondre aux besoins d'une industrie aéronautique en évolution.

La présentation de séminaires aux médecins examinateurs se poursuivra et leur nombre sera porté à trois par année pendant la période de planification.

Services d'urgence : Un examen du rôle et du mandat de la Division des services d'urgence a été réalisé au cours de l'exercice 1995-1996. Le programme est en train d'élaborer un plan d'action pour mettre en oeuvre les recommandations en 1996-1997 et au cours des années suivantes. Les changements seront importants et nécessiteront une mise en oeuvre planifiée sur une certaine période. Cette mise en oeuvre comprendra :

- l'examen et la restructuration de l'approvisionnement national d'urgence en fournitures médicales et en médicaments;
- l'examen du programme de formation en vue, surtout, d'aider les provinces à gérer une formation de base et de faire en sorte que le programme des Services d'urgence soit concentré sur la formation supérieure ou la formation à valeur ajoutée;
- l'analyse des besoins des provinces et des ministères fédéraux en matière d'information et l'examen de la possibilité de mettre sur pied un système d'information automatisé; et
- la restructuration du programme en vue de tenir compte des nouvelles orientations; l'élargissement des partenariats avec les provinces, les universités et autres en ce qui concerne tous les champs d'activité.

Services de quarantaine et de réglementation : On prévoit que des recettes de 250 000 \$ seront générées par le programme de quarantaine.

Parmi les initiatives pour la période de planification, citons:

- Pour que les compagnies de transporteurs puissent faire eux aussi des inspections suivant les normes et les lignes directrices fédérales applicables à l'industrie, la DSSTH se chargera des activités suivantes : perfectionnement professionnel des agents de l'hygiène du milieu; mise au point, en étroite collaboration avec l'industrie, d'une formation complète portant notamment sur l'analyse des risques et d'autres systèmes de contrôle de la qualité; transfert de connaissances spécialisées à l'industrie afin que des améliorations soient apportées partout dans l'industrie pour assurer la salubrité des aliments; prestation d'un service de vérification intégrée;

- Le programme tentera d'obtenir les pouvoirs nécessaires pour entreprendre le recouvrement des coûts et pour dépenser les recettes générées par les services de réglementation, comme les inspections et la formation du personnel des clients. Les consultations et les négociations visant le recouvrement intégral des coûts sont déjà terminées; et

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,3 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 1,6 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
(en milliers de dollars)	\$	\$	\$	\$
Médecine aéronautique civile	2 419	2 813	177	177
Services d'urgence	2 667	2 596	29	2 460
Services de quarantaine	296	257	5	257
et de réglementation	5	5	5	5
Total partiel	5 382	5 666	2 894	2 894
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(250)	(1 799)	(250)	(250)
Total	5 132	3 867	2 644	2 644
			63	63

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 81,5 p. 100, et dépenses de fonctionnement et d'entretien 18,5 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 1,265 millions de dollars de moins que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- réduction découlant de l'Examen des programmes. (en milliers de dollars) (1 600)

Principales initiatives

Médecine aéronautique civile : Un examen opérationnel complet du programme de Médecine aéronautique civile a été entrepris en 1996-1997 en partenariat avec Transports Canada et en consultation avec des représentants de l'industrie. L'objectif de l'examen est de réaliser une analyse critique du mandat et de faire des recommandations visant une amélioration de l'efficacité et de l'efficience du programme dans l'avenir. Le rapport final devrait être déposé en janvier 1997. Les recommandations approuvées seront mises en oeuvre pendant la période de planification.

Services de consultation et d'évaluation en matière de santé

Objectif

Aider les Canadiens à déterminer s'ils sont médicalement admissibles à certaines prestations et à certains types de permis; pour cela, fournir de l'aide et des avis professionnels dans le domaine de la médecine aéronautique civile.

Fournir des services visant à protéger la santé des Canadiens par le truchement d'activités dans les domaines des services d'urgence, des services de quarantaine et des services de réglementation.

Description

Médecine aéronautique civile : Cette sous-activité joue un rôle essentiel en veillant à ce que les pilotes et les contrôleurs aériens soient médicalement aptes à remplir leurs fonctions sans danger. Elle assure la sécurité de l'aviation au Canada par l'évaluation de l'aptitude de tout le personnel aéronautique avant que Transports Canada ne délivre ou ne renouvelle des licences. Elle consiste également à promouvoir la santé et la sécurité aéronautique par la tenue de conférences et de séminaires à l'intention du milieu de l'aviation. La sous-activité garantit un accès rapide à des examens médicaux en donnant aux médecins examinateurs de l'aviation civile une formation en médecine aéronautique. Au moyen de recherches et d'activités de collaboration internationale, le programme met au point des politiques et des lignes directrices de médecine aéronautique pour le Canada.

Services d'urgence : Les Services d'urgence collaborent avec tous les niveaux de gouvernement pour assurer la prestation de services de santé et de services sociaux lors de catastrophes en temps de paix. Ils veillent également à la mise en place d'un mécanisme pour aider le gouvernement du Canada à fournir aux pays étrangers frappés par de telles catastrophes les services de santé et les services sociaux dont ils ont besoin.

Services de quarantaine et de réglementation : Le programme de quarantaine a pour but de satisfaire aux exigences de la *Loi sur la quarantaine* et du *Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé*. Les activités comprennent l'inspection des bateaux arrivant à des ports désignés après avoir navigué dans des eaux internationales et la délivrance de certificats d'exemption de dératisation. Le programme de quarantaine vise aussi à fournir, en temps de crise, les moyens d'action nécessaires pour prévenir l'apparition de maladies quaranténaires au Canada ou pour en éviter la propagation.

Le programme de réglementation vise à protéger la santé du public voyageur en assurant le maintien de normes appropriées de manipulation des aliments et d'hygiène. Les transporteurs et les services connexes et les installations accueillant des personnes en visite officielle au Canada sont inspectés.

À l'appui de son changement d'orientation et de la reconnaissance de la nécessité pour l'organisme de mieux se positionner afin d'être en mesure de fournir des services directs aux clients, l'activité est en train de mettre en oeuvre un ambitieux programme de restructuration qui se poursuivra pendant la période de planification. Ce projet de restructuration prévoit une réduction du nombre de régions, qui passera de six à trois, une simplification de la structure de gestion intermédiaire et une fusion des activités en équipes multidisciplinaires en remplacement des disciplines professionnelles distinctes. La nouvelle organisation favorisera la prise de décisions au niveau local et appuiera une matrice opérationnelle qui améliorera la faculté de satisfaire aux demandes des clients et contribuera à l'obtention de résultats de programme intégrés.

Conformément à ce changement d'orientation, il faudra améliorer les systèmes de collecte de données et de production de rapports. Deux initiatives seront donc mises en oeuvre pendant la période de planification :

- un système de rapport de temps et de facturation permettra aux gestionnaires de rendre compte du temps consacré à la prestation de services à chacun des clients et de leur facturer ces services;
- un système d'information sur les programmes de santé permettra la collecte et l'analyse de données sur la santé et une analyse des tendances. Un projet pilote est actuellement en cours pour les clients du gouvernement fédéral en Colombie-Britannique.

La commercialisation des services sera essentielle pour la nouvelle orientation prévue au sein de l'activité. De nombreux clients éventuels se sont déjà adressés à la Direction des services de santé au travail et d'hygiène du milieu pour obtenir des services. Afin de fournir des services à ces clients ou à d'autres clients non traditionnels, il faudra établir des partenariats avec d'autres fournisseurs de services. L'instauration, le maintien et la vérification des organismes qui fournissent des services au nom de la Direction sont indispensables à la réussite future de l'activité.

L'activité élabore un outil d'évaluation et de gestion des risques pour faciliter la prestation des services de sécurité et de santé au travail aux ministères clients en vertu de contrats. Les changements apportés à l'orientation de l'activité seront fondés sur une analyse approfondie et une évaluation des besoins, la gestion des risques et la justification à l'aide d'analyses coût-rendement.

L'activité est parvenue à une entente avec la DGPS pour reloger une partie des activités du laboratoire de l'Unité d'hygiène du travail (UHT) dans des installations de la DGPS à Ottawa. L'UHT verra ses activités rationalisées, mais elle continuera à réaliser les principales analyses.

En 1995-1996, l'activité a élaboré une initiative de gestion des coûts avec l'aide de conseillers de l'Université Queen. Il était considéré comme essentiel de cerner, de quantifier et de restreindre dans la mesure du possible les facteurs générateurs de coûts. Cette mesure sera encore primordiale pendant la période de planification.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 1,4 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 7,0 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 17 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
(en milliers de dollars)	\$	\$	\$	\$
ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP	ÉTP
Santé au travail	15 661	255	19 262	277
Services d'hygiène du milieu	9 275	102	7 312	118
Total partiel	24 936	357	26 574	395
	21 581	351	21 647	351
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	0	(4 472)	0	0
Total	24 936	357	22 102	395
	21 581	351	21 647	351

* L'équivalent temps plein (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis à un contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 84,2p. 100, et dépenses de fonctionnement et d'entretien 15,8p. 100.

Explication de la différence : Le Budget de dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 2,834 millions de dollars de moins que le Budget de dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- transferts internes; et (1 700)
- réduction découlant de l'Examen des programmes. (1 200)

(en milliers de dollars)

Principales initiatives

L'activité poursuivra son projet de conversion en organisme de prestation de rechange des services. Le Conseil du Trésor et le personnel des services juridiques du Ministère ont déjà établi qu'il est acceptable d'élargir la clientèle pour y inclure les sociétés et les organismes fédéraux et d'autres paliers de gouvernement au Canada. Une présentation au Conseil du Trésor visant à obtenir le statut provisoire d'organisme de service spécial a été approuvée au cours de l'exercice 1996-1997. Par suite de cette présentation, l'activité a acquis le pouvoir de dépenser de nouveau les recettes provenant de la prestation de services à des clients à l'extérieur du gouvernement fédéral.

Santé des fonctionnaires fédéraux

Objectif

Protéger et préserver la santé des fonctionnaires fédéraux, en milieu de travail, en offrant un programme de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

Description

Santé au travail : Le rôle de cette sous-activité consiste à conseiller les cadres fédéraux et à les aider à assumer leurs responsabilités liées à la protection et à la promotion de la santé et de la sécurité au travail des fonctionnaires fédéraux.

Ce programme offre aux fonctionnaires fédéraux des services directs de santé au travail, d'hygiène du milieu et de sécurité au travail, y compris les services d'infirmeries de santé au travail, de médecins, de spécialistes de l'hygiène du milieu et de l'hygiène industrielle, de gestionnaires de counseling et de gestionnaires de programmes de la santé. Les travailleurs de première ligne reçoivent des services scientifiques et techniques et des services d'ingénierie.

Les principaux secteurs de service comprennent l'évaluation et la surveillance de l'état de santé, l'évaluation du milieu de travail, la promotion de la santé, l'éducation en matière de santé, la réaction aux situations d'urgence, l'assistance aux ministères concernant l'exercice de leurs responsabilités à l'égard des normes de santé et de sécurité au travail du Conseil du Trésor, la prestation de conseils éclairés au Conseil du Trésor relativement à des questions de santé et de sécurité au travail et à la mise à jour des dispositions législatives pertinentes, la prestation de conseils en matière de santé aux employés et la réalisation d'études spéciales. La sous-activité offre également des services consultatifs à la haute direction fédérale relativement aux questions de santé et de sécurité des employés.

Le programme compte aussi le Service d'aide aux employés (SAE). Chaque ministère fédéral est chargé de mettre en oeuvre un Programme d'aide aux employés (PAE) efficace, le SAE dispensant des conseils et des avis professionnels aux ministères pour les aider à offrir des services appropriés à leur personnel dans le cadre du PAE.

De plus, le SAE coordonne les services du PAE pour un certain nombre de ministères, ce qui permet de réduire les coûts de fonctionnement grâce à des économies d'échelle et de faciliter la collecte de statistiques connexes de meilleure qualité. Ce programme repose sur un mécanisme de recouvrement des coûts additionnels, selon des protocoles d'entente conclus avec les ministères participants.

La coordination des soins de santé à l'intention des dignitaires étrangers au cours de leur séjour au Canada relève également de cette sous-activité.

Services d'hygiène du milieu : Cette sous-activité participe au maintien de milieux de travail sûrs et sains par la détermination des dangers en milieu de travail et la recommandation de solutions. Parmi les problèmes qui prennent de plus en plus d'ampleur, et auxquels la sous-activité s'intéresse, mentionnons la qualité de l'air à l'intérieur, l'ergonomie et la surveillance des lieux de travail à risque élevé, comme les laboratoires.

Premières nations. L'intention est de prévoir des options concernant l'efficacité et la coordination globales des programmes de soins de longue durée des Premières nations au sein des deux ministères.

Initiative pour le développement de l'enfant (IDE) : Cette sous-activité continuera d'être gérée par la collectivité et axée sur les programmes de santé mentale et de développement de l'enfant gérés et offerts à l'échelon communautaire. Dans le cadre de cette sous-activité, on s'emploiera à mettre sur pied des programmes de formation traitant de la santé mentale et du développement de l'enfant, et à partager cette information avec les collectivités autochtones.

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et de drogues (PNLAADA) : Le PNLAADA comprend un réseau de 49 centres de traitement dotés de quelque 700 lits de traitement pour malades hospitalisés. En outre, plus de 500 programmes de prévention communautaires de l'abus de l'alcool et d'autres toxicomanies sont en cours, ce qui représente quelque 700 travailleurs.

Un examen complet du PNLAADA est en cours et devrait être terminé d'ici la fin de l'exercice 1996-1997. Les recommandations qui découleront de cet examen auront des répercussions sur les activités du PNLAADA pour 1997 et les années qui suivront.

Hygiène du milieu et surveillance de l'environnement : Les fonds prévus pour le Plan vert sont maintenant inclus dans le budget de base du Programme d'hygiène du milieu et de surveillance de l'environnement de sorte que les activités clés comme celles traitant de l'eau potable et des effets des contaminants environnementaux sur la santé des peuples autochtones puissent être poursuivies.

Services hospitaliers : Le Ministère se retire des services hospitaliers en transférant la responsabilité des hôpitaux de la DGSM aux conseils de santé locaux, aux organisations des Premières nations ou aux gouvernements provinciaux.

Services de santé relevant des Premières nations : Cette sous-activité vise à positionner le Ministère en vue des activités suivantes :

- les négociations sur l'autonomie gouvernementale dans le contexte de la politique du gouvernement fédéral sur les droits inhérents;
- le renouvellement du processus de consultation avec les six organisations autochtones nationales en vue de l'élaboration d'un cadre pour une politique nationale sur la santé des Autochtones;

- l'examen des dispositions administratives actuelles prévues pour le transfert des services de santé communautaire; la planification du réinvestissement des ressources;

- la définition du rôle résiduel de la Direction générale des services médicaux et du Ministère une fois les services de deuxième, de troisième et de quatrième niveaux transférés aux Premières nations.

Les négociations relatives à l'autonomie gouvernementale auront un retentissement tant sur la DGSM que sur le gouvernement. Il sera donc essentiel que toutes les personnes touchées au sein du Ministère participent au processus d'élaboration du mandat de négociation du Ministère. Il est prévu qu'un projet de mandat et de directives relatives aux négociations sera prêt à être soumis au Comité de direction fédéral sur l'autonomie gouvernementale au cours de la période de planification.

Divers facteurs, y compris les logements médiocres, le surpeuplement, les mauvaises conditions hygiéniques et les conditions environnementales défavorables dans les réserves, ont entraîné des taux de maladies transmissibles supérieurs aux taux de l'ensemble de la population canadienne. Ces facteurs ont également été perçus comme une cause de l'incidence accrue de l'abus de l'alcool et des drogues, et des décès (particulièrement chez les jeunes) attribuables aux maladies respiratoires. Les décès attribuables aux accidents non intentionnels, à la violence et au suicide enregistrent, de façon fort frappante, des taux beaucoup plus élevés que ceux signalés pour les autres Canadiens. Le gouvernement fédéral oeuvre en étroite collaboration avec les collectivités des Premières nations et les collectivités Inuit pour établir des programmes de santé communautaire adaptés à leur culture, et les collectivités Inuit pour appuyer le transfert de la responsabilité des programmes sensibles à leurs besoins et conçus pour appuyer le transfert de la responsabilité des programmes et des ressources en matière de santé aux Autochtones.

Voici les principales activités de la période de planification de cette sous-activité :

- continuer de favoriser les activités de prise en charge par les Premières nations et les Inuit des activités liées au VIH/sida en servant de tribune de liaison nationale pour la prestation d'un leadership et de conseils spécialisés; préconiser la création et le transfert de l'infrastructure d'un programme sur le VIH/sida à l'échelon national, régional et communautaire;
- des projets sont en cours en 1996-1997 en vue de décentraliser l'administration et la gestion des programmes de formation des infirmières. Les bureaux régionaux, de concert avec les Premières nations, assumeront la responsabilité de l'établissement de programmes de formation des infirmières dans leurs secteurs de compétence, de même que de la gestion des ressources financières prévues pour cette formation;

- en mai 1995, le Ministère a annoncé la création de six centres de traitement permanents de l'abus de solvants à l'intention des Premières nations et des Inuit du Canada. Grâce à la création de ces centres, une gamme complète de services de lutte contre l'abus de solvants sera offerte aux Premières nations et aux Inuit. Ces services comprennent, sans s'y limiter, des services de prévention et d'intervention (pré-traitement, traitement, et post-cure). Les activités de lutte contre l'abus de solvants sont financées en partie dans le cadre de l'initiative pour le développement de l'enfant et de la stratégie « Pour des collectivités en bonne santé »;
- les activités de surveillance de la santé chez les Premières nations et les Inuit continueront d'être améliorées grâce à l'introduction du Système d'information sur la santé dans les collectivités des Premières nations et les collectivités Inuit et à l'achèvement et à la publication du rapport des Enquêtes régionales sur la santé;
- le volet de la santé mentale et de la gestion des crises de la stratégie « Pour des collectivités en bonne santé » continuera d'appuyer l'intervention en cas de crises et la gestion s'y rattachant, la post-cure et la réadaptation, ainsi que la formation nécessaire pour traiter des crises au sein des collectivités;

- l'Activité continue d'appuyer l'exécution du Programme de formation en dentothérapie, ce qui devrait permettre d'accroître l'accès des Premières nations et des Inuit aux services d'hygiène dentaire. Le programme est assuré par l'École nationale de dentothérapie à Prince Albert (Saskatchewan), sous les auspices du *Saskatchewan Indian Federated College* et en affiliation avec la Faculté d'art dentaire de l'Université de la Saskatchewan;

- le Ministère et le MAINC ont mis sur pied un groupe de travail mixte en vue d'élaborer une stratégie de soins de longue durée qui sera menée à bien par le gouvernement fédéral et les

Services de santé communautaire : Les problèmes de santé que connaissent les Premières nations et les Inuit sont semblables à ceux des autres Canadiens. Cependant, les causes fondamentales, l'importation et les conséquences de ces problèmes peuvent passablement différer de celles de la population en général. Cette situation tient au fait que ces populations connaissent des conditions économiques moins favorables et des circonstances environnementales souvent négatives. Comme il en est pour la population canadienne en général, les maladies liées aux habitudes de vie sont devenues de plus en plus manifestes au sein des collectivités des Premières nations et des collectivités Inuit; les programmes axés sur la promotion de la santé sont plus importants que jamais.

- gérer la prestation des services aux clients des Premières nations et aux clients Inuit dans les limites de l'enveloppe budgétaire, en mettant en oeuvre des stratégies de gestion des coûts;
- appeler de nouveau des soumissions pour le marché sur le traitement informatisé des demandes de paiement en vertu des paramètres régissant la Politique sur l'approvisionnement auprès des fournisseurs autochtones;
- améliorer la participation des Premières nations et des Inuit à la gestion du programme.

Services de santé non assurés : Les coûts que représente la prestation de services de santé comme les médicaments de prescription, le transport visant l'accès aux services de santé et les services dentaires aux Premières nations et aux Inuit dans l'ensemble du Canada continuent d'augmenter en raison des facteurs suivants : une augmentation annuelle de 3 % de la population chez les clients des Premières nations et les clients Inuit admissibles; les augmentations continues du coût des services de santé pour tous les Canadiens; l'utilisation accrue des services par les clients au fur et à mesure que ceux-ci sont informés du programme. Le taux de croissance des coûts est passé de 20,9% en 1990-1991 à un taux estimatif de 3% en 1996-1997. Les grands défis qu'il faudra relever dans la gestion de la sous-activité Services de santé non assurés en 1997-1998 seront les suivants :

Principales initiatives

Activité	Services à la haute direction générale des services médicaux		Direction générale des services du Ministère		Direction générale des services de gestion		Total		Equivalents temps plein
	Direction générale des services médicaux	la haute direction	Direction générale des services	du Ministère	Direction générale des services de gestion	Total	Equivalents temps plein		
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 010 461		5 473		29 901	1 010 461	1 293	167	
Gestion du Programme			5 473		29 901	35 374		167	
Total	1 010 461		5 473		29 901	1 045 835		1 460	
Equivalents temps plein	1 293		123		44			1 460	

Tableau 16 : Enveloppe pour les programmes de santé des Premières nations et des Inuit. Distribution des ressources, 1997-1998 (000\$)

- diminution nette des besoins pour l'Hôpital Général de Whitehorse; et (11 300)
- diminution liée à la phase terminale de la stratégie de réduction de la demande du tabac. (2 400)

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 67,0 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 24,6 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 15 : Sommaire des ressources de l'activité

(en millions de dollars)							
Budget des dépenses 1996-1997	ÉTP*	\$	ÉTP	Budget des dépenses 1997-1998	\$	ÉTP	Prévu 1998-1999
Prévu 1999-2000	\$	ÉTP					

Services de santé non assurés	533 991	210	545 537	166	546 525	166	563 038	166
Services de santé communautaire	260 637	977	247 174	779	257 538	777	272 741	777
Grandir ensemble	76 854	14	48 758	19	48 759	19	48 759	19
PNLADA	52 880	26	46 992	28	46 994	28	46 994	28
Hygiène du milieu et surveillance	10 855	95	17 939	109	17 945	109	17 945	109
Services hospitaliers	53 296	355	29 344	247	26 656	247	26 656	247
Services de santé relevant des Premières nations et des Inuit	74 322	47	103 919	48	103 921	48	103 921	48
Total partiel	1 062 835	1 724	1 039 663	1 396	1 048 338	1 394	1 080 054	1 394

Moins : Recettes à valoir sur le crédit (hôpitaux)	(16 300)		(11 364)		(11 364)		(11 364)	
Total	1 046 535	1 724	1 028 299	1 396	1 036 974	1 394	1 068 690	1 394
Recettes versées au Trésor	6 710							

* L'équivalent temps plein (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondées sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 8,7 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 53,3 p. 100 et subventions et contributions 38,0 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 18,236 millions de dollars de moins que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- diminution liée à l'intégration régionale des services corporatifs; (35 400)
- augmentation de l'enveloppe pour les programmes de santé des Premières Nations; 30 500

Initiative pour le développement de l'enfant (IDE) : Dans le cadre de l'IDE, les Services de santé des Indiens et des populations du Nord sont responsables du volet d'action communautaire. Un montant total de 1 76,4 millions de dollars est prévu pour les cinq premières années de l'IDE. Sur ce montant, 160 millions seront versés pour l'action communautaire concernant la santé mentale, le développement de l'enfant et l'abus de solvants. Un montant de 16,4 millions de dollars est affecté au volet de promotion pour trois éléments de programme : prévention des blessures, bébés en santé et compétence parentale. Toutes ces activités visent à aider les Indiens inscrits des réserves ainsi que les Inuit.

Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLADA) : Le PNLADA aide les Premières nations et les Inuit à créer et à gérer des programmes pour réduire le taux élevé d'alcoolisme et de toxicomanie dans leurs réserves ou collectivités. Cette sous-activité comprend aussi des programmes de prévention communautaires, des programmes de traitement en établissement pour les alcooliques et les toxicomanes, une formation sommaire pour les intervenants du domaine de l'alcoolisme et de la toxicomanie, des activités de recherche et de développement axées sur les Autochtones, ainsi que des activités de promotion de la santé.

Hygiène du milieu et surveillance de l'environnement : Un programme global d'hygiène du milieu a été conçu pour les collectivités des Premières nations. Il offre des conseils en matière de santé à divers groupes clients en fonction des résultats de ses inspections et de ses enquêtes, y compris une intervention dans les situations d'urgence. Les contaminants environnementaux constituent toujours une importante source de préoccupation. Le programme global d'hygiène du milieu est assuré grâce à des inspections, dans les réserves, portant sur les systèmes d'adduction d'eau et les systèmes d'égout, les établissements d'alimentation, les installations de loisirs, les immeubles publics, les systèmes d'élimination de déchets, la santé et la sécurité au travail, et les contaminants environnementaux. Parmi les autres activités du programme, il convient de mentionner la recherche sur les effets des contaminants environnementaux sur la santé, les consultations, l'éducation et la promotion de l'hygiène du milieu auprès des collectivités autochtones. Cette sous-activité permet d'appuyer les efforts visant à assurer la conformité relativement à l'utilisation des réservoirs d'entreposage de combustible, à l'élimination des déchets biomédicaux, et au transport des marchandises dangereuses dans les réserves.

Services hospitaliers : Le Ministère continue d'administrer cinq hôpitaux généraux offrant des soins primaires et certains soins secondaires. Ces hôpitaux sont en liaison avec les systèmes de santé provinciaux et de petits établissements de la DGSM comme les postes de soins infirmiers. Ils encouragent les membres des Premières nations à faire partie de leurs comités consultatifs.

Services de santé relevant des Premières nations et des Inuit : Le personnel de ces services prépare des politiques et des procédures, et fournit du soutien pour que le gouvernement fédéral puisse transférer ses services et ressources dans le domaine de la santé aux collectivités des Premières nations et aux collectivités Inuit qui vivent au sud du 60^e parallèle, ainsi qu'au gouvernement territorial et aux Premières nations du Yukon. Les travaux en ce sens sont menés en vertu d'accords de services de santé communautaires intégrés, d'accords de transfert, d'accords de financement uniques avec d'autres ministères fédéraux ou d'accords sur l'autonomie gouvernementale. Les collectivités des Premières nations reçoivent de l'aide, du soutien, des ressources et des contributions financières conformément aux accords de transfert.

Services de santé des Indiens et des populations du Nord

Objectif

Aider les Indiens inscrits, les Inuit et les habitants du Yukon à bénéficier d'un état de santé comparable à celui des autres Canadiens vivant dans des conditions analogues.

Description

Les activités réalisées pour améliorer l'état de santé des Premières nations et des Inuit font partie intégrante de la mission de la DGSM : « Les peuples des Premières nations et les Inuit exerceront en toute autonomie la prise en charge de leurs programmes et ressources en matière de santé dans un délai à déterminer de concert avec eux ».

Les services de santé fournis directement par la Direction générale des services médicaux ne représentent qu'une partie des services et du soutien offerts aux Autochtones et aux habitants du Yukon.

Le système de santé canadien comprend des éléments spécialisés et interdépendants dont la responsabilité peut être assumée par les gouvernements fédéral ou provinciaux, les administrations municipales, les bandes indiennes ou le secteur privé. À l'intérieur de ce système, les principales fonctions du personnel des Services de santé des Indiens et des populations du Nord consistent à mener des activités de santé publique dans les réserves, à promouvoir la santé, ainsi qu'à détecter et à atténuer les risques que présente l'environnement pour la santé.

En s'appuyant sur le principe de l'autonomie gouvernementale et de la cession de responsabilités, les Premières nations intéressées à gérer leurs services de santé ont négocié des accords de transfert avec la Direction générale des services médicaux. On prévoit qu'avec le temps, la plupart des Premières nations prendront en charge leurs services de santé aux termes d'accords de transfert ou d'arrangements relatifs à l'autonomie gouvernementale.

Les paragraphes suivants présentent les sous-activités qui permettent aux Indiens inscrits et aux Inuit du Canada d'avoir accès à des services de santé.

Services de santé non assurés : Cette sous-activité consiste à fournir aux Indiens inscrits et aux Inuit, ainsi qu'aux Innus du Labrador, des produits et services du domaine de la santé là où aucun autre organisme n'en fournit. Les produits et services en question sont répartis en sept catégories : services pharmaceutiques, fournitures médicales et matériel médical, soins dentaires, soins de la vue, transport pour raisons médicales, primes d'assurance-maladie, et autres services de santé.

Services de santé communautaire : Cette sous-activité permet d'offrir aux membres des Premières nations dans les réserves, ainsi qu'aux Inuit et aux habitants du Yukon, des programmes de promotion de la santé et de prévention de la maladie axés notamment sur l'éducation sanitaire, l'immunisation, le counselling en nutrition, les soins dentaires et la lutte contre les maladies transmissibles. Une formation est offerte aux infirmières et aux dentothérapeutes et, dans le cadre du Programme de carrières de la santé pour Indiens et Inuit, ceux-ci sont encouragés à poursuivre leurs études pour faire carrière dans le domaine de la santé.

La sous-activité englobe aussi le volet « Autochtones » de certains programmes ou stratégies du Ministère, comme la Stratégie nationale sur le sida, l'Initiative de lutte contre la violence familiale, la Stratégie canadienne antidrogue, la Stratégie de réduction de la demande de tabac, le Programme canadien de nutrition prénatale et la stratégie « Pour des collectivités en bonne santé ».

- continuer d'offrir au Ministère et à ses clients des conseils et une expertise en matière de marketing stratégique en dispensant des services de marketing social, en créant et en mettant en oeuvre des initiatives de communication et en diffusant efficacement l'information sur la santé. Par ailleurs, les responsables de cette sous-activité continueront à établir des partenariats ou à les élargir en amenant les gouvernements, le secteur privé et les organisations non gouvernementales à coordonner ensemble des activités de promotion de la santé à la fois multidimensionnelles et rentables.
- maintenir les partenariats existants et en créer de nouveaux entre le PNDS et d'autres ministères fédéraux, les autres paliers de gouvernement et les secteurs non gouvernementaux.
- continuer de créer et de renforcer des liens pour appuyer la prise de décisions fondée sur des données probantes; faire la synthèse de l'information pour appuyer la planification à long terme et l'élaboration de politiques pour l'activité; diriger l'élaboration de la Stratégie d'amélioration de la santé de la population; donner des conseils touchant la recherche et l'évaluation; coordonner la cueillette et l'analyse des données de l'enquête nationale sur la santé pour l'activité.
- poursuivre la planification de la mise en oeuvre de la Stratégie d'amélioration de la santé de la population en 1997-1998. Une fois la stratégie pleinement mise en oeuvre, on veillera notamment à ce qu'elle soit évaluée avec efficacité et en temps opportun.
- une des activités centrales consistera encore à examiner de façon continue les priorités à long terme sur le plan de la recherche et de la politique, y compris la mise au point de mesures pour évaluer les changements dans l'état de santé de la population et la détermination des nouvelles questions concernant la santé de la population.

- continuer de contribuer à l'acquisition et à la communication de connaissances sur les meilleures pratiques pour la prestation de soins de santé de qualité (surtout en ce qui concerne les secueurs des soins de longue durée et des services communautaires de santé mentale), ainsi qu'à la mise au point et à la promotion des programmes et de leurs outils visant à améliorer les pratiques des médecins et des infirmières pour promouvoir l'autogestion de la santé auprès de leurs patients; et
- continuer, en collaboration avec les provinces et les territoires, d'élaborer et de promouvoir des stratégies nationales dans le but d'améliorer la planification et la gestion intégrées de la gamme complète de ressources humaines en santé, dans le contexte des nouveaux cadres de prestation de services.

III. Recherche et politiques de programmes

Cette sous-activité guide et appuie l'enrichissement des connaissances et la prise de décisions éclairées pour aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur santé. Elle intègre la capacité de recherche extra-muros du Ministère avec les fonctions des programmes et politiques, de la planification, des relations intergouvernementales, du marketing social et de la promotion de la santé. Les domaines entrant dans cette sous-activité constituent une ressource au service de l'ensemble du Ministère. Ils offrent une expertise dans plusieurs secteurs : l'examen par les pairs de la recherche extra-muros, les marchés et les contributions, le marketing social, la création de partenariats, et la promotion de la santé liée à des initiatives stratégiques. Ils se spécialisent dans l'analyse et la diffusion de l'information. Mais, par-dessus tout, ils procèdent à une analyse stratégique qui influe tant sur la politique que sur la prise de décisions se rattachant aux programmes au sein de la Direction générale de la promotion et des programmes de la santé.

Pour atteindre les objectifs de cette sous-activité, des partenariats ont été mis en place avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le milieu de la recherche, d'autres ministères fédéraux, les universités, les organismes bénévoles, les associations professionnelles et l'industrie. Le resserrement des liens entre la recherche, la politique et la pratique demeure une priorité, une attention particulière étant prêtée à la coordination des questions de santé intéressant les femmes.

Plans pour 1997-1998

- La Division de la recherche extra-muros continuera d'administrer le Programme national de recherche et de développement en matière de santé (PNRDS). De plus, elle est chargée de produire des preuves scientifiques au moyen de l'exécution de travaux de recherche et du financement de la recherche, et continuera d'aider à façonner l'infrastructure nationale de la recherche en matière de santé.
- continuer de broser le tableau de la situation actuelle de la promotion de la santé au Canada en vue de la planification et de l'action stratégiques; favoriser l'interaction entre les collectivités s'intéressant à la recherche, à la politique et à la pratique liées à la promotion de la santé; explorer la mise en oeuvre des évaluations de l'incidence sur la santé lors de l'élaboration d'initiatives fédérales en matière de politiques et de programmes.
- continuer d'appuyer les comités consultatifs fédéraux-provinciaux-territoriaux, y compris lorsqu'il s'agit de recueillir de l'information au sujet des principales initiatives provinciales et territoriales dans le but d'évaluer leurs répercussions sur les discussions actuelles des comités consultatifs, et d'offrir des services de secrétariat à ces comités.

Parmi les résultats attendus de ces activités, il y a l'utilisation générale des cadres stratégiques et des modèles de programmes qui renforcent la capacité des réseaux et des intervenants d'aborder les questions existantes et les nouvelles questions qui apparaissent dans le domaine de la santé. Pour répondre à ces questions, on s'attend à ce que des programmes et des initiatives, à la fois mieux adaptées à la réalité, novateurs et plus rentables, soient élaborés et mis en œuvre grâce à une collaboration intersectorielle plus efficace. La Stratégie nationale pour le développement sain des enfants, par exemple, établit un lien entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et des partenaires de divers secteurs dans le but d'élaborer un cadre d'action commun visant le développement sain des enfants, cadre qui aborde également la pauvreté chez les enfants au Canada.

Plans pour 1997-1998

- poursuivre la mobilisation des partenaires intersectoriels pour amener le système (dans le secteur de la santé et dans d'autres secteurs) à relever les défis cernés dans le *Rapport sur la santé des Canadiens et des Canadiennes*, fruit de la collaboration fédérale-provinciale-territoriale;
- intégrer les connaissances et l'expérience relatives, d'une part, à la corrélation entre les déterminants de la santé et, d'autre part, à l'incidence de ces déterminants sur les politiques se rapportant au système de santé;
- continuer d'assurer un leadership et d'offrir un soutien, en collaboration avec les provinces, les territoires et les organisations non gouvernementales, pour ce qui est des stratégies et des initiatives nationales qui portent sur les priorités en matière de santé de la population, y compris la nutrition et la saine alimentation, la vie active et la condition physique, la santé sexuelle et génésique et la promotion de la santé mentale;
- continuer le travail concernant les environnements et les milieux sociaux et physiques qui ont une incidence sur les déterminants de la santé, y compris l'élaboration d'un cadre pour la santé et l'environnement et des activités qui favorisent l'aménagement de milieux de travail sains et l'application de programmes globaux de santé en milieu scolaire;
- continuer d'appuyer l'élaboration de politiques, de programmes et de modèles préventifs dans le domaine des maladies non transmissibles, en mettant avant tout l'accent sur la communication des connaissances et des approches actuelles se rapportant à l'intervention, à la santé publique et aux systèmes de soins de santé partout au pays;
- continuer d'appuyer, de concert avec les provinces, les efforts du Groupe d'étude canadien sur l'examen médical périodique et travailler en étroite collaboration avec des organismes professionnels, des organisations non gouvernementales et les provinces pour soutenir les stratégies de mise en œuvre de lignes directrices concernant des pratiques préventives fondées sur des données probantes;
- continuer d'appuyer les efforts déployés en vue du renouvellement du système de santé, en collaboration avec les provinces, les territoires et les associations de professionnels de la santé en contribuant à l'élaboration de modèles de prestation novateurs pour les soins de santé primaires, de normes nationales de base pour les soins à domicile et d'un cadre d'évaluation pour les services de santé régionalisés intégrés;

à la technologie de l'information pour communiquer des connaissances aux organisations partenaires, aux décisionnaires et au public.

La sous-activité a notamment pour but d'appuyer le renouvellement du système de santé du Canada, et d'y contribuer, en rehaussant la capacité de ce système de fournir des soins appropriés, efficaces et de haute qualité (y compris en santé mentale); en favorisant le passage vers un meilleur équilibre entre les soins en établissements et les soins communautaires (y compris l'autogestion de la santé) et entre les soins de santé, la prévention et la promotion de la santé; en contribuant à la gestion des coûts grâce à une utilisation plus appropriée des services de santé et des ressources humaines en santé. Les activités prévues comprennent notamment la collaboration à l'élaboration de cadres d'évaluation nationaux; la détermination et la promotion des meilleures pratiques dans l'organisation et la prestation des services; la production d'outils et de ressources pour promouvoir une utilisation efficace des services et de meilleures pratiques en ce qui concerne l'autogestion des soins.

La sous-activité a pour deuxième but d'appuyer l'élaboration, la mise en oeuvre et la diffusion d'une politique axée sur la prévention des maladies. Pour ce faire, le Ministère devra assumer les rôles de facilitateur, de catalyseur et de courtier afin d'aider les autres à accomplir des progrès dans le domaine de la prévention. Parmi les principaux secteurs stratégiques, citons :

- l'appui de l'élaboration de politiques, de programmes et de modèles pour la prévention des maladies non transmissibles; l'amélioration de la capacité de mise en oeuvre aux échelons provincial et local, et dans le secteur des professionnels de la santé; la promotion, la surveillance et l'évaluation des programmes préventifs et de la recherche pertinente.
- l'appui de l'élaboration et de la mise en oeuvre des approches de la prévention fondées sur des données probantes.

Le troisième but de la sous-activité consiste à aborder les déterminants de la santé bien précis qui contribuent aux inégalités en matière de santé et ont une incidence sur les groupes à risque pendant tout le cycle de vie. Les principales stratégies visent notamment à :

- favoriser l'élaboration d'une politique gouvernementale saine qui aborde les grands déterminants de la santé et les défis connexes en matière de santé (par exemple, la préparation du *Rapport sur la santé des Canadiens et des Canadiennes*, fruit de la collaboration fédérale-provinciale-territoriale);
- promouvoir des modes de vie actifs et sains pour réduire les facteurs de risque et améliorer le bien-être;
- promouvoir la santé mentale par le biais de l'élaboration d'un cadre stratégique national, ainsi que de la détermination et de la diffusion des pratiques efficaces dans le domaine de la santé mentale;
- favoriser l'évolution vers des environnements et des milieux sociaux qui influent sur les déterminants de la santé et sur l'état de santé des Canadiens; et

- appuyer la capacité des systèmes et des réseaux de répondre d'une manière intégrée et globale aux questions et aux besoins en matière de santé de la population (par exemple, l'élaboration du *Plan d'ensemble pour la santé sexuelle et génésique*).

qu'un investissement dans le développement du jeune enfant est essentiel à l'obtention de résultats positifs sur le plan de la santé.

- Le Ministère continuera de jouer un rôle de premier plan en ce qui concerne l'abus d'alcool et d'autres drogues et les questions touchant le tabagisme, surtout chez les jeunes. Le Ministère poursuivra ses activités dans la lutte contre la violence familiale, en coordonnant les efforts fédéraux visant à prévenir et à régler le problème, en administrant un centre de documentation qui diffuse de l'information sur les meilleures pratiques, et en menant des recherches liées aux conséquences qu'entraîne pour la santé la violence familiale envers les femmes et leurs enfants et envers les aînés. La mise en œuvre de la Stratégie nationale sur le SIDA se poursuivra en 1997-1998; l'accent sera encore mis sur la recherche, la prévention et les programmes d'action communautaire, de même que sur les activités se rapportant aux soins et au traitement et sur la collaboration internationale et la coordination des politiques.
- Le Ministère poursuivra la mise en œuvre du Programme d'action communautaire pour les enfants et du Programme canadien de nutrition prénatale partout au pays, en collaboration avec les provinces et les territoires. Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones continuera lui aussi d'être mis en œuvre.

- On prévoit que le programme de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie sera transféré en 1997-1998, de Développement des ressources humaines Canada à Santé Canada. Dans le cadre de ce programme, le Ministère collaborera avec les provinces et les territoires dans le but de formuler des lignes directrices nationales, de déterminer les meilleures pratiques, d'effectuer une synthèse de l'information touchant l'abus de l'alcool et d'autres drogues et de diffuser cette information. Au moyen d'ententes conclues avec les provinces et les territoires, le Ministère appuie les programmes de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie.

II. Systèmes pour la santé

Le but général de cette sous-activité est d'aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur santé et leur bien-être en augmentant la capacité, l'efficacité et l'efficace des systèmes et des organismes sociaux et de santé lorsqu'il s'agit de répondre aux besoins en matière de santé.

Les initiatives s'inscrivant dans cette sous-activité sont conformes aux objectifs du Ministère en ce qui concerne le renouvellement du système de santé, la gestion des risques pour la santé par la prévention des maladies, ainsi que les questions et les priorités concernant la santé de la population. Le travail est exécuté dans le secteur de la santé et le secteur social en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, des organisations non gouvernementales, des entreprises et le milieu universitaire. Il est effectué dans le contexte d'un environnement changeant caractérisé par une sensibilité, une préoccupation et une attente accrues de la population au sujet de la qualité, de l'accessibilité et du caractère abordable des services de santé, ainsi que des pressions financières qui influent sur la capacité des organisations non gouvernementales et des autres partenaires.

De nouvelles stratégies et approches ont été mises au point pour tenir compte de cet environnement changeant. Les partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et les organisations non gouvernementales ont été renforcés. Des travaux ont aussi été entrepris en vue d'établir un consensus national sur les stratégies qu'il faudrait adopter pour aborder les questions existantes et les nouvelles questions qui surgissent, et pour appuyer la capacité des organisations et des réseaux de mettre en œuvre les activités appropriées. Par ailleurs, on a de plus en plus recours

- **des approches non législatives visant à aborder les conséquences de la violence familiale sur la santé.** Au sein du gouvernement fédéral, Santé Canada est un centre d'expertise en ce qui touche la violence familiale. De plus, il administre le Centre national d'information sur la violence imprimés aux travailleurs de première ligne, aux vidéocassettes et des documents imprimés aux individus.

- **la réduction du tabagisme,** en mettant au point et en favorisant des approches non législatives dans le but d'accroître le nombre de Canadiens qui renoncent au tabac de façon permanente. Il s'agit notamment de préconiser des stratégies novatrices pour réduire les méfaits du tabagisme et/ou de la fumée de tabac ambiante. La priorité est accordée aux segments de la population les plus vulnérables, comme les jeunes.

- **la santé des enfants et des jeunes.** Santé Canada joue un rôle de premier plan au sein du gouvernement fédéral pour les questions intéressant les enfants et les jeunes. Il surveille les grands déterminants de leur santé et de leur bien-être et cherche à les améliorer. Pour ce faire, il exécute des programmes liés au développement de l'enfant, à la santé mentale des enfants et au soutien des parents. Il s'occupe aussi de trois programmes de financement communautaires. Le Programme d'action communautaire pour les enfants octroie des fonds aux collectivités afin qu'elles puissent offrir soutien et services aux enfants à risque et à leur famille. Par l'intermédiaire du Programme canadien de nutrition prénatale, le Ministère aide les collectivités à élaborer ou à rehausser des programmes à l'intention des femmes enceintes à risque en vue d'améliorer l'issue de leur grossesse. Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones aborde les besoins des enfants autochtones vivant dans des centres urbains ou dans de grandes agglomérations du Nord. En outre, cette sous-activité est le point de convergence des droits des enfants dans le contexte international et national.

- **la santé et le bien-être des personnes qui avancent en âge et des aînés.** Santé Canada joue un rôle de premier plan au sein du gouvernement fédéral pour tout ce qui touche le vieillissement et les aînés. Il aide ainsi le Ministère dans ses fonctions de responsable des personnes âgées. Il constitue un centre d'expertise et il catalyse le changement. De plus, il élabore, administre et coordonne des activités et des programmes dont Partenaires des aînés et le Programme de recherche pour l'autonomie des aîné(e)s de Nouveaux Horizons. Par ailleurs, le Ministère appuie l'élaboration de politiques, met au point et exécute des activités de recherche extra-muros, effectue des travaux de recherche et de surveillance en vue de cerner les tendances, et évalue les déterminants des risques ainsi que les initiatives relatives aux programmes et aux politiques.

Plans pour 1997-1998

- L'année 1997-1998 sera une année de transition pendant laquelle le Ministère, avec moins de ressources, amorcera la mise en oeuvre de la Stratégie d'amélioration de la santé de la population. Comme la santé des Canadiens peut être améliorée en investissant d'une manière plus active et préventive, le Ministère a fait de la Stratégie d'amélioration de la santé de la population un de ses quatre principaux secteurs d'activité. La Stratégie est fondée sur l'approche des déterminants de la santé, qui reconnaît que celle-ci dépend de bien plus qu'un bon système de soins de santé. Parmi les autres facteurs déterminants, citons le sexe, le revenu, le niveau de scolarité, les réseaux de soutien social, l'environnement et les conditions d'emploi et de travail. La Stratégie mettra l'accent sur les trois grandes étapes de la vie, soit le début, le milieu et la fin de la vie. On insistera sur le début de la vie, étant donné

- la prévention et le traitement du SIDA et la lutte anti-SIDA, par des activités axées sur la politique et la coordination liées à la lutte contre le VIH/SIDA, la prévention et l'action communautaire dans ce domaine, ainsi que les soins, le traitement et le soutien offerts aux personnes touchées.
- le financement, pendant une durée illimitée, d'organismes bénévoles sans but lucratif pour la réalisation de projets novateurs de promotion de la santé qui favorisent le renouvellement du système de santé canadien par l'intermédiaire de la composante nationale du Programme de contributions à la promotion de la santé.
- la réduction de l'abus des substances, en assurant une orientation nationale et la coordination des activités fédérales dans le domaine et en servant de point de convergence au sein du Ministère pour les initiatives de prévention et de réduction des dommages liés à l'abus d'alcool et d'autres drogues.

Le travail est effectué en partenariat avec les autres paliers de gouvernement, des organisations non gouvernementales, des organismes professionnels, des groupes et organismes communautaires, le milieu universitaire, le monde des affaires et tous les secteurs, ce qui crée des liens entre le secteur de la santé et celui des services sociaux, tout en préconisant :

Fondé sur le modèle des déterminants de la santé, le travail effectué dans le cadre de la sous-activité **Santé de la population** consiste à élaborer et à mettre en œuvre des programmes dont le but est de promouvoir la santé et d'encourager la prévention des risques pour la santé. L'accent est mis sur les questions de santé (prévention de la violence familiale, tabagisme, alcoolisme et toxicomanie, SIDA) et sur les besoins spéciaux de certains segments de la population (familles, enfants et jeunes, femmes, aînés). Les principales activités de programme comprennent notamment la diffusion de connaissances et d'information, l'élaboration de programmes, la recherche, la promotion de meilleures pratiques, la formulation de conseils en matière de politique et de contenu spécialisée, la consultation intersectorielle, la coordination et la négociation, ainsi que le financement de projets communautaires visant à améliorer la santé et le bien-être de la collectivité.

I. Santé de la population

L'activité « Programmes et services » est actuellement exécutée dans le cadre des trois sous-activités suivantes : santé de la population, systèmes pour la santé et recherche et politiques de programmes.

- diminution nette découlant de l'Examen des programmes. (4 700)
 - augmentation liée à la Stratégie d'amélioration de la santé de la population; et 63 200
 - diminution liée à l'achèvement de diverses stratégies; (84 600)
- (en milliers de dollars)

est surtout attribuable à ce qui suit :

Explication de la différence : Le Budget de dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 26,806 millions de dollars de moins que le Budget de dépenses principal de 1996-1997. Cette différence

Programmes et services

Objectif

Elaborer des politiques, des programmes, des connaissances et des stratégies fondées sur le modèle des déterminants de la santé (axé sur la population), de portée et d'application globales, qui aident le Ministère à assumer sa mission.

Description

Offrir des programmes et jouer un rôle de premier plan sur la scène nationale en matière de promotion de la santé, de prévention des maladies et de condition physique; promouvoir la recherche et contribuer au développement des compétences spécialisées dans les domaines de la santé physique et de la santé mentale, des services sociaux et de la condition physique; donner une orientation nationale et dispenser des services professionnels et consultatifs pour favoriser la mise au point, l'application et la révision des programmes de santé et des programmes sociaux; mener des activités liées au SIDA, à l'abus des drogues, à la réduction du tabagisme, à la violence familiale, ainsi qu'aux femmes, aux aînés et aux enfants, particulièrement les plus vulnérables.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 12,5 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 7,6 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 14 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997		Budget des dépenses 1997-1998		Prévu 1998-1999		Prévu 1999-2000	
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Coûts de fonctionnement	53 302	564	62 075	430	54 368	358	54 412	359
Capital	264							
Subventions	16 018		12 350		7 775		7 775	
Contributions	149 392		117 745		87 281		87 281	
Total partiel	218 976	564	192 170	430	149 424	358	149 468	359

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 14,0 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 18,3 p. 100 et subventions et contributions 67,7 p. 100.

Politique et communications :

- Publier des projets de décisions réglementaires se rapportant aux demandes; Examiner et améliorer, au besoin, les mécanismes de communication, de consultation et de collaboration avec les provinces, les titulaires et demandeurs d'homologations et le grand public;
- Participer au programme de l'OCDE qui vise à mettre au point des lignes directrices pour les essais et des documents qui serviront de guides pour les évaluations;
- Participer avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques, l'OCDE et l'EPA à l'harmonisation des procédures d'évaluation des risques.

Relations entre l'ARLA et les ministères

Si l'ARLA a assumé la responsabilité de la réglementation des produits antiparasitaires, dans le cadre stratégique général d'une lutte antiparasitaire respectueuse de l'environnement, d'autres ministères fédéraux ont conservé la responsabilité d'activités qui touchent les opérations de l'ARLA ou sont touchées par elles, notamment la recherche dans le domaine de la lutte antiparasitaire, la recherche et la surveillance environnementales, le transfert de technologie, la défense et la promotion d'intérêts sectoriels, la gestion des substances toxiques et la gestion de la salubrité des aliments.

Étant donné leur intérêt pour certaines questions touchant les opérations de l'ARLA, les ministères de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, de l'Environnement, des Ressources naturelles, des Pêches et Océans et de l'Industrie peuvent fournir, par l'entremise de leurs fonctionnaires, des conseils sur la réglementation des produits antiparasitaires, mais ils n'ont aucune responsabilité officielle à l'égard des décisions d'homologation. De plus, ils peuvent proposer des politiques à l'ARLA et lui donner des conseils sur l'orientation à prendre pour faire en sorte que les politiques de l'ARLA soient en harmonie avec leurs propres politiques, dans leurs sphères de responsabilité respectives. Parallèlement, l'ARLA donne des conseils sur les programmes et politiques de ces autres ministères et sur les grandes politiques en matière de santé, d'environnement, d'agriculture et de foresterie. On prépare actuellement des protocoles d'accord avec la plupart de ces ministères, pour faciliter les échanges et promouvoir de solides relations de travail.

- adoptera des normes de service;

- créera et gèrera une base de données nationale sur les utilisations de produits antiparasitaires pour répondre au besoin de renseignements complets, exacts et à jour sur les utilisations de produits antiparasitaires à l'échelle provinciale et à l'échelle nationale; et

- imposera la déclaration obligatoire des effets nocifs.

Afin de soutenir l'harmonisation de la lutte antiparasitaire avec l'objectif plus vaste du respect de l'environnement, la Division des nouvelles méthodes de l'ARLA devra trouver des façons efficaces et efficaces d'intégrer la notion de viabilité dans les fonctions de l'Agence et dans les activités des utilisateurs.

Examen des demandes :

- Elaborer, en collaboration avec les groupes concernés, une politique de gestion des demandes qui incitera l'industrie à présenter des demandes complètes et mènera à l'information des demandes;

- Etablir et publier, en collaboration avec les groupes concernés, des normes de rendement. Ces normes se fonderont sur le délai cible de 18 mois pour l'examen des nouvelles matières actives, que le gouvernement s'est engagé à respecter si les ressources sont suffisantes;

- Elaborer et mettre en œuvre une politique de réévaluation des produits antiparasitaires plus anciens, en accord avec les pays de l'Union européenne et l'EPA, qui visera à diminuer l'arriéré de réévaluations pendant les six prochaines années;

- Diminuer l'arriéré de travail d'ici la fin de l'exercice 1997-1998;

- Rendre opérationnelle l'activité pilote du préexamen des demandes. Cette activité a aidé à réduire le nombre des demandes incomplètes qui encombrement le système; et

- Remplacer la classification fondée sur les types de demandes par une classification de catégories, de manière à passer de treize types de demandes à cinq catégories, ce qui simplifiera le processus.

Conformité :

- Elaborer et publier, de concert avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, des lignes directrices sur la conformité;

- Concevoir et mettre en œuvre un processus propre aux sanctions administratives pécuniaires, notamment un processus d'appel; et

- Achever le transfert des ressources des laboratoires d'Agro-alimentaire Canada, en maintenant la certification par rapport aux normes de qualité ISO.

- élaborera une politique et des stratégies de réduction des risques, en collaboration avec des ministères fédéraux, les provinces et territoires, l'EPA et des organisations internationales;
- assurera un accès post-homologation aux données des essais;
- mènera des consultations sur les grandes décisions en matière d'homologation, par voie de commentaires sur les projets de décisions réglementaires (PDR), qui incluront les évaluations des risques et de la valeur sur lesquelles se fonderont les décisions d'homologation; et
- mènera des consultations sur les politiques, les procédures, les normes et les règlements;
- permettra au public de contribuer dans une plus grande mesure au système de réglementation de la lutte antiparasitaire par les moyens suivants:
 - concevra et mettra en oeuvre des procédures d'homologation simplifiées pour les produits à usage limité et pour les produits de remplacement des produits chimiques traditionnels, et veillera à ce que l'éventuel régime de recouvrement des coûts ne dissuade pas les fabricants de faire homologuer ces produits;
 - explorera les façons possibles de réduire ou d'éviter des coûts de fonctionnement, au moyen de consultations et de discussions avec des représentants de l'industrie des produits antiparasitaires;
 - poursuivra les efforts de coopération internationale, en vue d'accélérer les processus d'homologation, de réévaluation et de nouvel examen, grâce à l'harmonisation des méthodes d'essai et d'évaluation des risques et à un partage des tâches avec d'autres organismes de réglementation;

L'Agence :

Initiatives clés

L'Agence mettra en oeuvre un régime de recouvrement des coûts en 1997-1998. Un élément très préoccupant est l'effet des droits exigés sur la position concurrentielle du secteur agricole canadien. Les agriculteurs s'inquiètent particulièrement de l'effet de ces droits sur les pesticides agricoles peu utilisés et de l'effet possible sur leur capacité de soutenir la concurrence sur les marchés internationaux. Le pouvoir de dépenser les recettes additionnelles prévues de 12,3 millions de dollars sera demandé dans le Budget des dépenses supplémentaire.

En réaction aux contraintes budgétaires, à la nécessité de réduire les coûts et à l'importance qui est toujours accordée à la recherche de nouveaux modes de prestation des services gouvernementaux, l'Agence continuera de viser un partage plus grand des responsabilités avec ses partenaires, adoptera une approche plus pratique et améliorera sa façon d'offrir les services.

- les préoccupations des groupes de défense de l'intérêt public à l'égard des risques que peuvent présenter les produits antiparasitaires pour les humains et l'environnement, de la réduction du recours aux produits chimiques, de l'adoption de méthodes de remplacement sûres et de la possibilité pour le public d'influencer les décisions en matière de politique et d'homologation.

Tableau 13 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997		Budget des dépenses 1997-1998		Prévu 1998-1999		Prévu 1999-2000	
	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP
Examen des demandes	13 213	167	6 483	98	6 175	93	6 175	93
Conformité	9 047	135	4 440	80	4 440	80	4 440	80
Politique et communications	2 836	41	1 392	24	1 392	24	1 392	24
Total partiel	25 096	343	12 315	202	12 007	197	12 007	197
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(185)		(185)		(185)		(185)	
Total	24 911	343	12 130	202	11 822	197	11 822	197

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 92,9 p. 100, et dépenses de fonctionnement et d'entretien 7,1 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 12,781 millions de dollars de moins que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- fin du financement du Plan vert. (13 018) (en milliers de dollars)

Environnement interne et externe

Le gouvernement a créé l'Agence le 1^{er} avril 1995, en réponse aux recommandations découlant de l'Examen du processus d'homologation des pesticides, de 1990. L'Examen a été effectué par des représentants de différents groupes concernés, notamment des fabricants, des agriculteurs, des forestiers et des groupes de défense de l'intérêt public. Les principales préoccupations qui ont mené à cet examen étaient :

- la volonté des agriculteurs d'avoir rapidement accès à des produits antiparasitaires économiques, et surtout aux produits à usage limité et aux produits de remplacement;
- les préoccupations des fabricants à l'égard des délais résultants du processus d'homologation;

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Objectif

Protéger la santé humaine et l'environnement et, à cette fin, réduire au minimum les risques associés aux produits antiparasitaires, tout en assurant un accès aux moyens de lutte antiparasitaire, notamment à des stratégies viables de lutte antiparasitaire.

Description

L'Agence est chargée de la gestion des trois sous-activités suivantes :

Examen des demandes : Dans le cadre de cette sous-activité, qui tombe sous le coup de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, l'ARLA s'occupe principalement d'évaluer les données soumises par les demandeurs, afin de déterminer si leurs produits présentent un risque acceptable pour la population et l'environnement et s'ils ont une valeur. Les produits qui présentent un risque inacceptable ou qui sont sans valeur ne sont pas homologués. L'ARLA fixe également les limites maximales de résidus (LMR), sous le régime de la *Loi sur les aliments et drogues*, pour les produits qui sont destinés à être appliqués sur des cultures vivrières. Le processus d'examen a pour but de favoriser, par diverses activités, l'harmonisation de la lutte antiparasitaire avec l'objectif plus vaste du respect de l'environnement. Ces activités consistent notamment à encourager, par la création de liens avec les programmes de recherche et de promotion des ministères sectoriels, l'élaboration de stratégies de lutte antiparasitaire viables et respectueuses de l'environnement.

Conformité : Dans le cadre de cette sous-activité, l'Agence doit veiller à ce que la *Loi sur les produits antiparasitaires* soit observée et, de concert avec les provinces, veiller également à ce que toutes les lois applicables aux produits antiparasitaires soient observées. En ce qui concerne le respect des limites maximales de résidus fixées pour les produits antiparasitaires en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*, l'Agence fournit des conseils à la Direction générale de la protection de la santé, qui est chargée de coordonner les programmes fédéraux et provinciaux ayant pour but d'assurer l'innocuité des aliments.

Politique et communications : Cette sous-activité vise l'établissement et l'application de politiques, de lignes directrices, de codes d'usage et de modifications législatives se rapportant au processus de réglementation, ainsi que la conception et la mise en œuvre de mécanismes d'information, de communication et de consultation efficaces. Elle veille également, avec d'autres ordres de gouvernement, d'autres pays et des organisations internationales, à la coordination des activités de réglementation en matière de lutte antiparasitaire.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,8 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 3,6 p. 100 du total des équivalents temps plein.

amélioreront les communications avec les principaux partenaires grâce à la mise en place de sites Web d'accès restreint pour le partage d'informations et de données sur la surveillance et l'élaboration des politiques.

Collaboration et liaison internationales : Grâce à la liaison et à la surveillance internationales, le Canada pourra lutter plus efficacement contre la maladie à l'échelle mondiale. Le LLCM continuera d'apporter son appui aux six Centres collaborateurs de l'OMS (tuberculose, VIH/sida, gonococques, arbovirus, biosécurité et grippe) et a été invité par l'OMS à soumettre une demande de création d'un Centre collaborateur en épidémiologie périnatale. Les centres collaborateurs donnent de la formation technique, établissent des consensus internationaux sur les questions relatives à la lutte contre les maladies prioritaires, transmettent de l'information et des technologies, et donnent des avis d'experts sur les programmes de laboratoire et d'assurance de la qualité. Le LLCM continuera à collaborer activement avec le Center for Disease Control and Prevention des États-Unis, avec l'OPS, avec le Caribbean Epidemiology Centre, avec l'ACDI et avec l'UNICEF.

- contrôler certains organismes résistants aux antimicrobiens dans le cadre d'une surveillance hospitalière;
- améliorer et intégrer les systèmes de surveillance électronique des maladies entériques et des intoxications alimentaires en laboratoire;
- fournir une expertise en matière de surveillance dans le but de faciliter la collecte, l'analyse et la diffusion de données de surveillance intéressant les peuples des Premières Nations, en fonction des problèmes cernés par ces peuples eux-mêmes.

Pour assurer la collaboration et la coordination dans le cadre d'une approche véritablement nationale, le LLMC continuera à avoir recours à une structure de comités fédéraux-provinciaux-territoriaux et de comités consultatifs d'experts. Grâce à la consultation d'experts et à l'établissement de consensus, on pourra ainsi élaborer des lignes directrices nationales, des énoncés de principes, et des normes de surveillance, de gestion et de contrôle pour les principaux enjeux de santé publique.

Services de diagnostic et de laboratoire de référence : Le LLMC accroît sa capacité de diagnostic et d'études des épidémies partout au pays. Le Bureau de la microbiologie doit déménager dans un nouveau laboratoire conjoint de Santé Canada et d'Agriculture et Agroalimentaire Canada à Winnipeg au cours de l'automne 1997. Cet établissement des plus modernes, avec ses deux laboratoires de confinement biologique à haut risque de niveau 3 et le seul de niveau 4 au pays, permettra d'étudier les pathogènes les plus mortels du monde.

Les laboratoires de référence provinciaux et le laboratoire spécialisé dans le VIH/sida offrent un accès universel à des services spécialisés de diagnostic. Ensemble, ces centres forment un réseau national de laboratoires de santé publique qui assure un accès généralisé à des services de laboratoire de pointe permettant de diagnostiquer diverses zoonoses et maladies potentiellement fatales d'origine bactérienne ou virale. Ils assureront à divers organismes clients les services suivants : diagnostic et investigation en laboratoire pour les maladies infectieuses, enquêtes sur les éclosions de cas et transfert de la technologie. De plus, chaque laboratoire ou centre effectue des tests de compétence volontaires et assure le contrôle de la qualité des laboratoires de microbiologie des provinces et des hôpitaux d'un bout à l'autre du pays, ainsi que la formation dans les domaines de l'analyse et de la biotechnologie pour le diagnostic en laboratoire des maladies infectieuses.

Surveillance du système d'approvisionnement en sang au Canada : L'inquiétude manifestée par la population quant à la sécurité du système d'approvisionnement en sang par suite des conclusions de la Commission Krevier a incité le gouvernement à jouer un rôle de chef de file plus actif dans la protection des Canadiens contre les nouveaux risques liés au sang et aux produits sanguins. Le LLMC prévoit accroître ses activités fondamentales de surveillance et d'étude des agents infectieux transmissibles par le sang, améliorer les techniques diagnostiques de référence pour ces nouvelles menaces, et formuler, en collaboration avec ses partenaires de la santé publique, des stratégies pour gérer le risque et apporter les meilleures réponses possibles aux problèmes de santé publique.

Information nationale opportune en matière de santé publique : Grâce à Internet, le LLMC devrait d'ici être en mesure de fournir un aperçu national de l'incidence des maladies chroniques et infectieuses et de la mortalité qui leur est attribuable au Canada. Le site Web du LLMC deviendra l'une des principales ressources à l'usage du milieu de la santé publique au Canada et à l'étranger; il permettra en outre de donner des informations de surveillance opportunes et ciblées aux principaux partenaires et clients. Seront ainsi largement diffusés sur le site les données de surveillance, les résultats de recherches, les publications nationales (comme le Relevé des maladies transmissibles au Canada) et les résultats des conférences et ateliers du LLMC. Ces liaisons électroniques

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 1,575 millions de dollars de plus que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

(en milliers de dollars)	
(5 307)	diminution pour le Plan d'action dur la santé et l'environnement;
5 356	transferts internes;
2 863	augmentation de fonds pour le Laboratoire de microbiologie de Winnipeg; et
(1 575)	réduction découlant de l'Examen des programmes.

Principales initiatives

Pour tabler sur les efforts de surveillance nationale mis en oeuvre par le passé et sur les priorités déjà en vigueur en matière de prévention et de contrôle de la maladie, les futurs projets mettront l'accent sur les points suivants :

Renforcement du réseau d'information sur la santé publique : Le LLM consolidera la base d'information sur la santé publique pour appuyer tous les secteurs d'activités du Ministère. Les systèmes de surveillance nationale des maladies continueront à être mis en place et consolidés dans le cadre des réseaux provinciaux, territoriaux et internationaux. De nouvelles informations seront produites, analysées et synthétisées sur une vaste gamme de sujets utiles pour prendre des décisions éclairées. Il s'agit notamment de données sur l'incidence, les tendances et l'ampleur de la maladie, les déterminants de la santé, les résultats sur la santé, les déterminants du risque, et l'évaluation des efforts de prévention et de contrôle de la maladie.

Les systèmes de surveillance nationale seront étendus et renforcés dans les secteurs prioritaires comme la lutte contre le cancer, la santé génésique et infantile, les maladies infectieuses, les MTS, le VIH/sida, les maladies cardiovasculaires et le diabète. Au nombre des nouvelles activités de projets, mentionnons les suivantes :

- surveiller les impacts de l'environnement sur la santé des nourissons et des enfants;
- élaborer un système de surveillance nationale capable d'évaluer les risques de cancer liés à l'environnement;
- suivre l'évolution de l'épidémie de VIH/sida au Canada au moyen de la mesure des tendances et de l'ampleur de l'infection à VIH;
- s'attaquer aux malformations du tube neural en entreprenant, en collaboration avec Terre-Neuve, un projet pilote sur la supplémentation par l'acide folique;
- formuler une stratégie nationale de prévention et de contrôle de la tuberculose au Canada;
- instaurer un nouveau système de surveillance de la violence infligée aux enfants en vue d'établir la prévalence et les déterminants des mauvais traitements;

des laboratoires de microbiologie des provinces et des hôpitaux d'un bout à l'autre du pays, ainsi que la formation dans les domaines de l'analyse et de la biotechnologie pour le diagnostic en laboratoire des maladies infectieuses.

Dans un monde qui évolue rapidement, le LLCM doit s'adapter aux changements fondamentaux apportés aux pratiques en santé publique. Le domaine de la santé publique est devenu très complexe; c'est pourquoi on a mis en place un réseau national d'information en santé publique ayant pour but de répondre rapidement aux exigences et aux priorités qui ne cessent d'évoluer dans ce domaine. Dans la lutte contre la maladie, la mondialisation a éliminé les frontières entre les provinces et les pays.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 2,9 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 5,3 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997		Budget des dépenses 1997-1998		Prévu 1998-1999		Prévu 1999-2000	
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Surveillance de la santé nationale et lutte contre la maladie	42 438	287	44 013	298	30 438	251	28 596	238
Total partiel	42 438	287	44 013	298	30 438	251	28 596	238

* L'équivalent temps plein (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 44,9 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 52,1 p. 100 et dépenses en capital 3,0 p. 100.

Surveillance de la santé nationale

Objectif

Orienter et coordonner, à l'échelle nationale, les activités de détection, d'enquête, de surveillance, de prévention et de lutte contre les maladies chez les humains, par la mise en application de programmes nationaux de surveillance et de lutte contre la maladie.

Description

Le Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) de la DGPS s'occupe de la surveillance des maladies, de l'évaluation des risques et de la lutte contre les maladies d'importance à l'échelle nationale et internationale, par l'intermédiaire de réseaux canadiens de santé publique bien établis. Les programmes de surveillance continue permettent au Canada de déceler et d'analyser les tendances changeantes sur le plan de la santé et de la maladie et d'appuyer des interventions efficaces au niveau local, régional ou national. Les données relatives à la surveillance des maladies transmissibles et non transmissibles et des traumatismes sont recueillies par l'entremise des programmes nationaux de surveillance, des activités ciblées de surveillance et des systèmes-sentinelles de surveillance dans les hôpitaux et les collectivités.

Le LLCM est, au Canada, le seul organisme national de santé publique et de lutte contre la maladie. Il est le centre névralgique de réseaux de surveillance spécifiques, qui se composent de laboratoires de santé publique, de professionnels de la santé publique, d'universités et d'établissements de soins actifs. Ces réseaux regroupent plus de 7 000 professionnels dans tout le Canada et constituent la première ligne de défense de la santé publique. Le LLCM n'a pas de structure régionale; il orchestre plutôt une infrastructure provinciale et territoriale de surveillance, et s'appuie sur cette infrastructure pour broser un tableau des risques pour la santé et des tendances dans le domaine de la santé à l'échelle du Canada.

Le LLCM surveille les risques pour la santé publique par l'entremise de neuf bureaux dont les activités touchent 32 secteurs de programmes correspondant à des enjeux majeurs de santé publique (par exemple, le cancer, les maladies cardiorespiratoires ou la santé périnatale) et les maladies transmissibles (par exemple, les pathogènes à diffusion hématoxène, les infections nosocomiales ou le VIH/sida). Les bureaux de programmes (Cancer, VIH/sida et MTS, Santé génésique et santé de l'enfant, Maladies infectieuses, Maladies cardiorespiratoires et diabète, Surveillance et épidémiologie d'intervention) et le Bureau des initiatives spéciales en matière de santé assurent une surveillance nationale, cernent les facteurs de risque et les déterminants de la santé et s'occupent de prévention et de traitement des maladies. Deux bureaux, Microbiologie et VIH/sida, offrent des services de laboratoire; ils ont recours à des techniques spécialisées de diagnostic, à l'isolement des virus, au diagnostic moléculaire et aux tests cyto-immunologiques pour améliorer la détection des maladies et l'établissement de diagnostics.

Le LLCM partage avec les provinces le coût de huit centres nationaux de référence en microbiologie répartis dans les différentes régions du pays. Ensemble, ces établissements forment un réseau national de laboratoires de santé publique qui offre un accès universel à des services de laboratoire spécialisés permettant de diagnostiquer diverses zoonoses et maladies potentiellement fatales d'origine bactérienne ou virale. Le résultat : la prestation de services efficaces de diagnostic de pointe et d'investigation en laboratoire pour les maladies infectieuses, les enquêtes sur les écloisons de cas et le transfert de la technologie à divers organismes clients. De plus, chaque laboratoire ou centre effectue des tests de compétence volontaires et assure le contrôle de la qualité

Un projet de loi qui mettra à exécution la réponse du gouvernement au Comité parlementaire concernant les exclusions du SIMDUT et améliorera la Loi sur les produits dangereux est prévu pour 1997-1998. Le règlement d'application sera élaboré en consultation avec les intéressés; il devrait être prêt en 1997-1998. Avec cette initiative, on devrait pouvoir économiser 4 milliards de dollars en indemnisation des accidentés du travail, en soins de santé et d'autres coûts sociaux sur une période de dix ans.

Le SIMDUT a poursuivi, en collaboration avec le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, un projet qui vise à revoir et à préparer des résumés de l'information toxicologique sur les produits contrôlés par le SIMDUT. Cette initiative permettra de réduire les coûts d'application associés au SIMDUT et de fournir à l'industrie des renseignements efficaces par rapport au coût. Jusqu'à présent, 59 profils toxicologiques sommaires (PTS) ont été produits. Il en a résulté une efficacité accrue des documents d'avis. En 1996-1997, le coût des PTS a été partagé avec l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA).

En 1997-1998, le Laboratoire de la sécurité des produits soumettra au Conseil de normalisation du Canada une demande d'accréditation de ses installations au titre du Guide 25 ISO/CEI. La mise en place d'un système de contrôle de la qualité se traduira par une amélioration de l'efficacité et de la fiabilité du laboratoire.

Des modifications seront apportées au Règlement sur les appareils de radiodiagnostic et d'analyse aux rayons X pour que les exigences réglementaires reflètent la technologie et les normes internationales d'aujourd'hui, réduisant ainsi les obstacles au commerce. Cela réduira les coûts tant pour les fabricants que pour les consommateurs, surtout à l'intérieur du système de soins de santé, puisque bon nombre des produits réglementés sont utilisés dans les hôpitaux.

l'information la plus récente pour traiter le dossier du tabac et favoriser le développement d'une réglementation à cet égard.

Un programme renouvelé sur la santé et sur l'environnement a été créé en remplacement du PASE/Plan vert qui a expiré en mars 1996. Le programme sur la santé et sur l'environnement comporte des partenariats avec d'autres ministères et organismes fédéraux et provinciaux et des organisations internationales, comme le Programme international sur la sécurité des substances chimiques. Le ministre de la Santé et le ministre de l'Environnement sont tous deux responsables de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, et Environnement Canada est un partenaire essentiel du programme sur la santé et sur l'environnement. Par conséquent, Santé Canada et Environnement Canada ont mis sur pied un « conseil d'administration » mixte qui superviserait les activités conjointes d'établissement des priorités et de planification des programmes pour s'assurer que les programmes complémentaires sont bien coordonnés.

Les principales activités du nouveau programme sur la santé et sur l'environnement sont l'évaluation et la gestion des risques pour l'hygiène du milieu en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. Ces responsabilités réglementaires augmenteront probablement à la suite de la promulgation de la Loi canadienne sur l'évaluation de l'environnement et du projet de Loi sur la sécurité des matériels d'approvisionnement en eau potable. Les programmes biogéographiques d'hygiène du milieu dans les régions des Grands Lacs, du Saint-Laurent, du Grand Nord et de l'Arctique se poursuivront. La gestion des risques liés à la pollution de l'air et aux rayonnements du milieu recevra également une attention prioritaire.

Puisque les grandes décisions de gestion des risques que l'environnement présente pour la santé peuvent avoir de fortes répercussions économiques, les coûts et les avantages de différentes options de gestion des risques feront l'objet d'analyses économiques. Grâce à ces analyses, on s'assurera que les stratégies de gestion de la pollution sont efficaces par rapport au coût et favorisent la compétitivité et la durabilité.

Santé Canada a continué à mettre en oeuvre le Programme des effets du Saint-Laurent sur la santé et le Programme des effets des Grands Lacs sur la santé, dans le cadre de l'activité Qualité et risques environnementaux (dont il est le ministre responsable et le coordonnateur). Le Programme des effets des Grands Lacs sur la santé se poursuivra jusqu'en l'an 2001. Un rapport complet sur l'état des connaissances sera disponible en 1997, et les groupes à risque seront caractérisés davantage. Le volet santé du Programme Saint-Laurent 2000 réalisera la première évaluation des problèmes de santé dans la région du fleuve Saint-Laurent en 1998. Les consultations publiques et les enquêtes auprès de la population dans le cadre des activités biogéographiques en Colombie-Britannique et en Nouvelle-Écosse seront menées à bonne fin.

L'Activité poursuit ses travaux de présentation d'une Loi sur la sécurité des matériels d'approvisionnement en eau potable et continue de veiller à ce que l'eau potable et les eaux récréatives soient sûres pour les Canadiens. La Loi permettrait de réduire les risques chimiques et microbiologiques pour la santé publique. Pour sa part, le Programme de la qualité de l'eau vise à relever les dangers, à évaluer les risques pour la santé humaine, à participer à la gestion des risques pour la santé humaine et à faire connaître les risques que l'exposition aux contaminants d'origine hydrique présente pour la santé humaine. L'évaluation et l'imposition de mesures pour contrôler les risques que les substances biotechnologiques prévues dans la LCPE posent pour la santé commenceront vers la fin de 1996. Des évaluations devront être faites à l'égard des substances mises sur le marché pendant la période de transition, c'est-à-dire avant le 30 juin 1994, et après la transition, c'est-à-dire entre le 1^{er} juillet 1994 et le 1^{er} juillet 1997. On estime qu'il faudra faire environ 200 évaluations par année.

Principales initiatives

Le 18 mai 1995, le Conseil du Trésor a autorisé la mise en oeuvre du recouvrement des coûts liés à l'approbation de certains matériels médicaux (prévus dans la Partie V) avant leur mise sur le marché. Après de longues et prudentes négociations avec l'industrie, le programme de recouvrement des coûts est entré en vigueur en janvier 1996. L'objectif de recettes de 150 000 \$ en 1995-1996 a été légèrement dépassé. L'objectif de recettes pour 1996-1997 est d'environ 1,35 million de dollars. Avec l'adoption projetée de nouveaux règlements en 1997-1998, l'Activité compte réviser son programme de recouvrement des coûts pour qu'il soit en accord avec les nouveaux règlements. L'Activité prévoit augmenter en même temps le degré de conformité de l'industrie. Une partie de la stratégie en ce sens consiste à améliorer la communication avec l'industrie et les acheteurs de matériels. Le Bureau des matériels médicaux a donc publié trois bulletins sur les matériels médicaux afin de mieux renseigner les intéressés sur ce que nous sommes et ce que nous faisons. Ces communications ont été extrêmement bien reçues, et il y en aura d'autres en 1997-1998. De plus, la base de données des Matériels médicaux sera accessible sur Internet avant la fin de 1996-1997.

Sur la scène internationale, l'Activité continue de promouvoir des pratiques d'évaluation réglementaire coordonnées auprès des partenaires internationaux du Ministère. Elle a fait une comparaison des classifications de risques au Canada, aux États-Unis et au sein de l'UE (et des exigences réglementaires connexes) pour tous les matériels actuellement vendus au Canada. Cette base de données sert présentement à étudier la faisabilité de l'élaboration d'une nomenclature internationale pour les matériels médicaux. En outre, un projet d'examen conjoint des matériels médicaux est en train d'être mis au point avec la FDA des États-Unis. Des négociations officielles en vue de la conclusion d'un accord de reconnaissance mutuelle avec l'Union européenne sont en cours. Un exercice de création d'un climat de confiance d'une durée de deux ans au cours duquel les parties visées examineront mutuellement leurs pratiques de réglementation est déjà en marche. L'industrie appuie grandement les efforts d'harmonisation de l'Activité. Les deux parties reconnaissent que l'harmonisation des exigences réglementaires réduira les dépenses de l'industrie en matière de conformité et les dépenses du Programme en matière d'application des dispositions.

Le jugement de septembre 1995 de la Cour suprême du Canada réaffirmait que le gouvernement fédéral est l'instance de qui relève la réglementation touchant le tabac à cause des problèmes de santé attribuables à ce produit. Par ailleurs, les provinces comptent sur le gouvernement fédéral pour jouer un rôle de premier plan dans ce secteur. Les activités d'application de la loi prévues dans la Stratégie de réduction de la demande de tabac (SRDT) se sont poursuivies en 1996-1997, en collaboration avec les provinces.

Le Ministère projette d'évaluer le programme d'application de la loi et vérifier les accords de contribution conclus avec les provinces. Les résultats de l'Enquête sur l'usage du tabac chez les jeunes ont été rendus publics en janvier 1996, et une analyse détaillée a été faite en octobre 1996. En raison du jugement de la Cour suprême, qui a invalidé de nombreux articles de la *Loi réglementant les produits du tabac*, des études ont été entreprises à l'appui d'une nouvelle loi. De nouvelles mesures législatives sont en train d'être élaborées. En 1997-1998, le nouveau projet de loi continuera d'être mis au point et soumis au Parlement. Il faudra également établir le règlement d'application de la nouvelle loi, puis définir et peut-être mettre en oeuvre un programme d'exécution de la loi. La recherche se poursuivra dans le domaine de la lutte antitabac afin que le gouvernement ait

Tableau 11 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
	\$	\$	\$	\$
	ETP*	ETP	ETP	ETP
Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des matériels médicaux	33 297	28 175	25 562	25 637
Qualité des matériels médicaux	37	3 900	4 192	4 266
Securité des produits médicaux	12 322	7 862	8 154	8 228
Total partiel	48 201	39 937	37 908	38 131
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(4 321)	(4 303)	(4 303)	(4 303)
Total	43 880	35 634	33 605	33 828

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget pour étayer les besoins en fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 67,7 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 27,4 p. 100, subventions et contribution 0,3 p. 100 et dépenses en capital 4,6 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 8,246 millions de dollars de moins que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- réajustement des fonds reliés à la Stratégie d'amélioration de la santé de la population; 12 707
- diminution pour le Plan d'action sur la santé et l'environnement; (9 917)
- diminution reliée à la phase terminale de la Stratégie de réduction de la demande du tabac; (7 794)
- transferts internes; et (6 433)
- augmentation découlant de l'investissement suite à l'Examen des programmes. 3 096

Le Bureau des matériels médicaux, en collaboration avec les bureaux régionaux de la Direction générale de la protection de la santé,

- contrôle les rappels effectués par les fabricants;
- vérifie à l'aide de tests si les produits sont conformes aux normes établies et fait observer les dispositions réglementaires générales; et
- prend des mesures réglementaires spéciales comme des saisies, des interdictions d'importation, des interruptions de vente et des poursuites.

Sécurité des produits : Cette sous-activité comprend l'administration et l'application de la *Loi sur les produits dangereux*. Elle est chargée à elle seule d'assurer la sécurité des produits de consommation non visés par d'autres lois et de déterminer les règles à suivre concernant l'étiquetage obligatoire et les fiches signalétiques, de façon à informer les travailleurs des dangers que peuvent présenter les produits utilisés en milieu de travail.

Le personnel des régions, des laboratoires et de l'administration centrale intervient à l'égard des problèmes qui se posent sur le marché. Il :

- interdit des produits lorsqu'aucune norme de sécurité ne pourrait protéger suffisamment le public;
- surveille la conformité à la réglementation de la sécurité des produits de consommation en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et prend les mesures qui s'imposent en cas de non-conformité;
- recueille des échantillons, effectue des tests et prend les mesures correctrices nécessaires;
- collabore avec l'industrie et les organismes de normalisation à l'établissement de normes et de programmes de sécurité volontaires; et
- applique des programmes d'information visant à promouvoir auprès du public l'utilisation et l'entretien sécuritaires de certains produits, et à promouvoir auprès de l'industrie la conception de produits sans danger. Des mesures sont prises avec d'autres pays pour harmoniser les normes et élaborer des stratégies communes à l'égard des produits dangereux.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 2,3 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 9,3 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Qualité et risques environnementaux	Objectif
	Protéger la santé des Canadiens et, à cette fin, déterminer, évaluer et gérer les risques et les avantages pour la santé et la sécurité que présentent le milieu naturel et l'environnement technologique, les dispositifs émettant des radiations et les matériaux médicaux sur le marché, ainsi que les produits chimiques et autres produits de consommation.
Description	Dangers de l'environnement, du milieu de travail et des matériaux médicaux : Cette sous-activité :

- évalue et gère les risques directs et indirects pour la santé que présentent les agents microbiologiques, les produits du tabac, les polluants du milieu (chimiques et radiologiques), le matériel de diagnostic clinique, les composés chimiques et les produits de consommation, commerciaux et industriels;
- évalue et gère les dangers pour la santé et la sécurité que présente l'utilisation de matériaux médicaux, de sources et de produits de rayonnement;
- administre et applique la Loi et le *Règlement sur les dispositifs émettant des radiations*, inspecte les installations relevant du gouvernement fédéral et en assure la conformité aux exigences de santé et de sécurité au travail concernant les dispositifs émettant des radiations;
- de concert avec d'autres unités organisationnelles du Ministère, évalue et gère les dangers pour la santé qui peuvent exister dans les environnements technologique et sociologique; et voit à ce que Santé Canada joue son rôle de responsable fédéral de la coordination des interventions du Canada en cas d'urgence nucléaire, selon le Plan d'intervention fédéral en cas d'urgence nucléaire.

Qualité des matériaux médicaux : Cette sous-activité :

- tient une base de données sur tous les matériaux médicaux mis en vente au Canada;
- effectue un examen préalable à la mise sur le marché des matériaux médicaux visés par la Partie V, fait des recherches sur les dangers des matériaux médicaux, met en application les nouveaux règlements, les nouvelles normes et les nouvelles méthodes d'essai, et veille à l'harmonisation de notre réglementation avec celle d'autres pays (en particulier les États-Unis, le Mexique, le Japon et l'Union européenne); et
- renseigne les professionnels de la santé et le grand public sur les dangers que peuvent présenter certains matériaux et sur la bonne façon d'utiliser les matériaux médicaux.

- réduire le besoin d'inspections à l'étranger. Les activités de liaison avec l'industrie nationale et les groupes de professionnels de la santé ont été coordonnées et renforcées l'an dernier. Les responsables du programme rencontrent maintenant régulièrement (entre deux et six fois par année) 13 groupes d'industriels ou de professionnels de la santé. Par ailleurs, la haute direction participe à plusieurs initiatives internationales, notamment aux réunions des conférences tripartites (Canada, États-Unis et Mexique), trilatérales (Canada, États-Unis et Royaume-Uni) et internationales sur l'harmonisation. Au nombre des futures activités, mentionnons les suivantes :
 - peaufiner le cadre de consultation décrit ci-dessus;
 - appliquer une stratégie active visant à influencer sur les normes internationales et à les faire adopter;
 - clarifier les rôles et les programmes fédéraux et provinciaux, vu que le programme adopte de plus en plus une approche axée sur les partenariats ou les tierces parties en matière de réglementation.
- Pratiques de gestion :** L'adoption de pratiques de gestion efficaces est un élément fondamental de la gestion de la qualité et de l'amélioration continue du Programme des médicaments. Parmi les activités courantes et à venir, mentionnons les suivantes :
- poursuivre la rationalisation de la structure organisationnelle et des responsabilités;
 - mettre en oeuvre des plans d'affaires pour chaque unité du programme;
 - mettre en oeuvre un plan de ressources humaines abordant les questions du perfectionnement et du moral des employés;
 - mettre en place un système d'apprentissage individuel axé sur la formation et le potentiel individuel;
 - instaurer des programmes de récompenses et de reconnaissance;
 - administrer des activités et un programme d'éducation permanente de calibre international.

- élaboration et mise en place d'un cadre réglementaire pour les tissus et les organes ainsi que pour les banques de sang des hôpitaux;

- révision de la politique sur l'examen des essais cliniques;

- mise en place d'un Programme d'accès spécial pour remplacer le Programme des médicaments d'urgence.

La fusion des programmes des médicaments et des matériels médicaux a récemment été approuvée. Malgré les similitudes entre les deux programmes, la rationalisation de leurs pratiques, de leurs politiques et de leurs cadres réglementaires respectifs aura une importance capitale pour le nouveau programme au cours des prochaines années.

Financement stable : Le Programme des médicaments bénéficie d'un financement mixte (crédits budgétaires et recettes produites par le recouvrement des coûts). Pour atteindre les objectifs de rendement de la façon la plus efficace, les activités suivantes seront mises en oeuvre :

- achever l'implantation de la grille des droits à payer conformément au plan de recouvrement des coûts, et évaluer et revoir l'approche au besoin;

- mettre en oeuvre un plan stratégique pour la réduction des coûts, fondé sur une plus grande efficacité et sur la formation de partenariats;

- améliorer les méthodes de gestion budgétaire au sein du programme;

- poursuivre la rationalisation des ressources entre les diverses composantes du programme.

Application de la loi : Divers projets sont en cours pour mettre en oeuvre les stratégies du programme dans les secteurs de l'inspection, des enquêtes et de l'analyse. Ces projets permettront de mieux cibler les activités de surveillance post-commercialisation, et d'en améliorer la cohérence et l'efficacité. Parmi les autres activités, mentionnons les suivantes :

- appliquer les décisions en suspens sur la rationalisation et la dévolution, ou sur les autres formes de prestation du Service d'analyse des médicaments;

- examiner la place des bonnes pratiques de laboratoire, des bonnes pratiques cliniques et des vérifications d'essais cliniques dans le cadre réglementaire canadien.

Amélioration des communications : Le Programme des médicaments adhère aux principes de la gestion de la qualité et de l'évaluation des résultats à la lumière de normes de rendement. Une stratégie de communication sera mise en oeuvre, qui prévoit divers mécanismes visant à mieux faire connaître les politiques et les activités du programme au personnel et aux intervenants, à mieux transmettre les informations sur le programme aux décideurs, et à mieux diffuser les informations générales au sein de la population. À cette fin, on fera notamment davantage appel au site WWW du Programme des médicaments.

Liaison et harmonisation : On cherche actuellement à conclure des ententes de reconnaissance mutuelles avec les États-Unis, le Japon et l'Union européenne. Grâce à ces ententes, après une période convenable au cours de laquelle s'établiront des relations de confiance, les diverses agences devraient être en mesure d'accepter les conclusions tirées par l'une ou l'autre d'entre elles en ce qui a trait au respect des bonnes pratiques de fabrication par les fabricants étrangers, ce qui devrait

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 76,5 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 20,2 p. 100 et dépenses en capital 3,2 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget de dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 6,942 millions de dollars de moins que le Budget de dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

(en milliers de dollars)	
5 890	réduction découlant de l'Examen des programmes;
(2 342)	dernière phase de la Stratégie canadienne antidrogue; et
1 475	réajustement des fonds reliés à la Stratégie d'amélioration de la santé de la population.

Principales initiatives

Les priorités qui suivent sont celles du Programme des médicaments et s'inscrivent dans un cadre de gestion de la qualité.

Cadre de gestion stratégique : Le Cadre stratégique du Programme des médicaments sera raffiné et distribué aux intervenants en 1997-1998; il continuera à orienter la planification opérationnelle du programme.

Transition vers la gestion de la qualité et les normes de service : Le Projet sur la qualité, qui cherche à instaurer une philosophie favorisant la qualité et l'amélioration continue, se poursuivra et fera appel aux outils de gestion de la qualité convenant au Programme des médicaments. Les processus administratifs seront clairement définis et soigneusement documentés. Des normes de service compatibles avec les normes internationales seront élaborées et mises en oeuvre pour chaque processus, en collaboration avec les intervenants. Ces normes incluront la pertinence, la qualité et la satisfaction de la clientèle. Des indicateurs de rendement seront évalués chaque année.

Elaboration des politiques et des programmes : Le Programme des médicaments renforcera les systèmes qui lui permettent d'obtenir l'avis de spécialistes par le biais de comités consultatifs d'experts. On classera les médicaments et on homologuera les produits pour compléter la délivrance de permis d'établissement. Au nombre des autres initiatives, mentionnons les suivantes :

- révision du Programme réglementaire pour les cosmétiques;
- mise en place d'un système de surveillance post-approbation faisant appel à une approche d'équipe au sein du Programme des médicaments;
- adoption d'une approche axée sur le consommateur et étayée sur des preuves pour la réglementation des médicaments « doux »;
- de concert avec le Programme des aliments, examen de l'approche réglementaire canadienne en matière de « nutraceutiques »;

Le Programme des médicaments est déterminé, dans la mesure du possible, à fonder ses décisions d'orientation et ses décisions concernant les risques et les avantages sur des preuves scientifiques. Les renseignements scientifiques provenant des intervenants, des chercheurs internes et des entrepreneurs porteront sur les lacunes qu'il faut absolument combler afin de gérer les risques que présentent les nouvelles substances et les nouvelles méthodes de distribution ou de ciblage de médicaments. Par ailleurs, en maintenant une solide aptitude à créer et évaluer des preuves scientifiques, le Programme demeurera un acteur important du mouvement d'harmonisation des exigences techniques concernant l'examen des médicaments par sa participation aux comités scientifiques internationaux.

La communication est un des principaux moyens par lesquels le Programme atteint ses objectifs. Celui-ci favorise une communication ouverte et ponctuelle, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, avec l'ensemble des intervenants et des clients. Le Programme a pour principe de base que tous les renseignements devraient être accessibles, à moins que cela ne compromette la santé et la sécurité des Canadiens et des Canadiennes.

Le Programme des médicaments appuie le principe réglementaire de partage des responsabilités; il estime donc qu'un de ses principaux rôles est la formation et l'appui de partenariats avec d'autres organismes intéressés qui veulent que les médicaments offerts à la population canadienne soient sans danger, efficaces et de haute qualité et qu'ils contribuent à l'efficacité du système de soins de santé.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 0,8 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 11,5 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	\$	ETP*	\$	ETP	\$	ETP	(en milliers de dollars)
Innocuité et efficacité des médicaments	29 384	34 434	453	427	28 853	425			
Contrôle des drogues dangereuses	7 917	5 998	139	121	6 336	119			
Qualité des médicaments commercialisés	10 201	8 534	190	104	8 895	102			
Total partiel	47 502	48 966	782	652	44 084	646			
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(27 529)	(35 935)			(31 181)				
Total	19 973	13 031	782	652	12 903	646			

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Innocuité, qualité et efficacité des médicaments

Objectif

Protéger et améliorer la santé des Canadiens et, à cette fin,

- évaluer de manière efficace et efficiente les avantages que présentent la fabrication, la vente et l'utilisation de médicaments, et prendre les mesures appropriées;
- promouvoir l'évaluation scientifique des risques et des avantages;
- produire et diffuser de l'information qui favorise la consommation raisonnable des médicaments.

Description

L'activité concernant l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments est appelée Programme des médicaments. Ce programme est appliqué par la Direction des médicaments, à Ottawa, et le personnel des bureaux régionaux de la Direction générale de la protection de la santé partout au Canada.

Le Programme des médicaments s'intéresse à l'innocuité, à l'efficacité et à la qualité de tous les médicaments vendus au Canada. Si le produit est censé être consommé « pour fins médicales », il est du ressort du Programme. En outre, le Programme définit les paramètres de l'utilisation sûre et efficace, à des fins médicales, des stupéfiants et des drogues contrôlées, et réglemente l'innocuité des cosmétiques. Le Programme évalue les médicaments avant leur mise sur le marché, veille à ce qu'une fois approuvés, ces produits continuent d'être sûrs et efficaces, et voit au maintien d'un cadre législatif et réglementaire approprié pour les substances psychotropes interdites. Les médicaments soupçonnés d'être illicites font l'objet d'analyses effectuées pour le compte du Solliciteur général du Canada.

Le Programme s'intéresse non seulement à la sécurité du produit en soi, mais aussi aux qualités qui lui sont attribuées et à la véracité de ces revendications. Le Programme est conçu pour suivre et faire avancer le processus de développement des produits qu'il réglemente. Il surveille le cycle de vie des médicaments et examine chaque stade de façon intelligente. Il prévoit des dispositions d'accès spécial aux produits à divers stades si cette mesure est dans l'intérêt de la population canadienne.

Le Programme offre également des filets de sécurité. Si l'on admet que les produits de fabrication humaine peuvent être imparfaits, il faut établir de bons processus de surveillance et de rappel. Lorsque la sécurité des Canadiens est menacée, le système doit intervenir rapidement pour réduire au minimum les effets de la menace. C'est pourquoi le Programme a mis en place des mécanismes de contrôle des réactions indésirables aux médicaments, de garantie d'une surveillance après l'approbation des produits et de gestion des rappels et des retraits.

Le Programme recourt pleinement à l'expertise externe. Il obtient l'avis de comités consultatifs d'experts, de façon efficace et structurée. À l'instar des autres pays industrialisés, le Canada a l'intention de voir à ce que les nouvelles substances actives ne soient pas approuvées au Canada sans l'avis des praticiens de la santé.

Évaluation des risques et des avantages : L'évaluation des risques et des avantages permet de mettre au point de précieux outils à l'appui des fonctions d'élaboration des politiques et de normalisation. Dans ce contexte, ces deux fonctions peuvent être considérées comme des moyens de gérer les risques et les avantages et de les faire connaître. Cela montre à quel point l'évaluation des risques et des avantages s'intègre aux activités d'élaboration des politiques et de normalisation. Sans une telle évaluation, par exemple, les ressources risqueraient d'être affectées à des activités ayant un impact négligeable sur la santé.

Recherche : Le Programme des aliments du Ministère sera structuré de façon à ce que toutes ses fonctions bénéficient du meilleur jugement professionnel et des connaissances les plus à jour. Nous sommes conscients de l'impossibilité de maintenir une capacité de recherche maison suffisante pour répondre à tous les besoins du programme; celui-ci n'en comptera pas moins, parmi ses composantes, une capacité de base en matière de recherche et un solide engagement dans ce sens. De plus en plus, les chercheurs du Ministère verront leur rôle s'élargir, jusqu'à devenir des « courtiers en connaissances » ayant accès à de plus vastes sources d'information.

Surveillance : Les activités de surveillance des aliments, depuis leur production jusqu'à leur consommation, donnent aux Canadiens un aperçu plus complet des aspects sanitaires de la question. En matière de collecte et de synthèse des données, le Programme des aliments adoptera une approche intégrée qui englobera des données provenant de divers types de surveillance, comme les données des études sur la diète totale et celles des sondages sur la consommation alimentaire, les données du Fichier canadien sur les éléments nutritifs, les données de la surveillance post-commercialisation des produits et des additifs alimentaires, les données de l'inspection des aliments, les données sur la maladie et les données des sondages menés auprès des consommateurs.

Examen pré-commercialisation : Une des principales responsabilités du Programme des aliments continuera d'être l'examen pré-commercialisation des présentations soumises par l'industrie. On continuera ainsi à examiner les présentations dans les secteurs traditionnels (p. ex., les médicaments vétérinaires, les nouveaux aliments, les formules pour nourrissons) et on accroîtra les activités dans le secteur des nouveaux aliments et des aliments fonctionnels. Dans la mesure du possible, toutes les activités d'examen pré-commercialisation non liées à la salubrité seront éliminées et l'accent sera placé uniquement sur les évaluations d'ordre sanitaire. Nous aurons enfin davantage recours aux évaluations effectuées par les gouvernements étrangers pour les mêmes produits.

Programme de vérification et d'évaluation : Le programme d'évaluation (autrefois appelé « vérification de la salubrité des aliments ») a été mis sur pied pour assurer le ministre de la Santé que les programmes d'inspection des aliments et les activités connexes permettent de faire raisonnablement respecter les normes canadiennes en matière de santé et de salubrité. Certains aspects du programme d'évaluation seront mis en œuvre par le Ministère, alors que d'autres pourraient l'être, au besoin, par d'autres instances, par exemple, par l'entremise du Bureau du vérificateur général.

Consultation et communication : Les activités de consultation et de communication feront partie intégrante de toutes les composantes du Programme des aliments. La communication portant sur les risques et les avantages sera reconnue comme un des principaux outils servant à assurer l'application des résultats des évaluations des risques; elle se fera en grande partie dans le cadre de partenariats et avec l'appui de l'expertise existante au sein de la DGPS.

Pour bien faire passer le message du Programme des aliments, on aura aussi largement recours aux bureaux des directeurs généraux des régions ainsi qu'à des partenariats stratégiques avec des organismes de l'extérieur du Ministère. Nous n'hésiterons pas, par ailleurs, à recourir aux réseaux officiels et officiels des particuliers ou des sociétés partageant nos vues sur ces questions particulières.

Principales initiatives

Le Programme des aliments de Santé Canada connaîtra de profonds changements, amenés par un certain nombre de facteurs, dont les suivants :

- la réorganisation des responsabilités fédérales en matière de salubrité des aliments, notamment la création d'une nouvelle agence d'inspection des aliments;
- les restrictions budgétaires courantes;
- les nouvelles tendances en matière de consommation et d'alimentation.

En conséquence, l'équipe de direction du programme a décidé de soumettre celui-ci à un examen approfondi et qu'une des premières mesures à prendre était de mettre en place un cadre stratégique. Celui-ci, présentement en cours d'élaboration, sera raffiné, puis distribué aux intervenants en 1997-1998. Il soutiendra la planification opérationnelle du programme.

Le Cadre stratégique précise clairement que l'activité fondamentale du Programme des aliments est de protéger et d'améliorer la santé de la population canadienne en contrôlant les risques et en favorisant les avantages associés aux aliments. À cette fin, diverses politiques de santé publique sur la salubrité et les propriétés nutritives des aliments et de leur consommation doivent être adoptées. Plusieurs activités de base sont mises en œuvre dans cette perspective : élaboration de politiques, normalisation, évaluation des risques et des avantages, recherche, surveillance, examen pré-commercialisation, et évaluation des activités de l'Agence canadienne d'inspection des aliments en matière de sécurité alimentaire.

Elaboration des politiques et normalisation : Dans le cadre de notre nouvelle approche de l'élaboration des politiques, nous examinerons le plus grand nombre possible d'options qui s'offrent pour régler chaque question particulière, et nous choisirons, parmi les suivantes, les stratégies les plus judicieuses : collecte et synthèse d'information; consultation; établissement de consensus et éducation (des professionnels et de la population); normalisation; réglementation; élaboration de codes de pratique; formulation de lignes directrices; financement; recherche. En conséquence, toutes nos autres activités de normalisation, de recherche, d'évaluation des risques et des avantages, de surveillance, d'examen pré-commercialisation, de consultation et de communication, découlent de notre rôle en matière de politiques.

Toutes ces activités seront mises en œuvre en collaboration. Pour ce qui est de l'élaboration des politiques et de la normalisation, nous travaillerons en étroite collaboration avec les provinces, de même qu'avec l'industrie alimentaire, le milieu universitaire et la population, qui seront invités à participer à part entière au processus. Nous nous efforcerons d'assurer une harmonisation internationale, et nous collaborerons à l'élaboration des politiques et des normes internationales, de même qu'à leur révision et à leur approbation. Conséquences que nombre des ressources nécessaires au programme existent déjà ailleurs, nous y aurons largement recours de façon à éviter toute duplication. Conséquences en outre que le financement nécessaire à la mise en œuvre de nos politiques et de nos stratégies peut souvent provenir de l'extérieur du Ministère, nous ferons en sorte d'attirer ces fonds et de les faire fructifier.

En outre, le Programme des aliments travaille en étroite collaboration avec tous les services fédéraux d'inspection des aliments pour donner des avis sur des protocoles d'inspection uniformes et réduire au minimum les chevauchements et le double emploi. On vise à établir une norme nationale unique applicable aux méthodes d'inspection et à l'exécution des inspections. Par exemple, un groupe de travail interministériel fédéral a mis au point une méthode commune d'inspection des aliments en conserve hypoacides. Cette méthode sert de modèle pour l'inspection d'autres produits. D'autres projets de documents concernant l'industrie laitière, l'industrie des viandes et l'industrie des produits de la mer ont également été rédigés et font l'objet d'un examen interministériel.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 2,8 p. 100 des dépenses totales du Programme en 1997-1998 et 9,7 p. 100 du total des équivalents temps plein.

Tableau 9 : Sommaire des ressources de l'activité

	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
	\$	\$	\$	\$
	ETP	ETP	ETP	ETP
Recherche, évaluation et normes alimentaires	24 144	26 995	335	25 889
Inspection et réglementation des aliments	35 835	18 927	217	19 108
Total partiel	59 979	45 922	552	44 997
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	(2 082)	(2 306)	(2 179)	(2 179)
Total partiel	57 897	43 616	552	42 818

* L'équivalent temps plein (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais sont cités dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins de fonds relatifs au personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Les dépenses totales pour 1997-1998 se répartissent de la façon suivante : frais de personnel 74,6 p. 100, dépenses de fonctionnement et d'entretien 20,9 p. 100 et dépenses en capital 4,5 p. 100.

Explication de la différence : Le Budget des dépenses principal de 1997-1998 s'établit à 14,281 millions de dollars de moins que le Budget des dépenses principal de 1996-1997. Cette différence est surtout attribuable à ce qui suit :

- transfert net à Agriculture et Agro-alimentaire Canada pour l'inspection des aliments; (9 320) (en milliers de dollars)

Des programmes sont aussi mis en oeuvre pour limiter la contamination des aliments par des agents chimiques et microbiologiques, améliorer les propriétés nutritives des aliments et faire en sorte que les étiquettes portent des renseignements pertinents sur la santé. Pour garantir la salubrité, la valeur nutritive et la qualité des aliments, on évalue continuellement les données produites par l'industrie ou dans le cadre d'activités de surveillance et de recherches internes et externes. Certaines catégories de composés, comme les additifs alimentaires et les médicaments à usage vétérinaire, sont soumis à un contrôle légal avant la vente; les préparations pour nourrissons et les aliments présentés comme devant être utilisés dans les régimes très faibles en énergie doivent faire l'objet d'un avis préalable à la commercialisation. Les ressources requises pour effectuer ces tâches varient selon le nombre de présentations.

Une grande partie des activités portent sur l'élaboration de méthodes permettant de déceler, déterminer et contrôler les risques d'origine alimentaire. Elle porte également sur la prestation de conseils au gouvernement, au grand public et aux médias. Parmi les activités en cours dans ce domaine, citons la mise au point de règlements concernant l'introduction d'aliments nouveaux sur le marché et des consultations relatives aux 61 initiatives résultant de l'examen réglementaire de 1993.

Le Programme des aliments représente le Ministère en tant que point de contact, au Canada, de la Commission du Codex Alimentarius. Le Programme veille à la bonne application des dispositions de l'Accord sur les mesures sanitaires et phytosanitaires et de l'Accord relatif aux obstacles techniques au commerce lorsque des questions de santé et de sécurité se posent.

Dans le domaine des importations, la coopération internationale est renforcée par la participation aux travaux du Comité du Codex sur les importations et exportations de denrées alimentaires — Systèmes de certification et d'inspection. Ce comité relève du programme sur les normes alimentaires administré conjointement par l'Organisation mondiale de la Santé et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. On maintient également des communications bilatérales avec la *Food and Drug Administration* des États-Unis. Le Ministère est également membre du *Asia Pacific Economic Committee on ground nuts and shell fish*.

Inspection et réglementation des aliments : Tel qu'il est mentionné plus haut, cette sous-activité a subi d'importants changements en 1996-1997. En gros, les activités du Ministère en matière d'inspection et de réglementation des aliments ont cessé le 1^{er} juillet 1996, à l'exception du programme de vérification de la salubrité des aliments et de certaines activités interprovinciales et interorganismes, comme par exemple, le Système canadien de l'inspection des aliments (SCIA).

Dans le cadre du Programme de vérification de la salubrité des aliments, mis sur pied en novembre 1994, la sous-activité procède à des examens systématiques indépendants des volets relatifs à la salubrité des aliments des programmes d'inspection des aliments d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et de Pêches et Océans Canada. Ce programme a pour but d'assurer au ministre de la Santé que les dispositions de la *Loi sur les aliments et drogues* relatives à la salubrité des aliments sont effectivement appliquées. Les vérifications témoignent du rôle prépondérant et de la responsabilité du Ministre pour toutes les questions liées à la salubrité et à l'innocuité de l'approvisionnement alimentaire au Canada, et elles sont conformes aux directives du Comité interministériel de la réglementation des aliments.

Le Système canadien de l'inspection des aliments (SCIA) est une initiative fédérale-provinciale-territoriale qui a pour but d'harmoniser les normes d'inspection des aliments et d'intégrer l'exécution des inspections. Le Programme des aliments vise à promouvoir l'application des normes et des politiques fédérales de salubrité des aliments au sein du SCIA.

C. Détails par activité	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	Objectif
Protéger et améliorer le bien-être des Canadiens et, à cette fin, définir et gérer les risques et les bienfaits que présentent les aliments pour la santé, et fournir des conseils à ce sujet.		

Description

Le Programme des aliments du Ministère a subi d'importants changements en 1996-1997, surtout suite à la décision du gouvernement de créer un organisme unique d'inspection des aliments.

Pendant bien des années, le Programme des aliments s'est composé d'un service central de politique, de recherche et d'établissement de normes en matière d'innocuité des aliments, situé dans la région de la capitale nationale et d'un service d'inspection et d'application de la réglementation basé principalement dans cinq bureaux régionaux à travers le Canada. Ces dix dernières années, l'application de la réglementation a comporté l'exécution de vérifications de la salubrité des aliments.

Dans son budget de mars 1996, le gouvernement a annoncé son intention de créer un organisme unique d'inspection des aliments et confié au ministre de la Santé un plus grand rôle en matière d'innocuité des aliments. Ce budget a attribué au Ministère de nouvelles responsabilités ou plus importantes, dont la principale était le transfert de certaines tâches de surveillance de la salubrité des aliments avant leur mise sur le marché (p. ex., les programmes de surveillance microbologique chez les animaux). Cela a découlé de l'intégration, dans l'activité, du laboratoire d'hygiène vétérinaire situé à Guelph.

Le Budget a eu trois conséquences principales pour le Ministère :

- il a établi une fois pour toutes que le Ministère était sans équivoque le responsable de la politique, de l'établissement de normes, de l'évaluation des risques, de la recherche et de la vérification en matière d'innocuité des aliments;
- il a confié les activités de réglementation habituelles du Ministère à un nouvel organisme. Depuis le 1^{er} juillet 1996, le service d'assurance de la conformité est à l'extérieur du Ministère;
- le Budget n'a rien changé aux importantes responsabilités confiées par la loi au Ministère en matière d'évaluation de sûreté des demandes présentées par l'industrie en vue de l'utilisation, au Canada, de divers aliments et produits reliés aux aliments, tels que médicaments à usage vétérinaire (comme la BST), additifs alimentaires (comme la saccharine), aliments nouveaux (comme les tomates génétiquement modifiées).

À la suite d'une mesure totalement distincte, un autre groupe a été intégré à l'activité à la fin de mai 1996 : la Division des ressources animales, qui faisait partie de l'ancienne Direction des services de gestion et des services aux programmes.

Recherche, évaluation et normes alimentaires : Cette sous-activité comprend une vaste gamme d'initiatives réglementaires et non réglementaires, qui visent à garantir la salubrité, la valeur nutritive et la grande qualité des aliments au Canada.

Tableau 7 : Emploi des autorisations en 1995-1996 — Volume II des Comptes publics

Ministère				Crédits(dollars)	
Programme de santé				Budget principal	Disponible
					Utilisé
1	Dépenses de fonctionnement	986 179 000	995 576 415	983 182 031	
5	Dépenses en capital	59 279 000	51 088 900	50 842 101	
10	Subventions et contributions	523 327 000	566 375 500	565 038 383	
(L)	Versements à l'égard des services de santé assurés et des services de santé complémentaires	6 891 000 000	7 240 526 000	7 240 526 000	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	39 943 000	41 946 610	41 946 610	
(L)	Traitement et allocation pour automobile	48 645	48 645	48 645	
(L)	Dépense des recettes découlant de la vente des biens de la Couronne	—	622 536	578 088	
Total du ministère — Budgétaire				8 499 776 645	8 896 184 606
				8 499 776 645	8 882 161 858

Tableau 8 : Dépenses prévues et dépenses réelles votées du Ministère

	1995-1996	Budget principal*	Réel
(en milliers de dollars)	1993-1994	1994-1995	1995-1996

Innocuité et qualité des aliments et nutrition	63 072	57 760	64 318	69 513
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	69 520	73 530	59 256	61 660
Qualité et risques environnementaux	45 497	56 359	55 695	49 381
Surveillance de la santé nationale	59 505	38 854	43 423	35 930
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	0	0	0	0
Programmes et services	179 485	215 980	247 046	237 939
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	824 636	917 233	994 790	1 015 181
Santé des fonctionnaires fédéraux	25 765	30 268	24 356	22 593
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	7 932	6 173	6 529	5 001
Politique et Consultation	18 078	20 421	19 050	22 753
Assurance-santé	1 274	1 598	1 684	1 479
Gestion du Programme	96 035	130 663	92 630	120 205
Total partiel	1 390 799	1 548 839	1 608 777	1 641 636
Assurance-santé	7 232 090	7 566 089	6 891 000	7 240 526
Total du ministère	8 622 889	9 114 928	8 499 777	8 882 162

* Ne reflète pas les budgets des dépenses supplémentaires

Tableau 6 : Emplois prévus des autorisations

(en milliers de dollars)				
Budget principal* 1996-1997	Budget principal 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	
57 897	43 616	42 498	42 818	innocuité et qualité des aliments et nutrition
19 973	13 031	12 903	13 173	innocuité, qualité et efficacité des médicaments
43 880	35 634	33 605	33 828	Qualité et risques environnementaux
42 438	44 013	30 438	28 596	Surveillance de la santé nationale
24 911	12 130	11 822	11 822	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
218 976	192 170	149 424	149 468	Programmes, et services de santé des Indiens et des populations du Nord
1 046 535	1 028 299	1 036 974	1 068 690	Santé des fonctionnaires fédéraux
24 936	22 102	21 581	21 647	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé
5 132	3 867	2 644	2 644	Politique et Consultation
18 998	31 966	31 192	31 211	Assurance-santé
1 702	1 731	1 736	1 736	Gestion du Programme
71 471	105 499	97 780	97 905	
1 576 849	1 534 058	1 472 597	1 503 538	Total

* ne reflète pas les dépenses supplémentaires

Tableau 5 : Programme par activité

Budget principal 1997-1998									
Budgetaire									
Budget	Recettes	Palements	de	transfert	le crédit	Total	1996-1997	principal	1996-1997
Equivalents	temps	plein*	Fonction-	nement	capital	en	de	à valoir sur	Total
(en milliers de dollars)									
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	552	43 845	2 062	15	(2 306)	43 616	57 897		
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	652	47 386	1 580	(35 935)	13 031	19 973			
Qualité et risques environnementaux	526	37 984	1 848	105	(4 303)	35 634	43 880		
Surveillance de la santé nationale	298	42 703	1 310		44 013	42 438			
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	202	12 315		(185)	12 130	24 911			
Programmes et services de la lutte antiparasitaire	430	62 075		130 095	192 170	218 976			
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1 396	644 119	560	394 984	(11 364)	1 028 299	1 046 535		
Santé des fonctionnaires fédéraux	395	26 574		(4 472)	22 102	24 936			
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	93	5 666		(1 799)	3 867	5 132			
Politique et Consultation	191	15 138	16 828		31 966	18 998			
Assurance-santé	23	1 731			1 731	1 702			
Gestion du Programme	910	82 766	4 057	20 014	(1 338)	105 499	71 471		
Total	5 668	1 022 302	11 417	562 041	(61 702)	1 534 058	1 576 849		
ETP en 1996-1997									
6 362									

* Ne reflète pas les dépenses supplémentaires.

Plans de ressources et tableaux financiers

Tableau 3 : Autorisations pour 1997-1998 — Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)			
Budget principal		Budget principal	
1997-1998		1996-1997	
Santé			
Ministère			
1	Dépenses de fonctionnement	912 450	914 763
5	Dépenses en capital	11 417	31 024
10	Subventions et contributions	562 041	585 030
(L)	Ministre de la Santé —	49	49
(L)	Traitement et allocation pour automobile		
(L)	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	48 101	45 983
Total du Programme		1 534 058	1 576 849

Tableau 4 : Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention dans la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros de crédits	Ministère ou organisme	Budget principal
		(en dollars)	1997-1998

21	Santé	Ministère	—	1	Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1 (2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice financier pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux	912 450 000	11 417 000	562 041 000
		Santé	—	5	Dépenses en capital			
		Santé	—	10	Subventions inscrites au Budget et contributions			
Postes législatifs du Budget des dépenses principal								

Sections	Ministère ou organisme	(dollars)	Budget principal
			1997-1998

21	Santé	Ministère	Ministre de la Santé — Traitement et allocation pour automobile	48 645	48 101 000
			Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) administre le système fédéral de lutte antiparasitaire. Elle est responsable de la réglementation des produits antiparasitaires et de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques et de stratégies connexes.

La Direction générale de la promotion et des programmes de la santé (DGPPS) met en oeuvre ses programmes de santé et ses programmes sociaux, dans le cadre d'une seule activité. En se concentrant sur les déterminants de la santé, la Direction générale joue un rôle de chef de file à l'échelle nationale pour la mise au point, la promotion et le soutien de mesures telles que l'élaboration de politiques, la recherche en santé et le perfectionnement du système en vue de préserver et d'améliorer la santé et le bien-être de la population canadienne.

La Direction générale des services médicaux (DGSM), par ses trois activités, assure des services de santé à plusieurs groupes de clients. Les principaux programmes s'adressent aux Premières nations et aux Inuit du pays tout entier et à d'autres résidents au Yukon. À l'exception des services de santé non assurés, les services destinés aux Territoires du Nord-Ouest ont été transférés à l'administration territoriale. La DGSM fournit également des services de santé aux fonctionnaires fédéraux, au personnel de l'aviation civile et aux victimes de catastrophes.

La Direction générale des politiques et de la consultation (DGPC) est chargée de deux activités, dans le cadre desquelles elle : administre la *Loi canadienne sur la santé* et fournit un soutien technique aux provinces et aux territoires pour les services de soins de santé assurés et certains services de soins de santé complémentaires; appuie l'élaboration et l'application de programmes de santé en faisant de la recherche et des analyses concernant la politique de la santé; exécute des plans stratégiques au Ministère; gère les relations fédérales, provinciales et territoriales; gère le Bureau pour la santé des femmes; coordonne l'administration de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* au Ministère; détermine la position du Canada à l'égard des questions de santé internationales; gère l'évaluation des programmes; gère et coordonne les activités de communication du Ministère.

L'activité Gestion du Programme englobe les organisations de la haute direction du Ministère et la Direction générale des services de gestion. Elle fournit également des services de soutien aux conseillers juridiques du Ministère. La **Direction générale des services de gestion (DGSG)** assure au Ministère des services de planification et d'administration financière, de gestion de l'information, de gestion des biens, de ressources humaines et de vérification interne.

Les organisations de la **haute direction du Ministère** fournissent des avis stratégiques, une coordination de services, un appui et un service de renseignement au Ministère, au Sous-ministre et au Sous-ministre délégué. Les bureaux des directeurs généraux régionaux, le Secrétariat du Ministère et le secrétariat du Forum national sur la santé font partie des organisations de la haute direction du Ministère.

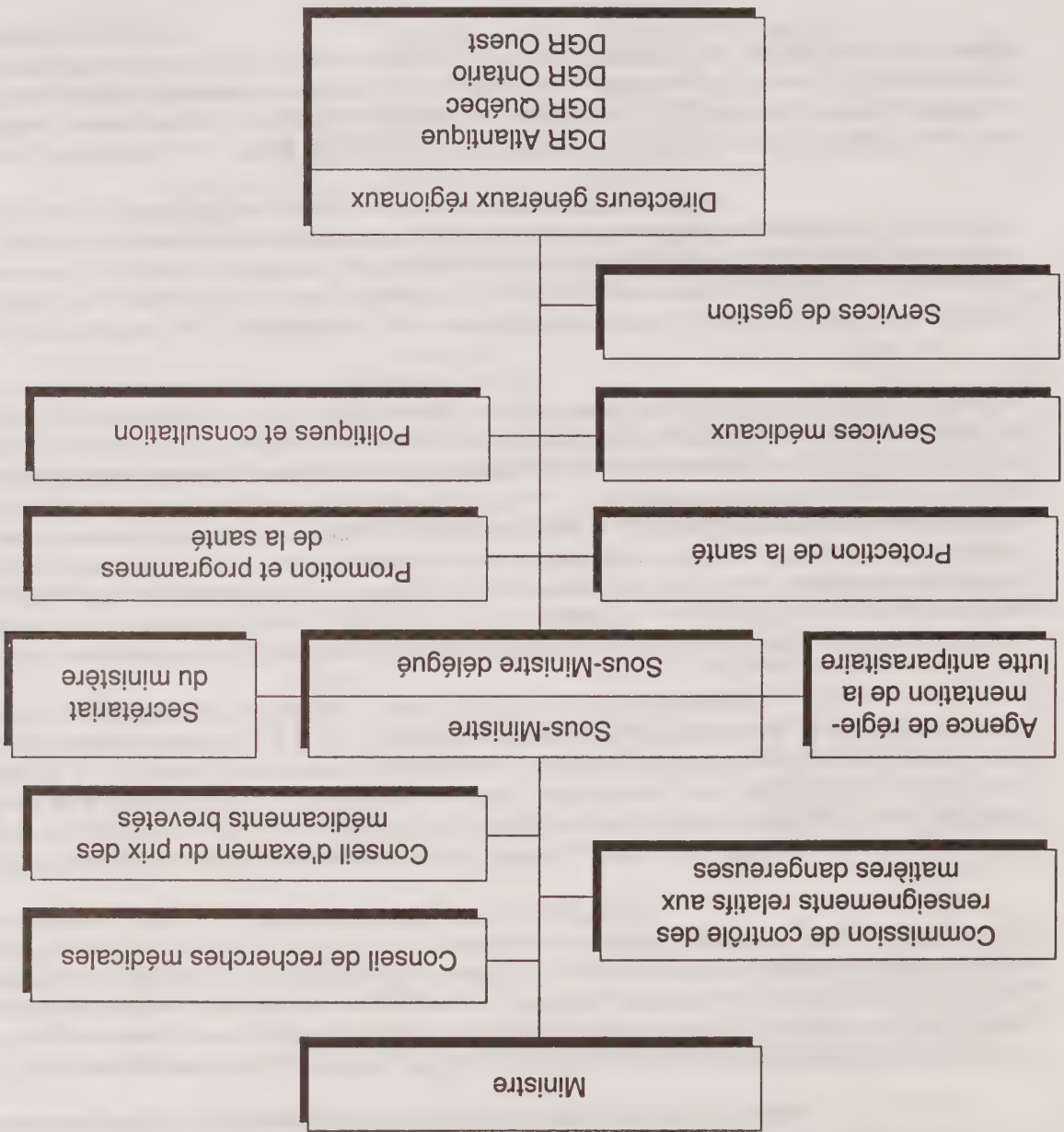
Mandat du Ministère

Le mandat du Programme de la santé provient surtout de la *Loi sur le ministère de la Santé*, L.C. 1996, ch. 8. Les autres lois et les règlements administrés en tout ou en partie par Santé Canada sont indiqués dans la Section IV, Renseignements supplémentaires (voir la page 157).

Objectif du Ministère

Le Programme de la santé a pour objectif de protéger, de préserver et d'améliorer la santé de la population canadienne à tous les égards.

Tableau 2 : Structure organisationnelle du Programme



La Direction générale de la protection de la santé (DGPS), par ses quatre activités, vise à éliminer les risques pour la santé liés aux facteurs environnementaux, naturels ou artificiels, qui causent des maladies ou des décès prématurés. Elle a pour principales responsabilités l'évaluation et le contrôle de la valeur nutritive, de la qualité et de l'innocuité des aliments, ainsi que de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments, des cosmétiques, des matériels médicaux, des dispositifs émettant des radiations, et d'autres produits de consommation, l'identification et l'évaluation des risques environnementaux, la surveillance et la prévention des maladies, la lutte contre les maladies, et la prestation de services de services de laboratoires spécialisés.

- les activités visant à prévenir les maladies et à promouvoir la santé; et
- les activités axées sur des questions touchant certains groupes de la société, tels que les femmes, les enfants et les aînés.

Les principaux moyens dont dispose le Ministère pour s'acquitter de ses responsabilités sont : les subventions et les contributions aux particuliers, aux gouvernements provinciaux et territoriaux, aux associations nationales et à d'autres organismes connexes, aux organisations non gouvernementales, aux universités et aux groupes autochtones; la recherche et l'évaluation; la surveillance, la réglementation, et la gestion des risques; les avis, la consultation et l'information en matière de santé; et la prestation de services directs à des groupes particuliers.

Afin de remplir son rôle national de maintien et d'amélioration de l'état de santé de toute la population canadienne, le Ministère mène une part importante de ses activités en collaboration avec les autorités provinciales et territoriales. La nécessité d'une action conjointe dans certains secteurs découle de la répartition constitutionnelle des responsabilités.

Organisation et composition du Programme

Santé Canada se compose d'un seul programme, celui de la santé. Sa structure organisationnelle compte cinq directions générales, dont chacune est dirigée par un sous-ministre adjoint, et l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, dirigée par un directeur administratif. Les sous-ministres adjoints et le directeur administratif relèvent du sous-ministre et du sous-ministre délégué. Il y a aussi des directeurs généraux régionaux partout au pays qui servent de points de contact pour les programmes du Ministère et les relations fédérales-provinciales-territoriales. Ces directeurs généraux régionaux rendent compte eux aussi au sous-ministre et au sous-ministre délégué. Le Conseil de recherches médicales, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et la Commission de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses relèvent directement du Ministère. Le tableau 2 montre l'organisation actuelle du Ministère.

Premières nations et les Inuit au niveau régional afin d'identifier leurs besoins prioritaires en matière de santé et de continuer à prendre des mesures précises pour corriger les inégalités en question dans les collectivités des Premières nations et les collectivités Inuit.

Le secteur d'activités Stratégie d'amélioration de la santé de la population identifiée et élabore des preuves flagrantes que la santé est influencée par divers facteurs sociaux, biologiques et économiques extérieurs au système de santé, et qu'il faut tenir compte de ces facteurs si l'on veut continuer d'améliorer la santé des Canadiens. C'est une approche allant aux sources et visant à réduire à long terme la demande de soins de santé. En voici les priorités et quelques initiatives :

(i) terminer les processus de conception et d'approbation de nouvelles manières d'aborder une stratégie d'amélioration de la santé de la population et les mettre en oeuvre — les initiatives renforceront les données probantes et donneront l'assurance que les résultats des recherches seront correctement interprétés et appliqués;

(ii) remanier certains programmes de promotion de la santé et de prévention des maladies en fonction des différentes étapes de la vie : enfance, adolescence, âge mûr et grand âge; et

(iii) renforcer la capacité du gouvernement fédéral de gérer les questions de santé présentant un intérêt général, existantes ou nouvelles, avec d'autres ministères fédéraux qui appuient une intervention coordonnée touchant les facteurs qui influent sur l'état de santé des Canadiens.

B. Vue d'ensemble du Ministère

Rôles, responsabilités et mission

Santé Canada a pour mission d'aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé. Le Ministère envisage cette mission dans un contexte global qui intègre une vaste gamme de déterminants de la santé - par exemple, les facteurs d'ordre génétique, comportemental, social, biologique, économique et environnemental. Le Ministère se préoccupe de la santé des personnes, des familles et de la société et met l'accent sur la prévention des maladies et la promotion de la santé. Pour réussir à maintenir un système de santé de haute qualité, à un coût abordable, le Ministère mène un large éventail d'activités, notamment :

- l'administration et l'application de la *Loi canadienne sur la santé*;
- la collaboration avec les provinces et les territoires au renouvellement du système de santé et à la solution des problèmes de santé relevés;
- les activités visant à protéger la santé des Canadiens et des Canadiennes;
- la consolidation et l'élargissement du réseau d'information sur la santé pour favoriser la prise de décisions éclairées dans tous les secteurs d'activités du Ministère;
- la promotion de la recherche en santé publique;
- le transfert, la prestation ou l'aide à la prestation de services de santé aux Premières nations et aux Inuit;
- les activités visant à améliorer les soins de santé et les services de santé au Canada;

(iii) mettre en oeuvre des activités de réglementation, d'assurance de la conformité et de surveillance fondées sur les risques qui soient d'un bon rapport coût-efficacité et continuer d'accroître la capacité de prévoir et d'empêcher les risques pour la santé attribuables aux aliments, aux médicaments, aux matériels médicaux, aux risques environnementaux pour la santé et aux produits de grande consommation, et réagir à ces menaces — ces activités comprennent le renouvellement de la réglementation en vue de créer un environnement réglementaire plus souple qui encourage les innovations sans compromettre la santé et la sécurité; le contrôle des produits du tabac et la mise en oeuvre d'un nouveau programme concernant la santé et l'environnement afin de gérer les risques environnementaux pour la santé;

(iv) continuer à renforcer la capacité de prévoir, d'empêcher les risques principaux et émergents en matière de santé, et d'y réagir — s'attaquer aux principaux « trous » dans le domaine de la prévention et du contrôle des maladies et renforcer la capacité de Santé Canada de réagir à des menaces nouvelles ou naissantes pour la santé; et

(v) relever l'efficacité et l'efficience des programmes en mettant en oeuvre des mécanismes de prestation et des structures organisationnelles de rechange, en rationalisant les activités et en mettant en oeuvre des initiatives à frais recouvrables — continuer à mettre en oeuvre la nouvelle Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire et obtenir un statut d'organisme de service spécial d'ici 1996-1997; mettre en oeuvre le statut intégral d'organisme de service spécial pour les Services de santé au travail et d'hygiène du milieu d'ici avril 1998; continuer à mettre en oeuvre des initiatives à frais recouvrables pour appuyer l'engagement à assurer une administration attentive aux besoins, efficaces et à coût abordable; continuer à travailler à la rationalisation des programmes et des installations de laboratoires.

habitants du Yukon est d'assurer l'existence et l'accessibilité de services de santé pour les gens des Premières nations, les Inuit et les habitants du Yukon. Cet objectif englobe aussi l'aide aux gens des Premières nations et aux Inuit pour combattre les inégalités en matière de santé et les menaces pour la santé, afin que ces populations atteignent un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens qui vivent dans des endroits semblables. En voici les priorités et quelques initiatives.

(i) gérer la prestation d'un bon rapport coût-efficacité de services de santé, dans les limites de l'enveloppe pour la santé des Premières nations et des Inuit — élaborer des options pour la mise en oeuvre de nouveaux objectifs numériques de l'enveloppe et continuer à travailler avec les leaders des Premières nations à l'établissement de stratégies visant la gestion des programmes de santé à l'intérieur de l'enveloppe;

(ii) transférer sous le contrôle des Premières nations et des Inuit les ressources existantes en matière de santé, dans un délai à fixer en consultation avec eux, et terminer le transfert des programmes universels de santé au gouvernement territorial du Yukon — mettre un processus en oeuvre à Santé Canada pour les négociations avec les Premières nations concernant l'autonomie gouvernementale;

(iii) appuyer les mesures visant à corriger les inégalités d'état de santé qui affectent les collectivités des Premières nations et les collectivités Inuit, conformément aux priorités identifiées par ces collectivités — les initiatives viseront à renforcer les interactions avec les

(c) l'élaboration d'un cadre législatif et d'un cadre de politique à grande échelle qui reposent sur les consultations et fournissent un cadre d'intervention nationale dans des domaines d'une importance critique, comme l'intégration totale des questions touchant la santé des femmes et la participation accrue de Santé Canada à des initiatives d'échanges commerciaux;

(iiii) continuer à élaborer et à mettre en oeuvre des approches plus efficaces, fondées sur des preuves, de l'examen, de la planification et de la prise de décisions à l'échelle du Ministère qui établissent un lien entre les priorités globales du Ministère et les processus de gestion efficace des ressources.

Vous trouverez ci-après des priorités, des exemples d'activités et des initiatives pour chaque secteur d'activités.

Le secteur d'activités **Soutien et renouvellement du système de santé** vise à promouvoir et à faire progresser la mise en oeuvre des objectifs de la stratégie fédérale en matière de santé. En voici les priorités et quelques initiatives :

(i) interpréter, appliquer et rajouter la Loi canadienne sur la santé — renouvellement du cadre réglementaire et législatif de l'assurance-santé, tout en maintenant les principes de la Loi canadienne sur la santé;

(iii) faire progresser le mouvement vers un système de santé plus équilibré fondé sur les preuves — élaboration et mise en oeuvre de modèles de soins plus appropriés et d'un bon rapport coût-efficacité; réduction du coût des services de santé inappropriés et inefficaces et utilisation plus pertinente des ressources humaines; adoption d'un meilleur équilibre entre promotion de la santé, prévention des maladies et soins; élaboration et diffusion de renseignements sur les indicateurs de la performance du système et des résultats concernant l'état de santé de la population, dans le contexte de la réforme du système de santé;

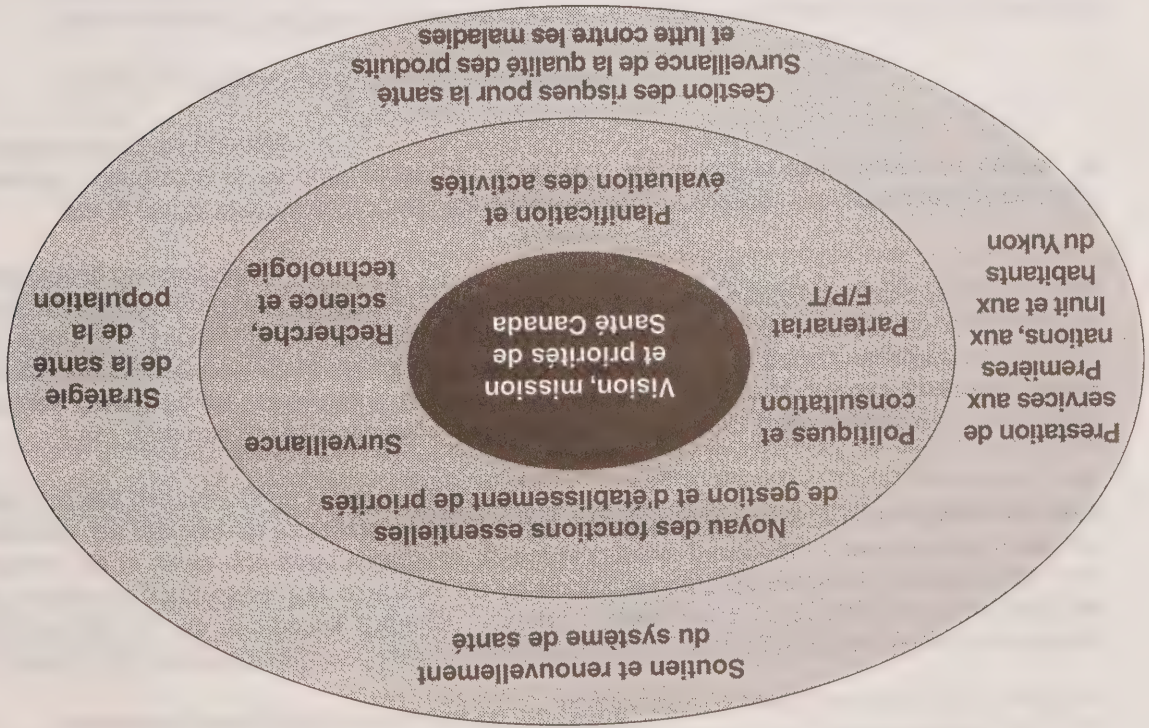
(iiii) contrôler les déterminants des coûts — examen des déterminants des coûts, y compris des produits pharmaceutiques, dans le secteur public et le secteur privé; évaluation des innovations et des réformes.

Le but principal de **Gestion des risques pour la santé — surveillance des produits et lutte contre la maladie** est de protéger les Canadiens contre les risques courants et nouveaux pour la santé au moyen de surveillance et de contrôles nationaux, c.à-d. : (i) par l'assurance de la sécurité des aliments, des médicaments, des cosmétiques, des produits chimiques, des pesticides, des matériels médicaux, des dispositifs émettant des radiations et d'autres produits de grande consommation ou industriels potentiellement dangereux; (ii) par des activités concernant l'hygiène du milieu. En voici les priorités et quelques initiatives :

(i) améliorer la règle du système canadien d'approvisionnement en sang — les principales initiatives comprendront l'élaboration d'un plan stratégique global pour en restructurer la règle; l'établissement d'un consensus national et l'amélioration de la surveillance, des enquêtes et de la réglementation concernant le sang, les produits du sang et les organes transplantés;

(iii) intensifier les partenariats à l'intérieur du Système canadien de sécurité des aliments — création d'un nouvel organisme canadien d'inspection des aliments; mise en oeuvre d'un système canadien d'inspection des aliments pour rationaliser le processus d'inspection des

Tableau 1 : Structure du Plan d'affaires



Les priorités du **Noyau des fonctions essentielles de gestion et d'établissement des priorités** consistent en ceci :

- (i) préciser la stratégie fédérale en matière de santé et fournir un appui efficace pour la mise en oeuvre de ses principaux éléments — mise en oeuvre du plan de communication concernant la stratégie fédérale en matière de santé;
- (ii) élargir le champ des principales sources d'information nécessaires à la prise de décisions efficaces par Santé Canada et les responsables du système de santé, améliorer leur qualité et l'utilisation qu'on en fait, en particulier :

- a) réseaux d'information sur la santé publique — continuer à s'occuper des « trous » dans les réseaux et renforcer la capacité d'appuyer le processus décisionnel dans tous les secteurs d'activités du Ministère;
- b) élaboration d'un programme de recherche en santé pour le Canada, mise en oeuvre d'un fonds de recherche sur les services de santé ainsi que de programmes de recherche internes et extra-muros réorientés de Santé Canada, et utilisation accrue, dans tous les secteurs d'activités, des résultats de la recherche, des sciences et de la technologie; élaborer et appliquer un cadre de priorités en matière de recherche comprenant une distinction entre sciences et technologie afin d'appuyer l'identification des risques ou la définition des questions à étudier ainsi que la gestion des risques et l'évaluation des options; et

II. Plan ministériel

A. Sommaire des plans et priorités du ministère

La gestion des grandes questions de santé, maintenant et à l'avenir, exige des modifications notables des priorités et des approches d'affaires, surtout à une époque de compressions budgétaires constantes et complexes. Par exemple, on ne pourra soutenir de nouvelles pressions dans le domaine de la santé que dans la mesure où Santé Canada parviendra à assurer une meilleure utilisation des résultats de recherche et des preuves disponibles dans ses propres décisions et dans celles de ses partenaires du système de santé.

Pour faire des gains d'efficience, le Ministère a intégré ses plans d'affaires de la manière indiquée dans la figure 1 ci-dessous. Comme on peut le voir, nous groupons de manière cohérente et d'un bon rapport coût-efficacité des activités qui ont cours à la grandeur du Ministère (comme surveillance, politiques, recherches, lois, consultations, planification et examen) afin d'appliquer la stratégie du gouvernement fédéral en matière de santé et de nous acquitter des responsabilités essentielles du Ministère.

Sur le cercle externe se trouvent les quatre secteurs d'activités présents dans les diverses directions générales et ils sont reliés par le Noyau des fonctions essentielles de gestion et d'établissement de priorités :

- Soutien et renouvellement du système de santé;
- Gestion des risques pour la santé des Canadiens — surveillance des produits et lutte contre la maladie;
- Services aux Premières nations, aux Inuit et aux habitants du Yukon;
- Stratégie d'amélioration de la santé de la population.

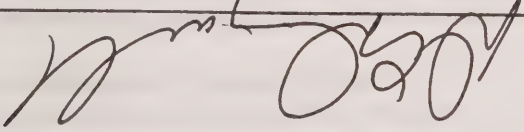
d'approvisionnement en sang. Le gouvernement fédéral a également travaillé au renouvellement et au renforcement de la législation contre le tabagisme et a aussi poursuivi ses efforts de rajeunissement de la Loi canadienne de la protection de l'environnement et du projet de la Loi sur la sécurité des matériaux d'approvisionnement en eau potable.

Des facteurs tels que les coûts, la sensibilisation accrue des consommateurs et les nouvelles maladies imposent des pressions notables sur le système de santé. Les gouvernements doivent prendre des mesures pour réduire ces pressions.

Nous devons remanier le système de santé de façon à ce qu'il reflète les réalités actuelles. Nous devons chercher à réaffecter des ressources à des mesures de prévention, de promotion et de protection de la santé. Nous devons nous efforcer de réduire les déficiences d'efficacité et d'utiliser efficacement l'information et la recherche sur la santé.

Les Canadiens comptent sur le gouvernement fédéral pour protéger leur santé et préserver leur système national de santé. Ils y ont pleinement droit. À titre de ministre de la Santé, je suis déterminé à préserver la mission de mon Ministère : aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

L'honorable David C. Dingwall, C.P., député
Ministre de la Santé



Les Canadiens tiennent à leur système de santé; il représente ce qu'il y a de bon au Canada et ce qu'ils désirent que l'on conserve pour eux et leurs enfants. Depuis quatre décennies, Santé Canada prend des mesures pour fournir aux Canadiens un système de santé moderne et fiable qu'ils continueront d'apprécier au XXI^e siècle. Ces mesures et d'autres à venir nous garantiront un système de santé qui sera sensible à des valeurs sociales telles que la compassion, l'équité et la responsabilité partagée.

Ces dernières années, le gouvernement fédéral a réitéré sa promesse de protéger le système de santé. Il a préservé et défendu les principes contenus dans la *Loi canadienne sur la santé*, à savoir : universalité, accessibilité, intégralité, transférabilité et gestion publique. Cette loi est la pierre angulaire de notre système de santé et le demeurera. Par le truchement du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, le gouvernement fédéral a également fourni aux provinces un minimum d'aide en espèces pour assurer l'avenir du régime d'assurance-santé.

Cependant, malgré les efforts constants déployés par tous les paliers d'administration, des disparités au chapitre de la santé persistent dans la société canadienne, surtout chez les enfants, les aînés, les femmes et les Autochtones. Des facteurs tels que le revenu et l'instruction, bien que ne faisant pas partie intégrante du système de santé, influent sur la santé des individus et sur leurs besoins en services de santé.

Les autorités fédérales, provinciales et territoriales ont récemment divulgué le premier *Rapport sur la santé des Canadiens et des Canadiennes*, produit conjointement. Ce profil de l'état de santé de la population canadienne porte principalement sur les facteurs qui influent sur la santé et fait ressortir que les soins ne sont pas tout dans la santé. Le *Rapport* prône une approche globale de la santé et du bien-être et invite le gouvernement, les organismes, les communautés et les individus à agir de concert.

À l'approche d'un nouveau millénaire, j'envisage une meilleure santé pour tous les Canadiens. Pour y parvenir, nous devons nous occuper de tous les facteurs qui influent sur la santé. Nous devons trouver un équilibre entre favoriser le bien-être par des activités de prévention des maladies ou de promotion de la santé et le traitement des personnes qui sont malades.

Le gouvernement fédéral est déterminé à travailler avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires pour établir un cadre d'action visant à assurer le développement sain des enfants. Cette initiative englobera des aspects comme l'art d'être parents, l'équilibre entre le travail à l'extérieur et le foyer, la nutrition, la manipulation des aliments et la sécurité des produits.

De concert avec les gouvernements des provinces et des territoires, le gouvernement fédéral travaillera également avec les collectivités des Premières nations et les collectivités inuit pour les aider à prendre en charge, à leur propre rythme, leurs services de santé.

Mes responsabilités en ce qui concerne la santé et la sécurité de tous les Canadiens relèvent d'une vingtaine de lois fédérales. Santé Canada joue sans cesse un rôle national en veillant à la sécurité des aliments, des médicaments, des cosmétiques, des produits chimiques et des produits de grande consommation. Mes homologues provinciaux et territoriaux et moi-même avons convenu de mettre sur pied un nouvel organisme de réglementation de l'approvisionnement en sang pour résoudre les problèmes du système canadien

4.	Paiements de transfert	148
5.	Recettes	151
6.	Coût net du Programme	153
B.	Autres renseignements	154
	Page d'accueil de Santé Canada	154
	Mandat : Lois	157
	Abréviations	160
	Index par sujet	162

I	Sommaire du ministre	1
II	Plan ministériel	3
	A. Sommaire des plans et priorités du ministère	3
	B. Vue d'ensemble du ministère	7
	Rôles, responsabilités et mission	7
	Organisation et composition des programmes	8
	Mandat du ministère	10
	Objectif du ministère	10
	Plans de ressources et tableaux financiers	11
	Détails par activité	15
	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	15
	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	20
	Qualité et risques environnementaux	25
	Surveillance de la santé nationale	31
	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	36
	Programmes et services	41
	Services de santé des Indiens et des populations du Nord	49
	Santé des fonctionnaires fédéraux	55
	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	58
	Politique et Consultation	62
	Assurance-santé	67
	Gestion du Programme	69
III	Rendement du ministère	75
	A. Sommaire du rendement du ministère	75
	B. Vue d'ensemble du ministère	77
	Développement de mesures du rendement	77
	Détails par activité	79
	Innocuité et qualité des aliments et nutrition	79
	Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	84
	Qualité et risques environnementaux	88
	Surveillance de la santé nationale	92
	Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	98
	Programmes et services	103
	Services de santé des Indiens et des populations du Nord	111
	Santé des fonctionnaires fédéraux	125
	Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	128
	Politique et Consultation	131
	Assurance-santé	136
	Gestion du Programme	138
IV.	Renseignements supplémentaires	143
	A. Aperçu des ressources du Programme	143
	1. Besoins financiers	143
	2. Besoins en personnel	144
	3. Dépenses en capital	145

Ce document de la Partie III a été mis au point dans le cadre d'un projet visant à améliorer les renseignements sur la gestion des dépenses que le gouvernement fournit au Parlement, et à mettre à jour les méthodes employées au gouvernement fédéral pour préparer cette information. C'est un rapport au Parlement qui indique comment les ressources créditées par ce dernier ont été ou seront dépensées. Il s'agit en fait d'un compte rendu renfermant plusieurs niveaux de détails afin de répondre aux divers besoins de ses utilisateurs.

En janvier 1995, le Système de gestion des dépenses (SGD) a été révisé afin de donner un éclairage stratégique pluriannuel à la planification et à la communication des résultats et de promouvoir le recours à des réaffectations pour appuyer un cadre financier stable. En vue d'appuyer le nouveau SGD, des changements ont été apportés à la documentation sur la gestion des dépenses qui est présentée au Parlement et au Secrétariat du Conseil du Trésor. Parmi les principaux changements, mentionnons la concentration sur les résultats et le rendement, une perspective de planification à plus long terme et la clarté des communications.

Les documents de la Partie III de 1997-1998 visent à aligner les renseignements soumis au Parlement sur cette philosophie de gestion des dépenses. Ils sont structurés différemment afin d'établir une distinction nette entre les données de planification et les renseignements sur le rendement, et de mettre l'accent sur les plans et le rendement à long terme des ministères. En outre, ils tiennent compte des leçons tirées des documents révisés de la Partie III qui ont été mis à l'essai au Parlement en mars 1996 dans le cadre du projet d'amélioration des rapports faits au Parlement. Le but est de maintenir le niveau de communication au Parlement, et d'assurer la clarté des renseignements.

Le document est conçu de manière à faciliter la consultation des renseignements particuliers dont le lecteur peut avoir besoin. Le document est divisé en quatre sections:

- Sommaire du Ministre
- Plan Ministériel
- Rendement du ministère
- Renseignements supplémentaires

Une table des matières énumère les différents chapitres, un index par sujet indique où trouver des renseignements sur des sujets particuliers et, enfin, une liste d'abréviations renseigne le lecteur sur la signification des abréviations contenues dans le plan. En outre, tout au long du document, des renvois permettent au lecteur de trouver des renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Il faut noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). À titre d'exemple, un employé travaillant à mi-temps durant une année représente un demi-ETP.

Budget des dépenses 1997-1998

Partie III

Santé Canada

NOTRE MISSION

Aider les Canadiens et les Canadiennes à maintenir et à améliorer leur état de santé.

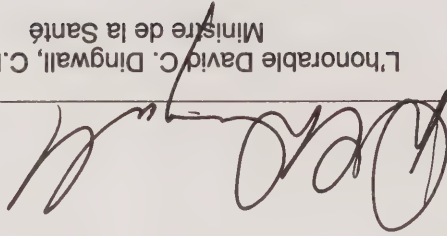
NOTRE VISION

Un système de santé national renouvelé qui privilégie une approche de la santé de la population axée sur les facteurs déterminants de la santé et qui, d'une manière efficace par rapport au coût, offre un accès universel à des soins de santé appropriés.

NOTRE PRINCIPES OPÉRATIONNELS

Nous visons l'excellence, dans un environnement qui se caractérise par le travail d'équipe, l'innovation, la confiance, la coopération, et où les rapports entre les personnes sont empreints de justice, de dignité et de respect.

L'honorable David C. Dingwall, C.P., député
Ministre de la Santé



Santé Canada

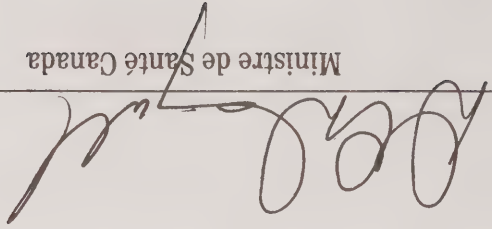
Budget des dépenses
1997-1998

Partie III

Plan de dépenses

Accorder

Ministre de Santé Canada

A handwritten signature in black ink, appearing to be "M. O'Brien", is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1998-III-29
ISBN 0-660-60084-6





Plan de dépenses

Partie III

Budget des dépenses
1997-1998

Santé Canada



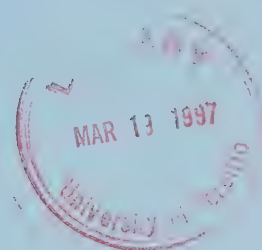
Government
Publications

A1
N
E 77



Human Resources Development Canada

1997-98
Estimates



Part III

Expenditure Plan

ISBN 0-660-60069-2



9 780660 600697

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1998-III-11
ISBN 0-660-60069-2

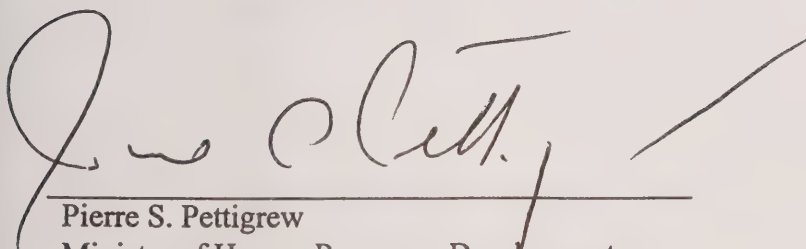


1997-98 MAIN ESTIMATES

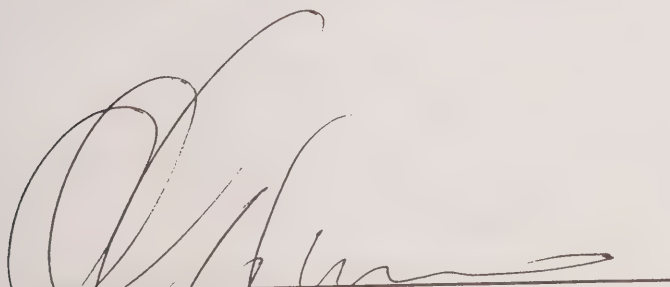
PART III

HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CANADA

Approved by:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Pierre S. Pettigrew', written over a horizontal line.

Pierre S. Pettigrew
Minister of Human Resources Development

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Alfonso Gagliano', written over a horizontal line.

Alfonso Gagliano
Minister of Labour

Preface

This document is a report to Parliament to indicate how the resources voted by Parliament have or will be spent. As such, it is an accountability document that contains several levels of details to respond to the various needs of its audience.

Part III for 1997-98 is based on a revised format intended to make a clear separation between planning and performance information, and to focus on the higher-level, longer-term plans and performance of departments.

The document is divided into four sections:

- The Ministers' Message;
- Departmental Plans;
- Departmental Performance; and
- Supplementary Information.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, human resource consumption reported in this document will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTEs).

Table of Contents

Section I — The Ministers' Message	1-2
---	-----

Section II — Departmental Plan

A. Departmental Overview

1. Overview	2-2
2. Summary of Departmental Plans and Priorities	2-5
3. Financial Summaries	2-9
4. Organizational Structure.....	2-13
5. Acts and Regulations	2-14

B. Details by Business Line

1. Human Resources Investment	2-15
2. EI Income Benefits	2-28
3. HRCC Management & Joint Services	2-32
4. Labour	2-34
5. Income Security	2-38
6. Corporate Services.....	2-46

C. Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account	2-51
2. Canada Pension Plan	2-58

Section III — Departmental Performance

A. Departmental Overview

1. Overview	3-2
2. Summary of Performance.....	3-3
3. Financial Summary.....	3-6

B. Details by Business Line

1. Human Resources Investment	3-7
2. EI Income Benefits	3-18
3. HRCC Management & Joint Services	3-22
4. Labour	3-23
5. Income Security	3-31
6. Corporate Services.....	3-38

C. Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account	3-42
2. Canada Pension Plan	3-45

Section IV — Supplementary Information

1. Organization	4-2
2. Personnel Requirement.....	4-3
3. Capital Projects.....	4-4
4. Additional Financial Information	4-9
5. Statutory Reports	
– Canada Student Loan Program	4-14
– Income Security Program	4-24
6. Program Evaluation	4-26
7. References	4-29

Human Resources Development Canada

Section I - The Ministers' Message

THE MINISTERS' MESSAGE 1997-98 MAIN ESTIMATES

Canadians expect their federal government to ensure jobs and growth. Meeting that expectation in the changing world of 1997 calls for new thinking, new partnerships and a new determination to create results. The 1997-98 Main Estimates show that Human Resources Development Canada (HRDC) is pursuing an agenda that demonstrates all three.

These Estimates describe what some have rightly called “the Department of People.” HRDC programs and services touch the lives of most Canadians—children, youth, students, working people, persons with disabilities and seniors. It is responsible for measures that open the doors to social and economic opportunity for many Canadians. It helps us build a stronger economy.

The work of the Department is taking place in a climate of change. It faces the challenge of helping Canadians adapt to the new economy. That includes building more innovative workplaces in which employers and workers take ownership of the issues they face together. It extends to ensuring that the continued implementation of the new Employment Insurance system meets the needs of people, communities and Canada’s labour market. The revision to the *Canada Labour Code* will help employees and employers adjust and thrive in the global economy and will aid cooperative management relationships in the workplace. The Collective Reflection on the Changing Workplace initiative will raise public awareness, initiate a dialogue with Canadians and identify new trends, ideas and innovative practices.

This department is addressing the social priorities that concern Canadians. We are working closely with provincial governments to strengthen the social union. We are taking steps to improve the management of our public pension system and are putting in place initiatives to address the diverse needs of young people.

We believe that the climate of cooperation among governments will extend to other important aspects of our social union. It will allow us to better address complex priorities, such as reducing child poverty and addressing more comprehensively the needs of persons with disabilities.

These activities are taking place in an extremely dynamic operational environment. HRDC is well on track to meeting its Program Review objectives. We are restructuring not simply what we do, but how we do it, while breaking the barriers of unnecessary rules and processes on the way. This means a greater focus on meaningful results. It means an emphasis on new methods of reaching our goals.

Partnerships are a critical aspect of many of our new directions, as these Estimates indicate throughout. Our government believes renewal of the federation can produce better results with more efficient use of tax dollars. During the 1997-98 fiscal year, we will be

demonstrating the practical meaning of that renewal through the negotiation of new Labour Market Agreements with provinces and territories.

HRDC's ambitious policy agenda for 1997-98 will be matched by an equally active operational action plan. The Department will invest in its people and use new automated solutions to deliver and support its services to Canadians. Measures such as the ongoing Income Security Programs Redesign process will continue to produce results in the form of better, more efficient service. Implementation of the Service Delivery Network will allow us to balance the need of a rationalized network of local operations with up-to-date tools that give clients improved access to the information and services they need.

Human Resources Development Canada plays an essential role in the Government's overall agenda and in strengthening the social union. Throughout 1997-98, the Department will work hard to assist all Canadians in their efforts to live contributing and rewarding lives.

Pierre S. Pettigrew
Minister of Human Resources Development

Alfonso Gagliano
Minister of Labour

Human Resources Development Canada

Section II - Departmental Plan

A. Departmental Overview

1. Overview

The Department of Human Resources Development Canada (HRDC) was created in November 1993 as part of an initiative to streamline government, improve service delivery and provide a more integrated approach to Canada's national investment in people. It brings programs that provide income support to Canadians together with programs that help Canadians develop the skills they need to take charge of their future in a rapidly changing world. HRDC's programs and services touch the lives of Canadians across the country—workers and the unemployed, families with children, seniors, youth, Aboriginal Canadians and persons with disabilities.

HRDC is one of the largest government departments in terms of its scope and mandate, with almost 22,000 full-time equivalent employees and projected expenditures of more than \$57 billion. Working directly with clients and through provinces and other partners, HRDC's objectives are to:

- help Canadians prepare for, find and keep work, thereby promoting economic growth and adjustment;
- assist Canadians in their efforts to provide security for themselves and their families, thereby preventing or reducing poverty among Canadians; and
- promote a fair, safe, healthy, stable, cooperative and productive work environment that contributes to the social and economic well-being of all Canadians.

The Department has grouped its programs and services into business lines consistent with the Government's approach to improve the Expenditure Management System. The Department's key expected results were initially identified in the Treasury Board's 1996 annual report to Parliament, "Getting Government Right: Improving Results Measurements and Accountability." The definitions of the objectives, key results and performance measurement strategies were updated in the context of HRDC's Planning Reporting and Accountability Structure 1997-98.

HRDC pursues its objectives through the work of six business lines:

- Human Resources Investment
- EI Income Benefits
- Labour
- Income Security
- Human Resource Centres of Canada (HRCC) Management and Joint Services
- Corporate Services

The following outlines the objectives, key results and performance measurement strategies for each HRDC business line.

Human Resources Investment (HRI)

To support the development of Canada's human resources and the effective functioning of the labour market, and to reduce the dependence of individuals on Employment Insurance (EI) Income Benefits and other government income-support payments.

The HRI business line's contribution to the development of Canada's human resources and to supporting the effective functioning of the labour market will be reflected in the number of clients becoming employed or self-employed. Reduced dependency will be reflected in savings to the EI Account resulting from EI clients returning to work earlier than expected or sustaining employment for longer periods as a result of HRI interventions.

Measurement would consist of two primary measures indicative of short-term results plus a set of secondary measures indicative of longer term impacts. These measures are based on client follow-up, data monitoring and other accountability processes as agreed to with partner governments or organizations.

EI Income Benefits

To promote economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for EI Income Benefits under the *Employment Insurance Act*, and to people eligible for payments under the *Government Annuities Act*, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions.

A key result of this business line is increased financial stability for eligible unemployed workers, supported by effective claims management to ensure prompt and accurate payment of benefits and to protect the EI Account against errors and abuse.

Measurement strategies include tracking claims against quality, processing and control standards. Key indicators include speed of payment, quality of decisions, and savings from investigation and control measures.

Labour

To promote and sustain stable industrial relations and a safe, fair and productive workplace within the federal labour jurisdiction; and more generally, to collect and disseminate labour and workplace information and to foster constructive labour-management relations.

The Labour business line consists of four service lines. Each has its own objective, key results and performance measurement strategies.

Industrial Relations — a stable industrial relations climate as measured by such indicators as the number of work stoppages and days lost as a percentage of total time worked.

Labour Operations — a safe, healthy and equitable work environment as measured by such indicators as work injury and fatality experience, fire losses, resolution of

workplace disputes, and an increase in representation of designated group members under Employment Equity.

Federal Workers Compensation — fair, equitable and uniform processing of claims.

Legislation, Policy, Research and Management — timely and effective legislation, regulations and policies that balance economic and social needs and ensure constructive workplace environments; improved cooperation on labour issues with unions, business and governments in Canada and internationally; and improved quality of, and access to, workplace information.

Key performance measures include percentage of unjust dismissal and complaints settled and resolved under Part III of the *Canada Labour Code*; and the percentage of Part II non-compliance situations voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of Voluntary Compliance.

Income Security

To promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians through the delivery of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs providing benefits to seniors, the disabled, survivors and migrants.

Key results include assuring the delivery of prompt and accurate payments to older persons, disabled Canadians and their children and to surviving members of deceased workers' families; and protecting the pension system against errors and abuse.

Measurement strategies include monitoring quality of service to clients, workload management and standards for speed and accuracy in processing of clients requests.

Key performance measures include percentage of client satisfaction, percentage of Income Security Program (ISP) telephone-client demands answered and the speed of service for processing OAS and CPP benefit applications.

HRCC Management and Joint Services

To provide general management and administrative support for the delivery of HRDC programming from all business lines at the local, area and regional levels. Local support services are assessed against client service standards and adherence to standards, policies, regulations and laws.

Corporate Services

To provide executive direction, policy development and management support services to the Department.

Timely and effective support for the achievement of government-wide, corporate and business line objectives, consistent with achievement of standards of equity, efficiency and accountability as required by legislation and policy.

2. Summary of Departmental Plans and Priorities

By the nature of the programs and services it provides to Canadians, HRDC is at the intersection of social and economic policy. This places the Department in a central role in implementing the broad, interrelated priorities of the federal government—the economy, the unity of the country, and the social union.

Not only is HRDC at the forefront of the Government's agenda, but it is operating in a complex environment characterized by fiscal restraint, rapid social and economic change, and a changing federal role in the design and delivery of social programs. The challenge is to implement the Government's priorities while restructuring the Department to fit the new environment. Consequently, both the role and the "look" of HRDC in the future will be much different from what it is today.

The Government is working to get the economic fundamentals right. The Canadian economy continues to show improvement, with deficit reduction on target, interest rates at levels that encourage investment, and inflation well under control. But we must also invest in human capital. As the economy relies increasingly on trade, we will require highly skilled and adaptable people who are prepared to face the challenges of the new, global economy. Central to the development of a strong economy and skilled human resources is the modernization and strengthening of the country's elaborate network of social programs. This means clarifying roles and responsibilities of governments, improving services to clients, and reforming programs to meet the needs of today's society. HRDC will play a key role in promoting reform and the social values that emerge from implementation of these reform priorities.

Over the planning period, HRDC will reform and modernize social programs and work with the provinces to build a strong social union through the development and implementation of measures for children and persons with disabilities and by clarifying the values, principles and objectives that should underlie the social union. HRDC will also reform seniors' programs, develop initiatives for youth, and work with the provinces to conclude labour market development agreements.

Social Union

In working to build a strong social union, the federal government and the provinces have reached a broad consensus that the place to start is with children and persons with disabilities, as their needs are the greatest. For children, the priority arises from the importance of proper childhood development to successful adulthood, and the persistence of about one fifth of Canadian children growing up in low-income families. For persons with disabilities, the priority arises from the disproportionate difficulties they face in participating fully in work and society. This impoverishes individuals and denies society productive capacity.

The federal government will also work with the provinces to develop a framework of values, principles and objectives to underlie the social union. This commitment to collaboration was made in the Speech from the Throne and in past budgets. This initiative will result in clearer

roles and responsibilities for social programs between levels of government and in better coordination of shared efforts.

Reform of Seniors' Programs

HRDC will work with the Department of Finance to put in place with the agreement of a majority of the provinces measures that ensure the sustainability and equity of the Canada Pension Plan. The 1996 Budget included measures to safeguard the pension system and ensure that the vast majority of future seniors will be as well or better off. Substantial progress has been made by federal and provincial Ministers on changes to the Canada Pension Plan. The Minister of Finance, with the Minister of HRDC, will move forward with legislation on the new Seniors' Benefit that will ensure the sustainability of the program and target those most in need.

Employment Initiatives for Youth

Young Canadians need skills development, access to their first job and knowledge about labour market trends. As the Government has stated in the Speech from the Throne and the 1996 Budget, investing in the young now is an investment in everyone's future. Facilitating young peoples' economic mobility also strengthens the fabric of the country. In cooperation with other government departments and private-sector partners, HRDC is developing special employment initiatives aimed at young Canadians. These initiatives will be harmonized with provincial programs, will lever contributions from other partners such as the private sector, and will focus on measurable results.

HRDC will continue to work towards developing measures in concert with the provinces to simplify and streamline delivery of the Canada Student Loans Program (CSLP) in an effort to harmonize the CSLP with provincial student loans programs.

Labour Market Training

In November 1995, the Prime Minister announced that the federal government will withdraw from labour market training and devolve this responsibility for delivery of active employment measures to the provinces. In May 1996, the Minister of HRDC tabled a proposal to each provincial and territorial government for new partnerships in labour market activities.

Our increasingly knowledge-based economy needs a well-trained and adaptable work force. Canada's labour market requires decision making and design that responds to both local priorities and national needs. The Government has signed agreements to shift responsibility for the design and delivery of many labour market programs to Alberta and New Brunswick. It is currently negotiating with other provinces and territories, recognizing that these arrangements will vary considerably between provinces. These agreements cut duplication and provide programs and services more efficiently.

The federal government will continue to play its role as the manager of the national economy through such Pan-Canadian measures as putting in place framework policies; developing and disseminating labour market information through the development of an

Electronic Labour Exchange, a National Labour Market Information System and a National Employment Service; and ensuring that adjustment measures are there to meet national crises. HRDC will continue to support sectors of our economy as they address human resource priorities and will support programs that deal with other Canada-wide labour market needs.

Improving Workplace Legislation and Policies

Parliament is already considering legislation to amend Part I of the *Canada Labour Code*, which deals with Industrial Relations. Work that could lead to amendments to Part II (Occupational Safety and Health) and Part III (Labour Standards) of the Code will take place. In addition, the Labour business line intends to develop a Workplace Strategy to address emerging issues such as non-standard work and working time. Work will take place to develop regulations under the *Employment Equity Act*.

Monitoring of EI Act Implementation

The *Employment Insurance (EI) Act* marks an important change in the income benefits system that assists unemployed workers. The 1997-98 fiscal year will see continued efforts to build on the smooth implementation of the new system that has already begun. A major policy priority will be to track the impact of the new legislation. Because the new EI system involved significant change, the government has committed itself to monitor the impact of the Act's measures on individuals, communities and regions; the performance of the economy and job markets; the ways in which workers, employers, industries and communities are affected and how they adjust; and the performance of HRDC and its service delivery system. This information will be provided to parliamentarians and other interested Canadians.

Operational Strategies

HRDC will match its substantial policy and program agenda with a range of operational initiatives. Many of these will reinforce the Department's ability to provide services effectively by investing in people and computer systems.

HRDC has launched a Quality Service Initiative that drives the development and implementation of strategies and provides guidance to improve service to Canadians. It is meant to integrate quality service principles into the new departmental initiatives and in overall operations. The Department is putting in place a results-based accountability framework for its major programs to ensure that managers focus on the results to be achieved. It intends to publish client service standards in 1997-98.

The people of HRDC will be a central focus of operational innovations. The Department will work with its managers and staff to identify their priorities and the tools and competencies they need to perform in today's workplace. Operational goals include moving to streamline and simplify classification, resourcing and other HR activities. HRDC will also put increased emphasis on learning and development for staff. The goal is to create a learning organization in which people have the capacities and support to adapt to emerging needs and opportunities.

Over the next few years, HRDC will continue to implement the new Service Delivery Network (SDN) to improve program and service delivery. The SDN is using a combination of offices, kiosks, electronic on-line services, advanced telephone technology and community partnerships to improve access to many of the Department's most-used services, while meeting expenditure reduction targets. Most of the physical infrastructure (i.e. Human Resource Centres of Canada, kiosks, telephone centres, mail service centres) should be in place by the end of 1997-98. HRDC will also focus on implementing single-window delivery and co-location of federal and provincial offices.

Other operational issues underway include the redesign of the Income Security Program (ISP). The aim of the ISP Redesign Project is to significantly improve client service and accuracy and security of client information through the complete reengineering of the delivery and operations of the OAS and CPP programs. Service quality standards will also be developed as part of the project. The ISP Redesign Project should result in substantial savings after it is completed later this year.

Work is also underway throughout government to examine various alternative service delivery models; HRDC is playing a major role. Implementation of a strategic information plan to guide the future systems-development activities of the Department and maximize the use of new technology is being developed and will become a key part of building the Service Delivery Network.

HRDC has an ambitious program for the coming years: the Department will continue to be in the forefront of the Government's agenda to reform key social programs, strengthen the social union and improve service to Canadians.

3. Financial Summaries

The following charts provide financial summaries of planned expenditures for 1997-98.

Departmental Summary (Part II of the Estimates)

Vote (thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Main Estimates 1997-98
Human Resources Development		
<i>Corporate Services Program</i>		
1 Program expenditures	45,578	42,901
(S) Minister of Human Resources Development - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Minister of Labour - Salary and motor car allowance	49	49
(S) Contributions to employee benefit plans ²	16,565	21,445
<i>Total Program</i>	62,241	64,444
<i>Human Resources Investments and Insurance Program</i>		
5 Operating expenditures	182,516	108,044
10 Grants and contributions	1,211,790	1,436,788
(S) Interest payments under the <i>Canada Student Loan Act</i>	110,500	47,000
(S) Liabilities under the <i>Canada Student Loan Act</i>	256,200	222,000
(S) Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	253,200	347,400
(S) <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> - Special Opportunity Grants	23,400	34,700
(S) Supplementary Retirement Benefits - Annuities agents' pensions	35	35
(S) Labour Adjustment Benefits payments	14,000	8,900
(S) Contributions to employee benefit plans ²	90,688	97,453
<i>Total Program</i>	2,142,329	2,302,320
<i>Labour Program</i>		
15 Program expenditures	44,058	44,760
20 Grants and contributions ¹	5,992	-
(S) Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	58,107	56,907
(S) Contributions to employee benefit plans	4,928	5,396
<i>Total Program</i>	113,085	107,063
<i>Income Security Program</i>		
20 Program expenditures ¹	85,154	92,167
(S) Old Age Security payments	16,743,000	17,140,000
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,745,000	4,778,000
(S) Spouse's Allowance payments	419,000	390,000
(S) Contributions to employee benefit plans ²	16,547	19,738
<i>Total Program</i>	22,008,701	22,419,905
Total Department	24,326,356	24,893,732
Specified purpose accounts:		
Employment Insurance costs ³	14,996,000	14,659,876
Canada Pension Plan costs	17,427,132	17,799,886
- Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP accounts	(96,588)	(115,860)
Total Expenditures	56,652,900	57,237,634

1. In 1997-98, the former Vote 20 of Labour Program has been combined with Vote 15, and the Vote 25 of Income Security has been changed for Vote 20.

2. Partially recoverable from EI and CPP Accounts.

3. Prior to fiscal year 1997-98, this Account was presented on a calendar year basis. Under the 1996-97 Main Estimates column, the amount displayed is the 1996 calendar year financial data. For comparative purposes, the 1996-97 financial data presented in the EI Account segment is a forecast, as the new Act became effective June 30, 1996.

Votes — Wording and Amounts (Part II of the Estimates)

Vote (dollars)	Main Estimates 1997-98
Human Resources Development	
<i>Corporate Services Program</i>	
1 Corporate Services - Program expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Employment Insurance Account	42,901,000
<i>Human Resources Investment and Insurance Program</i>	
5 Human Resources Investment and Insurance - Operating expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Employment Insurance Account	108,044,000
10 Human Resources Investment and Insurance - The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals or other bodies, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of (a) projects undertaken by such bodies for the purposes of providing employment or employment assistance to workers and contributing to the betterment of the community; or (b) payments made, or costs incurred, by such bodies in respect of such works	1,436,788,000
<i>Labour Program</i>	
15 Labour - Program expenditures, the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs and the grants listed in the Estimates and contributions	44,760,000
<i>Income Security Program</i>	
20 Income Security - Program expenditures and authority to make recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan Account	92,167,000

Figure 1: Department Planned Spending

(thousands of dollars)	Estimates ¹ 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Business Lines / Programs			
Human Resources Investment	2,330,244	2,499,576	1,900,990
Employment Insurance Income Benefits	459,858	454,696	432,126
HRCC Management and Joint Services	155,433	167,859	167,185
Human Resources Investment and Insurance Program	2,945,535	3,122,131	2,500,301
Labour	150,585	143,763	142,011
Income Security	22,112,794	22,562,323	23,050,175
Corporate Services	287,760	313,568	290,329
Total gross expenditures	25,496,674	26,141,785	25,982,816
Revenue credited to the Vote	(1,170,318)	(1,248,053)	(1,063,485)
Total net expenditures	24,326,356	24,893,732	24,919,331
Other Revenues and Expenditures			
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(285,057)	(303,887)	(296,340)
Estimated Cost of Services provided by other departments	68,287	54,300	46,865
Net Cost of the Department	24,109,586	24,644,145	24,669,856
Specified Purpose Accounts²			
Employment Insurance			
Expenditures	14,996,000	14,659,876	
Revenues	(19,801,000)	(20,316,000)	
Current Year Surplus (Deficit)	4,805,000	5,656,124	n/a³
Canada Pension Plan			
Expenditures	17,427,132	17,799,886	20,048,161
Revenues	(15,861,000)	(16,997,000)	(19,468,000)
Current Year Surplus (Deficit)	(1,566,132)	(802,886)	(580,161)

1. The Estimates 1996-97 reflects only the Main Estimates, Supplementary Estimates are excluded.

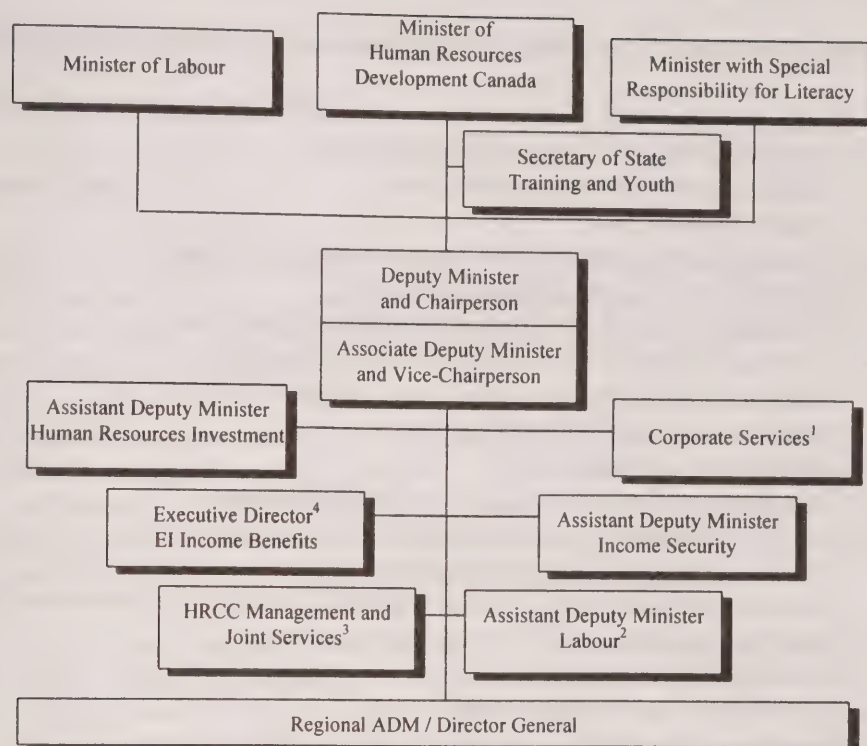
2. See note 3 on page 2-9.

3. Not applicable. Per the EI Act, the EI premium rate is set each year, on a calendar year basis. For further information, see the EI Account.

Figure 2: Net Cost of the Department by Business Line

(thousands of dollars)	1997-98 Main Estimates - Budgetary					Detail of appropriation Voted	
	Operating	Grants and Contributions	Gross Total	Revenue to the Vote	Total Main Estimates	Statutory	Non Statutory
Business Lines / Programs							
Human Resources Investment	402,788	2,096,788	2,499,576	(281,241)	2,218,335	695,690	1,522,645
Employment Insurance Income Benefits	454,696	-	454,696	(406,647)	48,049	45,755	2,294
HRCC Management and Joint Services	167,859	-	167,859	(131,923)	35,936	16,043	19,893
Sub-total	1,025,343	2,096,788	3,122,131	(819,811)	2,302,320	757,488	1,544,832
Labour	139,064	4,699	143,763	(36,700)	107,063	62,303	44,760
Income Security	254,323	22,308,000	22,562,323	(142,418)	22,419,905	22,327,738	92,167
Corporate Services	313,568	-	313,568	(249,124)	64,444	21,543	42,901
Total	1,732,298	24,409,487	26,141,785	(1,248,053)	24,893,732	23,169,072	1,724,660
Other Revenues and Expenditures							
Revenue credited to the Consolidated Fund				(303,887)	(303,887)		(303,887)
Estimated Cost of Services by other Departments			54,300		54,300		54,300
Net cost of the Department			26,196,085	(1,551,940)	24,644,145	23,169,072	1,475,073
Specified purpose accounts							
Employment Insurance Account							
Expenditures			14,659,876				
Revenues			(20,316,000)				
Current year surplus (deficit)			5,656,124				
Canada Pension Plan Account							
Expenditures			17,799,886				
Revenues			(16,997,000)				
Current year surplus (deficit)			(802,886)				

4. Organizational Structure



Business Line (millions of dollars and FTEs)	TOTAL					
Human Resources						
Investment.....2,500	2,500					2,500
EI Income Benefits 455	455					455
HRCC Management and Joint Services..... 168	168					168
Labour..... 144	144					144
Income Security 22,562	22,562					22,562
Corporate Services..... 313	313					313
Gross Budgetary2,500 455 168 144 22,562 313	26,142					26,142
Revenue credited to the Vote..... (281) (407) (132) (37) (142) (249)	(1,248)					(1,248)
Net Budgetary2,219 48 36 107 22,420 64	24,894					24,894
Specified Purpose Accounts						
Employment Insurance	14,660					14,660
Canadian Pension Plan.....	17,800					17,800
- Departmental Employee Benefit Plan recoverable from EI and CPP Accounts.....	(116)					(116)
Total HRDC	57,238					57,238
HRDC (FTEs)5,143 7,716 2,463 672 3,043 2,887	21,924					21,924

1. Includes the Commissioners for Workers and Employers, the Director General Ministerial and Corporate Affairs, the ADM Strategic Policy, the ADM International Affairs, the ADM Communications, the ADM Financial and Administrative Services, the ADM Systems, the ADM Human Resources, the Senior General Counsel, and the Senior Assistant Deputy Minister Service Delivery.
2. Includes the Senior Assistant Deputy Minister Legislative Review Canada Labour Code and the ADM Labour.
3. Includes the Regional ADM/Director General.
4. Includes Executive Director for Special Initiatives.

5. Acts and Regulations

The main legislative bases for the Department's mandate are the following Acts and Regulations:

- Appropriations Acts, certain Votes;
- *Canada Assistance Plan Act* and Regulations;
- *Canada Labour Code* and Regulations;
- *Canada Pension Plan*;
- *Canada Student Financial Assistance Act* and Regulations;
- *Canada Student Loans Act* and Regulations;
- *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*;
- *Corporations and Labour Unions Returns Act*, section 16;
- *Department of Human Resources Development Act*;
- *Employment Equity Act* and Regulations;
- *Employment Insurance Act*;
- *Fair Wages and Hours of Labour Act* and Regulations;
- *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*;
- *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*;
- *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act* (Part V), and Regulations;
- *Government Annuities Act*;
- *Government Annuities Improvement Act*;
- *Government Employees Compensation Act* and Regulations;
- *Hudson Bay Mining and Smelting Co. Act*;
- *Labour Adjustment Benefits Act*;
- *Merchant Seamen Compensation Act*;
- *Non-smokers' Health Act*, section 9;
- *Old Age Security Act* and Regulations;
- *Status of the Artist Act*, Part II and Regulations;
- *Unemployment Assistance Act*;
- *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*; and
- *Wage Liability Act*.

B. Details by Business Line

1. Human Resources Investment

A. Business Line Profile

The objective of the Human Resources Investment (HRI) business line is to support the development of Canada's human resources and the effective functioning of the labour market, and to reduce the dependence of individuals on Employment Insurance (EI) and other government income-support payments.

This business line includes a diverse range of information and advisory services, and grant, contribution, loan and statutory programs. These activities are designed to enable individuals, businesses, communities, and occupational and industrial sectors within the Canadian economy to identify and address their labour market needs. Financial assistance may also be made available to individuals to pursue their labour market goals.

HRI activities, including access to skills development and employment opportunities, job creation and labour market information, are delivered by HRDC national, regional or local offices. As the Government of Canada's role in direct service delivery evolves, an increasing portion of these activities will be delivered through partnerships with the provinces and territories, and Aboriginal, sectoral and community-based organizations. The Employment Insurance Account will become the primary funding source for new activities. Consolidated Revenue Fund resources will be used to fund activities exclusive to the federal sphere or that may be cost-shared with the provinces/territories.

B. Financial Summary

Figure 3: Spending Plan

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Operating expenditures	461,154	402,788	351,012	337,780
EI Plan Part II / UIDU Funds ¹				
EI Plan Part II ²				
Part II Base	-	1,150,000	1,150,000	1,150,000
Pan-Canadian Responsibilities	-	250,000	250,000	250,000
Re-Investment	-	380,000	600,000	700,000
UI Development Uses funds ¹	1,900,000	-	-	-
Total EI Plan Part II / UIDU	1,900,000	1,780,000	2,000,000	2,100,000
Program funds (excluding Statutories)				
VRDP / Successor Program	155,000	168,000	168,000	168,000
Child Care - Visions and First Nations/Inuit	31,100	45,224	41,224	41,224
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	27,500	-	-	-
Literacy	22,300	22,300	22,300	22,300
Youth ³	212,600	212,600	212,600	212,600
Strategic Initiatives	103,180	88,592	31,692	-
The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)	256,218	298,741	81,895	5,944
Aboriginal	145,000	145,000	145,000	145,000
National Strategic Partnership	30,985	25,045	11,230	11,230
Transitional Jobs Fund ⁴	-	160,000	100,000	-
Other programs ⁵	227,907	271,286	51,937	6,454
Total Program funds	1,211,790	1,436,788	865,878	612,752
Statutory funds				
Canada Student Loans	619,900	616,400	633,700	653,100
Special Opportunities Grants	23,400	34,700	44,700	44,700
Labour Adjustment Benefit	14,000	8,900	5,700	3,600
Total	4,230,244	4,279,576	3,900,990	3,751,932
Less: EI Plan Part II/UIDU	1,900,000	1,780,000	2,000,000	2,100,000
Total gross expenditures	2,330,244	2,499,576	1,900,990	1,651,932
Recoverable expenditures from the EI Account	(263,114)	(281,241)	(231,012)	(217,736)
Net expenditures	2,067,130	2,218,335	1,669,978	1,434,196

1. With the introduction of the EI Act, UIDU Funds have been replaced by EI Part II Funds on July 1, 1996. Furthermore, an estimated amount of \$500 million in Part I funding associated with EI Part II funds is excluded from this table and presented in the EI Account section under Income Benefits. These funds are however included in the 1996-97 Estimates for UIDU.
2. The EI Part II Benefits took effect on July 1, 1996 and were not approved in the Main Estimates. In 1996-97, \$1,575 million has been allocated for this purpose.
3. The Youth allocation excludes HRDC's share of the additional funds announced in the March 1996 Budget to help create employment opportunities for young Canadians. HRDC's three-year allocation is \$30 million in 1996-97, and is estimated to be \$45 million in 1997-98 and \$50 million in 1998-99. These funds, some of which are to be directed to operating resources, are to be provided through future Estimates.
4. \$60 million has been approved for Transitional Jobs Fund after the 1996-97 Main Estimates. Of this amount, \$20 million was reprofiled to 1997-98 and will be reinvested to ensure that each province/territory receives, over the three fiscal years of the program, the total amount originally allocated.
5. The majority of these funds are earmarked to address funding pressures for which final decisions are still pending.

C. Operating Environment

HRDC is entering a period of significant change in the labour market services for which it is responsible and how these services are provided.

- **Labour Market Trends:** During 1995 and 1996, the Canadian economy did not create as many full-time, full-year jobs as it had in the past. Unemployment remained high. Approximately 1.4 million Canadians were unemployed and many more are underemployed. Demand continues to be highest at the ends of the skill and wage spectrums. This will continue to create demands on HRI programs as individuals seek to increase their skills or gain work opportunities, and as communities and economic sectors seek support to address skill needs.
- **A New Employment Insurance Act:** The coming into force of Part II of the *Employment Insurance (EI) Act* on July 1, 1996, implemented a new system of employment programming, based on client responsibility for labour market adjustment, flexibility in program design and delivery, and results-based accountability. The new Act also provides a legal basis for an increased provincial/territorial role in active labour-market measures. Implementation of the new approach and programming will continue in 1997-98.
- **Labour Market Arrangements:** On May 30, 1996, the Minister of Human Resources Development sent a proposal to the provinces and territories concerning the transfer of responsibility for the design and delivery of active employment measures funded through the EI Account, including Targeted Wage Subsidies, Self-Employment, Job Creation Partnerships and Employment Assistance Services. This offer includes the transfer of program and administrative resources associated with these measures. Two labour market development agreements with provinces have been signed (Alberta and New Brunswick). By the end of 1997-98, many such agreements are expected.
- **Program Review Impacts:** Programs funded through the Consolidated Revenue Fund (CRF) have been cut significantly. More than half of HRDC's Program Review reductions have been allocated to them. These Pan-Canadian programs were not included in the May 30 proposal to the provinces and territories, but may have federal-provincial implications. Pan-Canadian programs currently under review include the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) Program and a replacement for the Program for Older Workers Adjustment (POWA).
- **Youth:** Young people are feeling the consequences of current social and economic trends. Today's generation of youth have more difficulty finding stable employment. While better-educated young Canadians often have better employment prospects, the most significant barrier facing youth is acquiring the necessary skills development and work experience that will help them get and keep a job.

Change Management Issues

- **Systems:** Over the next three years, HRDC will have to align its programs and systems with the constantly evolving federal role in social policy and labour market activities. As more clients are directed towards self-serve electronic information products, and new arrangements are concluded with the provinces and territories, departmental systems will need to be expanded, enhanced and harmonized with provincial and third-party systems.
- **Performance Measurement:** The Minister will continue to be accountable for funds under the EI Account. As Labour Market Arrangements are signed with the provinces and territories, HRDC must retain the capacity to monitor and report on active labour-market measures. New performance measures for the CRF-funded Pan-Canadian programs will need to be established.

D. Key Initiatives and Expected Results

The Human Resources Investment business line has two major priorities for 1997-98:

- I. Strengthening the labour market:
 1. Achieving new Labour Market Arrangements with the provinces and territories;
 2. Helping Canadians return to work through Employment Benefits and Support Measures under Part II of the EI Act;
 3. Improving National Labour Market Information; and
 4. Consulting with provinces/territories and other partners for the reform of Pan-Canadian programs.
- II. Investing in the future:
 1. Improving employment opportunities for youth;
 2. Supporting social and economic participation of persons with disabilities; and
 3. Learning and Literacy.

I. Strengthening the Labour Market**1. Achieving New Labour Market Arrangements with the Provinces and Territories**

—**Training:** In accordance with Part II of the EI Act, the Department will continue to be involved with labour market training until 1998-99, in line with the Prime Minister's November 27, 1995 commitment. Human Resources Development Canada is negotiating the orderly withdrawal of federal involvement in labour market training, with the goal of no federal spending on training by 1999-00.

—**Active Labour Market Measures:** The Department will continue to be involved in the negotiation of new arrangements with the provinces and territories on the design and

—**Active Labour Market Measures:** The Department will continue to be involved in the negotiation of new arrangements with the provinces and territories on the design and delivery of active labour-market measures funded through the EI Account in 1997-98. Agreements have been signed with Alberta and New Brunswick. Discussions/negotiations are still proceeding with other provinces and territories on the basis of the May 30 proposal. The new arrangements will be based on a mutually agreeable, results-based accountability framework. These arrangements will be implemented within a national policy and program framework that will allow the Government of Canada to pursue a range of Pan-Canadian activities in the labour-market development sector. Final arrangements are likely to be asymmetrical in nature. The Department may therefore retain an active role in the delivery of benefits and measures in some areas of the country.

Achieving New Labour Market Arrangements with the Provinces and Territories

Activities	Milestones	Expected Results
Withdrawal from Labour Market Training	Negotiated agreements with timetables with all provinces and territories	Respect for provincial jurisdiction over training
Negotiation of new Labour Market Arrangements with the provinces and territories	Completion of agreements	Integrated active employment measures based on provincial and local priorities

2. EI Part II Expenditure Plan

Helping Canadians return to work

Implementation of Part II of the *Employment Insurance (EI) Act* is a priority for HRDC. Pending agreements with the provinces and territories on new Labour Market Arrangements, the federal government will continue to deliver a range of proven Employment Benefits and Support Measures consistent with the Act. The nature of these Labour Market Arrangements will determine the future role the Department will play in the delivery of Employment Benefits and Support Measures to EI clients.

The five Employment Benefits are:

- **Targeted Wage Subsidies** to assist individuals experiencing difficulties accessing employment due to factors such as a lack of recent work experience, or systemic barriers such as those encountered by members of designated groups, by providing a percentage of participant wages to eligible employers.

- **Self-Employment** to assist individuals to create jobs for themselves by providing them with business start-up support; this intervention may also serve as a developmental tool in diversifying local economies and in creating long-term private sector jobs.
- **Job Creation Partnerships** to create employment opportunities that will provide unemployed Canadians with work experience while supporting a community's economic development goals.
- **Targeted Earnings Supplements** to provide incentives to participants to take available jobs, particularly displaced workers who have lost relatively long-tenured, well-paying jobs and who may have high wage expectations, but in general to make work pay and to assist individuals in securing a labour force attachment.
- **Skills Loans and Grants** to assist clients undertaking skills upgrading by providing grants and/or loans for training and living costs; such assistance will be based on demonstrated client need and consideration of the actual costs.

In addition to the five Employment Benefits, the sunsetting Training Purchases helps individuals to acquire skills, ranging from basic to advanced, through courses purchased on their behalf.

It should be noted that, of the Employment Benefits listed above, Targeted Earnings Supplements has not yet been implemented. Pilot research projects have been established to evaluate the effectiveness of Targeted Earnings Supplements. Skills Loans and Grants will be implemented with provincial/territorial concurrence, but only in a limited way, in order to support insured participants in accessing provincially approved training opportunities. Skills Loans and Grants will not be implemented in a province/territory unless the province requests it.

Part II of the legislation also authorizes the establishment of Support Measures in support of the National Employment Service. The three Measures are:

- **Employment Assistance Services** to assist organizations in the provision of employment services to unemployed persons to help them find, obtain and keep jobs.
- **Labour Market Partnerships** to encourage and support employers, employee or employer associations, communities and community organizations to improve their capacity for dealing with human resource requirements and implementing labour force adjustments.

Figure 4: 1997-98 Employment Insurance Plan Part II

(thousands of dollars)	Part II	Pan-Canadian	Sub Total	Re-investment	Total Plan
	Base	Responsibilities ²			
Newfoundland	51,121	16,076	67,197	34,716	101,913
Nova Scotia	48,190	8,617	56,807	14,415	71,222
New Brunswick	46,425	9,410	55,835	20,005	75,840
Prince Edward Island	13,026	949	13,975	4,761	18,736
Quebec	339,464	28,626	368,090	117,834	485,924
Ontario	363,118	22,678	385,796	87,446	473,242
Manitoba	41,454	5,922	47,376	4,861	52,237
Saskatchewan	28,846	6,040	34,886	4,684	39,570
Alberta	80,454	10,997	91,451	17,063	108,514
Northwest Territories	2,357	2,969	5,326	1,190	6,516
British Columbia	133,848	10,754	144,602	72,072	216,674
Yukon	1,697	451	2,148	953	3,101
National ¹	-	126,511	126,511	-	126,511
Total	1,150,000	250,000	1,400,000	380,000	1,780,000

1. Funds earmarked for national priorities, the majority of which have already been committed for specific interventions.

2. The allocation to provinces and territories includes amounts over and above the EI base funding for Pan-Canadian activities such as The Atlantic Groundfish Strategy, Youth programming and Aboriginal programming.

—**Financial Data:** The total insurable earnings for 1997-98 are currently estimated at \$304.4 billion. The EI Part II expenditure authority of \$1.78 billion is within the 0.8% ceiling imposed under the Act.

Some of the savings generated by the EI reform are included in these funds to provide job opportunities and help Canadians get back to work more quickly. For 1997-98, the reinvested amount will be \$380 million. In a mature year, 2001-02, it is expected that \$800 million will be available for reinvestment.

—**Expected Results:** It is expected that 315,000 clients will be assisted in 1997-98. The number of EI-funded participants is expected to increase to 400,000 by 2000-01, as reinvestment funds increase. These programming scenarios may change, depending on labour market conditions and agreements achieved with the provinces and territories.

The Department, in cooperation with provinces that have negotiated Labour Market Arrangements, will carefully monitor the impact of Employment Benefits and Support Measures on individuals and communities; the performance of the economy and job markets; and the ways in which workers, employers, industries and communities are affected and adjust. HRDC will report on the results achieved on an annual basis. The Minister will table these reports in Parliament beginning in January 1998.

affected and adjust. HRDC will report on the results achieved on an annual basis. The Minister will table these reports in Parliament beginning in January 1998.

An accountability framework has been developed that respects the legal responsibility of the Minister of HRDC for the EI Account. Key indicators will measure both the short- and long-term outcomes of Employment Benefits and Support Measures.

Short-Term Indicators

Results beginning in 1996-97

Number of people employed or self-employed

Gross savings to the EI Account (unpaid benefits) resulting from returns to work

Longer-Term Indicators

Results beginning in 1997-98

Savings for EI Account (post-interventions) 1998-99

Changes in income dependency

Savings to social assistance

Increased tax revenues

Savings to Part I of the EI Account will be measured at completion of intervention, and after 12, 24 and 36 months. These savings will be derived from calculating the incremental impacts, i.e., the savings that may be attributed to the intervention. In addition, evaluation will provide longer-term impacts such as reduced dependency on Employment Insurance and Social Assistance and additional tax revenues generated through increased employment.

Performance targets for 1997-98 will reflect past practices plus reinvestment. They will establish minimum levels of service, in terms of results, and will not include design enhancements or efficiency improvements, which provinces/territories or third-party providers may choose to implement.

In 1997-98, it is expected that, as a result of implementation of Employment Benefits and Support Measures, the following results will be achieved:

- 170,000 EI clients will become employed or self-employed; and
- \$860 million in unpaid benefits (non-incremental savings) will result from EI claimants returning to work before the end of their benefit entitlement.

It should be noted that these targets do not include results that may be achieved through the use of self-serve electronic products by EI clients, nor do they reflect the longer-term savings that will accrue to the EI Account.

Both short-term results (unpaid benefits) and longer-term results (reduced dependency) will be subject to analysis to determine incremental savings to the EI Account.

3. Improving National Labour Market Information

In accordance with Section 60 of the EI Act, the Department will deliver and maintain a set of national labour market and self-help electronic products designed to meet the employment-related needs of unemployed workers, youth, people with special needs, employers and service providers. The new self-serve products are designed to significantly increase the number, the range and the quality of vacancies listed. A 50% increase in the number of job offers listed is anticipated for each of the next three years, through marketing activities and new partnerships with private-sector organizations, such as sector councils.

These products and services will include:

- The Electronic Labour Exchange (ELE), a Canada-wide worker-employer matching service.
- The National Labour Market Information Service (NLMIS), basic databases of national, regional and local statistics, occupational profiles and summaries, growth industries and skills requirements for the future.
- The National Employment Service (NES) Self-Serve Products, a series of 12 products to be delivered through multimedia kiosks and the Internet. Examples include:
 - ⇒ Work Search and Mobile Worker, targeted at workers;
 - ⇒ Job Entry and Career/Course Planner, aimed at youth;
 - ⇒ External Hiring, for employers; and
 - ⇒ Case Manager, for service providers.
- CanWorkNet, Canada's electronic directory of Internet sites related to work, career and labour market information, training and literacy, community development, social services and other related topics.

Improving National Labour Market Information

Activities	Milestones	Expected Results
Electronic Labour Exchange	Full implementation in 1999 50% increase in the number of vacancies listed for each of the next three years	\$50 million in savings to EI Account 10% of EI claimants returning to work earlier than expected
National Employment Service (Self-Serve Products)	Twelve products currently under development; implementation in 1997-98, 1998-99	Facilitate job-search, career planning, hiring, and case management by service-providers
CanWorkNet	To be fully developed and implemented in 1999	Efficient, timely and low-cost access for all Canadians to public- and private-sector information on labour markets, training, literacy, community development and social services

Through electronic user-data collection, focus groups and surveys, each product will be continually monitored to determine whether it is reaching its target audience. Products will be refined in accordance with changing user needs.

4. Pan-Canadian Labour Market Activities

In 1997-98, HRDC will continue to deliver a number of distinct Pan-Canadian programs and initiatives financed by the EI Account and the Consolidated Revenue Fund (CRF). A significant reduction in funding, resulting from Program Review and a redefinition of the federal role in labour market and social policy, will lead to a rethinking of priorities and options to ensure that funds are used in the most effective and results-oriented ways.

—**Programs for Aboriginal People:** Three framework agreements have been signed with national Aboriginal and Inuit associations for the administrative devolution of Aboriginal programming. These serve as a basis for Regional Bilateral Agreements in which Aboriginal programming within HRDC regions is devolved. Results of employment initiatives for Aboriginal people will be closely monitored by HRDC and its Aboriginal partners to ensure that participants improve their labour market status.

—**Programs for Persons with Disabilities:** The Ministerial Task Force on Disability Issues has recently recommended retention and reform of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) Program that funds individual vocational rehabilitation services, partnerships and innovative projects. In addition to this and other Task Force recommendations, federal, provincial and territorial officials are considering those of the Ministerial Council on Social Policy Renewal to develop options for the future.

—**Older Worker Programming:** The Program for Older Workers Adjustment (POWA) will end on March 31, 1997. The Minister of HRD has advised the provinces and territories that he is committed to continuing the dialogue for the development of new program directions and that he intends to examine and discuss with the provinces and territories new approaches to help older workers adapt to the changing labour market.

—**Sectoral Initiatives:** Through Sector Councils, HRDC is directly involved in partnerships with the private sector to address human resource needs within specific industrial or occupational fields. The federal withdrawal from the purchase of training requires a realignment of sectoral program objectives. Over the next three years, HRDC will re-focus its sectoral programs to conform with the spirit of the EI Act by supporting training-enabling activities and strengthening partnerships with the private sector. Sectoral Initiatives will support interprovincial mobility of labour by working with provinces and occupational groups to identify differences and similarities in occupational definitions. They will encourage the development and use of National Occupational/Skills Standards, and Prior Learning Assessment and Recognition in more sectors. The Department will support Sector Councils in promoting private-sector work force investments.

Pan-Canadian Labour Market Activities

Activities	Milestones	Expected Results
Programs for Aboriginal People	Regional Bilateral Agreements (RBA), expected to be in place over the next three years 30,000 clients assisted in 1997-98	41 RBAs in place in 1997-98 15,000 clients to become employed or self-employed in 1997-98
Programs for Persons with Disabilities	Follow-up on recommendations of the Ministerial Task Force and negotiation with the provinces and territories, in progress	Improved labour market status for persons with disabilities
Older Worker Adjustment Programming	Discussions and consultations with the provinces and territories	New approaches to help older workers
Sectoral Initiatives	Strengthen partnerships with private sector; support inter-provincial mobility of labour	For every \$1.00 invested by HRDC, \$1.75 will be generated from industry to develop occupational standards and upgrade worker skills

II. Investing in the Future

1. Youth Initiatives

As outlined in the 1996 Speech from the Throne and Budget, Youth continues to be a key priority of the Government in its Jobs and Growth agenda. The Government committed itself to a Team Canada approach in order to create jobs for youth. HRDC will maintain its efforts to provide youth with skills enhancement and work experience that will help to ensure their successful integration into the labour market.

In 1997-98 the following key performance indicators will be utilized to measure results from existing program interventions:

- youth participants who are employed or self-employed; and
- improved labour market status-participants returning to school for further education or skills development.

2. Supporting Social and Economic Participation of Persons with Disabilities

The Minister has endorsed the overall approach and goals set by the Ministerial Task Force on Disability Issues in its report tabled last fall. He has expressed his strong commitment to a social union that supports full social and economic participation for all Canadians. HRDC is currently developing several key action areas in follow up to the Task Force report.

3. Learning and Literacy

—**Canada Student Loans:** The Department will continue its work to reform the Canada Student Loans Program (see Section IV – Statutory Report for further details).

—**The Office of Learning Technology:** This initiative supports projects designed to promote and demonstrate innovative technological approaches to learning.

—**Literacy:** The business line is responsible for federal support for literacy activities through the National Literacy Secretariat (NLS). In 1997-98 it will continue to build on the information obtained through the International Adult Literacy Survey data.

Investing in the future

Activities	Milestones	Expected Results
Youth Initiatives	50,000 young participants assisted in 1997-98 under existing programs	<ul style="list-style-type: none"> • 36,000 in-school youth will acquire summer work experience and will return to school • 1,750 out-of-school youth will acquire work experience and will return to school • 8,620 will become employed or self-employed • 3,630 unemployed or looking for work
	New youth employment initiatives to be implemented beginning in 1997-98	To be measured in terms of youth participants employed or self-employed; improved labour market status (return to school for further education or skills development)
Canada Student Loans Program	Implementation of debt-management strategy	Reduce debt load for students
Office of Learning Technology	40-50 projects	Promotion and demonstration of innovative approaches to learning
Literacy	Partnership with Statistics Canada	Publication of monographs on youth, immigrants and Francophones
	Scholarships and Fellowships	Strengthen the literacy research capacity in Canada
	Partnerships with community organizations and training institutions	To advance the use of new technologies in literacy programs

2. Employment Insurance Income Benefits

A. Business Line Profile

The objective of the Employment Insurance Income Benefits business line is to promote economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for benefits.

The *Employment Insurance Act* and its Regulations specify what constitutes insurable employment and who is responsible for the collection of premiums relative to that employment, eligibility and continuing entitlement criteria, the conditions whereby decisions may be appealed, and the penalties for fraudulent claims. Additionally, this legislation provides for the processing of premium reduction applications, issuance of Social Insurance Numbers to qualified applicants and payment of benefits under the *Government Annuities Act* and the *Labour Adjustment Benefits Act*.

Service Lines: The Employment Insurance Income Benefits business line consist of the following service lines:

- Claims Processing, which includes claims taking, entitlement determination and continuing eligibility reviews.
- Enquiries, which includes providing information and answering questions by telephone, letter or in-person regarding EI claims.
- Claims Pay, which includes the processing of report cards and issuance of warrants to EI claimants.
- Control, which includes responsibility for preventing, detecting and deterring fraud and abuse.
- Centralized Operations, which includes administering government annuities contracts and the issuance of Social Insurance Numbers.
- Support Services are management, policy and procedural activities that support the delivery of EI Income Benefits.

B. Financial Summary

Figure 5: Spending Plan

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Operating	373,663	364,166	335,903	335,685
Revenue Canada Taxation - EI Act	86,195	90,530	96,223	101,995
Total gross expenditures	459,858	454,696	432,126	437,680
Recoverable expenditures from the EI Account	(418,335)	(406,647)	(386,734)	(392,288)
Total net expenditures	41,523	48,049	45,392	45,392

C. Operating Environment

- **Labour Market Trends:** Claim loads are projected on the basis of the unemployment rate anticipated by the Department of Finance and by the number of applications expected for training, special benefits and work sharing.
- **The New Employment Insurance Act:** The introduction of new EI legislation will continue to have an impact on operations during 1997-98. The complexity associated with the implementation of the new EI legislation could result in a slight decrease in productivity at the beginning of 1997-98. Familiarity with the new legislation and ongoing streamlining and reengineering and systems technology initiatives should help productivity levels return to 1200 initial and renewal claims processed per productive full-time equivalent by the end of the fiscal year.

The first phase of the new Act was implemented July 1, 1996. The second stage took place in January 1997 and included the following changes:

- entitlement based on hours rather than weeks;
- Simplified Record of Employment reporting system for employers to save over \$100 million a year in administrative costs and a 25-30% reduction of calls to employers;
- Family Income Supplement providing assistance to claimants in families with incomes under \$26,000;
- increased clawback of benefits for high-income earners, and particularly for those claimants who are regular users of the insurance program; and
- coverage from first dollar earned.

Change Management Issues

- **Service Delivery Network:** HRDC will continue to implement the Service Delivery Network, which focuses on improved client service and efficiency. The expected impact of new federal-provincial labour agreements, new agreements to single-window delivery and partnerships, reduced resources and the potential for new technologies will play an essential role in the development of a flexible and adaptable model that will accommodate the range of alternative delivery options and meet target savings.
- **Quality Service Initiative:** This corporate initiative will continue to contribute to improvements in the quality of services to our clients. During 1997-98, HRDC will work toward implementing national service standards and operational support mechanisms to assist managers in achieving their goals.

D. Key Initiatives and Expected Results

Service Lines	Expected Results in 1997-98
Claims Processing	Productivity of 1,200 claims processed per productive full-time equivalent Clients who are entitled to benefits are paid as early as possible: 90% percent of claims processed to first payment within four weeks (28 days) of registration ¹
Support Services	The level of undetected overpayments and underpayments identified through the multi-tiered audit of claims (Comprehensive Tracking System) is expected to remain in the 4% range
Enquiries	95% of enquiries answered on first attempt for clients who access our automated enquiries services
Claims Pay	27,250,000 warrants to be issued due to an expected rise in unemployment
Control	Improved targeting of investigations, implementation of new programs; increased penalties in the EI Act: <ul style="list-style-type: none">• Approximately 1 million investigations expected;• Total savings are expected to be some \$648 million
Centralized Operations	<ul style="list-style-type: none">• 966,000 Social Insurance Number cards to be issued• 128,000 Government Annuities contracts to be administered• 38,000 applications for premium reductions related to Employer Wage Loss Insurance Sickness plans

1. This is the soonest a claimant can normally be paid. It should be noted that some claims cannot be paid within four weeks for reasons such as:
- the claimant did not qualify for benefits;
 - moneys paid by an employer that prevents payment;
 - the claimant did not return the first claimant report on time;
 - an indefinite disqualification or disqualification that prevents payment;
 - a Family Order requires the Department to pay a spouse a portion of benefits; and
 - benefits have been assigned to a provincial or municipal welfare authority to repay an advance against future EI benefits.

Other Key Initiatives

- **Improved Enquiry Capability** — Telephone access for EI claimants will be improved through investment in upgraded telephone switching equipment and expansion of 1-800 service to all clients.
- **Record of Employment** — Administrative burden on employers will be reduced via automation of records of employment.
- **Shaping the Future** — EI will undertake administrative measures to help individuals return to work faster, increase work incentives, reduce EI dependency and protect the integrity of the EI Account.
- **Increased Automation and Self-Service Tools** — Greater emphasis is being placed on access and services through advanced technology. Initiatives in 1997-98 will build on the findings of pilot projects to date.

Activities	Expected Results in 1997-98
Allowing clients to file bi-weekly report cards by telephone	Gradual implementation during 1997-98. This will improve speed of service in benefit payments
Using automated kiosks to: <ul style="list-style-type: none">• complete EI applications• handle applications for SIN cards• allow clients to obtain or change Personal Identification Numbers	Pilot projects
Direct deposit of Income Benefits	Streamlined operations and improved service delivery
Pursue agreements with provincial and municipal governments to eliminate double payments of Income Benefits and social assistance	Streamlined operations and improved service delivery

3. HRCC Management and Joint Services

A. Business Line Profile

The objective of this business line is to provide general management and administrative support for the delivery of HRDC programming from all business lines at the local, area and regional levels.

This business line is responsible for the general operations and management at area and regional offices, Regional Computer Centres and local HRCCs (Human Resource Centres of Canada) to support the delivery of a range of other program business lines, including the reception and direction of clients, either in person or by telephone, administrative support, as well as program advice and guidance through policy and procedure development.

B. Financial Summary

Figure 6: Spending Plan

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Total gross expenditures	155,433	167,859	167,185	167,154
Recoverable expenditures from the EI Account	(121,757)	(131,923)	(134,398)	(134,934)
Total net expenditures	33,676	35,936	32,787	32,220

C. Operating Environment

This business line supports the direct delivery of programs and services to Canadians by most other HRDC business lines. As such, it is affected by the same external factors.

Change Management Issues

Service Delivery Network: The Service Delivery Network (SDN) was announced in 1995 and 1996 and will be largely in place in 1997-98. It improves client access to many HRDC services while reducing costs, including many in this business line. It uses technologies such as interactive kiosks and the Internet for service delivery. SDN relies significantly on partnerships with other levels of government, community organizations and the private sector in order to provide greater access to HRDC and partners' programs and services. It increases authority, empowerment and accountability of delivery staff. Thus, important elements of the SDN are the maintenance of a learning organization and the establishment of flexible, affordable delivery options.

When HRDC was created in 1993, it inherited over 800 locations and centres in some 450 communities. The SDN, as announced in August 1995 (office locations, service technologies) and February 1996 (telephone service centres) involves consolidation of offices and related facilities. When the full network is operational in 1998, HRDC clients will be served by up to 700 different service sites, of which approximately 300 will be HRCCs. There will be 21 telephone service centres in 15 locations, 10 mail service centres and 6,200 kiosks distributed across the 700 service sites.

Partnerships will influence locations and types of services. Labour Market Arrangements discussed under the Human Resources Investment business line will lead to some co-location of federal and provincial services. During 1997-98, HRDC will continue to implement approaches to single-window delivery, and to explore others, including service points for seniors.

D. Key Initiatives and Expected Results

Key results for this business line are identified in terms of effective and efficient program delivery and client services. The assessment of this business lines' effectiveness and efficiency will be based on the success of the other business lines (i.e. Human Resources Investment, EI Income Benefits, Labour, and Income Security) in meeting their objectives.

As part of the Department's commitment to client service, it will be publishing service standards in early 1997-98 and will report results against those standards.

4. Labour**A. Business Line Profile**

The primary objective of Labour is to promote and sustain stable industrial relations and a safe, fair and productive workplace within the federal labour jurisdiction; and more generally, to collect and disseminate labour and workplace information and to foster constructive labour-management relations. The business line is divided into four service lines.

B. Financial Summary**Figure 7: Spending Plan**

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Operating Expenditures	144,586	139,064	137,312	135,500
Grants and Contributions	5,992	4,692	4,692	4,692
Statutory Transfer Payments	7	7	7	7
Gross Total	150,585	143,763	142,011	140,199
Less: Revenue/Cost Recovery	37,500	36,700	36,000	35,300
Total Main Estimates	113,085	107,063	106,011	104,899

Figure 8: Spending Plan by Service Lines

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Service Lines				
Industrial Relations	8,396	7,834	7,841	7,848
Labour Operations	32,481	28,132	28,148	28,215
Federal Workers' Compensation	97,404	95,422	93,623	91,723
Legislation, Policy, Research and Management	12,304	12,375	12,399	12,413
	150,585	143,763	142,011	140,199
Less: Revenue credited to the Vote	37,500	36,700	36,000	35,300
Net Expenditures	113,085	107,063	106,011	104,899

C. Operating Environment

Industrial Relations assists in resolving disputes involving employers, unions and workers under federal jurisdiction; supporting and funding collaborative labour-management initiatives on workplace issues; and researching current and emerging industrial relations priorities.

The collective bargaining environment continues to be dominated by many of the adjustment issues that arise from a competitive economic environment. The Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) provides effective settlement of industrial relations disputes under Part I of the *Canada Labour Code* and also provides for third-party arbitration, adjudication and referee assistance under Parts I and III of the Code.

Cooperative approaches to the resolution of collective bargaining issues are being adopted, supplementing traditional collective bargaining. This bodes well for a stable industrial relations and economic environment. The formation of joint labour/management committees dealing with special issues, problem-solving with the assistance of facilitators, and mutual-gains bargaining are some of the main examples of the cooperative processes being used. FMCS continues to be actively involved in the promotion of collaborative labour-management relations through its Preventive Mediation Program. Through Labour-Management Partnerships Program (LMPP), it also supports experimentation and innovation by providing advice and financial support on a cost-shared basis for joint labour-management projects in the workplace and, at sectoral and national levels, for research and conferences/seminars on labour relations issues.

Labour Operations encourages client acceptance of, and responds to non-compliance with, federal mandatory and legislated programs designed to bring about fair, safe, healthy and equitable work environments. It ensures the consistent and cost-effective application of Parts II and III of the *Canada Labour Code*, the *Non-Smokers' Health Act*, the *Fair Wages and Hours of Work Act*, the *Employment Equity Act*, the Federal Contractors Program and Treasury Board policies relating to Fire Prevention by providing direction and support to the HRDC regions.

Federal Workers' Compensation ensures, through administrative arrangements with Provincial Workers' Compensation Authorities, the provision of statutory employment injury and related claim benefits to eligible persons under the *Government Employees' Compensation Act* (GECA). Federal Workers Compensation Service (FWCS) administers the statutory monthly supplements under the *Merchant Seamen Compensation Act* to widows of merchant seaman fatally injured before May 1, 1965. It also administers regulatory requirements under the *Corrections and Conditional Release Act* (federal penitentiary inmates) on behalf of the Solicitor General of Canada and the Public Service Income Benefit Plan on behalf of the Treasury Board Secretariat for survivors of employees slain on duty.

Legislation, Policy, Research and Management provides national leadership through research in collaboration with partners in the labour market, other governments and internationally through legislative, regulatory, policy and program development, and through collection, analysis and dissemination of labour and workplace information.

This includes working closely with provincial and territorial governments on workplace issues of mutual concern under the auspices of the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation (CAALL) and federal, provincial and territorial ministers responsible for labour. In addition, it promotes Canada's interests through the management of Canada's participation in the International Labour Organization (ILO), the only tripartite United Nations agency with government, business and labour representatives. The National Administrative Office (NAO) of the North American Agreement on Labour Cooperation (NAALC) manages Canada's participation in the NAALC in the larger context of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) including collaborating with the Secretariat of the Commission for Labour Cooperation. The NAO will also be responsible for implementation of the Canada-Chile agreement on Labour Cooperation.

D. Key Initiatives and Expected Results

Collective Reflection

The Collective Reflection will provide a coordinated and strategic approach to address the emerging issues in the workplace, particularly relating to issues of non-standard work, the innovative workplace, and flexible working arrangements, as well as the impact of the information highway on workers and the workplace. The Collective Reflection, supported by the Minister of Labour's Advisory Committee on the Changing Workplace and an interactive Internet site, provides the mechanism for consultation with stakeholders and Canadians, and the development of suggestions for new approaches to these issues.

The Minister of Labour's Advisory Committee on the Changing Workplace will complete its period of exploration of issues with the publication of their report (spring 1997). Following a period of consultation, and the development of specific proposals and recommendations, there will be the development of a **Workplace Strategy** to set forward the government approach to be taken and the action plan for implementation. Anticipated results include the cooperation of stakeholders in exploring the current emerging issues in the workplace, an increased commitment to innovative workplace practices, increased cooperation with provincial counterparts in addressing mutual areas of interest, the identification of possible government legislative action as well as non-legislative action in areas such as research, and promotion of best practices. The Workplace Strategy will contribute to the identification of the long-term research, direction and priorities for government with respect to workplace issues.

Modernizing the *Canada Labour Code*

The *Canada Labour Code* covers a range of workplace issues in federally regulated industries. All three parts of the Code have been subject to recent consultation with unions, employers, labour relations experts and other interested parties with an eye to modernization.

Part I of the *Canada Labour Code* establishes the collective bargaining framework in federally regulated industries. Modernization of the Code was identified as a priority in the Minister of Industry's report *Jobs and Growth: Building a More Innovative Economy* and in the Speech from the Throne. A Task Force review, which included extensive consultations with representatives of unions and employers in the federally regulated sector, resulted in the introduction of legislation during November 1996.

Part II of the *Canada Labour Code* deals with health and safety in federally regulated industries and the federal public service. A strong degree of consensus has been achieved on possible amendments to the Code. This legislation is expected in 1997. One major theme of the bill would be to strengthen the responsibility of workplace parties for health and safety in the work site, thus reducing operational demands on HRDC in this area.

Part III of the *Canada Labour Code* establishes working conditions for some 737,000 employees in the federal jurisdiction. A review of Part III of the Code is taking place between 1996 and 1998. The review will focus on priorities identified by stakeholders and the administration of Part III.

Results and Service Indicators

As part of HRDC's Quality Services and Service Delivery initiatives, the Labour Program is working to operationalize key performance indicators for Parts I, II and III of the *Canada Labour Code*. These key indicators will ensure consistent, high-quality results-based Labour Program services. They are an integral part of HRDC's Accountability Framework for the delivery of departmental services.

These significant areas are receiving priority attention:

- 90% of disputed cases respecting collective bargaining in the federal jurisdiction settled without a work stoppage;
- 75% of unjust dismissal complaints settled by inspectors under Part III of the Code;
- 80% of Part III complaints (other than unjust dismissal cases) resolved within 120 calendar days; and
- 90% acceptance of Assurances of Voluntary Compliance for resolution of Part II non-compliance situations (excluding situations of danger).

In addition, work is continuing on the development and implementation of further program service measurements in these and other areas, such as Workplace Equity Services.

5. Income Security

A. Business Line Profile

The objective of the Income Security business line is to promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians through the delivery of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs. These programs provide benefits to seniors, the disabled, survivors and migrants.

The business line currently provides \$39.1 billion in CPP and OAS benefits to over 4.5 million Canadians and 120,000 clients abroad, issuing over 6.8 million payments monthly. The clients are served by three modes of service: walk-in, telephone and mail.

The CPP is a compulsory, contributory social insurance program designed to provide some income protection to Canadian workers and their families against the loss of earnings due to death, disability or retirement. The Plan operates in all provinces and territories, including Quebec, which also has its own Quebec Pension Plan. Under the Canada Pension Plan, HRDC administers the benefit provisions, Revenue Canada collects contributions, and the Department of Finance manages the Investment Fund. The specifics as regards the CPP Account are presented in the Specified Purpose Accounts section.

The OAS Program consists of three different benefits. The basic Old Age Security benefit is payable to individuals aged 65 or over who meet the residence requirements. The Guaranteed Income Supplement (GIS) is a family income-tested benefit payable to OAS recipients with low and modest incomes. The Spouse's Allowance (SPA) is an income-tested benefit to assist low-income married pensioner-couples living on one OAS/GIS pension, as well as low-income widows/widowers aged 60-64 who meet OAS residence requirements.

The business line also negotiates and administers international social security agreements to enable migrants to and from Canada to exercise the social security rights they acquired in their countries of origin, to the greatest extent possible.

The Program draws its mandate from the *Old Age Security Act* and the *Canada Pension Plan*.

B. Financial Summary**Figure 9: Spending Plan**

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Operating expenditures	205,794	254,323	110,175
Statutory transfer payments			
• Old Age Security basic (OAS)	16,743,000	17,140,000	17,690,000
• Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,745,000	4,778,000	4,864,000
• Spouse's Allowance (SPA)	419,000	390,000	386,000
Sub-total	21,907,000	22,308,000	22,940,000
Total gross expenditures	22,112,794	22,562,323	23,050,175
Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan (Operating)	(104,093)	(142,418)	(42,880)
Total net expenditures	22,008,701	22,419,905	23,007,295

C. Operating Environment

Demographic factors: Canada's society is aging—the population of seniors will nearly double over the next four decades, causing steadily increasing pension program spending. CPP costs have grown more rapidly than expected, due to changing demographics, economic conditions and benefit enhancements over the years. Costs will escalate further in the future, as baby boomers start to retire. If no changes are made to current contribution rates, the latest actuarial report indicates that the CPP Account will be exhausted by 2015.

Until recently, the number of disability claims under the CPP Program has been increasing. To deal with the issues related to the increase, the Department has taken a number of corrective measures, such as tightening the adjudication guidelines and increasing the efforts to reassess clients for continuing eligibility to benefits, and has succeeded in curbing the growth of disability claims.

Economic factors: Inflation and wage levels will continue to directly affect benefit expenditures. All benefits are indexed to reflect cost-of-living increases.

Fundamental Legislative Changes: The recent five-year review of the CPP Program and federal budget announcement concerning the Seniors Benefit propose major changes to the programs to ensure their long-term sustainability. Legislation to replace the OAS with a new Seniors Benefit in 2001 was announced in the 1996 Budget, while the federal/provincial ministers of Finance continue to work to develop a sound, long-term package of reforms to the CPP.

Judicial and legal factors: The business line faces approximately 40 challenges under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The majority of these concern CPP Survivor's Benefits (claiming discrimination on the basis of age and sex), pension credit-splitting, eligibility to CPP Disability Benefits and Spouse's Allowance/Widowed Spouse's Allowance Benefits. Court decisions in favour of the plaintiffs in some cases could represent substantial additional expenditures to the government.

International factors: The Government of Canada can expect continued pressure to sign new social security agreements. Key factors behind the conclusion of new agreements will be the expansion of international trade arrangements, such as NAFTA; the growth of market economies in Central and Eastern Europe; and continued immigration to Canada from developing countries.

Change Management Issues

Income Security Program Redesign: This Major Crown Project is scheduled to be fully implemented in early 1998. A number of service delivery improvements have and will continue to be developed and implemented. Recent regionalization of a number of functions to bring decision-making process closer to clients will improve the speed and quality of service. The new Client Service Delivery Network (CSDN), introduced by ISP Redesign, will also have significant impact on the organization's staff, requiring major staff training efforts and major restructuring of the organization.

D. Key Initiatives and Expected Results

The business line aims to deliver prompt and accurate payments to its clients and to protect the pension system against errors and abuse. Measurement strategies include monitoring of quality of service to clients, workload management, and standards for speed and accuracy of processing of client requests.

Currently, the business line is accountable for three key measures:

- client satisfaction (client satisfaction surveys are being conducted on a regular basis)
- percentage of telephone client demand answered
- speed of service for processing of the OAS and CPP benefit applications

Service Standards

Service quality standards are being established within the context of the ISP Redesign Project. Eleven targets have been defined, representing useful and concrete expressions of the business line's service objectives that focus on three major aspects of service important to ISP clients. Client satisfaction will be measured by timely payment of benefits, client satisfaction surveys and serving clients at the point of first encounter. Quality of service to clients will be measured by accuracy of payments and by employee surveys to ensure that employees are well equipped to perform the best possible service to their clients. Speed of service will be measured by

timeliness of responding to client telephone calls and the speed of face-to-face service. Direct measurement of some of these targets will be achieved through the systems in place with the implementation of the ISP Redesign Project in 1998.

Clients will continue to be consulted throughout the implementation phase of the ISP Redesign Project to ensure that the Project directions are acceptable, and to help establish a baseline against which progress can be measured. Client surveys were conducted in the fall of 1994 and 1995 to assess levels of client satisfaction and expectations for the future. The surveys report a generally high level of client satisfaction with ISP services. These surveys will continue throughout the implementation phase and will form a regular part of management activity after implementation.

A number of key initiatives will continue to be the focus of ISP efforts to manage its programs effectively and to continue to provide the best possible service to its clients.

Implementation of legislative changes

Activity	Milestones	Expected Results
Seniors Benefit	Winter 1996-97	<ul style="list-style-type: none">• prepare for implementation of new benefit legislation• prepare and share communications packages with clients/public
Changes to OAS for recent immigrants	Winter 1996-97	<ul style="list-style-type: none">• small number of clients affected in first 2 years• up to 7,500 clients affected annually, after first 2 years with \$100 million savings estimated over 15 years
Integration of Saskatchewan SIP with OAS/GIS	January 1997 - April 1997	<ul style="list-style-type: none">• agreement signed• first integrated payments made• improved service to clients (approximately 21,000 clients affected)
CPP legislative changes	Winter 1996-97	<ul style="list-style-type: none">• support and prepare for implementation of legislation to ensure sustainability of program

The Seniors Benefit: In 1997-98, the business line will be addressing issues concerning the introduction of the new benefit, such as initial planning for operational and systems changes and preparing communications packages to inform seniors of the new benefit. Many of these efforts will involve cooperation with other affected departments.

Changes to OAS for recent immigrants: The changes, which will make sponsored immigrants ineligible for GIS until the period of sponsorship ends (usually 10 years), introduced in the 1996 Budget, are underway and will continue to be implemented during 1997. HRDC has set up

administrative processes and is working closely with Citizenship and Immigration Canada to handle this new requirement.

Integration of the payment of Saskatchewan Income Plan (SIP) Benefits with OAS/GIS Benefits: Five provinces and the two territories administer programs that provide a monetary “top-up” to OAS/GIS benefits. Payment of SIP benefits is proposed to be integrated with the payment of OAS/GIS benefits and delivered by HRDC. An agreement is being negotiated to govern the payment of these benefits; once concluded, it may serve as the model for agreements with other provinces or territories that may wish to integrate payment of their benefits with OAS/GIS payments.

Canada Pension Plan legislation changes resulting from CPP five-year review: Proposed options to reform the program include a more rapid increase in contribution rates, a new investment policy, and benefit reductions. Federal/provincial ministers of Finance are continuing to work to develop a package of reforms, fair to all generations of Canadians and one that will make the CPP Program sound and sustainable for the long term. Implementation of changes on short notice may impact on other activities, as resources may need to be shifted to accommodate the changes.

Improvements to the GIS Renewal Process

Activity	Milestones	Expected Results
GIS Renewal Simplification	January-June 1997	<ul style="list-style-type: none">• simplified renewal process• more benefits renewed in a timely fashion• improved telephone service• improved correspondence with clients• improved application processing

The measures to improve the process may generate as much as \$14 million annually in savings at a cost of just over \$1 million in total. Mispayments were avoided in 1996-97 and will continue to be avoided in subsequent years. Further modifications are planned for 1997 to improve service for GIS clients.

CPP Disability Management

Activity	Milestones	Expected Results
CPP Disability client reassessment	April 1997-March 1998	<ul style="list-style-type: none">• increased number of reassessments - over 23,000 projected
Vocational Rehabilitation	April 1997-March 1998	<ul style="list-style-type: none">• over 650 cases to be referred for rehabilitation• statutory savings estimated at \$4.5 million• activity incorporated in ongoing operations
Management Information	April 1997-March 1998	<ul style="list-style-type: none">• enhanced trend analysis system• information gaps identified/removed

Activity	Milestones	Expected Results
Partnerships and Information Sharing	April 1997- March 1998	<ul style="list-style-type: none">• new agreements negotiated with Workers' Compensation Boards• new/revised information-sharing agreements with provinces• liaison with private insurers• liaison with foreign governments• pilots initiated with co-insurers
Manage mispayments	April 1997- March 1998	<ul style="list-style-type: none">• improved methodology for estimating mispayment developed• random samples to determine mispayment levels• continued program integrity activities
CPP Medical Appeals adjudication	January 1997- Summer 1997	<ul style="list-style-type: none">• backlog of reconsiderations in Headquarters eliminated by June 1997

As a result of the recent Auditor General's report on CPP Disability, as well as an internal Disability Program Evaluation, the business line will concentrate its efforts on enhancing the activities already underway to address the recommendations from both reviews.

CPP Disability Reassessment: The program to review continuing eligibility to benefits will be enhanced; resources have been secured until March 1998 (further funding will be sought) to increase the reassessment efforts.

National Vocational Rehabilitation Project: The successful pilot project to provide CPP disability beneficiaries with vocational rehabilitation to assist them to return to work will be integrated into the ongoing operations when resources are secured for this undertaking. The projected net savings in statutory payments for the 225 successfully rehabilitated clients between April 1993 and August 1996 are \$2.2 million over three years, \$5.7 million over 5 years and \$14.2 million over 10 years.

Work Incentives: The evaluation and monitoring of the measures to remove barriers to employment for CPP disability beneficiaries have been established and will continue to confirm the effectiveness of these measures.

Regionalization of CPP Disability processing: Moving the adjudication and reconsideration processes closer to the clients as part of the new CSDN under ISP Redesign will result in better service to the clients. Adjudication guidelines were also revised and will continue to be strengthened to ensure consistent, quality and fair decision-making.

Management Information: The business line will continue to improve its capacity to collect and analyze management information that is used to improve management practices concerning the adjudication of disability benefits. Gaps in available management information will be identified and eliminated.

Partnerships/Harmonization: Efforts will continue to improve information sharing on mutual clients with provincial governments, Workers' Compensation Boards and private insurers, to provide better client service, and reduce duplication of efforts and overpayments of benefits.

Mispayment Management: Work will continue to develop improved methodologies for identifying disability mispayments in collaboration with the Office of the Auditor General. Ongoing random sampling of the CPP beneficiary population supports enhancement of the detection of mispayments and the identification of remedies to prevent their recurrence.

Adjudication of CPP Medical Appeals: The backlog of reconsiderations is expected to be eliminated by June 1997 by continuing improvements to processes and by staff training. The volume of second-level appeals (Review Tribunals) is also increasing rapidly—over 7,000 hearings are expected in 1997-98. Workload at the third level of appeal (Pension Appeals Board - PAB) is also on the rise. Recent appointment of part-time judges for PAB hearings is expected to result in 600 cases to be heard in 1997-98.

Telephone Service

Activity	Milestones	Expected Results
Increase capacity in telephone centres	April 1997 - March 1998	<ul style="list-style-type: none">• increase number of Interactive Voice Response (IVR) ports in major centres• IVR service review/improvements• more calls answered during GIS renewal with additional resources• IVR feature provided to allow GIS clients to leave message for call-back
Review U.S. telephone system		<ul style="list-style-type: none">• analysis/plans for potential improvements of ISP system

ISP is continuing to improve telephone service to its clients. The configuration of all call centres, beginning with Bathurst, will be reviewed as the call-demand profile is developed to determine what changes are required. In addition, as part of the ISP Redesign solution, call centres will be equipped with a tool to help them forecast their resource requirements against the anticipated client demand to maximize agent availability and improve overall service. Additional staff will be allocated and trained to increase response to calls during the GIS renewal period by 70% compared with last year. A working group will be established to analyze the U.S. social security telephone system and develop a plan for improvements to the ISP telephone system accordingly.

Income Security Programs Redesign

Activity	Milestones	Expected Results
Implementation of the new Client Service Delivery Network	December 1997- January 1998	<ul style="list-style-type: none">• client data converted to new system• single client file created• streamlined adjudication• improved processes• on-line data access for quicker results• better financial controls to reduce mispayments and assist in recovery of overpayments• better exchange of information with partners provided

ISP Redesign Project, a complete reengineering of the delivery and operations of the OAS and CPP programs will provide better and faster service to clients, bringing the decision-making process closer to clients by regionalizing many functions. Improvements to processes and the introduction of new technology are designed to improve client services and ensure security and accuracy of client information. When completed, ISP Redesign will result in substantial annual operational and statutory savings. See Section IV- Capital Projects for details on this Major Capital Project.

International Agreements

Activity	Milestones	Expected Results
Negotiate Social Security Agreements	April 1997- March 1998	<ul style="list-style-type: none">• 7 new/revised agreements initiated

The business line will continue to expand its liaison with social security agencies in other countries and with international social security organizations. The continued pressure to sign new social security agreements will result in new agreements being initiated and negotiated.

6. Corporate Services

A. Business Line Profile

To provide executive direction, policy development and management support services to the Department. This business line includes three functions.

Policy and Communications develops and evaluates policies and programs and provides communications services that enable the Department to achieve its corporate and business line objectives.

Corporate Management and Services provides corporate management, administrative, financial and human resources services to support departmental clients in achieving their business line objectives, consistent with overall government policies.

Systems develops and manages automated systems that support service delivery across all business lines.

B. Financial Summary

Figure 10: Spending Plan

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Operating	167,627	188,334	178,609	177,334
Accommodation and other PW&GSC charges	120,133	125,234	111,720	111,720
Total gross expenditures	287,760	313,568	290,329	289,054
Recoverable expenditures from the EI and CPP accounts	(225,519)	(249,124)	(232,461)	(231,451)
Total net expenditures	62,241	64,444	57,868	57,603

C. Operating Environment

This business line supports the direct delivery of programs and services to Canadians by most other HRDC business lines. As such, it is affected by the same external factors that are discussed under those business lines.

Change Management Issues

This business line is significantly affected by expenditure reductions resulting from decisions in recent federal budgets and the Program Review process. These are discussed under each function as appropriate. Many functions have implemented strategies to change operating processes that are discussed, where appropriate.

D. Key Initiatives and Expected Results

The key result for this business line is timely and effective support for the achievement of government-wide, corporate and business line objectives, consistent with achievement of standards of equity, efficiency and accountability as required by legislation and policy.

Effectiveness is measured through existing HRDC review processes and reports, and by HRDC's Management Board, Internal Audit Bureau and the Program Evaluation Branch. Effectiveness is also measured by evaluating the success of the other business lines in meeting their objectives.

Policy and Communications**Strategic Policy**

In 1997-98, Strategic Policy (SP) will continue to provide policy development and advice and recommendations to senior management and the Minister of HRDC related to priorities outlined in previous budgets and the Throne Speech. These include initiatives such as work with the provinces on the social union generally and on the needs of children and persons with disabilities in particular, and the proposed Seniors' Benefit, CPP reform, and youth employment initiatives. SP will develop an annual evaluation and data-development plan to draw conclusions on the effectiveness of programs and policies and highlight the socio-economic impacts of HRDC programs on its clients.

SP will also be engaged in other policy-related activities such as interprovincial labour mobility, issues facing older workers, workplace issues, implementation of the EI monitoring framework, and continued monitoring and analysis of the impact of the new *Employment Insurance Act*. Significant efforts will be also made to increase dissemination of information and to improve and expand the knowledge and information focus for federal activities in labour-market and social policy.

Communications Branch

The Communications Branch will continue to provide information to the public about HRDC policies, programs and services, and ensure that public views and concerns are taken into account in establishing priorities and that HRDC is visible, accessible and answerable to the public it serves.

Of particular interest for 1997-98 is the ongoing development and implementation of communication strategies for major HRDC initiatives such as the EI Act, amendments to Parts II and III of the Canada Labour Code, Canada Pension Plan, Seniors' Benefits, Youth, Labour Market Arrangements with the provinces and the Service Delivery Network.

Corporate Management and Services

Financial and Administrative Services

Aside from ongoing activities and support for initiatives such as negotiation and implementation of Labour Market Arrangements with the provinces and territories, Financial and Administrative Services (FAS) will continue to provide leadership and support in the implementation of the Department's Quality Services Initiative during 1997-98. This initiative affects all business lines. It has led to an implementation framework that addresses eleven key elements, such as measuring client satisfaction, client and employee consultation, learning, service standards and managing by results. It has also led to an HRDC Quality Services Strategy and an HRDC Results-Based Accountability Framework.

During 1997-98, HRDC will inform staff about its quality service strategy, develop a manager's kit to assist managers/supervisors in the implementation of the strategy, and motivate those who have undertaken initiatives to continue. The Department will develop detailed program, regional and local action plans with milestone dates for implementing HRDC's requirements. These will include national service standards and related results measures, and will help imbed the initiative in ongoing departmental planning and accountability processes.

The branch will continue work on the Corporate Management System (CMS). The CMS will be a fully integrated, departmental corporate-management processing and reporting system that integrates corporate administrative systems including the Materiel Management and Inventory System, Human Resources System, Financial Information System, and the Departmental Accounts Receivable System. Users will have access through a 'single window' that will allow them to process their Financial, Procurement, Asset Management and Human Resource transactions.

FAS will continue to work towards Treasury Board/PWGSC-directed space reduction targets over a five-year period ending fiscal year 2000/01, as outlined in HRDC's space envelope agreement with PWGSC, and pursue the implementation of User Pay for Accommodation with PWGSC.

FAS will continue to identify barriers to results in order to feed the ongoing "Breaking the Barriers" initiative that focuses on eliminating unnecessary rules and streamlining processes with a view to providing more flexibility to employees to improve service to clients.

Internal Audit Bureau

The Internal Audit Bureau (IAB) will provide risk assessment tools to managers that will allow them to assess their own operations better and provide “early warning” of emerging issues. IAB will continue to strengthen the accountability process by reviewing and monitoring the Department’s operational effectiveness, including the assessment of informatics applications.

Human Resources Branch

With the degree of change expected to occur in HRDC in 1997-98, human resource issues will continue to be very significant. In addition to ongoing activities, a project team has been established to focus on the emerging human resource aspects related to various alternative-delivery proposals. The branch will continue to support the negotiation and implementation of Labour Market Arrangements with the provinces and territories, including managing the transfer of employees. It will promote support mechanisms and activities aimed at employees leaving the Department and at those who remain. In addition, Human Resources is working in consultation with the Treasury Board Secretariat in order to share experiences with other departments that are also initiating similar arrangements and to assist Treasury Board in the development of various policies associated with the Alternative Service Delivery additions to the Work Force Adjustment Directive.

In HRDC, La Relève will focus on ensuring the continuity of competent leadership at the Executive level, while strengthening the entire work force through a commitment to development and learning. While La Relève is management-driven, Human Resources will lead the creation of strategies, programs and initiatives to achieve the dual goals of La Relève.

Systems

HRDC’s automated systems are essential for the effective delivery of more than \$50 billion per year in direct benefits to individuals, plus billions more in payments to third parties. They allow employees to obtain accurate and timely information needed to deliver programs and services to Canadians and increasingly allow clients to access information directly.

During 1997-98, HRDC will formalize its systems service standards and results-based performance measures (e.g. systems response time, hardware and software maintenance, service level agreements, etc.) based on work with central agencies and provincial partners.

As part of HRDC’s long-term systems plan, a major effort will continue in 1997-98 to modernize and upgrade the Department’s existing information technology (IT) infrastructure. This initiative directly supports the Service Delivery Network, Employment Insurance reform, the Human Resources Investment Fund and Labour Market Arrangements, and is meant to provide significant client service improvements. It will be consistent with the Government’s Information Technology and Information Management Strategy and ensure use of the most cost-efficient technological tools.

The HRDC systems action plan for 1997-98 includes complete national implementation of multimedia kiosks. The kiosks will better enable client self-service because they will support a wider array of key EI programs and services. In 1997-98, HRDC will also be exploring alternative delivery mechanisms such as the Internet and cable television. In addition to implementing new Labour Agreements with the provinces and territories, HRDC will also continue existing federal/provincial co-delivery pilots. For example, an initiative is underway with Nova Scotia to enable students to use HRDC kiosks to apply for Canada Student Loans. HRDC is also partnering with New Brunswick to use kiosks to allow clients to notify federal and provincial programs of address changes. Other HRDC-wide systems priorities for 1997-98 include new electronic mail and groupware software to allow full e-mail communications throughout the Department, with other departments and externally through the Internet. Text-retrieval and document management systems will automate HRDC program manuals, workflow management and records management.

HRDC recognizes the inherent risks in systems initiatives. These include security and privacy issues, network stability, increased training needs for employees, effective change-management, difficulty retaining highly trained IT professionals, and timing and pacing concerns. To manage them, HRDC will take steps such as developing comprehensive training plans for its employees, integrated implementation plans for all key systems projects, and scheduled phased-delivery of non-legislative systems, such as the Corporate Management System (CMS).

Some systems issues are particularly challenging. One of the greatest is in the need to stabilize HRDC's existing systems platform at the local level. HRDC will install new hardware and software in local offices early in the 1997-98 fiscal year. It will also improve the training and certification of Local Area Network (LAN) administrators.

New partnerships, such as Labour Market Arrangements with provinces and private-sector third parties, may require HRDC to design and manage systems that are more open and flexible. HRDC is working with provinces to determine the impacts of information sharing and integrating service. A long-term architecture group is working to identify potential opportunities to reduce costs and duplication of effort, as well as facilitate information sharing with external partners.

To address the costs of systems expansion and maintenance in a time of reduced budgets, HRDC may take on private-sector partners. For example, HRDC may outsource micro, printer and server upgrades/replacements to a private-sector supplier.

C. Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account

A. Description of the Account

The EI Account is established within the Consolidated Revenue Fund by the *Employment Insurance Act* to record transactions related to the EI Program. The EI Program is a compulsory and contributory social insurance program.

The *Employment Insurance Act* replaces the *Unemployment Insurance Act* and the *National Training Act*, and is the result of consultations with more than 100,000 Canadians over two years. Legislation to create a new Employment Insurance system was first introduced into the House of Commons on December 1, 1995. The legislation was adopted in June 1996 and came into force on June 30, 1996.

The Employment Insurance system consists of Income Benefits and Active Employment Benefits.

- **Income Benefits** provide temporary income replacement for claimants while they look for work and also for sickness, pregnancy or care of newborn or adopted children. Benefits have been restructured to strengthen the value of work. All part-time work will now count towards determining eligibility for benefits.
- **Employment Benefits** consists of a set of employment benefits and support measures that can be tailored to meet the needs of individuals and local circumstances. The emphasis is on flexibility and employment results.

The system is designed to meet the needs of today's job market by enhancing the design and effectiveness of active employment measures. The goal is to encourage people to return to the job market and workplace.

The legislation also allows for new **partnerships to be created with the provinces**, aimed at increasing effectiveness and eliminating duplication. It recognizes provincial responsibilities for labour market training. Within the overall employment and support measures framework, payments can be made to provincial and territorial governments based on negotiated labour market arrangements. In support of the national employment service, payments can also be made to establish support measures, such as employment assistant services, labour force adjustment programs and research and innovation projects. In addition, transitional funding can also be made available to insured participants, educational institutions and a province with respect to a training course or program within a three-year period when the National Training Act is completely phased-out.

The financing mechanism under the Act remains unchanged. Benefits and administration costs are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the EI Account. Whenever the Account is in a deficit position, the Minister of Finance, when requested by the Canada Employment Insurance Commission, may authorize advances to the Account. As established by the Minister of Finance, advances are repayable with interest at the comparable Crown corporation lending rates. A surplus similarly generates interest at 90% of the three-month Treasury Bill rate.

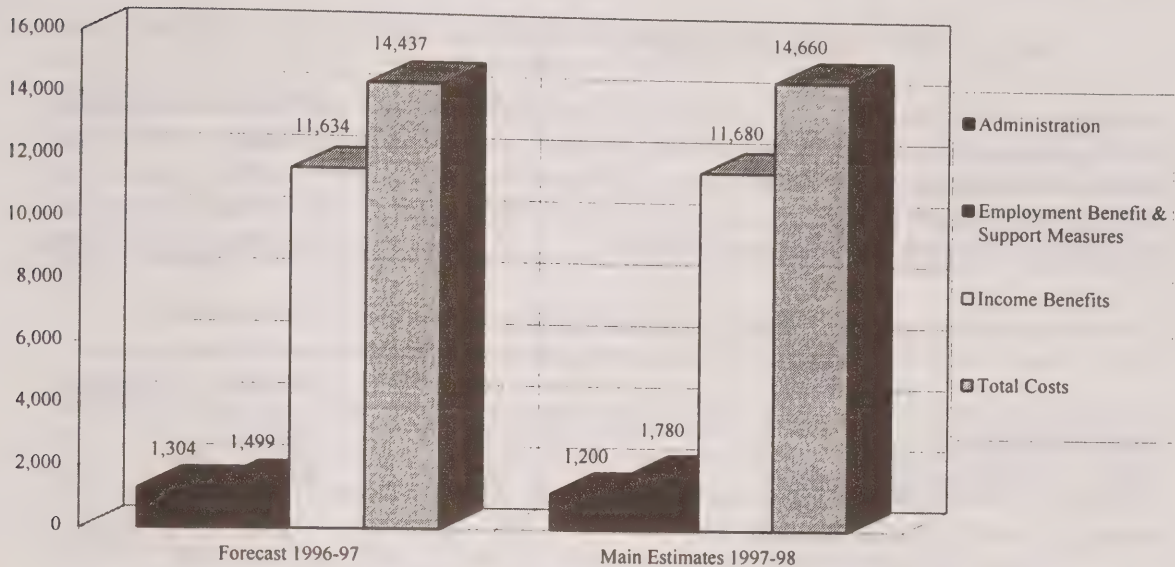
B. Comparative Financial Information

Figure 11 presents a status of the Account over a two-year period, while Figure 12 reflects a projection of the benefit payments from 1996-97 to 1999-00.

Figure 11: Comparative Financial Detail of the EI Account

(millions of dollars)	Forecast 1996-97*	Estimates 1997-98
Income Benefits (Part I of the Act)		
Regular	9,911	10,005
Sickness	426	428
Maternity	739	748
Parental	462	467
Adoption	6	6
Fishers	207	194
Work Sharing	17	20
	11,768	11,868
Benefit Repayments	(134)	(188)
Subtotal - Income Benefits	11,634	11,680
Employment Benefits and Support Measures (EB&SM)	1,499	1,780
Total Benefit Payments	13,133	13,460
Administration		
Departments (as per Main Estimates)	1,148	1,207
Estimated additional in-year charges	163	n/a
Recoveries credited to the Account	(7)	(7)
	1,304	1,200
Total costs	14,437	14,660
Revenues		
Premium	20,305	19,921
Net interest	99	345
Penalties	51	50
Total revenue	20,455	20,316
Surplus (deficit)		
Current year	6,018	5,656
Cumulative	6,518	12,174

* As the EI Act became effective June 30, 1996, the 1996-97 Main Estimates were based on the former UI Act. To allow a more meaningful comparison of financial data, the 1996-97 forecast is being used for the EI Account segment.

Figure 12: Projected Total Benefits Payments (millions of dollars)

C. Highlights of Financial Changes

The main financial changes expected in 1997-98 are as follows:

- Benefits are expected to increase by \$327 million or 2.5%. This largely reflects a projected increase in the number of beneficiaries due to a growth in the labour force. A greater number of unemployed workers may find just enough work to qualify for benefits. The average weekly benefits are expected to remain about the same as in 1996-97 due to the effect of the new benefit formula (see page 2-55).
- Premiums are expected to be lower by \$384 million or 1.9% as compared with 1996-97. The decrease is due to the fact that 1996-97 year was a transitional year that produced larger than recurring revenues. It combined nine months of the previous weekly maximum insurable earnings system (from April, 1996 to December 31, 1996) with three months of the new annual maximum insurable earnings system. Under the annual maximum insurable earnings system, premiums are collected on all earnings before the annual maximum insurable earnings of \$39,000 is reached. Otherwise, premiums in 1997-98 would be about the same as in 1996-97, as the increase in employment and earnings could have offset the decrease in the premium rate and the premium relief programs.
- The EI Account is expected to have a surplus of \$5.7 billion, which could bring the cumulative surplus balance to \$12.2 billion by March 31, 1998 (see Figure 11). As noted above, the higher annual surplus of \$6.0 billion observed in 1996-97 would be explained by a non-recurring item.

The major factors affecting regular benefits and premium revenue are summarized in the following tables.

Figure 13: Factors affecting Benefits

	1996-97	1997-98	% change
Benefits (\$ million)	13,133	13,460	2%
Number of Beneficiaries (000)	923	935	1%
Average Weekly Benefits (\$)	258	260	1%
Employment Benefits and Support Measures (\$ million)	1,499	1,780	19%

Figure 14: Factors affecting premium revenue

Fiscal Year	1996-97	1997-98	% change
Premiums (\$ million)	20,305	19,921	-2%
Total Insurable Earnings (\$ million)	294,239	304,391	3%
Calendar Year	1996	1997	% change
Employee Premium Rate (% insurable earnings)*	2.95%	2.90%	-2%
Maximum Insurable Earnings (\$)	39,000	39,000	0%

* Employer rate is 1.4 time the employee rate.

D. Highlights of the EI System

The following are the major features of the EI Program.

Amount of Work Required to Qualify for Benefits

- Claimants will require 420 to 700 hours of work during their qualifying period (equivalent to 35 hours times the number of weeks required under the EI Act). The exact number of hours required, called the "variable entrance requirement," is determined by the rate of unemployment in your area at the time you apply for the benefits. The higher the rate of unemployment, the fewer number of hours of work required.
- For claims starting on or after January 5, 1997, new entrants and re-entrants will now require a minimum of 910 hours of work.
- For claimants who commit EI fraud, higher variable entrance measures will apply, effective January 5, 1997. Depending on the degree of violation—minor, serious, very serious or repeat violation—the minimum number of hours required for establishing a claim will increase to 1.25, 1.5, 1.75 or 2 times that of the normal minimum hours of work required.

- For claimants claiming sickness, maternity or parental benefits, a minimum of 700 hours of work is required.

Determining the Benefit Rate and Entitlement

Weekly benefits for most claimants are set at 55% of their average insured earnings during the last 26 weeks. The average insurable earnings are based on the actual weeks of work but subject to a minimum divisor of 14 to 22 weeks depending on the regional rate of unemployment. The basic benefit rate of 55% could be adjusted to 50% based on the weeks of benefits drawn in the past five-year period after July 1996.

- Claimants may receive benefits for 14 to 45 weeks, depending upon their hours of insurable employment and the regional unemployment rate.
- Claimants with a low-income family (an income of less than \$25,921) with children who qualify to receive the Child Tax Benefit (CTB) will receive a Family Supplement based on their CTB. The benefit rate can be increased to a maximum of 65% in 1997. By the year 2000, this maximum can reach 80%; however, the amount that can be received cannot exceed the maximum weekly rate noted below.
- The maximum weekly benefit rate is \$413 until the end of the year 2000.

Work Sharing

Claimants may receive benefits while on work-sharing agreements. Work-sharing agreements between HRDC, employees and employers attempt to avoid temporary layoffs by using EI benefits as partial income replacement.

Fishers' Benefits

- Fisher claims have an earnings-based eligibility system that is also based on the regional rate of unemployment. All fisher claims have a 31-week maximum qualifying period and a maximum entitlement of 26 weeks of benefits, which can be claimed, from October 1st to June 15th for summer fishers' benefits and April 1st to December 15th for winter fishers' benefits.
- Benefit rate for fisher claims are determined by a 14 to 22 divisor, depending on the regional rate of unemployment.

Benefit Repayments

- EI claimants, when their net income in a taxation year exceeds 1.25 times the annual maximum insurable earnings (the repayment threshold), are required to pay 30% (the repayment rate) of the benefits received that make up the excess. For Regular and Fishers' benefits, the repayment threshold will decrease to the same amount as the

annual maximum insurable earnings, and the repayment can increase up to 100%, depending on the weeks of regular and fishers' benefits drawn in the previous five years after July 1996.

Premiums

Premium Rate-Setting: Section 66 of the EI Act requires that the Commission shall, with the approval of the Governor-in-Council on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, set the premium rate each year. In setting the rate, the Commission will, to the extent possible, ensure that there will be enough revenue over a business cycle to pay the amounts authorized to be charged to the EI Account and maintain relatively stable rate levels throughout the business cycle.

Premium Rate: The 1997 premium rate for employees is set at 2.90% of weekly insurable earnings, while the employers' portion is calculated at 1.4 times (or 4.06%) of the employee rate. Premiums are paid on the first dollar earned to a yearly maximum of \$39,000. All earnings are still insured but no further premiums are payable in a year once a worker has reached the yearly maximum of \$39,000.

Premium Reduction: Employers with qualified wage-loss insurance plans are entitled to premium reductions and are required to share this reduction with their employees. In addition, there is an extended premium relief in 1997 and 1998, under the New Hires Program, to all firms with employer premiums of less than \$60,000 in 1996. Refunds for workers with annual earnings of \$2,000 or less are also available at tax time for that year, through the tax system.

Employment Benefits and Support Measures

The objective of the Employment Benefits and Support Measures is to assist individuals to prepare for, obtain and maintain employment, thereby resulting in savings to the Employment Insurance Account. In so doing, a return on investment will be achieved through a reduction in dependency on Employment Insurance and Social Assistance and through additional tax revenues through increased employment.

The **active employment benefits** include the following: Targeted Wage Subsidies, Targeted Earnings Supplements, Self-Employment, Job Creation Partnership, Skills Loans and Grants and Training Purchases.

The **support measures** include Employment Assistance Services, Labour Market Partnerships and Research and Innovation.

The objectives will be achieved by working in concert with the government of each province or territory in designing and implementing Employment Benefits and Support Measures and in developing a framework for evaluating their success. Details of the arrangements made with each province and territory will be outlined in federal-provincial/territorial agreements. As of December 31, 1996, Labour Market Development Agreements have been signed with Alberta and New Brunswick.

No financial assistance in support of Employment Benefits and Support Measures, which assist individuals to obtain skills for employment may, be provided without the agreement of the government of the province or territory in which the activity will take place.

E. Administrative Costs

Section 77 of the EI Act specifies that the costs of administering the Act, including administration fees or costs paid for services provided to the Department for administering or implementing similar employment benefits or support measures, are to be charged to the EI Account. Since the Department of Human Resources Development administers a number of programs, the costs of administering the EI Act have to be identified separately.

Although the Minister of Human Resources Development is responsible for reporting on the operation and status of the EI Program, the administration of the Program is shared by the Canada Employment Insurance Commission, the Department of Human Resources Development and the Department of National Revenue, which is responsible for collecting premiums and benefit repayments and for decisions concerning insurability under the Act. The costs incurred in administering the Act are charged to the EI Account, and include the costs of Employment Services and payments to provincial governments for administering similar employment benefit and measures.

Figure 15: 1996-97 Administrative Costs of the EI

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98
HRDC		
Human Resources Investment	263,114	281,241
EI Income Benefits ¹	418,335	406,647
HRCC Management and Joint Services	121,757	131,923
Human Resources Investment and Insurance	803,206	819,811
Corporate Services	220,221	241,317
Labour	1,174	1,165
	1,024,601	1,062,293
Department of Justice - Tax Court	-	4,875
Treasury Board Secretariat and Consolidated Revenue Fund		
Costs related to		
Insurance Premium	35,175	35,081
Employee Benefit Plan	87,938	104,627
	123,113	139,708
Total ²	1,147,714	1,206,876

1. Excludes costs associated with severance pay, maternity allowances and Work Force Adjustment policies. These funds are requested annually via Supplementary Estimates based on year-end expenditures.

2. Includes the administration costs paid on behalf of Revenue Canada: \$86.2M for 1996-97, \$90.5M for 1997-98, \$96.2M for 1998-99 and \$102.0M for 1999-00.

2. Canada Pension Plan

A. Description of the Plan

1. Introduction

The Canada Pension Plan (CPP), which began in 1966, provides benefits to contributors and their families. It covers employed and self-employed persons between the ages of 18 and 70 with a minimum level of earnings in a calendar year. Approximately 9.6 million Canadians contribute annually to the Plan and approximately 3.1 million people receive benefits. Of these, some 376,000 recipients will qualify for more than one monthly benefit.

The Plan operates in all provinces and territories. Quebec also has the Quebec Pension Plan. The benefits and provisions under the CPP include retirement pensions, disability, survivor and death benefits. Benefits are increased each year in January to reflect increases in the average cost of living, as measured by the Consumer Price Index.

The CPP is self-supporting and is a separate account from general revenue in the Accounts of Canada. It is financed through mandatory contributions from employees, employers and self-employed persons, as well as through earnings on the investments of the Canada Pension Plan Investment Fund. Changes to the legislation governing the general level of benefits or the rate of contributions require an Act of Parliament and the agreement of at least two thirds of the 10 provinces having not less than two thirds of the population. In addition, changes of this kind require two years notice before coming into force unless notice is waived by the provinces.

2. Financial Summary

The following figures summarize the financial transactions of the Canada Pension Plan Account and the balances of the Account between 1996-97 and 1999-00.

Figure 16: Canada Pension Plan Account Receipts and Disbursements

(millions of dollars)	Estimates ¹ 1996-97	Estimates ¹ 1997-98	Planned ² 1998-99	Planned ² 1999-00
Receipts				
Contributions	11,695	13,010	15,352	16,875
Interest	4,166	3,987	4,116	3,998
Total Receipts	15,861	16,997	19,468	20,873
Disbursements				
Benefit payments	17,218	17,533	19,887	21,203
Administrative expenses	209	267	161	162
Total Disbursements	17,427	17,800	20,048	21,365
Increase/(Decrease) in CPP Account	(1,566)	(803)	(580)	(492)

Source of information

1. Estimate years data is provided by the Department of Finance (receipts), ISP (benefit payments), and participating departments (administrative expenses).
2. Planning years data is based on the CPP Fifteenth Actuarial Report as at December 31, 1993, regarding receipts and benefit payments. Administrative expenses of the participating departments are derived from current spending plans. Based on the estimate for 1997-98 which reflects more recent experience, it is likely that the planning numbers overestimate both contribution receipts and benefits payments disbursements.

Figure 17: Canada Pension Plan Accounts - Balance of Funds

(millions of dollars)	Estimates ¹ 1996-97	Estimates ¹ 1997-98	Planned ² 1998-99	Planned ² 1999-00
Year-End Balances				
Investment fund	34,041	32,459	33,466	32,521
Operating balance	3,336	4,115	5,330	5,783
CPP Account total	37,377	36,574	38,796	38,304

Source of information: See notes on Figure 16.

3. Operation of the Account

The Canada Pension Plan Account is a separate account established in the Accounts of Canada to record the receipts and disbursements of the Plan. Its balance represents the excess of contributions and interest over benefits and expenditures accumulated since its inception in 1966. The receipts of the Canada Pension Plan come from the contributions and the interest income. The disbursements include benefit payments and administrative expenditures, and authority to spend is limited to the balance in the Account. The Account is audited annually by the Auditor General of Canada.

The CPP Account consists of the operating balance and the Canada Pension Plan Investment Fund. The operating balance is maintained at a level to meet the anticipated benefit

payments and administrative charges from the Account for the next three-month period. These funds, which may not be invested in provincial securities, earn interest on their average daily balance. Excess funds are invested in securities of the provincial and territorial governments, provincial and Crown agencies, and the Government of Canada. The share of the total CPP contributions credited to a province or territory during the preceding ten years determines the distribution of investments among the provinces and territories. Funds not accepted by the provinces, as well as excess funds received from armed forces personnel and other employees outside of Canada are invested in Government of Canada securities. Interest earned on the investments is credited to the CPP Account. Funds derived from the redemption of securities are reinvested unless required to meet anticipated benefit payments and administrative charges for the next three-month period.

While the accountability for reporting on the operations and status of the CPP is assigned to the Minister of Human Resources Development Canada (HRDC), four other departments participate in its administration: the Department of Finance, Revenue Canada (RC), Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI). The Department of Finance is responsible for managing the funds of the CPP Account that are available for investment. The major responsibilities of the other participating departments for the Canada Pension Plan are outlined in Figure 19. Costs incurred by HRDC, RC, PWGSC and OSFI in administering the Program are recoverable from the Account. For convenience, presentation of the full report on the Canada Pension Plan is included as part of the Estimates of the Department of Human Resources Development Canada.

B. Canada Pension Plan Receipts

1. Contributions

Contributions to the Plan are compulsory and are made on employee earnings exceeding a minimum level known as the Year's Basic Exemption and a maximum called the Year's Maximum Pensionable Earnings. The contribution rates are set out in the 25-year schedule of contribution rate changes established by legislation beginning in 1987. This schedule is subject to quinquennial review and extension by federal and provincial finance ministers. Following public consultations, federal and provincial finance ministers have been discussing how to make the Canada Pension Plan sustainable, fair and affordable for future generations by strengthening its financing and reducing escalating costs. Discussions are continuing but governments have not yet reached an agreement. In view of these continuing discussions, it was confirmed that effective January 1, 1997, the CPP contribution rate would automatically increase to 5.85% of contributory earnings as set out in the 25-year schedule. This schedule of contribution rates was legislated in 1991 following federal-provincial agreement. An agreement may be reached during the course of 1997 and could result in a further increase in the CPP contribution rate. If agreed to, any further rate increase would be collected when 1997 tax returns are filed (refer to item D. Long-Term Forecast).

2. Interest Income

Interest earned on the investments and the operating balance are credited to the Canada Pension Plan Account.

The operating balance earns interest on its average daily balance. The interest paid on these funds is calculated by averaging the unweighted average yields at tender on three-month Treasury Bills during the month the interest is paid, less one eighth of one percent.

The interest rate on the provincial securities is determined by the Minister of Finance based on the average yield to maturity of all outstanding Government of Canada obligations with terms of 20 years or more.

C. Canada Pension Plan Disbursements

1. Benefit payments

Retirement pensions: Contributors may begin receiving Canada Pension Plan retirement pensions as early as age 60 or delay receipt until age 70 on an actuarially adjusted basis. Applicants who are between 60 and 65 must have entirely or substantially stopped working when they begin to receive the retirement pension. Contributors over age 65 need not have stopped working to qualify.

Pensions are adjusted by 0.5% for each month between the date the pension begins and the month of the contributor's 65th birthday. Those contributors who begin receiving a retirement pension at age 60 will receive 70% of the usual amount that would be payable at age 65, while those who delay receiving a pension until age 70 will receive 130% of the amount payable at age 65.

Spouses who are at least 60 years of age and who have both applied for any Canada Pension Plan retirement pension to which they may be entitled, can share their pensions. In this event, the retirement benefits earned during the period of cohabitation are divided equally between the two spouses as long as they remain together.

Disability Pensions: Disability pensions are payable to contributors who meet the minimum contributory requirements and whose disability prevents them from working regularly at any job in a substantially gainful manner and will do so for a prolonged period.

Surviving Spouse's Benefits: A contributor's surviving legal or common-law spouse may be eligible for a monthly pension if the contributor has contributed for a minimum period and, if at the time of the contributor's death, the spouse was at least 35 years old or was under age 35 and either had dependent children or was disabled. Payments continue in the event that the surviving spouse remarries.

Dependent Children's Benefits: Monthly benefits are payable on behalf of the dependent children of contributors who are receiving a Canada Pension Plan disability pension or who die. The amount is a flat rate and is payable until the child reaches age 18 or up to age 25 if he or she attends school or university full-time.

Death Benefits: A lump-sum benefit is payable to the estate of the deceased contributor provided sufficient contributions have been made.

Benefits by Category and by Type

Figure 18 shows the financial requirements for each of the three benefit categories and where applicable, the individual types of benefits within these categories.

Figure 18: Benefit Payments by Category and Type

(millions of dollars)	Estimates ¹ 1996-97	Estimates ¹ 1997-98	Planned ² 1998-99	Planned ² 1999-00
Retirement pensions	11,216	11,841	12,391	13,162
Disability benefits				
Disability pensions	2,907	2,597	3,983	4,321
Benefits to children of disabled contributors	291	256	399	428
Disability benefits total	3,198	2,853	4,382	4,749
Survivor benefits				
Surviving spouse's benefits	2,326	2,396	2,601	2,748
Orphans' benefits	212	197	230	242
Death benefits	266	246	283	302
Survivor benefits total	2,804	2,839	3,114	3,292
Total	17,218	17,533	19,887	21,203

Source of information

1. Estimate year data is provided by ISP HRDC.
2. Planning years data is based on the CPP Fifteenth Actuarial Report as at December 31, 1993. Based on the estimate for 1997-98 which reflects more recent experience, it is likely that the planning numbers overestimate both contribution receipts and benefits payments disbursements.

Canada Pension Plan benefits are for the most part earnings-related. Benefits are largely based on career-average earnings, which tend to be higher for each group of new beneficiaries and have been changing over the years as the participation of females in the labour force increases. Benefits such as orphans' benefits are not based on earnings. Instead, they are considered a fixed amount that all orphans receive. As well, disability and survivor benefits contain a fixed-rate or flat-rate portion in addition to an earnings-related portion. All benefits-in-pay are increased each January to reflect changes in the cost of living as measured by the Consumer Price Index. Finally, the Plan has a ceiling on earnings that changes every year. This ceiling limits the amount of benefits people receive, as well as the amount of contributions that must be paid into the Plan.

2. Administrative Expenses

The cost to administer the CPP is recoverable from the Account by the four departments responsible for delivering CPP services as reflected in Figure 19. Costs are allocated to the CPP based on the costing principles approved by Treasury Board. The underlying characteristics of the costing principles are that the charges have a causal relationship to the CPP for their occurrence and are traceable.

Administrative expenses for 1997-98 are estimated at \$266.9 million. This represents an increase of 27.6% over the 1996-97 Estimates. The increase in Human Resources Development Canada expenses is attributable to an increase in project funding for the implementation of the Redesign Project being undertaken by the Income Security Program. The increase in the Revenue Canada Taxation administration costs is driven by the higher volume reflected in the base year as part of the revised Memorandum of Understanding for services.

The decrease in HRDC future years funding is attributable to the sunseting of the Redesign Project and the efficiency savings in ongoing resources resulting from the implementation of the Redesign Project. As well, operating resources for ISP initiatives that were approved for 1996-97 and 1997-98 and are not yet reflected in future years.

Figure 19 details the administrative expenses for each department by fiscal year.

Figure 19: Administrative Expenses

(thousands of dollars)

Service provided by Department	Type of Administrative Service	Estimates 1996-97	Estimates ² 1997-98	Planned ² 1998-99	Planned ² 1999-00
Human Resources Development Canada	Plan administration, operations, records, etc.	109,393	150,225	50,208	48,148
	Insurance premiums and contributions recovered by Treasury Board	12,710	15,699	6,538	6,223
	Assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index ¹	1,425	1,370	1,370	1,370
		123,528	167,294	58,116	55,741
Public Works and Government Services	Cheque issue, EDP services and accommodation	22,159	25,161	25,161	25,161
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	62,009	73,130	76,494	80,056
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial services	1,436	1,301	1,390	1,425
Total		209,132	266,886	161,161	162,383

1. Net figures after deducting prior year's recoveries from the Quebec Pension Plan.

2. Administrative expenses of the participating departments are derived from current spending plans.

D. Long-Term Forecast

The CPP legislation was amended effective January 1987 to incorporate a 25-year schedule of contribution rates and a provision for its review every five years by the federal and provincial finance ministers. The purpose of the review is to determine whether any adjustments to the remaining 20 years of the schedule are necessary and to extend the contribution schedule by five years. At each review, the schedule is extended for an additional five years, if not by legislation or agreement among finance ministers, then automatically under a formula that incorporates the financing principles in the 1986 legislation; that is, the plan is to have a reserve equal to approximately two years' worth of benefits. Amendments to the rate schedule or the automatic regulation require the approval of at least two thirds of the provinces having in the aggregate not less than two thirds of the population of all the provinces.

From 1966 to 1986, the contribution rate was 1.8% for employees and employers, with the self-employed paying 3.6% of their earnings subject to the yearly maximum amounts. The contribution rate began to increase in 1987 with a combined employee-employer increase of 0.2% for 1987 to 1991 and again for 1992 to 1996. The rates in 1996 were 2.8% for employees and 2.8% for employers, with the self-employed paying 5.6%. The rates in 1997 were confirmed as a 0.25 percentage point increase over the 1996 rate of 5.6%. There may be a further increase in the CPP contribution rate during the course of 1997 in order to prevent further deterioration of the CPP fund if an agreement is reached between federal and provincial finance ministers.

Figure 20 shows the forecast of receipts and disbursements affecting the Canada Pension Plan Account for the period between the fiscal year 1998-99 and 2010-11 based on the Office of the Superintendent of Financial Institutions' CPP Fifteenth Actuarial Report as at December 31, 1993. The Account/Expenditures Ratio reflects the size of the account relative to the expenditures.

Figure 20: Forecast of Receipts and Disbursements

Fiscal Year	Contribution Rate	Contributions	Investment Income	Expenditures	Year-end Account	Year-end Account/ Expenditures
	%	\$ millions				ratio
1999-00	6.35/6.60	16,875	3,998	21,464	38,116	1.66
2000-01	6.60/6.85	18,546	3,861	22,930	37,593	1.53
2001-02	6.85/7.10	20,323	3,697	24,563	37,051	1.41
2002-03	7.10/7.35	22,198	3,457	26,324	36,382	1.29
2003-04	7.35/7.60	24,245	3,163	28,214	35,577	1.18
2004-05	7.60/7.85	26,442	2,982	30,249	34,751	1.07
2005-06	7.85/8.10	28,744	2,743	32,434	33,804	0.97
2006-07	8.10/8.30	31,120	2,558	34,789	32,693	0.88
2007-08	8.30/8.50	33,611	2,383	37,361	31,326	0.78
2008-09	8.50/8.70	36,233	2,233	40,160	29,631	0.69
2009-10	8.70/8.90	38,981	2,072	43,169	27,515	0.59
2010-11	8.90/9.10	41,942	1,893	46,382	24,969	0.50

Source: Based on the Canada Pension Plan Fifteenth Actuarial Report as at December 31, 1993, issued by the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

Human Resources Development Canada

Section III - Departmental Performance

A. Departmental Overview

1. Overview

In response to the Government's announcement in early 1994 to reform the social security system, Human Resources Development Canada (HRDC) has been working to improve federal social programs and services and to restructure the Department to better meet the needs of Canadians. The reform effort has been, and continues to be, deeply affected by the external environment, which is characterized by rapid economic, social and technological change and by sharply declining resources.

1995-96 was a key year for the Department as it began to move away from existing programs and structures that no longer meet the needs of today's society, towards a more future-oriented department that is focused on broad priorities of service to individuals; strengthening labour market attachment; clarifying roles and responsibilities between levels of government; providing income security for Canadians; and promoting a fair, safe, healthy and stable work environment.

HRDC also moved to strengthen its results measurement and accountability in line with the Government's ongoing initiative "Getting Government Right." The 1996 report entitled "Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability" contains a section that lists key results that HRDC and other departments and agencies expect to achieve in the business lines of major programs. The intent is to provide results and performance indicators to senators, members of Parliament and the public to improve accountability for how tax dollars are spent.

2. Summary of Performance

In 1995-96, the Department focused on the following key policy and program reforms: UI reform; federal withdrawal from labour market training programs; review of programs funded through the Consolidated Revenue Fund (CRF); reforms to programs for seniors; and the creation of the Canada Health and Social Transfer (CHST).

Unemployment Insurance Reform

Policy development for Unemployment Insurance reform was the major focus of the Department in 1995-96. The culmination of this work was the introduction and passage through Parliament of the new Employment Insurance legislation. The new EI legislation strengthens labour market attachment through structural changes and increased investment in proven active-employment measures. An important component of the legislation is a monitoring and feedback system to assess the impact of the new measures on individuals, communities and regions; the performance of the economy and job markets; the ways in which workers, employers, industries and communities are affected and adjust; and the performance of HRDC and its service delivery system. Research and evaluation studies have contributed significantly to policy development for UI reform and will continue to have a major influence in this and other policy areas.

Programs Funded from the Consolidated Revenue Fund (CRF)

HRDC is responsible for employment related programs and services that are funded through general revenues (i.e. Consolidated Revenue Fund). These programs are targeted at special groups such as youth, older workers, Aboriginal Canadians and persons with disabilities whose members are often not eligible for Employment Insurance benefits. Given large budget reductions, a new emphasis on active employment measures and the changing roles of federal and provincial governments in social policy, the Department has been reviewing these programs. Consequently, many programs have been reconfigured, consolidated or eliminated to reflect government priorities. HRDC is also working with its provincial partners to develop new approaches and measures.

Some framework agreements have been signed with national Aboriginal and Inuit associations for the administrative devolution of Aboriginal programming.

Seniors' Programs

The Government also announced in the 1996 Budget a reform of programs for seniors to ensure their financial sustainability and to target those most in need. The Old Age Security (OAS) and Guaranteed Income Supplement (GIS), as well as the existing age and pension income tax credits, will be replaced with a new income-tested Seniors' benefit by 2001. The Government also released a joint federal/provincial/territorial discussion paper on potential Canada Pension Plan changes to restore confidence in the Plan and to ensure its sustainability for future generations. HRDC was involved in the public consultations that were held on the discussion paper.

Canada Health and Social Transfer

HRDC also spent much of 1995-96 developing options for reforming the Canada Assistance Plan (CAP) and other major transfer programs, such as Established Program Financing for Post-Secondary Education. The Canada Health and Social Transfer was announced in the 1995 Budget. The Transfer, which took effect April 1, 1996, combines into a single consolidated block transfer, three previously separate fiscal transfers—CAP, the Established Programs Financing for Post-Secondary Education, and the transfer for Health. The new Transfer has fewer restrictions in recognition of provincial responsibility in these areas. Therefore, provinces and territories have greater flexibility to innovate and allocate resources according to their particular needs and circumstances. Changes were also made in the level of funding to render the system financially sustainable. Responsibility for the administration of the CHST was transferred to the Department of Finance. The Minister of HRDC will work with provinces to develop a shared set of values, principles and objectives to underlie the transfer and the social union more generally.

Canada Labour Code

In 1995, HRDC also began some initiatives to reform the *Canada Labour Code*. In 1995, the Minister of Labour appointed a task force to carry out an independent review of Part I of the *Canada Labour Code*, which regulates the conduct of labour-management relations in all enterprises within the federal and private sectors, as well as Crown corporations. The Task Force submitted its report on January 31, 1996. There is general support from both labour and business for the overall package of the Task Force recommendations.

Operations

On the operational side, HRDC continued its streamlining and restructuring to meet budget reductions and to focus more on key priorities. As a result of Program Review, HRDC's budget was reduced by \$600 million in 1995-96, and \$1.1 billion for subsequent years. As well, the Department faced a reduction of 5,000 FTEs over the three years to 1997-98.

In August 1995, the Minister announced a new Service Delivery Network (SDN) that will lead to improved access to HRDC services for Canadians while substantially reducing the cost of the system. The SDN was driven by the need to reduce resources, the new labour market arrangements and new approaches to single-window delivery and partnerships, as well as new technologies. The new system will allow greater flexibility for managers and partners and accommodate asymmetrical arrangements across Canada. Much of 1995-96 was devoted to office consolidations and closures, as well as the establishment of new service sites, which include telephone service centres, mail service centres and self-serve kiosks.

Several advances were also made on the Income Security Program (ISP) Redesign Project. For example, new computer equipment has been installed, and interactive voice-response telephone service is operating, which makes for faster, more-efficient service. Changes were also made to the GIS Renewal Program to enhance the accuracy and efficiency of the

application procedure for the GIS and Spouse's Allowance. ISP has put in place service standards that are continually being improved through the use of new technology. Client surveys reveal a high degree of service satisfaction.

Systems Branch prepared an important Strategic Information Plan for the Department that links Systems' activities to corporate priorities, and it put forward initiatives in support of departmental business lines. The Systems Branch completed a number of projects over 1995-96 to increase access to information and to modernize equipment. This will lead to better information sharing and results, as well as increased productivity.

Many business priorities such as the systems development, new labour market arrangements, and required work force reductions are having significant impacts on HRDC staff.

HRDC is on track in achieving its personnel reduction target. By the end of 1995-96, the Department had achieved its first phase of reductions, representing about 3,000 FTEs, a 60% completion rate. Another 2,000 FTEs reduction is expected by the end of 1997-98. Every effort was made to assist employees, to minimize involuntary departures and maximize redeployment opportunities. The Department is also investing in the training and development of employees to broaden their expertise and skills and assist them in adapting to new delivery approaches such as one-stop service. For example, the Department has been working on an Integrated HR Model that supports a flatter HRCC (Human Resource Centres of Canada) structure, generic skill-based work descriptions and the multi-skilling of employees. Initiatives were also undertaken to enhance managers' leadership skills. These included a 360 feedback exercise, workshops on "Leading in HRDC" and HRCC Design and Development sessions.

3. Financial Summary

Department Planned Spending

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Business Lines				
Human Resources Investment	12,169,952	12,624,741	12,218,223	12,499,015
Employment Insurance Income Benefits	509,492	492,234	501,612	557,879
HRCC Management and Joint Services	240,195	249,810	165,076	249,486
Human Resources Investment and Insurance	12,919,639	13,366,785	12,884,911	13,306,380
Labour	158,961	157,736	157,188	156,716
Income Security	20,127,674	20,752,921	21,443,576	21,265,046
Corporate Services	403,080	409,774	303,558	367,246
Total (Gross)	33,609,354	34,687,216	34,789,233	35,095,388
Revenue credited to the Vote	(1,465,430)	(1,439,689)	(1,240,906)	(1,380,527)
Total (Net)	32,143,924	33,247,527	33,548,327	33,714,861
Other Revenues and Expenditures				
Revenue credited to the Consolidate Revenue Fund	(150,952)	(146,187)	(244,449)	(254,019)
Estimated Cost of Services provided by departments	64,475	76,230	82,733	82,733
Net cost of the Department	32,057,447	33,177,570	33,386,611	33,543,575
Specified purpose accounts				
Employment Insurance				
Expenditures	19,380,000	16,507,000	15,822,000	15,020,000
Revenues	(18,750,000)	(19,430,000)	(20,553,000)	(18,940,000)
Current year surplus (deficit)	(630,000)	2,923,000	4,731,000	3,920,000
Canada Pension Plan				
Expenditures	14,589,000	15,457,000	16,934,000	16,188,000
Revenues	(13,368,000)	(14,879,000)	(15,885,000)	(14,983,000)
Current year surplus (deficit)	(1,221,000)	(578,000)	(1,049,000)	(1,205,000)

B. Details by Business Line

1. Human Resources Investment

A. Business Line Profile

Human Resources Investment (HRI) activities support the development of Canada's human resources and the effective functioning of the labour market, and reduce the dependence of individuals on Employment Insurance (EI) Income Benefits and other government income support payments.

The programs and initiatives under this business line have undergone considerable restructuring over the past two years to respond to government priorities and better meet the needs of Canadians. Several significant events had an impact on HRI activities in 1995-96:

- The announcement in the 1995 Budget of the Human Resources Investment Fund (HRIF), which was designed to help people find and keep jobs, combat child poverty, and provide assistance to those who need help most. HRIF brought together under one umbrella federal programs administered by HRDC dealing directly with employment, education and welfare;
- Unemployment Insurance reform led to the introduction in December 1995 of the Employment Insurance legislation;
- The announcement in November 1995 by the Prime Minister of the Government's commitment to withdraw from the direct purchase of labour-market training;
- A review of programs funded through the Consolidated Revenue Fund was undertaken in 1995-96. Many of these programs have been reconfigured, consolidated or eliminated to reflect government priorities; and
- The reform of the Canada Assistance Plan and other major transfer programs, including Established Program Financing for Post-Secondary Education, led to the introduction of the Canada Health and Social Transfer (CHST). The Transfer took effect on April 1, 1996.

B. Financial Summary

Figure 1: Spending Trend¹

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Operating expenditures	426,915	429,192	507,303	433,496
UI Development Uses (UIDU) funds	1,853,322	1,854,894	1,900,000	1,862,199
Program funds				
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP)	186,576	200,900	188,800	188,800
Child Care Visions and First Nations	0	0	0	8,051
Program for Older Worker Adjustment (POWA)	51,588	59,153	46,452	41,080
Literacy	19,116	21,799	22,300	22,102
Youth	177,532	186,089	189,605	151,479
Strategic Initiatives	0	30,387	115,500	85,416
The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS)	0	359,341	339,000	435,741
Purchase of Training and other programs	1,140,765	1,006,346	803,163	713,477
Total Program funds (excluding statutory)	1,575,577	1,864,015	1,704,820	1,646,146
Statutory funds				
Canada Student Loans	520,753	529,200	521,200	836,673
Special Opportunities Grants	0	0	0	7,781
Labour Adjustment Benefit	49,338	37,205	24,900	25,110
Post-Secondary Education ²	2,378,173	2,485,711	2,185,000	2,365,270
Canada Assistance Plan ²	7,219,196	7,279,418	7,275,000	7,184,539
Total	14,023,274	14,479,635	14,118,223	14,361,214
Less: UI Development Uses funds	1,853,322	1,854,894	1,900,000	1,862,199
Total gross expenditures	12,169,952	12,624,741	12,218,223	12,499,015
Recoverable expenditures from the EI Account	(285,163)	(270,170)	(264,272)	(245,085)
Total net expenditures	11,884,789	12,354,571	11,953,951	12,253,930

1. Data have been restated to incorporate Social Development and Education and Employment.

2. The Post-Secondary Education and the Canada Assistance Plan programs have been transferred in 1996-97 to the Department of Finance to form the Canada Health and Social Transfer (CHST).

C. Business Line Performance

The section below describes key HRI initiatives in 1995-96 and presents some of the results that have been achieved. It is divided into the three major functions of this business line: Employment, Learning and Literacy, and Strategic Partnerships.

I. Key Initiatives**1. Employment**

In 1995-96, employment initiatives included a broad range of programs and services regrouped under three major components; active labour-market measures, labour-market information and youth initiatives. The objective of this sub-activity is to contribute to the development of Canada's human resources through the support of skills acquisition toward employment, job creation, and the efficient functioning of the labour market. Its key results are expressed in terms of clients becoming employed or self-employed.

Activities	Achievements in 1995-96
Active Labour Market Measures	562,286 participants were assisted in 1995-96 for a total expenditure of \$3.057 billion Based on historical information on the impact of employment programs derived from national follow-up surveys, the number of clients who became employed or self-employed is estimated at approximately 240,000
Employment Insurance Legislation (Part II)	Policy work supporting the EI legislation in Parliament in December 1995
HRIF Design	Policy development and design of Employment Benefits and Support Measures with partners Development of an accountability framework for Employment Benefits and Support Measures, which provides means for setting targets and reporting results

It should be noted that clients may have participated in more than one measure (e.g. training and self-employment assistance). Therefore, the percentage of clients who became employed should be viewed in that context. Figure 2 presents the number of participants and related program costs for each component.

Figure 2: Human Resources Investment Active Labour Market Measures, Participants and Related Program Costs

Program/Options	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Consolidated Revenue Funds				
Employability Improvement				
Participants	284,986	236,789	187,800	171,858
Program cost (\$000)	894,030	1,154,866	1,006,912	1,027,868
Labour Market Adjustment				
Participants	29,624	13,121	6,300	7,284
Program cost (\$000)	111,106	97,364	70,704	66,004
Community Development				
Participants	17,353	11,330	7,300	7,649
Program cost (\$000)	271,370	194,894	91,461	101,449
Total				
Participants	331,963	261,240	201,400	186,791
Program cost (\$000)	1,276,506	1,447,124	1,169,077	1,195,321
Unemployment Insurance				
Work Sharing Section 24				
Participants	57,290	25,153	23,500	25,992
Program cost (\$000)	41,030	14,918	21,700	16,541
Job Creation Section 25				
Participants	25,783	29,949	31,700	33,204
Program cost (\$000)	117,877	135,363	143,800	139,522
Income Support Section 26				
Participants	302,192	310,204	316,200	297,103
Program cost (\$000)	969,369	921,026	970,400	902,855
Developmental Assistance Section 26.1				
Participants	10,466	15,231	17,200	19,196
Program cost (\$000)	725,046	783,587	764,100	803,281
Total				
Participants	395,731	380,537	388,600	375,495
Program cost (\$000)	1,853,322	1,854,894	1,900,000	1,862,199

—**The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS):** During 1995-96, HRDC focused on achieving the 50% adjustment target for The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) participants by providing a consolidated and comprehensive labour-market adjustment and income support program to affected fisheries and plant workers. The following results were achieved from a total program funds expenditure of \$455.92 million:

- 40,053 people were approved as eligible for the TAGS program;
- 8,905 clients received training in 1995-96; and
- 14,458 clients had found employment by the end of the fiscal year. This included clients who were not reliant on the program for the majority of their income.

—**Labour Market Information:** The Department offers individuals, employers and human resources providers local, regional and national information related to labour-market supply and demand conditions, occupations and skills standards, career development, social services and community development.

Figure 3 describes the Labour Market Information (LMI) activity, which provides employers and job seekers with a vehicle to address their labour market needs. 1995-96 marked the introduction of electronic self-serve products such as the Electronic Labour Exchange, which matches employers with potential candidates.

Figure 3: Human Resources Investment Employment Labour Market Information

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Labour Market Information				
Vacancies Notified	491,708	581,884	598,000	499,067
Vacancies Filled	406,102	484,465	493,000	418,087
HRCC for Students				
Vacancies Notified	209,180	218,311	200,000	203,952
Vacancies Filled	188,819	192,871	150,000	182,374

New job creation slowed down considerably in 1995, with only 99,000 jobs created compared with 382,000 the previous year. Most jobs created in 1995 were part-time. Approximately 22,000 full-time jobs were lost during that same year. Unemployment remained high, at around 9.6%. This is reflected in the decrease in the number of vacancies both notified and filled in 1995-96.

Activities	Achievements in 1995-96
Labour Market Information	
• Occupational Skills Standards	Standards were developed in 70 non-regulated occupations, which provide detailed descriptions of work in these particular occupations and facilitate labour mobility and improvement in training curriculum, in cooperation with private- sector and labour organizations
• Career Information	Detailed career information was prepared and distributed to assist Canadians in planning careers. Materials were specifically designed to facilitate school-to-work transition for youth

Activities	Achievements in 1995-96
<p>Electronic Labour Exchange (ELE)</p> <ul style="list-style-type: none"> The ELE is a computer-based system designed to match job opportunities with job seekers, cheaply and quickly in a self-service mode 	<p>ELE testing began in September 1995 as a pilot in the National Capital area. ELE has generated a great deal of interest from employers and job-seekers. The matching rates are a good indication of its success. Even at the pilot stage, 65-75% of employers obtained an exact match and 15% a near match</p>

—**Youth Initiatives:** These initiatives contribute to the development of a skilled Canadian work force through the support of activities intended to increase the work and learning opportunities of young people. In 1995-96, HRDC maintained its efforts to facilitate school-to-work transition through the Student Summer Job Action Program, Youth Service Canada and Youth Internship Canada.

—**Student Summer Job Action:** This program included five components to provide young Canadians with work experience and labour-market information and assistance during the summer months. Activities such as Summer Career Placements, Canada Employment Centres for Students, Student Business Loans, Partnership in Promoting Summer Employment and the Native/Black Internship Program were conducted in 1995-96.

—**Youth Service Canada:** This program focused on the acquisition of work-related and personal skills through team participation in community service. Projects emphasized both the needs of groups of young people facing greater employment challenges and community priorities such as community safety.

—**Youth Internship Canada:** This program contributed to the development of a skilled Canadian work force through the support of initiatives intended to provide skills development and work experience for young people.

Figure 4: Youth Participants

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Student Summer Job Action	64,654	73,871	34,798	44,367
Youth Service Canada	N.A.	1,542	2,500	2,813
Youth Internship Canada*	N.A.	5,002	24,000	24,715
Summer Youth Service Canada	N.A.	N.A.	10,000	8,586
Total Number of Participants	64,654	80,415	71,298	80,481

* Includes school-based, community-based, sectoral, youth experience and youth entrepreneurship.

N.A. — Not Applicable

2. Learning and Literacy

—**Learning:** This component supports the development and improvement of the quality of Canada's human resources through the promotion of lifelong learning. This is accomplished by enhancing access to, and opportunities for, education and by increasing the awareness and participation of Canadians in the area of literacy, including the development, implementation and review of a broad range of federal policies and programs, delivered in partnership with provinces and territories, training institutions and community organizations. Key results for Learning are assessed in terms of increased access to education, measured by the number of certificates issued and loans negotiated as a result of a means test (see figures in Supplementary Information section), and increased access to international education through student mobility (mobility grants awarded through international educational consortia).

—**Canada Student Loans Program (CSLP):** The CSLP provides assistance to students by providing them with access to capital they may not otherwise have and by fully subsidizing the cost of interest while they are in full-time studies. Student loans are not intended to meet all the costs of education, but are expected to supplement resources available to students from their own earnings, their families and other student awards. (See Section IV Supplementary Information for CSLP Statutory Report.)

—**Learning Technologies:** The Learning Initiatives Fund was established to encourage and support initiatives that contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system. As of October 1996, approximately 18 projects were funded for a total of \$1.6 million.

—Literacy

- In 1995-96, the National Literacy Secretariat (NLS) funded over 500 projects for a total of over \$24 million. Approximately 400 projects were joint federal-provincial/territorial initiatives. They were national in scope, sponsored by the voluntary sector, business, labour, professional associations, and other community agencies involved in literacy.
- An independent program evaluation (August 1995) contained high praise for the NLS, its mission and achievements. The most significant finding is that "there continues to be a need for federal intervention in literacy."
- Canada was the lead country of the *International Adult Literacy Survey* (IALS), which measured literacy across international boundaries. The international comparative report, *Literacy, Economy and Society*, was jointly published by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and Statistics Canada in December 1995. The follow-up report of Canadian results, *Reading the Future: A Portrait of Literacy in Canada*, was released by Statistics Canada, the NLS and HRDC in September 1996. Both releases were well received.

3. Strategic Partnerships

In 1995-96, the Strategic Partnerships component of the HRI business line was consisted of a variety of labour-market and social-development initiatives delivered through partnerships with provincial and territorial governments, and private-sector and community-based organizations. These partnerships were designed to meet the socio-economic needs of Canadians and to contribute to their self-reliance in the labour market. Key results are measured in terms of private-sector investment in training.

—**National Sectoral Partnerships:** The National Sectoral Partnerships component increased and improved private-sector investment in the development of their human resources, improved the labour market relevance of the Canadian learning system, and insured the adoption of best practices and delivery models to help Canadians at higher risk of unemployment obtain and keep jobs. In 1995-96, this was accomplished through:

- **Sector Councils**, joint employer-employee organizations that provide a neutral decision-making forum to determine human resources issues within the sector and to develop and implement a sectoral human resources strategy;
- **Skills Upgrading Funding**, under which short-term (up to three years) government funding is given to the private sector to initiate national training or training-related activities (costs are shared between the Government and the private sector);
- **The National Tourism Job Creation and Training Initiative**, which began in 1994-95, provided funding for job creation, training and skills upgrading in the tourism industry as part of the Government's Jobs and Growth Strategy. It was designed to increase the level of activity in the industry by creating short- to medium-term jobs. Partners include the Western Economic Diversification, the Federal Office for Regional Development, Quebec, and the Atlantic Canada Opportunities Agency and Industry Canada;
- **Occupational Standards**, which are industry-accepted descriptions of what people must know and be able to do to perform their job; and
- **Industrial Adjustment Service (National) Agreements**, to encourage labour and management groups to work together on human resources challenges involving broad structural changes within industrial or occupational sectors.

For each dollar invested by the federal government, \$1.75 was invested by the private sector in the development of human resources strategies and the improvement of skills.

National Sectoral Partnerships

Activities	Achievements
Skills Upgrading Supplements	8 multi-year agreements were in place, for a total expenditure of \$9.387 million in 1995-96
Sector Councils	20 councils received either operational or developmental funding in 1995-96, for expenditures of \$6.899 million; two councils were self-sufficient
National Tourism Job Creation and Training Initiative	The federal government contributed \$54,837,486 to this initiative in 1995-96. 11,998 young people participated in the program across Canada. Of these 6,679 received training and 5,319 obtained jobs or became self-employed. Total expenditures were slightly below the \$60 million amount originally allocated for the program in 1995-96
National Sectoral Adjustment Service	71 agreements were in place at the national level between labour and management groups in specific industrial or occupational sectors, with a federal contribution of \$5.291 million
National Occupational Standards	21 multi-year agreements were in place in 1995-96. These agreements relate to the adoption and use of occupational standards by training providers. Expenditures totalled \$5.598 million

—**Aboriginal Partnerships:** Fiscal year 1995-96 was the last year of the five-year Pathways to Success strategy. During 1995-96, HRDC and the Aboriginal Boards made joint decisions affecting \$200 million and 27,000 participants. Starting April 1, 1996, local Aboriginal Management Boards continue to operate in select areas of the country where Regional Bilateral Agreements are not yet fully operational. However, the goal of the new relationship is to replace the current Pathways structures, including Local Boards, with Regional Bilateral Agreements between HRDC and Aboriginal groups for the delivery of labour market programs and services to Aboriginal people.

—**Program for Older Workers Adjustment (POWA):** During 1995-96, 191 major layoffs were designated and POWA annuities were purchased for 1,933 eligible workers at a cost of \$41 million to the federal government and \$16 million to provincial governments.

—**Labour Adjustment Benefits Program:** Payments of \$25 million were made to eligible older workers. The number of beneficiaries decreases each month because

beneficiaries leave the program when they reach 65 years of age. At the end of March 1996, 1,236 beneficiaries remained.

—**Strategic Initiatives:** The Strategic Initiatives Program was created in 1994. Strategic Initiatives provides a mechanism to demonstrate innovative approaches in the areas of employment, learning and education, and income security and services. Strategic Initiatives involves partnerships between federal, provincial and territorial governments (cost shared 50/50) and Aboriginal groups (funding provided by the federal government).

—**Canada Assistance Plan:** 1995-96 was the final year for cost-sharing of social assistance expenditures with provinces and territories under the Canada Assistance Plan (CAP). Effective April 1, 1996, CAP was replaced by the Canada Health and Social Transfer (CHST), which combines, in a single transfer program, federal support to the provinces and territories for health, post-secondary education, and social assistance and services.

—**Vocational Rehabilitation of Disabled Persons:** Under the provisions of the *Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, HRDC shares approved provincial costs to enhance the employability of persons with disabilities through provincial programs and community agencies, with services such as vocational training, job placements, technical aids and personal supports.

Activity	Achievements in 1995-96
Strategic Initiatives	A total of 24 initiatives had been approved at the end of 1995-96. Provinces and territories had committed about \$275 million to support Strategic Initiatives pilot projects. Nine of these initiatives began in 1995-96 in British Columbia, Nova Scotia, Quebec, Yukon and Saskatchewan. Many of these projects are two- and three-year initiatives. At the end of 1995-96, program funds expenditures totalled \$85.42 million
Canada Assistance Plan	Wind down of activities under the Canada Assistance Plan and consultations for the implementation of the Canada Health and Social Transfer
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	200,000 persons with disabilities were assisted for a total program expenditure of \$168 million

II. Key Results Measurement Strategies

National follow-up surveys of Employment clients, which were conducted by mail three months after participation in an Employment program, have been suspended since January 1995, pending redesign of programs and review of follow-up mechanisms.

It should be noted that the number of clients returned to work reported for 1995-96 has been estimated by effecting a historical analysis of the impact rates of Employment programs (number of clients returned to work or in further training) over the past 3 to 4 years. It is not possible at this time to provide a further breakdown of these figures by designated groups.

2. Employment Insurance Income Benefits**A. Business Line Profile**

The objective of the Employment Insurance Income Benefits activity is to promote economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for benefits.

B. Financial Summary**Figure 5: Spending Trend**

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Operating expenditures	461,447	445,768	422,100	476,692
Revenue Canada Taxation - EI Act	48,045	46,466	79,512	81,187
Total gross expenditures	509,492	492,234	501,612	557,879
Recoverable expenditures from the EI Account	(501,439)	(487,490)	(456,327)	(510,711)
Total net expenditures*	8,053	4,744	45,285	47,168

* Beginning April 1, 1995, the accounting treatment of costs associated with employee benefit plans was changed. The procedure now entails the direct recovery of costs from the EI Account.

C. Business Line Performance

What follows is a list of result commitments and the corresponding achievements for the 1995-96 period.

Employment Insurance Income Benefits

The EI Income Benefits activity comprises three major functions with specific service objectives and measured output. These are:

- Claims Processing: receiving claims for benefit and determining initial and ongoing entitlement to benefits;
- Claims Pay: issuing benefit warrants by the Information Technology Centres; and
- Insurance Control: preventing, detecting and deterring fraud and abuse.

Performance of the Claims Processing function is measured on the basis of efficiency (output per productive full-time equivalent) and operational effectiveness (timeliness and accuracy of service). Productivity is expressed in terms of the amount of productive time staff (clerical support and EI Agents) are directly engaged in processing EI claims. In the case of Insurance Control, performance is measured by overpayment detection and prevention. Resource justification is based on maximizing service and control. Information on previous performance is used as a starting point, and the impact of new or changed legislation, policies and procedures is estimated through pilot projects or by applying time standards.

The following figure provides details on the changes in workload from year to year.

Figure 6: Workload

	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Claims Processing				
Initial and renewal claims adjudication (000s)	3,301	2,990	3,086	3,155
Speed of Payment - Claims processed to first pay within 28 days ¹	N.A.	80%	90%	92%
Claims processing per productive FTE ²	1,083	1,074	1,053	1,214
Appeals considered within 30 days of receipt	85%	88%	90%	92%
Claims Pay				
Warrants issued ³ (000s)	36,969	31,599	27,507	28,275
Insurance Control				
Investigations completed ⁴ (000s)	1,086	1,008	1,200	1,066
Total Savings - Insurance Control ⁴ (000s)	449,600	480,600	660,000	624,400
Centralized Operations				
Premium reduction applications processed ⁵ (000s)	40	40	40	40
Number of annuity contracts administered (000s) ⁶	156	149	142	142
Number of SIN cards issued (000s)	951	926	974	1,000
Support Services				
Previously undetected overpayments and underpayments as percentage of total benefit payments ⁵	3%	4%	4%	4%

1. Data not available prior to 1994-95.

2. Productivity is expressed in terms of productive full-time equivalents. Only productive time is considered, removing training and leave time and adding overtime.

3. Starting in 1993-94, legislation reduced the maximum number of weeks of entitlement (i.e. Bill C-17).

4. Lower in 1996-97 than in 1995-96 due to overall reduction in resources arising from February 1995 Budget.

5. Presented for the calendar year.

6. Financial Statements of the Government Annuities can be found in the Specified Purpose Accounts section, Volume 1 of the Public Accounts of Canada.

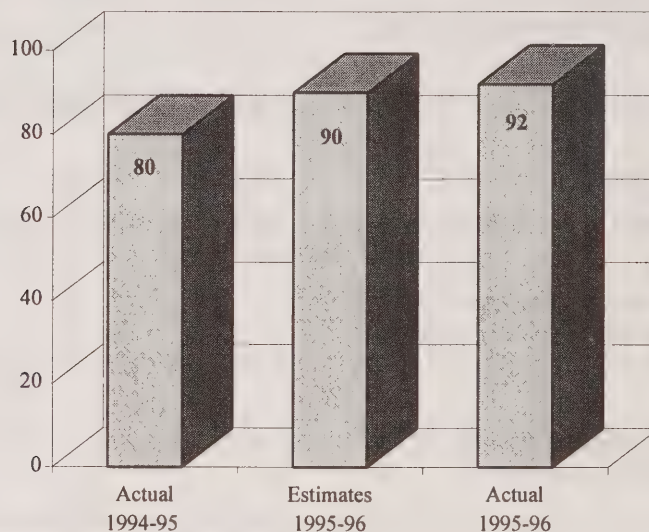
The main priorities for 1995-96 were to improve service, cost-effectiveness, efficiency and quality of claims processing as well as program controls. In line with new initiatives already introduced, a number of pilot projects were planned to further streamline the delivery of the EI Program. The most significant of these pilot projects included the provision for claimants to file applications and bi-weekly report cards by phone and the removal of the requirement for sickness, maternity, parental and apprentice trainees to file bi-weekly report cards.

Claims Processing

In 1995-96, the number of claims processed per productive full-time equivalent was 1,214, an increase over the Main Estimates level of 1,053.

This significant increase in productivity is directly attributable to the accelerated pace in administrative improvement through reengineering the delivery process, streamlining procedures and improving technological support.

Figure 7 : Speed-of-Payment (percentage of claims processed to first pay within four weeks of registration)



During 1995-96, an 92% speed-of-payment was achieved against the estimated 90% target.

- Speed-of-payment is measured as the percentage of claims processed to first payment within four weeks (28 days) of registration. This is the soonest a claimant can normally be paid.

Insurance Control

For the year 1995-96, the investigation of probable and potential abusers, and verification that employers and claimants issue correct and accurate information, resulted in some 1,066,264 investigations and total savings of \$624.4 million versus an estimated \$660 million.

There was a slight decrease in total savings and investigations completed compared with the figures estimated for 1995-96. The result is attributable to lower rates and shorter durations of claims and the fact that many new resources were added and that the period to reach full operational capacity was longer than anticipated. Also, projected increases in total savings stemmed from new initiatives, which included agreements with other federal and provincial departments. Some of these agreements are still under negotiation.

Support Services

The Comprehensive Tracking System measures the accuracy of benefit payments by identifying the incidence of undetected overpayments and underpayments in categories of errors internal and external to HRDC.

In calendar year 1995-96, the level of undetected overpayments and underpayments was 4.24%. Although there was a slight increase, the results are well in line with the previous year.

3. HRCC Management & Joint Services**A. Business Line Profile****Key Initiatives**

The business line provides for a number of joint program delivery and management activities that support activities across a number of business lines and that cannot be directly allocated to any one of them. Most full-time equivalent resources for this business line are in the field, which includes Regional Directors, Area Managers, HRCC (Human Resource Centres of Canada) Managers and their administrative support staff.

During 1995-96, the major initiatives affecting this business line were planning for Service Delivery Network implementation and accommodation of continued restraint from the 1995 and previous federal budgets.

B. Financial Summary**Figure 8: Spending Trend**

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Total gross expenditures	240,195	249,810	165,076	249,486
Recoverable expenditures from the EI Account	(207,106)	(209,766)	(123,990)	(198,862)
Total net expenditures*	33,089	40,044	41,086	50,624

* Main Estimates data does not include additional funding received during the year, such as Severance Pay, Maternity Allowances, the Departure Incentives and the internal re-allocation of operating resources among Votes and business lines.

C. Business Line Performance**Key Results and Measurement Strategies**

Key results are identified in terms of effective and efficient program delivery and client services. The assessment of its effectiveness and efficiency is based on the success of other business lines (i.e. Human Resources Investment, EI Income Benefits, Labour, and Income Security) in meeting their objectives.

4. Labour

A. Business Line Profile

The primary objective of the Labour business line is to promote and sustain stable industrial relations and a safe, fair and productive workplace within the federal labour jurisdiction; and more generally, to collect and disseminate labour and workplace information and to foster constructive labour-management relations.

B. Financial Summary

Figure 9: Spending Trend

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Operating Expenditures	152,120	149,987	149,749	151,142
Grants and Contributions	6,834	7,742	7,429	5,567
Statutory Transfer Payments	7	7	10	7
Gross Total	158,961	157,736	157,188	156,716
Less: Revenue/Cost Recovery	53,925	38,884	53,500	36,850
Total Main Estimates	105,036	118,852	103,688	119,866

Figure 10: Spending Trend by Service Lines

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Service Lines				
Industrial Relations	15,592	13,339	11,379	10,489
Labour Operations	35,890	32,093	31,128	33,177
Federal Workers' Compensation	103,521	100,849	102,837	99,988
Legislation, Policy, Research and Management	3,958	11,455	11,844	13,062
	158,961	157,736	157,188	156,716
Less: Revenue credited to the Vote	53,925	38,884	53,500	36,850
Net Expenditures	105,036	118,852	103,688	119,866

C. Business Line Performance

Industrial Relations - a stable industrial relations climate as measured by indicators such as the number of work stoppages and days lost as a percentage of total time worked.

Figure 11 illustrates the potential and actual demand for mediation and conciliation assistance. The potential mediation and conciliation case load consists of bargaining situations involving the renewal of expiring collective agreements and the reopening of current agreements, plus bargaining for first collective agreements as a result of new certification issued by the Canada Labour Relations Board (CLRb).

The *Canada Labour Code*, Part I, requires that all differences over the interpretation or administration of a collective agreement "rights disputes" be resolved without stoppage of work. Requests to the Minister for the appointment of arbitrators to resolve these differences emanate directly from the parties, who also assume the costs of the grievance arbitrations.

Under Part III of the Code, requests for referral of alleged dismissal complaints to adjudication, lodged by employees not subject to a collective agreement, are made to regional offices and are referred for appointment only after efforts to bring about a settlement have failed. Thus, only cases referred for ministerial appointments are considered in the calculation of workload. Wage recovery referees under Part III of the *Canada Labour Code* are also appointed (see Figure 12).

Figure 11: Collective Bargaining under the Canada Labour Code and the Federal Mediation and Conciliation Service Case load

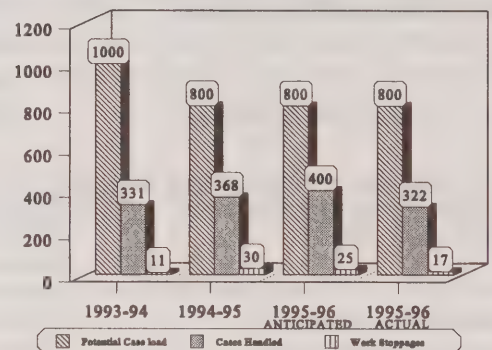


Figure 12: Arbitration Case load

	Part I			Part III	
	Requests	Cases Settled ^{1 & 2}	Arbitrators Appointed ²	Adjudicators Appointed	Referees Appointed
1993-94	74	59	57	334	22
1994-95	76	84	40	239	124
1995-96 Planned	80	30	50	350	140
1995-96 Actual	44	22	43	274	134

1. Differences resolved before appointment of arbitrator.

2. "Cases settled" and "arbitrators appointed" relate to requests either received in the current fiscal year or carried over from previous years.

The primary measure of effectiveness of Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS) is the percentage of cases settled without a work stoppage, as indicated in Figure 13. Despite a variety of outside influences affecting the collective bargaining in the federal jurisdiction, FMCS has consistently achieved a settlement rate, without work stoppage, of about 90%. During 1995-96, the settlement rate was 93%.

Legal work stoppages occurred in 15 disputes, while two continuing work stoppages were carried over from the previous year. These stoppages accounted for a loss of 48,725 working days. These days lost represent only 0.03% of all work time in the federal jurisdiction. Figure 14 details person-days lost in 1995-96 due to legal strikes/lockouts in federal jurisdiction by industry.

Figure 13: Effectiveness Measure - Mediation and Conciliation Services

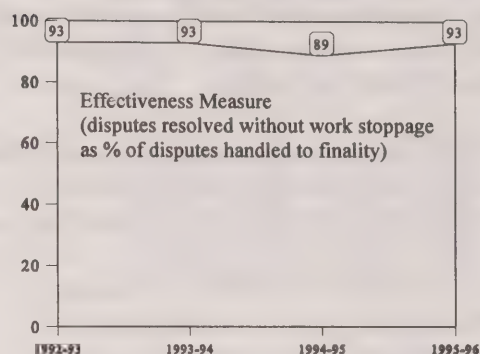


Figure 14: Person-Days Lost Due to Strikes/Lockouts in Federal Jurisdiction (Fiscal year 1995-96)

	Number of Disputes	Number of Stoppages*	Person-Days Lost
Air Transportation	35	2	3,480
Banking	9	-	-
Broadcasting	40	2	1,420
Communications	11	2	750
Grain Handling/Feed and Flour Mills	17	1	21,340
Mining/Atomic Energy	8	-	-
Longshoring/Port Operations	18	-	-
Railway Transportation	11	-	-
Shipping and Navigation	24	1	1,520
Trucking and Ground Transportation	129	6	18,735
Miscellaneous	20	3	1,480
Total	322	17	48,725

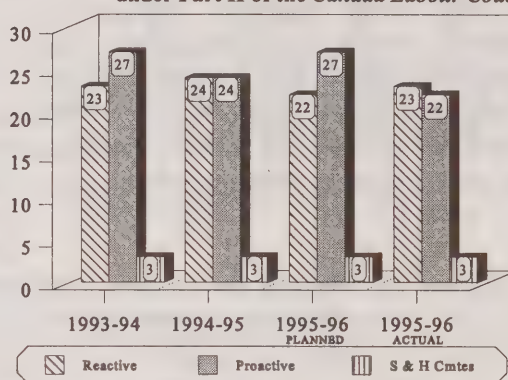
* Includes ongoing disputes and work stoppages carried over from fiscal year 1994-95.

Modernization of the Canada Labour Code, Part I - In June of 1995, a task force was established to conduct an independent review of all aspects of Part I of the Code, to identify options and make recommendations for legislative changes. The Minister of Labour publicly released the Task Force's report titled, "Seeking a Balance", in February 1996 and indicated that further consultation would follow.

Labour Operations - a safe, healthy and equitable work environment as measured by indicators such as work injury and fatality experience, fire losses, resolution of workplace disputes, and increase in representation of designated group members under Employment Equity.

Reactive activities of Labour Affairs Officers (LAOs) include response to complaints under Part II, refusals to work and accident investigations. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections and safety audits under Part II. Safety and health committee activities relate to assistance and counselling provided in the establishment and maintenance of safety and health committees and/or representatives as required by the Code (see Figure 15).

Figure 15: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part II of the Canada Labour Code



The number of non-compliance cases (see Figure 16) found during inspections has remained high. Inspection guidelines are used to ensure greater uniformity in the application and reporting. The total number of complaints has remained high because of the high levels of concern employees have for safety and health in the workplace. The number of cases found in non-compliance has been relatively consistent (see Figure 17).

Figure 16: Inspections under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance

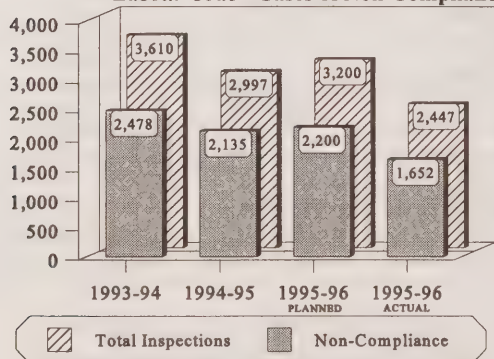


Figure 17: Complaints under Part II of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance

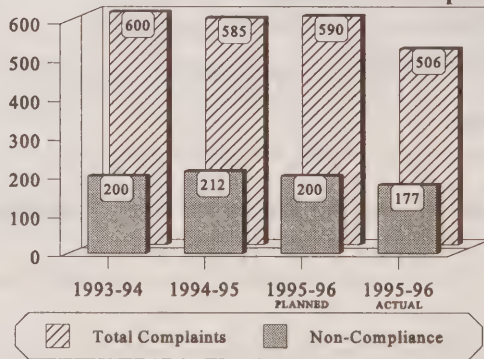


Figure 18: Percentage of Time Spent by Type of Activity under Part III of the Canada Labour Code and the Fair Wages and Hours of Labour Act

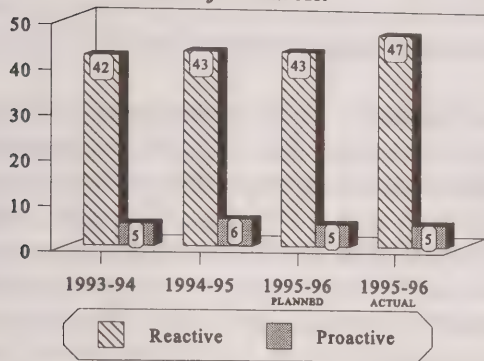
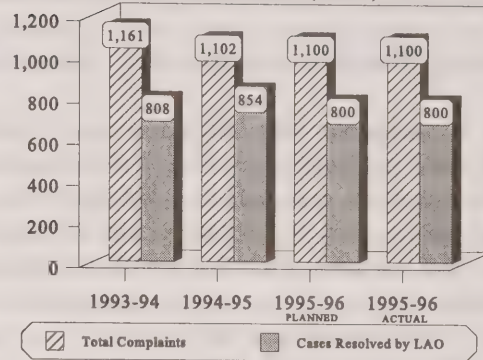


Figure 19: Unjust Dismissal Cases Resolved Without Adjudication by Labour Affairs Officers (LAOs)



LAOs also devote time to reactive and proactive activities under Part III (see Figure 18) and to fire prevention services. Reactive activities include responses to complaints under Part III and unjust dismissal complaints. Proactive activities are those related to the promotion of programs, counselling, planned inspections, wage surveys and equal pay activities. As presented in Figure 18, these two workload indicators have remained stable, and no change is anticipated.

Figure 20: Inspections under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance

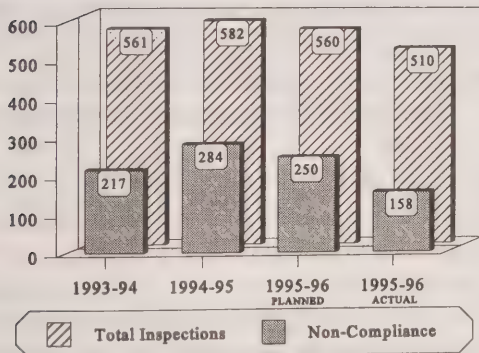
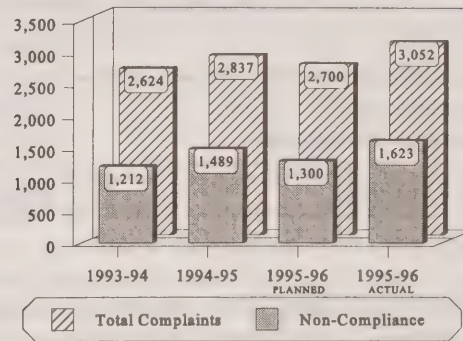


Figure 21: Complaints under Part III of the Canada Labour Code - Cases of Non-Compliance



Performance indicators are in the areas of inspection activities and complaint activities. A comparison is established between the total number of activities and the number of cases of non-compliance where violations of the provisions of Part III of the Code were found (see Figures 20 and 21) and the number of cases settled by LAOs, the balance of which are referred for adjudication (see Figure 19). The proportion of unjust dismissals settled by LAOs provides an indicator of their effectiveness in dealing with employer and employee alike. This past year the success rate was 73% (75% is the performance target).

Fire investigations or reporting were carried out on 48 fires involving government property in 1995-96. The Federal Contractors Program (*Employment Equity Act*) has successfully completed 98 reviews, which consist of first, second and third phase compliance reviews.

Federal Workers Compensation - fair, equitable and uniform processing of claims.

Approximately 340,000 employees of federal departments and Crown agencies are eligible for benefits under the *Government Employees' Compensation Act* (GECA). Compensation determinations are made by provincial Workers Compensation Boards and Commissions which provide the service pursuant to administrative agreements with the Minister of Labour. Federal Workers Compensation Service (FWCS) also provides supplementary compensation payments to certain widows of merchant seamen under the *Merchant Seamen Compensation Act*; adjudicates injury compensation claims made by federal penitentiary inmates under the *Corrections and Conditional Release Act* on behalf of the Solicitor General of Canada, and administers the Public Service Income Plan on behalf of the Treasury Board Secretariat for survivors of employees slain on duty.

FWCS recovers compensation and administration costs under the GECA from federal Crown agencies. Approximately 40% of total costs are recovered. Costs incurred on behalf of federal government departments are paid out to the Consolidated Revenue Fund. Figure 22 indicates the number of GECA transactions processed by provincial Workers Compensation Boards and Commissions from 1992 to 1995.

Figure 22: Number of Government Employees' Compensation Act Transactions Processed by Provincial Workers Compensation Boards, 1992 to 1995

	1995	1994	1993	1992
New transactions	18,044	19,721	20,902	21,346
Continuing transactions	18,780	18,802	18,641	21,080
Total transactions	36,824	38,523	39,543	42,426

Legislation, Policy, Research and Management - timely and effective legislation, regulations and policies that balance economic and social needs and ensure constructive workplace environments; improved cooperation on labour issues with unions, business and governments, in Canada and internationally; and improved quality of, and access to, workplace information.

Modernization of Part II of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) - Government officials and clients have suggested various changes to Part II to align it with occupational safety and health legislation in other jurisdictions and to provide flexibility for new approaches to regulations and program delivery consistent with current government policies. A tripartite legislative Committee and Subcommittee consisting of representatives from labour, management and government was established. Agreement has been reached on 95% of the changes.

The proposed changes include the establishment of a workplace prevention program; a stronger role for workplace health and safety committees and representatives to resolve occupational health and safety issues; a broader definition of danger and streamlined work-refusal resolution process; a more effective appeal process; an increase in fines and penalties; and a more flexible and effective delivery of the program by the Department.

The North American Agreement on Labour Cooperation (NAALC) - In March 1996, Canada hosted a trilateral and tripartite conference on Industrial Relations for the 21st Century in Montreal, with over 150 participants from Canada, the United States and Mexico. On July 11-12, 1996, a symposium on child labour in North America was held to begin preparations for a February 1997 conference on reducing the participation of children in the North American labour force and protecting young workers. Preparations are also underway for the first North American Occupational Safety and Health Week in June 1997.

Canada-Chile negotiations toward a bilateral labour cooperation agreement have concluded and the agreement will come into effect in June 1997. Canada and Chile have agreed on a Cooperative Work Program for 1997 that would include both government-to-government and tripartite sessions on major labour law issues in both countries.

At the International Labour Conference of the International Labour Organization (ILO) that took place in June 1996, the Canadian delegation was headed by a Labour Program representative. New standards for home-workers were adopted. Child labour was also discussed at the informal tripartite meeting at the ministerial level. The ILO has decided to put child labour on the agenda of the 1998 annual conference. Also, the 267th session of the ILO governing body, together with meetings of its various committees took place in November 1996 in Geneva. It focused on ILO reform and modernization, particularly with respect to budgetary planning and standards-setting activities and strategic directions and priorities for the organization. It will continue its discussions and work on the social dimensions of the liberalization of international trade and globalization. Canada plays a lead role in all these areas.

Bill C-64, *An Act Respecting Employment Equity*, received Royal Assent on December 15, 1995. The new *Employment Equity Act* and its Regulations came into force on October 24, 1996. Labour officials are developing ministerial guidelines, in close collaboration with the Canadian Human Rights Commission (CHRC), that will provide a framework intended to assist employers in meeting their obligations under the new Act. Criteria for the implementation of employment equity by employers who fall under the Federal Contractors Program (FCP) are also under review. A joint client consultation group is being formed to review and provide comments during the developmental stages of the guidelines and FCP criteria. In addition, Labour officials are working with the Treasury Board Secretariat in the development of Employment Equity Regulations that will apply to the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police. Consultations are also taking place with the Canadian Labour Congress and other client groups on the collaboration and consultation provisions in the new Act.

Bill C-35, an Act to amend the Minimum Wage provisions of Part III of the *Canada Labour Code*, received Royal Assent and came into force on December 18, 1996. This amendment automatically incorporates the provincial and territorial general adult minimum wage rates, as they are established from time to time, as the federal minimum wage rates. The Minister emphasized that this approach in setting the minimum wage rates is in keeping with efforts by the Government to work in cooperation with the provinces to reduce duplication and overlap.

The Part III Review Task Force has commenced a two-year review of Part III of the *Canada Labour Code*, initially focusing on stakeholder priorities and more effective means of applying the legislation. As well, the Task Force is reviewing the issues surrounding the *Fair Wages and Hours of Labour Act*. The purpose of the Act is to make provisions that contractors involved in federal construction contracts pay employees fair wages. The wage portion of the Act is administered by the Labour Program. Labour officials are reviewing the concerns of various stakeholders and will prepare options for ministerial consideration in early 1997.

With respect to the dissemination of information, a Labour Program Web site is now in place on the Internet. There is an ongoing review of information products, such as publications, aimed at streamlining, merging, cost-saving and modernizing. It is anticipated that the results of this study will be marketed in 1997-98.

5. Income Security

A. Business Line Profile

The objective of the Income Security business line is to promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians through the delivery of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) programs. These programs provide benefits to seniors, the disabled, survivors and migrants. The management and delivery of these programs are completely integrated.

The business line operated in a context of significant and continuing change during 1995-1996. In addition to ongoing operations, the business line needed to accommodate a number of legislative changes into operations that were being reengineered through the Income Security Program Redesign Project, which is described in detail on page 3-35 and in Section IV - Capital Projects. The business line was also faced with the need to increase efforts to control program costs in order to keep programs sustainable and ensure that benefits were reaching only those people who were eligible.

B. Financial Summary

Figure 23: Spending Trend

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Operating expenditures	181,770	202,947	246,576	231,199
Statutory transfer payments				
Old Age Security basic (OAS)	15,027,136	15,478,361	16,024,000	15,998,567
Guaranteed Income Supplement (GIS)	4,446,274	4,604,118	4,694,000	4,627,765
Spouse's Allowance (SPA)	429,328	428,926	436,000	407,515
Children's Special Allowances (CSA) ¹	36,217	38,569	43,000	0
Family Allowances (FA) ²	6,949	0	0	0
Subtotal	19,945,904	20,549,974	21,197,000	21,033,847
Total gross expenditures	20,127,674	20,752,921	21,443,576	21,265,046
Recoverable expenditures from the Canada Pension Plan (Operating)	(93,500)	(104,350)	(120,098)	(111,832)
Total net expenditures	20,034,174	20,648,571	21,323,478	21,153,214

1. The administration of the Child Tax Benefit eligibility function and the Children's Special Allowances Program has been transferred to Revenue Canada effective August 28, 1995. The Actual 1995-96 comparative information for the Children's Special Allowances statutory payments is reported under Revenue Canada.
2. Family Allowance payments in 1993-94 represent only the retroactive payments under Family Allowances Program. The Family Allowances Program was replaced by the Child Tax Benefit effective January 1993. The Child Tax Benefit payments were funded under Revenue Canada.

C. Business Line Performance**I. Key Initiatives****Implementation of legislative changes**

Activity	Accomplishments (1995-96)
Repayment of OAS Benefit	<ul style="list-style-type: none">• legislation implemented (systems support, training, communications)• 70,000 recipients abroad affected
Non-resident Tax Withhold	<ul style="list-style-type: none">• legislation implemented (systems support, training, communications)• 98,000 OAS and CPP recipients abroad affected
CPP legislative changes	<ul style="list-style-type: none">• participated in consultations• researched proposed legislation• analyzed impacts on business line

Changes to Repayment of OAS Benefit: Starting in July 1996, the OAS repayment is being deducted from the monthly OAS payments of higher-income seniors. Formerly, this repayment was done at tax time the following year. The new measure streamlines administration of the program. Most of the preparation and legislative activity to support this change took place in 1995-96.

Non-resident Taxes: Two measures were implemented, affecting non-resident recipients of OAS and CPP benefits for tax purposes, designed to ensure greater equity of treatment between residents and non-residents of Canada. The first measure, the OAS Recovery Tax, is equivalent to the domestic repayment of benefit. OAS recipients abroad are required to submit an Old Age Security Return of Income (OASRI) form. Monthly deductions to cover the Recovery Tax began in August 1996 based on Revenue Canada's assessment of the OASRI. Those who did not submit the OASRI on time, were subject to suspension of their OAS benefits, effective in July 1996. For the first year only of this provision being in place, the suspension was delayed until February 1997 to give pensioners extra time to submit the required forms. Most of the preparation and legislative activity to support this change took place in 1995-96.

The second measure is the Non-resident Withholding Tax. Effective January 1996, up to a maximum of 25% is being deducted from monthly OAS and CPP payments made to recipients who are non-residents of Canada, for tax purposes. Non-residents may apply to be taxed, as if they were Canadians, by filing a special form with Revenue Canada. If Revenue Canada approves their application, tax withheld can be reduced or eliminated.

Improvements to the GIS Renewal Process

Activity	Accomplishments (1995-96)
GIS Renewal Simplification	<ul style="list-style-type: none">• Revenue Canada income information available earlier• estimated \$4.8 million reduction in overpayments

Up to 250,000 seniors annually had their GIS benefits suspended because they failed to submit their annual application on time. In 1995, information from Revenue Canada, when available, was compared with information received directly from clients who had applied prior to initial payments being made. This improved the accuracy of payments and reduced overpayments.

CPP Disability Management

Activity	Accomplishments
Disability client reassessment	<ul style="list-style-type: none">• 21,500 cases reassessed between April 1993 and October 1996• 34% of reassessed benefits ceased• \$66 million in savings to CPP Account• \$23.9 million in overpayments identified
Vocational Rehabilitation	<ul style="list-style-type: none">• over 21,000 files reviewed between 1993 and 1996• 187 of the 700 cases referred to private companies were successfully rehabilitated between April 1993 and March 1996• 227 rehabilitations of clients in progress at the end of March 1996
Regionalization of adjudication/ appeals processing	<ul style="list-style-type: none">• Regional pilots completed in June 1996.
Partnerships and Information Sharing	<ul style="list-style-type: none">• new information sharing agreements signed with Provinces of Newfoundland, Manitoba, Saskatchewan and British Columbia• partnership expanded with Régie des rentes du Québec
Manage mispayments	<ul style="list-style-type: none">• Random samples completed to determine mispayment levels

Activity	Accomplishments
Medical Appeals Processing	<ul style="list-style-type: none">• Program integrity activities:<ul style="list-style-type: none">- management of 22 suspected fraud cases- investigation of 811 third-party complaints• waiting time for initial review of the first level appeals reduced from 12 to 3 months• some 3,000 Review Tribunal cases heard• 368 appeals heard by Pension Appeals Board

A number of initiatives to enhance the management of the CPP Disability program continued during 1995-96.

- **CPP Disability Reassessment:** Efforts continue to reassess clients to establish continuing eligibility to benefits. From May 1993 to October 1996, over 21,000 of higher-risk reassessments were completed; 34% of reassessed clients had their benefits ceased, which produced savings in excess of \$66 million to the CPP Account. Resources have been secured until March 1998 to enhance these efforts.
- **National Vocational Rehabilitation Project:** A national pilot project to provide vocational rehabilitation to CPP disability beneficiaries was initiated. By March 31, 1996, 187 clients were successfully rehabilitated and rehabilitation efforts for 227 clients were in progress.
- **Regionalization of CPP Disability processing:** A number of successful pilots were completed in 1995-96, followed by the national roll-out of the adjudication and reconsideration processes closer to the clients as part of the new Client Service Delivery System under ISP Redesign. Adjudication guidelines were also revised and will continue to be enhanced to ensure consistent, high-quality and fair decision-making.
- **Partnerships/Harmonization:** Information sharing agreements continue to be negotiated with provincial governments, Workers' Compensation Boards and private insurers, to provide better service to mutual clients and to reduce duplication of efforts and overpayments of benefits.
- **Mispayment Management:** During 1995-96, a random sample was taken that is representative of the CPP Disability beneficiary population during the 1994 calendar year. While the sample revealed mispayments could be as high as 1.8% of total CPP Disability payout in 1994, the most likely estimate of mispayments is \$21 million, or 0.89% of the total CPP Disability payout of \$2.4 billion in 1994.
- **Adjudication of CPP Medical Appeals:** As of March 1996, the inventory of appeals totaled approximately 17,000 files. Of these, some 10,000 were first-level medical appeals, awaiting decision. Improved processes and staff training have

contributed to the efforts of eliminating the backlogs. The volume of second- and third-level appeals (Review Tribunals, Pension Appeals Board - PAB) is also increasing rapidly.

Income Security Program Redesign

Activity	Accomplishments
Presumptive Applications pilot	<ul style="list-style-type: none"> • pilot in Manitoba/Alberta completed • over 135,000 letters were sent to potential clients
Interactive Voice Response (IVR) Service	<ul style="list-style-type: none"> • IVR basic service installed nationally • survey indicates 75% of clients who used IVR satisfied with service • features: basic program information, change of address
Installation of new computers/software	<ul style="list-style-type: none"> • over 1,800 workstations equipped with PCs, furniture, telephones and telecommunications connections
Staffing/Training	<ul style="list-style-type: none"> • over 1,300 jobs described and classified • 930 training sessions completed on standard software packages • competency-based pilot project in Edmonton

A number of service delivery improvements are completed: a pilot project to send presumptive applications to potential clients in advance of their eligibility for benefits; introduction of basic Interactive Voice Response (IVR) telephone service; installation of new computer equipment with a fully functional network support; and extensive employee training on computer software. Regionalization of CPP Disability and appeals processing was completed in June 1996. Reengineered management processes are being piloted. See Section IV on Major Capital Projects for further details.

International Agreements

Activity	Milestones	Accomplishments(1995-96)
Negotiate Social Security Agreements	April 95-March 96	<ul style="list-style-type: none"> • 5 new agreements initiated • 1 new agreement signed • 4 existing agreements amended • amendments to 2 existing agreements initiated

A number of negotiations with other countries are in process to conclude new and/or amended existing agreements.

II. Key Results Measurement Strategy**Client satisfaction**

Activity	Accomplishments
<ul style="list-style-type: none">Client satisfaction surveys	<ul style="list-style-type: none">majority of clients satisfied with promptness, courtesy and staff knowledgeover 90% received payments on timeover 96% received payment at the right place

The last client survey was conducted in September and October 1995 in all three modes of service: telephone, walk-in and mail. Most of the surveyed clients were satisfied with the service in all modes of service. Surveys will continue throughout the implementation phase of ISP Redesign and will form a regular part of management activity after implementation.

Percentage of Telephone Client Demand Answered

As part of ISP Redesign, new telephone switches were installed in Vancouver, Victoria, Edmonton, Regina, Bathurst, Montreal, Ottawa, Hamilton and Scarborough. All switches are equipped with IVR systems. Clients will always have the option of talking to a Service Delivery Agent if so desired. A study of the IVR has been initiated to determine how it could be enhanced to further improve service to ISP clients. As of September 1996, clients in North America can access Income Security offices by calling one of two toll-free numbers. The 1-800 toll-free service allows clients to get basic information and advise the programs of a change of address 24 hours a day, 7 days a week. The 1-800 service gives the business line the ability to measure call demand and to use this information to improve service to clients. A national 1-800 service for the hearing-impaired (TDD) is now also available.

Speed of service for OAS and CPP benefit application processing

Activity	Accomplishments
<ul style="list-style-type: none">OAS ApplicationsCPP Applications	<ul style="list-style-type: none">national average processing time in 1995-96 was 13 to 26 daysnational average processing time in 1995-96 was 15 to 26 daysCPP Disability applications processing time varies from 45 to 55 daysCPP Retirement pension applications are processed on average in 1 to 2 days

“Speed of service” is defined as the average total number of days required to process an Old Age Security or a Canada Pension Plan benefit application. The average is calculated in elapsed time in working days from the receipt of the application to approval for pay or equivalent. The “through-put times” are determined by monthly random sampling at all mail processing centres across Canada. Throughout 1995-96, the national average “through-put times” for OAS applications ranged from 13 to 26 days. Similarly, CPP applications were processed within 15 to 26 days. The peaks in processing time occurred during the months of July and August, when productivity is reduced. It should be noted that these averages represent the aggregate times of applications for all benefit types. Processing times for distinct benefit types vary. Disability applications can be very complex and may take 45 to 55 days to process, while CPP Retirement pension and renewal applications for Guaranteed Income Supplement average 1 to 2 days. Ongoing improvements in computer technology, client accessibility (telephones), form simplification and other initiatives will contribute to improving the speed of processing of client applications.

6. Corporate Services**A. Business Line Profile**

The business line provides executive direction, policy development and management support services to the Department. This business line includes three functions.

Policy and Communications develops and evaluates policies and programs and provides communications services that enable the Department to achieve its corporate and business line objectives.

Corporate Management and Services provides corporate management, administrative, financial and human resources services to support departmental clients in achieving their business line objectives, consistent with overall government policies.

Systems develops and manages automated systems that support service delivery across all business lines.

B. Financial Summary**Figure 24: Spending Trend**

(thousands of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Operating expenditures	279,332	283,061	186,771	258,619
Accommodation and other PWGSC	123,748	126,713	116,787	108,627
Total gross expenditures	403,080	409,774	303,558	367,246
Recoverable expenditures from the EI and CPP accounts	(324,297)	(329,029)	(222,719)	(277,187)
Total net expenditures*	78,783	80,745	80,839	90,059

* Main Estimates data do not include additional funding received in year, such as Severance Pay and Maternity Allowances, the Departure Incentives and the internal re-allocation of operating resources among Votes and business lines.

C. Business Line Performance

Policy and Communications

Strategic Policy

Strategic Policy is responsible for policy development and the provision of strategic policy advice and recommendations to senior management and the Minister of HRDC to enable them to carry out the Department's mandate.

Particularly significant activities during 1995-96 included support for Employment Insurance legislation; development of youth employment initiatives; development of options to reform the public pension system; development of an annual evaluation plan to focus on departmental priorities and provide timely, concise information to senior management on lessons learned; supporting new labour market arrangements with provinces; and discussions with provinces on the Canada Health and Social Transfer and the social union more generally.

Communications Branch

Major achievements for Communications in 1995-96 included the development and implementation of communication strategies in support of the Social Security Reform and Program Review. Communications also provided communications advice, guidance and support to HRDC personnel on these matters.

Corporate Management and Services

Financial and Administrative Services

During 1995-96, Financial and Administrative Services (FAS) had the following achievements, in addition to ongoing activities:

The set-off of income tax refunds has become one of the most effective recovery tools available to HRDC. This resulted in direct and indirect recoveries of approximately \$63 million for Unemployment Insurance, Human Resource Investment, Income Security Program and Canada Student Loan overpayments in 1995-96, and \$191 million in total since its inception in 1992-93.

In 1995-96, FAS continued the planning phase of the National Accommodation Strategy, to bring all the organizational components of HRDC together to increase operational efficiency and reduce accommodation costs.

FAS initiated the Corporate Management System (CMS) initiative. The goal of CMS is to integrate HRDC corporate administrative systems, including the Materiel Management and Inventory System, Human Resources System, Financial Information System, and the Departmental Accounts Receivable System. Users will have access through a 'single window'

that will allow them to process their Financial, Procurement, Asset Management and Human Resource transactions. FAS developed and implemented a Departmental Accounts Receivable System (DARS), which is an integral component of CMS, to house all HRDC's accounts receivable. Audits and reviews concentrated on the operational issues related to the implementation of large expenditure programs.

Internal Audit Bureau

The Internal Audit Bureau (IAB) completed important projects including a review of The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS), where it assisted in resolving issues such as the establishment of a clear and concise mission and a single success indicator for the program. This enabled management to report the key objective of TAGS, the adjustment of clients out of the fishery. IAB conducted a preliminary assessment of the Income Security Program Redesign Project that helped management focus on realigning operational priorities. Finally, in reviewing the management of the Work force Reductions, HRDC was able to assess the barriers, successes and best practices regarding the successful implementation of this policy. Using the results of the first phase of this project, a review guide for managers who are asked to carry out work force reduction directives was produced.

Human Resources Branch

The Human Resources Branch (HRB) carried out its regular functions, while helping the organization manage the transition to a smaller and more flexible form. By the end of 1995-96, HRDC had achieved the first phase of reductions resulting from the 1995 Budget, or approximately 3000 Full-time Equivalents (FTEs). Most of this was accomplished through voluntary departure packages. Support for this process included assistance through a wide range of self-help seminars and other services.

To support new approaches to human resources management, HRB spearheaded a wide range of management development initiatives. The branch also made progress on several elements of a new approach, called the Integrated HR Model. This is designed to create a more flexible structure for organizing work and skill need. When complete, this will enable people to shift to meet emerging needs more easily and improve skill development processes.

Systems

In 1995-96, HRDC Systems produced a Strategic Information Plan (SIP) document that was circulated to all executives at NHQ and in the regions and to Treasury Board officials. The document provided a forecast of Systems major activities within the context of the Treasury Board Blueprint for Renewing Government Services using Information Technology. The document linked Systems activities to corporate priorities and departmental business lines. A major objective of the plan was to link the business, technologies, systems, information holdings and needs of the Department. It provided a framework for information sharing, consolidation of systems, improved productivity and an overall reduction of operating costs.

The Data Warehouse proof of concept was completed in 1995-96. The Data Warehouse provides the technology HRDC needs to make direct access to data on a cross-program basis from, and to, the places in the organization where it is needed. It provides a cheap, quick, proven alternative to modernize older systems. Three separate initiatives were planned to make use of this technology: the National Employer Database System (NEDS), the Services Outcome Measurement System (SOMS) and the Corporate Management System (CMS).

The final phase of the Equipment Replacement Strategy was completed in 1995-96, replacing all obsolete dumb terminals in local offices with micro-computers. In addition, Local Area Networks (LANs) have been installed in all 100 Human Resource Centres of Canada (HRCCs). These equipment upgrades are essential to the delivery of Employment Insurance (EI) benefits.

An example of providing automated support to employees who work out of offices is when HRDC's Labour Affairs Officers (LAOs) were provided with laptop computers, automated forms, cellular telephones, e-mail and fax capabilities. This provided LAOs with access to base office resources when in the field. This initiative was expected to reduce LAO time spent on an assignment by approximately 20%, thus increasing productivity. HRDC is currently investigating an expansion of this initiative to Insurance Investigation and Control (I&C) Officers.

C. Specified Purpose Accounts

1. Employment Insurance Account**A. Business Line Profile**

The Employment Insurance (EI) Account is a continuation of the Unemployment Insurance (UI) Account. It was established within the Consolidated Revenue Fund by the *Employment Insurance Act* to record transactions related to the EI Program. The EI Program is a compulsory and contributory social insurance program that provides income benefits to unemployed workers who are seeking work, who are participating in the employment benefit programs, or who are unable to work because of sickness, disability, pregnancy or care of newborn or newly adopted children. Financial assistance may also be provided to insured participants or organizations, including the provincial and territorial governments, under the employment benefits and support measures provisions, to assist eligible workers to get back into the job market. The employment benefit programs are similar to the previous developmental uses programs for work sharing, job creation, training and self-employment under the UI Act.

B. Financial Summary

The financial statements of the previous UI Account were prepared on a calendar year basis. Starting fiscal year 1997-98, the EI Account will be presented on a fiscal year basis rather than on a calendar year basis. The actual data presented in Figure 25 were restated on a fiscal year basis.

Figure 25: Spending Trend

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Regular	13,847	11,072	10,580	9,756
Sickness	422	424	445	433
Maternity	793	770	778	763
Parental	485	477	488	476
Adoption	5	5	5	6
Fishers	256	240	269	228
Work Sharing	41	15	22	17
	15,849	13,002	12,587	11,678
Job creation	118	135	144	140
Training	1,580	1,545	1,556	1,510
Self-employment	114	159	178	197
Benefit Repayments	(36)	(27)	(36)	(48)
Total Benefit Payments	17,625	14,814	14,429	13,477
Administration				
Departments	1,317	1,292	1,211	1,358
Recoveries credited to the Account	(7)	(6)	(7)	(7)
	1,310	1,286	1,204	1,351
Net interest	445	407	189	192
Total costs	19,380	16,507	15,822	15,020
Revenue				
Premium Revenue ^{1 & 2}	18,704	19,385	20,504	18,892
Penalties	46	45	49	48
Total revenue	18,750	19,430	20,553	18,940
Surplus (deficit)				
Current Year	(630)	2,923	4,731	3,920
Cumulative	(6,343)	(3,420)	797	500

1. Employers with qualified wage-loss insurance plans are entitled to premium reductions and are required to share this reduction with their employees.
2. The UI/EI premiums reported in the summary financial statements of the Government of Canada include the penalties collected but exclude the premium contributions made by the Government of Canada as an employer. In addition, they are recorded on a cash basis.

C. Business Line Performance

The moderate reductions in premium rate combined with the decrease in benefits paid have produced surpluses in the Account. The deficit accumulated from the 1990 recession was eliminated in the fiscal year 1995-96. The highlights of the changes are as follows:

1. Benefits Payments

The decrease of \$1.3 billion, or 9%, in benefits mainly resulted from a 10% decrease in the number of persons receiving benefits offset by a 1% increase in average weekly benefits. The major factors affecting benefit payments are summarized in the following table.

Figure 26: Factors affecting Benefits

	1994-95	1995-96	% change
Benefits (\$ million)*	14,815	13,476	-9%
Number of Beneficiaries (000)	1,062	952	-10%
Average Weekly Benefits (\$)	258	261	1%

* The decrease primarily occurred in regular and fishing benefits.

2. Administrative Costs

The amount charged to the EI Account for administrative costs increased to \$1,351 million, which is an increase of \$65 million from the \$1,286 million costs in 1994-95. This increase resulted mainly from the work force adjustment payments made in the year. Otherwise the administrative costs would be the same as last year.

3. Premium Revenue

The decrease of \$493 million or 3% in premium revenue came from the refund of prior year estimated premiums, as the increase in total insurable earnings should have been offset by the decrease in premium rate.

Figure 27: Factors affecting premium revenue

Fiscal Year	1994-95	1995-96	% change
Premiums (\$ million)	19,385	18,892	-3%
Total Insurable Earnings (\$ million)	274,648	279,087	2%
Calendar Year	1994	1995	% change
Premium Rate (% insurable earnings)*	3.07%	3.00%	-2%
Maximum Insurable Earnings	40,560	42,380	4%

* Employer's rate equates to 1.4 times the employee's rate.

2. Canada Pension Plan

A. Description of the Plan

1. Introduction

The Canada Pension Plan (CPP) came into force on January 1, 1966. It provides a measure of income protection to contributors and their families. Benefits under the Plan include protection against loss of earnings due to retirement, disability or death.

The CPP is financed through mandatory contributions from employees, employers and self-employed persons, as well as through earnings on the investments of the Canada Pension Plan Account. The Plan operates in every province and territory. Quebec operates a similar pension program, the Quebec Pension Plan.

2. Financial Summary

The following figures summarize the financial transactions of the Canada Pension Plan Account and the change in the balance of the Account between 1993-94 and 1995-96.

Figure 28: Canada Pension Plan Account — Receipts and Disbursements

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Receipts				
Contributions	8,922	10,464	11,575	10,607
Interest	4,446	4,415	4,310	4,376
Total Receipts	13,368	14,879	15,885	14,983
Disbursements				
Benefit payments	14,402	15,257	16,714	15,969
Administrative expenses	187	200	220	219
Total Disbursements	14,589	15,457	16,934	16,188
Increase/(Decrease) in CPP Account	(1,221)	(578)	(1,049)	(1,205)

Figure 29: Canada Pension Plan Account - Balance of Funds

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Year-end Balances				
Investment fund	38,223	36,967	35,530	35,530
Operating balance	2,728	3,406	3,266	3,637
CPP Account total	40,951	40,373	38,796	39,167

B. Canada Pension Plan Receipts

Receipts of the Canada Pension Plan come from the contributions and the interest income.

1. Contributions

Contributions to the Plan are compulsory and are based on employee earnings between a minimum known as the Year's Basic Exemption (YBE) up to a ceiling known as the Year's Maximum Pensionable Earnings (YMPE). The YMPE is linked to the average Canadian wage. Both the YBE and the YMPE are adjusted annually. The YBE increased from \$3,400 in 1995 to \$3,500 in 1996, the YMPE from \$34,900 to \$35,400 in the same period.

2. Interest

In 1995-96, the Investment Fund earned \$4,082 million in interest, which was deposited in the CPP Account. Also, \$1,436 million in securities bearing an average interest rate of 8.98% matured and were redeemed. Interest income from the Investment Fund accounted for 93% of total receipts of \$4,376 million.

C. Canada Pension Plan Disbursements

1. Benefit Payments

The following figure shows the actual benefits paid for each of three benefit categories: Retirement Pensions, Disability Benefits and Survivor Benefits. The Canada Pension Plan - Departmental Plan (Section II) contains an explanation of the benefits.

Figure 30: Benefit Payments by Category and Type

(millions of dollars)	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Estimates 1995-96	Actual 1995-96
Retirement pensions	9,322	9,912	10,579	10,531
Disability benefits				
Disability pensions	2,443	2,593	3,112	2,538
Benefits to children of disabled contributors	240	262	310	256
Disability benefits total	2,683	2,855	3,422	2,794
Survivor benefits				
Surviving spouse's benefits	1,989	2,066	2,277	2,222
Orphans' benefits	192	200	202	192
Death benefits	216	224	234	230
Survivor benefits total	2,397	2,490	2,713	2,644
Total	14,402	15,257	16,714	15,969

2. Administrative Expenses

Administrative expenses increased from \$186.8 million in 1993-94 to \$219.0 million in 1995-96, which represents an increase of 17.3%. The increase in Human Resources Development Canada expenses is attributable to project funding for the implementation of the Redesign Project and additional initiatives being undertaken to improve service to clients and to control mispayments.

Figure 31: Administrative Expenses

(thousands of dollars)		Actual	Actual	Estimates	Actual
Service provided by Department	Type of Administrative Service	1993-94	1994-95	1995-96	1995-96
Human Resources Development Canada	Plan administration, operations, records, etc.	100,463	108,960	123,934	121,476
	Insurance premiums and contributions recovered by Treasury Board ¹	-	2,897	8,226	12,040
	Assignment of Social Insurance Numbers and maintenance of the central index ²	1,225	1,276	1,333	1,613
		101,688	113,133	133,493	135,129
Public Works and Government Services	Cheque issue, EDP services and accommodation	27,264	25,034	25,120	21,992
Revenue Canada Taxation	Collection of contributions	57,281	61,147	59,382	60,585
Office of the Superintendent of Financial Institutions	Actuarial services	533	900	1,766	1,311
Total		186,766	200,214	219,761	219,017

1. The accounting treatment of costs associated with employee benefit plans and the TB insurance premiums changed during 1994-95. The new procedure entails the direct recovery of costs from the CPP Account. The former procedure involved charging HRDC and subsequently billing, in the form of an administrative cost, the CPP Account.
2. Net Figures after deducting prior year's recoveries from the Quebec Pension Plan of \$421 in 1993-94, \$385 in 1994-95, \$448 in 1995-96 Estimates and \$415 in 1995-96 Actual.

Figure 32: Number of Persons Receiving CPP Benefits, by Province or Territory and by Type

Province or Territory	Retirement	Disability	Children of		Orphan's	Death	Total
			Disabled	Survivor's			
			Contributors	Spouses			
March 1996							
Newfoundland	45,743	8,604	4,280	17,594	3,112	182	79,515
Prince Edward Island	14,624	2,080	856	5,106	762	73	23,501
Nova Scotia	94,726	22,995	10,311	36,863	4,727	473	170,095
New Brunswick	76,148	11,993	4,146	27,705	3,515	317	123,824
Quebec	7,927	649	337	3,369	696	32	13,010
Ontario	1,124,358	163,218	57,670	369,260	40,678	4,368	1,759,552
Manitoba	131,259	10,407	3,182	43,184	4,422	476	192,930
Saskatchewan	119,919	8,452	2,970	40,240	4,289	361	176,231
Alberta	235,693	23,412	7,766	73,262	11,380	952	352,465
British Columbia	396,492	37,765	10,580	114,718	12,825	1,795	574,175
Yukon	1,358	160	58	505	134	5	2,220
Northwest Territories	1,403	193	133	690	646	9	3,074
Outside Canada	29,941	1,908	984	8,067	1,399	50	42,349
Subtotal	2,279,591	291,836	103,273	740,563	88,585	9,093	3,512,941
Others*	41,551	9,008	3,238	15,736	3,110	19	72,662
Total March 1996	2,321,142	300,844	106,511	756,299	91,695	9,112	3,585,603
Total March 1995	2,230,722	296,623	105,575	728,462	93,507	8,643	3,463,532

* Benefits paid by the supplementary cheques system and under international agreements on social security that cannot, at this time, be distributed by province, age, sex, etc.

NOTE:

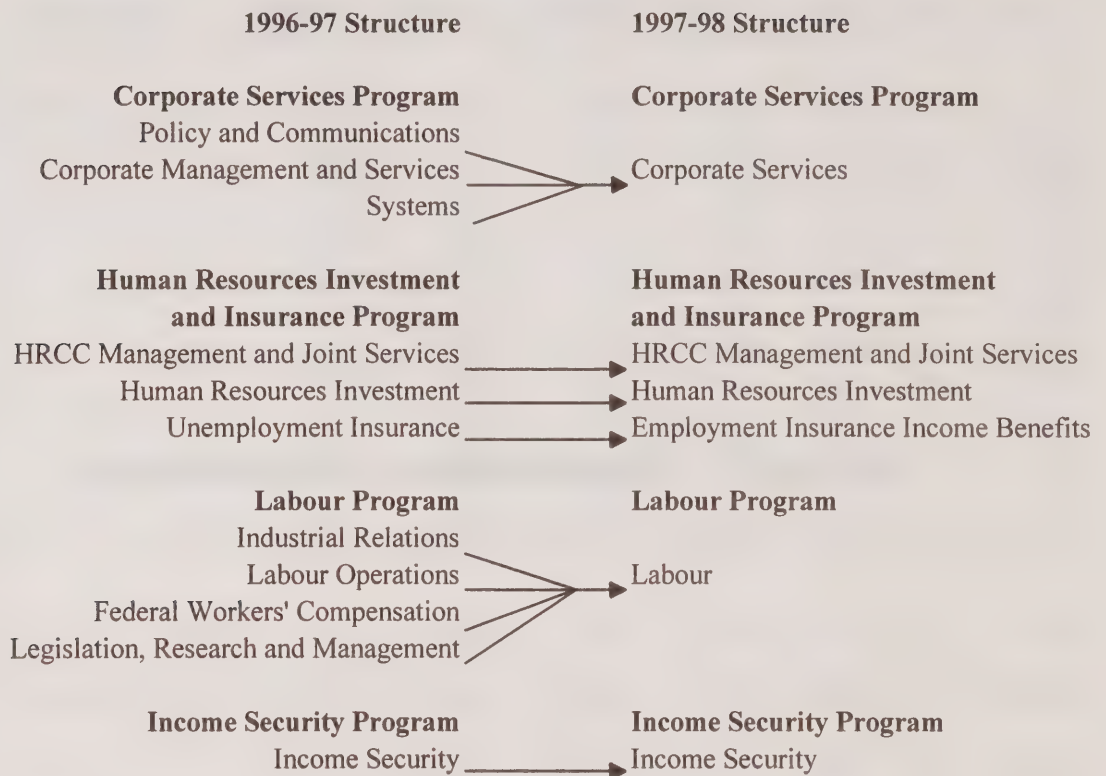
Persons receiving a survivor's pension may also be entitled to a retirement or disability pension based on their own CPP contributions. In these cases, the surviving spouse receives a combined survivor/retirement pension or a survivor/disability pension. To obtain the number of beneficiaries, the number of combined pensions must be deducted from the total. In March 1996, there were 363,644 persons receiving more than one benefit (combined benefits), and in March 1995, there were 338,436 persons receiving combined benefits.

Human Resources Development Canada

Section IV - Supplementary Information

1. Organization

Figure 1: Operational Structure Crosswalk



2. Personnel Requirement

Figure 2: Details of Personnel Requirements by Business Line

Full-Time Equivalent (FTEs)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Business Lines						
Human Resources Investment	7,139	6,263	6,816	5,143	5,024	4,922
EI Income Benefits	8,953	8,463	7,668	7,716	7,269	7,267
HRCC Management & Joint Service	3,271	3,002	2,177	2,463	2,461	2,457
HRI&I Program	19,363	17,728	16,661	15,322	14,754	14,646
Labour	725	692	725	672	672	672
Income Security	2,978	3,075	2,971	3,043	1,828	1,761
Corporate Services	3,313	3,080	2,607	2,887	2,884	2,877
Total	26,379	24,575	22,964	21,924	20,138	19,956

Figure 3: Summary by Professional Category

Full-Time Equivalent (FTEs)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Order-in-Council Appointments	6	6	6	6		
Executive Group	229	222	199	227		
Scientific and Professional	422	405	386	390		
Administrative and Foreign Services	13,297	12,493	11,543	11,193		
Technical	122	115	111	109		
Administrative Support	11,741	10,762	10,246	9,541		
Operational	38	34	33	28		
Other	524	538	440	430		
Total	26,379	24,575	22,964	21,924	20,138	19,956

3. Capital Projects

Figure 4: Capital Expenditure* by Business Line

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Business Lines						
Human Resources Investment	10,756	5,302	2,637	4,851		
EI Income Benefits	25,828	30,272	15,056	27,700		
HRCC Management & Joint Service	16,434	17,709	8,807	16,204		
HRI&I Program	53,018	53,283	26,500	48,755		
Labour	1,276	734	268	617		
Income Security	6,389	2,499	2,265	2,415		
Corporate Services	12,514	14,868	6,200	6,779		
	73,197	71,384	35,233	58,566	n/a	n/a

*Amounts reflected in this table correspond to acquisition of capital goods.

Figure 5: List of Capital Projects and Major Crown Projects by Business Line¹

(thousand of dollars)	Forecast			
	Currently Estimated Total Cost	Expenditures to March 31, 1996	Planned Expenditures 1997-98	Future Years Requirements
Human Resources Investment				
The Atlantic Groundfish Strategy (S-EPA)	1,479	1,479	-	-
Human Resources Investment Fund (HRIF)(S-EPA)	18,807	113	8,537	10,158
Employment Insurance Income Benefits				
Equipment Replacement Strategy phase III (S-EPA)	15,587	15,587	-	-
HRCC Management & Joint Services				
Service Delivery Network (S-EPA)	45,050	9,466	21,982	13,592
Income Security				
Income Security Programs Redesign Project ²	319,627	231,851	73,912	13,864
Total Capital Expenditures	400,550	258,496	104,431	37,614

1. Amounts reflected in this table include all costs relevant to Capital Projects, including project implementation costs (including salaries, benefits, operating and capital requirements).
2. Refer to Figure 6 for additional information relevant to Class Estimate status.

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects — A departmental undertaking that is not a regular program activity but involves the design and development of new programs, equipment, structures or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- a. the estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board*; or
- b. it is particularly high-risk, regardless of estimated expenditure.

* When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Substantive Estimate (S) — This estimate is one of sufficiently high quality and reliability to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design, and takes into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate (I) — This is a low-quality, order-of-magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) — This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) — This is Treasury Board's approval of the objective (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) — Treasury Board approval is not required.

Major Crown Project

Overview: The Income Security Programs Redesign Project is an undertaking to plan, define, develop and implement a new integrated client service delivery network for the Old Age Security (OAS) and Canada Pension Plan (CPP) programs. The key objectives are improvement of client (recipient) services, enhanced security and accuracy of information, greater flexibility and responsiveness of delivery processes, and increased operational efficiency.

The decision to undertake the Redesign Project was made in response to the increase in demand for services by OAS and CPP recipients expected by the ISP (Income Security Program) Branch (a 41% increase from 7.7 million to 10.9 million clients between 1993 and 2007) in the face of ongoing resource constraints. The Redesign Project will reduce costs and will ensure that statutory benefits are provided to the right recipients, on time, in the right amount.

The Redesign Project has three phases, two of which have been completed. Overall, the Planning and Project Definition phases were completed ahead of schedule and below estimated costs. The Project Definition phase resulted in the selection of EDS of Canada Ltd. as the prime contractor to help carry out the Implementation phase, to further develop and implement fully the new Client Service Delivery Network (CSDN), including the required organizational structure, human resource requirements and the information technology needed to support the new network.

Lead and Participating Departments: HRDC has the lead role in this project. The Assistant Deputy Minister, ISP, HRDC, is the designated project leader. PWGSC is providing support in managing the required procurement activities. Revenue Canada, Veterans Affairs Canada, the Department of Finance and the Régie des Rentes du Québec are actively associated with the delivery of the ISP and will be involved in the transition to the new service delivery network.

Major Milestones: Significant milestones with dates are provided below.

Phase 1:	Planning phase	summer 1991
Phase 2:	Project definition	began fall 1991
	Two partnering contracts awarded	summer 1992
	Implementation proposals received	summer 1993
	Treasury Board contract approval provided	summer 1993
Phase 3:	Implementation phase	began spring 1994
	Contract awarded for the Implementation	winter 1994
	New CSDN Operational	early 1998
	Testing and Acceptance	mid 1998
	Warranty period	1999
	Project completed and evaluated	2000

Implementation Phase Progress: To support the commitment to maintaining client service, basic services have already been improved through training and new work processes in all modes of service (telephone, mail and walk-in centres). As well, using the current system as a base, presumptive applications (pre-completed with available client information) have been introduced to facilitate new clients being put into pay in a more timely fashion. The processing of disability and appeals has been regionalized, moving the service closer to the point of contact with clients.

The organization has been restructured into a team environment for more efficient operations. Refinements continue to be made to reflect the need to integrate the new ISP CSDN into the HRDC structure. The new Service Delivery Agent and Service Delivery Specialist jobs have been described, classified and staffed. Significant training has been delivered, ranging from Office Automation to Team Work Skills to Process Improvement Techniques. At ISP Headquarters, classification and staffing are underway.

Information technology development has completed 62% of planned work, relative to an estimated completion by this time of 77%. Although work is behind its original schedule, new equipment and soft skills training, together with preliminary releases for the new system, have provided for small early efficiencies in how client service is provided. Interactive Voice Response has been provided for Change of Address, and has already proven useful in dealing with inquiries following announcement of the new Seniors Benefit. Appointment Scheduling is in place in all modes of service, including International Affairs at Headquarters.

All infrastructure required in the original Project plan has been put in place. This includes WANs, LANs, PCs, telephones, furniture and wiring for over 1,800 work stations. Data clean-up is continuing for both OAS and CPP and has generated annual cost avoidance of \$3.7 million and net receivables of \$3.4 million. Basic client information (tombstone data) has been pre-converted for ease of transfer to the new CSDN.

The following external events, which could not have been foreseen in the planning stages, have had an impact on the project: new legislation and the government reorganization, which saw the branch move from Health and Welfare Canada (HWC) to Human Resources Development Canada; the movement of Child Tax Benefit to Revenue Canada; the non-resident withholding tax; and the 1995 budget announcement introducing the Old Age Security recovery tax. The move to HRDC generated additional impacts on the project. The necessity to integrate into the new delivery network of the Department, the change in configuration of offices, and the location, are all impacts that require modifications to the project. As well, additional costs will be incurred to provide the linkages now required to HRDC Corporate Systems; these are in addition to those originally planned for the HWC Corporate Systems.

Adjustments to project plans and schedule dictated by external changes have resulted in increased costs and an extension of the time frames for the project.

Because of these changes and the need to ensure the integrity of the project, an independent assessment of the project was carried out by KPMG Management Consulting, who are experienced in large systems development and Major Crown projects. As a result of their recommendations, the project team was reorganized, additional steps were taken to mitigate

projects risk and issues, and some of the project deliverables have been removed. The revised scope and costs of the project have recently been approved by Treasury Board.

Issues and Risk Mitigation Strategies: Continued legislative changes to the Canada Pension Plan and the Seniors' Benefit could have an impact on this project cost and schedule. Risk Management has been implemented to contain any fallout. Increased systems testing and monitoring procedures have been implemented, and an exit strategy is being developed as well as a Business Continuity Plan.

Figure 6: Summary of Costs¹

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1996	Planned Expenditures 1997-98	Future Years Requirements
Phase 1 - Class A Estimates	7,900	7,900	-	-
Phase 2 - Class B Estimates	51,617	51,617	-	-
Phase 3 - Class B Estimates	260,110	172,334	73,912	13,864
Class C Estimates	-	-	-	-
Total Phase 3 ²	260,110	172,334	73,912	13,864
Total Project Costs	319,627	231,851	73,912	13,864

1. Current estimated costs cover project implementation costs including salaries, benefits, operating and capital requirements.
2. Excludes estimated Goods & Services Tax and Government Payments to Insurance Plans (\$15,385,000), which are not part of departmental appropriations.

4. Additional Financial Information

Figure 7: Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Human Resources Investment*					
Gross Expenditures	12,624,741	12,499,015	2,330,244	2,499,576	1,900,990
Revenue credited to the Vote	(270,170)	(245,085)	(263,114)	(281,241)	(231,012)
Net Expenditures	12,354,571	12,253,930	2,067,130	2,218,335	1,669,978
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(130,390)	(163,763)	(214,931)	(217,184)	(216,145)
Estimated Cost of Services provided by departments	26,854	36,556	28,490	16,845	17,354
Net Cost	12,251,035	12,126,723	1,880,689	2,017,996	1,471,187
Employment Insurance Income Benefits					
Gross Expenditures	492,234	557,879	459,858	454,696	432,126
Revenue credited to the Vote	(487,490)	(510,711)	(418,335)	(406,647)	(386,734)
Net Expenditures	4,744	47,168	41,523	48,049	45,392
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(3,113)	(45,669)	(38,959)	(45,446)	(42,805)
Estimated Cost of Services provided by departments	497	546	549	467	476
Net Cost	2,128	2,045	3,113	3,070	3,063
HRCC Management and Joint Services					
Gross Expenditures	249,810	249,486	155,433	167,859	167,185
Revenue credited to the Vote	(209,766)	(198,862)	(121,757)	(131,923)	(134,398)
Net Expenditures	40,044	50,624	33,676	35,936	32,787
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(4,662)	(19,309)	(10,032)	(13,941)	(14,303)
Estimated Cost of Services provided by departments	7,143	5,390	5,286	3,911	3,388
Net Cost	42,525	36,705	28,930	25,906	21,872
Labour					
Gross Expenditures	157,736	156,716	150,585	143,763	142,011
Revenue credited to the Vote	(38,884)	(36,850)	(37,500)	(36,700)	(36,000)
Net Expenditures	118,852	119,866	113,085	107,063	106,011
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(1,837)	(1,447)	(1,211)	(1,141)	(1,141)
Estimated Cost of Services provided by departments	6,971	7,912	8,447	7,657	7,694
Net Cost	123,986	126,331	120,321	113,579	112,564
Income Security					
Gross Expenditures	20,752,921	21,265,046	22,112,794	22,562,323	23,050,175
Revenue credited to the Vote	(104,350)	(111,832)	(104,093)	(142,418)	(42,880)
Net Expenditures	20,648,571	21,153,214	22,008,701	22,419,905	23,007,295
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(3,723)	(9,718)	(8,650)	(11,258)	(6,418)
Estimated Cost of Services provided by departments	21,538	20,082	15,708	16,302	9,874
Net Cost	20,666,386	21,163,578	22,015,759	22,424,949	23,010,751
Corporate Services					
Gross Expenditures	409,774	367,246	287,760	313,568	290,329
Revenue credited to the Vote	(329,029)	(277,187)	(225,519)	(249,124)	(232,461)
Net Expenditures	80,745	90,059	62,241	64,444	57,868
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(2,462)	(14,113)	(11,274)	(14,917)	(15,528)
Estimated Cost of Services provided by departments	13,227	12,247	9,807	9,118	8,079
Net Cost	91,510	88,193	60,774	58,645	50,419
Total HRDC					
Gross Expenditures	34,687,216	35,095,388	25,496,674	26,141,785	25,982,816
Revenue credited to the Vote	(1,439,689)	(1,380,527)	(1,170,318)	(1,248,053)	(1,063,485)
Net Expenditures	33,247,527	33,714,861	24,326,356	24,893,732	24,919,331
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(146,187)	(254,019)	(285,057)	(303,887)	(296,340)
Estimated Cost of Services provided by departments	76,230	82,733	68,287	54,300	46,865
Net Cost of the Department	33,177,570	33,543,575	24,109,586	24,644,145	24,669,856

* The Canada Assistance Plan and the Post-Secondary Education Payments were transferred to the Department of Finance in 1996-97 (see figure 10).

Figure 8: Details of Revenues by Business Line

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Revenue credited to the Vote						
Human Resources Investment	270,170	245,085	263,114	281,241	231,012	217,736
EI Income Benefits	487,490	510,711	418,335	406,647	386,734	392,288
HRCC Management and Joint Services	209,766	198,862	121,757	131,923	134,398	134,934
HRI&I Program	967,426	954,658	803,206	819,811	752,144	744,958
Labour	38,884	36,850	37,500	36,700	36,000	35,300
Income Security	104,350	111,832	104,093	142,418	42,880	40,878
Corporate Services	329,029	277,187	225,519	249,124	232,461	231,451
Total Revenue credited to the Vote	1,439,689	1,380,527	1,170,318	1,248,053	1,063,485	1,052,587
Revenue credited to the CRF						
Human Resources Investment						
Refunds of previous years' expenditures						
Student loan recovery	103,473	110,962	171,500	169,700	173,400	171,900
Student loan-set-off	16,867	17,050	15,400	17,000	17,000	17,000
Recovery of employee benefit costs	-	25,250	28,031	30,324	25,569	24,856
Others	10,050	10,501	-	160	176	193
Subtotal - CRF	130,390	163,763	214,931	217,184	216,145	213,949
EI Income Benefits						
Refunds of previous years' expenditures	-	-	-	-	-	-
Recovery of employee benefit costs	-	44,168	38,959	45,446	42,805	42,805
UI/EI fines	1,220	1,167	-	-	-	-
Actuarial surplus - Annuities	1,893	334	-	-	-	-
Subtotal - CRF	3,113	45,669	38,959	45,446	42,805	42,805
HRCC Management and Joint Services						
Refunds of previous years' expenditures	4,662	4,832	-	-	-	-
Recovery of employee benefit costs	-	14,477	10,032	13,941	14,303	14,365
Subtotal - CRF	4,662	19,309	10,032	13,941	14,303	14,365
Labour						
Service fees	1,222	1,103	1,211	1,141	1,141	1,141
Refunds of previous years' expenditures	381	140	-	-	-	-
Others	234	204	-	-	-	-
Subtotal - CRF	1,837	1,447	1,211	1,141	1,141	1,141
Income Security						
Recovery of employee benefit costs	-	8,683	8,650	11,233	6,393	6,319
Refunds of previous years' expenditures	809	1,030	-	-	-	-
Others	2,914	5	-	25	25	25
Subtotal - CRF	3,723	9,718	8,650	11,258	6,418	6,344
Corporate Services						
Recovery of employee benefit costs	-	12,145	11,274	14,917	15,528	15,567
Refunds of previous years' expenditures	1,799	1,347	-	-	-	-
Others	663	621	-	-	-	-
Subtotal - CRF	2,462	14,113	11,274	14,917	15,528	15,567
Total Revenue credited to the CRF	146,187	254,019	285,057	303,887	296,340	294,171

Supplementary Information

Figure 9: Transfer Payments by Business Line

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Grants					
Human Resources Investment	421,450	424,786	320,269	419,067	233,502
Labour	99	58	60	60	60
Income Security	20,549,974	21,033,847	21,907,000	22,308,000	22,940,000
Total Grants	20,971,523	21,458,691	22,227,329	22,727,127	23,173,562
Contributions					
Human Resources Investment*	11,774,099	11,640,733	1,548,821	1,677,721	1,316,476
Labour	7,650	5,516	5,939	4,639	4,639
Total Contributions	11,781,749	11,646,249	1,554,760	1,682,360	1,321,115
Total Grants and Contributions	32,753,272	33,104,940	23,782,089	24,409,487	24,494,677

* The Canada Assistance Plan and the Post-Secondary Education Payments were transferred to the Department of Finance in 1996-97 (see figure 10).

Figure 10: Details of Transfer Payments by Business Line

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Grants – Business Lines					
Human Resources Investment					
(S) Labour Adjustment Benefits	37,205	25,110	14,000	8,900	5,700
(S) Special Opportunities Grants	-	7,781	23,400	34,700	44,700
Grant to provide income support to fishers affected by the East Coast groundfish crisis	-	-	-	290,587	73,922
Grants to improve employability and to promote employment opportunities	22,878	3,999	55,368	53,535	81,650
Grants to the Sectoral Training Fund	2,864	2,000	-	-	-
Grants under The Atlantic Groundfish Strategy	264,219	357,978	197,872	-	-
Grant to the National Ballet School of Canada	1,000	-	-	-	-
Grant to the National Theatre School of Canada	1,500	-	-	-	-
Grants to provide transitional income assistance under The Atlantic Groundfish Strategy	51,931	-	-	-	-
Students with Permanent Disabilities	1,200	-	-	-	-
National Welfare Grants	2,174	1,679	1,982	3,815	-
Literacy	19,773	20,050	24,300	24,300	24,300
Disabled Persons Participation	6,805	6,012	3,170	3,230	3,230
Womens' Program	9,724	-	-	-	-
Membership fees to International Organizations	177	177	177	-	-
	421,450	424,786	320,269	419,067	233,502
Labour					
Fire Prevention Canada	9	8	7	7	7
Fire safety organizations	23	20	19	19	19
Occupational Safety and Health program objectives	30	16	15	15	15
Standards-writing associations	7	7	12	12	12
Marion V. Royce Memorial	23	0	-	-	-
(S) Merchant seamen compensation	7	7	7	7	7
	99	58	60	60	60
Income Security					
(S) Old Age Security	15,478,361	15,998,567	16,743,000	17,140,000	17,690,000
(S) Guaranteed Income Supplement	4,604,118	4,627,765	4,745,000	4,778,000	4,864,000
(S) Spouse's Allowance	428,926	407,515	419,000	390,000	386,000
(S) Children's Special Allowances	38,569	-	-	-	-
	20,549,974	21,033,847	21,907,000	22,308,000	22,940,000
Total Grants	20,971,523	21,458,691	22,227,329	22,727,127	23,173,562

Figure 10: Details of Transfer Payments by Business Line - Cont'd

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Contributions - Business Lines					
Human Resources Investment					
(S) Interest payments under CSL Act	208,686	142,834	110,500	47,000	24,000
(S) Liabilities under CSL Act	320,514	625,839	256,200	222,000	159,000
(S) Interest payments and liabilities under CSFA Act	-	68,000	253,200	347,400	450,700
Sub-total CSL	529,200	836,673	619,900	616,400	633,700
(S) Canada Assistance Plan	7,279,418	7,184,539	-	-	-
(S) Post-Secondary Education Payments	2,485,711	2,365,270	-	-	-
Payments to facilitate the efficient functioning of the Canada labour market	1,115,344	877,355	586,208	741,906	426,360
Agricultural Employment Services	11,648	7,155	1,400	-	-
Older Workers Adjustment Program	59,153	41,080	27,500	-	-
Income Supplement Program for Older Workers	1,222	-	-	-	-
Fish Plant Older Worker Adjustment Program	-	9,273	-	-	-
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	200,900	188,800	155,000	168,000	168,000
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	30,374	15,500	15,500	15,500	15,500
New Brunswick Works	7,274	6,000	4,675	1,174	-
Child Care - Visions and First Nations/Inuit	4,982	8,052	31,100	45,224	41,224
Learning Initiatives	1,215	1,556	1,025	925	-
Students with Permanent Disabilities	2,256	-	-	-	-
Contribution to welfare agencies and to projects in support of persons with disabilities	17,805	10,075	3,333	-	-
Literacy	3,736	3,989	-	-	-
Strategic Initiatives	23,861	85,416	103,180	88,592	31,692
	11,774,099	11,640,733	1,548,821	1,677,721	1,316,476
Labour					
Labour Education Program	4,746	3,484	-	-	-
Labour-Management Partnerships Program	2,287	1,043	2,939	2,439	2,439
Workplace Equality Fund	67	-	-	-	-
Labour Commission	550	989	3,000	2,200	2,200
	7,650	5,516	5,939	4,639	4,639
Total Contributions	11,781,749	11,646,249	1,554,760	1,682,360	1,321,115
Grand Total Grants and Contributions	32,753,272	33,104,940	23,782,089	24,409,487	24,494,677

Supplementary Information

Figure 11: Presentation by Standard Object

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99
Personnel					
Salaries and wages	1,026,859	1,064,385	887,815	847,285	779,307
Contributions to employee benefit plans	132,033	139,316	128,728	144,032	132,269
Compensation respecting government employees and merchant seamen	82,688	83,794	79,400	77,700	76,200
TB Insurance premium and Labour program	42,678	-	-	-	-
Ministers' salary and motor car allowance	53	97	98	98	98
	1,284,311	1,287,592	1,096,041	1,069,115	987,874
Goods and Services					
Transportation and Communications	124,712	120,535	128,191	104,944	
Information	26,530	23,503	28,642	20,392	
Provincial administration of government employees and merchant seamen compensation legislation	15,609	14,349	15,200	14,900	
Professional and special services	227,246	296,066	233,936	280,328	
Rental of buildings	111,349	101,296	113,016	119,522	
Other rentals	21,219	22,111	17,637	20,521	
Purchased repair and upkeep	18,095	17,793	15,570	10,774	
Utilities, materials and supplies	27,870	31,157	25,798	26,027	
Capital Expenditures	73,197	71,384	35,233	58,566	
Other government departments' salary expenses/general damages to claimants - third-party compensation claims	622	705	1,000	1,000	
Other subsidies and payments	3,184	3,957	4,321	6,209	
	649,633	702,856	618,544	663,183	500,265
Total operating	1,933,944	1,990,448	1,714,585	1,732,298	1,488,139
Grants and Contributions					
Voted	1,871,757	1,651,713	1,217,782	1,441,480	870,570
Statutory	30,881,515	31,453,227	22,564,307	22,968,007	23,624,107
	32,753,272	33,104,940	23,782,089	24,409,487	24,494,677
Gross Expenditures	34,687,216	35,095,388	25,496,674	26,141,785	25,982,816
Revenue credited to the Vote					
EI Account	(1,293,229)	(1,223,528)	(1,024,601)	(1,062,293)	(978,510)
CPP Account	(108,562)	(121,098)	(109,391)	(150,225)	(50,208)
Agencies	(37,898)	(35,901)	(36,326)	(35,535)	(34,767)
	(1,439,689)	(1,380,527)	(1,170,318)	(1,248,053)	(1,063,485)
Net Budgetary Expenditures	33,247,527	33,714,861	24,326,356	24,893,732	24,919,331

5. Statutory Reports

5.1 Canada Student Loans Program

The Canada Student Loans Program (CSLP) assists students by providing them access to capital they may not otherwise have and by fully subsidizing the cost of interest while they are in full-time studies. Student loans are not intended to meet all the costs of education, but are expected to supplement resources available to students from their own earnings, their families and other student awards. From the inception of the program in 1964 to March 31, 1996, \$12.1 billion in loans were negotiated by 2.7 million full-time students.

The payments made in any fiscal year under the *Canada Student Loans Act* and the new *Canada Student Financial Assistance Act* depend on a variety of factors, such as the number of students seeking assistance, their assessed financial needs, interest rates, and the number and dollar value of claims. These in turn are influenced by such factors as university, college and private training institution enrollment, fee levels, cost of living, and the general economic climate, including the level of unemployment.

Under the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, statutory expenditures will be incurred for the following activities:

- **Claims Paid:** For loans made under the *Canada Student Loans Act*, if an individual defaults on his or her loan repayment, the Government of Canada honours its guarantee by paying the lending institution the full amount of the unpaid principal, plus accrued interest.
- **Interest Subsidy:** The Government of Canada pays all interest on Canada student loans while borrowers are enrolled in full-time studies and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion of studies.
- **Alternative Payment:** A province or territory that chooses not to participate in the CSLP, but rather to operate its own student assistance program, is entitled to an alternative payment to assist in paying the cost of operating a similar program.
- **Collection Costs:** Once a claim has been paid by the Government, the CSLP takes responsibility for collecting from the borrower. This usually involves sending the loan to a collection agency under contract with the Government. If a borrower refuses to repay the loan, the Department of Justice becomes involved and legal action may result. In addition, income tax refunds may be set-off as payment toward defaulted loans.
- **Interest Relief:** Assistance may be provided to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying their loans. This plan has been expanded to include all low-income borrowers.

- **Loans Forgiven:** Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the Government pays the lending institution, under the terms of the repayment guarantee, the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.
- **Risk Premium:** Subject to the provisions of the contract with lender(s), the CSLP will pay to the lender(s) a risk premium based on the value of loans consolidated for repayment in that year.
- **Special Opportunity Grants (SOGs):** Three new grants programs exist to assist high-need part-time students with educational expenses (\$1,200 annually); women in certain fields of Ph.D. studies (\$3,000 annually for up to three years); and students with permanent disabilities, in order to meet disability-related educational expenses (\$3,000 annually).
- **Administrative Fees to Provinces and territories:** Pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act*, the Government of Canada has entered into arrangements with participating provinces to facilitate the administration of the CSLP. Fees to provinces are calculated on the basis of a basic operating cost and a per-certificate component. In addition, funds are available to fund joint federal-provincial initiatives.
- **Put-back:** Subject to the provisions of the contract with lender(s), the CSLP will purchase from the lender(s) student loans that are in default of payment for at least twelve months and in aggregate do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender(s) outstanding student loans in repayment.

Figure 12: Statutory Expenditures and Revenues from Recoveries and Guarantee Fees for the CSLP for the following Fiscal Years¹

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Claims paid	201,696	435,947	219,600	188,400	127,900	65,400
Interest subsidy	193,547	193,293	192,000	189,000	201,000	216,000
Alternative payments to Quebec and Northwest Territories	93,791	164,437	109,200	119,000	102,600	113,100
Collection costs	20,761	18,875	31,200	31,100	31,800	31,500
Interest relief	15,139	17,541	46,500	38,000	51,000	54,000
Loans forgiven	4,266	6,371	5,400	4,600	3,100	1,600
Risk premium	N.A.	208	16,000	36,000	56,000	73,000
Special Opportunity Grants	N.A.	7,782	23,400	34,700	44,700	44,700
Administrative Fees to Provinces	N.A.	N.A.	N.A.	9,300	9,400	9,400
Put Back	N.A.	N.A.	N.A.	1,000	3,000	4,000
Total statutory expenditures	529,200	844,454	643,300	651,100	630,500	612,700
Recoveries by collection agencies, legal agents and CSLP	103,473	110,962	171,500	169,700	173,400	171,900
Set-offs of income tax refunds	16,867	17,050	15,400	17,000	17,000	17,000
Total - Recoveries	120,340	128,012	186,900	186,700	190,400	188,900
Guarantee fees	3	1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
Total Revenues	120,343	128,013	186,900	186,700	190,400	188,900
Number of full-time and part-time students assisted ²	340,805	365,721	360,000	385,000	397,000	409,000
Number of claims paid	34,981	69,541	39,152	33,155	23,281	12,733

1. April 1 to March 31

2. These figures correspond to loan years that begin August 1 and end July 31.

N.A. - not applicable

Figure 13 indicates that as of March 31, 1996, \$12.1 billion in loans were negotiated by 2.7 million full-time students since 1964.

Figure 13: Financial Indicators for the Following Fiscal Years*

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98
Loans Guaranteed				
Value of loans guaranteed since inception (principal only)	10,582,188	10,854,764	10,619,742	10,854,764
Outstanding Loan Guarantees				
Loans to students in school (Class A)	2,607,067	1,499,292	1,505,842	504,362
Loans to borrowers in repayment to lenders (Class B)	2,181,781	2,686,931	2,177,208	2,414,827
Total year-end contingent liability (principal and costs)	4,788,848	4,186,223	3,683,050	2,919,189
Claims Paid				
Claims paid since inception	1,789,715	2,225,662	2,424,715	2,613,115
Loans forgiven since inception	29,101	35,472	44,701	49,301
Total claims paid since inception (principal and costs)	1,818,816	2,261,134	2,469,416	2,662,416
Recoveries on Claims Paid				
Recoveries since inception (principal and costs)	743,985	839,995	1,000,635	1,140,660
Risk-shared loans				
Value of risk-shared loans since inception (principal only)	N.A.	1,223,141	2,691,141	4,261,141
Outstanding risk-shared loans				
Loans to students in school (Class A)	N.A.	1,218,979	2,362,800	3,355,322
Loans to students in school (Class B)	N.A.	4,162	262,673	672,121
Total (principal only)	N.A.	1,223,141	2,625,473	4,027,443
Risk premium paid since inception	N.A.	208	16,000	36,000
Put-back paid since inception	N.A.	N.A.	N.A.	1,000
Total (principal only)	N.A.	208	16,000	37,000

* April 1 to March 31

N.A. - not applicable

Figure 14 indicates the value of accounts receivable as of March 31 of each of the following fiscal years for claims that are paid to lenders under the guarantee provisions of the *Canada Student Loans Act* and that are currently being recovered by the Government of Canada.

Figure 14: Accounts Receivable for the Following Fiscal years¹ and Aging of Accounts Receivable as of March 31, 1996, for the Fiscal Year 1995-96

(thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Estimates 1996-97	Estimates 1997-98
Gross accounts receivable ²	1,273,286	1,411,075	1,456,238	1,582,342
Allowance for doubtful accounts	615,456	807,557	833,404	905,573
Net accounts receivable	657,830	603,518	622,834	676,769

1. April 1 to March 31

2. Change in accounting practices effective 1995-96. Interest on doubtful accounts is no longer included in gross accounts receivable.

Aging of Net Accounts Receivables by date of claim paid as of March 31, 1996, for Fiscal Year 1995-96

0-1 year	%	1-3 years	%	3-5 years	%	5-8 years	%	8 years & over	%	Total
265,589	44	84,440	14	78,424	13	107,870	18	67,195	11	603,518

Figure 15 shows the various interest rates in effect for each loan year applicable to loans guaranteed under the *Canada Student Loans Act*.

Figure 15: Interest Rates for Canada Student Loans 1993-94 to 1996-97*

Percentage	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Minister's rate	7.500	8.125	8.750	7.625
Mixed rate	9.750	9.375	N.A.	N.A.
Student rate	8.625	9.000	9.250	8.375

*August 1 to July 31

N.A. - not applicable

New arrangements with the lender(s) will enable borrowers to choose between floating or fixed rates of interest when consolidating their loans. The Government will continue to provide a full interest subsidy while students are in full-time studies.

During the 1995-96 loan year, some 82,803 applications for initial benefits or extensions of interest relief benefits were processed. Beginning in 1994-95, interest relief was expanded to include low-income borrowers.

Figure 16: Interest Relief Statistics for the Following Loan Years*

	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Preliminary Estimates 1995-96
Number of Applications				
Processed	81,195	91,435	82,030	82,803
Accepted	71,976	81,921	73,434	70,939
Number of Borrowers				
Processed	46,682	51,962	51,735	56,772
Accepted	39,474	44,175	45,368	47,724
Value of accepted interest relief (thousands of dollars)	14,578	15,922	14,953	18,624

*August 1 to July 31

Figure 17 shows the percentage of full-time university students from each participating province who received Canada student loans. In addition to university students, persons attending community colleges, technical and professional schools, nursing schools, teachers' colleges and private vocational schools are eligible for the Canada Student Loans Program. It should be noted that 3,757 students from the participating provinces attending university in Quebec also received Canada student loans.

Figure 17: Percentage of Full-Time University Students by Province in Receipt of a Canada Student Loan for the Following Loan Years¹

(percentage)	Actual 1992-93	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Preliminary Estimates 1995-96
Newfoundland	54	54	52	55
Prince Edward Island ²	46	44	38	21
Nova Scotia	40	38	37	39
New Brunswick	47	44	38	36
Quebec ³	2	3	3	3
Ontario	30	35	37	39
Manitoba	38	37	27	26
Saskatchewan	42	40	38	37
Alberta	32	32	30	34
British Columbia	32	31	31	33
Canada	26	26	28	29

1. August 1 to July 31

2. The percentage for 1995-96 requires further clarification and correction, if any, will be provided in next year's report

3. The Province of Quebec and the Northwest Territories do not participate in the Canada Student Loans Program.

Figure 18 shows the assistance provided by the number of students and value of certificates issued. Figure 19 shows the value of loans negotiated by the number of students.

Figure 18: Value of Loan Certificates Issued by Number of Students Awarded CSL for the Following Years*

	Actual 1992-93		Actual 1993-94		Actual 1994-95		Preliminary Estimates 1995-96	
	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students
Full-time								
Newfoundland	36,613	11,886	42,277	12,855	61,107	13,955	82,234	16,965
Prince Edward Island	6,628	2,296	6,820	2,288	8,388	2,308	3,563	1,094
Nova Scotia	44,664	14,518	47,417	14,959	56,882	14,928	56,948	16,286
New Brunswick	49,534	14,604	49,066	14,201	37,975	11,908	33,789	10,894
Ontario	413,300	145,374	568,688	165,895	757,977	188,825	833,053	200,728
Manitoba	42,181	12,324	39,448	11,449	37,430	10,098	39,780	10,247
Saskatchewan	59,369	17,084	56,317	16,130	62,587	15,492	62,484	15,562
Alberta	132,813	39,887	141,277	41,543	128,423	36,310	156,474	41,626
British Columbia	133,403	37,658	144,031	40,011	203,819	43,597	227,824	48,704
Yukon	1,297	400	1,252	379	1,119	319	1,334	319
Total	919,802	296,031	1,096,593	319,710	1,355,707	337,740	1,497,483	362,425
Part-time	4,563	2,268	4,891	2,392	8,538	3,065	8,663	3,296
Grand total	924,365	298,299	1,101,484	322,102	1,364,245	340,805	1,506,146	365,721

* August 1 to July 31. The Province of Quebec and the Northwest Territories do not participate in the Canada Student Loans Program.

Figure 19: Value of Loans Negotiated and the Number of Students Who Negotiated a Loan for the Following Years*

	Actual 1992-93		Actual 1993-94		Actual 1994-95		Preliminary Estimates 1995-96	
	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students	Value of Loan (\$000)	No. of Students
Full-time								
Newfoundland	35,851	11,740	37,048	11,936	52,879	12,882	74,833	15,862
Prince Edward Island	6,394	2,211	6,364	2,132	5,858	1,904	3,242	1,023
Nova Scotia	42,926	13,905	44,982	14,165	51,843	13,755	51,823	15,227
New Brunswick	42,433	13,427	42,352	12,561	33,113	10,734	30,748	10,186
Ontario	395,655	139,299	553,626	162,794	721,996	180,944	758,078	187,681
Manitoba	35,323	12,066	38,380	11,177	35,423	9,629	36,200	9,581
Saskatchewan	56,343	16,280	53,583	15,479	58,458	14,663	56,860	14,550
Alberta	117,876	36,649	125,124	38,305	117,206	34,656	142,391	38,920
British Columbia	113,056	35,350	117,622	36,685	176,873	39,397	207,320	45,538
Yukon	784	385	734	366	642	299	1,214	298
Total	846,641	281,312	1,019,815	305,600	1,254,291	318,863	1,362,710	338,867
Part-time	2,548	1,280	3,004	1,414	5,891	2,112	5,371	1,887
Grand total	849,189	282,592	1,022,819	307,014	1,260,182	320,975	1,368,081	340,754
Average value of loans negotiated (\$)								
- Full-time	3,010		3,337		3,934		4,021	
- Part-time	1,991		2,124		2,789		2,846	

* August 1 to July 31. The Province of Quebec and the Northwest Territories do not participate in the Canada Student Loans Program.

As of August 1, 1994, the loan limit for a student in full-time studies was increased from \$105 to \$165 per week. The ceiling on part-time loans was increased from \$2,500 to \$4,000 per year.

Figure 20 contains information related to full-time loans negotiated by age group, institution type, indebtedness and gender.

In recent years, the number of women negotiating Canada student loans has exceeded the number of men as indicated in Figure 20. In 1995-96, 55% of those negotiating loans were women. This percentage is comparable with 1990-91 when 55% of recipients were women. Currently women represent over one half of all students at Canadian post-secondary institutions. However at the doctoral level, only one third of the students are women and women remain under-represented in certain fields such as sciences and engineering. Special Opportunity Grants for women pursuing certain doctoral studies was established in 1995-96 to increase the representation of women in PhD. programs.

Figure 20: Distribution of Full-Time Student Loans Negotiated by Age Group, Institution Type, Indebtedness and Gender for the Following Loan Years*

	Actual 1992-93		Actual 1993-94		Actual 1994-95		Preliminary Estimates 1995-96	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Loans Negotiated by Age Group								
Under 25	198,676	71	213,803	70	221,640	70	232,296	69
25-29 Years	46,301	16	50,082	16	52,436	16	56,682	17
30-34 Years	18,432	7	20,855	7	22,070	7	23,813	7
35 & Over	17,903	6	20,860	7	22,717	7	26,077	8
Total	281,312	100	305,600	100	318,863	100	338,867	100
Loans Negotiated by Institution Type								
Universities	154,771	55	165,082	54	167,548	53	170,269	50
Colleges/Institutes	93,899	33	104,706	34	110,083	35	118,302	35
Private	29,697	11	33,556	11	39,601	12	49,163	15
Other	2,945	1	2,256	1	1,631	1	1,133	0
Total	281,312	100	305,600	100	318,863	100	338,867	100
Indebtedness								
Less than \$5,000	159,987	57	158,446	52	137,217	43	149,183	44
\$5,000 - \$10,000	78,439	28	94,348	31	111,438	35	107,300	32
\$10,000 - \$15,000	30,084	11	37,694	12	46,251	15	49,969	15
Over \$15,000	12,802	5	15,112	5	23,957	8	32,416	10
Total	281,312	100	305,600	100	318,863	100	338,867	100
Loans Negotiated by Gender								
Female	151,853	54	166,287	54	174,005	55	185,694	55
Male	129,459	46	139,313	46	144,858	45	153,174	45
Total	281,312	100	305,600	100	318,863	100	338,867	100

* August 1 to July 31

Almost 95% of Canada student loans were made by banks in 1995-96, with the balance being made by other lending institutions such as Caisse Populaires and Credit Unions.

Figure 21: Distribution of Full-Time Student Loans Negotiated by Lending Institution for the Following Loan Years*

	Actual 1992-93		Actual 1993-94		Actual 1994-95		Preliminary Estimates 1995-96	
	(\$000s)	%	(\$000s)	%	(\$000s)	%	(\$000s)	%
Bank of Montreal ¹	119,201	14	147,968	15	174,504	14	23,324	2
Bank of Nova Scotia	111,909	13	138,664	14	176,680	14	241,473	18
Royal Bank of Canada	255,559	30	302,953	30	357,595	29	504,158	37
Toronto Dominion Bank ¹	96,746	11	128,668	13	161,106	13	20,341	1
Canadian Imperial Bank of Commerce	187,390	22	234,283	23	308,316	25	496,075	36
Other banks	10,667	1	11,529	1	11,481	1	11,771	1
Total	781,472	92	964,065	95	1,189,682	95	1,297,142	95
Other lending institutions	65,169	8	55,749	5	64,609	5	65,567	5
Grand total	846,641	100	1,019,814	100	1,254,291	100	1,362,710	100

* August 1 to July 31

1. Preliminary Estimates for the Bank of Montreal and the Toronto Dominion Bank represent certificates issued in 1994-95 with a period of study end date in 1995-96.

In the 1995-96 loan year, CSLP reimbursed lenders' claims for 64,262 defaulted loans. As shown in Figure 22, the average value of these defaulted loans was \$6,416, and 40% of all defaults occurred on loans of less than \$5,000.

Figure 22: Distribution of Claims Paid for the following Loan Years*

	Actual 1992-93		Actual 1993-94		Actual 1994-95		Preliminary Estimates 1995-96	
	No.	%	No.	%	No.	%	No.	%
Less than \$2,500	8,180	28	7,635	25	6,792	22	16,066	25
\$2,500 to \$5,000	10,642	37	12,025	39	11,873	38	9,638	15
\$5,000 to \$10,000	6,250	21	6,710	22	7,476	24	22,492	35
More than \$10,000	4,007	14	4,525	15	5,116	16	16,066	25
Total	29,079	100	30,895	100	31,257	100	64,262	100
Average value of claims paid (\$)	5,402		5,655		6,026		6,416	

* August 1 to July 31

5.2 Statutory Report — Income Security Program, Old Age Security

Figure 23: Summary of Maximum Monthly Benefits

(dollars)		Guaranteed		Spouse's		
	Basic	Income Supplement		Allowance		
Fiscal Year	Pension	Single	Married	Regular	Extended	Increase
Monthly benefit by fiscal year						
Estimates 1997-98						
January 1, 1998	407.62	484.42	315.53	723.16	798.36	0.5%
October 1, 1997	405.73	482.17	314.07	719.80	794.65	0.5%
July 1, 1997	403.77	479.84	312.55	716.32	790.81	0.5%
April 1, 1997	401.78	477.47	311.01	712.78	786.91	0.2%
1996-97						
January 1, 1997 (est)	400.71	476.20	310.18	710.89	784.82	0.2%
October 1, 1996	399.91	475.25	309.56	709.47	783.25	0.5%
July 1, 1996	397.92	472.89	308.02	705.94	779.35	0.6%
April 1, 1996	395.55	470.07	306.18	701.73	774.71	0.2%
1995-96						
January 1, 1996	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16	0.0%
October 1, 1995	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16	0.6%
July 1, 1995	392.41	466.33	303.75	696.16	768.55	1.0%
April 1, 1995	388.52	461.71	300.74	689.26	760.94	0.2%
Fiscal year averages (annual benefits)						
1997-98	4,856.70	5,771.70	3,759.48	8,616.18	9,512.19	
1996-97 (est)	4,782.27	5,683.23	3,701.82	8,484.09	9,366.39	
1995-96	4,711.35	5,598.90	3,646.89	8,358.24	9,227.43	

Figure 24: Forecast of Disbursements (millions of dollars)

FISCAL YEAR	Old Age Security	Guaranteed Income Supplement	Spouse's Allowance	TOTAL
1999-00	18,879	4,674	376	23,929
2000-01	19,821	4,821	382	25,024
2001-02	20,824	4,987	391	26,202
2002-03	21,853	5,161	406	27,420
2003-04	22,950	5,353	424	28,727
2004-05	24,125	5,568	443	30,136
2005-06	25,380	5,813	464	31,657
2006-07	26,758	6,088	488	33,334
2007-08	28,252	6,388	519	35,159
2008-09	29,906	6,723	550	37,179
2009-10	31,668	7,089	584	39,341

Source: Based on the third Actuarial Report, from the Office of the Superintendent of Financial Institutions, as at December 31, 1993.

Figure 25: Number of Persons Receiving Old Age Security Benefits, by Province or Territory and by Type

Province or territory	March 1995				March 1996			
	Old Age Security Pension (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Spouse's Allowance	GIS as % of OAS	Old Age Security Pension (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	Spouse's Allowance	GIS as % of OAS
Newfoundland	59,039	42,576	4,580	72.12	60,011	42,731	4,476	71.21
Prince Edward Island	17,239	10,206	842	59.20	17,310	9,935	781	57.39
Nova Scotia	117,666	61,585	5,476	52.34	118,823	60,411	5,274	50.84
New Brunswick	92,439	52,583	4,823	56.88	93,530	52,183	4,672	55.79
Quebec	834,500	432,240	38,031	51.80	855,948	431,345	35,580	50.39
Ontario	1,259,160	386,897	29,742	30.73	1,289,416	382,956	27,899	29.70
Manitoba	151,064	64,313	4,557	42.57	151,866	63,348	4,412	41.71
Saskatchewan	144,200	64,712	4,928	44.88	145,458	64,084	4,590	44.06
Alberta	251,641	98,764	8,263	39.25	259,428	98,580	8,017	38.00
British Columbia	444,164	150,198	9,942	33.82	454,725	149,723	9,339	32.93
Yukon	1,289	543	44	42.13	1,359	537	46	39.51
Northwest Territories	1,783	1,300	156	72.91	1,876	1,339	145	71.38
International*	45,834	10,743	355	23.44	50,432	10,913	327	21.64
TOTAL	3,420,018	1,376,660	111,739	40.25	3,500,182	1,368,085	105,558	39.09

* Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

Figure 26: Old Age Security Payments, by Province or Territory and by Type, Fiscal Year 1995-96

(thousands of dollars)	Old Age Security Pension	Guaranteed Income Supplement	Spouse's Allowance	TOTAL
Province or Territory				
Newfoundland	282,063	147,664	21,227	450,954
Prince Edward Island	81,546	34,711	3,429	119,686
Nova Scotia	557,724	197,220	20,837	775,781
New Brunswick	438,826	172,304	20,024	631,154
Quebec	3,979,383	1,446,463	133,941	5,559,787
Ontario	5,926,235	1,272,477	100,490	7,299,202
Manitoba	711,367	208,572	17,561	937,500
Saskatchewan	686,304	208,677	18,309	913,290
Alberta	1,189,729	334,266	32,054	1,556,049
British Columbia	2,076,546	512,219	35,783	2,624,548
Yukon	6,462	2,035	197	8,694
Northwest Territories	8,788	5,596	1,062	15,446
International*	53,594	85,561	2,601	141,756
TOTAL	15,998,567	4,627,765	407,515	21,033,847

* Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under International Agreements on Social Security.

6. Program Evaluation

Evaluations

As part of its annual plan, the Evaluation and Data Development focused this year on informing senior management as to the performance of its human resources development policies and its key departmental programs and priorities. Highlights of evaluations covering key programs and initiatives are provided in this chapter. Further information on all evaluation activities can be found in the 1996-97 HRDC Audit and Evaluation Plan.

CPP Disability Component

In 1996-97, an evaluation of the disability benefit component of the CPP (Canada Pension Plan) was completed. The evaluation looked at the importance of CPP disability benefits to the incomes of persons with disabilities; the continuing need for a CPP disability pension; reasons for the recent case load increase; consistency in the application of eligibility criteria and adjudication processes; and the potential role for rehabilitation and reassessment. Results of this evaluation include:

- The increase in the number of beneficiaries (from about 90,000 in 1981 to almost 300,000 in 1995—with the largest rise taking place between 1991 and 1994) was due to economic fluctuations, expanded eligibility due to legislative changes, and referrals from provincial social assistance and private disability insurance plans. This increase in CPP disability case load experienced in the early 1990s ended in 1993-94, and case loads growth is now neutral.
- Persons with disabilities may receive benefits from more than one provider of earnings replacement, including CPP, Workers' Compensation Board, Provincial or Territorial social assistance, private long-term disability insurance (LTDI) and auto accident insurance benefits. Some stakeholders perceive a lack of interprovincial equity in the overall income replacement system.
- There is no evidence that more generous CPP disability adjudication resulted in inappropriate increases in grants. Quality assurance, however, in adjudication could be improved by the introduction of new guidelines or tools to improve efficiency in administration.
- CPP disability dedicates few resources to rehabilitation efforts despite the decreasing average age of the CPP disability beneficiary population. There is potential for significantly expanded rehabilitation and reassessment efforts within the CPP.
- International competitiveness goals are served by the fact that the CPP disability component was found to be similar to programs operated by Canada's other trading partners. Furthermore, the problems faced by the CPP disability program (e.g.,

increases in case loads and costs) were similar to those facing comparable programs operated by Canada's major trading partners.

Strategic Initiatives

Formative evaluations have been completed on six of HRDC's Strategic Initiatives. These evaluations examine implementation and provide early information so that changes can be made to improve program delivery. Detailed information on these evaluations are available at Evaluation and Data Development. The Initiatives are:

- **NB Job Corps**, an \$80-million partnership between HRDC and the New Brunswick Department of Advanced Education and Labour and Human Resources Development New Brunswick, provides older workers aged 50 to 65 years with the opportunity to free themselves from passive support and to contribute to the development of their community. The process evaluation found that NB Job Corps is meeting the needs of both participants and employers.
- **Investing In People**, an \$8-million partnership between HRDC and the Northwest Territories Department of Employment, Culture and Employment. The Program is targeted to individuals in receipt of, or eligible to receive, social assistance and in need of further training or work experience. The process evaluation found that survey respondents were generally satisfied with the design, supports and different components of the projects.
- **Nova Scotia Compass**, a \$15-million partnership between HRDC and the Nova Scotia Department of Community Services, provides employment opportunities and/or work experience to job-ready social assistance recipients. The process evaluation found that the Compass Program provided a valuable job-placement tool for the job-ready Social Assistance Recipients client.
- **Success Nova Scotia 2000**, a five-year, \$13.94-million partnership jointly funded by HRDC and the Nova Scotia Department of Education and Culture, covers the period Oct. '94 to March '99. The NS Links component of this initiative is designed to assist post-secondary students in bridging the gap between education and work. NS Links is doing a good job in helping Nova Scotia students to obtain career-related work experience. As well, employers are generally pleased with the program and support its goals of student development.
- **Integrated Training Centres for Youth**, a \$3.74-million partnership between HRDC and the Alberta Departments of Advanced Education and Career Development and Family and Social Services, is targeted to youths who have not completed high school and who may be at risk of long-term dependency on social assistance. The process evaluation found that the three integrated training centres, operated by non-governmental organizations, each offer a range of programs and services designed to integrate practical job skill training with life management.

- **Choice and Opportunity**, a \$5-million partnership between PEI Health and Social Services, the Canadian and PEI Associations of Community Living and HRDC, will assist in the redesign of existing programs, delivery mechanisms and supports for individuals with intellectual disabilities. The formative evaluation found that the development of a resourcing model was more complex than anticipated. Demonstration of the model could be initiated during the first two years. Database analysis found significant gaps in the information needed to support the costing of services. Areas identified for improvement included internal and external communications, matrix management, strategic planning and team building.

National Longitudinal Survey of Children and Youth

The National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY) was established in 1992 for five years with \$11 million, as part of an interdepartmental Child Development Initiative to address the conditions of risk that threaten children's health and well being. Treasury Board required that departments participating in this strategy report by March 1997 on their projects. The survey was designed, in conjunction with Statistics Canada, to produce a national database of characteristics and prevalence of risk factors for children and youth, and to monitor the impacts over time. The primary conclusion from the evaluation is that the NLSCY fills an important gap in current Canadian research on children at risk. The NLSCY design is unique in that it provides a combination of a national sample, broad topic coverage, and longitudinal methodology. It is widely expected, among potential users and key informants, that the NLSCY will generate solid new knowledge about the interrelation of various risk factors to children's wellbeing.

UI Evaluation Series

In the spring of 1993, the Department began a comprehensive evaluation of the UI Regular Benefits. The evaluation comprised a series of 25 studies done by HRDC evaluators, academic researchers and outside agencies such as Statistics Canada. These evaluation studies cover a wide variety of issues concerning UI Regular Benefits: the impact of UI on employers' and workers' behaviour; the impact of UI on the labour market; the effectiveness of UI as a macroeconomic stabilizer; the interaction of UI and Social Assistance; and the effect of UI on income distribution and living standards. Nine evaluation studies were released in 1995 and thirteen additional studies have been released in 1996. This evaluation series introduced new evidence on the impacts of unemployment insurance that informed the public discussion on social security reform and helped to shape the new Employment Insurance reforms embodied in the C-12 legislation.

7. References

Further information on some subjects discussed in HRDC's Part III of the Estimates is available in separate reports. The following is a list of these reports. These and other departmental information and publications can be obtained from HRDC's Public Enquiries Centre (1-819-994-6313) or from the Canada Communications Group Publishing Centre (1-819-956-4800).

- The Public Accounts;
- Annual Report;
- *Employment Insurance Act*;
- Employment Insurance Account, Report on the financial transactions;
- Annual Report of the Canada Pension Plan;
- Annuities Annual Report;
- *Employment Equity Act* – Annual Report;
- Canada Assistance Plan – Annual Report;
- Federal-Provincial Support to Post-Secondary Education in Canada – A Report to Parliament;
- Guide to Human Resources Development Canada (Services for Canadians);
- Sectoral Activities, Update Report, Spring 1995;
- Canadian Position with Respect to (ILO) Conventions and Recommendations.

Other Main Estimates – Part III documents under HRD's umbrella.

- Canada Labour Relations Board;
- Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal;
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety.

7. Références

Des renseignements additionnels sur certains sujets traités dans le Budget des dépenses de DRHC sont disponibles par le biais de rapports distincts. La liste de ces rapports est ci-dessous présentée. Ces documents ainsi que d'autres renseignements et publications, peuvent être obtenus du Centre de renseignements publics de DRHC (1-819-994-6313) ou du Centre de publication du Groupe Communications Canada (1-819-956-4800).

- Comptes publics;
- Rapport Annuel;
- *Loi sur l'assurance-emploi*;
- Compte d'assurance-emploi, Rapport sur les opérations financières;
- Rapport annuel du Régime de pensions du Canada 1995-1996;
- Rapport annuel des rentes sur l'Etat;
- Rapport annuel – *Loi sur l'équité en matière d'emploi*;
- Rapport annuel – Régime d'assistance publique du Canada;
- Aide fédérale et provinciale à l'enseignement postsecondaire au Canada – Rapport au Parlement;
- Guide de Développement des ressources humaines Canada (Services à l'intention des Canadiens);
- Activités sectorielles, Rapport d'étape, Printemps 1995;
- Position du Canada sur les conventions et recommandations (de l'Organisation internationale du Travail).

Autres documents de la Partie III du Budget des dépenses reliés au DRH :

- Conseil canadien des relations du travail;
- Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs;
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.

Au printemps de 1993, le ministère a entrepris de réaliser une évaluation exhaustive du programme de prestations ordinaires d'assurance-chômage. Vingt-cinq études d'évaluation ont donc été réalisées par des évaluateurs de DRHC, des universitaires et des organismes de l'extérieur tels que Statistique Canada. Ces études ont porté sur un large éventail de questions touchant les prestations ordinaires d'assurance-chômage : incidence de l'assurance-chômage sur le comportement des employeurs et des travailleurs; incidence de l'assurance-chômage sur le marché du travail; efficacité de l'assurance-chômage en tant que stabilisateur macroéconomique; liens entre l'assurance-chômage et l'aide sociale; incidence de l'assurance-chômage sur la répartition du revenu et le niveau de vie. Neuf études d'évaluation ont été publiées en 1995 et 13 autres en 1996. Ces études ont permis de recueillir de nouvelles données sur l'incidence de l'assurance-chômage et d'alimenter le débat public sur la réforme de la sécurité sociale, et ont contribué à orienter la réforme ayant mené au projet de loi C-12 sur l'assurance-emploi.

généralement satisfaits du programme et ils considèrent le perfectionnement des étudiants comme un objectif louable.

Centres de formation intégrée pour les jeunes — Dotée d'un budget de 3,74 millions de dollars, cette initiative est le fruit d'une collaboration entre DRHC et les ministères albertains de l'Enseignement supérieur et du Perfectionnement professionnel ainsi que de la Famille et des Services sociaux. Elle vise les jeunes qui n'ont pas terminé leurs études secondaires et qui risquent de développer une dépendance à long terme à l'égard de l'aide sociale. L'évaluation des processus a montré que les trois centres de formation intégrée, qui sont gérés par des organismes non gouvernementaux, offrent un éventail de programmes et de services qui intègrent une formation pratique axée sur le travail et des cours de dynamique de vie.

Choix et possibilités — Dotée d'un budget de 5 millions de dollars, cette initiative est le fruit d'une collaboration entre le ministère de la Santé et des Services sociaux de l'Île-du-Prince-Édouard, les associations canadienne et de l'Île-du-Prince-Édouard pour l'intégration communautaire et DRHC. Elle contribuera à la restructuration des programmes, des mécanismes d'exécution et des mesures d'aide à l'intention des personnes ayant une déficience intellectuelle. L'évaluation formative a montré que l'élaboration d'un modèle de planification des ressources était plus complexe que prévu. On pourrait procéder à la démonstration du modèle au cours des deux premières années. L'analyse de la base de données a révélé qu'il y avait des lacunes importantes dans l'information nécessaire pour établir les coûts des services. Les domaines suivants pourraient être améliorés : les communications internes et externes, la gestion matricielle, la planification stratégique et la promotion du travail en équipe.

Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes

L'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ) a été amorcée en 1992, pour une période de cinq ans et avec un budget de 11 millions de dollars, dans le cadre d'une initiative interministérielle pour le développement de l'enfant, afin de déterminer les conditions qui posent un risque pour la santé et le mieux-être des enfants. Le Conseil du Trésor a exigé des ministères participants qu'ils présentent un rapport sur leurs projets au plus tard en mars 1997. Elaborée en collaboration avec Statistique Canada, l'enquête vise à constituer une base de données nationales sur les caractéristiques et la prévalence des facteurs de risque qui touchent les enfants et les jeunes, et à suivre les répercussions de ces facteurs au fil des ans. Les premiers résultats de l'évaluation montrent que l'ELNEJ vient combler un vide important dans les recherches réalisées au Canada sur les enfants à risques. L'ELNEJ est de conception unique. Elle combine un échantillon national et une méthodologie longitudinale, et porte sur un grand nombre de sujets. La majorité des utilisateurs éventuels ainsi que des personnes clés interrogées croit que l'ELNEJ permettra d'améliorer grandement nos connaissances sur les interrelations entre les divers facteurs qui risquent d'affecter le mieux-être des enfants.

- La compétitivité internationale du Canada n'est pas compromise par les prestations d'invalidité du RPC, puisqu'une étude des programmes offerts par les partenaires commerciaux du Canada montre qu'ils sont semblables au programme canadien. De plus, les problèmes touchant le programme de prestations d'invalidité du RPC (p. ex.: augmentation du nombre de bénéficiaires, augmentation des coûts, etc.) étaient semblables aux problèmes touchant les programmes mis en œuvre par les principaux partenaires commerciaux du Canada.

Initiatives stratégiques

Six des initiatives stratégiques de DRHC ont fait l'objet d'une évaluation formative. Réalisées tôt après le début des initiatives, ces évaluations permettront d'en améliorer la mise en œuvre. Il est possible d'obtenir plus d'information sur ces évaluations en communiquant avec la Direction générale de l'évaluation et de l'exploitation des données. Les six initiatives suivantes ont été évaluées :

Compagnie de travailleurs N.-B. — Dotée d'un budget de 80 millions de dollars, cette initiative est le fruit d'une collaboration entre DRHC, le ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail et le ministère du Développement des ressources humaines du Nouveau-Brunswick. Elle donne aux travailleurs âgés de 50 à 65 ans l'occasion de s'affranchir des mesures passives de soutien du revenu et de contribuer au développement de leur collectivité. L'évaluation des processus a révélé que cette initiative correspond à la fois aux besoins des participants et à ceux des employeurs.

Investir dans les personnes — Dotée d'un budget de 8 millions de dollars, cette initiative est le fruit d'une collaboration entre DRHC et le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation des Territoires du Nord-Ouest. Elle vise les personnes qui reçoivent de l'aide sociale ou qui y sont admissibles, et qui doivent recevoir une formation supplémentaire ou acquérir une expérience de travail. L'évaluation des processus a révélé que les répondants à l'enquête étaient en général satisfaits à l'égard de la conception, des mesures d'aide et des différents volets des projets.

Compass N.-É. — Dotée d'un budget de 15 millions de dollars, cette initiative est le fruit d'une collaboration entre DRHC et le ministère des Services communautaires de la Nouvelle-Écosse. Elle donne aux bénéficiaires de l'aide sociale aptes au travail des possibilités d'emploi et l'occasion d'acquérir une expérience de travail. L'évaluation des processus a montré l'utilité du programme pour le placement de prestataires d'aide sociale aptes au travail.

Succès N.-É. 2000 — Financée conjointement par DRHC et le ministère de l'Éducation et de la Culture de la Nouvelle-Écosse, cette initiative est dotée d'un budget de 13,94 millions de dollars et s'étend sur une période de cinq ans (octobre 1994 à mars 1999). Le volet intitulé Liens N.-É. vise à aider les étudiants du niveau postsecondaire à faire le lien entre leurs études et le travail. Il s'agit d'un programme efficace qui permet aux étudiants de la Nouvelle-Écosse d'acquérir une expérience de travail axée sur la carrière. Quant aux employeurs, il sont

6. Évaluations des programmes

Évaluations

Tel que prévu dans son plan annuel, Évaluation et exploitation des données a cherché cette année à informer la haute direction de l'efficacité de ses politiques de développement des ressources humaines et des principaux programmes et priorités du Ministère. Le présent chapitre contient les faits saillants des évaluations de programmes et d'initiatives clés. Il est possible de trouver davantage d'information sur l'ensemble des activités d'évaluation dans le plan de vérification et d'évaluation de DRHC pour 1996-1997.

Prestations d'invalidité du RPC

En 1996-1997, on a terminé une évaluation des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC), qui a porté sur la part de ces prestations dans le revenu des personnes invalides, la nécessité de continuer à offrir une pension d'invalidité, les raisons de l'augmentation récente du nombre de bénéficiaires, l'uniformité d'application des critères d'admissibilité et des processus d'évaluation des demandes, et la prestation éventuelle de services de réadaptation et de réévaluation. Voici certaines des conclusions de l'évaluation :

- L'augmentation du nombre de bénéficiaires (d'environ 90 000 en 1981 à près de 300 000 en 1995 — le gros de l'augmentation ayant eu lieu entre 1991 et 1994) est due aux fluctuations économiques, à l'élargissement de l'admissibilité à la suite de changements législatifs, et aux renvois effectués par les régimes d'aide sociale des provinces et les régimes privés d'assurance-invalidité. Le nombre de bénéficiaires est actuellement stable, après avoir augmenté entre le début des années 1990 et 1993-1994.

- Les personnes invalides peuvent recevoir des prestations de remplacement du revenu de plus d'une source : le RPC, une Commission des accidents du travail, un régime provincial ou territorial d'aide sociale, un régime privé d'assurance-invalidité de longue durée et une société d'assurance automobile. Certains intervenants sont d'avis que le système de remplacement du revenu est source d'inégalités entre les provinces.

- Rien ne permet d'affirmer que l'élargissement de l'admissibilité s'est traduit par une augmentation indue des subventions. Il y aurait toutefois lieu d'améliorer l'assurance de la qualité des décisions en adoptant de nouvelles lignes directrices ou de nouveaux outils en vue d'une administration plus efficace.

- Le RPC (pension d'invalidité) consacre peu de ressources à la réadaptation, même si l'âge moyen des bénéficiaires de prestations d'invalidité est à la baisse. Le volet réadaptation et réévaluation du RPC pourrait être grandement amélioré.

Tableau 25 : Nombre de bénéficiaires de la Sécurité de la vieillesse, par province ou territoire et par type de prestations

Province ou territoire	Mars 1995				Mars 1996			
	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation au conjoint (AAC)	SRG % de la SV	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation au conjoint (AAC)	SRG % de la SV
Terre-Neuve	59 039	42 576	4 580	72.12	60 011	42 731	4 476	71.21
Ile-du-Prince-Edouard	17 239	10 206	842	59.20	17 310	9 935	781	57.39
Nouvelle-Ecosse	117 666	61 585	5 476	52.34	118 823	60 411	5 274	50.84
Nouveau-Brunswick	92 439	52 583	4 823	56.88	93 530	52 183	4 672	55.79
Québec	834 500	432 240	38 031	51.80	855 948	431 345	35 580	50.39
Ontario	1 259 160	386 897	29 742	30.73	1 289 416	382 956	27 899	29.70
Manitoba	151 064	64 313	4 557	42.57	151 866	63 348	4 412	41.71
Saskatchewan	144 200	64 712	4 928	44.88	145 458	64 084	4 590	44.06
Alberta	251 641	98 764	8 263	39.25	259 428	98 580	8 017	38.00
Colombie-Britannique	444 164	150 198	9 942	33.82	454 725	149 723	9 339	32.93
Yukon	1 289	543	44	42.13	1 359	537	46	39.51
Territoires du Nord-Ouest	1 783	1 300	156	72.91	1 876	1 339	145	71.38
International*	45 834	10 743	355	23.44	50 432	10 913	327	21.64
TOTAL	3 420 018	1 376 660	111 739	40.25	3 500 182	1 368 085	105 558	39.09
* Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.								

* Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

Tableau 26 : Paiements de la Sécurité de la vieillesse, par province ou territoire, et par type de prestations, pour l'exercice financier 1995-1996

(en milliers de dollars)	Sécurité de la vieillesse	Supplément de revenu garanti	Allocation au conjoint	TOTAL
Terre-Neuve	282 063	147 664	21 227	450 954
Ile-du-Prince-Édouard	81 546	34 711	3 429	119 686
Nouvelle-Écosse	557 724	197 220	20 837	775 781
Nouveau-Brunswick	438 826	172 304	20 024	631 154
Québec	3 979 383	1 446 463	133 941	5 559 787
Ontario	5 926 235	1 272 477	100 490	7 299 202
Manitoba	711 367	208 572	17 561	937 500
Saskatchewan	686 304	208 677	18 309	913 290
Alberta	1 189 729	334 266	32 054	1 556 049
Colombie-Britannique	2 076 546	512 219	35 783	2 624 548
Yukon	6 462	2 035	197	8 694
Territoires du Nord-Ouest	8 788	5 596	1 062	15 446
International*	53 594	85 561	2 601	141 756
TOTAL	15 998 567	4 627 765	407 515	21 033 847

* Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords

internationaux en matière de sécurité sociale.

Le montant total des prestations de la Sécurité de la vieillesse est tel qu'il figure dans les comptes publics, mais la ventilation entre la SV, le SRG et l'AAC a été modifiée.

5.2 Programme de la sécurité du revenu, Sécurité de la Vieillesse

Tableau 23 : Sommaire des prestations mensuelles maximales

(en dollars)	Exercice financier				
	Allocation	Supplément de	Pension	de base	Célibataire
Augmen- tation	au conjoint	revenu garanti	Marité(e)	Ordinaire	Prolongée

Prestation mensuelle par exercice financier

Budget des dépenses 1997-1998

1 ^{er} janvier 1998	407.62	484.42	315.53	723.16	798.36
1 ^{er} octobre 1997	405.73	482.17	314.07	719.80	794.65
1 ^{er} juillet 1997	403.77	479.84	312.55	716.32	790.81
1 ^{er} avril 1997	401.78	477.47	311.01	712.78	786.91
1996-1997					
1 ^{er} janvier 1997 (prév.)	400.71	476.20	310.18	710.89	784.82
1 ^{er} octobre 1996	399.91	475.25	309.56	709.47	783.25
1 ^{er} juillet 1996	397.92	472.89	308.02	705.94	779.35
1 ^{er} avril 1996	395.55	470.07	306.18	701.73	774.71
1995-1996					
1 ^{er} janvier 1996	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16
1 ^{er} octobre 1995	394.76	469.13	305.57	700.33	773.16
1 ^{er} juillet 1995	392.41	466.33	303.75	696.16	768.55
1 ^{er} avril 1995	388.52	461.71	300.74	689.26	760.94
Moyennes par exercice financier					
(prestations annuelles)					
1997-1998	4 856.70	5 771.70	3 759.48	8 616.18	9 512.19
1996-1997 (prév.)	4 782.27	5 683.23	3 701.82	8 484.09	9 366.39
1995-1996	4 711.35	5 598.90	3 646.89	8 358.24	9 227.43

Tableau 24 : Débours prévus (en millions de dollars)

EXERCICE FINANCIER	Sécurité de la vieillesse	Supplément de revenu garanti	Allocation au conjoint	TOTAL
1999-2000	18 879	4 674	376	23 929
2000-2001	19 821	4 821	382	25 024
2001-2002	20 824	4 987	391	26 202
2002-2003	21 853	5 161	406	27 420
2003-2004	22 950	5 353	424	28 727
2004-2005	24 125	5 568	443	30 136
2005-2006	25 380	5 813	464	31 657
2006-2007	26 758	6 088	488	33 334
2007-2008	28 252	6 388	519	35 159
2008-2009	29 906	6 723	550	37 179
2009-2010	31 668	7 089	584	39 341

Source : D'après le troisième rapport actuariel au 31 décembre 1993 publié par le Bureau du surintendant des institutions financières.

Tableau 21 : Répartition des prêts négociés par les étudiants à temps plein auprès des établissements prêteurs pour les années de prêt suivantes*

	Réal	Réal	Réal	Réal	Evaluations préliminaires 1995-1996
	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)	(000 \$)
Banque de Montréal ¹	119 201	147 968	174 504	14	23 324
Banque de Nouvelle-Écosse	111 909	138 664	176 680	14	241 473
Banque Royale du Canada	255 559	302 953	357 595	29	504 158
Banque Toronto Dominion ¹	96 746	128 668	161 106	13	20 341
Banque Canadienne	187 390	234 283	308 316	25	496 075
Impériale de Commerce	10 667	11 529	11 481	1	11 771
Autres banques	781 472	964 065	1 189 682	95	1 297 142
Total	65 169	55 749	64 609	5	65 567
Autres prêteurs	846 641	1 019 814	1 254 291	100	1 362 710
Grand total	100	100	100	100	100

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

1. Les évaluations préliminaires de la Banque de Montréal et de la Banque Toronto Dominion représentent les certificats émis en 1994-1995 pour une étude terminée en 1995-1996.

Durant l'année de prêt 1995-1996, le PCPE a remboursé 64 262 prêts en défaut aux établissements prêteurs. Comme le montre le tableau 22, la valeur moyenne des prêts en défaut était de 6 416 \$, et 40 p.100 des prêts en défaut concernaient des prêts de moins de 5 000 \$.

Tableau 22 : Répartition des réclamations payées pour les années de prêt suivantes*

	Réal	Réal	Réal	Réal	Evaluations préliminaires 1995-1996
	Nombre	Nombre	Nombre	Nombre	Nombre
	%	%	%	%	%
Moins de 2 500 \$	8 180	28	7 635	25	6 792
De 2 500 \$ à 5 000 \$	10 642	37	12 025	39	11 873
De 5 000 \$ à 10 000 \$	6 250	21	6 710	22	7 476
Plus de 10 000 \$	4 007	14	4 525	15	5 116
Total	29 079	100	30 895	100	31 257
Valeur moyenne des réclamations payées (en \$)	5 402	5 655	6 026	6 416	

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

Tableau 20 : Répartition des prêts négociés pour les étudiants à temps plein par groupe d'âge, type d'établissement, taux d'endettement et selon le sexe pour les années de prêt suivantes*

Évaluations préliminaires 1995-1996	Réal 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Prêts négociés par			
				groupe d'âge	Moins de 25 ans	de 25 à 29 ans	de 30 à 34 ans
69	70	70	71	198 676	213 803	50 082	20 855
17	16	16	16	46 301	50 082	52 436	22 070
7	7	7	7	18 432	20 855	22 717	20 860
8	100	100	100	281 312	305 600	318 863	338 867
Prêts négociés par type							
50	53	54	55	154 771	165 082	167 548	170 269
35	35	34	33	93 899	104 706	110 083	118 302
15	12	11	11	29 697	33 556	39 601	49 163
0	1	1	1	2 945	2 256	1 631	1 133
100	100	100	100	281 312	305 600	318 863	338 867
Prêts négociés selon le sexe							
44	43	52	57	159 987	158 446	137 217	149 183
32	35	31	28	78 439	94 348	111 438	107 300
15	15	12	11	30 084	37 694	46 251	49 969
10	8	5	5	12 802	15 112	23 957	32 416
100	100	100	100	281 312	305 600	318 863	338 867
Prêts négociés selon le sexe							
55	55	54	54	151 853	166 287	174 005	185 694
45	45	46	46	129 459	139 313	144 858	153 174
100	100	100	100	281 312	305 600	318 863	338 867

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

En 1995-1996, presque 95 p.100 des prêts d'études canadiens ont été consentis par les banques, alors que les autres institutions prêteuses comme les caisses populaires et les coopératives de crédit en ont consenti pour plus de 5 p.100.

Tableau 19 : Valeur des prêts consentis et nombres d'étudiants ayant négocié un prêt au cours des années suivantes*

Évaluations	Réel	Réel	Réel	Réel
1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Valeur des prêts (000 \$)	Valeur des prêts (000 \$)	Valeur des prêts (000 \$)	Valeur des prêts (000 \$)	Valeur des prêts (000 \$)
Nombre d'étudiants	Nombre d'étudiants	Nombre d'étudiants	Nombre d'étudiants	Nombre d'étudiants
35 851	37 048	52 879	12 882	74 833
11 740	11 936	5 858	1 904	3 242
2 211	6 364	2 132	1 755	51 823
13 905	44 982	14 165	13 734	30 748
42 433	42 352	12 561	10 734	10 186
139 299	553 626	162 794	721 996	758 078
395 655	1 399 299	721 996	1 809 444	1 876 81
35 323	12 066	38 380	35 423	36 200
56 343	16 280	53 583	14 663	56 860
117 876	36 649	125 124	34 656	142 391
113 056	35 350	117 622	117 206	207 320
784	385	734	642	1 214
846 641	281 312	1 019 815	305 600	1 362 710
2 548	1 280	3 004	1 414	5 371
Grand total	849 189	282 592	1 022 819	307 014
Valeur moyenne des prêts	3 010	0	3 337	0
- Temps plein	1 991	0	2 124	0
- Temps partiel	0	0	3 934	2 846
négociés (en dollars)	0	0	2 789	0
0	0	0	0	0

* Du 1^{er} août au 31 juillet. La province de Québec et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au Programme canadien de prêts aux étudiants.

En date du 1^{er} août 1994, le montant limite des prêts que peuvent recevoir les étudiants à temps plein est passé de 105 à 165 \$ par semaine. Le montant maximal de prêt pouvant être accordé aux étudiants à temps partiel est passé de 2 500 à 4 000 \$.

Le tableau 20 contient des données ayant trait aux prêts négociés avec les étudiants à plein temps, par groupe d'âge, type d'établissement d'enseignement, endetté et sexe.

Ces dernières années, le nombre de femmes qui négocient des prêts d'études canadiens a surpassé celui des hommes, comme le montre le tableau 20. En 1995-1996, 55 p.100 des personnes qui ont négocié des prêts étaient des femmes; ce pourcentage est comparable à celui de 1990-1991, année où 55 p.100 des bénéficiaires étaient des femmes. Actuellement, les femmes représentent plus de la moitié des étudiants inscrits dans les établissements postsecondaires canadiens. Toutefois, au niveau du doctorat, seulement le tiers des étudiants sont des femmes, et celles-ci demeurent sous-représentées dans certains domaines, comme les sciences et le génie. Des subventions spéciales destinées aux femmes engagées dans certains programmes de doctorat ont été créées en 1995-1996, afin d'accroître la représentation de ces dernières dans des programmes de doctorat.

Tableau 17 : Pourcentage des étudiants à temps plein par province, inscrits à un programme universitaire et ayant contracté un prêt d'études canadien pour les années de prêt suivantes¹

(En pourcentage)		Évaluations			
		1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996
Terre-Neuve	54	54	54	52	55
Ile-du-Prince-Édouard ²	46	44	44	38	21
Nouvelle-Écosse	40	38	37	38	39
Nouveau-Brunswick	47	44	38	36	36
Québec ³	2	3	3	3	3
Ontario	30	35	37	37	39
Manitoba	38	37	27	26	37
Saskatchewan	42	40	38	34	33
Alberta	32	32	31	31	33
Colombie-Britannique	32	32	26	28	29
Canada	26	26	26	28	29

1. Du 1^{er} août au 31 juillet.
2. Un examen approfondi est requis pour le pourcentage de 1995-1996. S'il y a lieu, la correction sera inscrite dans le rapport de l'an prochain.
3. Le Québec ne participe pas au Programme canadien de prêts aux étudiants.

L'aide consentie est présentée ci-dessous au tableau 18 selon le nombre d'étudiants et selon la valeur des certificats de prêt émis. Le tableau 19 présente la valeur des prêts négociés selon le nombre d'étudiants.

Tableau 18 : Valeur des certificats de prêts émis par rapport au nombre d'étudiants auxquels des prêts d'études canadiens ont été accordés pour les années de prêt suivantes*

Évaluations		Rél				Rél				Rél				Rél			
		1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996
Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants	Valeur des certificats (000 \$)	Nombre d'étudiants
Terre-Neuve	36 613	11 886	42 277	12 855	61 107	13 955	82 234	16 965	1 094	14 518	47 417	14 928	56 948	33 789	10 894	16 286	10 247
Ile-du-Prince-Édouard	6 628	2 296	6 820	2 288	8 388	2 308	3 563	1 094	1 094	14 518	47 417	14 928	56 948	33 789	10 894	16 286	10 247
Nouvelle-Écosse	44 664	14 518	47 417	14 928	56 948	14 928	56 948	16 286	10 247	14 518	47 417	14 928	56 948	33 789	10 894	16 286	10 247
Nouveau-Brunswick	49 534	14 604	49 066	14 201	37 975	11 908	33 789	10 894	10 894	14 604	49 066	14 201	37 975	11 908	16 286	10 247	10 247
Ontario	413 300	145 374	568 688	165 895	757 977	188 825	833 053	200 728	200 728	145 374	568 688	165 895	757 977	188 825	200 728	200 728	200 728
Manitoba	42 181	12 324	39 448	11 449	37 430	10 098	39 780	10 247	10 247	12 324	39 448	11 449	37 430	10 098	10 247	10 247	10 247
Saskatchewan	59 369	17 084	56 317	16 130	62 587	15 492	62 484	15 562	15 562	17 084	56 317	16 130	62 587	15 492	15 562	15 562	15 562
Alberta	132 813	39 887	141 277	41 543	128 423	36 310	156 474	41 626	41 626	39 887	141 277	41 543	128 423	36 310	41 626	41 626	41 626
Colombie-Britannique	133 403	37 658	144 031	40 011	203 819	43 597	227 824	48 704	48 704	37 658	144 031	40 011	203 819	43 597	48 704	48 704	48 704
Yukon	1 297	400	1 252	379	1 119	319	1 334	319	319	400	1 252	379	1 119	319	319	319	319
Total	919 802	296 031	1 096 593	319 710	1 355 707	337 740	1 497 483	362 425	362 425	296 031	1 096 593	319 710	1 355 707	337 740	362 425	362 425	362 425
Temps partiel	4 563	2 268	4 891	2 392	8 538	3 065	8 663	3 296	3 296	2 268	4 891	2 392	8 538	3 065	8 663	3 296	3 296
Grand total	924 365	298 299	1 101 484	322 102	1 364 245	340 805	1 506 146	365 721	365 721	298 299	1 101 484	322 102	1 364 245	340 805	1 506 146	365 721	365 721

* Du 1^{er} août au 31 juillet. La province de Québec et les Territoires du Nord-Ouest ne participent pas au Programme canadien de prêts aux étudiants.

De nouveaux arrangements pris avec les établissements prêteurs permettront aux emprunteurs de choisir, au moment de la consolidation de leurs prêts entre des taux d'intérêt flottants ou fixes. Le gouvernement continuera à fournir une subvention d'intérêt complet aux étudiants à temps plein.

Au cours de l'année de prêt 1995-1996, 82 803 demandes initiales ou demandes de prolongement d'exemption d'intérêt ont été admises. Commençant en 1994-1995, l'exemption d'intérêt est étendue aux emprunteurs à faible revenu.

Tableau 16 : Statistiques sur les exemptions d'intérêt pour les années de prêt suivantes*

Évaluations préliminaires 1995-1996	Réal 1994-1995	Réal 1993-1994	Réal 1992-1993	Nombre de demandes	
				Traitées	Acceptées
				81 195	71 976
				91 435	81 921
				82 030	73 434
				82 803	70 939
				Nombre d'emprunteurs	
				Traités	Acceptés
				46 682	39 474
				51 962	44 175
				51 735	45 368
				56 772	47 724
				Valeur des exemptions d'intérêt acceptées (en milliers de dollars)	
				14 578	15 922
				14 953	18 624

* Du 1^{er} août au 31 juillet.

Le tableau 17 montre le pourcentage d'étudiants qui fréquentent l'université à temps plein pour chaque province et qui bénéficient de prêts d'études canadiens. Outre les étudiants universitaires, les étudiants des collèges communautaires, des établissements d'enseignement technique et professionnel, des écoles de sciences infirmières, des écoles normales et des écoles professionnelles privées peuvent être admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants. Il est à noter que 3 757 étudiants des provinces participantes ont fréquenté une université du Québec et ont reçu des prêts d'études canadiens.

Le tableau 14 illustre les comptes à recevoir en date du 31 mars de chacune des années financières ci-dessous, pour les réclamations payées aux établissements prêteurs en vertu des dispositions de garantie de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et qui font présentement l'objet de recouvrement par le gouvernement du Canada.

Tableau 14 : Comptes à recevoir pour les exercices financiers suivants¹ et classement chronologique des comptes à recevoir en date du 31 mars 1996 pour l'exercice 1995-1996

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1996-1997	1995-1996	Réel	1994-1995	Réel
Comptes bruts à recevoir ²	1 582 342	1 456 238	1 411 075	1 273 286	615 456	1 273 286
Allocation pour comptes douteux	905 573	833 404	807 557	615 456	615 456	615 456
Comptes nets à recevoir	676 769	622 834	603 518	657 830	657 830	657 830

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses		Budget des dépenses		1997-1998	
					Rél		Rél		1995-1996	
					Rél		Rél		1996-1997	
					Rél		Rél		1997-1998	
Prêts garantis										
Valeur des prêts garantis depuis la										
création du PCPE (capital seulement)										
10 582 188	10 854 764	10 619 742	10 854 764	10 854 764						
Solde des prêts garantis										
Prêts octroyés à des étudiants incrits (catégorie A)										
2 607 067	1 499 292	1 505 842	504 362							
Prêts octroyés à des emprunteurs pour payer										
les prêteurs (catégorie B)										
2 181 781	2 686 931	2 177 208	2 414 827							
Total du passif éventuel de fin d'année										
(capital et coûts)										
4 788 848	4 186 223	3 683 050	2 919 189							
Réclamations payées										
Réclamations payées depuis la création du PCPE										
1 789 715	2 225 662	2 424 715	2 613 115							
Prêts pardonnés depuis la création du PCPE										
29 101	35 472	44 701	49 301							
Total des réclamations payées depuis la création										
du PCPE (capital et coûts)										
1 818 816	2 261 134	2 469 416	2 662 416							
Recouvrement des réclamations payées										
depuis la création du PCPE (capital et coûts)										
743 985	839 995	1 000 635	1 140 660							
Prêts à risque partagé										
Valeur des prêts à risque partagé depuis la										
création du PCPE (capital seulement)										
s.o.	1 223 141	2 691 141	4 261 141							
Solde des prêts à risque partagé										
Prêts octroyés à des étudiants incrits (catégorie A)										
s.o.	1 218 979	2 362 800	3 355 322							
Prêts octroyés à des étudiants incrits (catégorie B)										
s.o.	4 162	262 673	672 121							
Total (capital seulement)										
s.o.	1 223 141	2 625 473	4 027 443							
Primes de risque payées depuis la création du PCPE										
s.o.	208	16 000	36 000							
Rachat des mauvaises créances depuis la création du PCPE										
s.o.	s.o.	s.o.	1 000							
Total (capital seulement)										
s.o.	208	16 000	37 000							

* Du 1^{er} avril au 31 mars.
s.o. - sans objet.

Le tableau 13 indique que de la mise en vigueur du programme en 1964 jusqu'au 31 mars 1996, 12,1 milliards de dollars en prêts ont été consentis à 2,7 millions d'étudiants à temps plein.

Tableau 12 : Dépenses législatives et revenus découlant des recouvrements et des droits garantis relatifs au PCPE pour les exercices suivants¹

(en milliers de dollars)		Budget des	Budget des	Budget des	Budget des	Budget des	Budget des
		1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
		Réel	Réel	dépenses	dépenses	Prévu	Prévu
Réclamations payées		201 696	435 947	219 600	188 400	127 900	65 400
Bonification d'intérêt		193 547	193 293	192 000	189 000	201 000	216 000
Montants compensatoires au Québec et aux Territoires du Nord-Ouest		93 791	164 437	109 200	119 000	102 600	113 100
Frais de recouvrement		20 761	18 875	31 200	31 100	31 800	31 500
Exemption d'intérêt		15 139	17 541	46 500	38 000	51 000	54 000
Prêts pardonnés		4 266	6 371	5 400	4 600	3 100	1 600
Prime de risque		s.o.	208	16 000	36 000	56 000	73 000
Subventions pour initiatives spéciales		s.o.	7 782	23 400	34 700	44 700	44 700
Frais d'administration aux provinces		s.o.	s.o.	s.o.	9 300	9 400	9 400
Rachat des mauvaises créances		s.o.	s.o.	s.o.	1 000	3 000	4 000
Total des dépenses législatives		529 200	844 454	643 300	651 100	630 500	612 700
Recouvrement par l'entremise d'agences, de représentants légaux et du PCPE		103 473	110 962	171 500	169 700	173 400	171 900
Remboursement d'impôts récupérés par compensation		16 867	17 050	15 400	17 000	17 000	17 000
Total - Recouvrements		120 340	128 012	186 900	186 700	190 400	188 900
Droits de garantie		3	1	s.o.	s.o.	s.o.	s.o.
Total des recettes		120 343	128 013	186 900	186 700	190 400	188 900
Nombre d'étudiants à temps plein et à temps partiel aidés ²		340 805	365 721	360 000	385 000	397 000	409 000
Nombres de réclamations payées		34 981	69 541	39 152	33 155	23 281	12 733

1. Du 1^{er} avril au 31 mars.
2. Ces données correspondent aux années de prêt qui débutent le 1^{er} août et se terminent le 31 juillet.

s.o. : sans objet.

- **Exemption d'intérêts** — De l'aide peut être fournie pour couvrir les frais d'intérêt sur le prêt, dans le cas des emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt. Ce plan s'étend maintenant à tous les emprunteurs à faible revenu.
- **Prêts pardonnés** — Conformément à la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement donne à l'établissement prêteur, à la suite de la garantie de remboursement, le plein montant du capital à payer de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne pourra rembourser son prêt sans privations excessives.
- **Prime de risque** — Sous réserve des dispositions du contrat passé avec l'établissement prêteur, le PCPE paie une prime de risque à l'établissement prêteur en fonction de la valeur des prêts consolidés en vue d'un remboursement pendant l'année considérée.
- **Subventions pour initiatives spéciales** — Ces nouveaux programmes de bourses ont pour but d'aider les étudiants à temps partiel qui sont dans le besoin pour les aider à effectuer des dépenses reliées à leurs études (1 200 \$ par année), les femmes poursuivant des études doctorales dans certains domaines (3 000 \$ par année pour un maximum de trois ans) ainsi que les étudiants handicapés pour des dépenses reliées à leur déficience (3 000 \$ par année).
- **Frais d'administration aux provinces et aux territoires** — En vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement du Canada est parvenu à des ententes avec les provinces participantes afin de faciliter l'administration du PCPE. Les frais à payer aux provinces sont calculés en fonction des coûts d'opération de base et du nombre de certificats. De plus, on dispose de fonds pour des initiatives conjointes entre le gouvernement fédéral et les provinces.
- **Rachat des mauvaises créances** — En vertu des termes du contrat avec le(s) prêteur(s), le PCPE rachète des prêts dont les paiements sont en souffrance depuis au moins 12 mois et dont la valeur totale n'excède pas 3 p.100 du solde mensuel moyen des prêts en attente de remboursement chez ce(s) prêteur(s).

5. Rapports législatifs

5.1 Programme canadien de prêts aux étudiants, Sécurité de la Vieillesse

Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) vient en aide aux étudiants en leur donnant accès à des capitaux auxquels ils n'auraient pas autrement droit et en assumant les intérêts de ces prêts alors qu'ils étudient à temps plein. Ces prêts visent non pas à couvrir la totalité des frais des étudiants, mais bien à compléter les ressources constituées de leur revenu, de l'aide provenant de leur famille ou de bourses d'études. De la mise en vigueur du programme en 1964 jusqu'au 31 mars 1996, 12,1 milliards de dollars en prêts ont été consentis à 2,7 millions d'étudiants à temps plein.

Les paiements faits lors d'un exercice financier, en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* dépendent de facteurs divers, comme le nombre d'étudiants qui sollicitent de l'aide, l'évaluation de leurs besoins financiers, les taux d'intérêt ainsi que le nombre et le montant des réclamations. À leur tour, ces facteurs varient en fonction du nombre d'inscriptions dans les universités, les collèges et les établissements d'enseignement privés, de la valeur des frais d'inscription, du coût de la vie et de la conjoncture économique générale, y compris le taux de chômage.

En vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, des dépenses législatives seront engagées pour les activités suivantes :

- **Réclamations payées** — Si un étudiant manque à son obligation de rembourser un emprunt effectué en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*, le gouvernement du Canada donne suite à la garantie en remboursant à l'établissement prêteur le plein montant du capital à payer, de même que les intérêts courus.
- **Bonification d'intérêt** — Le gouvernement paie ainsi l'intérêt sur les prêts tant que l'étudiant poursuit ses études à temps plein, et dans le cas des prêts négociés avant le 1^{er} août 1993, pour six mois après la fin des études.
- **Paiement compensatoire** — La province ou le territoire qui choisit de ne pas participer au Programme canadien de prêts aux étudiants et qui met en œuvre un programme comparable de prêts a droit à un paiement compensatoire visant à couvrir une partie des frais d'opération d'un programme similaire.

- **Frais de recouvrement** — Une fois que le gouvernement a remboursé le prêt, le PCPE se charge d'en recouvrer le montant auprès de l'emprunteur. Cela signifie généralement que la responsabilité de la perception est confiée à une agence de recouvrement en vertu d'un contrat signé avec le gouvernement. Si le débiteur refuse de rembourser sa dette, le ministère de la Justice intervient et peut intentier des poursuites. En outre, des remboursements d'impôts peuvent être exigés à titre de compensation en cas de défaut de remboursement de prêt.

Tableau 11 : Présentation par article courant

(en milliers de dollars)					
	Réel	Réel	Budget des	Budget des	Prévu
	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Personnel					
Traitements et salaires	1 026 859	1 064 385	887 815	847 285	779 307
Contributions aux régimes d'avantages sociaux					
des employés	132 033	139 316	128 728	144 032	132 269
Indemnités versées à des employés de l'État et					
et à des marins marchands	82 688	83 794	79 400	77 700	76 200
Prime d'assurance du Conseil du Trésor et					
programme du travail	42 678	-	-	-	-
Traitements des ministres et allocation					
d'automobiles	53	97	98	98	98
Biens et services					
Transports et communications	124 712	120 535	128 191	104 944	104 944
Information					
Administration provinciale des lois sur	26 530	23 503	28 642	20 392	
l'indemnisation des agents de l'État					
et des marins marchands	15 609	14 349	15 200	14 900	
Services professionnels et spéciaux	227 246	296 066	233 936	280 328	
Location d'immeubles	111 349	101 296	113 016	119 522	
Autres frais de location	21 219	22 111	17 637	20 521	
Achat de services de réparation et d'entretien	18 095	17 793	15 570	10 774	
Services publics, fournitures et					
approvisionnement	27 870	31 157	25 798	26 027	
dépenses en capital	73 197	71 384	35 233	58 566	
Montants à recouvrer d'autres ministères					
pour le paiement des salaires et dommages -					
intérêts pour les demandeurs - Réclamations	622	705	1 000	1 000	
impliquant des tiers					
Autres subventions et paiements	3 184	3 957	4 321	6 209	
Total des dépenses de fonctionnement	1 933 944	1 990 448	1 714 585	1 732 298	1 488 139
Subventions et contributions					
Crédités	1 871 757	1 651 713	1 217 782	1 441 480	870 570
Législatives	30 881 515	31 453 227	22 564 307	22 968 007	23 624 107
Dépenses brutes	34 687 216	35 095 388	25 496 674	26 141 785	25 982 816
Recettes à valoir sur le crédit					
Compte d'assurance-emploi	(1 293 229)	(1 223 528)	(1 024 601)	(1 062 293)	(978 510)
Compte du Régime de pensions du Canada	(108 562)	(121 098)	(109 391)	(150 225)	(50 208)
Agences	(37 898)	(35 901)	(36 326)	(35 535)	(34 767)
Dépenses budgétaires nettes	(1 439 689)	(1 380 527)	(1 170 318)	(1 248 053)	(1 063 485)
	33 247 527	33 714 861	24 326 356	24 893 732	24 919 331

Tableau 10 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

(en milliers de dollars)	Contributions - Secteur d'activité			
	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Budget des dépendances 1996-1997	Budget des dépendances 1997-1998
Investissement dans les ressources humaines	208 686	142 834	110 500	47 000
(L) Paiements d'intérêts - Loi CPE	320 514	625 839	256 200	222 000
(L) Paiements relatifs aux obligations - Loi CPE	-	68 000	253 200	347 400
(L) Paiements d'intérêts et d'obligations - Loi CFSA	529 200	836 673	619 900	616 400
(L) Régime d'assistance publique du Canada	7 279 418	7 184 539	-	-
(L) Paiements pour l'enseignement postsecondaire	2 485 711	2 365 270	-	-
Paiement visant à faciliter le bon fonctionnement du marché canadien du travail	1 115 344	877 355	586 208	741 906
Services d'emploi agricole	11 648	7 155	1 400	-
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés	59 153	41 080	27 500	-
Supplément de revenu pour les travailleurs âgés	1 222	-	-	-
Adaptation pour les travailleurs âgés d'usines de poisson	-	9 273	-	-
Programme de réadaptation des personnes handicapées	200 900	188 800	155 000	168 000
Traitement et réadaptation en alcoolisme et toxicomanie	30 374	15 500	15 500	15 500
Nouveau-Brunswick au travail	7 274	6 000	4 675	1 174
Services de garderie - Visions, Premières Nations et Inuits	4 982	8 052	31 100	45 224
Initiatives d'acquisition du savoir	1 215	1 556	1 025	925
Etudiants ayant une incapacité permanente	2 256	-	-	-
Contribution à des agences de bien-être social et à des projets liés aux personnes handicapées	17 805	10 075	3 333	-
Alphabétisation	3 736	3 989	-	-
Initiatives stratégiques	23 861	85 416	103 180	88 592
TOTAL	11 774 099	11 640 733	1 548 821	1 677 721
Travail	4 746	3 484	-	-
Programme d'aide financière à la formation syndicale	2 287	1 043	2 939	2 439
Programme de partenariat syndical-patronal	67	-	-	-
Fonds de promotion de l'égalité en milieu de travail	550	989	3 000	2 200
Commission de coopération dans le domaine du travail	7 650	5 516	5 939	4 639
TOTAL des contributions	11 781 749	11 646 249	1 554 760	1 682 360
TOTAL des subventions et des contributions	32 753 272	33 104 940	23 782 089	24 409 487
				24 494 677

Tableau 9 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en milliers de dollars)					
1994-1995	Réel	1995-1996	Réel	1996-1997	Budget des dépenses
1997-1998	Budget des dépenses	1998-1999	Prévu		

421 450	424 786	320 269	419 067	233 502
20 549 974	21 033 847	21 907 000	22 308 000	22 940 000
20 971 523	21 458 691	22 227 329	22 727 127	23 173 562

11 774 099	11 640 733	1 548 821	1 677 721	1 316 476
7 650	5 516	5 939	4 639	4 639
11 781 749	11 646 249	1 554 760	1 682 360	1 321 115

32 753 272	33 104 940	23 782 089	24 409 487	24 494 677
Total des subventions et des contributions				

* Le Régime d'assistance publique du Canada et les paiements au poste de l'Enseignement postsecondaire ont été transférés au ministère des Finances en 1996-1997 (voir tableau 10).

Tableau 10 : Détails des paiements de transfert par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)						
1994-1995	Réel	1995-1996	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Prévu
				1996-1997	1997-1998	1998-1999

Investissement dans les ressources humaines	37 205	25 110	14 000	8 900	5 700
(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation	-	7 781	23 400	34 700	44 700
(L) Subventions pour initiatives spéciales					

touchés par la crise de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique	-	-	-	290 587	73 922
Subventions visant à améliorer l'employabilité et à promouvoir les possibilités d'emploi	22 878	3 999	55 368	53 535	81 650

2 864	2 000	-	-	-	-
Subventions destinées au Fonds de formation sectoriel					
Subventions dans le cadre de La stratégie du poisson					
264 219	357 978	197 872	-	-	-
de fond de l'Atlantique					
Subvention destinée l'Ecole nationale du ballet du Canada					
1 000	-	-	-	-	-

Subventions visant à fournir un revenu de soutien dans le cadre de La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	51 931	-	-	-	-
Etudiants ayant une incapacité permanente	1 200	-	-	-	-
Subventions nationales au bien-être social	2 174	1 679	1 987	3 815	-

24 300	24 300	3 230	-	-	-
Alphabétisation	19 773	6 805	9 724	-	-
Participation des personnes handicapées	20 050	6 012	177	177	-
Programme des femmes	24 300	3 170	-	-	-
Frais de cotisation aux organisations internationales	24 300	3 170	-	-	-

23	9	8	20	19	19
Organismes de sécurité en matière d'incendie					
Prévention des incendies du Canada					
Total	421 450	424 786	320 269	419 067	233 502
					</

6 805	6 012	3 170	3 230	3 230	-
Participation des personnes handicapées					
9 724	-	-	-	-	-

177	177	177	-	-	-
Frais de cotisation aux organisations internationales					
421 450	424 786	320 269	419 067	233 502	-

22 940 000	22 308 000	21 907 000	21 033 847	20 549 974	19 894 593
-	-	-	-	38 569	19 468 691
386 000	390 000	419 000	407 515	428 926	428 926
1 138 000	1 119 000	1 115 000	1 021 165	1 001 116	982 116
(L) Allocation au conjoint					
(L) Allocations spéciales pour enfants					

20 6 1 1 253	2 438 091 17	675 177 77	171 171 77	25 175 206
Total des subventions				

23	0	-	-	-	-	
À la mémoire de Marlon V. Royce						
7	7	7	7	7	7	

60	58	60	60	60	60	
Sécurité du revenu						
15 478 361	15 998 567	16 743 000	17 140 000	17 690 000	17 690 000	

4 604 118	4 627 765	4 745 000	4 778 000	4 864 000	4 864 000	
(L) Supplément de revenu garanti						
428 926	407 515	419 000	390 000	386 000	386 000	

38 569	-	-	-	-	-	
(L) Allocations spéciales pour enfants						
20 549 974	21 033 847	21 907 000	22 308 000	22 940 000	22 940 000	

20 971 523	21 458 691	22 227 329	22 727 127	23 173 562	23 173 562	
Total des subventions						

Tableau 8 : Détails des recettes par secteur d'activité

(en milliers de dollars)									
	1994-1995	1995-1996	Rél	1996-1997	Budget des dépenses	1997-1998	1998-1999	Prévu	Prévu
Recettes à valoir sur le crédit									
Investissement dans les ressources humaines	270 170	245 085	263 114	281 241	231 012	217 736			
Prévisions du revenu d'assurance-emploi	487 490	510 711	418 335	406 647	386 734	392 288			
CRHC - Gestion et services communs	209 766	198 862	121 757	131 923	134 398	134 934			
Programme d'investissements dans les ressources humaines et assurance	967 426	954 658	803 206	819 811	752 144	744 958			
Travail	38 884	36 850	37 500	36 700	36 000	35 300			
Sécurité du revenu	104 350	111 832	104 093	142 418	42 880	40 878			
Services généraux	329 029	277 187	225 519	249 124	232 461	231 451			
Total des recettes à valoir sur le crédit	1 439 689	1 380 527	1 170 318	1 248 053	1 063 485	1 052 587			
Recettes portées au Trésor									
Investissement dans les ressources humaines	103 473	110 962	171 500	169 700	173 400	171 900			
Recouvrement des prêts aux étudiants									
Radiation de la dette des prêts aux étudiants	16 867	17 050	15 400	17 000	17 000	17 000			
Remboursement des dépenses relatives aux avantages sociaux des employés	-	25 250	28 031	30 324	25 569	24 856			
Autres	10 050	10 501	-	160	176	193			
Total partiel des recettes portées au Trésor	130 390	163 763	214 931	217 184	216 145	213 949			
Prestations du revenu d'assurance-emploi									
Remboursement des dépenses des années précédentes	-	-	-	-	-	-			
Remboursement des dépenses relatives aux avantages sociaux des employés	44 168	38 959	45 446	42 805	42 805	42 805			
Amendes d'assurance-chômage et d'assurance-emploi	1 220	1 167	-	-	-	-			
Surplus actuariel - Compte des rentes sur l'État	1 893	334	-	-	-	-			
Total partiel des recettes portées au Trésor	3 113	45 669	38 959	45 446	42 805	42 805			
CRHC - Gestion et services communs									
Remboursement des dépenses des années précédentes	4 662	4 832	-	-	-	-			
Remboursement des dépenses relatives aux avantages sociaux des employés	-	14 477	10 032	13 941	14 303	14 365			
Total partiel des recettes portées au Trésor	4 662	19 309	10 032	13 941	14 303	14 365			
Travail									
Frais de services	1 222	1 103	1 211	1 141	1 141	1 141			
Remboursement des dépenses des années précédentes	381	140	-	-	-	-			
Autres	234	204	-	-	-	-			
Total partiel des recettes portées au Trésor	1 837	1 447	1 211	1 141	1 141	1 141			
Sécurité du revenu									
Remboursement des dépenses relatives aux avantages sociaux des employés	-	8 683	8 650	11 233	6 393	6 319			
Remboursement des dépenses des années précédentes	809	1 030	-	-	-	-			
Autres	2 914	5	-	25	25	25			
Total partiel des recettes portées au Trésor	3 723	9 718	8 650	11 258	6 418	6 344			
Services généraux									
Remboursement des dépenses relatives aux avantages sociaux des employés	-	12 145	11 274	14 917	15 528	15 567			
Remboursement des dépenses des années précédentes	1 799	1 347	-	-	-	-			
Autres	663	621	-	-	-	-			
Total partiel des recettes portées au Trésor	2 462	14 113	11 274	14 917	15 528	15 567			
Total des recettes portées au Trésor	146 187	254 019	285 057	303 887	296 340	294 171			

4. Renseignements financiers supplémentaires

Tableau 7 : Dépenses brutes et nettes du Ministère par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Réel	Réel
1998-1999	Prévu	1997-1998	1996-1997	1995-1996
Investissement dans les ressources humaines*				
Dépenses brutes	1 900 990	2 499 576	2 330 244	12 499 015
Recettes à valoir sur le crédit	(231 012)	(281 241)	(263 114)	(245 085)
Dépenses nettes	1 669 978	2 218 335	2 067 130	12 253 930
Recettes portées au Trésor	(216 145)	(217 184)	(214 931)	(163 763)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	17 354	16 845	28 490	36 556
Coût net	1 471 187	2 017 996	1 880 689	12 126 723
Prestations de revenu d'assurance-emploi				
Dépenses brutes	432 126	454 696	459 858	557 879
Recettes à valoir sur le crédit	(386 734)	(406 647)	(418 335)	(510 711)
Dépenses nettes	45 392	48 049	41 523	47 168
Recettes portées au Trésor	(42 805)	(45 446)	(38 959)	(45 669)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	476	467	549	546
Coût net	3 063	3 070	3 113	2 045
CRHC - Gestion et services communs				
Dépenses brutes	167 185	167 859	155 433	249 486
Recettes à valoir sur le crédit	(134 398)	(131 923)	(121 757)	(198 862)
Dépenses nettes	32 787	35 936	33 676	50 624
Recettes portées au Trésor	(14 303)	(13 941)	(10 032)	(19 309)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	3 388	3 911	5 286	5 390
Coût net	21 872	25 906	28 930	36 705
Travail				
Dépenses brutes	142 011	143 763	150 585	156 716
Recettes à valoir sur le crédit	(36 000)	(36 700)	(37 500)	(36 850)
Dépenses nettes	106 011	107 063	113 085	119 866
Recettes portées au Trésor	(1 141)	(1 141)	(1 211)	(1 447)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	7 694	7 657	8 447	7 912
Coût net	112 564	113 579	120 321	126 331
Sécurité du revenu				
Dépenses brutes	23 050 175	22 562 323	22 112 794	21 265 046
Recettes à valoir sur le crédit	(42 880)	(142 418)	(104 093)	(111 832)
Dépenses nettes	23 007 295	22 419 905	22 008 701	21 153 214
Recettes portées au Trésor	(6 418)	(11 258)	(8 650)	(9 718)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	9 874	16 302	15 708	20 082
Coût net	23 010 751	22 424 949	22 015 759	21 163 578
Services généraux				
Dépenses de fonctionnement brutes	290 329	313 568	287 760	367 246
Recettes à valoir sur le crédit	(232 461)	(249 124)	(225 519)	(277 187)
Dépenses nettes	57 868	64 444	62 241	90 059
Recettes portées au Trésor	(15 528)	(14 917)	(11 274)	(14 113)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	8 079	9 118	9 807	12 247
Coût net	50 419	58 645	60 774	88 193
Total DRHC				
Dépenses brutes	25 982 816	26 141 785	25 496 674	35 095 388
Recettes à valoir sur le crédit	(1 063 485)	(1 248 053)	(1 170 318)	(1 380 527)
Dépenses nettes	24 919 331	24 893 732	24 326 356	33 714 861
Recettes portées au Trésor	(296 340)	(303 887)	(285 057)	(254 019)
Coût estimatif des services rendus par les ministères	46 865	54 300	68 287	82 733
Coût net du Ministère	24 669 856	24 644 145	24 109 586	33 543 575

* Le Régime d'assurance publique du Canada et les paiements au poste de l'Enseignement postsecondaire ont été transférés au ministère des Finances en 1996-1997 (voir tableau 10).

Compte tenu de ces changements et de la nécessité d'assurer l'intégrité du projet, on a demandé à KPMG Management Consulting, une firme qui a l'expérience de l'élaboration de vastes systèmes et des grands projets de l'Etat, d'effectuer une évaluation indépendante du projet. A la suite de ses recommandations, on a réorganisé l'équipe du projet et pris d'autres mesures visant à atténuer les risques et les problèmes, et on a éliminé certains extrants. Le Conseil du Trésor vient d'approuver cette modification de la portée et des coûts du projet.

Stratégies d'atténuation des problèmes et des risques : D'autres changements législatifs au Régime de pensions du Canada et à la Prestation aux aînés pourraient avoir une incidence sur les coûts et le calendrier du projet. On applique donc les méthodes de gestion du risque pour limiter les retombées éventuelles. On applique des procédures renforcées d'essai et de surveillance des systèmes et on élabore une stratégie d'abandon ainsi qu'un plan de continuité des services.

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)			
Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
estimatif	au 31 mars	1996	1997-1998
pour les	années futures	années futures	années futures
Étape 1 - Budget de catégorie A	7 900	7 900	-
Étape 2 - Budget de catégorie B	51 617	51 617	-
Étape 3 - Budget de catégorie B	260 110	172 334	73 912
- Budget de catégorie C	-	-	-
Total étape 3 ²	260 110	172 334	73 912
Coûts totaux du projet	319 627	231 851	73 912
			13 864

1. Le montant estimé inclut tous les coûts de mise en place du projet c'est-à-dire, les salaires, les avantages sociaux, les biens et services ainsi que les besoins en capital.
2. Exclut le montant estimé de la taxe sur les produits et services et le montant estimé des contributions du gouvernement aux régimes d'assurance (15 385 000 \$) qui ne sont pas couvertes par les crédits du Ministère.

Progression de la phase de mise en œuvre : À l'appui des engagements pris à l'égard du maintien des services, on a déjà amélioré les services de base en donnant la formation nécessaire et en modifiant les processus de travail et ce, pour tous les modes de prestation (téléphone, courrier et guichets). En outre, on se fonde sur le système actuel, on a créé des demandes de base ou des demandes anticipées (en partie remplies à partir des fichiers disponibles) afin de faire en sorte que les nouveaux clients puissent être inscrits plus rapidement sur les listes de paiement. On a régionalisé le traitement des demandes de prestations d'invalidité et des appels afin de rapprocher ce service des points de contact avec les clients.

Pour favoriser le travail d'équipe et accroître l'efficacité de ses opérations, on a restructuré l'organisation. On procède à d'autres améliorations visant à intégrer le nouveau RPSC des Programmes de sécurité du revenu à la structure de DRHC. Les nouveaux postes d'agent et de spécialiste de la prestation des services ont été décrits, classifiés et comblés. Des activités importantes de formation ont été organisées sur des thèmes comme la bureautique, les compétences en travail d'équipe ou encore les techniques d'amélioration des processus. À l'administration centrale des Programmes de la sécurité du revenu, on règle maintenant les questions de classification et de dotation.

En ce qui concerne le développement de la technologie de l'information, 62 p.100 du travail est achevé, mais à cette date, ce pourcentage aurait dû être, selon les prévisions, de 77 %. Malgré ce retard, la formation à l'utilisation du nouveau matériel et des logiciels ainsi que les versions préliminaires du nouveau système ont déjà permis d'accroître quelque peu l'efficacité de la prestation de services. Les clients peuvent à présent donner leur nouvelle adresse en passant par un système de réponse vocale automatisée dont on a déjà pu constater l'utilité dans le traitement des demandes présentées à la suite de l'annonce de la nouvelle Prestation aux aînés. Un système de programmation des rendez-vous existe pour tous les modes de prestation des services, y compris à Prestations internationales et affaires étrangères, à l'Administration centrale.

Toute l'infrastructure nécessaire prévue dans le plan initial du projet a été mise en place : réseaux à grande distance, réseaux locaux, OP, téléphones, mobilier et raccordement de plus de 1 800 postes de travail. L'épuration des données de la SV et du RPC se poursuit. Ce travail permet d'éviter des coûts annuels de l'ordre de 3,7 millions de dollars et représente 3,4 millions de dollars nets en comptes à recevoir. On a converti à l'avance les données de base sur les clients pour les verser plus facilement dans le système du nouveau RPSC.

Certains événements impossibles à prévoir au moment de la planification ont eu des répercussions sur le projet : les modifications législatives et la restructuration du gouvernement. Ainsi, a-t-on assisté au transfert des Programmes de sécurité du revenu de Santé et Bien-être social Canada à Développement des ressources humaines Canada (DRHC) et à celui de la Prestation fiscale pour enfants à Revenu Canada; citons également les changements qui portent sur les retenues d'impôt des non-résidents et l'annonce faite dans le cadre du budget 1995 relativement à un nouvel impôt sur le recouvrement des prestations de la Sécurité de la vieillesse. Le transfert à DRHC a eu d'autres incidences sur le projet. En effet, l'intégration de celui-ci au nouveau réseau de prestation de services du Ministère, le réaménagement des bureaux, le lieu de prestation de services, tous ces changements ont eu une incidence sur le projet qui a dû être modifié en conséquence. Les liens nécessaires avec les systèmes intégrés de Santé et Bien-être

Grand projet de l'Etat

Apéçu : Le projet de remaniement des programmes de sécurité du revenu doit permettre de planifier, de définir, d'élaborer et de mettre en œuvre un nouveau réseau intégré de prestation des services aux clients concernant la Sécurité de la vieillesse (SV) et le Régime de pensions du Canada (RPC). Ce projet vise surtout à améliorer les services aux clients (bénéficiaires), à accroître la sécurité et l'exactitude des renseignements, à rendre les processus de prestation plus souples et mieux adaptés et à accroître l'efficacité des opérations.

On a décidé d'entreprendre ce projet de remaniement afin de répondre à l'accroissement prévu de la demande de services fournis par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu aux prestataires de la SV et du RPC, dans un contexte où les restrictions budgétaires seront maintenues. En effet, cette demande devrait augmenter de 41 p.100 entre 1993 et 2007, et le nombre de clients, passait de 7,7 millions à 10,9 millions. Grâce à ce remaniement, il sera possible de réduire les coûts et de s'assurer que les personnes ayant droit à des prestations les reçoivent à temps et que les montants sont exacts.

Le projet comporte trois phases dont deux sont achevées : la planification et la définition. Dans l'ensemble, ces deux phases ont pris fin plus tôt et ont coûté moins cher que prévu. Au cours de la phase de définition, EDS Canada a été choisi comme entrepreneur principal. Son rôle consiste à faciliter le déroulement de la mise en œuvre, à poursuivre l'élaboration du nouveau Réseau de prestation des services aux clients (RPSC) (notamment en ce qui concerne la structure organisationnelle, les besoins en ressources humaines et la technologie de l'information indispensable au fonctionnement du nouveau réseau) et à l'implanter entièrement.

Ministères qui dirigent le projet ou qui y participent : DRHC dirige le projet. Le sous-ministre adjoint, Programme de la sécurité du revenu, DRHC, est le responsable désigné. TPSCG joue un rôle de soutien et gère les activités d'approvisionnement connexes. Revenu Canada, Anciens combattants Canada, le ministère des Finances et la Régie des rentes du Québec collaborent activement à l'exécution des Programmes de sécurité du revenu et participeront également aux activités de transition qui déboucheront sur la mise en œuvre du nouveau réseau de prestation des services.

Principales étapes : Voici les étapes importantes et le calendrier prévus.

Phase 1 :	Phase de planification	été 1991
Phase 2 :	Définition du projet	début de l'automne 1991
	Deux contrats de partenariat octroyés	été 1992
	Propositions de mise en œuvre reçues	été 1993
	Contrats approuvés par le Conseil du Trésor	été 1993
Phase 3 :	Phase de mise en œuvre	a débuté au printemps 1994
	Contrat octroyé pour la mise en œuvre	hiver 1994
	Nouveau RPSC opérationnel	début 1998
	Essai et acceptation	milieu de l'année 1998
	Période de garantie	1999
	Projet achevé et évalué	2000

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'Etat

Projets gouvernementaux — Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulière, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- a. les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor*;
- b. le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

* Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de l'Etat.

Estimation fondée (F) — Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

Estimation indicative (I) — Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations des catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) — Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et des dépenses connexes. Les ministères parviennent à une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût (estimation de niveau indicative) et après avoir établi une estimation fondée sur le coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) — L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondant à la phase de mise en œuvre d'un projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parviennent à une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation d'un projet au Ministère (AM) — L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

3. Projets d'immobilisations

Tableau 4 : Dépenses en capital* par secteur d'activité

(en milliers de dollars)		1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
		Réel	Réel	dépenses	dépenses	Prévu	Prévu
Secteurs d'activités							
Investissement dans les ressources humaines	10 756	5 302	2 637	4 851			
Prestations de revenu d'assurance-emploi	25 828	30 272	15 056	27 700			
CRHC - Gestion et services communs	16 434	17 709	8 807	16 204			
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	53 018	53 283	26 500	48 755			
Programme du travail	1 276	734	268	617			
Programme de sécurité du revenu	6 389	2 499	2 265	2 415			
Programme des services généraux	12 514	14 868	6 200	6 779			
	73 197	71 384	35 233	58 566			
* Les montants inscrits dans de tableau correspondent à l'acquisition de biens d'équipement.							
					S.O.	S.O.	S.O.

* Les montants inscrits dans de tableau correspondent à l'acquisition de biens d'équipement.

Tableau 5 : Liste des projets d'immobilisations et des grand projets de l'Etat par secteur d'activité¹

(en milliers de dollars)	Dépenses	Cotû total prévu	estimatif jusqu'au 31 mars 1996	futurs
Besoin	dépenses	des années	des années	
Investissement dans les ressources humaines	La stratégie du fond de l'Atlantique (F-AEP)	-	1 479	-
	Fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH) (F-AEP)	8 537	113	10 158
	Prestations de revenu d'assurance-emploi	-	-	-
	La stratégie de remplacement d'équipements	-	-	-
	Phase III (F-AEP)	-	15 587	-
	Réseau de prestation de services (F-AEP)	21 982	9 466	13 592
	Sécurité du revenu	73 912	231 851	13 864
CRHC - Gestion et services communs				
Dépenses totales en capital	Projet de remaniement des Programmes de sécurité du revenu ²	104 431	258 496	37 614

1. Les montants inscrits dans ce tableau comprennent tous les coûts pertinents aux projets d'immobilisations, notamment les coûts de réalisation de projets dont les salaires, les prestations, les besoins pour le fonctionnement et les immobilisations.
2. Consulter le tableau 6 pour tout renseignement supplémentaire pertinent à l'état du type de prévision.

2. Besoins en personnel

Tableau 2 : Détail des besoins en personnel par secteur d'activité

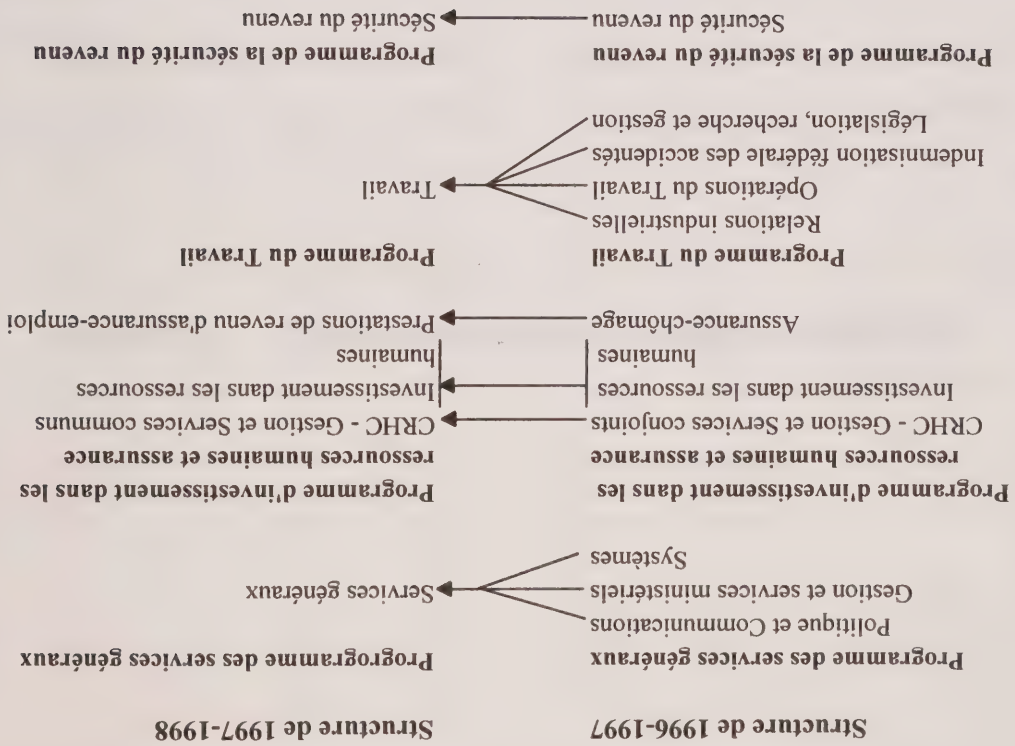
Secteurs d'activités	Equivalents temps plein (ETP)				
	Réel	Réel	Budget des dépenses	Prévu	Prévu
	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Investissement dans les ressources humaine	7 139	6 263	6 816	5 143	5 024
Prestations de revenu d'assurance-emploi	8 953	8 463	7 668	7 716	7 269
CRHC - Gestion et services communs	3 271	3 002	2 177	2 463	2 461
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	19 363	17 728	16 661	15 322	14 754
Travail	725	692	725	672	672
Sécurité du revenu	2 978	3 075	2 971	3 043	1 828
Services généraux	3 313	3 080	2 607	2 887	2 884
Total	26 379	24 575	22 964	21 924	20 138
					19 956

Tableau 3 : Sommaire par catégorie professionnelle

Equivalents temps plein (ETP)	Budget des dépenses				
	Réel	Réel	Budget des dépenses	Prévu	Prévu
	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Nominations par décret	6	6	6	6	
Direction	229	222	199	227	
Scientifique et professionnelle	422	405	386	390	
Administration et service extérieur	13 297	12 493	11 543	11 193	
Technique	122	115	111	109	
Soutien administratif	11 741	10 762	10 246	9 541	
Exploitation	38	34	33	28	
Autres	524	538	440	430	
Total	26 379	24 575	22 964	21 924	20 138
					19 956

1. Organisation

Tableau 1 : Structure opérationnelle intégrée



Section IV - Renseignements supplémentaires

Tableau 32 : Nombre de personnes (par province ou territoire et par catégorie) recevant des prestations du RPC

Province ou territoire	Enfants de Pension de conjoints	handicapés	survivant	Orphelin	Décès	Total
------------------------	---------------------------------------	------------	-----------	----------	-------	-------

Mars 1996	Terre-Neuve	45 743	8 604	4 280	17 594	3 112	182	79 515
	Île-du-Prince-Édouard	14 624	2 080	856	5 106	762	73	23 501
	Nouvelle-Écosse	94 726	22 995	10 311	36 863	4 727	473	170 095
	Nouveau-Brunswick	76 148	11 993	4 146	27 705	3 515	317	123 824
	Québec	7 927	649	337	3 369	696	32	13 010
	Ontario	1 124 358	163 218	57 670	369 260	40 678	4 368	1 759 552
	Manitoba	131 259	10 407	3 182	43 184	4 422	476	192 930
	Saskatchewan	119 919	8 452	2 970	40 240	4 289	361	176 231
	Alberta	235 693	23 412	7 766	73 262	11 380	952	352 465
	Colombie-Britannique	396 492	37 765	10 580	114 718	12 825	1 795	574 175
	Yukon	1 358	160	58	505	134	5	2 220
	Territoires du Nord-Ouest	1 403	193	133	690	646	9	3 074
	À l'étranger	29 941	1 908	984	8 067	1 399	50	42 349
	Total partiel	2 279 591	291 836	103 273	740 563	88 585	9 093	3 512 941
	Autres*	41 551	9 008	3 238	15 736	3 110	19	72 662
Total mars 1996		2 321 142	300 844	106 511	756 299	91 695	9 112	3 585 603
Total mars 1995		2 230 722	296 623	105 575	728 462	93 507	8 643	3 463 532

* Les prestations payées dans le cadre du système supplémentaire de chèques en vertu d'accords internationaux sur la sécurité sociale qui ne peuvent, à l'heure actuelle, être distribuées selon la province, l'âge, le sexe et autres considérations.

Note : Les bénéficiaires d'une pension de conjoint survivant peuvent également être admissibles à une pension de retraite ou d'invalidité en fonction de leurs cotisations au RPC. En de tels cas, le conjoint survivant reçoit un amalgame de pension de conjoint survivant et de pension de retraite ou de conjoint survivant et d'invalidité. Pour obtenir le nombre de prestataires, il faut déduire le nombre de pensions amalgamées du grand total. En mars 1996, 363 644 personnes recevaient plus d'une pension amalgamée et, en mars 1995, 338 436 personnes recevaient des prestations amalgamées.

Tableau 31 : Frais d'administration

(en milliers de dollars)		Budget des			
Ministère	Type de service administratif	1993-1994	Réel	Réel	Réel
		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Développement des ressources humaines Canada	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	100 463	108 960	123 934	121 476
	Primes d'assurance et cotisations recouvrées par le Conseil du Trésor ¹	-	2 897	8 226	12 040
	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central ²	1 225	1 276	1 333	1 613
Total		101 688	113 133	133 493	135 129
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Emission des chèques, services d'information et locaux	27 264	25 034	25 120	21 992
	Revenu Canada, Impôt	57 281	61 147	59 382	60 585
	Bureau du surintendant des institutions financières	533	900	1 766	1 311
	Actuariel	186 766	200 214	219 761	219 017

1. Le traitement comptable des cotis associés aux régimes d'avantages sociaux des employés ainsi qu'aux primes d'assurance du CT a été modifié en 1994-1995. La nouvelle procédure comprend le recouvrement direct des cotis à partir du Compte du RPC. En vertu de l'ancienne procédure, les frais étaient imputés à DRHC et facturés par la suite au Compte du RPC, sous forme de cotis.
2. Chiffres nets après déduction des recouvrements de l'année précédente du Régime des rentes du Québec de 421 \$ en 1993-1994, 385 \$ en 1994-1995, 448 \$ dans le budget des dépenses de 1995-1996 et 415 \$ en 1995-1996, chiffre réel.

Tableau 30 : Paiement de prestations par catégorie et par type

(en milliers de dollars)			
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépendes 1995-1996
Pensions de retraite	9 322	9 912	10 579
Pensions d'invalidité	2 443	2 593	3 112
Prestations d'invalidité	240	262	310
Prestations d'enfant de cotisant invalide	2 683	2 855	3 422
Total des prestations d'invalidité	2 683	2 855	3 422
Prestations de survivant	1 989	2 066	2 277
Prestations de conjoint survivant	192	200	202
Prestations d'orphelin	216	224	234
Prestation de décès	2 397	2 490	2 713
Total des prestations de survivant	2 397	2 490	2 713
Total	14 402	15 257	16 714
			15 969

2. Frais d'administration

Les frais d'administration sont passés de 186,8 million de dollars en 1993-1994 à 219,0 millions de dollars en 1995-1996, soit une hausse de 17,3 p. 100. Cette augmentation est surtout attribuable à un accroissement des frais de financement de Développement des ressources humaines Canada pour la mise en œuvre du Projet de remaniement et des autres projets entrepris pour améliorer les services aux clients et maîtriser les paiements erronés.

Tableau 29 : Compte du Régime de pensions du Canada – Solde des fonds

(en milliers de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Solde de fin d'année				
Placements	38 223	36 967	35 530	35 530
Solde de fonctionnement	2 728	3 406	3 266	3 637
Total du Compte du RPC	40 951	40 373	38 796	39 167

B. Recettes du Régime de pensions du Canada

Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent des cotisations et des intérêts créditeurs.

1. Cotisations

Les cotisations au Régime sont obligatoires et sont fondées sur la rémunération des employés entre un niveau minimum connu sous le nom d'exemption de base de l'année (EBA) jusqu'à concurrence d'un plafond appelé maximum des gains annuels ouvrant droit à pension (MGAP). Le MGAP est lié au salaire moyen des Canadiens. L'EBA et le MGAP sont ajustés tous les ans. L'EBA est passé de 3 400 \$ en 1995 à 3 500 \$ en 1996 et le MGAP, de 34 900 \$ à 35 400 \$ pendant la même période.

2. Intérêts

En 1995-1996, le Fonds de placement a produit des intérêts de 4 082 millions de dollars, qui ont été déposés dans le Compte du RPC. En outre, des titres de 1 436 millions de dollars portant un taux d'intérêt moyen de 8,98 p. 100 sont arrivés à échéance et ont été rachetés. Les intérêts créditeurs du Fonds de placement représentaient 93 p. 100 des recettes totalisant 4 376 millions de dollars.

C. Débours du Régime de pensions du Canada

1. Prestations

Le tableau qui suit indique les prestations réelles versées pour chacune des trois catégories de prestation : pensions de retraite, prestations d'invalidité et prestations de survivant. Une explication des prestations figure dans le Plan ministériel (Section II) du Régime de pensions du Canada.

2. Régime de pensions du Canada

A. Profil du secteur d'activité

1. Introduction

Le Régime de pensions du Canada est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1966. Il assure jusqu'à un certain point la protection du revenu des cotisants et de leur famille. Les prestations versées dans le cadre du Régime comprennent la protection contre la perte de revenus en cas de retraite, d'invalidité ou de décès.

Le Régime est financé au moyen des cotisations obligatoires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes ainsi que des revenus provenant des placements du Compte du Régime de pensions du Canada. Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf au Québec, où un régime semblable s'applique, le Régime de rentes du Québec.

2. Sommaire financier

Les chiffres qui suivent résument les transactions financières du Compte du Régime de pensions du Canada et la variation du solde du Compte entre 1993-1994 et 1995-1996.

Tableau 28 : Compte du Régime de pensions du Canada – Recettes et débours

(en milliers de dollars)				
	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Recettes				
Cotisations	8 922	10 464	11 575	10 607
Intérêts	4 446	4 415	4 310	4 376
Total des recettes	13 368	14 879	15 885	14 983
Débours				
Paielements de prestations	14 402	15 257	16 714	15 969
Frais d'administration	187	200	220	219
Total des débours	14 589	15 457	16 934	16 188
Augmentation ou diminution du Compte du RPC	(1 221)	(578)	(1 049)	(1 205)

C. Rendement du secteur d'activité

Les modestes réductions du taux de cotisation combinées à la baisse des prestations versées ont produit des excédents au Compte. Le déficit accumulé depuis la récession de 1990 a été résorbé au cours de l'exercice 1995-1996. Voici les faits saillants des changements :

1. Prestations

La baisse de 1,3 milliard de dollars ou de 9 p. 100 des prestations résulte principalement de la diminution de 10 p. 100 du nombre de prestataires et de la hausse de 1 p.100 des prestations hebdomadaires moyennes. Les principaux facteurs relatifs aux prestations sont résumés dans le tableau suivant.

Tableau 26 : Facteurs relatifs aux prestations

Exercice	1994-1995	1995-1996	Diff. en %
Prestations (en millions de dollar)*	14 815	13 476	-9 %
Nombres de bénéficiaires (000)	1 062	952	-10 %
Prestations hebdomadaires moyennes (en dollars)	258	261	1 %

* La baisse s'est surtout produite dans le cas des prestations ordinaires et des prestations de pêcheur.

2. Frais d'administration

Le montant imputé au Compte d'assurance-emploi pour les frais d'administration a augmenté de 65 millions de dollars : il est passé de 1 286 millions de dollars en 1994-1995 à 1 351 millions. Cette hausse résulte surtout des paiements au titre du réaménagement des effectifs effectué pendant l'année. Autrement, les frais d'administration aurait été les mêmes que l'an dernier.

3. Recettes provenant des cotisations

La baisse de 493 millions de dollars ou de 3 p. 100 des recettes provenant des cotisations découle du remboursement des cotisations estimatives de l'année précédente, car l'augmentation de la rémunération assurable totale aurait dû être compensée par la baisse du taux de cotisation.

Tableau 27 : Facteurs relatifs aux recettes provenant des cotisations

Exercice	1994-1995	1995-1996	Diff. en %
Cotisations (en millions de \$)	19 385	18 892	-3 %
Total des rémunérations assurables (en millions de dollars)	274 648	279 087	2 %
Année civile	1994	1995	Diff. en %
Taux de cotisation (en % de la rémunération assurable)*	3,07 %	3,00 %	-2 %
Maximum de la rémunération assurable	40 560	42 380	4 %

* Représente la cotisation totale en pourcentage de la rémunération assurable pour l'année en question. La cotisation de l'employeur équivaut à 1,4 fois celle de l'employé.

Tableau 25 : Sommaire du Compte d'assurance-chômage

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses	1995-1996	Réel
				Réel	1994-1995	Réel
				1993-1994	1994-1995	1995-1996
Prestations ordinaires	13 847	11 072	10 580	9 756		
Prestations de maladie	422	424	445	433		
Prestations de maternité	793	770	778	763		
Prestations parentales	485	477	488	476		
Prestations d'adoption	5	5	5	6		
Prestations versées aux pêcheurs	256	240	269	228		
Prestations de travail partagé	41	15	22	17		
Prestations de création d'emploi	118	135	144	140		
Prestations de formation	1 580	1 545	1 556	1 510		
Travail indépendant	114	159	178	197		
Remboursement de prestations	(36)	(27)	(36)	(48)		
Prestations totales	17 625	14 814	14 429	13 477		
Administration						
Ministères	1 317	1 292	1 211	1 358		
Recouvrement crédité au compte	(7)	(6)	(7)	(7)		
Montant des intérêts	1 310	1 286	1 204	1 351		
Coûts totaux	19 380	16 507	15 822	15 020		
Recettes						
Recettes tirées des cotisations ^{1 et 2}	18 704	19 385	20 504	18 892		
Pénalités	46	45	49	48		
Total des recettes	18 750	19 430	20 553	18 940		
Surplus (déficit)						
Annuel	(630)	2 923	4 731	3 920		
Cumulatif	(6 343)	(3 420)	797	500		

1. Les employeurs qui offrent un régime d'assurance-salaire admissible peuvent bénéficier d'une réduction des cotisations et doivent partager cette réduction avec leurs employés.
2. Les cotisations à l'assurance-chômage et à l'assurance-emploi figurant dans les états financiers sommaires du gouvernement du Canada comprennent les pénalités recouvrées, mais elles excluent les cotisations payées par le gouvernement du Canada à titre d'employeur. En outre, elles sont comptabilisées d'après la comptabilité de caisse.

C. Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi

A. Profil du secteur d'activité

Le Compte d'assurance-emploi est le prolongement du Compte d'assurance-chômage. Il s'agit d'un compte du Trésor créé aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* pour enregistrer les opérations du Programme d'assurance-emploi. Celui-ci est un programme d'assurance sociale obligatoire et à cotisations qui verse des prestations de soutien du revenu aux chômeurs qui cherchent du travail, qui participent aux programmes de prestations d'emploi ou qui ne peuvent pas travailler pour cause de maladie, d'invalidité, de grossesse ou de soins prodigués à un nouveau-né ou à un enfant nouvellement adopté. Une aide financière peut également être accordée aux participants ou à des organismes, y compris aux gouvernements provinciaux et territoriaux, dans le cadre des dispositions relatives aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien, pour aider les travailleurs admissibles à réintégrer le marché du travail. Les programmes de prestations d'emploi sont semblables aux programmes précédents, relatifs aux utilisations productives de l'assurance-chômage pour le travail partagé, la création d'emplois, la formation et le travail indépendant en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

B. Sommaire financier

Les états financiers du précédent Compte d'assurance-chômage étaient établis en fonction de l'année civile. À compter de l'exercice 1997-1998, le Compte d'assurance-emploi sera présenté en fonction de l'exercice, et non de l'année civile. Les données réelles du tableau 25 sont présentées en fonction de l'exercice.

Détails par secteur d'activité

Rendement du Ministère

L'aide des technologies de l'information. Il établissait un lien entre les activités des Systèmes et les priorités ainsi que les secteurs d'activités du Ministère. Le Plan avait principalement pour objectif de mettre en corrélation les activités, les technologies, les systèmes, les fonds de renseignements et les besoins du Ministère. Il définissait un cadre pour l'échange de renseignements, le regroupement des systèmes, l'amélioration de la productivité et la réduction globale des coûts de fonctionnement.

La validation du système de dépôt de données a pris fin en 1995-1996. Le dépôt de données offre la technologie dont DRHC a besoin pour assurer le cheminement des données de plusieurs programmes depuis et vers les postes de travail concernés de l'organisation. Il représente une méthode économique, rapide et éprouvée pour moderniser les vieux systèmes. Trois initiatives distinctes ont été planifiées pour tirer profit de cette technologie : le fichier national des employeurs, le système de mesure de l'efficacité des services et le système de gestion ministériel.

La dernière étape de la stratégie de remplacement de l'équipement a été réalisée en 1995-1996; elle a permis de remplacer par des micro-ordinateurs tous les ordinateurs désuets à fonction unique des bureaux locaux. En outre, des réseaux locaux ont été implantés dans les 100 centres de ressources humaines du Canada. Ces mises à niveau sont essentielles pour l'administration des prestations d'assurance-emploi.

Le cas des agents des affaires du travail (AAT) de DRHC est un exemple de soutien informatique donné à des employés qui travaillent souvent hors de leur bureau. Le Ministère a mis à la disposition des AAT des ordinateurs portatifs, des formulaires électroniques, des téléphones cellulaires, un logiciel de courrier électronique et un télécopieur, ce qui leur a permis de profiter des ressources du bureau lorsqu'ils travaillaient à l'extérieur. Cette initiative devait réduire d'environ 20 p. 100 le temps que les AAT passaient en service à l'extérieur et accroître par conséquent leur productivité. DRHC envisage d'appliquer aussi cette mesure aux agents d'enquête et de contrôle du secteur de l'assurance.

Les SFA ont lancé le projet de système de gestion ministériel. Le but de ce système est d'intégrer les systèmes administratifs généraux de DRHC, dont le système de gestion du matériel et de l'inventaire, le système des ressources humaines, le système d'information financière et le système ministériel des comptes débiteurs. Les usagers disposeront d'un « guichet unique » pour leurs opérations financières et leurs opérations d'achat, de gestion des biens et de ressources humaines. Les SFA ont conçu et mis en œuvre le système ministériel des comptes débiteurs, qui fait partie intégrante de Gestion et services généraux, pour recueillir tous les comptes débiteurs de DRHC. Les vérifications et les examens ont surtout porté sur les difficultés opérationnelles soulevées par l'application de vastes programmes de dépense.

Bureau de la vérification interne

Le Bureau de la vérification interne (BVI) a réalisé d'importants projets, notamment un examen de La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique qui a contribué à régler des questions telles que l'établissement d'un énoncé de mission clair et concis et d'un indicateur de succès unique pour le programme. Par conséquent, la direction a pu communiquer l'objectif clé de la Stratégie, soit le recyclage des clients dans des secteurs autres que les pêches. Par ailleurs, le BVI a effectué une évaluation préliminaire du projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu, évaluation qui a aidé les gestionnaires à se concentrer sur la réorganisation des priorités opérationnelles. Enfin, en examinant la gestion des réductions d'effectifs, DRHC a pu évaluer les obstacles, les réussites et les meilleures pratiques de ce processus. En utilisant les résultats de la première étape du projet, on a produit un guide pour les gestionnaires appelés à établir des directives sur la réduction des effectifs.

Direction générale des ressources humaines

Le groupe des Ressources humaines s'est acquitté de ses fonctions courantes tout en aidant le Ministère à gérer la transition vers une organisation réduite et plus souple. À la fin de 1995-1996, DRHC avait franchi la première phase des réductions découlant du budget de 1995, qui touchaient quelque 3 000 ETP. La plupart de ces réductions étaient associées à des offres de départ volontaire. Dans le cadre de cette initiative, les Ressources humaines ont offert une aide qui a pris la forme de diverses séances d'information et d'autres services.

Pour favoriser de nouveaux modes de gestion des ressources humaines, le groupe a lancé diverses initiatives de perfectionnement des gestionnaires. Elle a aussi fait progresser plusieurs volets d'une nouvelle approche appelée modèle intégré des RH. Ce modèle vise à créer une structure qui servira à organiser le travail et à répondre aux besoins en compétences avec plus de souplesse. Une fois mis au point, il permettra d'adapter plus facilement le personnel aux besoins nouveaux et d'améliorer les méthodes de perfectionnement.

Systèmes

En 1995-1996, le groupe des Systèmes a produit un plan d'information stratégique, qui a été distribué à tous les cadres supérieurs de l'AC et des régions et aux représentants du Conseil du Trésor. Ce document donnait un aperçu des principales activités des Systèmes à la lumière du Plan directeur du Conseil du Trésor pour le renouvellement des services gouvernementaux à

C. Rendement du secteur d'activité

Politique et communications

Politique stratégique

La Politique stratégique est chargée d'élaborer des politiques et de présenter des avis stratégiques et des recommandations à la haute direction et au ministre de DRHC pour leur permettre de remplir le mandat du Ministère.

Les activités particulièrement importantes de 1995-1996 étaient les suivantes : appui à la législation sur l'assurance-emploi; mise au point des initiatives d'emploi pour les jeunes; élaboration de différents moyens de réforme du régime de pensions de l'État; établissement d'un plan d'évaluation annuel pour mettre en valeur les priorités ministérielles et donner à la haute direction des renseignements concis et à jour sur les enseignements tirés de l'expérience; appui à la conclusion de nouvelles ententes sur le développement du marché du travail avec les provinces; discussions avec les provinces sur le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et sur l'union sociale en général.

Direction générale des communications

Les Communications comptent, parmi leurs grandes réalisations de 1995-1996, l'élaboration et la mise en œuvre de stratégies de communication à l'appui de la réforme du régime de sécurité sociale et de l'examen des programmes, ainsi que les avis, les conseils et le soutien donnés au personnel de DRHC relativement à ces dossiers.

Gestion et services généraux

Services financiers et administratifs

En 1995-1996, les Services financiers et administratifs (SFA) ont, en plus de leurs activités courantes, réalisé ce qui suit :

Le programme d'utilisation des remboursements d'impôt sur le revenu est devenu l'un des outils de recouvrement les plus efficaces de DRHC. Il s'est traduit par le recouvrement, direct ou indirect, d'environ 63 millions de dollars en trop-payés liés aux programmes d'assurance-chômage, d'investissement dans les ressources humaines, de sécurité du revenu et de prêts aux étudiants pour 1995-1996 et de 191 millions de dollars au total depuis sa création en 1992-1993.

En 1995-1996, les SFA ont poursuivi la planification de la stratégie nationale d'aménagement des locaux, qui vise à regrouper les composantes organisationnelles de DRHC pour accroître l'efficacité des opérations et réduire les coûts des locaux.

6. Services généraux

A. Profil du secteur d'activité

Ce secteur d'activité assure au Ministère une orientation administrative, l'élaboration de politiques et des services de soutien à la gestion. Il englobe trois fonctions :

La fonction **Politique et communications** élabore et évalue les politiques et les programmes; elle fournit des services de communication qui permettent au Ministère d'atteindre ses objectifs généraux et ceux des secteurs d'activités.

La fonction **Gestion et services généraux** offre des services de gestion ministérielle, d'administration, de finances et de ressources humaines, pour aider les clients du Ministère à atteindre les objectifs de leur secteur d'activité, conformément aux politiques gouvernementales générales.

La fonction **Systèmes** élabore et gère des systèmes informatisés qui favorisent la prestation de services dans l'ensemble des secteurs d'activités.

B. Sommaire financier

Tableau 24 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Dépenses de fonctionnement	279 332	283 061	186 771	258 619
Frais des locaux et autres coûts de TPSCG	123 748	126 713	116 787	108 627
Total des dépenses brutes	403 080	409 774	303 558	367 246
Dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-emploi et du RPC	(324 297)	(329 029)	(222 719)	(277 187)
Total des dépenses nettes*	78 783	80 745	80 839	90 059

* Les données du Budget des dépenses principal ne visent pas les fonds supplémentaires reçus au cours de l'année, comme les indemnités de cessation d'emploi et les prestations de maternité, les initiatives liées au départ et la réaffectation interne des ressources de fonctionnement entre les crédits et les secteurs d'activités.

Activité	Réalisations
	<ul style="list-style-type: none">• les délais de traitement des demandes de prestations d'invalidité du RPC varient de 45 à 55 jours• les demandes de pensions de retraite du RPC exigent en moyenne 1 ou 2 jours

On définit la « rapidité du service » comme étant le nombre moyen de jours nécessaires pour traiter une demande de prestations de la Sécurité de la Vieillesse ou du Régime de pensions du Canada. On calcule la moyenne en nombre de jours ouvrables qui s'écoulent entre la réception de la demande et l'approbation du paiement ou son équivalent. On détermine la durée des « délais d'exécution » en prélevant mensuellement des échantillons aléatoires dans tous les centres de traitement du courrier du Canada. En 1995-1996, la moyenne nationale des délais de traitement des demandes de prestations de la SV a varié de 13 à 26 jours. Quant aux demandes de prestations du RPC, elles étaient traitées en 15 à 26 jours. Les délais les plus longs ont été enregistrés pendant les mois de juillet et d'août au moment où la productivité diminue. Il convient de noter que ce sont là des moyennes globales, tous types de prestations confondus. Les délais varient d'une prestation à l'autre. Les demandes de prestations d'invalidité sont parfois très complexes et leur traitement peut exiger de 45 à 55 jours, tandis que les demandes de pensions de retraite du RPC ou les demandes de renouvellement du Supplément de revenu garanti (SRG) exigent en moyenne 1 à 2 jours. Les améliorations que l'on ne cesse d'apporter à l'informatique, aux moyens d'accès (téléphoniques) offerts aux clients et aux formulaires (simplification) et d'autres projets en cours contribueront à réduire encore les délais de traitement des demandes.

II. Stratégie de mesure des résultats clés

Satisfaction des clients

Activité	Réalisations
Sondages sur la satisfaction des clients	<ul style="list-style-type: none"> les clients sont en majorité satisfaits de la promptitude, de la courtoisie et de la compétence du personnel plus de 90 p. 100 des paiements arrivent en temps voulu plus de 96 p. 100 des paiements arrivent à l'endroit voulu

Le dernier sondage auprès des clients a eu lieu en septembre et en octobre 1995 dans chacun des trois modes de service : téléphone, guichet et courrier. La plupart des clients interrogés étaient satisfaits des trois. Les sondages se poursuivront tout au long de la phase de mise en œuvre du Remaniement des PSR et, une fois cette phase terminée, ils deviendront une partie normale de l'activité de gestion.

Pourcentage de réponses données aux clients par téléphone

Dans le cadre du remaniement des PSR, de nouveaux standards ont été installés à Vancouver, Victoria, Edmonton, Regina, Bathurst, Montréal, Ottawa, Hamilton et Scarborough. Ils sont tous équipés de systèmes RVI. Les clients ont toujours la possibilité de parler à un agent de prestation des services s'ils le désirent. On a entrepris une étude sur le système afin de chercher à l'améliorer pour pouvoir offrir aux bénéficiaires des PSR un service encore meilleur. Depuis le mois de septembre 1996, les clients d'Amérique du Nord peuvent téléphoner aux bureaux de la Sécurité du revenu en composant l'un des deux numéros sans frais. Cette ligne 1 800 leur permet d'obtenir des informations de base et de faire part d'un changement d'adresse 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Ce service 1 800 donne au secteur la possibilité de mesurer la demande par téléphone et de se servir de l'information ainsi recueillie pour mieux servir sa clientèle. À présent, une ligne téléphonique pour les malentendants (ATMB) est également en service.

Rapidité de traitement des demandes de prestations de la SV et du RPC

Activité	Réalisations
<ul style="list-style-type: none"> Demandes de prestations de la SV Demandes de prestations du RPC 	<ul style="list-style-type: none"> en 1995-1996, les délais de traitement nationaux moyens étaient de 13 à 26 jours en 1995-1996, les délais de traitement nationaux moyens étaient de 15 à 26 jours

Rendement du Ministère

Activité	<p>Installation de nouveaux ordinateurs et de nouveaux logiciels</p> <p>Dotation en personnel et formation</p>
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> • plus de 1 800 postes de travail ont été équipés d'OP, de mobilier et de raccordements au téléphone et aux télécommunications • plus de 1 300 descriptions et classements de poste ont été effectués • 930 séances de formation ont eu lieu sur des logiciels types • un projet-pilote axé sur les compétences a été lancé à Edmonton

On a apporté plusieurs améliorations à la prestation des services : un projet-pilote consistant à envoyer des demandes de base à des clients potentiels avant qu'ils ne soient admissibles aux prestations; l'adoption d'un service téléphonique de base à réponse vocale interactive (RVI); l'installation de nouveaux ordinateurs avec un soutien au réseau parfaitement fonctionnel et une formation poussée du personnel en matière de logiciels. La régionalisation du traitement des demandes de prestations d'invalidité et des appels a été achevée en juin 1996. On a lancé des projets-pilotes pour remanier les processus de gestion. Pour plus de détails, voir la Section IV sur les grands projets d'immobilisations.

Accords internationaux

Activité	Étapes	
Négocier des accords de sécurité sociale	Avril 1995 - Mars 1996	<ul style="list-style-type: none"> • 5 nouveaux accords ont été amorcés • 1 nouvel accord a été signé • 4 accords ont été modifiés • 2 accords sont en cours de modification

Plusieurs négociations sont en cours avec d'autres pays pour conclure de nouveaux accords et modifier des accords existants.

mis en place dans tout le pays des processus de règlement et de réexamen plus proches des clients, comme le prévoit le nouveau système de prestation de service à la clientèle dans le cadre du remaniement des PSR. On a également révisé les lignes directrices de règlement et on continuera à les améliorer afin d'aboutir à un processus décisionnel uniforme, équitable et de bonne qualité.

• **Partenariats et Harmonisation** : On continue à négocier des accords de partage de l'information avec les gouvernements provinciaux, les Commissions des accidents du travail et les assureurs privés, afin d'offrir un meilleur service aux clients mutuels, de réduire le nombre de projets faisant double emploi et d'éliminer les paiements en trop.

• **Gestion des paiements erronés** : En 1995-1996, on a prélevé un échantillon aléatoire et représentatif de la population ayant bénéficié d'une prestation d'invalidité du RPC durant l'année civile 1994. Bien que l'échantillon ait révélé que les paiements erronés pouvaient atteindre jusqu'à 1,8 p. 100 du total des montants payés au titre de ces prestations en 1994, il est plus plausible de se fonder sur un montant de 21 millions de dollars, soit 0,89 p. 100 des 2,4 milliards de dollars de prestations d'invalidité payées au titre du RPC en 1994.

• **Règlement des appels de nature médicale visant le RPC** : Au mois de mars 1996, on a dénombré environ 17 000 dossiers d'appel. Parmi ceux-ci, quelque 10 000 étaient des appels de nature médicale du premier palier, en attente d'une décision. L'amélioration des processus et la formation donnée au personnel ont contribué à éliminer l'arriéré de travail. Le volume des appels de deuxième et de troisième paliers (tribunaux de révision, Commission d'appel des pensions - CAP) augmente également rapidement.

Remaniement des programmes de la Sécurité de la vieillesse

Activité	Réalisations
Projet-pilote de demandes de base	<ul style="list-style-type: none"> le projet-pilote mené au Manitoba et en Alberta est achevé plus de 135 000 lettres ont été envoyées à des clients potentiels le service de base RVI a été installé dans tout le pays un sondage a révélé que 75 p. 100 des clients qui avaient eu recours au système étaient satisfaits du service particularités : informations de base sur les programmes, changements d'adresse
Service à réponse vocale interactive (RVI)	

Activité	Réalisations
Régionalisation du règlement et des appels	<ul style="list-style-type: none">la régionalisation s'est terminée en juin 1996
Partenariats et partage de l'information	<ul style="list-style-type: none">de nouveaux accords de partage de l'information étaient signés avec les provinces de Terre-Neuve, du Manitoba, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britanniquele partenariat avec la Régie des rentes du Québec était étendu
Gestion des paiements erronés	<ul style="list-style-type: none">on menait à bien un prélèvement d'échantillons aléatoires pour déterminer quel était le montant des paiements erronésactivités d'intégrité des programmes :<ul style="list-style-type: none">- gestion de 22 cas de fraude supposée- enquête sur 811 plaintes de tiers
Traitement des appels de nature médicale	<ul style="list-style-type: none">le délai d'attente pour l'examen initial des appels du premier palier était ramené de 12 à 3 moisquelque 3 000 cas relevant des tribunaux de révision étaient entendusla Commission d'appel des pensions entendait 368 cas

En 1995-1996, on a poursuivi plusieurs projets visant à améliorer la gestion du programme de prestations d'invalidité du RPC.

- **Révaluation des cas d'invalidité au titre du RPC :** On continue à réévaluer les cas afin de déterminer s'ils sont toujours admissibles à une prestation d'invalidité. De mai 1993 à octobre 1996, plus de 21 000 évaluations à haut risque avaient déjà été effectuées; 34 p. 100 des clients réévalués ont cessé de percevoir leur prestation et les économies réalisées dans le compte du RPC ont dépassé les 66 millions de dollars. Les ressources nécessaires pour accroître ces efforts sont disponibles jusqu'à mars 1998.

- **Projet national de réadaptation professionnelle :** Un projet-pilote a été entrepris à l'échelle nationale pour assurer la réadaptation professionnelle des bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC. En date du 31 mars 1996, on constatait que 187 clients avaient été réadaptés avec succès, et des efforts de réadaptation étaient déployés en ce qui concerne 227 autres clients.

- **Régionalisation du traitement des demandes de prestations de prestations d'invalidité au titre du RPC :** En 1995-1996, on a mené à bien plusieurs projets-pilotes et on a ensuite

La deuxième mesure est la retenue d'impôt des non-résidents. Depuis janvier 1996, on déduit, à titre d'impôt, un maximum de 25 p. 100 des prestations mensuelles de la SV et du RPC versées tous les mois aux bénéficiaires qui ne résident pas au Canada. Les non-résidents peuvent demander à être imposés comme s'ils étaient Canadiens, en remettant un formulaire spécial à Revenu Canada. Si Revenu Canada approuve leur demande, l'impôt peut être soit réduit, soit supprimé.

Améliorations du processus de renouvellement du SRG

Activité	Réalisations (1995-1996)
Simplification du renouvellement du SRG	<ul style="list-style-type: none"> les informations fournies par Revenu Canada au sujet des revenus sont disponibles plus tôt le montant de la réduction des paiements en trop a été estimé à 4,8 millions de dollars

Les personnes âgées qui ont vu leur prestation de SRG suspendue pour ne pas avoir présenté la demande annuelle en temps voulu étaient au nombre de 250 000. En 1995, avant de faire les premiers versements, on a comparé l'information provenant, le cas échéant, de Revenu Canada avec celle qui était fournie directement par les clients qui avaient présenté une demande, ce qui a permis d'améliorer l'exactitude des prestations et de réduire les montants payés en trop.

Gestion des prestations d'invalidité du RPC

Activité	Réalisations
Réévaluation des cas d'invalidité	<ul style="list-style-type: none"> 21 500 cas étaient réévalués entre avril 1993 et octobre 1996 34 p. 100 des prestations réévaluées cessaient d'être versées les économies réalisées dans le compte du RPC atteignaient 66 millions de dollars on a relevé un trop-payé de 23,9 millions de dollars plus de 21 000 dossiers étaient examinés entre 1993 et 1996 187 des 700 personnes dirigées vers des sociétés privées étaient réadaptées avec succès entre avril 1993 et mars 1996 227 clients étaient en cours de réadaptation à la fin mars 1996
Réadaptation professionnelle	

C. Rendement du secteur d'activité

I. Projets clés

Mise en œuvre des changements législatifs

Activité	Réalisations (1995-1996)
Remboursement des prestations de la SV	<ul style="list-style-type: none">la législation était mise en œuvre (soutien des systèmes, formation, communications)70 000 bénéficiaires résidant à l'étranger étaient concernés
Retenue d'impôt des non-résidents	<ul style="list-style-type: none">la législation était mise en œuvre (soutien des systèmes, formation, communications)98 000 bénéficiaires de la SV et du RPC résidant à l'étranger étaient concernés
Changements législatifs concernant le RPC	<ul style="list-style-type: none">participation à des consultationsétudes des projets de loianalyse des incidences sur le secteur d'activité

Changements apportés au remboursement de la prestation de la SV : Depuis juillet 1996, le montant à rembourser est déduit des prestations mensuelles de la SV versées aux personnes âgées dont le revenu est supérieur. Auparavant, ce remboursement se faisait l'année suivante au moment de la déclaration de revenus. La nouvelle mesure permet de rationaliser l'administration du programme. La préparation de ce changement ainsi que l'activité législative qu'il a exigée ont eu lieu pour l'essentiel en 1995-1996.

Imposition des non-résidents : Deux mesures destinées à assurer une plus grande égalité de traitement entre résidents et non-résidents ont concerné l'imposition des non-résidents bénéficiaires des prestations de la SV et du RPC. La première, à savoir l'impôt de récupération de la SV, équivalant au remboursement de la prestation dans le pays. Les bénéficiaires de la SV qui résident à l'étranger sont tenus de présenter une Déclaration des revenus pour la sécurité de la vieillesse (DRSV). En août 1996, on a commencé à procéder aux déductions mensuelles de l'impôt de récupération sur la base de l'évaluation de la DRSV faite par Revenu Canada. Les personnes qui n'avaient pas présenté de DRSV en temps voulu tombaient sous le coup d'une suspension de leur prestation à partir de juillet 1996. Comme c'était la première année d'existence de cette mesure, la suspension a été reportée à février 1997, afin de donner aux retraités un délai supplémentaire pour remplir tous les formulaires voulus. La préparation de ce changement ainsi que l'activité législative qu'il a exigée ont eu lieu pour l'essentiel en 1995-1996.

5. Sécurité du revenu

A. Profil du secteur d'activité

Ce secteur d'activité a pour objectif de promouvoir et de renforcer la sécurité du revenu de certains groupes de Canadiens au moyen des programmes du Régime de pensions du Canada (RPC) et de la Sécurité de la Vieillesse (SV). Ces programmes permettent d'octroyer des prestations aux personnes âgées, aux handicapés, aux survivants et aux migrants. La gestion et l'exécution de ces programmes sont entièrement intégrées.

En 1995-1996, le secteur de la Sécurité du revenu a fonctionné dans un contexte de changements importants et permanents. Outre les opérations en cours, il a dû tenir compte d'un certain nombre de changements législatifs dans ses opérations qui étaient réorganisées dans le cadre du projet de remaniement des programmes de la Sécurité du revenu, décrit à la page 3-37 et à la Section IV - Grand projet de l'état. Il a également été obligé de redoubler d'effort pour maîtriser les coûts des programmes, afin de rendre ceux-ci viables et de s'assurer que les prestations ne vont qu'aux personnes admissibles.

B. Sommaire financier

Tableau 23 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)					
		Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Dépenses de fonctionnement	181 770	202 947	246 576	231 199	
Paiements de transferts législatifs					
Pension de base de la sécurité de la vieillesse	15 027 136	15 478 361	16 024 000	15 998 567	
Supplément de revenu garanti	4 446 274	4 604 118	4 694 000	4 627 765	
Allocation au conjoint	429 328	428 926	436 000	407 515	
Allocations spéciales pour enfants ¹	36 217	38 569	43 000	0	
Allocations familiales ²	6 949	0	0	0	
Total partiel	19 945 904	20 549 974	21 197 000	21 033 847	
Dépenses brutes	20 127 674	20 752 921	21 443 576	21 265 046	
Dépenses de fonctionnement recouvrées					
du Régime de pensions du Canada	(93 500)	(104 350)	(120 098)	(111 832)	
Dépenses nettes	20 034 174	20 648 571	21 323 478	21 153 214	

- Depuis le 28 août 1995, l'admissibilité à la Prestation fiscale pour enfants et le programme d'Allocations spéciales pour enfants relèvent de Revenu Canada. Les données comparatives réelles pour 1995-1996 concernant les paiements législatifs des Allocations spéciales pour enfants viennent de Revenu Canada.
- Pour 1993-1994, les Allocations familiales ne représentaient que les prestations dues rétroactivement en vertu du programme d'Allocations familiales. Celui-ci a été remplacé par le programme de la Prestation fiscale pour enfants à partir de janvier 1993. Les paiements de cette prestation ont été assurés par Revenu Canada.

automatiquement. Le Ministre a insisté sur le fait que la méthode adoptée pour fixer le salaire minimum va dans le sens des efforts déployés par l'actuel gouvernement pour collaborer avec les administrations provinciales et territoriales dans le but de réduire les chevauchements et les recoupements.

Le groupe de travail pour la révision de la partie III du *Code canadien du travail* a entrepris un examen de deux ans axé d'abord sur les priorités des intervenants et sur l'établissement de moyens plus efficaces pour faire respecter la législation. De plus, le groupe de travail se penche sur les questions liées à la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail*. L'objet de cette loi est d'obliger les entrepreneurs qui travaillent à des ouvrages de construction pour le compte de l'administration fédérale à verser à leurs employés un juste salaire. Ce sont les responsables du Programme du travail qui administrent les dispositions de la Loi relatives aux salaires. Des fonctionnaires du Programme passent en revue les préoccupations exprimées par divers intervenants et prépareront des options qui seront soumises au Ministre au début de 1997.

Pour ce qui est de la diffusion de l'information, le Programme du travail dispose maintenant d'un site Web sur Internet. En outre, il examine sans cesse ses produits d'information, tels que les publications, afin de les rationaliser, de les fusionner, de réaliser des économies et de les moderniser. Les résultats de cet examen devraient être présentés en 1997-1998.

conférence, qui pourrait avoir lieu en février 1997, dont l'objectif serait de limiter la participation des enfants à la population active en Amérique du Nord et de protéger les jeunes travailleurs. Par ailleurs, des préparatifs ont débuté en vue de la tenue de la première Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au travail, en juin 1997.

Les négociations Canada-Chili en vue de la signature d'un accord bilatéral de coopération dans le domaine du travail ont été menées à terme et l'accord entrera en vigueur en juin 1997. Les deux pays ont élaboré ensemble un programme de travail coopératif pour 1997, qui engloberait des sessions gouvernementales et des sessions tripartites portant sur les grands problèmes du droit du travail dans les deux pays.

Lors de la Conférence internationale du Travail de l'Organisation internationale du Travail (OIT), qui s'est déroulée en juin 1996, la délégation canadienne était dirigée par un représentant du Programme du travail. À cette occasion, on a adopté de nouvelles normes visant les travailleurs à domicile. Les participants ont aussi discuté de la question du travail des enfants à une réunion tripartite informelle au niveau ministériel. L'OIT a décidé de mettre cette question à l'ordre du jour de sa conférence annuelle de 1998. De plus, en novembre 1996, la 267^e session du Conseil d'administration de l'OIT ainsi que des réunions de ses diverses commissions ont eu lieu à Genève. Les travaux ont porté sur la modification et la modernisation de l'OIT, en particulier pour ce qui concerne la planification du budget et l'établissement de normes, ainsi que sur les priorités et les orientations stratégiques de l'organisation; en outre, l'OIT poursuivra ses discussions et ses travaux relatifs à la dimension sociale de la libéralisation du commerce international et de la mondialisation. Le Canada joue un rôle prépondérant dans tous ces domaines.

Le projet de loi C-64, *Loi régissant l'équité en matière d'emploi*, a reçu la sanction royale le 15 décembre 1995. Toutefois, la nouvelle loi et son règlement d'application ne sont entrés en vigueur que le 24 octobre 1996. Des fonctionnaires du Programme du travail préparent actuellement des lignes directrices ministérielles, en étroite collaboration avec la Commission canadienne des droits de la personne (CCDP). Ces lignes directrices détermineront le cadre de l'aide qui sera fournie aux employeurs pour leur permettre de s'acquitter des obligations qui leur incombent en vertu de la nouvelle loi. De plus, des critères relatifs à la mise en œuvre des principes d'équité en matière d'emploi par les employeurs auxquels s'applique le Programme de contrats fédéraux (PCF) sont présentement à l'étude. La création d'un groupe consultatif conjoint a été amorcée; ce groupe aura la responsabilité d'examiner et de commenter les différentes phases de la mise au point des lignes directrices ainsi que des critères du PCF. En outre, des fonctionnaires du Programme du travail collaborent de près avec le Secrétaire du Conseil du Trésor pour élaborer un règlement sur l'équité en matière d'emploi qui visera les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada. Des consultations ont lieu auprès du Congrès du travail du Canada et d'autres groupes clients au sujet des dispositions de la nouvelle loi ayant trait à la collaboration et à la consultation.

Par ailleurs, le projet de loi C-35, *Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)*, qui porte sur la partie III du Code, a reçu la sanction royale et est entré en vigueur le 18 décembre 1996. En vertu de cette modification, le salaire minimum général, tel qu'il est établi de temps à autre, accordé aux adultes par les différentes provinces et territoires est incorporé

Le SFIAT obtient des organismes d'Etat fédéraux le remboursement des indemnités et des frais d'administration payés en vertu de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat. Il récupère ainsi environ 40 p.100 du montant total des coûts. Les frais engagés au nom des ministères fédéraux sont payés à même le Trésor. Le tableau 22 montre le nombre de transactions effectuées de 1992 à 1995, en application de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat, transactions traitées par les commissions provinciales des accidents du travail.

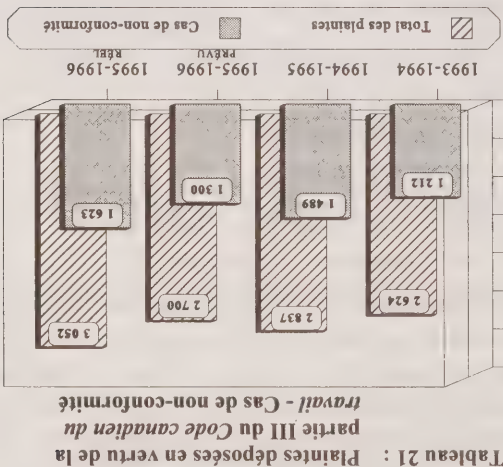
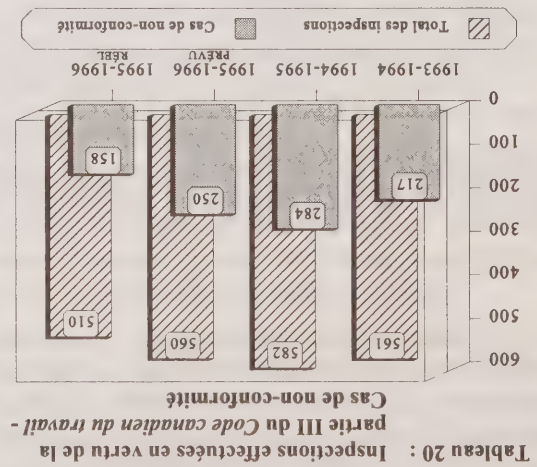
Tableau 22 : Nombre de transactions effectuées en application de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat et traitées par les commissions provinciales des accidents du travail, 1992 à 1995

	1995	1994	1993	1992
Nouvelles transactions	18 044	19 721	20 902	21 346
Transactions en cours	18 780	18 802	18 641	21 080
Total des transactions	36 824	38 523	39 543	42 426

Législation, politique, recherche et gestion — Des mesures législatives, des règlements et des politiques opportuns et efficaces qui équilibreront les besoins économiques et sociaux et assurent un environnement de travail constructif, une collaboration accrue sur les questions de travail avec les syndicats, les entreprises et les gouvernements au Canada et à l'échelle internationale; l'amélioration de la qualité de l'information reliée au milieu de travail et de l'accès à cette information.

Modernisation de la partie II du Code canadien du travail (Sécurité et santé au travail) — Des fonctionnaires et des clients du gouvernement ont proposé diverses modifications qui pourraient être apportées à la partie II, afin d'aligner celle-ci sur la législation d'autres administrations en matière de sécurité et de santé au travail et de lui conférer plus de souplesse, c'est-à-dire la possibilité d'adopter de nouvelles orientations dans la façon de régler et d'exécuter les programmes conformément aux nouvelles politiques gouvernementales. Un comité et un sous-comité législatifs tripartites, composés de représentants des syndicats, du patronat et du gouvernement, ont été mis sur pied. Leurs membres se sont entendus sur 95 p.100 des modifications proposées. Parmi celles-ci, il y a l'établissement d'un programme de prévention en milieu de travail, l'accroissement du rôle des comités de sécurité et de santé ainsi que des représentants en matière de sécurité et de santé en ce qui concerne le règlement des questions dans ce domaine, l'établissement d'une définition plus générale de la notion de danger et d'un processus simplifié pour le règlement des refus de travailler, l'amélioration de l'efficacité du processus d'appel, l'augmentation des amendes et des peines et, enfin, l'accroissement de l'efficacité et de la souplesse dans l'exécution du programme par le Ministère.

Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail (ANACT) — En mars 1996, le Canada a été l'hôte d'une conférence tripartite intitulée *Les relations industrielles au 21^e siècle*. Cette conférence qui a eu lieu à Montréal a réuni plus de 150 participants venus du Canada, des Etats-Unis et du Mexique. En outre, les 11 et 12 juillet 1996, il y a eu un symposium sur le travail des enfants en Amérique du Nord; il avait pour but de jeter les bases d'une



Les indicateurs de rendement portent sur le nombre d'inspections et de plaintes. On établit une comparaison entre le nombre total des activités et le nombre d'infractions à la partie III du Code canadien du travail (voir tableaux 20 et 21) et le nombre de cas réglés par les AAT, les autres cas étant renvoyés à l'arbitrage (voir tableau 19). Le pourcentage des cas réglés de congédiement injuste est un indicateur de l'efficacité des AAT à traiter tant avec les employeurs qu'avec les employés. Au cours de l'année, on a atteint un taux de réussite de l'ordre de 73 p.100. (L'objectif de rendement est de 75 p.100.)

En 1995-1996, des enquêtes ont été faites et des rapports établis sur 48 incendies mettant en cause des biens du gouvernement. Le personnel du Programme de contrats fédéraux (Loi sur l'équité en matière d'emploi) a effectué avec succès 98 vérifications de la conformité; il s'agissait de premières, deuxièmes et troisièmes vérifications.

Indemnisation fédérale des accidentés — Un traitement équitable et uniforme des demandes.

Environ 340 000 employés des ministères fédéraux et des sociétés d'Etat sont admissibles aux indemnités prévues par la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat. Les commissions provinciales des accidents du travail et autres commissions qui assurent les services en vertu des accords administratifs conclus avec le ministre du Travail prennent les décisions concernant les demandes d'indemnité. Le personnel du Service fédéral d'indemnisation des accidentés du travail (SFIAIT) s'occupe du versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands en vertu de la Loi sur l'indemnisation des marins marchands, règle les demandes d'indemnité présentées par les détenus qui sont victimes d'accidents dans les pénitenciers fédéraux, en vertu de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (détenus des pénitenciers fédéraux), pour le compte du Solliciteur général du Canada, et enfin administre le Régime de prestations du revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions, pour le compte du Secréariat du Conseil du Trésor.

Tableau 17 : Plaintes déposées en vertu de la partie II du Code canadien du travail - Cas de non-conformité

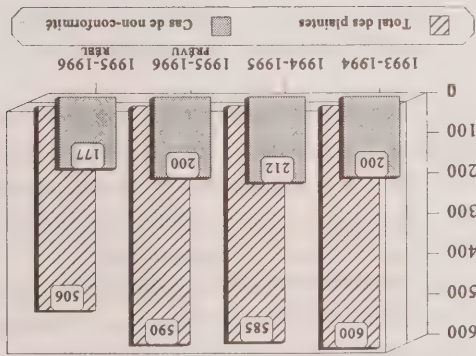


Tableau 16 : Inspections effectuées en vertu de la partie II du Code canadien du travail - Cas de non-conformité

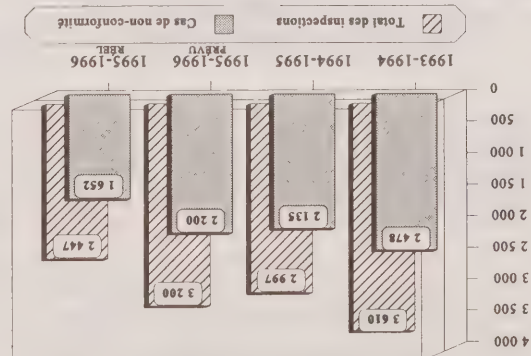


Tableau 18 : Pourcentage du temps consacré à chaque type d'activité en vertu de la partie III du Code canadien du travail et de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail

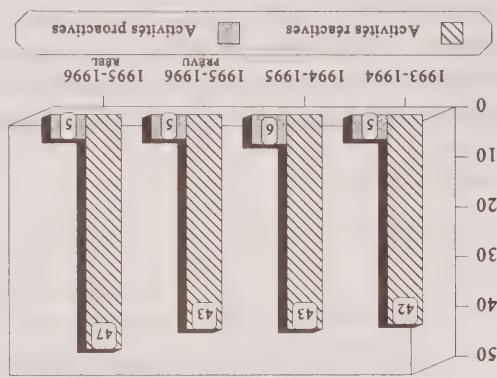
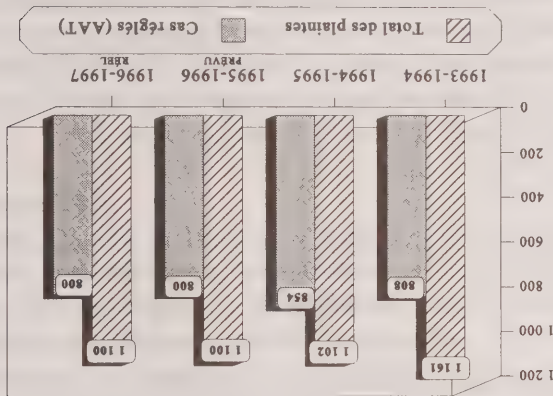


Tableau 19 : Cas de congédiement injuste réglés par les agents des affaires du travail (AAT) sans arbitrage

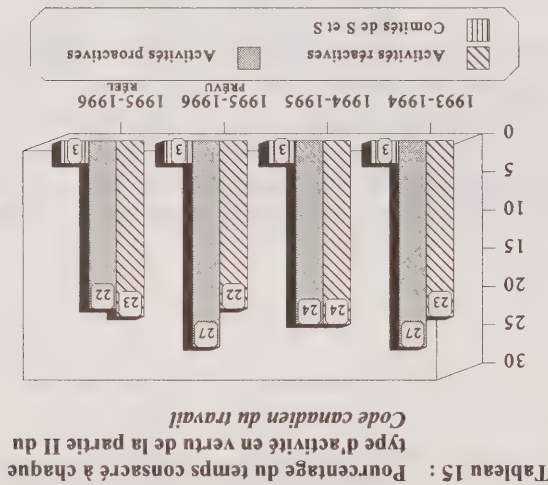


En vertu de la partie III (voir tableau 18) les agents des affaires du travail consacrent du temps à des activités réactives et proactives ainsi qu'aux services de prévention des incendies. Les activités réactives visent les plaintes déposées en vertu de la partie III du Code et celles qui ont trait aux congédiements injustes. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services-conseils, aux inspections planifiées, aux enquêtes sur les salaires et aux activités relatives à l'équité salariale. Comme le montre le tableau 18, ces deux indicateurs de la charge de travail sont restés stables et aucun changement n'est prévu.

Modernisation du Code canadien du travail, partie I — En juin 1995, un groupe de travail a été établi pour effectuer un examen indépendant de tous les aspects de la partie I du Code, afin de trouver des options possibles et de formuler des recommandations pour en modifier les dispositions législatives. En février 1996, le ministre du Travail a rendu public le rapport du groupe de travail, intitulé *Vers l'équilibre*, et a indiqué que d'autres consultations auraient lieu.

Opérations du travail — Un climat de travail sans danger, sain et équilibré, mesuré par des indicateurs tels que le nombre de blessures et de décès au travail, les pertes causées par les incendies, le règlement des conflits de travail et l'augmentation de la représentation des membres des groupes désignés en vertu de l'équité en matière d'emploi.

Les activités réactives des agents des affaires du travail (AAT) visent notamment les plaintes formulées en vertu de la partie II, les refus de travailler et les enquêtes sur les accidents. Quant aux activités proactives, elles se rapportent à la promotion des programmes, aux services-conseils, aux inspections planifiées et aux vérifications de sécurité prévues par la partie II. Les activités de sécurité consistent à fournir de l'aide et des conseils au moment de l'établissement des comités ou de la nomination de représentants en matière de sécurité et de santé, et par la suite, comme le prévoit le Code (voir tableau 15).



Le nombre des cas de non-conformité (voir tableau 16) décelés dans le cadre des inspections est resté élevé. Des guides d'inspection sont utilisés pour favoriser une plus grande uniformité dans l'application des exigences et dans la présentation des rapports. Par ailleurs, le nombre total des plaintes est demeuré élevé, à cause de la sensibilisation grandissante des employés aux questions de sécurité et de santé au travail. Le nombre des cas où on a constaté une infraction au Code est resté le même (voir tableau 17).

Tableau 13 : Mesure d'efficacité - Services de médiation et de conciliation

Année	Mesure d'efficacité (%)
1993	93
1994	93
1995	89
1996	93

Mesure d'efficacité (pourcentage des différends réglés sans arrêt de travail par rapport au nombre total de ces règlements)

L'efficacité du Service fédéral de médiation et de conciliation (SFM) se mesure d'abord par le pourcentage de cas réglés sans arrêt de travail, comme le montre le tableau 13. Malgré la diversité des facteurs externes qui ont influé sur les négociations collectives dans les secteurs de compétence fédérale, le SFMC a systématiquement atteint un taux de règlement de l'ordre de 90 p.100 sans arrêt de travail. En 1995-1996, par exemple, ce taux a été de 93 p.100.

Quinze différends ont entraîné des arrêts de travail légaux, tandis que deux arrêts de travail, qui avaient débuté au cours de l'exercice précédent, se sont poursuivis. Ces arrêts ont représenté une perte de 48 725 jours de travail. Le total des jours ainsi perdus représente seulement 0,03 p.100 par rapport à l'ensemble des jours perdus dans la sphère de compétence fédérale. Le tableau 14 montre la répartition par secteur des jours-personnes perdus en 1995-1996 en raison de grèves et de lock-out légaux dans les secteurs de compétence fédérale.

Tableau 14 : Jours-personnes perdus en raison de grèves et de lock-out dans les secteurs de compétence fédérale (exercice 1995-1996)

Jours-personnes perdus	Nombre d'arrêts de travail*	Nombre de différends
Transport aérien	2	35
Banques	-	9
Radio et télévision	2	40
Communications	2	11
Manutention du grain et minoteries	1	17
Mines et énergie atomique	1	8
Débardage et opérations portuaires	-	18
Transport ferroviaire	-	11
Transport maritime et navigation	1	24
Camionnage et transport routier	6	129
Divers	3	20
Total	17	322

* Y compris les différends et les arrêts de travail reportés de l'exercice 1994-1995.

C. Rendement du secteur d'activité

Relations industrielles — Un climat de relations industrielles stable, mesuré par des indicateurs tels que le nombre d'arrêts de travail et de journées perdues exprimés en pourcentage du nombre total d'heures travaillées.

Le tableau 11 montre le nombre possible et réel de demandes de médiation et de conciliation. La charge de travail possible des services de médiation et de conciliation comprend les négociations relatives aux renouvellements de conventions collectives venant à expiration, à la réouverture de conventions en vigueur, ainsi que la négociation des premières conventions de syndicats nouvellement accrédités par le Conseil canadien des relations du travail (CCRT).

Suivant les dispositions de la partie I du *Code canadien du travail*, tous les différends quant à l'interprétation ou à l'application d'une convention collective (différends concernant les droits) doivent être réglés sans arrêt de travail. Ce sont les parties qui demandent elles-mêmes au Ministre de nommer un arbitre pour régler les différends; en outre, ce sont elles qui doivent assumer le coût de l'arbitrage des griefs.

Conformément à la partie III du Code, les demandes d'arbitrage relatives aux plaintes de congédiement présumé injuste, déposées par les employés qui ne sont pas assujettis à une convention collective, sont présentées aux bureaux régionaux; toutefois, elles donnent lieu à une nomination uniquement lorsque les efforts déployés par les parties pour en arriver à un règlement ont échoué. Par conséquent, on ne tient compte que des cas faisant l'objet d'une nomination par le Ministre pour calculer la charge de travail. En vertu de la partie III, les arbitres en matière de recouvrement des salaires doivent également être nommés (voir tableau 12).

Tableau 12 : Charge de travail des services d'arbitrage

	Partie I	Partie III
Cas réglés ¹ et ²	Arbitres nommés ²	Arbitres nommés
Demandes	Arbitres nommés	Arbitres nommés
1993-1994	74	334
1994-1995	76	239
1995-1996 Prévu	80	350
1995-1996 Réel	44	274
	22	43

1. Différends réglés avant la nomination d'un arbitre.
2. Les « cas réglés » et les « arbitres nommés » touchent autant les demandes reçues pendant l'exercice financier en cours que les demandes reportées des années précédentes.

4. Travail

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif principal du secteur du Travail est de promouvoir et maintenir des relations industrielles stables et un milieu de travail sécuritaire, juste et productif à l'intérieur de la compétence du gouvernement fédéral en matière de travail et, d'une façon plus générale, recueillir et diffuser de l'information sur le monde du travail et le milieu de travail et favoriser des relations patronales-syndicales constructives.

B. Sommaire financier

Tableau 9 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Dépenses de fonctionnement	152 120	149 987	149 749	151 142
Subventions et contributions	6 834	7 742	7 429	5 567
Paiements de transfert législatif	7	7	10	7
Total brut	158 961	157 736	157 188	156 716
Moins : recettes et recouvrement des coûts	53 925	38 884	53 500	36 850
Total des dépenses nettes	105 036	118 852	103 688	119 866

Tableau 10 : Tendances en matière de dépenses par secteur de service

(en milliers de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Secteur de service	15 592	13 339	11 379	10 489
Relations industrielles	35 890	32 093	31 128	33 177
Opérations du travail	103 521	100 849	102 837	99 988
Indemnisation fédérale des accidentés	3 958	11 455	11 844	13 062
Législation, politique, recherche et gestion	158 961	157 736	157 188	156 716
Moins : recettes à valoir sur le crédit	53 925	38 884	53 500	36 850
Dépenses nettes	105 036	118 852	103 688	119 866

3. Centres de ressources humaines du Canada — Gestion et services communs

A. Profil du secteur d'activité

1. Initiatives principales

Ce secteur regroupe un certain nombre d'activités liées à la gestion et à la prestation de services conjoints de programme, activités appuyant celles de divers secteurs et ne faisant partie d'aucun d'entre eux. La plupart des ressources en équivalents temps plein au titre de ce secteur se trouvent dans les régions; il s'agit des directeurs régionaux, des gestionnaires de secteurs, des gestionnaires de Centres des ressources humaines du Canada (CRHC) ainsi que du personnel de soutien administratif rattaché à ces postes.

Au cours de l'exercice 1995-1996, les principales initiatives touchant ce secteur d'activité se rattachaient à la planification liée à la mise en œuvre du Réseau de prestation des services et à l'adaptation aux restrictions continues découlant des budgets fédéraux de 1995 et des années précédentes.

B. Sommaire financier

Tableau 8 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)				
	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Total des dépenses brutes	240 195	249 810	165 076	249 486
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi	(207 106)	(209 766)	(123 990)	(198 862)
Total des dépenses nettes*	33 089	40 044	41 086	50 624

* Les données du Budget des dépenses ne tiennent pas compte des fonds supplémentaires reçus pendant l'année, notamment pour les indemnités de départ, les allocations de maternité et les mesures d'encouragement au départ, ni de la réaffectation interne des ressources de fonctionnement entre les crédits et les secteurs d'activités.

C. Rendement du secteur d'activité

Résultats clés et stratégies de mesure du rendement

Les résultats clés sont définis d'après l'efficacité et l'efficience de l'exécution des programmes et de la prestation des services à la clientèle. L'efficacité et l'efficience de ce secteur d'activité seront évaluées en fonction des résultats atteints dans les autres secteurs (Investissement dans les ressources humaines, Prestations de revenu de l'assurance-emploi, Travail et Sécurité du revenu).

Contrôle de l'assurance

En 1995-1996, le nombre d'enquêtes sur les abus probables et possibles, et de vérifications visant à déterminer si les employeurs et les prestataires avaient fourni des renseignements exacts et précis s'est élevé à 1 066 264, et des économies totales de 624,4 millions de dollars ont été réalisées par rapport à l'objectif de 660 millions de dollars.

Les économies et les enquêtes effectuées ont été légèrement inférieures aux chiffres estimatifs pour 1995-1996. Ce phénomène est attribuable à des taux plus bas et à des périodes de réclamation plus courtes; il tient également au fait que de nombreuses nouvelles ressources ont été ajoutées et que la période nécessaire pour parvenir à une capacité opérationnelle complète a été plus longue que prévu. En outre, les augmentations prévues des économies totales résultaient de nouvelles initiatives qui comprenaient des ententes avec d'autres ministères fédéraux et des ministères provinciaux. Certaines de ces ententes sont encore en cours de négociation.

Services de soutien

Le Système global de dépistage mesure la précision des prestations versées en déterminant l'incidence des trop-payés et des moins-payés non détectés dans les catégories d'erreurs attribuables ou non à DRHC.

Au cours de l'exercice 1995-1996, le pourcentage des trop-payés et des moins-payés non détectés s'est établi à 4,24 p. 100. Même s'il y a eu une légère hausse, les résultats correspondent à ceux de l'année précédente.

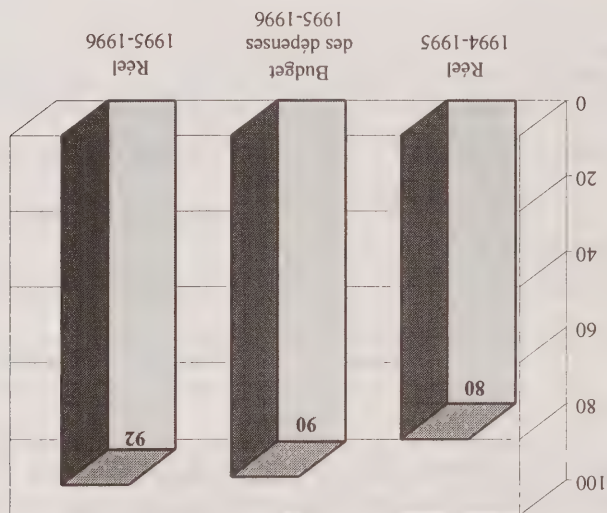
Les principales priorités pour 1995-1996 étaient d'améliorer le service, le rapport coût-efficacité, l'efficacité et la qualité du traitement des demandes de prestations ainsi que les contrôles du programme. Conformément aux nouvelles initiatives déjà prises, un certain nombre de projets-pilotes ont été prévus pour rationaliser l'exécution du programme d'assurance-emploi. Le plus important de ces projets-pilotes consistait à demander aux prestataires de présenter leurs demandes et les cartes de déclaration bihebdomadaires par téléphone et à supprimer l'obligation de présenter des cartes de déclaration bihebdomadaires dans le cas des prestations de maladie, de maternité et d'apprentis et des prestations parentales.

Traitement des demandes de prestations

En 1995-1996, le nombre de demandes de prestations traitées par équivalent temps plein productif s'élevait à 1 214, soit une hausse par rapport au nombre de 1 053 du Budget des dépenses principal.

Cette augmentation importante de la productivité est directement attribuable au rythme accéléré des améliorations administratives apportées grâce au remaniement du processus de prestation, à la simplification des procédures et à l'amélioration du soutien technologique.

Tableau 7 : Rapidité du paiement (pourcentage des demandes de prestations traitées dans les quatre semaines suivant l'inscription)



En 1995-1996, le pourcentage des demandes traitées dans les quatre semaines s'est établi à 92 p. 100 alors que l'objectif était de 90 p. 100.

- La rapidité du paiement est mesurée en pourcentage de demandes dont le premier paiement a lieu dans les quatre semaines (28 jours) suivant l'inscription. Il s'agit du délai le plus court dont un prestataire peut normalement bénéficier.

Le rendement de la fonction de traitement des demandes de prestations est évalué en fonction de l'efficacité (production par équivalent temps plein productif) et de l'efficacité des opérations (délai d'exécution et précision du service). La productivité est exprimée en fonction du temps productif des employés (personnel de soutien et agents de l'assurance-emploi) qui s'occupent directement du traitement des demandes de prestations d'assurance-emploi. Dans le cas du contrôle de l'assurance, le rendement est mesuré d'après la détection et la prévention des trop-payés. La justification des ressources est fondée sur la maximisation du service et du contrôle. Les renseignements sur le rendement antérieur servent de point de départ, et l'incidence des lois, politiques et procédures nouvelles ou modifiées est estimée dans le cadre de projets-pilotes ou au moyen de l'application de normes de temps.

Le tableau suivant donne des détails sur l'évolution de la charge de travail d'une année à l'autre.

Tableau 6 : Charge de travail

	Budget des dépenses	Réel	Réel	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1995-1996
Traitement des demandes				
Traitement des demandes initiales et renouvelées (000 \$)	3 155	2 990	3 301	
Rapidité du paiement - Nombre de demandes donnant lieu à un premier paiement dans les 28 jours ¹	90%	80%	s.o.	92%
Nombre de demandes traitées par ETP productif ²	1 053	1 074	1 083	1 214
Appels étudiés dans les 30 jours suivant leur réception	90%	88%	85%	92%
Paiement des prestations				
Mandats émis ³ (000 \$)	27 507	31 599	36 969	28 275
Contrôle de l'assurance				
Enquêtes terminées ⁴ (000 \$)	1 200	1 008	1 086	1 066
Economies totales - contrôle de l'assurance ⁴ (000 \$)	660 000	480 600	449 600	624 400
Opérations centralisées				
Demandes de réduction du taux de la cotisation traitées ⁵ (000 \$)	40	40	40	40
Nombre de contrats de rentes administrés (000 \$) ⁶	142	149	156	142
Nombre de cartes d'assurance sociale attribuées (000 \$)	974	926	951	1 000
Services de soutien				
Pourcentage des trop-payés et des moins-payés non décelés, en pourcentage du total des prestations versées ⁵	4%	4%	3%	4%

1. Données non disponibles avant 1994-1995.
2. La productivité est exprimée en fonction des équivalents temps plein productifs. Seul le temps productif est pris en considération, la formation et les congés étant exclus, et les heures supplémentaires étant ajoutées.
3. À partir de 1993-1994, la loi (projet de loi C-17) a réduit le nombre maximum de semaines d'admissibilité.
4. Nombre inférieur en 1996-1997 à celui de 1995-1996 en raison d'une réduction globale des ressources résultant du budget de février 1995.
5. Selon l'année civile.
6. Les états financiers des rentes sur l'Etat figurent dans la section sur les comptes à fins déterminées, volume 1 des Comptes publics du Canada.

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi

A. Profil du secteur d'activité

Le secteur des prestations de revenu au titre de l'assurance-emploi a pour objectif de favoriser la stabilité économique et l'assouplissement du marché du travail en offrant aux chômeurs admissibles un soutien temporaire du revenu.

B. Sommaire financier

Tableau 5 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)				
	Budget des dépenses	Réel 1995-1996	Réel 1994-1995	Réel 1993-1994
Dépenses de fonctionnement	476 692	422 100	445 768	461 447
Revenu Canada Impôt - Loi sur l'assurance-emploi	81 187	79 512	46 466	48 045
Total des dépenses brutes	557 879	501 612	492 234	509 492
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi	(510 711)	(456 327)	(487 490)	(501 439)
Total des dépenses nettes*	47 168	45 285	4 744	8 053

* Le traitement comptable des coûts associés aux régimes d'avantages sociaux des employés a été modifié à partir du 1^{er} avril 1995. La procédure comporte maintenant la récupération directe des coûts dans le Compte d'assurance-emploi.

C. Rendement du secteur d'activité

On trouve ci-dessous une liste des engagements pris en matière de résultats et les réalisations correspondantes pour la période 1995-1996.

Prestations de revenu d'assurance-emploi

Le secteur des prestations de revenu d'assurance-emploi comprend trois grandes fonctions ayant des objectifs précis en matière de services et de rendement mesuré. Ce sont :

- le traitement des demandes de prestations — réception des demandes de prestations et détermination de l'admissibilité initiale et continue;
- le versement des prestations — délivrance des mandats de prestations par les Centres de technologie de l'information;
- le contrôle de l'assurance — prévention et détection des fraudes et abus et dissuasion à cet égard.

Activités	Réalisations en 1995-1996
Régime d'assistance publique du Canada	Réduction progressive des activités dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada et tenue de consultations pour l'instauration du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. Dans le cadre de ce programme dont les dépenses ont totalisé 168 millions de dollars, 200 000 personnes handicapées ont reçu de l'aide
Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées	

II. Principales stratégies de mesure des résultats

Les enquêtes nationales de suivi auprès des clients de l'Emploi, qui étaient effectuées par courtier trois mois après la participation à un programme d'emploi, ont été suspendues en janvier 1995 en attendant la reconfiguration des programmes et l'examen des mécanismes de suivi.

Il convient de signaler que, pour 1995-1996, on a évalué le nombre de clients retournés au travail en effectuant l'analyse des taux de réussite des programmes d'emploi (nombre de clients retournés au travail ou poursuivant leur formation) au cours des trois à quatre dernières années. Il n'est pas possible actuellement de répartir ces données par groupe désigné.

—Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) : En 1995-1996, 191 licenciements collectifs ont été désignés aux fins du programme; des rentes du PATA ont été achetées au profit de 1 933 travailleurs admissibles au coût de 41 millions de dollars pour le gouvernement fédéral et de 16 millions de dollars pour les gouvernements provinciaux.

—Programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs (PAT) : Des sommes totalisant 25 millions de dollars ont été versées aux travailleurs âgés admissibles. Le nombre de prestataires diminue chaque mois puisqu'il faut se retirer du programme à 65 ans. À la fin de mars 1996, il restait 1 236 prestataires.

—Initiatives stratégiques : Le programme des Initiatives stratégiques a été créé en 1994. Il met en valeur des modèles d'intervention novateurs dans les secteurs de l'emploi, de l'apprentissage et de l'éducation, ainsi que du soutien du revenu et des services apparentés. Il s'agit de partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (frais assumés à parts égales) et les groupes autochtones (financement par le gouvernement fédéral).

—Régime d'assistance publique du Canada : L'exercice 1995-1996 a été la dernière année où les dépenses d'aide sociale ont été partagées avec les provinces et les territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (RAP). Le 1^{er} avril 1996, le RAP a été remplacé par le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS), qui combine en un seul programme le soutien fédéral aux provinces et aux territoires relativement à la santé, à l'éducation postsecondaire et à l'aide sociale.

—Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées : En vertu de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, DRHC a partagé avec les provinces les coûts d'amélioration de l'employabilité de personnes handicapées grâce à des programmes provinciaux et à des organismes communautaires qui offrent des services tels que la formation professionnelle, le placement de travailleurs, des aides techniques et un soutien personnel.

Activités	Réalisations en 1995-1996
Initiatives stratégiques	<p>Au total, 24 initiatives avaient été approuvées à la fin de 1995-1996. Les provinces et les territoires ont affecté quelque 275 millions de dollars à l'appui des projets-pilotes. Neuf des initiatives ont démarré en 1995-1996 en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse, au Québec, au Yukon et en Saskatchewan. Un bon nombre des projets sont biennaux et triennaux. À la fin de 1995-1996, les dépenses totalisaient 85,42 millions de dollars.</p>

Partenariats sectoriels nationaux

Activités	Réalisations
Fonds de perfectionnement	En 1995-1996, 8 ententes pluriannuelles représentant des dépenses totales de 9,387 millions de dollars étaient en place.
Conseils sectoriels	En 1995-1996, 20 conseils ont reçu des fonds de fonctionnement ou de développement, ce qui représente des dépenses de 6,899 millions de dollars. Deux conseils étaient financièrement autonomes.
Initiative nationale de création d'emplois et de formation dans le domaine du tourisme	Le gouvernement fédéral a versé 54 837 486 \$ pour cette initiative en 1995-1996. Un total de 11 998 jeunes ont participé au programme dans l'ensemble du Canada. De ce nombre, 6 679 ont reçu de la formation et 5 319 ont obtenu un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants. Les dépenses sont restées légèrement inférieures aux 60 millions de dollars initialement prévus pour le programme en 1995-1996.
Ententes nationales relatives au Service d'aide à l'adaptation de l'industrie	Entre des groupes syndicaux et patrons de certains secteurs industriels ou professionnels, 71 ententes ont été conclues à l'échelle nationale; la contribution fédérale s'est élevée à 5,291 millions de dollars.
Normes professionnelles nationales	On comptait 21 ententes pluriannuelles en 1995-1996. Elles portent sur l'adoption et l'application de normes professionnelles par les fournisseurs de cours. Les dépenses ont totalisé 5,598 millions de dollars.

—**Partenariats autochtones** : Le programme quinquennal intitulé Les chemins de la réussite en état à sa dernière année en 1995-1996. Au cours de cet exercice, DRHC et les conseils autochtones ont pris des décisions communes de l'ordre de 200 millions de dollars et touchant 27 000 participants. À compter du 1^{er} avril 1996, les conseils de gestion autochtones locaux continuent leurs activités dans certaines régions du pays, là où il n'y a toujours pas d'ententes bilatérales régionales en vigueur. La nouvelle relation a cependant pour but de remplacer les structures actuelles du programme Les chemins de la réussite, notamment les conseils locaux, par des ententes bilatérales régionales entre DRHC et les groupes autochtones, ce qui permettra d'offrir à ces derniers des programmes et des services liés au marché du travail.

—Partenariats sectoriels nationaux : La composante Partenariats sectoriels nationaux a permis d'augmenter et d'améliorer les investissements du secteur privé dans le développement des ressources humaines, de faire en sorte que le système canadien d'acquisition du savoir réponde mieux aux besoins du marché du travail et d'adopter des pratiques et des modèles d'exécution exemplaires pour aider les Canadiens les plus à risque à obtenir un emploi et à le conserver. En 1995-1996, cette initiative s'est concrétisée de diverses façons :

- **Les conseils sectoriels**, organisations patronales-syndicales mixtes, représentent une instance décisionnelle neutre qui peut trancher des questions sectorielles de ressources humaines ainsi qu'élaborer et appliquer des stratégies sectorielles en la matière;
- **Les fonds de perfectionnement** sont versés par le gouvernement au secteur privé pour un maximum de trois ans afin de mener des activités nationales de formation ou des activités connexes (les coûts sont partagés entre le gouvernement et le secteur privé);

- **L'Initiative nationale de création d'emplois et de formation dans le secteur du tourisme**, lancée en 1994-1995, a permis d'affecter des fonds à la création d'emplois, à la formation et au perfectionnement dans l'industrie du tourisme en vertu de la stratégie gouvernementale sur l'emploi et la croissance. L'Initiative vise à accroître l'activité dans l'industrie en créant des emplois à court et à moyen terme. Elle compte comme partenaires la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, le Bureau fédéral de développement régional (Québec) et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ainsi qu'Industrie Canada;

- **Les normes professionnelles** sont des descriptions, approuvées par l'industrie, de ce que les travailleurs doivent savoir et pouvoir faire pour s'acquitter de leurs fonctions;
- **Les ententes (nationales) relatives au Service d'aide à l'adaptation de l'industrie** encouragent les groupes syndicaux et patronaux à s'attaquer conjointement aux questions de ressources humaines entraînant de vastes changements structurels au sein d'un secteur industriel ou professionnel.

Pour chaque dollar versé par le gouvernement fédéral, le secteur privé a investi 1,75 \$ dans l'élaboration de stratégies axées sur les ressources humaines et dans l'amélioration des compétences.

—Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) : Le PCPE aide les étudiants en leur donnant accès à des sommes dont ils ne disposeraient pas autrement et en subventionnant tous leurs frais d'intérêt pendant qu'ils fréquentent un établissement à temps plein. Les prêts ne visent pas à couvrir tous les coûts de l'éducation; ils sont censés compléter les propres gains de l'étudiant, les sommes versées par sa famille et les bourses qu'il peut recevoir. (Voir la section 4, Renseignements supplémentaires, concernant le rapport sur le PCPE).

—Technologies d'apprentissage : Le Fonds pour les initiatives d'apprentissage encourage et soutient les mesures qui contribuent à l'établissement d'un système d'apprentissage accessible, pertinent, et orienté vers la responsabilisation et les résultats. En octobre 1996, environ 18 projets avaient reçu un total de 1,6 million de dollars.

—Alphabétisation

- En 1995-1996, le Secréariat national à l'alphabétisation (SNA) a financé plus de 500 projets en versant plus de 24 millions de dollars au total. Quelque 400 d'entre eux étaient des initiatives fédérales-provinciales et territoriales; de portée nationale, ils ont été parrainés par le secteur bénévole, des entreprises, des syndicats, des associations professionnelles et d'autres organismes communautaires s'intéressant à l'alphabétisation.

- Les auteurs d'une évaluation indépendante du programme, réalisée en août 1995, ont été très élogieux à l'égard du SNA, de sa mission et de ses réalisations. Leur principale constatation est que l'intervention fédérale en matière d'alphabétisation continue d'être nécessaire.

- Le Canada a été le principal pays responsable de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), qui mesure l'alphabétisme à l'échelle internationale. Le rapport de l'Enquête, intitulé *Littérature, économie et société*, a été publié conjointement par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et Statistique Canada en décembre 1995. Quant au rapport des résultats canadiens, *Lire l'avenir : l'alphabétisme au Canada*, il a été publié par Statistique Canada, le SNA et DRHC en septembre 1996. Les deux documents ont reçu un accueil favorable.

3. Partenariats stratégiques

En 1995-1996, la composante Partenariats stratégiques du secteur d'activité IRH consistait en diverses initiatives de développement du marché du travail et de développement social administrées grâce à des partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, le secteur privé et des organismes communautaires. Ces partenariats visaient à répondre aux besoins socio-économiques des Canadiens et à contribuer à leur autonomie sur le marché du travail. La réussite des initiatives se mesure principalement par l'investissement du secteur privé dans la formation.

—Service jeunesse Canada : Le programme est axé sur l'acquisition de compétences professionnelles et personnelles par la participation à des équipes qui effectuent des travaux communautaires. Les projets ont mis l'accent à la fois sur les besoins des groupes de jeunes qui peuvent éprouver des difficultés particulières à trouver un emploi et sur des priorités collectives comme la sécurité communautaire.

—Jeunes stagiaires Canada : Ce programme contribue à l'établissement d'une main-d'œuvre canadienne qualifiée grâce à des initiatives qui permettent d'accroître les possibilités d'emploi et de formation pour les jeunes.

Tableau 4 : Jeunes participants

	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Budget des dépenses 1995-1996	Réel 1995-1996
Objectif emplois d'été pour étudiants	64 654	73 871	34 798	44 367
Service jeunesse Canada	s.o.	1 542	2 500	2 813
Jeunes stagiaires Canada*	s.o.	5 002	24 000	24 715
Service jeunesse Canada-été	s.o.	s.o.	10 000	8 586
Nombre total de participants	64 654	80 415	71 298	80 481

* Comprend les initiatives scolaires, communautaires et sectorielles permettant aux jeunes d'acquérir de l'expérience et de s'initier à l'entrepreneuriat.
s.o. : sans objet.

2. Apprentissage et alphabétisation

—Apprentissage : Cette composante favorise le développement et le perfectionnement des ressources humaines du Canada par la promotion de l'acquisition continue du savoir. Il s'agit, pour y arriver, d'améliorer l'accès aux études et les possibilités d'apprentissage pour les Canadiens, de les sensibiliser et de susciter leur participation au dossier de l'alphabétisme, notamment pour ce qui touche l'élaboration, la mise en œuvre et l'examen d'un vaste éventail de politiques et de programmes fédéraux administrés en collaboration avec les provinces et les territoires, les établissements de formation et les organismes communautaires. La réussite des activités d'apprentissage se mesure principalement par l'accès accru aux études, plus précisément le nombre de certificats délivrés et de prêts négociés en application d'un critère du revenu (voir les tableaux de la section Renseignement supplémentaires), et par l'accès accru aux études à l'étranger, plus précisément la mobilité des étudiants (les subventions à la mobilité accordées par certains groupements).

Activités	Réalisations en 1995-1996
<p>Information sur le marché du travail</p> <ul style="list-style-type: none"> • Normes professionnelles • Information sur les carrières <p>Service de placement électronique (SPE)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ce système informatique utilisable en libre-service vise à jumeler les offres d'emploi et les chercheurs d'emploi d'une façon rapide et peu coûteuse. 	<p>Des normes ont été établies pour 70 professions non réglementées. Elles décrivent en détail le travail à effectuer dans l'exercice de ces professions et facilitent la mobilité de la main-d'œuvre et le perfectionnement des programmes de formation, de concert avec le secteur privé et les organisations syndicales.</p> <p>De l'information détaillée sur les carrières a été préparée et distribuée pour aider les Canadiens à orienter leur avenir professionnel. Des documents ont été conçus expressément pour faciliter la transition des jeunes entre l'école et le marché du travail.</p> <p>C'est en septembre 1995 que le SPE a été lancé comme projet-pilote dans la région de la capitale nationale. Il a suscité beaucoup d'intérêt de la part des employeurs et des chercheurs d'emploi. Le taux de jumelage est une bonne indication de son succès. Même si le SPE est au stade de projet-pilote, les employeurs ont obtenu un jumelage parfait dans 65 à 75 p. 100 des cas et un jumelage presque parfait dans 15 p. 100 des cas.</p>

—Initiatives à l'intention des jeunes : Ces initiatives contribuent à l'établissement d'une main-d'œuvre canadienne qualifiée en favorisant des activités qui permettent d'accroître les possibilités d'emploi et de formation pour les jeunes. En 1995-1996, DRHC a poursuivi ses efforts pour faciliter la transition entre l'école et le marché du travail par l'intermédiaire des programmes Objectif emploi d'été pour étudiants, Service jeunesse Canada et Jeunes stagiaires Canada.

—Objectif emplois d'été pour étudiants : Ce programme en cinq volets a pour but de donner aux jeunes Canadiens une expérience de travail, de l'information sur le marché du travail et un soutien pendant les mois d'été. Des activités telles que Placement carrière-été, les Centres d'emploi du Canada pour étudiants, le programme de Prêts aux étudiants entrepreneurs, Partenaires pour l'emploi d'été, le Programme des stagiaires autochtones et noirs ont été menées en 1995-1996.

—La stratégie du poisson de l'Atlantique (LSPA) : En 1995-1996, DRHC a entrepris d'atteindre l'objectif d'adaptation de 50 p.100 fixé dans le cadre de La stratégie du poisson de l'Atlantique, en offrant aux pêcheurs et aux travailleurs d'usine touchés un programme unifié et exhaustif d'adaptation de la main-d'œuvre et de soutien du revenu. Les résultats suivants ont été obtenus grâce aux fonds de programme qui totalisaient 455,92 millions de dollars :

- 40 053 personnes ont été déclarées admissibles au programme;
- 8 905 clients ont reçu de la formation en 1995-1996;
- 14 458 clients avaient trouvé un emploi à la fin de l'exercice. Une partie d'entre eux n'avaient pas tiré la majorité de leur revenu du programme.

—Information sur le marché du travail : Le Ministère offre aux particuliers, aux employeurs et aux fournisseurs de services en ressources humaines de l'information locale, régionale et nationale concernant l'offre et la demande sur le marché du travail, les professions et les normes professionnelles, le cheminement de carrière, les services sociaux et le développement des collectivités.

Le tableau 3 décrit l'activité appelée Information sur le marché du travail (IMT), qui donne aux employeurs et aux chercheurs d'emploi un moyen de répondre à leurs besoins. L'année 1995-1996 a marqué l'adoption de produits électroniques libre-service, tels que le Service de placement électronique qui sert à jumeler les employeurs et les candidats.

Tableau 3 : Information sur le marché du travail – Investissement dans les ressources humaines

ressources humaines			
Information sur le marché du travail			
	Réel	Réel	Budget des dépenses
	1993-1994	1994-1995	1995-1996
			Réel
			1995-1996
Vacances signalées	491 708	581 884	598 000
Vacances comblées	406 102	484 465	493 000
CRHC pour étudiants	209 180	218 311	200 000
Vacances signalées	188 819	192 871	150 000
Vacances comblées	182 374	182 374	182 374

La création d'emplois a ralenti considérablement en 1995, seulement 99 000 emplois ayant été créés comparativement à 382 000 l'année précédente. La plupart des emplois créés en 1995 étaient à temps partiel. Cette même année, environ 22 000 emplois à temps plein ont disparu. Le taux de chômage est resté élevé, à environ 9,6 p. 100, comme en témoigne la diminution du nombre de vacances signalées et comblées en 1995-1996.

être envisagé dans ce contexte. Le tableau 2 donne le nombre de participants et les coûts du programme pour chaque volet.

Tableau 2 : Participants aux mesures actives d'emploi et coûts des programmes - Investissement dans les ressources humaines

Programme et option				Investissement dans les ressources humaines			
Trésor	Amélioration de l'employabilité	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	Adaptation au marché du travail	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	Développement des collectivités
Programme et option	Réal	1993-1994	284 986	894 030	1 154 866	236 789	187 800
Budget des dépenses	Réal	1994-1995	29 624	13 121	6 300	70 704	7 284
Total	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	331 963	261 240	1 447 124	201 400	186 791
Assurance-chômage	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	57 290	41 030	25 153	23 500	25 992
Travail partagé - Article 24	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	25 783	29 949	31 700	143 800	33 204
Création d'emploi - Article 25	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	302 192	310 204	316 200	902 855	297 103
Soutien du revenu - Article 26	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	10 466	15 231	17 200	19 196	803 281
Aide au perfectionnement - Article 26.1	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	395 731	380 537	388 600	375 495	375 495
Total	Participants	Coûts du programme (en milliers de dollars)	1 853 322	1 854 894	1 900 000	1 862 199	1 862 199

C. Rendement du secteur d'activité

La présente section décrit les grandes initiatives d'IRH en 1995-1996 et présente certains des résultats obtenus. Elle est divisée suivant les trois grandes fonctions de ce secteur d'activité : l'emploi; l'apprentissage et l'alphabétisation; les partenariats stratégiques.

I. Initiatives clés

1. Emploi

En 1995-96, les initiatives d'emploi ont englobé un vaste éventail de programmes et de services regroupés sous trois grands volets : mesures actives d'emploi, information sur le marché du travail et initiatives à l'intention des jeunes. Cette sous-activité a pour objectif de contribuer au développement des ressources humaines du Canada en favorisant l'acquisition de compétences aux fins de l'emploi, de la création d'emplois et du bon fonctionnement du marché du travail. Sa réussite se mesure principalement par le nombre de clients qui ont trouvé du travail ou qui sont devenus des travailleurs indépendants.

Activités	Réalisations en 1995-1996
Mesures actives d'emploi	En 1995-1996, 562 286 personnes ont participé à des programmes, ce qui représente des dépenses de 3,057 milliards de dollars. D'après des renseignements antérieurs tirés d'enquêtes nationales de suivi et portant sur l'effet des programmes d'emploi, le nombre de clients qui ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants est évalué à quelque 240 000. Travaux d'orientation à l'appui de la Législation sur l'assurance-emploi présentée au Parlement en décembre 1995. Elaboration de politiques et conception des prestations d'emploi et des mesures de soutien avec les partenaires. Etablissement d'un cadre de responsabilisation pour les prestations d'emploi et les mesures de soutien, qui permet de fixer des objectifs et de rendre compte des résultats.
Législation sur l'assurance-emploi (partie II)	
Travaux d'élaboration du FIRH	

Il faut noter que des clients peuvent avoir participé à plus d'une mesure (p. ex. formation et aide au travail indépendant). Le pourcentage de clients ayant trouvé du travail doit

B. Sommaire financier

Tableau 1 : Tendances en matière de dépenses

(en milliers de dollars)	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996	1995-1996
Fonds affectés aux programmes					
PRPH	186 576	200 900	188 800	188 800	188 800
Garde d'enfants : Visions et Premières Nations	0	0	0	0	8 051
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés	51 588	59 153	46 452	46 452	41 080
Alphabétisation	19 116	21 799	22 300	22 300	22 102
Jeunesse	177 532	186 089	189 605	189 605	151 479
Initiatives stratégiques	0	30 387	115 500	115 500	85 416
La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique	0	359 341	339 000	339 000	435 741
Achat de formation et autres programmes	1 140 765	1 006 346	803 163	803 163	713 477
Total des fonds affectés (exclut les fonds législatifs)	1 575 577	1 864 015	1 704 820	1 704 820	1 646 146
Postes législatifs					
Programme canadien de prêts aux étudiants	520 753	529 200	521 200	521 200	836 673
Subventions pour initiatives spéciales	0	0	0	0	7 781
Prestations d'adaptation pour les travailleurs	49 338	37 205	24 900	24 900	25 110
Enseignement postsecondaire ²	2 378 173	2 485 711	2 185 000	2 185 000	2 365 270
Régime d'assistance publique du Canada ²	7 219 196	7 279 418	7 275 000	7 275 000	7 184 539
Total	14 023 274	14 479 635	14 118 223	14 118 223	14 361 214
Moins : Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives	1 853 322	1 854 894	1 900 000	1 900 000	1 862 199
Dépenses de fonctionnement	426 915	429 192	507 303	507 303	433 496
Total des dépenses brutes	12 169 952	12 624 741	12 218 223	12 218 223	12 499 015
Moins : Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi	(285 163)	(270 170)	(264 272)	(264 272)	(245 085)
Total des dépenses nettes	11 884 789	12 354 571	11 953 951	11 953 951	12 253 930

1. Comment les programmes de Développement social et éducation et d'Emploi;
2. En 1996-1997, les fonds reliés aux programmes d'éducation postsecondaire et du Régime d'assistance publique du Canada ont été transférés au ministère des Finances dans le cadre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

B. Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines

A. Profil du secteur d'activité

Les activités d'Investissement dans les ressources humaines (IRH) favorisent le développement des ressources humaines du Canada et le bon fonctionnement du marché du travail; elles réduisent la dépendance des particuliers à l'égard des prestations de revenu du régime d'assurance-emploi et d'autres programmes gouvernementaux de soutien du revenu.

Au cours des deux dernières années, les programmes et initiatives de ce secteur d'activité ont subi une vaste restructuration pour répondre aux priorités gouvernementales et mieux satisfaire aux besoins des Canadiens. Plusieurs faits marquants ont eu une incidence sur les activités d'IRH en 1995-1996 :

- Dans le budget de 1995, le gouvernement a annoncé la création du Fonds d'investissement dans les ressources humaines (FIRH), qui a pour but d'aider les Canadiens à trouver un emploi et à le conserver, de lutter contre la pauvreté chez les enfants et de venir en aide aux plus démunis. Le FIRH a regroupé les programmes fédéraux administrés par DRHC et axés directement sur l'emploi, l'éducation et l'aide sociale.

- La réforme de l'assurance-chômage a conduit à la présentation, en décembre 1995, du projet de loi sur l'assurance-emploi.

- En novembre 1995, le Premier ministre a annoncé que le gouvernement s'engageait à transférer aux provinces l'achat direct des cours de formation professionnelle.

- Un examen des programmes financés par le Trésor a été entrepris en 1995-1996. Bon nombre de ces programmes ont été reconfigurés, regroupés ou éliminés en fonction des priorités gouvernementales.

- La réforme du Régime d'assistance publique du Canada et d'autres grands programmes de transfert, notamment le financement des programmes établis pour l'éducation postsecondaire, a débouché sur l'instauration du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Le changement est entré en vigueur le 1^{er} avril 1996.

3. Sommaire financier

Dépenses prévues du Ministère

(en milliers de dollars)				
	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996
Secteur d'activité				
Investissement dans les ressources humaines	12 169 952	12 624 741	12 218 223	12 499 015
Prestations de revenu d'assurance-emploi	509 492	492 234	501 612	557 879
CRHC — Gestion et services communs	240 195	249 810	165 076	249 486
Investissement dans les ressources humaines et d'assurance	12 919 639	13 366 785	12 884 911	13 306 380
Travail	158 961	157 736	157 188	156 716
Sécurité du revenu	20 127 674	20 752 921	21 443 576	21 265 046
Services généraux	403 080	409 774	303 558	367 246
Total (brut)	33 609 354	34 687 216	34 789 233	35 095 388
Recettes à valoir sur le crédit	(1 465 430)	(1 439 689)	(1 240 906)	(1 380 527)
Total (net)	32 143 924	33 247 527	33 548 327	33 714 861
Autres recettes et dépenses				
Recettes portées au Trésor	(150 952)	(146 187)	(244 449)	(254 019)
Coût estimatif des services rendus par les autres ministères	64 475	76 230	82 733	82 733
Coût net du Ministère	32 057 447	33 177 570	33 386 611	33 543 575
Comptes à fins déterminées				
Assurance-emploi	19 380 000	16 507 000	15 822 000	15 020 000
Dépenses				
Recettes	(18 750 000)	(19 430 000)	(20 553 000)	(18 940 000)
Surplus (déficit) annuel	(630 000)	2 923 000	4 731 000	3 920 000
Régimes de pensions du Canada				
Dépenses	14 589 000	15 457 000	16 934 000	16 188 000
Recettes	(13 368 000)	(14 879 000)	(15 885 000)	(14 983 000)
Surplus (déficit) annuel	(1 221 000)	(578 000)	(1 049 000)	(1 205 000)

été consacrés aux regroupements et aux fermatures de services, de même qu'à la création de nouveaux établissements de services, notamment les centres de services téléphoniques, les centres de service postal et les kiosques de libre-service.

Divers progrès ont été également réalisés en ce qui concerne le projet de remaniement du Programme de sécurité du revenu (PSR). À titre d'exemple, de nouveaux équipements informatiques ont été installés, tout comme un nouveau système téléphonique de réponse vocale interactive, le tout pour garantir un service plus efficace et plus rapide. Des changements ont également été apportés au Programme du supplément de revenu garanti, en vue d'améliorer la précision et l'efficacité du traitement des demandes de supplément de revenu garanti et d'allocation au conjoint. Le projet de remaniement des PSR a débouché sur l'instauration de normes de service qui seront sans cesse améliorées, grâce au recours à la nouvelle technologie. D'après les sondages, les clients sont extrêmement satisfaits des services offerts.

La Direction des systèmes a par ailleurs préparé un nouveau Plan d'information stratégique pour le Ministère, qui établit des liens entre les activités de la Direction et les objectifs prioritaires généraux, et qui propose des initiatives de soutien aux secteurs d'activités du Ministère. La Direction a mené à bien un certain nombre de projets en 1995-1996, afin de favoriser un meilleur accès à l'information et, aussi, de moderniser le matériel. Ces interventions déboucheront sur un meilleur partage des informations et sur des résultats améliorés, sans oublier une hausse de la productivité.

De nombreux impératifs se traduisent aussi par des répercussions importantes sur le personnel de DRHC, notamment le développement des systèmes, les nouvelles dispositions relatives au marché du travail et les compressions exigées en ce qui concerne le personnel.

DRHC a respecté ses objectifs de réduction du nombre d'employés. À la fin de l'année 1995-1996, le Ministère avait mené à bien la première étape des compressions, qui correspondent au niveau de 3 000 ETP, soit un taux d'achèvement de 60 p. 100. D'ici à la fin de l'année 1997-1998, des compressions supplémentaires touchant 2 000 ETP seront réalisées. Le Ministère a pris toutes les mesures possibles pour venir en aide aux employés, pour réduire les départs involontaires et pour tirer le meilleur parti possible des occasions de réaffectation. Le Ministère procède également à des investissements en vue de former et de perfectionner les employés, qui seront ainsi en mesure d'élargir leurs champs de spécialité et leurs compétences. Il s'agit de les aider à s'adapter aux nouvelles approches de prestation des services, notamment les méthodes de guichet unique. Par exemple, le Ministère travaille sur un modèle de ressources humaines intégré qui favorise une structure moins hiérarchisée dans les Centres de ressources humaines du Canada (CRHC), la préparation de descriptions de poste générales fondées sur les compétences, et l'acquisition de qualifications multiples par les employés. Des initiatives ont également été lancées pour parfaire les techniques de leadership des cadres. Il s'agissait notamment de 360 exercices de feed-back complets, d'ateliers sur le rôle de leader à DRHC, et, enfin, de séances de conception et de perfectionnement des CRHC.

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux

DRHC a également consacré la majeure partie de l'année 1995-1996 à l'élaboration d'options de réforme du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC) et d'autres grands programmes de transfert, comme le Financement des programmes établis pour l'enseignement postsecondaire. Le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux était rendu public dans le budget de 1995. Il a pris effet le 1^{er} avril 1996 et combine en un seul grand paiement trois transferts fiscaux auparavant indépendants : Régime d'assistance publique du Canada, Financement des programmes établis pour l'enseignement postsecondaire et programmes de santé. Le nouveau transfert s'accompagne de restrictions moins nombreuses pour laisser les provinces assumer leurs responsabilités dans ces secteurs. Par conséquent, les provinces et les territoires bénéficient d'une souplesse accrue, qui leur permet d'innover et de répartir les ressources en fonction de leurs besoins et de circonstances particulières. Des changements ont également été apportés quant à l'ampleur du financement, pour veiller à la viabilité du système. L'administration du Transfert canadien a été confiée au ministère des Finances. Le ministre de DRHC travaillera en collaboration avec les provinces, afin d'élaborer un ensemble de valeurs, de principes et d'objectifs partagés, pour souligner l'importance du Transfert et du nouveau projet d'union sociale en général.

Code canadien du travail

En 1995, DRHC entamait certaines initiatives de refonte du *Code canadien du travail*. Cette année-là en effet, le ministre du Travail formait un groupe de travail chargé de procéder à une analyse indépendante de la première partie du *Code canadien du travail*, qui régit les relations syndicales-patronales pour tous les organismes fédéraux et du secteur privé, ainsi que pour les sociétés d'Etat. Le groupe de travail a présenté son rapport le 31 janvier 1996. Dans l'ensemble, les groupes syndicaux et patronaux accordent leur soutien aux recommandations émises par le groupe de travail.

Administration générale

Sur le plan de l'administration générale, DRHC a poursuivi ses démarches de rationalisation et de restructuration pour répondre aux exigences des compressions budgétaires et se consacrer davantage aux grandes priorités. Après l'analyse des programmes, le budget de DRHC a diminué de 600 millions de dollars en 1995-1996, et subira une diminution de 1,1 milliard de dollars les années suivantes. De plus, le Ministère a dû affronter une compression de 5 000 ETP, à réaliser sur trois ans, qui prendra fin en 1997-1998.

En août 1995, le Ministre annonçait la création d'un nouveau Réseau des services à la clientèle, conçu en vue d'améliorer l'accès aux services de DRHC pour tous les Canadiens, tout en diminuant de façon substantielle les coûts du système. Le Réseau a été créé en réponse aux nouveaux impératifs : économies dans l'usage des ressources; nouvelles modalités du marché du travail; nouvelles approches de guichet unique; enfin, nouveautés sur le plan des partenariats et des technologies. Ce système repensé présente deux avantages. D'une part, les directeurs et les divers intervenants bénéficieront davantage de souplesse et, d'autre part, il convient mieux aux ententes asymétriques dans tout le Canada. En 1995-1996, une part importante des efforts ont

Réforme du régime d'assurance-chômage

En 1995-1996, le Ministère s'est surtout consacré à la mise au point de politiques pour la réforme du régime d'assurance-chômage. Ces travaux ont débouché sur la préparation et l'adoption des nouvelles dispositions législatives sur l'assurance-emploi. Ces dispositions renforcent les liens avec le marché du travail, grâce à des changements structurels ainsi qu'à des investissements accrus à l'égard des mesures d'emploi éprouvées. La législation présente un nouvel élément important. Il s'agit d'un système de suivi et de commentaires destiné à évaluer les éléments suivants : incidence des nouvelles mesures sur les personnes, les collectivités et les régions; résultats économiques et évolution des marchés de l'emploi; répercussions sur les travailleurs, les employeurs, les secteurs d'activités et les collectivités, et leur faculté d'adaptation; en dernier lieu, le rendement obtenu par DRHC et par son système de prestation de services. Les études de recherche et d'évaluation ont joué un rôle important dans l'élaboration des politiques de réforme de l'assurance-chômage et continueront d'influer sur elles et sur d'autres secteurs des politiques.

Programmes financés par le Trésor

DRHC se charge des programmes et des services liés à l'emploi, et financés par le Trésor. Ces programmes sont destinés à des groupes spéciaux : jeunes, travailleurs âgés, Canadiens d'origine autochtone et personnes handicapées, qui ne sont généralement pas admissibles aux prestations d'assurance-emploi. Le Ministère réévalue ces programmes, compte tenu de l'ampleur des compressions budgétaires, de la nouvelle importance accordée aux mesures actives d'emploi, et enfin, de l'évolution des rôles impartis au gouvernement fédéral et aux gouvernements provinciaux à l'égard des politiques sociales. De nombreux programmes ont donc été refondus, regroupés ou éliminés, selon les priorités du gouvernement. DRHC travaille aussi en collaboration avec ses partenaires provinciaux, en vue de créer de nouvelles approches et de nouvelles interventions.

Certaines ententes cadres ont déjà été signées avec des associations nationales inuit et autochtones, en ce qui concerne le transfert de l'administration des programmes destinés aux Autochtones.

Programmes à l'intention des aînés

En rendant public le budget de 1996, le gouvernement a également annoncé une réforme des programmes destinés aux aînés, en vue d'assurer la viabilité financière des interventions, et de venir en aide aux personnes dans le besoin. Les programmes de la Sécurité de la vieillesse (SV) et du Supplément de revenu garanti (SRG), ainsi que les crédits d'impôt actuels seront remplacés d'ici 2001 par de nouvelles prestations aux aînés, dont l'octroi serait fondé sur un examen du revenu. Le gouvernement a également publié un document de discussion élaboré à l'échelle fédérale, provinciale et territoriale, qui porte sur les changements éventuels à apporter au Régime de pensions du Canada, en vue de rassurer le public et de veiller à la viabilité du Régime pour les générations de demain. DRHC a participé aux consultations publiques tenues dans le cadre de la préparation du document de travail.

A. Vue d'ensemble du Ministère

1. Aperçu

Au début de l'année 1994, le gouvernement annonçait son intention de refondre le système de sécurité sociale au Canada, et c'est dans ce cadre que Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a travaillé à l'amélioration des programmes et des services sociaux fédéraux, ainsi qu'à la restructuration du Ministère lui-même, en vue de mieux répondre aux besoins des Canadiens. L'accélération rapide des changements économiques, sociaux et technologiques, de même que le ressserment prononcé des ressources, ont influé profondément sur les efforts de réforme, et continueront à les modeler.

L'année 1995-1996 a été cruciale pour le Ministère. C'est le moment où il a fallu commencer à s'écarter des programmes et des structures en place, qui ne correspondaient plus aux besoins de la société actuelle, en vue de concevoir un Ministère davantage tourné vers l'avenir et dont l'action serait centrée sur de grandes priorités : fournir des services au public; renforcer les liens avec le marché du travail; définir les rôles et les responsabilités des différents ordres de gouvernement; garantir aux Canadiens dans le besoin une sécurité de revenu; et, enfin, favoriser l'établissement d'un milieu de travail équitable, sûr, sain et stable.

DRHC a également voulu renforcer les dispositions associées à la mesure des résultats et à la prise en charge des responsabilités, conformément à l'initiative en cours lancée par le *de l'Etat*, on trouve une section où figurent les principaux résultats que s'attendent à obtenir DRHC ainsi que d'autres ministères et organismes, en ce qui concerne les secteurs d'activités des grands programmes. Il s'agit de fournir des indicateurs du rendement et des résultats aux sénateurs, aux députés et au public, en vue d'assurer un meilleur suivi de l'utilisation des deniers publics.

2. Sommaire du rendement

En 1995-1996, le Ministère s'est concentré sur les grandes réformes suivantes relatives aux politiques et aux programmes : réforme du régime d'assurance-chômage; retrait fédéral des programmes de formation professionnelle; analyse des programmes financés par le Trésor; réforme des programmes destinés aux aînés; enfin, création du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

Section III - Rendement du Ministère

Tableau 20 : Prévion des recettes et des débours

Exercice	Taux de cotisation	Cotisations	Revenu de placement	Débours	Compte en fin d'année	Compte/débours en fin d'année
%			en millions de dollars			ratio
1999-2000	6,35/6,60	16 875	3 998	21 464	38 116	1,66
2000-2001	6,60/6,85	18 546	3 861	22 930	37 593	1,53
2001-2002	6,85/7,10	20 323	3 697	24 563	37 051	1,41
2002-2003	7,10/7,35	22 198	3 457	26 324	36 382	1,29
2003-2004	7,35/7,60	24 245	3 163	28 214	35 577	1,18
2004-2005	7,60/7,85	26 442	2 982	30 249	34 751	1,07
2005-2006	7,85/8,10	28 744	2 743	32 434	33 804	0,97
2006-2007	8,10/8,30	31 120	2 558	34 789	32 693	0,88
2007-2008	8,30/8,50	33 611	2 383	37 361	31 326	0,78
2008-2009	8,50/8,70	36 233	2 233	40 160	29 631	0,69
2009-2010	8,70/8,90	38 981	2 072	43 169	27 515	0,59
2010-2011	8,90/9,10	41 942	1 893	46 382	24 969	0,50

Source : D'après le quinzisième rapport actuariel du Régime de pensions du Canada au 31 décembre 1993, publié par le Bureau du surintendant des institutions financières.

D. Prévisions à long terme

En janvier 1987, on modifierait les dispositions législatives régissant le Régime de pensions du Canada afin d'y inclure un barème des taux de cotisation établis sur 25 ans et de prévoir la révision dudit barème tous les cinq ans, par le ministre fédéral des Finances et les ministres des provinces. Cette révision a pour objet d'établir s'il est nécessaire de modifier ces taux pour les 20 années suivantes et de prolonger de cinq ans la période qu'ils couvrent. Au moment de chaque révision, la période couverte par le barème de cotisations est prolongée de cinq autres années avec l'accord des ministres des Finances ou, à défaut d'une disposition législative ou d'un accord, automatiquement, selon une formule fondée sur les principes stipulés dans la loi promulguée en 1986, c'est-à-dire que les fonds en réserve doivent être maintenus à un niveau qui correspond approximativement à deux ans de prestations. On doit obtenir l'accord d'au moins deux tiers des provinces représentant ensemble au moins des deux tiers de la population de toutes les provinces participantes pour pouvoir réviser selon une formule de modification ou automatiquement ces taux de cotisation

De 1966 à 1986, le taux de cotisation était de 1,8p. 100 pour les employés et les employeurs tandis que les travailleurs autonomes versaient 3,6 p.100 de leur gains jusqu'à concurrence d'un maximum annuel. Le taux de cotisation a commencé à augmenter en 1987, la hausse combinée du taux payé par les employés et les employeurs étant de 0,2 p.100 de 1987 à 1991 et de 1992 à 1996. En 1996, les taux s'établissaient à 2,8 p.100 pour les employés et à 2,8 p.100 pour les employeurs, les travailleurs autonomes payant un taux de 5,6 p.100. On a confirmé qu'en 1997, les taux augmenteraient de 0,25 point de pourcentage par rapport au taux de 5,6 p.100 de 1996. Il pourrait y avoir une autre hausse du taux de cotisation au RPC en 1997 afin d'empêcher une détérioration supplémentaire du fonds du RPC pendant la mise en œuvre des changements si une entente est conclue entre les ministres fédéral et provinciaux des Finances.

Le tableau 20 présente les prévisions des recettes et des débours touchant le Compte du Régime de pensions du Canada pour la période allant des années financières 1998-1999 à 2010-2011, d'après le quinzième rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières en date du 31 décembre 1993. Le ratio compte/dépenses donne un aperçu de l'importance du compte par rapport aux dépenses.

2. Frais d'administration

Le coût d'administration du RPC est récupérable à partir du compte des quatre ministères chargés d'offrir les services du RPC, comme le montre le tableau 19. Les coûts sont imputés au RPC selon les principes d'établissement des coûts approuvés par le Conseil du Trésor. Selon les caractéristiques sous-jacentes des principes d'établissement des coûts, il existe un lien causal entre les coûts du RPC et les assertions relatives à ceux-ci, et il s'agit de charges directes.

Selon les estimations, les frais d'administration pour 1997-1998 s'élèvent à 266,9 millions de dollars. Il s'agit d'une hausse de 27,6 p.100 par rapport au budget des dépenses de 1996-1997. L'augmentation des frais de Développement des ressources humaines Canada est attribuable à un accroissement du financement pour la mise en oeuvre du Projet de remaniement entrepris par les Programmes de la sécurité du revenu. La hausse des frais d'administration de Revenu Canada (Impôt) est attribuable au volume plus important de l'année de base par suite de la révision du protocole d'entente sur les services.

La baisse du financement par DRHC au cours des prochaines années est attribuable à l'achèvement du Projet de remaniement et aux économies au titre des ressources permanentes résultant de la mise en oeuvre du Projet de remaniement. Elle découle aussi des ressources affectées aux initiatives du PSR qui ont été approuvées pour 1996-1997 et 1997-1998, mais qui ne sont pas encore prises en compte pour les années futures. Le tableau 19 indique les frais d'administration pour chaque ministère selon l'année financière.

Tableau 19 : Frais d'administration

(en milliers de dollars)				
Ministère	Type de service administratif	Budget des dépenses 1996-1997	Budget des dépenses ² 1997-1998	Prévu ² 1998-1999
Développement des ressources humaines Canada	Administration du Régime, opérations, dossiers, etc.	109 393	150 225	50 208
Primes d'assurance et cotisations recouvrées par le Conseil du Trésor	Attribution de numéros d'assurance sociale et tenue du fichier central ¹	12 710	15 699	6 538
				6 223
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Emission des chèques, services d'information et locaux	22 159	25 161	25 161
				80 056
Revenu Canada, Impôt	Cotisations perçues	62 009	73 130	76 494
Bureau du Surintendant des institutions financières	Actuel	1 436	1 301	1 390
1 425				
Total		209 132	266 886	161 161
				162 383

1. Chiffres nets après déduction des recouvrements de l'année précédente du Régime de rentes du Québec.
2. Les frais d'administration des ministères participants sont calculés d'après les plans de dépenses courants.

Prestations d'enfant de cotisant invalide : Des prestations mensuelles sont également payables au nom des enfants à charge des cotisants qui reçoivent une pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou qui meurent. Il s'agit d'une prestation à taux fixe payable jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 18 ans, ou de 25 ans s'il fréquente à plein temps l'école ou l'université.

Prestations de décès : Une prestation forfaitaire est accordée à la succession du cotisant décédé à la seule condition que des cotisations suffisantes aient été faites.

Paiements de prestations par catégorie et par type

Le tableau 18 indique les besoins financiers pour chacune des trois catégories de prestations et, s'il y a lieu, le type particulier de prestations à l'intérieur de ces catégories.

Tableau 18 : Paiements de prestations par catégorie et par type

(en milliers de dollars)		Budget des ¹	dépenses	1997-1998	1998-1999	1999-2000
					Prév ²	Prév ²
Pensions de retraite	11 216	11 841		12 391		13 162
Prestations d'invalidité						
Pensions d'invalidité	2 907	2 597		3 983		4 321
Prestations d'enfant de cotisant invalide	291	256		399		428
Total des prestations d'invalidité	3 198	2 853		4 382		4 749
Prestations de survivant						
Prestations de conjoint survivant	2 326	2 396		2 601		2 748
Prestations d'orphelin	212	197		230		242
Prestation de décès	266	246		283		302
Total des prestations de survivant	2 804	2 839		3 114		3 292
Total	17 218	17 533		19 887		21 203

Provenance des renseignements :

1. Les données sur les budgets des dépenses proviennent des PSR, DRHC.
2. Les données sur les prestations prévues sont fondées sur le quinzième rapport actuariel du RPC au 31 décembre 1993. En fonction des prévisions pour 1997-1998 qui reflètent mieux les événements derniers, il est probable que les données pour le planification dépassent les reçus de cotisation et les débourssements au chapitre des versements de prestations.

Les prestations du Régime de pensions du Canada sont pour la plupart calculées d'après le revenu. Elles sont, dans une large mesure, fondées sur les gains moyens de carrière, qui tendent à augmenter pour chaque groupe de nouveaux bénéficiaires et changent au fil des ans à mesure qu'augmente la participation des femmes sur le marché du travail. Certaines prestations, comme les prestations d'orphelin, ne sont pas basées sur les gains. On les considère plutôt comme un montant forfaitaire que tous les orphelins reçoivent. De même, les prestations d'invalidité et de survivant sont établies en deux parties, l'une calculée selon un taux fixe, et l'autre d'après le revenu. Chaque année, en janvier, on indexe tous les montants des prestations versées en fonction de la fluctuation du coût de la vie calculée selon l'indice des prix à la consommation. Enfin, le plafond auquel sont assujettis les gains dans le cadre du Régime change chaque année. Ce plafond limite le montant des prestations ainsi que celui des cotisations.

2. Intérêts créditeurs

Les intérêts créditeurs des placements et le solde de fonctionnement sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada

Le solde de fonctionnement permet d'obtenir des intérêts sur le solde quotidien moyen. On calcule les intérêts versés sur ces fonds en établissant la moyenne des rendements moyens non pondérés lors de l'adjudication des bons du Trésor à trois mois pendant le mois où les intérêts sont payés, moins un huitième de 1 p. 100.

Le taux d'intérêt des titres provinciaux est déterminé par le ministre des Finances d'après le rendement moyen à l'échéance de toutes les obligations en circulation du gouvernement du Canada d'une durée de 20 ans ou plus.

C. Débours du Régime de pensions du Canada

1. Description des prestations

Pension de retraite : Les cotisants peuvent commencer à toucher leur pension de retraite du Régime de pensions du Canada dès l'âge de 60 ans, ou attendre d'avoir 70 ans, la pension étant alors rajustée sur la base des calculs actuariels. Les demandeurs âgés de 60 à 65 ans doivent avoir cessé de travailler complètement ou dans une large mesure lorsqu'ils commencent à toucher leur pension. Après 65 ans, il n'est pas nécessaire de cesser de travailler pour avoir droit à la pension.

La pension est rajustée de 0,5 p. 100 par mois entre la date à laquelle elle est ouverte et le mois du 65^e anniversaire du cotisant. Ainsi, celui qui commence à toucher sa pension de retraite à 60 ans recevrait 70 p. 100 de la somme payable normalement à 65 ans, tandis que celui qui attend d'avoir 70 ans recevrait 130 p. 100 de cette somme.

Les conjoints qui ont au moins 60 ans et qui demandent tous deux de toucher leur pension de retraite du RPC, peuvent partager leur pension. Dans ce cas, les prestations de retraite gagnées durant la période de cohabitation sont divisées en parts égales entre les deux conjoints tant qu'ils demeurent ensemble.

Prestations d'invalidité : Des prestations d'invalidité sont payables aux cotisants qui répondent aux conditions de cotisation minimale et dont l'invalidité compromet sérieusement leur capacité de gagner un revenu, pour peu que cette situation se prolonge.

Prestations de conjoint survivant : Le conjoint survivant, légal ou de fait, d'un cotisant peut avoir droit à une pension mensuelle si le cotisant a cotisé pendant une période minimale et si, au moment de son décès, le conjoint avait au moins 35 ans, ou avait moins de 35 ans et avait des enfants à charge ou était invalide. La prestation est maintenue même si le conjoint survivant se remarie.

trois mois suivant. Ces fonds, qui ne peuvent pas être investis dans des titres provinciaux, permettent d'obtenir des intérêts sur le solde quotidien moyen. Les fonds excédentaires sont investis dans des titres des gouvernements provinciaux et territoriaux, d'organismes provinciaux et de sociétés d'État et du gouvernement du Canada. La part des cotisations totales au RPC créditée à une province ou un territoire pendant les dix années précédentes détermine la répartition des placements entre les provinces et les territoires. Les fonds qui ne sont pas acceptés par les provinces ainsi que les fonds excédentaires reçus du personnel des Forces armées et d'autres employés à l'extérieur du Canada sont investis dans des titres du gouvernement du Canada. Les intérêts courus sur les placements sont crédités au Compte du Régime de pensions du Canada. Les fonds provenant du rachat des titres sont réinvestis, sauf si l'on en a besoin pour verser les prestations prévues et payer les frais d'administration des trois prochains mois.

La responsabilité de présenter un compte rendu des opérations et de la situation du RPC incombe au ministre de Développement des ressources humaines du Canada (DRHC), mais quatre autres ministères participent à son administration : le ministre des Finances, Revenu Canada (RC), Travaux publics et Services gouvernementaux (TPSGC) et le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF). Le ministre des Finances est chargé de gérer les fonds du Compte du Régime de pensions du Canada qui peuvent être investis. Les principales responsabilités des autres ministères participants concernant le Régime de pensions du Canada figurent au tableau 19. Les coûts engagés par DRHC, RC, TPSGC et le BSIF pour l'administration du Programme sont récupérables à partir du compte. Un rapport complet sur le Régime de pensions du Canada est présenté dans le Budget des dépenses du ministère du Développement des ressources humaines du Canada.

B. Recettes du Régime de pensions du Canada

1. Cotisations

Les cotisations au Régime sont obligatoires et sont prélevées sur la rémunération des employés excédant un niveau minimum connu sous le nom d'exemption de base de l'année (EBA) jusqu'à concurrence d'un plafond appelé maximum de gains annuels ouvrant droit à pension (MGAP). Les taux de cotisation sont fixés selon un barème des taux de cotisation étalé sur 25 ans et établi par la loi à partir de 1987. Ce barème fait l'objet d'une révision tous les cinq ans et est reconduit par les ministres fédéral et provinciaux des Finances. À la suite de consultations publiques, les ministres fédéral et provinciaux des Finances ont discuté des façons d'assurer la durabilité et l'équité du Régime de pensions du Canada et de permettre aux générations futures d'en bénéficier en renforçant le financement de celui-ci et en réduisant la hausse des coûts. Les pourparlers se poursuivent, mais les gouvernements n'en sont pas encore arrivés à une entente. Compte tenu de la poursuite de ces discussions, il a été confirmé qu'à compter du 1^{er} janvier 1997, le taux de cotisation au RPC serait automatiquement porté à 5,85 p. 100 des gains cotisables selon le barème des taux de cotisation étalé sur 25 ans prévu par la loi en 1991 par suite d'une entente fédérale-provinciale. Un accord pourrait être conclu en 1997 et pourrait déboucher sur une autre hausse du taux de cotisation au RPC. En cas d'entente, toute autre augmentation du taux serait prélevée au moment de la déclaration des revenus de 1997. (voir point D. Prévisions à long terme).

Tableau 16 : Compte du Régime de pensions du Canada - Recettes et débours

(en milliers de dollars)		Budget des ¹	Budget des ¹	dépenses	dépenses	Prévu ²	Prévu ²
		1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000		
Recettes							
Cotisations	11 695	13 010	15 352	16 875			
Intérêts	4 166	3 987	4 116	3 998			
Total des recettes	15 861	16 997	19 468	20 873			
Débours							
Paiements de prestations	17 218	17 533	19 887	21 203			
Frais d'administration	209	267	161	162			
Total des débours	17 427	17 800	20 048	21 365			
Augmentation ou (diminution)	(1 566)	(803)	(580)	(492)			
du Compte du RPC							

Provenances des données

1. Les données sur les budgets des dépenses proviennent du ministère des Finances (recettes), des PSR (prestations) et des ministères participants (frais d'administration).
2. Les données prévues sont fondées sur le quinzième rapport actuariel du RPC au 31 décembre 1993 concernant les recettes et les prestations. Les frais d'administration des ministères participants proviennent des plans de dépenses actuels. En fonction des prévisions pour 1997-1998 qui reflètent mieux les événements derniers, il est probable que les données pour le planification dépassent les reçus de cotisation et les débourssements au chapitre des versements de prestations.

Tableau 17 : Comptes du Régime de pensions du Canada - Solde des fonds

(en milliers de dollars)		Budget des ¹	Budget des ¹	dépenses	dépenses	Prévu ²	Prévu ²
		1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000		
Solde de fin d'année							
Placements	34 041	32 459	33 466	32 521			
Solde de fonctionnement	3 336	4 115	5 330	5 783			
Total du Compte du RPC	37 377	36 574	38 796	38 304			

Provenance des données : Voir notes au tableau 16.

3. Fonctionnement du Compte

Le Compte du Régime de pensions du Canada est un compte distinct établi dans les Comptes du Canada pour enregistrer les recettes et les débours du Régime. Le solde de celui-ci représente l'excédent des cotisations et des intérêts sur les prestations et les dépenses accumulées depuis sa création en 1966. Les recettes du Régime de pensions du Canada proviennent des cotisations et des intérêts créditeurs. Les débours comprennent les prestations versées et les frais d'administration; en outre, le pouvoir de dépenser se limite au solde du Compte. Le Compte est vérifié tous les ans par le Vérificateur général du Canada.

Le Compte du RPC comprend le solde de fonctionnement et le Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Le solde de fonctionnement est maintenu à un niveau nécessaire pour verser les prestations prévues et payer les frais d'administration du Compte pendant les

2. Régime de pensions du Canada

A. Description du régime

1. Introduction

Créé en 1966, le Régime de pensions du Canada (RPC) verse des prestations aux cotisants et à leur famille. Il protège les employés et les travailleurs autonomes âgés de 18 à 70 ans ayant touché un niveau minimum de rémunération au cours d'une année civile. Environ 9,6 millions de Canadiens cotisent annuellement au Régime, et environ 3,1 millions de personnes reçoivent des prestations. De ce nombre, 376 000 personnes sont admissibles à plus d'une prestation mensuelle.

Le Régime est en vigueur dans toutes les provinces et tous les territoires, sauf au Québec, où le Régime de rentes du Québec s'applique. Les prestations et les avantages du Régime comprennent les pensions de retraite ainsi que les prestations d'invalidité, de survivant et de décès. Les prestations sont augmentées en janvier de chaque année pour tenir compte de la hausse du coût de la vie, mesurée selon l'indice des prix à la consommation.

Régime autofinancé, le RPC figure comme un compte distinct des recettes générales dans les Comptes du Canada. Il est financé au moyen des cotisations obligatoires des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes ainsi que des revenus de placements du Fonds de placement du Régime de pensions du Canada. Les modifications à la loi régissant le niveau général des prestations ou le taux des cotisations doivent être sanctionnées par une loi du Parlement et approuvées par au moins les deux tiers des dix provinces comptant au moins les deux tiers de la population. De plus, avant que de tels changements puissent entrer en vigueur, il faut donner un préavis de deux ans, sauf si les provinces y renoncent.

2. Sommaire financier

Les chiffres qui suivent résument les opérations financières du Compte du Régime de pensions du Canada et les soldes du Compte entre 1996-1997 et 1999-2000.

d'emploi et les paiements versés aux gouvernements provinciaux pour l'administration de prestations d'emploi et de mesures semblables.

Tableau 15 : Frais d'administration de l'assurance-emploi en 1996-1997

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1996-1997	Budget des dépenses	1997-1998
DRHC			
Investissement dans les ressources humaines	263 114	418 335	281 241
Prestations de soutien du revenu (a.-e.)			406 647
CRHC — Gestion et services communs	121 757		131 923
Investissement dans les ressources humaines			
et assurance ¹	803 206		819 811
Services généraux	220 221		241 317
Travail	1 174		1 165
	1 024 601		1 062 293
Ministère de la Justice - cour de l'impôt			
	-		4 875
Secrétariat du Conseil du Trésor et recettes portées au Trésor			
Coûts relatifs			
aux cotisations d'assurance	35 175		35 081
au Régime d'av. soc. des employés	87 938		104 627
	123 113		139 708
Total²	1 147 714		1 206 876

1. Ces chiffres excluent les coûts liés aux indemnités de départ, aux allocations de maternité et aux politiques de réaménagement des effectifs. Ces fonds sont demandés annuellement dans un budget des dépenses supplémentaires fondé sur les dépenses de fin d'année.
2. Inclus les coûts administratifs payés au nom de Revenu Canada : 86,2 millions de dollars pour 1996-1997; 90,5 millions de dollars pour 1997-1998; 96,2 millions de dollars pour 1998-1999 ainsi que 102 millions de dollars pour 1999-00.

touchant des gains annuels de 2 000 \$ ou moins seront également offerts au moment de la déclaration des revenus pour l'année visée dans le cadre du régime fiscal.

Prestations d'emploi et mesures de soutien

L'objectif des prestations d'emploi et des mesures de soutien est d'aider les particuliers à se préparer à occuper un emploi, à en obtenir un et à le conserver pour faire réaliser des économies au Compte d'assurance-emploi. La réduction de la dépendance à l'égard de l'assurance-emploi et de l'aide sociale ainsi que les recettes fiscales supplémentaires découlant de l'accroissement de l'emploi assureront la rentabilité de l'investissement.

Les **prestations d'emploi actives** comprennent des subventions salariales ciblées, un supplément de rémunération cible, une aide au travail indépendant, des partenariats pour la création d'emplois, des prêts et des subventions de perfectionnement et des achats de formation.

Les **mesures de soutien** comprennent des services d'aide à l'emploi, des partenariats du marché du travail et la recherche et l'innovation.

On atteindra les objectifs en collaborant avec le gouvernement de chaque province ou territoire afin de concevoir et de mettre en œuvre des prestations d'emploi et des mesures de soutien, et d'établir un cadre pour évaluer leur réussite. Les détails des arrangements pris avec chaque province et territoire figureront dans des ententes fédérales-provinciales et territoriales. Au 31 décembre 1996, des ententes sur le marché du travail avaient été conclues avec l'Alberta et le Nouveau-Brunswick.

Aucune aide financière ne pourra être accordée dans le cadre des prestations d'emploi et des mesures de soutien pour aider des particuliers à acquérir des compétences professionnelles, sans l'accord du gouvernement de la province ou du territoire où l'activité aura lieu.

E. Frais d'administration

Aux termes de l'article 77 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, les frais d'application de la Loi, y compris les frais d'administration ou les coûts des services fournis au Ministère pour l'administration ou la mise en œuvre de prestations d'emploi ou de mesures de soutien semblables, doivent être imputés au Compte d'assurance-emploi. Comme le ministère du Développement des ressources humaines administre un certain nombre de programmes, les coûts d'application de la *Loi sur l'assurance-emploi* doivent être comptabilisés séparément.

Même si le ministre du Développement des ressources humaines est chargé de présenter un compte rendu sur le fonctionnement et la situation du programme d'assurance-emploi, l'administration du Programme relève de la Commission d'assurance-emploi du Canada, du ministère du Développement des ressources humaines et du ministère du Revenu national, qui est chargé de prélever les cotisations et les remboursements des cotisations et de prendre des décisions concernant l'assurabilité aux termes de la Loi. Les coûts engagés pour l'application de la Loi sont imputés au Compte d'assurance-emploi et comprennent les coûts des services

Prestations de pêcheur

- Les prestations de pêcheur sont fondées sur un système d'admissibilité basé sur les gains, qui est également basé sur le taux régional de chômage. Pour tous les pêcheurs, la période de référence maximale est de 31 semaines, et la période de prestations maximale est de 26 semaines, soit du 1^{er} octobre au 15 juin dans le cas des pêcheurs d'été et du 1^{er} avril au 15 décembre dans le cas des pêcheurs d'hiver.
- Le taux des prestations de pêcheur est déterminé par un dénominateur qui varie de 14 à 22 selon le taux de chômage de la région.

Remboursement des prestations

- Lorsque leur revenu net au cours d'une année d'imposition dépasse 1,25 fois le maximum de la rémunération assurée annuelle (le seuil de remboursement), les prestataires de l'assurance-emploi doivent payer 30 p.100 (le taux de remboursement) des prestations touchées qui constituent l'excédent. Dans le cas des prestations ordinaires et des prestations de pêcheur, le seuil de remboursement diminue pour s'établir au niveau du maximum de la rémunération assurée annuelle, et le remboursement peut aller jusqu'à 100 p.100 selon le nombre de semaines pendant lesquelles des prestations ordinaires et des prestations de pêcheur ont été touchées durant les cinq années précédentes après juillet 1996.

Cotisations

Etablissement du taux de cotisation : Aux termes de l'article 66 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, la Commission doit, avec l'approbation du Gouverneur en conseil sur la recommandation du Ministre et du ministre des Finances, établir le taux de cotisation chaque année. Lorsque elle fixe le taux, la Commission s'assure, dans la mesure du possible, qu'il y a assez de recettes au cours d'un cycle économique pour payer les montants autorisés à imputer au Compte d'assurance-emploi et pour maintenir un taux relativement stable pendant le cycle économique.

Taux de cotisation : En 1997, le taux de cotisation des employés est fixé à 2,9 p.100 de la rémunération hebdomadaire assurée tandis que la part de l'employeur équivaut à 1,4 fois (ou 4,06 p.100) celle de l'employé. Des cotisations sont versées dès le premier dollar gagné jusqu'à concurrence d'un maximum annuel de 39 000 \$. Tous les gains sont assurables, mais aucune autre cotisation n'est payable au cours de l'année après qu'un travailleur a atteint le maximum annuel de 39 000 \$.

Réduction de la cotisation : Les employeurs offrant un régime d'assurance-salaire admissible peuvent bénéficier d'une réduction de cotisation et doivent partager cette réduction avec leurs employés. De plus, il y aura une allégement prolongé de cotisations en 1997 et en 1998, dans le cadre du Programme de nouveaux employés, pour toutes les entreprises dont les cotisations d'employeur étaient inférieures à 60 000 \$ en 1996. Des remboursements pour les travailleurs

- Dans le cas des demandes de prestations présentées le ou après le 5 janvier 1997, les nouveaux venus et les personnes rentrant sur le marché du travail devront dorénavant avoir travaillé pendant au moins 910 heures.

- Quant aux prestataires qui auront commis une fraude, une norme variable d'admissibilité plus rigoureuse s'appliquera à compter du 5 janvier 1997. Selon la gravité de l'infraction (mineure, grave, très grave ou répétée), le nombre minimal d'heures exigé pour l'établissement d'une période de prestations sera 1,25, 1,75 ou 2 fois plus élevé que le nombre minimum normal d'heures de travail exigé.

- En cas de demande de prestations de maladie ou de maternité ou de prestations parentales, un minimum de 700 heures de travail est exigé.

Détermination du taux des prestations et de l'admissibilité

Les prestations hebdomadaires de la plupart des prestataires sont fixées à 55 p.100 de la rémunération assurable moyenne qu'ils ont reçue au cours des 26 semaines précédentes. La rémunération assurable moyenne est basée sur le nombre actuel de semaines de travail mais sujette à un diviseur minimum de 14 à 22 semaines qui dépend du taux de chômage régional. Le taux de base des prestations de 55 p.100 pourrait être réduit à 50 p.100 selon le nombre de semaines pendant lesquelles des prestations ont été touchées au cours des cinq années précédentes après juillet 1996.

- Les prestataires peuvent toucher des prestations pendant une période allant de 14 à 45 semaines selon leur nombre d'heures d'emploi assurable et le taux de chômage de leur région.

- Les prestataires à faible revenu familial (moins de 25 921 \$) ayant des enfants pour lesquels ils peuvent recevoir une prestation fiscale pour enfants (PFE), toucheront un supplément de revenu familial basé sur leur PFE. Le taux des prestations peut être porté à un maximum de 65 p.100 en 1997. D'ici l'an 2000, ce maximum pourrait atteindre 80 p.100. Toutefois, le montant qui peut être touché ne peut pas dépasser le taux hebdomadaire maximum indiqué ci-dessous.

- Le taux hebdomadaire maximum s'établit à 413 \$ jusqu'à la fin de l'an 2000.

Travail partagé

Les prestataires visés par des ententes de travail partagé peuvent recevoir des prestations. Les ententes de travail partagé entre DRHC, les employés et les employeurs visent à éviter les licenciements temporaires en permettant de recourir aux prestations d'assurance-emploi pour remplacer une partie du revenu.

- Le Compte d'assurance-emploi devrait afficher un excédent de 5,7 milliards de dollars, ce qui pourrait porter le solde de l'excédent cumulé à 12,2 milliards de dollars d'ici le 31 mars 1998 (voir le tableau 11). Comme il est mentionné plus haut, l'excédent annuel supérieur de 6,0 milliards de dollars observé en 1996-1997 serait expliqué par un poste extraordinaire.

Les principaux facteurs relatifs aux prestations ordinaires et aux recettes provenant des cotisations sont résumés dans les tableaux qui suivent.

Tableau 13 : Facteurs relatifs aux prestations

Exercice	1996-1997	1997-1998	Diff. en %
Prestations (en millions de \$)	13 133	13 460	2 %
Nombre de prestataires (en milliers)	923	935	1 %
Prestations hebdomadaires moyennes (en dollars)	258	260	1 %
Prestations d'emploi et mesures de soutien (en millions de \$)	1 499	1 780	19 %

Tableau 14 : Facteurs relatifs aux recettes provenant des cotisations

Exercice	1996-1997	1997-1998	Diff. en %
Cotisations (en millions de \$)	20 305	19 921	-2 %
Total des rémunérations assurables (en millions de \$)	294 239	304 391	3 %
Année civile	1996	1997	Diff. en %
Taux de cotisation de l'employé (% de la rémunération assurable)*	2,95 %	2,90 %	-2 %
Maximum de la rémunération assurable (en dollars)	39 000	39 000	0 %

* Le taux de cotisations des employeurs équivaut à 1,4 fois celui des employés.

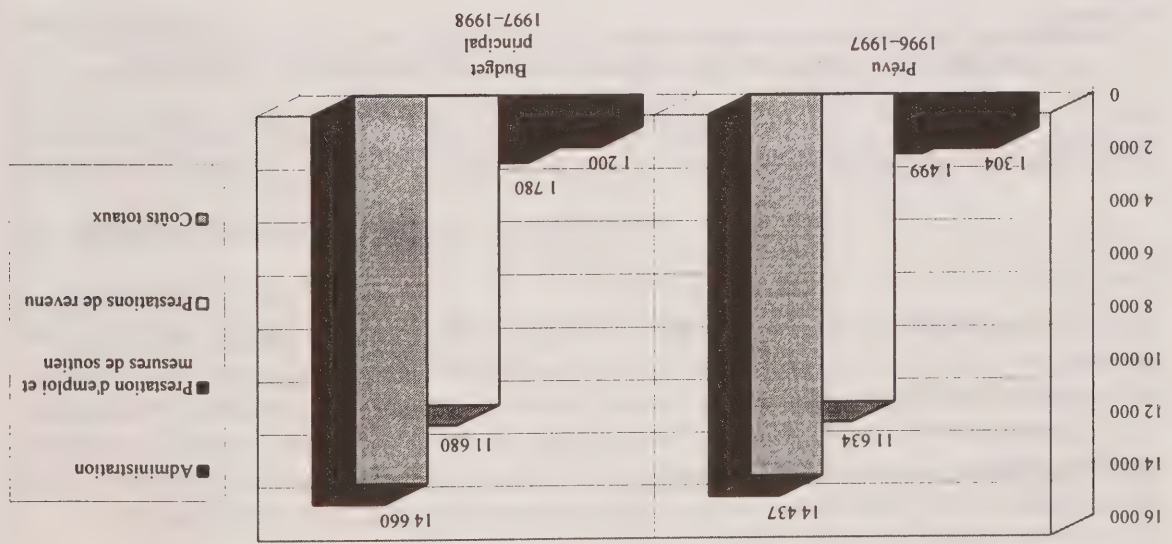
D. Faits saillants du Régime d'assurance-emploi

Voici les principales caractéristiques du Régime d'assurance-emploi.

Nombre d'heures de travail à effectuer pour être admissible à des prestations

- Les prestataires devront avoir travaillé entre 420 et 700 heures pendant leur période de référence (l'équivalent de 35 heures multipliées par le nombre de semaines exigé aux termes de la Loi sur l'assurance-emploi). Le nombre exact d'heures exigé, appelé « norme variable d'admissibilité », est déterminé par le taux de chômage dans la région du prestataire au moment où il présente une demande de prestations. Plus le taux de chômage est élevé, moins le nombre d'heures de travail exigé est élevé.

Tableau 12 : Prestations totales prévues (en millions de dollars)



C. Faits saillants des changements financiers

Les principaux changements financiers prévus pour 1997-1998 sont les suivants :

- Les prestations devraient s'accroître de 327 millions de dollars ou de 2,5 p.100. Cette hausse traduit en grande partie l'augmentation prévue du nombre de prestataires découlant de l'augmentation de la population active. Ceci reflète principalement qu'un plus grand nombre de travailleurs en chômage pourront trouver suffisamment de travail afin de se qualifier à recevoir des prestations. Les prestations hebdomadaires moyennes devraient demeurer à peu près au même niveau qu'en 1996-1997 étant donné par la nouvelle formule de prestations (voir page 2-60).
- Les cotisations devraient diminuer de 384 millions de dollars ou de 1,9 p.100 comparativement à 1996-1997. La baisse tient au fait que l'année 1996-1997 était une année de transition qui a produit des recettes extraordinaires, car elle comprenait neuf mois du régime hebdomadaire précédent (d'avril 1996 au 31 décembre 1996) et trois mois du nouveau régime annuel. De plus, en raison de la modification de la définition d'un emploi assurable, à compter de 1997, toutes les heures de travail et tous les gains en deçà du maximum de la rémunération assurable annuelle de 39 000 \$ sont assurables. Sans cette modification, les cotisations en 1997-1998 seraient à peu près les mêmes qu'en 1996-1997, car l'augmentation de l'emploi et des gains aurait pu annuler la baisse du taux de cotisation et l'effet des programmes d'allègement des cotisations.

pourra être mis à la disposition des participants, des établissements d'enseignement et de la province pour des cours ou un programme de formation pendant la période de trois ans au cours de laquelle la *Loi nationale sur la formation* cessera progressivement de s'appliquer.

Le mécanisme de financement prévu par la Loi demeure inchangé. Les prestations et les frais d'administration sont prélevés sur le Trésor et imputés au Compte d'assurance-emploi. Lorsque le Compte sera déficitaire, le ministre des Finances pourra, à la demande de la Commission, autoriser des avances à verser au Compte. Les avances, établies par le ministre des Finances, sont remboursables avec intérêt au même taux d'intérêt que celui qui s'applique aux sociétés d'État. De même, un excédent produit un intérêt équivalant à 90 p.100 du taux des bons du Trésor à trois mois.

B. Renseignements financiers comparés

Le tableau 11 présente un état du Compte sur une période de deux ans tandis que le tableau 12 présente une projection des prestations de 1996-1997 à 1999-2000.

Tableau 11 : Détail financier comparatif du Compte d'assurance-emploi

(en millions de dollars)		
Budget des dépenses	1997-1998	Prévu 1996-1997*
Prestations de revenu (Partie I de la Loi)		
Prestations ordinaires	10 005	9 911
Prestations de maladie	428	426
Prestations de maternité	748	739
Prestations parentales	467	462
Prestations d'adoption	6	6
Prestations versées aux pêcheurs	194	207
Prestations de travail partagé	20	17
Remboursement de prestations	11 868	11 768
	(188)	(134)
Total partiel - Prestations de revenu	11 680	11 634
Prestations d'emploi et mesures de soutien (PE et MS)		
	1 780	1 499
Total des paiements de prestations	13 460	13 133
Administration		
Ministères (selon le budget principal)	1 207	1 148
Dépenses additionnelles estimées en cours d'année	s.o.	163
Recouvrement crédité au Compte	(7)	1 304
Coûts totaux	14 660	14 437
Recettes		
Cotisations	19 921	20 305
Montant des intérêts	345	99
Pénalités	50	51
Total des recettes	20 316	20 455
Surplus (déficit)	5 656	6 018
Annuel		
Cumulatif	12 174	6 518

* Comme la Loi sur l'assurance-emploi est entrée en vigueur le 30 juin 1996, le Budget des dépenses principal de 1996-1997 est fondé sur l'ancienne Loi sur l'assurance-chômage. Pour permettre une comparaison plus significative des données financières, les prévisions pour 1996-1997 sont utilisées pour la partie qui s'applique au Compte d'assurance-emploi.

C. Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi

A. Description du Compte

Le Compte d'assurance-emploi est un compte du Trésor établi aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* pour enregistrer les opérations du Programme de l'assurance-emploi. Il s'agit d'un programme d'assurance sociale obligatoire à cotisations.

La *Loi sur l'assurance-emploi* remplace la *Loi sur l'assurance-chômage* et la *Loi nationale sur la formation*. Elle est le résultat de consultations menées auprès de plus de 100 000 Canadiens sur une période de deux ans. Cette loi visant à créer un nouveau régime d'assurance-emploi a premièrement été introduite à la Chambre des communes le 1^{er} décembre 1995. Elle a été adoptée en juin 1996 et est entrée en vigueur le 30 juin 1996.

Le régime d'assurance-emploi comprend des prestations de soutien du revenu et des prestations d'emploi actives.

- Les **prestations de soutien du revenu** remplacent temporairement le revenu des prestataires pendant qu'ils cherchent du travail ou pendant une maladie, une grossesse ou une période durant laquelle ils prodiguent des soins à un nouveau-né ou à un enfant adopté. Les prestations ont été restructurées pour rehausser la valeur du travail. Tout le travail à temps partiel comptera dorénavant pour la détermination de l'admissibilité aux prestations.

- Les **prestations d'emploi** comprennent un ensemble de prestations d'emploi et de mesures de soutien qui peuvent être adaptées afin de répondre aux besoins des particuliers et de tenir compte de la situation locale. L'accent est mis sur la souplesse et les résultats obtenus sur le plan de l'emploi.

Le régime est conçu pour répondre aux besoins du marché du travail d'aujourd'hui en améliorant la conception et l'efficacité des mesures d'emploi actives. Il a pour objectif d'encourager les gens à réintégrer le marché du travail.

La loi permet également la **création de partenariats avec les provinces** visant à accroître l'efficacité et à supprimer le double emploi. Elle reconnaît les responsabilités des provinces en matière de formation de la main-d'œuvre. Dans le cadre général des mesures d'emploi et de soutien, des paiements peuvent être effectués aux gouvernements provinciaux et territoriaux aux termes d'ententes négociées relativement au marché du travail. Pour appuyer le Service national de placement, des paiements peuvent également être faits en vue d'établir des mesures de soutien comme les services d'aide à l'emploi, les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre et les projets de recherche et d'innovation. En outre, un financement transitoire

Le plan d'action concernant les systèmes pour 1997-1998 prévoit l'implantation intégrale de kiosques multimédias à l'échelle nationale. Ces kiosques favoriseront le libre-service en mettant en valeur un vaste éventail d'importants programmes et services d'assurance-emploi. En 1997-1998, DRHC envisagera aussi divers mécanismes de diffusion tels qu'Internet et la cablodistribution. En plus de mettre en application les nouvelles ententes sur le développement du marché du travail conclues avec les provinces et les territoires, DRHC poursuivra les projets-pilotes de coopération fédérale-provinciale. Par exemple, en Nouvelle-Ecosse, les étudiants peuvent maintenant utiliser les kiosques de DRHC pour présenter une demande dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants. DRHC a aussi établi avec le Nouveau-Brunswick un partenariat qui permet aux clients de recourir aux kiosques pour informer les gouvernements fédéral et provincial d'un changement d'adresse. Parmi les autres priorités que DRHC s'est fixées à l'égard des systèmes pour 1997-1998 figure l'implantation d'un logiciel de courrier électronique et d'un collectif pour assurer la communication par courrier électronique la plus complète qui soit à l'intérieur du Ministère, avec d'autres ministères et avec l'extérieur via Internet. Les systèmes de récupération de textes et de gestion des documents automatiseront les manuels sur les programmes, la gestion de la charge de travail et la gestion des documents.

DRHC reconnaît les risques inhérents aux projets de systèmes : sécurité et protection des renseignements personnels, stabilité des réseaux, besoins accrus en formation pour les employés, bonne gestion du changement, difficulté à garder des spécialistes de la TI très qualifiés, problèmes d'échéancier et de progression. Pour gérer ces risques, DRHC prendra des mesures comme l'établissement de plans exhaustifs de formation pour ses employés et de plans intégrés de mise en œuvre pour tous les projets clés et l'implantation échelonnée de systèmes non législatifs tels que le système de gestion ministériel.

Certaines questions sont particulièrement exigeantes. L'une des plus importantes concerne la stabilisation de la plate-forme actuelle au niveau local. Le Ministère installera du nouveau matériel et d'autres logiciels dans les bureaux locaux au début de l'exercice 1997-1998. Il améliorera également la formation et l'accréditation des administrateurs de réseaux locaux.

Les nouveaux partenariats, comme les ententes sur le développement du marché du travail conclues avec les provinces et les tiers du secteur privé, exigeront sans doute que DRHC conçoive et gère des systèmes plus ouverts et plus flexibles. DRHC travaille avec les provinces à déterminer les effets du partage de l'information et de l'intégration des services. Un groupe à long terme qui travaille sur l'architecture tente de définir les possibilités de réduction des coûts et des chevauchements et de faciliter l'échange de renseignements avec les partenaires de l'extérieur.

Pour supporter les coûts de l'agrandissement et de l'entretien des systèmes en cette époque de compressions budgétaires, DRHC pourrait s'allier au secteur privé. Par exemple, le Ministère pourrait confier la mise à niveau ou le remplacement de micro-ordinateurs, d'imprimantes et de serveurs à un fournisseur du secteur privé.

les problèmes naissants. Le Bureau continuera de renforcer le processus de reddition de comptes en examinant et en contrôlant l'efficacité opérationnelle du Ministère, notamment en évaluant les applications informatiques.

Direction des ressources humaines

Étant donné les changements encore prévus à DRHC pour 1997-1998, la question des ressources humaines restera de première importance. En plus d'exercer ses activités courantes, le groupe des Ressources humaines a créé une équipe qui doit étudier la nouvelle dimension des ressources humaines de divers mécanismes d'exécution. Il continuera de favoriser la négociation et l'application d'ententes sur le développement du marché du travail avec les provinces et les territoires, y compris la gestion du transfert des employés. Il fera la promotion des mécanismes et des activités qui ont pour objet de venir en aide aux employés qui quittent le Ministère et à ceux qui restent. En outre, le groupe collabore actuellement avec le Secrétariat du Conseil du Trésor pour communiquer le fruit de son expérience à d'autres ministères qui entreprennent des projets analogues et pour aider le Conseil du Trésor à établir différentes politiques liées au fait que la Directive sur le réaménagement des effectifs a pris en compte la diversification des modes de prestation de services.

À DRHC, La Relève a pour but d'assurer la continuité d'un leadership compétent au niveau de la direction, tout en renforçant l'ensemble de la main-d'œuvre par le biais du perfectionnement et de l'apprentissage. Bien que La Relève incombe principalement à la direction, les Ressources humaines dirigeront l'élaboration de stratégies, de programmes et d'initiatives visant à atteindre son double objectif.

Systèmes

Les systèmes automatisés de DRHC sont essentiels à la bonne administration des 50 milliards de dollars et plus versés chaque année aux particuliers sous forme de prestations et des milliards de dollars de plus qui sont payés aux tiers. Ils permettent aux employés d'obtenir en temps opportun les renseignements exacts, nécessaires pour offrir des programmes et des services aux Canadiens et, de plus en plus, donnent aux clients un accès direct à l'information.

Au cours de 1997-1998, DRHC officialisera les normes de service et les mesures de rendement axées sur les résultats pour ses systèmes (p. ex. : temps de réponse, conventions relatives au niveau de service pour l'entretien du matériel et des logiciels, etc.) à la suite des travaux effectués avec les organismes centraux et ses partenaires provinciaux.

Dans le cadre du plan à long terme de DRHC pour les systèmes, on poursuivra, en 1997-1998, les efforts intensifs déployés pour moderniser et mettre à niveau l'infrastructure ministérielle de technologie de l'information. Cette initiative va dans le sens du Réseau de prestation de services, de la réforme de l'assurance-emploi, du Fonds d'investissement dans les ressources humaines et des ententes sur le développement du marché du travail et a pour objet d'améliorer grandement les services à la clientèle. Compatible avec la stratégie gouvernementale de gestion de l'information et de la technologie de l'information, elle assurera l'utilisation des outils technologiques les plus rentables.

la Loi sur l'assurance-emploi, les amendements aux parties II et III du Code canadien du travail, au Régime de pensions du Canada, aux prestations aux aînés, à la jeunesse, aux ententes sur le développement du mandat du travail avec les provinces et au Réseau de prestation de services.

Gestion et services généraux

Services financiers et administratifs

En plus de poursuivre ses activités courantes et son appui à des initiatives comme la négociation et la concrétisation d'ententes sur le développement du marché du travail avec les provinces et les territoires, les Services financiers et administratifs (SFA) continueront, en 1997-1998, d'assurer un leadership et un soutien dans la réalisation de l'initiative ministérielle pour des services de qualité. Cette initiative touche tous les secteurs d'activités. Elle a débouché sur un cadre de mise en œuvre qui englobe 11 éléments clés, par exemple l'évaluation de la satisfaction des clients, la consultation des clients et des employés, l'apprentissage, les normes de service et la gestion par résultats. Elle a également donné lieu, au Ministère, à une stratégie pour des services de qualité et à un cadre de responsabilisation axé sur les résultats.

Au cours de 1997-1998, DRHC informera le personnel sur sa stratégie visant des services de qualité, mettra au point une trousse pour aider les gestionnaires et les superviseurs à concrétiser cette stratégie et encouragera ceux qui ont pris des mesures à persévérer. Le Ministère établira, pour les programmes, les régions et les bureaux locaux, des plans d'action détaillés assortis de dates repères et permettant de répondre à ses exigences. Ces plans prévoient des normes nationales de service et des mesures des résultats et contribueront à intégrer l'initiative aux processus permanents de planification et de reddition de comptes du Ministère.

Les SFA continueront de travailler au système de gestion ministériel. Ce système entièrement intégré de traitement et de rapport englobera les systèmes administratifs généraux suivants : le système de gestion du matériel et de l'inventaire, le système des ressources humaines, le système d'information financière et le système ministériel des comptes débiteurs. Les usagers auront accès à un « guichet unique » pour leurs opérations financières et leurs opérations d'achat, de gestion des biens et de ressources humaines.

Les SFA progresseront encore vers les objectifs du Conseil du Trésor et de TPSCG qui ont été fixés pour la réduction de la superficie des locaux sur une période de cinq ans devant se terminer en 2000-2001, conformément à l'entente conclue entre TPSCG et DRHC, et poursuivront avec TPSCG l'application d'un mode de tarification par l'utilisateur pour les locaux. Le groupe poursuivra sa participation au projet d'élimination des obstacles, qui vise à supprimer les règles inutiles et à simplifier les méthodes pour que les employés soient plus à même d'améliorer les services aux clients.

Bureau de la vérification interne

Le Bureau de la vérification interne donnera aux gestionnaires des outils d'évaluation des risques qui leur permettront de mieux juger de leurs propres activités et qui les alerteront rapidement sur

cas échéant, dans la partie consacrée à chaque fonction. De nombreuses fonctions comportent des stratégies visant à modifier les méthodes opérationnelles; il en sera également question le cas échéant.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Le résultat clé, pour ce secteur d'activité, est un soutien opportun et efficace à la réalisation des objectifs du gouvernement tout entier, du Ministère et des secteurs d'activités, conformément aux normes d'équité, d'efficacité et de responsabilisation prescrites par la législation et les politiques.

L'efficacité est mesurée au moyen des rapports et des mécanismes d'examen de DRHC et par le Conseil de direction, le Bureau de la vérification interne et le groupe d'Évaluation des programmes. On mesure aussi l'efficacité en déterminant dans quelle mesure les autres secteurs d'activités ont atteint leurs objectifs.

Politique et communications

Politique stratégique

En 1997-1998, la Politique stratégique continuera d'élaborer des politiques et de présenter des avis stratégiques et des recommandations à la haute direction et au ministre de DRHC en ce qui concerne les priorités exposées dans les budgets précédents et le discours du Trône. Ses initiatives incluent : la collaboration avec les provinces concernant l'union sociale en général et les besoins des enfants et des personnes handicapées en particulier; le projet de prestation aux aînés; la réforme du RPC; et les mesures d'emploi pour les jeunes. La Politique stratégique produira un plan annuel d'établissement de données et d'évaluation qui permettra de tirer des conclusions sur l'efficacité des programmes et des politiques et de mettre en lumière les répercussions socioéconomiques des programmes de DRHC pour ses clients.

La Politique stratégique s'occupera aussi d'autres points stratégiques comme la mobilité interprovinciale des travailleurs, les problèmes des travailleurs âgés, le milieu de travail, l'application du cadre de suivi du régime d'assurance-emploi ainsi que le suivi et l'analyse continus des répercussions de la nouvelle *Loi sur l'assurance-emploi*. Le groupe s'emploiera activement à accroître la diffusion de l'information et à améliorer et élargir le volet savoir et information des activités fédérales relatives au marché du travail et à la politique sociale.

Direction des communications

La Direction des communications continuera d'informer le public des politiques, des programmes et des services de DRHC; elle veillera à tenir compte des points de vue et des préoccupations du public dans l'établissement des priorités et à rendre le Ministère visible, accessible et responsable devant la population qu'il sert.

Un point d'intérêt particulier pour 1997-1998 est que le groupe continuera d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies de communication pour les grands dossiers de DRHC, tels que

6. Services généraux

A. Profil du secteur d'activité

Ce secteur d'activité assure au Ministère la direction administrative, l'élaboration de politiques et des services de soutien à la gestion. Il englobe trois fonctions :

les responsables de la fonction **Politique et communications** élaborent et évaluent les politiques et les programmes et fournissent des services de communication qui permettent au Ministère d'atteindre ses objectifs généraux et ceux des secteurs d'activités.

Les employés de **Gestion et services généraux** offrent des services de gestion ministérielle, d'administration, de finances et de ressources humaines, pour aider les clients du Ministère à atteindre les objectifs de leur secteur d'activité, conformément aux politiques gouvernementales.

Les responsables des **Systèmes** élaborent et gèrent des systèmes informatisés qui favorisent la prestation de services dans l'ensemble des secteurs d'activités.

B. Sommaire financier

Tableau 10 : Plan de dépenses

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1996-1997	1997-1998	Budget des dépenses
Prévu	1998-1999	Prévu	1999-2000
Dépenses de fonctionnement	167 627	188 334	178 609
Coût des locaux et autres frais de TPSCGC	120 133	125 234	111 720
Dépenses totales brutes	287 760	313 568	290 329
Dépenses recouvrables des Comptes d'assurance-emploi et du RPC	(225 519)	(249 124)	(232 461)
Dépenses totales nettes	62 241	64 444	57 868
			57 603

C. Rendement du secteur d'activité

Ce secteur d'activité aide la plupart des autres secteurs d'activités de DRHC à offrir directement des programmes et des services aux Canadiens. Il est donc touché par les mêmes facteurs externes que ceux qui agissent sur ces autres secteurs d'activités.

Questions liées à la gestion du changement

Ce secteur d'activité est particulièrement touché par les réductions de dépenses attribuables aux mesures des derniers budgets fédéraux et de l'Examen des programmes. Il en sera question, le

On créera un groupe de travail pour analyser le système téléphonique de sécurité sociale américain et mettre au point un plan visant à améliorer le système des PSR en conséquence.

Remaniement des programmes de la sécurité du revenu

Activité	Étapes	Résultats attendus
Mise en œuvre du nouveau Réseau de prestation de services aux clients	Décembre 1997 - janvier 1998	<ul style="list-style-type: none">● conversion au nouveau système de données sur les clients● établissement d'un seul dossier par client● rationalisation du règlement● amélioration des processus● accès aux données en direct pour obtenir des résultats plus rapides● amélioration des contrôles financiers pour réduire le nombre de paiements erronés et aider à recouvrer les paiements en trop● amélioration des échanges d'information avec les partenaires

Le projet de Remaniement des PSR, qui prévoit une restructuration complète de l'exécution et du fonctionnement des programmes de la SV et du RPC, permettra d'offrir aux clients un service plus rapide et de meilleure qualité et de rapprocher d'eux le processus décisionnel grâce à la régionalisation de nombreuses fonctions. Grâce à l'amélioration des processus et à l'adoption de nouvelles technologies, on pourra offrir un meilleur service et garantir la sécurité et l'exactitude des informations sur les clients. Ce remaniement une fois achevé permettra de faire tous les ans de grosses économies opérationnelles et législatives. On trouvera plus de détails sur ce grand projet dans la Section IV - Projets d'immobilisations.

Accords internationaux

Activité	Étapes	Résultats attendus
Négocier des accords de sécurité sociale	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none">● Sept accords nouveaux et révisés ont été mis sur pied

Le secteur d'activité continuera à étendre sa liaison avec les organismes de sécurité sociale d'autres pays ainsi qu'avec les organisations internationales de sécurité sociale. Étant donné la pression dont il fait continuellement l'objet pour signer de nouveaux accords, le nombre de ceux-ci ne cessera d'augmenter.

les assureurs privés en ce qui concerne leurs clients mutuels, afin d'offrir un meilleur service, de réduire le double emploi et d'éviter les paiements en trop.

Gestion des paiements erronés : En collaboration avec le bureau du Vérificateur général, le secteur continuera à améliorer les méthodes qui lui permettent de détecter les paiements erronés des prestations d'invalidité. Grâce au prélèvement d'échantillons aléatoires dans la population des bénéficiaires du RPC, il peut détecter plus facilement les paiements erronés et trouver les moyens de les empêcher.

Règlement des appels de nature médicale visant le RPC : L'arriéré des demandes de réexamen devrait être éliminé d'ici juin 1997 grâce à l'amélioration continue des processus et à la formation du personnel. On assiste également à une augmentation rapide du volume des appels du deuxième palier (tribunaux de révision) — plus de 7 000 audiences sont prévues en 1997-1998. Au troisième palier (Commission d'appel des pensions — CAP), la charge de travail est également en augmentation. Grâce à la nomination de juges à temps partiel la Commission devrait pouvoir tenir 600 audiences en 1997-1998.

Service téléphonique

Activité	Étapes	Résultats attendus
Accroître la capacité des centres de service téléphonique	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none">• augmentation du nombre de points d'accès au service de réponse vocale interactive (RVI) dans les grands centres• examen et amélioration du service RVI• augmentation du nombre de réponses pendant le renouvellement du SRG• grâce à des ressources supplémentaires système RVI offrant la possibilité aux bénéficiaires du SRG de laisser un message pour se faire rappeler• analyse et plans en vue d'améliorer le système des PSR
Examen du système téléphonique américain		

La Direction générale des PSR continue à améliorer le service téléphonique offert aux clients. Elle reverra la configuration de tous les centres de service par téléphone, en commençant par celui de Bathurst, à mesure qu'elle mettra au point le profil de la demande, afin de déterminer quels sont les changements exigés. En outre, dans le cadre de la solution retenue pour le projet de remaniement des PSR, les centres de service téléphonique seront équipés d'un instrument qui les aidera à prévoir les ressources nécessaires pour répondre à la demande attendue, afin de tirer le maximum des agents disponibles et d'améliorer le service général. On formera des agents supplémentaires afin de renforcer de 70 p.100 par rapport à l'année dernière les effectifs des centres de service téléphonique pendant la période de renouvellement du SRG.

Activité	Étapes	Résultats attendus
Gestions des paiements erronés	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none"> • mise au point d'une meilleure méthode d'estimation des paiements erronés • prélèvement d'échantillons aléatoires pour déterminer le montant des paiements erronés • poursuite des activités d'intégrité des programmes • l'arriéré des réexamens à effectuer par l'AC aura été éliminé en juin 1997
Règlement des appels de nature médicale visant le RPC	Janvier 1997 - été 1997	

À la suite d'un rapport remis récemment par le Vérificateur général sur les prestations d'invalidité du RPC et d'une évaluation interne de ce programme, le secteur d'activité se concentre sur les activités déjà en cours pour concrétiser les recommandations formulées.

Réévaluation des cas d'invalidité au titre du RPC : on va améliorer le programme de réévaluation de l'admissibilité; des ressources sont prévues jusqu'en mars 1998 (un financement supplémentaire sera demandé) pour multiplier les réévaluations.

Projet national de réadaptation professionnelle : Une fois que les ressources nécessaires auront été prévues, on intégrera dans les opérations en cours le projet-pilote mené à bien pour réadapter professionnellement les bénéficiaires de prestations d'invalidité et les aider à revenir sur le marché du travail. Pour les 225 clients réadaptés avec succès entre avril 1993 et août 1996, le montant net des économies prévues dans les paiements législatifs s'élève à 2,2 millions de dollars sur trois ans, 5,7 millions de dollars sur cinq ans et 14,2 millions de dollars sur dix ans.

Mesures d'incitation au travail : On a mis en place des moyens d'évaluation et de contrôle des mesures visant à éliminer les obstacles à l'emploi que rencontrent les bénéficiaires de prestations d'invalidité; on pourra ainsi continuer à vérifier si ces mesures sont efficaces.

Régionalisation du traitement des demandes de prestations d'invalidité au titre du RPC : En rapprochant des clients les processus de règlement et de réexamen, comme le prévoit le nouveau Réseau de prestation de service à la clientèle (RPS) dans le cadre du remaniement des PSR, on offrira un meilleur service. On a également révisé les lignes directrices de règlement et on continuera à les renforcer pour parvenir à un processus décisionnel uniforme, équitable et de bonne qualité.

Information de gestion : Ce secteur d'activité améliorera la cueillette et l'analyse de l'information de gestion qui lui sert à établir de meilleures pratiques de gestion dans le règlement des prestations d'invalidité. Il éliminera les lacunes détectées dans l'information de gestion.

Partenariats et harmonisation : Ce secteur poursuivra ses efforts pour améliorer le partage de l'information avec les gouvernements provinciaux, les Commissions des accidents du travail et

Améliorations apportées au processus de renouvellement du SRG

Activité	Étapes	Résultats attendus
Simplification du renouvellement du SRG	Janvier - juin 1997	<ul style="list-style-type: none"> • simplification du processus de renouvellement • renouvellement d'un plus grand nombre de prestations en temps voulu • amélioration du service par téléphone • amélioration de la correspondance avec les clients • amélioration du traitement des demandes

Les mesures visant à améliorer le processus pourraient engendrer jusqu'à 14 millions de dollars d'économies par an pour un coût dépassant de peu 1 million de dollars au total. Les paiements erronés ont été évités en 1996-1997 et ils continueront de l'être au cours des prochaines années. En 1997, on envisage d'apporter d'autres modifications pour améliorer le service aux bénéficiaires du SRG.

Gestion des prestations d'invalidité du RPC

Activité	Étapes	Résultats attendus
Réévaluation des cas d'invalidité au titre du RPC	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none"> • accroissement du nombre de réévaluations : plus de 23 000 sont prévues • plus de 650 cas seront dirigés vers le programme de réadaptation • économies législatives estimées à 4,5 millions de dollars • activité incorporée dans les opérations en cours
Réadaptation professionnelle	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none"> • amélioration du système d'analyse des tendances • détection et suppression des lacunes dans l'information
Information de gestion	Avril 1997 - mars 1998	<ul style="list-style-type: none"> • négociation de nouveaux accords avec les Commissions des accidents du travail • conclusion et révision d'accords de partage de l'information avec les provinces • liaison avec les assureurs privés • liaison avec les gouvernements étrangers • projets-pilotes avec les coassureurs
Partenariats et partage d'information	Avril 1997 - mars 1998	

Activité	Étapes	Résultats attendus
Intégration de la PAA de la Saskatchewan dans le paiement de la SV et du SRG	Janvier 1997 - avril 1997	<ul style="list-style-type: none">signature de l'accordpremiers paiements intégrésamélioration du service à la clientèle (environ 21 000 clients seront concernés)approuver et préparer la mise en œuvre de la législation afin d'assurer la viabilité du programme
Changements législatifs du RPC	Hiver 1996 - 1997	

Prestation aux aînés : En 1997-1998, ce secteur d'activité abordera les questions découlant de l'instauration de la nouvelle prestation, telles que la planification initiale des changements à apporter aux opérations et aux systèmes, et la préparation des progiciels de transmission pour porter cette prestation à la connaissance des personnes âgées. Plusieurs de ces tâches devront se faire en coopération avec d'autres ministères.

Changements apportés à la SV pour les immigrants de fraîche date : Ces changements, prévus dans le budget de 1996, qui font que les immigrants parrainés cessent d'être admissibles à la SRG jusqu'à la fin de la période de parrainage (habituellement 10 ans), sont en cours et ils continueront à être mis en œuvre en 1997. DRHC a mis sur pied des processus administratifs et travaille en étroite collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada pour remplir ces nouvelles conditions.

Intégration du paiement des prestations du Programme d'autonomie des aînés (PAA) de la Saskatchewan dans celui de la SV et du SRG : Cinq provinces et deux territoires administrèrent des programmes qui apportent un complément monétaire aux prestations de la SV et du SRG. On propose d'intégrer le paiement des prestations du PAA dans celui de la SV et du SRG et de confier ce paiement à DRHC. Un accord est en cours de négociation pour les modalités de paiement; une fois conclu, il pourrait servir de modèle pour passer un accord avec d'autres provinces ou territoires qui souhaiteraient intégrer le paiement de leurs prestations dans celui de la SV et du SRG.

Changements législatifs à apporter au Régime de pensions du Canada à la suite de l'examen quinquennal dont celui-ci a fait l'objet : Les propositions de réforme consistaient, entre autres, à accroître plus rapidement les cotisations, à adopter une nouvelle politique de placement et à réduire les prestations. Les ministères fédéral et provinciaux des Finances continuent à travailler à la mise sur pied d'un train de réformes équitables pour toutes les générations de Canadiens. Ces réformes sont susceptibles de faire du RPC un programme sain et viable à long terme. La mise en œuvre des changements à court terme aura peut-être des incidences sur d'autres activités, car elle pourrait exiger un déplacement de ressources.

Normes de service

Des normes de qualité du service sont en cours d'établissement dans le contexte du projet de remaniement des PSR. Les objectifs définis, qui sont au nombre de 11, expriment utilement et concrètement la volonté du secteur d'activité de servir ses clients et de se centrer sur trois aspects importants du service. Le paiement en temps voulu des prestations, les sondages et l'exécution du service à l'endroit du premier rendez-vous sont autant de moyens de mesurer la satisfaction des clients. La mesure de la qualité du service se fait en vérifiant l'exactitude des paiements et en procédant à des enquêtes auprès des employés pour voir si l'équipement dont ceux-ci disposent permet de dispenser le meilleur service possible à la clientèle. Pour ce qui est de la rapidité, on mesure les délais nécessaires pour répondre aux appels téléphoniques des clients et pour leur dispenser des services lors d'entretiens en tête à tête. La mesure directe de certains de ces objectifs se fera au moyen des systèmes en vigueur, la mise en œuvre du projet de remaniement des PSR étant prévue pour 1998.

On continuera à consulter les clients tout au long de la phase de mise en œuvre, dans le but de vérifier si les orientations du projet sont acceptables et d'établir une base de référence par rapport à laquelle on pourra mesurer les progrès. Pour évaluer le degré de satisfaction des clients et leurs attentes, on a procédé à des sondages durant l'automne de 1994 et 1995. Ceux-ci ont révélé que les clients étaient en général extrêmement satisfaits des services dispensés au titre des PSR. Les sondages se poursuivront tout au long de la phase de mise en œuvre et, cette phase une fois terminée, ils deviendront une partie normale de l'activité de gestion.

Plusieurs projets clés resteront au centre des efforts déployés par les Programmes de la Sécurité du Revenu pour gérer efficacement ses programmes et continuer à offrir les meilleurs services possibles à ses clients.

Mise en œuvre des changements législatifs

Activité	Étapes	Résultats attendus
Prestation aux aînés	Hiver 1996 - 1997	<ul style="list-style-type: none"> se préparer à mettre en œuvre la nouvelle législation relative aux prestations établir des progiciels de transmission et les communiquer aux clients et au public les changements concerneront un petit nombre de clients durant les deux premières années jusqu'à 7 500 clients ont été touchés chaque année après les deux premières années, ce qui permettra de réaliser des économies d'environ 100 millions de dollars sur une période de quinze ans
Changements apportés à la SV pour les immigrants de fraîche date	Hiver 1996 - 1997	<ul style="list-style-type: none"> les changements concerneront un petit nombre de clients durant les deux premières années jusqu'à 7 500 clients ont été touchés chaque année après les deux premières années, ce qui permettra de réaliser des économies d'environ 100 millions de dollars sur une période de quinze ans

budget de 1996 et, actuellement, les ministres fédéral et provinciaux des Finances continuent à travailler à la mise sur pied d'un train de réformes solides et à long terme pour le RPC.

Facteurs judiciaires et juridiques : Le secteur d'activité fait face à une quarantaine de problèmes au regard de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Ces problèmes concernent pour la plupart la prestation de survivant du RPC (discrimination en fonction de l'âge et du sexe), le fractionnement du droit à la pension et l'admissibilité aux prestations d'invalidité du RPC, d'allocation au conjoint ou d'allocation au conjoint pour veufs et veuves. Dans certains cas, les décisions prises par les tribunaux en faveur des parties plaignantes pourraient entraîner des dépenses supplémentaires considérables pour le gouvernement.

Facteur internationaux : Le gouvernement du Canada peut s'attendre à subir continuellement des pressions l'amenant à conclure de nouveaux accords de sécurité sociale. L'expansion des accords commerciaux internationaux tels que l'ALENA, la croissance des économies de marché dans le centre et l'est de l'Europe et l'afflux incessant au Canada d'immigrants venant de pays en développement seront autant de facteurs clés incitant à signer de nouveaux accords.

Questions concernant la gestion du changement

Remaniement des Programmes de la sécurité du revenu (PSR) : Ce grand projet de l'État devrait normalement être mis en œuvre au début de 1998. Plusieurs améliorations ont déjà été apportées à la prestation des services et il y en aura d'autres. La récente régionalisation de certaines fonctions en vue de rapprocher le processus décisionnel des clients permettra d'améliorer la rapidité et la qualité du service. Le nouveau Réseau de prestation de services à la clientèle, adopté par les secteurs du Remaniement des PSR, se répercuttera également de façon notable sur le personnel de l'organisation. Il exigera en effet de gros efforts de formation du personnel et une importante restructuration de l'organisation.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Le but de ce secteur d'activité est de faire des versements rapides et exacts à ses clients et de protéger le régime de pensions contre les erreurs et les abus. Sa stratégie de mesure prévoit le contrôle de la qualité du service à la clientèle, la gestion du volume de travail et l'établissement de normes de rapidité et d'exactitude pour le traitement des demandes.

Actuellement, le secteur doit rendre compte des trois mesures clés suivantes :

- satisfaction des clients (on fait régulièrement des sondages sur la satisfaction des clients);
- pourcentage de réponses aux demandes téléphoniques des clients;
- rapidité du service dans le traitement des demandes de prestations de la SV et du RPC.

B. Sommaire financier

Tableau 9 : Plan de dépenses

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999
Dépenses de fonctionnement	205 794	254 323	110 175
Paielements de transfert législatif			
• Pension de base de sécurité de la vieillesse	16 743 000	17 140 000	17 690 000
• Supplément de revenu garanti	4 745 000	4 778 000	4 864 000
• Allocation au conjoint	419 000	390 000	386 000
Total partiel	21 907 000	22 308 000	22 940 000
Dépenses brutes	22 112 794	22 562 323	23 050 175
Dépenses de fonctionnement recouvrées			
du Régime de pensions du Canada	(104 093)	(142 418)	(42 880)
Dépenses nettes	22 008 701	22 419 905	23 007 295

C. Contexte de fonctionnement

Facteurs démographiques : La société canadienne est vieillissante. Au cours des quatre prochaines décennies, la population de personnes âgées va presque doubler, ce qui fera augmenter régulièrement les dépenses des programmes de pensions. Le coût du RPC a augmenté plus rapidement que prévu à cause des changements démographiques et économiques et de l'augmentation des prestations au cours des années. L'escalade des coûts va se poursuivre, à mesure que les membres de la génération issue de l'explosion démographique commenceront à prendre leur retraite. Selon le dernier rapport actuariel, si les taux de cotisation actuels restent tels qu'ils sont, le compte du RPC sera épuisé d'ici à l'an 2015.

Jusqu'à ces derniers temps, le nombre de demandes de prestations d'invalidité présentées au titre du RPC était en augmentation. Pour faire face aux questions liées à cette augmentation, le Ministère a pris plusieurs mesures correctives. Il a notamment rendu plus sévères les lignes directrices de règlement, et il a redoublé d'effort pour réévaluer l'admissibilité des clients à ces prestations, ce qui lui a permis de maîtriser l'accroissement du nombre de demandes.

Facteurs économiques : L'inflation et le niveau des salaires continueront à influencer directement sur les dépenses en la matière. Toutes les prestations sont indexées en fonction de l'accroissement du coût de la vie.

Changements législatifs fondamentaux : Le récent examen quinquennal du RPC et la création de la Prestation aux aînés annoncée dans le budget fédéral; prévoient d'importants changements qui devraient permettre d'assurer la viabilité à long terme des programmes. Le projet de loi visant à remplacer la SV par une nouvelle Prestation aux aînés en 2001 a été annoncé dans le

5. Sécurité du revenu

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif des Programmes de sécurité du revenu est de promouvoir et renforcer la sécurité du revenu de certains groupes de Canadiens ciblés par l'exécution du Régime de pensions du Canada (RPC) et des Programmes de la sécurité de la vieillesse (SV) qui fournissent des prestations aux aînés, aux personnes handicapées, aux survivants et aux migrants.

Ce secteur d'activité verse actuellement 39,1 milliards de dollars de prestations au titre du RPC et de la SV à plus de 4,5 millions de Canadiens et 120 000 clients à l'étranger, à raison de plus de 6,8 millions de dollars par mois. Trois modes de service sont à la disposition des clients : en personne, par téléphone et par la poste.

Le RPC est un régime contributif obligatoire d'assurance sociale qui est conçu pour assurer une certaine protection aux travailleurs canadiens et à leur famille contre les pertes de revenu dues au décès, à l'invalidité ou à la retraite. Le Régime est en vigueur dans chaque province et territoire, y compris au Québec, qui a également son propre régime de pension. En vertu du Régime de pensions du Canada, DRHC administre les prestations, Revenu Canada recueille les cotisations et le ministère des Finances gère le fonds de placement. On trouvera à la section des Comptes à fins déterminées du présent document les détails concernant le Compte du RPC.

Le programme de la SV se compose de trois prestations différentes. La pension de base de la prestation de la Sécurité de la vieillesse est payable aux personnes de 65 ans ou plus qui remplissent les conditions de résidence. Le Supplément de revenu garanti (SRG) est une prestation calculée en fonction du revenu familial, qui est payable aux bénéficiaires de la SV ayant des revenus faibles et modestes. L'Allocation au conjoint (AAC) est une prestation fondée sur le revenu, qui vise à apporter une aide aux retraités mariés à faible revenu vivant d'une seule pension de SV/SRG ainsi qu'aux veufs et veuves à faible revenu âgés de 60 à 64 ans et remplissant les conditions de résidence de la SV.

Le secteur d'activité négocie et administre également des accords internationaux de sécurité sociale pour permettre aux personnes ayant immigré au Canada ou émigré ailleurs de se prévaloir dans la plus grande mesure possible des droits à la sécurité sociale acquis dans leur pays d'origine.

Le programme tire son mandat de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* et du Régime de pensions du Canada.

Quatre domaines importants font l'objet d'une attention prioritaire :

- 90 p. 100 des cas litigieux relatifs à la négociation collective dans les secteurs de compétence fédérale sont réglés sans arrêt de travail;
- 75 p. 100 des plaintes de congédiement injuste sont réglées par les inspecteurs en vertu de la partie III du Code;
- 80 p. 100 des plaintes formulées en vertu de la partie III, autres que les cas de congédiement injuste, sont réglées dans un délai de 120 jours civils;
- taux d'acceptation de 90 p. 100 pour les Promesses de conformité volontaire en vue du règlement des situations de non-conformité relatives à la partie II (à l'exclusion des situations de danger).

De plus, le travail se poursuit en vue de l'élaboration et de la mise en œuvre d'autres mesures touchant les services offerts par les programmes dans les secteurs en question et dans d'autres secteurs, tels que les Services d'équité en milieu de travail.

législatives que le gouvernement pourrait prendre ainsi que les autres mesures possibles, par exemple en matière de recherche, ainsi que de promouvoir les meilleures pratiques. La Stratégie concernant le milieu de travail permettra de déterminer les domaines de recherche, l'orientation et les priorités à long terme du gouvernement pour les questions touchant le milieu de travail.

Modernisation du Code canadien du travail

Le Code canadien du travail embrasse toute une gamme de questions reliées au milieu de travail dans les industries réglementées par le gouvernement fédéral. Les trois parties du Code ont fait l'objet de consultations auprès des syndicats, des employeurs, d'experts en relations de travail et d'autres parties intéressées, dans la perspective de la modernisation.

La partie I du Code canadien du travail établit le cadre de la négociation collective dans les industries réglementées par le gouvernement fédéral. La modernisation du Code a été considérée comme une priorité dans le rapport du ministre de l'Industrie intitulé *L'innovation : la clé de l'économie moderne* ainsi que dans le discours du Trône. Un groupe de travail a procédé à un examen ainsi qu'à de vastes consultations auprès de représentants des syndicats et des employeurs dans des secteurs réglementés au niveau fédéral. Ce travail a débouché sur l'adoption de mesures législatives en novembre 1996.

La partie II du Code canadien du travail traite de la santé et de la sécurité dans les secteurs d'activités régis par le gouvernement fédéral et dans la fonction publique. On est arrivé à un fort consensus sur des modifications éventuelles à apporter au Code. La nouvelle législation devrait être prête en 1997. L'un des principaux thèmes du projet de loi consisterait à renforcer la responsabilité des parties en présence dans le milieu de travail en ce qui concerne la santé et la sécurité au travail, ce qui contribuerait à réduire les pressions opérationnelles exercées sur DRHC dans ce domaine.

La partie III du Code canadien du travail établit les conditions de travail pour environ 737 000 employés assujettis aux lois fédérales. L'examen de cette partie a débuté en 1996 et se poursuivra jusqu'en 1998. Il portera sur les priorités recensées par les intervenants et sur l'application de la partie III.

Indicateurs des résultats et des services

Dans le cadre des initiatives de DRHC appelées Services de qualité et Prestation des services, le Programme du travail s'attache à opérationnaliser les principaux indicateurs de rendement pour les parties I, II et III du Code canadien du travail. Ces indicateurs clés assureront, pour le Programme du travail, des services uniformes de haute qualité axés sur les résultats. Ils font partie intégrante du cadre de responsabilisation de DRHC en ce qui concerne la prestation des services ministériels.

application de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (détenus des pénitenciers fédéraux), pour le compte du Solliciteur général du Canada, et administrer le Régime de prestations de revenu versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions, pour le compte du Secrétaire du Conseil du Trésor.

Dans le cadre de la fonction **Législation, politique, recherche et gestion** on assure un leadership national par des accords de recherche et de collaboration conclus avec des partenaires du marché du travail, avec d'autres gouvernements et, à l'échelle internationale, par l'élaboration de mesures législatives, de règlements, de politiques et de programmes et aussi par la collecte et la diffusion de renseignements liés au domaine du travail et au milieu de travail.

Cette fonction suppose donc une étroite collaboration avec les administrations provinciales et territoriales pour régler les questions relatives au milieu de travail qui sont d'intérêt commun, dans le cadre des travaux de l'Association canadienne des administrateurs de la législation ouvrière (ACALO) et avec les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des questions de travail. En outre, le personnel veille aux intérêts du Canada en gérant la participation de celui-ci aux travaux de l'Organisation internationale du travail (OIT), seul organisme tripartite des Nations Unies où sont représentés les gouvernements, les entreprises et les syndicats. Le Bureau administratif national (BAN), établi aux fins de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail (ANACT), est responsable de la participation du Canada à l'ANACT dans le contexte plus global de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) et collabore aussi avec le Secrétaire de la Commission de coopération dans le domaine du travail. En outre, le BAN sera chargé de la mise en œuvre de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et le Chili.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Réflexion collective

Le personnel de la Réflexion collective établira une approche stratégique et coordonnée pour régler les nouvelles questions qui se posent dans le milieu de travail, en particulier en ce qui concerne le travail hors normes, le milieu de travail innovateur, les modalités de travail flexibles ainsi que l'incidence de l'autoroute de l'information sur les travailleurs et le milieu de travail. La Réflexion collective, démarche appuyée par le Comité consultatif sur le milieu de travail en évolution, établie par le ministre du Travail et par un site Internet interactif, est un mécanisme qui permet la consultation de divers intervenants ainsi que des Canadiens et des Canadiennes, mais aussi l'élaboration de propositions pour déterminer de nouvelles façons de régler ces questions.

La fin de l'examen des différentes questions par le Comité consultatif sera marquée par la publication de son rapport (printemps 1997). Après une période de consultation et l'établissement de propositions et de recommandations précises, la **Stratégie concernant le milieu de travail** sera mise au point pour exposer la démarche qu'adoptera le gouvernement ainsi que le plan de mise en œuvre. Ce processus devrait avoir pour effet d'inciter les intervenants à collaborer à l'examen des nouvelles questions qui se posent dans le milieu de travail, à favoriser un engagement plus marqué à l'égard de l'innovation en milieu de travail et une coopération accrue avec leurs homologues provinciaux en vue de régler les questions d'intérêt commun, de permettre de déterminer les mesures

C. Contexte de fonctionnement

Les responsables de la fonction **Relations industrielles** aident à régler les conflits touchant les employeurs, les syndicats et les travailleurs relevant de la compétence fédérale, à appuyer et à financer les initiatives patronales-syndicales en matière de collaboration sur les questions touchant le milieu de travail et à effectuer des recherches sur les priorités actuelles et nouvelles en matière de relations industrielles.

Un grand nombre de questions liées à l'adaptation, qui découlent du contexte économique concurrentiel, seront encore au premier plan dans les négociations collectives. Le Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMCI) assure le règlement efficace des différends en matière de relations industrielles, en application de la partie I du *Code canadien du travail*, et fournit des services d'arbitrage par l'entremise d'une tierce partie, conformément aux parties I et III du Code.

Des approches axées sur la collaboration viennent s'ajouter à la négociation collective traditionnelle pour le règlement de problèmes, ce qui est de bon augure pour la stabilité des relations du travail et de l'économie. La formation de comités syndicaux-patronaux chargés de s'occuper de questions spéciales, le règlement de problèmes avec l'aide de facilitateurs et la négociation raisonnée figurent parmi les principaux exemples de cette collaboration. Le SFMCI continue en outre à encourager activement la collaboration syndicale-patronale grâce au Programme de médiation préventive. Par le Programme de partenariat syndical-patronal (PPSP), le SFMCI continue de favoriser l'expérimentation et l'innovation en fournissant des conseils et une aide financière, selon le principe du partage des coûts, pour les projets syndicaux-patronaux exécutés en milieu de travail, mais aussi aux niveaux sectoriel et national, ainsi que pour la recherche et des conférences ou colloques sur des questions touchant les relations de travail.

Les responsables de la fonction **Opérations du travail** encouragent les clients à accepter les programmes obligatoires et législatifs du gouvernement fédéral conçus pour instaurer un milieu de travail juste, sans danger, sain et équitable. En outre, on réagit aux cas de non-conformité à de tels programmes. Le personnel des Opérations du travail veille à l'application uniforme et rentable du *Code canadien du travail* (parties II et III), de la *Loi sur la santé des non-fumeurs*, de la *Loi sur les justes salaires et les heures de travail*, de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, du Programme de contrats fédéraux ainsi que des politiques du Conseil du Trésor en matière de prévention des incendies en fournissant une orientation et un soutien aux bureaux régionaux de Développement des ressources humaines Canada (DRHC).

Grâce à la fonction **Indemnisation fédérale des accidents**, des ententes administratives sont conclues avec les autorités provinciales en matière d'indemnisation des accidents de travail, pour assurer aux personnes admissibles l'octroi des prestations prévues par la loi et d'autres prestations connexes pour des blessures subies au travail, et ce en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'Éiar* (LIAE). Le Service fédéral d'indemnisation des accidents du travail (SFIAT) administre les prestations supplémentaires versées chaque mois, en application de la *Loi sur l'indemnisation des marins marchands*, aux veuves des marins tués dans un accident du travail avant le 1^{er} mai 1965. En outre, le personnel du SFIAT applique les dispositions du règlement pris en

4. Travail

A. Profil du secteur d'activité

L'objectif principal du secteur du Travail est de promouvoir et maintenir des relations industrielles stables et un milieu de travail sécuritaire, juste et productif à l'intérieur de la compétence du gouvernement fédéral en matière de travail et, d'une façon plus générale, recueillir et diffuser de l'information sur le monde du travail et le milieu de travail et favoriser des relations patronales-syndicales constructives. Ce secteur d'activité est réparti sous quatre secteurs de service.

B. Sommaire financier

Tableau 7 : Plan de dépenses

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1996-1997	dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
Dépenses de fonctionnement	144 586	139 064	137 312	135 500
Subventions et contributions	5 992	4 692	4 692	4 692
Paielements de transfert législatif	7	7	7	7
Total brut	150 585	143 763	142 011	140 199
Moins : recettes à valoir sur le crédit	37 500	36 700	36 000	35 300
Total : Budget des dépenses principal	113 085	107 063	106 011	104 899

Tableau 8 : Plan de dépenses par secteur de service

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1996-1997	dépenses 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000
Secteur de service	8 396	7 834	7 841	7 848
Relations industrielles	32 481	28 132	28 148	28 215
Opérations du travail	97 404	95 422	93 623	91 723
Indemnisation fédérale des accidents	12 304	12 375	12 399	12 413
Législation, politique, recherche et gestion	150 585	143 763	142 011	140 199
Moins : recettes à valoir sur le crédit	37 500	36 700	36 000	35 300
Dépenses nettes	113 085	107 063	106 011	104 899

programmes et aux services offerts par DRHC et ses partenaires. Il permet d'accroître les pouvoirs, l'habilitation et la responsabilisation du personnel chargé de l'exécution. Ainsi, des aspects importants du RPS résident-ils dans le maintien d'un organisme de savoir et l'établissement d'options de prestation souples et abordables.

Lors de sa création en 1993, DRHC s'est vu confier plus de 800 emplacements et centres dans quelque 450 collectivités. Le RPS, conformément à ce qui a été annoncé en août 1995 (emplacements de bureaux, technologie pour la prestation de services) et en février 1996 (centres de services téléphoniques), suppose le regroupement de bureaux et des installations connexes. En 1998, une fois le RPS entièrement opérationnel, les services à la clientèle de DRHC seront dispensés dans 700 points de service dont environ 300 CRHC. Il existera 21 centres de services téléphoniques en 15 endroits, 10 centres de services de courrier et 6 200 kiosques répartis entre les 700 points de service.

Les partenariats influenceront sur le choix des emplacements et le genre de services offerts. Les ententes relatives au marché du travail, dont il était question dans le cas du secteur d'activité de l'investissement dans les ressources humaines, donneront lieu à un certain regroupement des services fédéraux et provinciaux. En 1997-1998, DRHC continuera à mettre en œuvre des modes de prestation des services pour les guichets uniques et à examiner d'autres possibilités, telles que les points de service pour les personnes âgées.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Les résultats clés sont définis d'après l'efficacité et l'efficience de l'exécution des programmes et de la prestation des services à la clientèle. L'efficacité et l'efficience de ce secteur d'activité seront évaluées en fonction des résultats atteints dans les autres secteurs (p. ex. : Investissement dans les ressources humaines, Prestations de revenu d'assurance-emploi, Travail et Sécurité du revenu).

Dans le cadre de son engagement à l'égard du service à la clientèle, DRHC publiera des normes de service au début de l'exercice 1997-1998 et rendra compte des résultats d'après ces normes.

3. Centres des ressources humaines du Canada (CRHC) — Gestion et services communs

A. Profil du secteur d'activité

Ce secteur d'activité vise à assurer la gestion générale et le soutien administratif en ce qui concerne l'exécution des programmes de DRHC en provenance de tous les secteurs d'activités aux niveaux local, sectoriel et régional.

Ce secteur d'activité est chargé de la gestion et des opérations générales dans les bureaux sectoriels et régionaux, les centres régionaux d'informatique et les CRHC pour appuyer l'exécution de toute une gamme d'autres secteurs d'activités reliés aux programmes, notamment l'accueil et l'orientation des clients, en personne ou par téléphone, le soutien administratif ainsi que les conseils et les directives dispensés au titre des programmes par les responsables de l'élaboration de politiques et des procédures.

B. Sommaire financier

Tableau 6 : Plan des dépenses

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Budget des dépenses		
		1996-1997	1997-1998	Prévu	Prévu
Total des dépenses brutes		155 433	167 859	167 185	167 154
Dépenses recouvrables du Compte d'assurance-emploi		(121 757)	(131 923)	(134 398)	(134 934)
Total des dépenses nettes		33 676	35 936	32 787	32 220

C. Rendement du secteur d'activité

Ce secteur d'activité soutient les programmes et les services offerts directement aux Canadiens par la plupart des autres secteurs d'activités de DRHC. Par conséquent, les mêmes facteurs externes doivent être pris en considération.

Gestion du changement

Réseau de prestation de services : Le Réseau de prestation de services (RPS) a été annoncé en 1995 et en 1996 et sera établi dans une large mesure en 1997-1998. Il facilitera, tout en réduisant le coût, l'accès des clients aux divers services de DRHC dont bon nombre relèvent de ce secteur. Le RPS a recours à la technologie, notamment aux kiosques interactifs et à Internet, pour la prestation des services. Il dépend en grande partie des partenariats avec les autres ordres de gouvernement, les organismes communautaires et le secteur privé pour élargir l'accès aux

Activités	Résultats attendus en 1997-1998
Permettre aux clients de présenter des cartes de déclaration toutes les deux semaines, par téléphone Utiliser des guichets automatisés : • pour remplir les demandes d'assurance-emploi • pour traiter les demandes de cartes de NAS • pour permettre aux clients d'obtenir ou de changer leurs numéros d'identification personnels Faire le dépôt direct des prestations de soutien du revenu Poursuivre les négociations avec les provinces et les municipalités afin de conclure des ententes pour éliminer le double paiement de prestations de soutien du revenu et d'aide sociale	Mise en oeuvre graduelle tout au long de 1997-1998. Il en résultera une accélération du paiement des prestations. Projets-pilotes Rationalisation des activités et amélioration de la prestation des services Rationalisation des activités et amélioration de la prestation des services

Secteur de service	Résultats attendus en 1997-1998
<div> <div>Contrôle</div> <div> <div>Amélioration du ciblage des enquêtes, mise en œuvre de nouveaux programmes; augmentation des pénalités prévues par la Loi sur l'assurance-emploi ;</div> <div> On s'attend à environ 1 million d'enquêtes Total des économies attendues : quelque 648 millions de dollars </div> </div> </div>	<div> <div>Activités centralisées</div> <div> <div> <div> 966 000 cartes de numéros d'assurance sociale seront émises 128 000 contrats de rentes sur l'État seront administrés 38 000 demandes de réduction des cotisations en raison de régimes d'assurance-salaire des employeurs </div> </div> </div> </div>

- On ne peut pas payer les prestataires plus vite que cela. En outre, pour certaines demandes, il faut compter plus de quatre semaines, en particulier dans les circonstances suivantes :
 - le prestataire n'a pas droit aux prestations;
 - l'employeur verse encore de l'argent qui empêche le paiement des prestations;
 - le prestataire n'a pas renvoyé sa première déclaration à temps;
 - une inadmissibilité ou une exclusion pour une période indéfinie empêche le paiement;
 - une ordonnance familiale exige du Ministère qu'il verse à un des conjoints une partie des prestations;
 - les prestations ont été cédées à un organisme d'assistance sociale provincial ou municipal afin de rembourser une avance au titre de prestations futures de l'assurance-emploi.

Autres initiatives importantes

- Capacité d'enquête améliorée** — Pour les prestataires d'assurance-emploi l'accès par téléphone sera amélioré grâce à des investissements dans du matériel téléphonique de pointe et l'expansion du service 1 800 à tous les clients.
- Relevé d'emploi** — Pour les employeurs le fardeau administratif sera réduit grâce à l'automatisation des relevés d'emploi.
- Modeler l'avenir** — Les responsables de l'assurance-emploi adopteront des mesures administratives pour aider les prestataires à retourner au travail plus rapidement, à augmenter les incitations au travail, à réduire la dépendance envers l'assurance-emploi et à protéger l'intégrité du Compte d'assurance-emploi.
- Intensification de l'automatisation et multiplication des outils de libre-service** — On se tourne de plus en plus vers la technologie de pointe pour faciliter l'accès aux services ou même pour la prestation de ces services. En 1997-1998, le secteur s'efforcera de mettre à profit les conclusions des projets-pilotes menés jusqu'à présent dans ce domaine.

- Réseau de prestation de services : DRHC poursuivra la mise en œuvre du Réseau de prestation de services dont le but est d'améliorer les services à la clientèle et l'efficacité. On s'attend à ce que les nouvelles ententes fédérales-provinciales sur le marché du travail, les nouvelles ententes de partenariat et de prestation de services par la voie de guichets uniques, la diminution des ressources et l'accès à de nouvelles technologies exercent une influence majeure sur l'élaboration d'un modèle souple et adaptable, qui se prêtera à tout l'éventail des dispositifs de prestation et permettra d'atteindre les objectifs d'économie fixés.
- Initiative pour des services de qualité : Cette initiative, qui vise à améliorer la qualité du service à la clientèle, se poursuivra. Au cours de 1997-1998, DRHC travaillera à la définition de normes nationales de service et à la mise en œuvre de mécanismes de soutien opérationnel afin d'aider les gestionnaires à atteindre leurs objectifs.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Secteur de service	Résultats attendus en 1997-1998
Traitement des demandes	Productivité : traitement de 1 200 demandes de prestations par équivalent temps plein productif
Services de soutien	Les clients qui sont admissibles à recevoir des prestations sont payés le plus tôt possible : 90 p.100 des demandes traitées entraînent un premier versement dans les quatre semaines (28 jours) suivant l'inscription On s'attend à ce que le niveau des trop-payés et des moins-payés non décelés, mais découverts au cours de la vérification à plusieurs niveaux des demandes de prestations (Système global de dépistage) demeure aux environs de 4 p.100
Demandaes d'information	Réponse des le premier contact pour 95 p.100 des demandes de renseignements de clients qui passent par nos services automatisés
Païement des prestations	En raison de l'augmentation prévue du taux de chômage, 27 250 000 mandats seront émis

B. Sommaire financier

Tableau 5 : Plan des dépenses

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1996-1997	1997-1998	1998-1999	Prévu 1999-2000
Dépenses de fonctionnement	373 663	364 166	335 903	335 685
Revenu Canada Impôt - Loi sur l'a.-e.	86 195	90 530	96 223	101 995
Dépenses totales brutes	459 858	454 696	432 126	437 680
Dépenses recouvrables du Compte d'a.-e.	(418 335)	(406 647)	(386 734)	(392 288)
Dépenses totales nettes	41 523	48 049	45 392	45 392

C. Contexte de fonctionnement

- **Tendances du marché du travail :** Les prévisions relatives au nombre de demandes de prestations sont établies d'après les prévisions relatives au taux de chômage du ministère du Revenu et au nombre de demandes de formation, de prestations spéciales et de travail à temps partagé.

- **La nouvelle Loi sur l'assurance-emploi :** L'introduction de la nouvelle loi continuera d'avoir des répercussions sur les activités tout au long de 1997-1998. Du fait de sa complexité, la mise en œuvre de la nouvelle loi pourrait entraîner une légère baisse de productivité au début de 1997-1998. On s'attend cependant à ce que la productivité revienne au niveau de 1 200 demandes initiales ou renouvelées, traitées par des équivalents temps plein productifs d'ici la fin de l'exercice à mesure que le personnel se familiarisera avec la loi et que l'on poursuivra les activités de rationalisation et de restructuration ainsi que de technologies des systèmes.

La première étape de mise en œuvre de la loi s'est terminée le 1^{er} juillet 1996. La deuxième, qui s'est faite en janvier 1997, a donné lieu aux changements suivants :

- détermination de l'admissibilité d'après les heures et non pas les semaines;
- établissement d'un relevé d'emploi simplifié pour les employeurs afin d'épargner plus de 100 millions de dollars de frais administratifs par an et de réduire de 25 à 30 p.100 le nombre d'appels aux employeurs;
- création d'un supplément au revenu familial afin d'aider les prestataires dont le revenu familial est inférieur à 26 000 \$;
- renforcement du dispositif de récupération des prestations pour les prestataires dont le revenu annuel est élevé et particulièrement pour les prestataires qui ont souvent recours au programme;
- l'assurabilité dès le premier dollar gagné.

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi

A. Profil du secteur d'activité

Le secteur des prestations de soutien du revenu au titre de l'assurance-emploi a pour objectif de promouvoir la stabilité économique et la maximisation de la latitude en accordant un soutien de revenu temporaire aux travailleurs en chômage qui sont admissibles à des prestations de revenu d'assurance-emploi.

La Loi sur l'assurance-emploi et le règlement afférent définissent ce qu'est un emploi assurable et précisent à qui revient la responsabilité de percevoir les cotisations relatives à cet emploi, en quoi consistent les critères d'admissibilité initiale et continue, et les circonstances dans lesquelles il est possible d'en appeler des décisions et des pénalités imposées aux auteurs de demandes frauduleuses. En outre, la Loi et le règlement prévoient le traitement des demandes de réduction des cotisations, l'émission des numéros d'assurance sociale aux requérants autorisés et le versement de prestations aux termes de la Loi relative aux rentes sur l'État et de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

Secteur de service : Le secteur des prestations de soutien du revenu au titre de l'assurance-emploi assure les services suivants :

- le traitement des demandes, ce qui comprend l'acceptation des demandes, la détermination du droit aux prestations et les vérifications continues de l'admissibilité;
- le traitement des demandes de renseignements, ce qui comprend la fourniture de renseignements en réponse aux questions adressées par téléphone, par lettre ou en personne à propos des prestations d'assurance-emploi;
- le versement des prestations, ce qui comprend le traitement des cartes de déclaration des prestataires et l'émission de mandats aux prestataires de l'assurance-emploi;
- le contrôle, soit la prévention et la détection des cas de fraude et d'abus, et les activités de dissuasion à cet égard;
- les activités centralisées, ce qui comprend l'administration des contrats de rentes sur l'État et l'émission des numéros d'assurance sociale;
- les services de soutien, c'est-à-dire les activités de gestion, les activités relatives aux politiques et les activités touchant les procédures, qui appuient l'administration des prestations de soutien du revenu au titre de l'assurance-emploi.

Activités	Étapes	Résultats attendus
Initiatives Jeunesse	En 1997-1998, 50 000 jeunes recevront de l'aide en vertu des programmes de ressources approuvées	<ul style="list-style-type: none">• 36 000 jeunes étudiants obtiendront une expérience de travail d'été et retourneront à l'école• 1 750 jeunes qui ne fréquentent pas l'école obtiendront une expérience de travail et retourneront à l'école• 8 620 jeunes trouveront un emploi ou deviendront travailleurs indépendants• 3 630 seront au chômage ou à la recherche d'un emploi
Programme canadien de prêts aux étudiants	Nouvelles mesures d'emploi des jeunes mises en œuvre à partir de 1997-1998	Évaluation d'après le nombre de jeunes qui ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants. Amélioration de la situation sur le marché du travail (retour à l'école pour poursuite des études ou perfectionnement des compétences)
de prêts aux étudiants	Mise en application d'une stratégie de gestion de la dette	Réduction du fardeau de la dette des étudiants
Bureau des technologies d'apprentissage	De 40 à 50 projets	Promotion et démonstration de méthodes innovatrices d'apprentissage
Alphabétisation	Partenariat avec Statistique Canada	Publication de monographies d'étudiants, d'immigrants et de francophones
	Bourses d'études et de recherche	Augmenter la capacité de recherche en alphabétisation au Canada
	Partenariats avec des organisations communautaires et des établissements d'enseignement	Faire progresser l'utilisation des nouvelles technologies dans le cadre des programmes d'alphabétisation

II. Investir dans l'avenir

1. Initiatives jeunesse

Comme il l'a fait ressortir dans le discours du Trône et dans le budget de 1996, le gouvernement accorde encore une grande priorité aux jeunes dans son Programme emploi et croissance. Le gouvernement s'est engagé à adopter une approche de type Équipe Canada en vue de créer des emplois destinés aux jeunes. DRHC continuera de déployer des efforts pour permettre aux jeunes d'acquérir les compétences et une expérience de travail qui les aideront à s'intégrer à la population active.

En 1997-1998, les grands indicateurs de rendement qui suivent seront utilisés pour évaluer les résultats des interventions faites dans le cadre des programmes existants :

- jeunes participants qui occupent un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants;
- amélioration de la situation des jeunes sur le marché du travail; participants qui retournent à l'école pour poursuivre leurs études ou perfectionner leurs compétences.

2. Favoriser la participation sociale et économique des personnes handicapées

Le Ministre a adhéré à l'approche globale et aux objectifs établis par le groupe de travail ministériel concernant les personnes handicapées dans son rapport de l'automne dernier. Il a exprimé son engagement soutenu envers une union sociale qui favorise la pleine participation sociale et économique de tous les Canadiens. DRHC prépare actuellement plusieurs actions importantes afin de donner suite au rapport du groupe de travail.

3. Apprentissage et alphabétisation

—**Programme canadien de prêts aux étudiants** : Le Ministère poursuivra la réforme du Programme canadien de prêts aux étudiants (voir Section IV - Rapport législatif pour d'autres enseignements).

—**Bureau des technologies d'apprentissage** : Cette initiative sert à appuyer les projets conçus pour faire la promotion et la démonstration de méthodes technologiques novatrices d'apprentissage.

—**Alphabétisation** : Le Ministère est responsable de l'appui que fournit le gouvernement fédéral aux activités d'alphabétisation par l'intermédiaire du Secrétariat national à l'alphabétisation. En 1997-1998, il poursuivra ses travaux à partir des enseignements recueillis dans le cadre de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes.

la Loi sur l'assurance-emploi, en appuyant les activités de formation et en consolidant les partenariats constitués avec le secteur privé. Les Initiatives sectorielles appuieront la mobilité interprovinciale de la main-d'œuvre grâce au travail de collaboration avec les gouvernements provinciaux et les groupes professionnels visant à déterminer les différences et les similitudes qui caractérisent les définitions des professions. Elles favoriseront l'élaboration et l'utilisation de normes nationales de profession et de compétences ainsi que de reconnaissance des acquis dans un plus grand nombre de secteurs. Le Ministère appuiera les conseils sectoriels en faisant la promotion des investissements privés dans la population active.

Activités pancanadiennes liées au marché du travail

Activités	Étapes	Résultats attendus
Programmes à l'intention des Autochtones	Il est prévu que des ententes bilatérales régionales entreront en vigueur au cours des trois prochaines années	En 1997-1998, 41 ententes seront mises en œuvre
Programmes à l'intention des personnes handicapées	Prestation d'aide à 30 000 clients en 1997-1998	En 1997-1998, 15 000 clients auront obtenu un emploi ou seront devenus travailleurs indépendants
Programmes à l'intention des personnes handicapées	Le suivi des recommandations du groupe de travail ministériel et les négociations avec les provinces et les territoires sont en cours	Amélioration de la situation des personnes handicapées sur le marché du travail
Programmes à l'intention des travailleurs âgés	Discussions et consultations avec les gouvernements provinciaux	Nouvelles approches visant à aider les travailleurs âgés
Initiatives sectorielles	Consolidation des partenariats avec le secteur privé. Appui de la mobilité interprovinciale de la main-d'œuvre.	Pour chaque dollar qu'investira DRHC, l'industrie engagera 1,75 \$ afin d'élaborer des normes professionnelles et d'améliorer les compétences des travailleurs

Grâce à la collecte électronique de données auprès des utilisateurs, aux groupes de discussion et à la réalisation de sondages, nous surveillerons constamment chaque produit, afin de déterminer s'il rejoint les utilisateurs auxquels il s'adresse. Les produits seront raffinés en fonction des besoins changeants des utilisateurs.

4. Activités pancanadiennes liées au marché du travail

En 1997-1998, DRHC continuera d'administrer des programmes et des activités pancanadiens distincts qui seront financés par le Compte d'assurance-emploi et le Trésor. L'Examen des programmes et la redéfinition du rôle que joue le gouvernement fédéral dans le domaine du marché du travail et de la politique sociale ont entraîné une réduction importante des fonds. Il faudra donc repenser les priorités et les options afin de veiller à ce que les fonds soient utilisés de la façon la plus efficace possible, en vue de l'obtention des meilleurs résultats.

— **Programmes à l'intention des Autochtones** : Trois ententes-cadres ont été conclues avec des associations nationales d'Autochtones et d'Inuit en vue du transfert de responsabilités administratives liées aux programmes destinés aux Autochtones. Ces ententes servent de fondement aux ententes bilatérales régionales qui prévoient le transfert aux associations autochtones des programmes régionaux de DRHC destinés aux Autochtones. Pour veiller à ce que les participants améliorent leur situation sur le marché du travail, DRHC et ses partenaires autochtones suivront de très près les résultats que produiront les initiatives d'emploi à l'intention des Autochtones.

— **Programmes à l'intention des personnes handicapées** : Le groupe de travail ministériel sur les personnes handicapées vient de recommander le maintien et la réforme du Programme sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (PRPH). Ce programme sert à financer des services personnels de réadaptation professionnelle, des partenariats et des projets innovateurs. Outre cette recommandation et les autres recommandations du groupe de travail, les fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux examinent celles du Conseil ministériel sur le renouvellement de la politique sociale, en vue d'élaborer des options pour l'avenir.

— **Programmes à l'intention des travailleurs âgés** : Le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA) prendra fin le 31 mars 1997. Le ministre de DRHC a indiqué aux gouvernements des provinces et des territoires qu'il se faisait un devoir de continuer à discuter de l'élaboration de nouvelles orientations et qu'il avait l'intention d'examiner et de discuter avec eux de nouvelles approches destinées à aider les travailleurs âgés à s'adapter au marché du travail en évolution.

— **Initiatives sectorielles** : Par l'entremise des conseils sectoriels, DRHC fait directement partie de partenariats établis avec le secteur privé pour répondre aux besoins en ressources humaines dans des domaines d'activités ou des secteurs professionnels précis. Comme le gouvernement fédéral se retire des achats de formation, il faut remanier les objectifs des programmes sectoriels. Au cours des trois prochaines années, DRHC réorientera ses programmes sectoriels pour qu'ils soient conformes à l'esprit de

Détails par secteur d'activité

- Le Service national d'information sur le marché du travail (SNIMT), des bases de données à l'échelle nationale, régionale et locale sur les statistiques, les profils et les résumés des professions, les industries en croissance et les compétences qui seront en demande dans l'avenir.

- Les produits libre-service du Service national de placement (SNP), une série de douze produits qui seront offerts au moyen de kiosques multimédias et de l'Internet, notamment :
 - ⇒ Recherche d'emploi et Travailleur mobile, pour les travailleurs;
 - ⇒ Intégration professionnelle et Planification des carrières destinées à la jeunesse;
 - ⇒ Recrutement externe pour les employeurs;
 - ⇒ Gestionnaire de cas pour les fournisseurs de services.

- CanWorkNet, répertoire électronique canadien des sites Internet présentant de l'information sur le travail, les carrières et le marché du travail, la formation et l'alphabétisation, le développement des collectivités, les services sociaux et d'autres questions connexes.

Amélioration de l'information nationale sur le marché du travail

Activité	Étapes	Résultats attendus
Placement électronique	Mise en œuvre complète en 1999	Économies de 50 millions de dollars au chapitre du Compte de l'assurance-emploi
Service national de placement (produits libre-service)	Au cours de chacune des trois prochaines années, augmentation de 50 p.100 du nombre de postes vacants affichés	Retour au travail plus tôt que prévu de 10 p.100 des prestataires d'assurance-emploi
Service national de placement (produits d'élaboration, Mise en œuvre en 1997-1998 et 1998-1999	Douze produits en cours d'élaboration. Mise en œuvre en 1997-1998 et 1998-1999	Facilitation de la recherche d'emploi, de la planification de carrière, de l'embauchage et de la gestion de cas par les fournisseurs de services
CanWorkNet	Elaboration et mise en œuvre complètes en 1999	Répertoire donnant à tous les Canadiens un accès efficace, rapide et à prix abordable à l'information des secteurs public et privé sur le marché du travail, la formation, l'alphabétisation, le développement des collectivités et les services sociaux

économies proviennent du calcul de l'incidence des interventions sur les prestations versées. En outre, on pourra évaluer à plus long terme les incidences des mesures, tels la réduction de la dépendance à l'assurance-emploi ou à l'aide sociale et l'accroissement des recettes fiscales résultant de l'amélioration de la situation de l'emploi.

Les objectifs de rendement pour 1997-1998 refléteront les pratiques passées plus le réinvestissement. Ils établiront des niveaux minimaux de service, par rapport aux résultats, à l'exclusion des améliorations de la conception et des mesures d'accroissement de l'efficacité que les provinces et les territoires ou les tierces parties pourront choisir de mettre en œuvre.

En 1997-1998, on s'attend à ce que, par suite de la mise en œuvre des prestations d'emploi et des mesures de soutien, on obtiendra les résultats suivants :

- 170 000 clients de l'assurance-emploi trouveront un emploi ou s'en créeront un;
- 860 millions de dollars en prestations non versées grâce au retour au travail des prestataires de l'assurance-emploi avant la fin de leur période de prestations.

Il est à noter que ces objectifs n'englobent pas les résultats qui pourront être atteints grâce à l'utilisation des produits électroniques libre-service par les clients de l'assurance-emploi et n'incluent pas les économies à long terme au compte de l'assurance-emploi.

On analysera les résultats tant à court terme (prestations non versées) qu'à long terme (réduction de la dépendance) afin de calculer la valeur nette des économies au Compte d'assurance-emploi.

3. Améliorer l'information nationale sur le marché du travail

Conformément à l'article 60 de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le Ministère administrera et maintiendra un ensemble de produits électroniques nationaux en libre-service relatifs au marché du travail et conçus pour répondre aux besoins en emploi des chômeurs, des jeunes, des personnes ayant des besoins spéciaux, des employeurs et des fournisseurs de services. Les nouveaux produits libre-service sont conçus pour accroître de façon importante le nombre, la diversité et la qualité des offres d'emploi affichées. Une augmentation de 50 p.100 du nombre d'offres d'emploi affichées est prévue pour chacune des trois prochaines années, grâce aux activités de marketing et à l'établissement de nouveaux partenariats avec des organismes du secteur privé, tels que les conseils sectoriels.

Ces produits et services sont notamment :

- Le Service de placement électronique (SPE), un service pancanadien de jumelage travailleur-employeur.

— **Données financières** : Pour 1997-1998, présentement on estime le total des gains assurables à 304,4 milliards de dollars. L'autorité de dépenser 1,78 milliard de dollars dans le cadre de la partie II de la Loi sur l'assurance emploi se situe en deçà du plafond de 0,8 % imposé par la Loi.

Certaines des économies générées par la réforme de l'assurance-emploi font partie de ces fonds pour créer des débouchés d'emploi et aider les Canadiens à se trouver du travail plus rapidement. Le montant réinvesti en 1997-1998 sera de 380 millions de dollars. Quand le régime sera pleinement en vigueur, en 2001-2002, on prévoit pouvoir réinvestir une somme de 800 millions de dollars.

— **Résultats attendus** : On s'attend à aider 315 000 clients en 1997-1998. Le nombre de participants qui bénéficieront de mesures financées par l'assurance-emploi devrait passer à 400 000 en 2000-2001, avec l'accroissement des sommes à réinvestir. Ces scénarios de programmes peuvent changer, selon les conditions du marché du travail et les ententes conclues avec les provinces et les territoires.

Le Ministère, en collaboration avec les provinces qui auront négocié des ententes relatives au marché du travail, surveillera attentivement l'effet des prestations d'emploi et des mesures de soutien sur les particuliers et les collectivités, sur le rendement de l'économie et sur le marché du travail, la façon dont les travailleurs, les employeurs, les industries et les collectivités seront touchés et s'adapteront. DRHC fera rapport annuellement sur les résultats obtenus. Le Ministre déposera ces rapports devant le Parlement à partir de janvier 1998.

On a établi un cadre de responsabilité qui respecte la responsabilité légale du ministre de DRHC envers le Compte d'assurance-emploi. Des indicateurs clés mesureront les résultats des prestations d'emploi et des mesures de soutien à court terme aussi bien qu'à long terme.

Indicateurs à court terme

Résultats à compter de 1996-1997

Nombre de personnes au travail ou à leur propre compte

Economies pour le Compte d'assurance-emploi (interventions ultérieures) 1998-1999

Economies brutes pour le Compte d'assurance-emploi (prestations non versées) découlant du retour au travail

Economies pour l'aide sociale

Accroissement de l'autonomie financière des gens

Accroissement des recettes fiscales

Les économies réalisées au Compte d'assurance-emploi, dans le cadre de la partie I seront mesurées à la fin de l'intervention et après 12, 24 et 36 mois. Ces

Notons que l'une des prestations d'emploi énumérées ci-dessus, les suppléments de rémunération cibles, n'a pas encore été mise en œuvre. Nous avons créé des projets-pilotes de recherche en vue d'en évaluer l'efficacité. La mise en place des prêts et des subventions de perfectionnement ne se fera qu'avec l'accord des provinces et des territoires concernés, et seulement de façon limitée, pour aider les participants assurés à suivre des cours approuvés par les provinces. Autrement dit, les prêts et les subventions de perfectionnement ne seront mis en place qu'à la demande de la province ou du territoire.

La partie II de la Loi autorise aussi l'établissement de mesures de soutien à l'appui du Service national de placement. Les trois mesures sont :

- Les services d'aide à l'emploi, grâce auxquels des organismes peuvent fournir des services d'emploi aux chômeurs pour les aider à se trouver un emploi et à le conserver.

- Les partenariats du marché du travail encourageant et aidant les employeurs, les associations d'employés ou d'employeurs, les collectivités et les organismes communautaires à améliorer leur capacité de répondre aux besoins en ressources humaines et à faciliter l'adaptation de la main-d'œuvre.

- La recherche et l'innovation, qui visent à appuyer les activités ayant pour objectif de trouver de meilleures façons d'aider les personnes à se préparer à un emploi et à le conserver ainsi qu'à devenir des éléments productifs de la population active.

Tableau 4 : Partie II du Plan d'assurance emploi de 1997-1998

(en milliers de dollars)					
Budget de base					
Partie II					
Responsabilités pancanadiennes ²					
Total					
Réinvestissements					
Total du Régime					
Terre-Neuve	51 121	16 076	67 197	34 716	101 913
Nouvelle-Écosse	48 190	8 617	56 807	14 415	71 222
Nouveau-Brunswick	46 425	9 410	55 835	20 005	75 840
Ile-du-Prince-Édouard	13 026	949	13 975	4 761	18 736
Québec	339 464	28 626	368 090	117 834	485 924
Ontario	363 118	22 678	385 796	87 446	473 242
Manitoba	41 454	5 922	47 376	4 861	52 237
Saskatchewan	28 846	6 040	34 886	4 684	39 570
Alberta	80 454	10 997	91 451	17 063	108 514
Territoires du Nord-Ouest	2 357	2 969	5 326	1 190	6 516
Colombie-Britannique	133 848	10 754	144 602	72 072	216 674
Yukon	1 697	451	2 148	953	3 101
National ¹	-	126 511	126 511	-	126 511
Total	1 150 000	250 000	1 400 000	380 000	1 780 000

1. Fonds réservés aux priorités nationales dont la majorité a déjà été engagée pour des interventions spécifiques.
2. L'allocation aux provinces et aux territoires comprend les montants en sus du financement de base de l'assurance-emploi pour les activités pancanadiennes telles que La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique et les programmes Jeunesse et Autochtone.

2. Plan de dépenses - Partie II de l'assurance-emploi Aider les Canadiens à retourner au travail

La mise en œuvre de la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* constitue une priorité pour DRHC. En attendant la signature d'ententes avec les provinces et les territoires, le gouvernement fédéral continuera de fournir une gamme de prestations d'emploi et de mesures de soutien éprouvées et conformes à la Loi. La nature des ententes relatives au marché du travail, conclues avec les provinces et les territoires, déterminera le rôle joué par le Ministère dans la mise en œuvre des prestations d'emploi et des mesures de soutien à l'intention des clients de l'assurance-emploi.

Les cinq prestations d'emploi sont les suivantes :

- Les **subventions salariales ciblées** s'adressent aux personnes qui éprouvent de la difficulté à trouver un emploi en raison de facteurs comme le manque d'expérience de travail récente ou d'obstacles généraux comme ceux auxquels sont confrontés les membres de groupes désignés, en assumant pour l'employeur admissible une part du salaire du participant.

- L'**aide au travail indépendant** encourage les gens à se créer eux-mêmes un emploi par un soutien au démarrage d'entreprise; il peut aussi s'agir d'un outil de diversification de l'économie locale et de création d'emplois durables dans le secteur privé.

- Les **partenariats pour la création d'emploi** visent à créer des débouchés d'emplois afin de procurer une expérience de travail aux chômeurs canadiens tout en appuyant les objectifs de développement économique de la collectivité.

- Les **suppléments de rémunération ciblées** incitent les gens à accepter des emplois disponibles, particulièrement les travailleurs qui ont perdu un emploi relativement durable et bien rémunéré et dont les attentes salariales peuvent être élevées, mais sont généralement destinées à faire en sorte que le travail soit payant et à aider les gens à demeurer sur le marché du travail.

- Les **prêts et les subventions de perfectionnement** viennent en aide aux personnes qui entreprennent de se perfectionner, par des subventions ou des prêts pour la formation et les frais de subsistance; les facteurs pris en considération sont le besoin confirmé du client et les coûts réels.

En plus des cinq prestations d'emploi, un programme en voie d'abolition, les achats de formation, aide les particuliers à acquérir des compétences, fondamentales ou spécialisées, par l'achat de cours à leur intention.

I. Renforcer le marché du travail

1. Conclure de nouvelles ententes relatives au marché du travail avec les provinces et les territoires

— **Formation** : Aux termes de la partie II de la Loi, et conformément à l'engagement pris par le Premier ministre le 27 novembre 1995, le Ministère continuera de prendre part aux activités de formation liées au marché du travail jusqu'en 1998-1999. Développement des ressources humaines Canada est en train de négocier le retrait ordonné du gouvernement fédéral de la formation de la main-d'œuvre, et il ne sera plus engagé de dépenses de formation à partir de l'exercice 1999-2000.

— **Mesures actives d'emploi** : Le Ministère continuera, en 1997-1998, d'appuyer la négociation de nouvelles ententes avec les provinces et les territoires relativement à la conception et à l'administration des mesures actives d'emploi financées par le Compte d'assurance-emploi. Des ententes ont été signées avec l'Alberta et le Nouveau-Brunswick, et des discussions basées sur la proposition du 30 mai sont toujours en cours avec d'autres provinces et territoires. Les nouvelles ententes seront basées sur un cadre de responsabilisation axé sur les résultats dont il aura été mutuellement convenu. Ces ententes seront mises à exécution dans le cadre d'un ensemble de politiques et de programmes nationaux qui permettront au gouvernement du Canada d'administrer une gamme d'activités pancanadiennes dans le secteur du développement du marché du travail. Comme les ententes finales sont susceptibles d'être différentes l'une de l'autre, le Ministère pourrait continuer de jouer un rôle actif dans l'administration des prestations et des mesures dans certaines régions du pays.

Conclure de nouvelles ententes relatives au marché du travail avec les provinces et les territoires

Activités	Étapes	Résultats attendus
Retrait de la formation de la main-d'œuvre	Négociation d'ententes assorties d'un échéancier avec les provinces et les territoires	Respect de la compétence provinciale dans le domaine de la formation
Négociation de nouvelles ententes relatives au marché du travail avec les provinces et les territoires	Conclusion d'ententes	Mesures d'emploi actives et intégrées basées sur les priorités provinciales et locales

- **Jeunesse** : Les jeunes subissent les conséquences des tendances sociales et économiques actuelles. Les jeunes d'aujourd'hui éprouvent plus de difficulté qu'auparavant à trouver un emploi stable. Même si les jeunes les mieux instruits ont de meilleures possibilités d'emploi, le plus important pour les jeunes c'est d'acquérir les compétences et l'expérience qui leur permettront d'obtenir et de conserver un emploi.

La gestion du changement

- **Systèmes** : Au cours des trois prochaines années, DRHC devra adapter ses programmes et ses systèmes en fonction du rôle que jouera le gouvernement fédéral en matière de politique sociale et sur le marché du travail. Comme un plus grand nombre de clients seront dirigés vers des produits d'information électroniques en libre-service et que de nouvelles ententes seront conclues avec les provinces et les territoires, il faudra élargir et améliorer les systèmes du Ministère et les harmoniser avec ceux des provinces et des tiers.

- **Mesure du rendement** : Le Ministre continuera de rendre compte des fonds du Compte d'assurance-emploi. Bien que des ententes relatives au marché du travail soient conclues avec les provinces et territoires, DRHC devra continuer de pouvoir surveiller les mesures actives d'emploi et d'en faire rapport. De nouvelles mesures de rendement pour les programmes pancanadiens financés par le Trésor devront être établies.

D. Initiatives clés et résultats attendus

Les deux principales priorités du secteur d'activité de l'Investissement dans les ressources humaines pour 1997-1998 sont les suivantes :

I. Renforcer le marché du travail :

1. conclure de nouvelles ententes relatives au marché du travail avec les provinces et les territoires;
2. aider les Canadiens à retourner au travail par le biais de prestations d'emploi et de mesures de soutien prévues à la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*;
3. améliorer l'information nationale sur le marché du travail;
4. consulter les provinces et territoires et d'autres partenaires au sujet de la réforme des programmes pancanadiens.

II. Investir dans l'avenir :

1. améliorer les possibilités d'emploi pour les jeunes;
2. favoriser la participation sociale et économique des personnes handicapées;
3. favoriser l'apprentissage et l'alphabétisation;

C. Contexte de fonctionnement

DRHC entre dans une période de changements importants tant au niveau des services du marché du travail dont il est responsable qu'à la façon dont ils sont fournis.

- **Tendances du marché du travail :** Au cours des années 1995 et 1996, l'économie canadienne n'a pas permis de créer autant d'emplois à temps plein que par les années passées, et le taux de chômage demeure élevé. Environ 1,4 million de Canadiens étaient sans emploi et de nombreux autres sont sous-employés. La demande continue d'être la plus élevée aux deux extrémités des échelles des compétences et des salaires. Cela continuera de susciter une demande à l'égard des programmes d'IRH étant donné que les particuliers voudront se perfectionner ou trouver des emplois et que les collectivités et les secteurs économiques voudront obtenir de l'aide pour répondre à leurs besoins en main-d'œuvre qualifiée.

- **Nouvelle Loi sur l'assurance-emploi :** L'entrée en vigueur de la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le 1^{er} juillet 1996, a permis de mettre en œuvre un nouveau système pour les programmes d'emploi, basé sur la responsabilité des clients en matière d'adaptation au marché du travail, sur la souplesse de la conception et de l'administration des programmes et sur la responsabilité fondée sur les résultats. La nouvelle Loi établit également un fondement juridique qui permet aux provinces et aux territoires de jouer un rôle plus important dans l'administration des mesures actives d'emploi. La mise en œuvre de la nouvelle approche et des programmes se poursuivra en 1997-1998.

- **Ententes sur le marché du travail :** Le 30 mai 1996, le ministre du Développement des ressources humaines a présenté aux provinces et aux territoires une proposition leur offrant d'assumer la responsabilité de la conception et de l'administration des mesures actives d'emploi financées par le Compte d'assurance-emploi dont les subventions salariales ciblées, l'aide au travail indépendant, les partenariats pour la création d'emplois et les services d'aide à l'emploi. L'offre comprend le transfert des ressources administratives et de programmes liées à ces mesures. Deux ententes de développement du marché du travail ont été signées avec les provinces de l'Alberta et du Nouveau-Brunswick. On s'attend à ce que de nombreuses autres soient conclues d'ici à la fin de l'exercice 1997-1998.

- **Incidences de l'Examen des programmes :** Les fonds affectés aux programmes financés par le Trésor ont été réduits de façon importante. Ces programmes ont subi plus de la moitié des réductions apportées au titre de l'Examen des programmes de DRHC. Les programmes pancanadiens ne font pas partie de la proposition du 30 mai, mais ils pourraient avoir des incidences fédérales-provinciales. Les programmes pancanadiens qui font actuellement l'objet d'un examen sont notamment le Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées (PRPH) et le Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA).

B. Sommaire financier

Tableau 3 : Plan de dépenses

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Budget des dépenses	Prévu	Prévu
1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000
461 154	402 788	351 012	337 780
Dépenses de fonctionnement			
Partie II du plan de l'a.-e./ Utilisation des fonds de l'a.-c.			
à des fins productives (UPAC) ²			
Partie II du plan de l'a.-e.			
-	1 150 000	1 150 000	1 150 000
-	250 000	250 000	250 000
-	380 000	600 000	700 000
1 900 000	-	-	-
Utilisation des fonds de l'a.-c. à des fins productives ¹			
1 900 000	-	-	-
Total Partie II du plan de l'a.-e./ UPAC			
1 900 000	1 780 000	2 000 000	2 100 000
Fonds affectés aux programmes (excluant les postes législatifs)			
155 000	168 000	168 000	168 000
RRPH et programme de relève			
31 100	45 224	41 224	41 224
Services de garderie - Visions, Premières Nations et Inuit			
27 500	-	-	-
Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATa)			
22 300	22 300	22 300	22 300
Alphabétisation			
212 600	212 600	212 600	212 600
Initiatives stratégiques			
103 180	88 592	31 692	-
La stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA)			
256 218	298 741	81 895	5 944
Autochtones			
145 000	145 000	145 000	145 000
Partenariat stratégique national			
30 985	25 045	11 230	11 230
Fonds transitoire pour la création d'emploi ⁴			
-	160 000	100 000	-
227 907	271 286	51 937	6 454
Autres programmes			
1 211 790	1 436 788	865 878	612 752
Total des fonds affectés aux programmes			
619 900	616 400	633 700	653 100
Programme de prêts aux étudiants			
23 400	34 700	44 700	44 700
Subventions pour initiatives spéciales			
14 000	8 900	5 700	3 600
Postes législatifs			
4 230 244	4 279 576	3 900 990	3 751 932
Total			
1 900 000	1 780 000	2 000 000	2 100 000
Moins : Partie II du plan de l'a.-e./ UPAC			
2 330 244	2 499 576	1 900 990	1 651 932
Total des dépenses brutes			
(263 114)	(281 241)	(231 012)	(217 736)
Dépenses recouvrables du Compte d'a.-e.			
2 067 130	2 218 335	1 669 978	1 434 196
Dépenses nettes de l'activité			

1. Avec la présentation de la Loi sur l'a.-e., les fonds UPAC ont été remplacés par ceux de la partie II du Régime de l'a.-e. à compter du 1^{er} juillet 1996. De plus, un montant approximatif de 500 millions de \$, lié à la partie I mais associé à la partie II de l'a.-e., est exclu de ce tableau et présenté dans la section du Compte d'a.-e. sous la rubrique Prestations de revenu. Ces fonds sont par contre présentés sous la rubrique UPAC du Budget des dépenses 1996-1997.
2. Les prestations de la partie II du Régime de l'a.-e. sont versées depuis le 1^{er} juillet 1996 et n'ont pas été approuvées lors du Budget des dépenses principal. En 1996-1997, la somme de 1,575 milliard de \$ a été consacrée à cette fin.
3. L'allocation jeunesse n'inclut pas la part de DRHC des fonds supplémentaires annoncés dans le Budget de mars 1996 dans le but d'aider à la création d'occasions d'emploi pour les jeunes Canadiens. L'allocation triennale de DRHC est de 30 millions de \$ en 1996-1997, et on prévoit qu'elle s'élèvera à 45 millions de \$ en 1997-1998 et à 50 millions de \$ en 1998-1999. Ces fonds, dont certains sont consacrés aux frais de fonctionnement, seront obtenus à l'occasion de la présentation de budgets de dépenses ultérieurs.
4. La somme de 60 millions de \$ a été approuvée pour le Fonds transitoire pour la création d'emplois afin que chaque province ou territoire reçoive, au cours du programme triennal, la somme totale initialement allouée.
5. La majorité de ces fonds sont réservés pour répondre aux pressions exercées sur le financement pour lequel la décision finale n'a pas encore été prise.

B. Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines

A. Profil du secteur d'activité

Les objectifs du secteur d'activité appelé Investissement dans les ressources humaines (IRH) sont d'appuyer la mise en valeur des ressources humaines du Canada et le fonctionnement efficace du marché du travail et réduire la dépendance des individus aux prestations de revenu d'assurance-emploi et aux autres paiements de soutien du revenu du gouvernement.

Ce secteur d'activité comprend une vaste gamme de services d'information et de consultation, de subventions, de contributions, de prêts et de programmes législatifs. Ces services et ces programmes sont conçus pour aider les individus, les entreprises, les collectivités ainsi que les secteurs professionnels et industriels de l'économie canadienne à déterminer leurs besoins relatifs au marché du travail et à y répondre. Une aide financière peut aussi être offerte à des gens pour les aider à atteindre leurs objectifs d'emploi.

Les activités de ce secteur, notamment l'accès à la formation professionnelle et aux possibilités d'emploi, la création d'emplois et l'information sur le marché du travail, sont administrées par les bureaux de DRHC à l'échelle nationale, régionale et locale. À mesure qu'évoluera le rôle du gouvernement du Canada dans la prestation directe de services, un nombre grandissant de ces activités seront administrées par des partenaires tels que les gouvernements provinciaux et territoriaux et des organismes autochtones, sectoriels et communautaires. Le Compte d'assurance-emploi deviendra la principale source de financement des nouvelles activités. Les fonds du Trésor seront utilisés pour financer des activités qui sont du ressort exclusif du gouvernement fédéral ou dont les coûts pourraient être partagés avec les provinces et territoires.

5. Lois et règlements

Les principaux fondements législatifs du mandat du Ministère sont les lois et règlements suivants :

- les lois de crédits, concernant certains crédits;
- la Loi sur le Régime d'assistance publique du Canada et son règlement d'application;
- le Code canadien du travail et son règlement d'application;
- le Régime de pensions du Canada;
- la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et son règlement d'application;
- la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants et son règlement d'application;
- la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail;
- la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, article 16;
- la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines;
- la Loi sur l'équité en matière d'emploi et son règlement d'application;
- la Loi sur l'assurance-emploi;
- la Loi sur les justes salaires et les heures de travail et son règlement d'application;
- la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales;
- la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces;
- la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, partie V, et son règlement d'application;
- la Loi relative aux rentes sur l'Etat;
- la Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat;
- la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat et son règlement d'application;
- la Loi sur la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson;
- la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs;
- la Loi sur l'indemnisation des marins marchands;
- l'article 9 de la Loi sur la santé des non-fumeurs;
- la Loi sur la sécurité de la vieillesse et son règlement d'application;
- la partie II de la Loi sur le statut de l'artiste et son règlement d'application;
- la Loi sur l'assistance-chômage;
- la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées;
- la Loi sur la responsabilité des salaires.

Vue d'ensemble du Ministère



Vue d'ensemble du Ministère

Vue d'ensemble du Ministère

- Vue d'ensemble du Ministère

— *Sommaires financiers* —

Total du budget des dépenses 1997-1998 - Budgétaire		Total des Recettes		Total des dépenses		Dépenses législatives non législatives		Détail des autorisations de dépenser (crédits votés)	
Subventions et contributions		Recettes à valoir sur le crédit		dépenses des budgets		Dépenses législatives non législatives		Détail des autorisations de dépenser (crédits votés)	
Fonctionnement		Total brut		Total des dépenses		Dépenses législatives non législatives		Détail des autorisations de dépenser (crédits votés)	
Investissement dans les ressources humaines	402 788	2 096 788	2 499 576	(281 241)	2 218 335	695 690	1 522 645		
Prestations de revenu d'assurance-emploi	454 696	-	454 696	(406 647)	48 049	45 755	2 294		
CRHC — Gestion et services communs	167 859	-	167 859	(131 923)	35 936	16 043	19 893		
Total partiel	1 025 343	2 096 788	3 122 131	(819 811)	2 302 320	757 488	1 544 832		
Programme du travail	139 064	4 699	143 763	(36 700)	107 063	62 303	44 760		
Programme de la sécurité du revenu	254 323	22 308 000	22 562 323	(142 418)	22 419 905	22 327 738	92 167		
Programme des services généraux	313 568	-	313 568	(249 124)	64 444	21 543	42 901		
Total	1 732 298	24 409 487	26 141 785	(1 248 053)	24 893 732	23 169 072	1 724 660		
Autres recettes et dépenses		(303 887)		(303 887)		(303 887)			
Recettes portées au Trésor									
Coût estimatif des services rendus par les autres ministères		54 300		54 300		54 300			
Coût net du Ministère		26 196 085		(1 551 940)		23 169 072		1 475 073	
Comptes à fins déterminées		14 659 876		(20 316 000)					
Dépenses									
Recettes									
Surplus (déficit) annuel		5 656 124							
Régimes de pensions du Canada		17 799 886		(16 997 000)					
Dépenses									
Recettes									
Surplus (déficit) annuel		(802 886)							

Tableau 1 : Dépenses prévues du Ministère

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses ¹	1996-1997	1997-1998
Secteurs d'activités et programmes	Investissements dans les ressources humaines	2 330 244	2 499 576
	Prestations de revenu d'assurance-emploi	459 858	454 696
CRHC — Gestion et services communs	Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance	155 433	167 859
	Programme du travail	2 945 535	3 122 131
Programme de la sécurité du revenu	Programme des services généraux	287 760	313 568
	Programme de la sécurité du revenu	22 112 794	22 562 323
Total des dépenses brutes		25 496 674	26 141 785
	Recettes à valoir sur le crédit	(1 170 318)	(1 248 053)
Total des dépenses nettes			
Autres recettes et dépenses			
Recettes portées au Trésor	Coût estimatif des services rendus par les autres ministères	(285 057)	(303 887)
		68 287	54 300
Coût net du Ministère			
Comptes à fins déterminées ²			
Assurance-emploi	Dépenses	14 996 000	14 659 876
	Recettes	(19 801 000)	(20 316 000)
Surplus (déficit) annuel			
Régimes de pensions du Canada			
Dépenses	Dépenses	17 427 132	17 799 886
	Recettes	(15 861 000)	(16 997 000)
Surplus (déficit) annuel			
s.o. ³			

1. Le Budget des dépenses de 1996-1997 ne représente que le Budget des dépenses principal. Les chiffres du Budget des dépenses supplémentaires sont exclus.
2. Voir note 3 au bas de la page 2-10.
3. s.o. : sans objet. En vertu de la Loi sur l'assurance-emploi, le taux préférentiel de l'assurance-emploi est établi chaque année sur une base d'année civile. Pour de plus amples détails, vous reporter au Compte d'assurance-emploi.

Crédits — Libellés et sommes demandées (Partie II du Budget des dépenses)

(en dollars)		Budget principal	1997-1998
Développement des ressources humaines			
1	Programme des services généraux Services généraux - Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi.	42 901 000	
5	Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance Investissement dans les ressources humaines et assurance - Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte d'assurance-emploi.	108 044 000	
10	Investissement dans les ressources humaines et assurance - Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, des sociétés, des sociétés de personnes et des particuliers ou autres entités, en vertu d'accords conclus avec le Ministre pour : (a) la réalisation par ces entités de projets destinés à procurer du travail ou de l'aide à l'emploi à des travailleurs et à contribuer au mieux-être de la collectivité; (b) les paiements versés à ces travailleurs, ou les frais engagés à l'égard de ceux-ci, par ces entités.	1 436 788 000	
15	Programme du travail Travail - Dépenses du Programme, frais de représentation du Canada dans le domaine des affaires internationales du travail et les subventions inscrites au Budget et contributions.	44 760 000	
20	Programme de la sécurité du revenu Sécurité du revenu - Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada.	92 167 000	

3. Sommaires financiers

Les tableaux suivants fournissent des sommaires financiers des dépenses prévues en 1997-1998.

Sommaire ministériel (Partie II du Budget des dépenses)

Credits (en milliers de dollars)

Budget principal	Budget principal	1996-1997	1997-1998
Développement des ressources humaines			
Programme des services généraux			
1	Dépenses du Programme	45 578	42 901
(L)	Ministère du Développement des ressources humaines - Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Ministère du Travail - Traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés?	16 565	21 445
Total du Programme			
		62 241	64 444
Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance			
5	Dépenses de fonctionnement	182 516	108 044
10	Subventions et contributions	1 211 790	1 436 788
(L)	Pailements d'intérêts aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	110 500	47 000
(L)	Obligations contractées aux termes de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	256 200	222 000
(L)	Pailements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	253 200	347 400
(L)	Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants - Subventions pour initiatives spéciales	23 400	34 700
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Pensions des agents des rentes sur l'Etat	35	35
(L)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	14 000	8 900
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés?	90 688	97 453
Total du Programme			
		2 142 329	2 302 320
Programme du travail			
15	Dépenses du Programme	44 058	44 760
20	Subventions et contributions	5 992	-
(L)	Pailement d'indemnités à des agents de l'Etat et à des marins marchands	58 107	56 907
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 928	5 396
Total du Programme			
		113 085	107 063
Programme de la sécurité du revenu			
20	Dépenses du Programme	85 154	92 167
(L)	Versements de sécurité de la vieillesse	16 743 000	17 140 000
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4 745 000	4 778 000
(L)	Versements d'allocations au conjoint	419 000	390 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés?	16 547	19 738
Total du Programme			
		22 008 701	22 419 905
Comptes à fins déterminées			
	Coûts du Régime d'assurance-emploi	14 996 000	14 659 876
	Coûts du Régime de pensions du Canada	17 427 132	17 799 886
	- Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés du Ministère, recouvrables à même les comptes de l'a.-e. et du RPC	(96 588)	(115 860)
Total des dépenses			
		56 652 900	57 237 634

1. En 1997-1998, l'ex-crédit 20 du Programme du travail a été combiné au crédit 15, et le crédit 25 de la sécurité du revenu est devenu le crédit 20.
2. Partiellement recouvrable à partir des comptes de l'assurance-emploi et du RPC.
3. Avant l'année financière 1997-1998, le Compte était présenté en fonction de l'année civile. Le montant inscrit dans la colonne du Budget des dépenses principal de 1996-1997 représente les données financières pour l'année civile 1996. Pour que les données soient comparables, les montants présentés dans le segment relatif au Compte d'assurance-emploi sont des prévisions, la nouvelle Loi étant entrée en vigueur le 30 juin 1996.

initiatives ministérielles et aux activités en général. Le Ministère met en place un cadre de responsabilisation axé sur les résultats pour chacun de ses grands programmes afin de s'assurer que les gestionnaires se concentrent sur les résultats à atteindre. Il se propose de publier des normes de service aux clients en 1997-1998.

Les employés de DRHC seront le point de mire des innovations opérationnelles. Le Ministère travaillera avec ses gestionnaires et avec ses employés à cerner leurs priorités et les outils et les compétences essentiels au succès dans le milieu de travail d'aujourd'hui. Les buts opérationnels comprennent la rationalisation et la simplification de la classification, le renouvellement du personnel et d'autres activités en matière de ressources humaines. DRHC mettra aussi davantage l'accent sur l'apprentissage et le perfectionnement chez les employés. Le Ministère veut créer une organisation autodidacte où les gens ont la capacité de s'adapter aux occasions et aux besoins nouveaux ainsi que le soutien voulu.

Au cours des prochaines années, DRHC continuera à mettre en place le nouveau Réseau de prestation de services (RPS) destiné à améliorer l'exécution des programmes et la prestation des services. Le RPS a recours à une combinaison de bureaux, de kiosques, de services électroniques en ligne, de technologie téléphonique de pointe et de partenariats communautaires pour améliorer l'accès à un bon nombre des services les plus utilisés du Ministère, tout en respectant les objectifs prévus de réduction des dépenses. La majeure partie de l'infrastructure matérielle (c.-à-d. les Centres des ressources humaines du Canada, les kiosques, les centres téléphoniques, les centres de service postal) devrait être en place d'ici la fin de 1997-1998. DRHC se concentrera aussi sur la mise en place de guichets uniques et la cooccupation de bureaux fédéraux et provinciaux.

Parmi les autres questions opérationnelles, mentionnons la restructuration du Programme de la sécurité du revenu (PSR). Ce projet vise à améliorer de façon marquée le service au client et l'exactitude et la sécurité des renseignements sur le client en transformant de fond en comble la mise en œuvre et les opérations des programmes de la Sécurité de la vieillesse et du RPC. On établira aussi des normes de qualité du service. Le projet de restructuration du PSR devrait entraîner des économies importantes une fois parvenu à terme, plus tard durant l'année en cours.

Des travaux sont aussi en cours dans toute l'administration fédérale pour examiner divers autres modèles de prestation des services; DRHC joue un rôle majeur à cet égard. On procède maintenant à la mise en œuvre d'un plan d'information stratégique destiné à orienter les activités futures du Ministère en matière de développement de systèmes et à maximiser l'utilisation des nouvelles technologies; ce plan deviendra un élément clé dans la construction du réseau de prestation des services.

DRHC a un programme ambitieux pour les années à venir; le Ministère demeurera à l'avant-scène des priorités gouvernementales de réforme des principaux programmes sociaux, de renforcement de l'union sociale et d'amélioration des services aux Canadiens.

modèles adaptés à la fois aux priorités locales et aux besoins nationaux. Le gouvernement a signé des ententes pour transférer à l'Alberta et au Nouveau-Brunswick la responsabilité de concevoir et d'exécuter de nombreux programmes intéressant le marché du travail. Il négocie présentement avec d'autres provinces et territoires, conscient que ces ententes varieront considérablement dans chaque cas. Ces ententes visent à réduire le double emploi et à accroître l'efficacité des programmes et des services.

Le gouvernement fédéral continuera à jouer son rôle de gestionnaire de l'économie nationale grâce à des mesures pancanadiennes comme l'établissement de politiques cadres, l'élaboration et la diffusion des renseignements sur le marché du travail par l'intermédiaire d'un service de placement électronique et d'un service national d'emploi et l'instauration de mesures d'adaptation destinées à réagir aux crises nationales. DRHC continuera à soutenir les secteurs de notre économie dans leurs efforts pour aborder les priorités en matière de ressources humaines et soutiendra des programmes reliés à d'autres besoins de la main-d'œuvre à l'échelle du pays.

Amélioration des lois et des politiques relatives au milieu de travail

Le Parlement étudie déjà un projet de loi visant à modifier la partie I du *Code canadien du travail* portant sur les relations industrielles. On procèdera à des travaux pouvant conduire à des modifications des parties II (Sécurité et santé au travail) et III (Normes du travail) du Code. En outre, dans la gamme d'activités reliées au travail, on projette d'élaborer une stratégie du milieu de travail adaptée à de nouvelles problématiques comme les régimes de travail et les heures de travail non standard. On travaillera aussi à l'élaboration de règlements découlant de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

Suivi de l'application de la Loi sur l'assurance-emploi

La *Loi sur l'assurance-emploi* marque un important changement dans le régime de prestations de revenu au bénéfice des travailleurs en chômage. Durant l'exercice 1997-1998, on poursuivra en douceur la mise en œuvre du nouveau régime. L'une des grandes priorités sera de surveiller les répercussions de la nouvelle loi. À cause des changements marquants découlant du régime de l'assurance-emploi, le gouvernement s'est engagé à surveiller les effets des mesures prévues par la loi sur les personnes, les collectivités et les régions; la performance de l'économie et du marché du travail; la façon dont les travailleurs, les employeurs, les industries et les collectivités sont touchés et s'adaptent ainsi que les résultats obtenus par DRHC et son mode de prestation de services. L'information sera mise à la disposition des parlementaires et des Canadiens intéressés.

Stratégies opérationnelles

Pour concrétiser son vaste programme d'action, DRHC s'engagera dans une vaste gamme d'initiatives opérationnelles dont beaucoup lui permettront de fournir des services plus efficacement en investissant dans les gens et dans les systèmes informatiques.

DRHC a lancé une initiative pour des services de qualité devant inspirer l'élaboration et l'application de stratégies et proposant une orientation pour améliorer les services aux Canadiens. Cette initiative vise à intégrer les principes de service de qualité aux nouvelles

travail et à la société. Cela appauvrit les individus et prive la société d'une capacité de production.

Le gouvernement fédéral collaborera aussi avec les provinces à l'établissement d'un cadre de valeurs, de principes et d'objectifs sous-jacents à l'union sociale. Cet engagement à collaborer a été pris dans le discours du Trône et dans des budgets antérieurs. L'initiative obligera à clarifier le rôle et les responsabilités des divers ordres de gouvernement en matière de programmes sociaux et à mieux coordonner les efforts de chacun.

Réforme des programmes destinés aux aînés

DRHC collaborera avec le ministère des Finances pour instaurer, avec l'accord d'une majorité de provinces, des mesures assurant la durabilité et l'équité du Régime de pensions du Canada (RPC). Le Budget de 1996 incluait des mesures destinées à sauvegarder le régime de pensions et à assurer à la vaste majorité des futurs aînés une situation aussi bonne ou meilleure que la situation présente. Les ministres fédéraux et provinciaux ont réalisé d'importants progrès dans la réforme du Régime de pensions du Canada. Avec le ministre des Finances, le ministre de DRHC ira de l'avant avec les mesures législatives sur les nouvelles prestations aux aînés, qui assureront la durabilité du programme et s'adresseront aux plus démunis.

Initiatives en matière d'emploi pour les jeunes

Les jeunes Canadiens ont besoin de se perfectionner, d'avoir accès à leur premier emploi et d'acquérir des connaissances sur les tendances du marché du travail. Comme le gouvernement l'a énoncé dans le discours du Trône et dans le Budget de 1996, investir dans la jeunesse maintenant, c'est investir dans l'avenir de tous. Faciliter la mobilité économique des jeunes, c'est aussi renforcer le tissu du pays. En collaboration avec d'autres ministères fédéraux et des partenaires du secteur privé, DRHC élaborera présentement des initiatives spéciales d'emplois destinées aux jeunes Canadiens. Ces initiatives s'harmoniseront aux programmes provinciaux, susciteront des contributions d'autres partenaires comme le secteur privé et seront axées sur des résultats mesurables.

DRHC poursuivra ses efforts de concertation avec les provinces pour simplifier et rationaliser la mise en œuvre du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) en vue de l'harmoniser avec les programmes provinciaux de prêts aux étudiants.

Formation de la main-d'œuvre

En novembre 1995, le Premier ministre annonçait que le gouvernement fédéral se retirera du domaine de la formation de la main-d'œuvre et transfèrera aux provinces la responsabilité de l'application de mesures actives d'emploi. En mai 1996, le ministre de DRHC a soumis une proposition à chaque gouvernement provincial et territorial en vue d'un nouveau partenariat dans le domaine du marché du travail.

Notre économie de plus en plus basée sur les connaissances nécessite une main-d'œuvre bien formée et adaptable. Le marché du travail du Canada requiert une prise de décisions et des

2. Sommaire des plans et des priorités du Ministère

Vu la nature des programmes et des services qu'il fournit aux Canadiens, DRHC est au point de convergence de la politique sociale et de la politique économique. Cela confère au Ministère un rôle central dans la mise en œuvre des grandes priorités du gouvernement fédéral — l'économie, l'unité du pays et l'union sociale, priorités intimement liées les unes aux autres.

Non seulement DRHC joue un rôle de premier plan dans la réalisation du programme gouvernemental, mais il exerce ses activités dans un environnement complexe caractérisé par des restrictions financières, une évolution sociale et économique rapides, la transformation du rôle fédéral touchant la conception et la prestation des programmes sociaux. La difficulté consiste à mettre en œuvre les priorités du gouvernement en restaurant le Ministère pour l'adapter au nouvel environnement. En conséquence, il faut prévoir pour DRHC un rôle et une « allure » très différents de ceux d'aujourd'hui.

Le gouvernement cherche à redresser les bases de l'économie. L'économie canadienne continue à donner des signes d'amélioration, les objectifs de réduction du déficit étant atteints, les taux d'intérêt se situant à un niveau propice à l'investissement et l'inflation étant sous contrôle. Mais nous devons aussi investir dans le capital humain. Comme le commerce devient de plus en plus la pierre angulaire de l'économie, il nous faudra pouvoir compter sur une main-d'œuvre hautement spécialisée et adaptable, prête à relever les défis de la nouvelle économie mondiale. La modernisation et le renforcement du réseau élaboré de programmes sociaux du pays constituent des conditions essentielles au développement d'une économie forte et de ressources humaines compétentes. Il faut à cette fin clarifier les rôles et les responsabilités des gouvernements, améliorer les services aux clients et procéder à une refonte des programmes pour répondre aux besoins de la société d'aujourd'hui. DRHC jouera un rôle clé dans la promotion de la réforme et des valeurs sociales découlant de la mise en application de ces priorités de renouveau.

Au cours de la période de planification, DRHC procédera à la réforme et à la modernisation des programmes sociaux et collaborera avec les provinces au renforcement de l'union sociale en élaborant et en mettant en œuvre des mesures destinées aux enfants et aux personnes ayant des handicaps et en clarifiant les valeurs, les principes et les objectifs sous-jacents à l'union sociale. Le Ministère procédera aussi à la réforme des programmes touchant les aînés, lancera des initiatives pour les jeunes et collaborera avec les provinces à la conclusion d'accords de développement du marché du travail.

Union sociale

Dans leurs efforts pour renforcer l'union sociale, le gouvernement fédéral et les provinces sont parvenus à un vaste consensus sur la nécessité de commencer par les enfants et les personnes ayant des handicaps, là où les besoins sont les plus grands. Dans le premier cas, la priorité découle de l'importance d'assurer le développement de l'enfant afin qu'il puisse réussir sa vie d'adulte et du pourcentage élevé d'enfants canadiens qui grandissent encore au sein de familles à faible revenu, soit 20 p.100. Pour les personnes ayant des handicaps, la priorité découle des difficultés disproportionnées qu'elles rencontrent pour participer pleinement au marché du

Les stratégies de mesure du rendement comprennent la surveillance de la qualité du service à la clientèle, la gestion de la charge de travail et des normes de rapidité et de précision du traitement des demandes des clients.

Les mesures clés du rendement comprennent le pourcentage de satisfaction de la clientèle, le pourcentage de réponses aux demandes de renseignements sur le Programme de la sécurité du revenu formulées par les clients au téléphone et la rapidité du service relatif au traitement des demandes sur la SV et le RPC.

Centres des ressources humaines Canada (CRHC) — Gestion et services communs

Assurer la gestion générale et le soutien administratif en ce qui concerne l'exécution des programmes de DRHC en provenance de tous les secteurs d'activités aux niveaux local, sectoriel et régional.

Les services de soutien à l'échelle locale sont évalués par rapport aux normes de service à la clientèle ainsi qu'au respect des normes, des politiques, des règlements et des lois.

Services généraux

Assurer au Ministère des services en matière de direction administrative, d'élaboration de politiques et de soutien à la gestion.

Soutien opportun et efficace pour atteindre les objectifs de l'ensemble du gouvernement, du Ministère et des secteurs d'activités, tout en respectant les normes d'équité, d'efficacité et de responsabilisation prévues par les lois et les politiques.

Travail

Promouvoir et maintenir des relations industrielles stables et un milieu de travail sécuritaire, juste et productif en ce qui concerne la compétence du gouvernement fédéral en matière de main-d'œuvre, et, d'une façon plus générale, recueillir et diffuser de l'information sur la main-d'œuvre et le milieu de travail et favoriser des relations patronales-syndicales constructives.

Le secteur d'activité du Travail comprend quatre gammes d'activités. Chacune a son propre objectif, ses propres résultats clés et ses propres stratégies de mesures de rendement.

Relations industrielles — Un climat stable de relations industrielles, mesuré par des indicateurs tels que le nombre d'arrêts de travail et de journées perdues, exprimé en pourcentage des heures travaillées.

Opérations du travail — Un milieu de travail sans danger, sain et équitable mesuré par des indicateurs tels que le nombre de blessures et de décès au travail, les pertes causées par les incendies, le règlement des conflits de travail et l'augmentation de la représentation des membres des groupes désignés en vertu de l'équité en matière d'emploi.

Indemnisation fédérale des accidents — Un traitement juste, équitable et uniforme des demandes.

Législation, politique, recherche et gestion — Des mesures législatives, des règlements et des politiques opportuns et efficaces qui équilibreront les besoins économiques et sociaux et assurent un environnement de travail constructif, une collaboration accrue sur les questions de main-d'œuvre avec les syndicats, les entreprises et les gouvernements au Canada et à l'échelle internationale; l'amélioration de la qualité de l'information reliée au milieu de travail et de l'accès à cette information.

Les mesures clés du rendement comprennent le pourcentage de congédiements injustifiés et de plaintes réglées en vertu de la partie III du *Code canadien du travail* et le pourcentage de situations de non-conformité à la partie II réglées volontairement par l'acceptation des promesses de conformité volontaire.

Sécurité du revenu

Promouvoir et renforcer la sécurité du revenu de certains groupes de Canadiens grâce au Régime de pensions du Canada (RPC) et à la prestation des programmes de la sécurité de la vieillesse (SV), qui fournissent des prestations aux aînés, aux personnes handicapées, aux survivants et aux migrants.

Assurer des paiements prompts et exacts aux personnes âgées, aux Canadiens handicapés et à leurs enfants ainsi qu'aux survivants des familles de travailleurs décédés, et protéger le régime de pensions contre les erreurs et les abus.

Voici l'objectif, les résultats clés et les stratégies de mesures de rendement de chacun des secteurs d'activités de DRHC.

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Appuyer la mise en valeur des ressources humaines du Canada et le fonctionnement efficace du marché du travail et réduire la dépendance des individus à l'égard des prestations de revenu d'assurance-emploi et d'autres paiements de soutien du revenu du gouvernement.

La contribution de ce secteur d'activité au développement des ressources humaines du Canada et au fonctionnement efficace du marché du travail se reflètera dans le nombre de clients qui seront embauchés ou qui auront un travail indépendant. La réduction de la dépendance se reflètera dans les économies réalisées au Compte d'assurance-emploi en raison du fait que les clients de l'assurance-emploi retourneront au travail plus tôt que prévu ou occuperont un emploi durable pendant des périodes plus longues à la suite des interventions du secteur de l'investissement dans les ressources humaines.

La mesure du rendement consisterait en deux mesures essentielles indiquant des résultats à court terme plus un ensemble de mesures secondaires indiquant des répercussions à plus long terme. Ces mesures sont fondées sur le suivi du client, le contrôle des données et d'autres processus de responsabilisation, selon les accords conclus avec les gouvernements ou les organismes partenaires.

Prestations de revenu d'assurance-emploi

Promouvoir la stabilité économique et la souplesse du marché du travail en accordant un soutien de revenu temporaire aux travailleurs en chômage qui sont admissibles à des prestations de revenu d'assurance-emploi dans le cadre de la *Loi sur l'assurance-emploi* et aux personnes admissibles à des paiements en vertu de la *Loi relative aux rentes sur l'État* et ce, sans imposer de fardeau inutile à des particuliers, à des groupes ou à des régions.

Un des résultats clés de ce secteur d'activité consiste en l'accroissement de la stabilité financière pour les travailleurs en chômage admissibles, appuyé par la gestion efficace des demandes de prestation afin d'assurer le paiement rapide et exact des prestations et de protéger le Compte d'assurance-emploi contre les erreurs et les abus.

Les stratégies de mesures du rendement comprennent le suivi des demandes d'après des normes établies en matière de qualité, de traitement et de contrôle. Les indicateurs clés comprennent la rapidité de paiement, la qualité des décisions et les économies découlant des mesures d'enquête et de contrôle.

A. Vue d'ensemble du Ministère

1. Aperçu

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) fut constitué comme ministère en novembre 1993 dans le cadre d'une initiative visant à rationaliser le fonctionnement de l'administration fédérale, à améliorer la prestation des services et à assurer une approche plus intégrée en matière d'investissement national du Canada dans les ressources humaines. Le Ministère permet de rapprocher des programmes de soutien du revenu au bénéfice des Canadiens et des programmes aidant ceux-ci à acquérir les compétences requises pour prendre en charge leur avenir dans un monde en évolution rapide. Les programmes et services de DRHC se répartissent sur la vie des Canadiens dans tout le pays — des travailleurs et des chômeurs, des familles avec des enfants, des aînés, des jeunes, des Canadiens autochtones et des personnes handicapées.

DRHC est l'un des plus importants ministères fédéraux par sa portée et son mandat, avec près de 22 000 équivalents temps plein et des dépenses prévues de plus de 57 milliards de dollars. En étroite collaboration avec ses clients, les provinces et d'autres partenaires, DRHC vise à atteindre les objectifs suivants :

- aider les Canadiens à se préparer au marché du travail et à trouver et à conserver un emploi, favorisant ainsi la croissance économique et l'adaptation;
- aider les Canadiens à assurer leur propre sécurité et celle de leurs familles, empêchant ou réduisant ainsi la pauvreté au pays;
- promouvoir un environnement de travail juste, sûr, sain, stable, propice à la collaboration et productif, contribuant au bien-être social et économique de tous les Canadiens.

Le Ministère a réparti ses programmes et services en secteurs d'activités harmonisés à la perspective gouvernementale d'amélioration du Système de gestion des dépenses. Les principaux résultats attendus du Ministère ont d'abord été précisés dans le rapport annuel de 1996 du Conseil du Trésor au Parlement, intitulé *Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et de la responsabilité*. On a mis à jour les définitions des objectifs, des résultats clés et des stratégies de mesure du rendement dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilité de DRHC pour 1997-1998.

DRHC cherche à atteindre ses objectifs grâce au travail effectué dans six secteurs d'activités :

- Investissement dans les ressources humaines;
- Prestations de revenu d'assurance-emploi;
- Travail;
- Sécurité du revenu;
- Centres des ressources humaines du Canada - Gestion et Services communs;
- Services généraux.

Section II - Plan ministériel

dressent des règlements et des procédés inutiles, le long du parcours. On se concentre ainsi beaucoup plus sur des résultats probants et sur de nouvelles façons d'atteindre nos buts.

Comme l'indique le Budget des dépenses, les partenariats constituent un aspect essentiel de nombreuses orientations nouvelles. Selon notre gouvernement, le renouvellement de l'État fédéral peut engendrer de meilleurs résultats grâce à une utilisation plus efficace de l'argent des contribuables. Au cours de l'exercice 1997-1998, nous démontrerons le sens pratique de ce renouvellement dans le cadre de nouvelles ententes sur le marché du travail, ententes conclues avec les provinces et les territoires.

Le programme d'action ambitieux de DRHC pour 1997-1998 sera jumelé à un plan d'action opérationnel également dynamique. Le Ministère investira dans ses ressources humaines et aura recours à de nouvelles solutions automatisées pour assurer la prestation et le soutien de ses services à la population canadienne. Des mesures comme le remaniement actuel des programmes de la sécurité du revenu continueront de produire des résultats sous forme de services, meilleurs et plus efficaces. La mise en place du Réseau de prestation de services nous permettra d'adapter le besoin d'établir un réseau de rationalisation des opérations locales au moyen des instruments les plus récents, qui accordent à la clientèle un meilleur accès aux renseignements et aux services dont ils ont besoin.

DRHC joue un rôle essentiel dans le respect des priorités globales du gouvernement ainsi que dans la consolidation de l'union sociale. Tout au long de 1997-1998, le Ministère travaillera intensément à aider la population canadienne dans les efforts qu'elle fait pour participer à une vie communautaire réussie, stimulante et enrichissante.

Pierre S. Pettigrew

Ministre du Développement des ressources humaines

Alfonso Gagliano
Ministre du Travail

MESSAGE DES MINISTRES BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL 1997-1998

La population canadienne s'attend à ce que le gouvernement fédéral lui assure des emplois et veille à la croissance du pays. Répondre à ces attentes dans le monde en pleine évolution de 1997 oblige à penser différemment, à établir de nouveaux partenariats et à faire preuve d'une nouvelle détermination pour obtenir des résultats. Le Budget des dépenses principal 1997-1998 montre que Développement des ressources humaines Canada (DRHC) s'attarde à des priorités qui illustrent bien ces trois particularités.

Ce Budget des dépenses décrit ce que certains ont appelé à juste titre « le Ministère des personnes ». Les programmes et les services de DRHC rejoignent en grande partie la population canadienne : les enfants, les jeunes, les étudiants, les travailleurs, les personnes handicapées et les personnes âgées. On y prend des mesures qui offrent des possibilités sociales et économiques à de nombreuses personnes, contribuant ainsi à renforcer notre économie.

Au sein du Ministère, le travail s'effectue dans une atmosphère favorisant le changement. Il faut relever un important défi : aider la population canadienne à s'adapter à la nouvelle économie, notamment à favoriser l'émergence de milieux de travail plus novateurs dans lesquels les employeurs et les travailleurs assument conjointement la responsabilité de problèmes auxquels ils sont confrontés. Cela va jusqu'à s'assurer que la mise en œuvre soutenue du nouveau régime d'assurance-emploi répond aux besoins de la population, des collectivités et du marché du travail au pays. La révision du *Code canadien du travail* aidera les employés et les employeurs à s'adapter et à réussir dans un contexte d'économie mondiale et facilitera l'établissement de liaisons de coopération en milieu de travail. La réflexion collective portant sur l'évolution du milieu de travail permettra de sensibiliser davantage le grand public, d'amorcer le dialogue au sein de la population canadienne et de déterminer des tendances et des idées nouvelles ainsi que des solutions pratiques novatrices.

Le Ministère aborde les priorités sociales qui préoccupent la population canadienne. Nous travaillons étroitement avec les représentants des ministères provinciaux à renforcer l'union sociale. Nous prenons des mesures pour améliorer la gestion de notre régime général de retraite ainsi que des initiatives pour répondre aux différents besoins des jeunes.

Selon nous, l'atmosphère de coopération qui règne parmi les représentants des différents gouvernements permettra d'aborder d'autres aspects importants de notre union sociale. Ce climat nous permettra aussi de mieux répondre à des priorités complexes, qu'il s'agisse de réduire la pauvreté chez les enfants et d'améliorer la condition des personnes handicapées.

Ces activités se déroulent dans un milieu fonctionnel extrêmement dynamique. DRHC a bien amorcé la réalisation des objectifs visés dans l'Examen des programmes. La restructuration ne touche pas simplement nos activités, mais également la façon d'éliminer les obstacles que

Section I - Message des Ministres

Table des matières

Section I — Message des Ministres.....1-2

Section II — Plan ministériel

A. Vue d'ensemble du Ministère

1. Aperçu.....2-2

2. Sommaire des plans et des priorités du Ministère.....2-6

3. Sommaires financiers.....2-10

4. Organigramme.....2-14

5. Lois et règlements.....2-15

B. Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines.....2-16

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi.....2-30

3. Centres des ressources humaines du Canada — Gestion et services communs.....2-35

4. Travail.....2-37

5. Sécurité du revenu.....2-42

6. Services généraux.....2-51

C. Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi.....2-56

2. Régime de pensions du Canada.....2-64

Section III — Rendement du Ministère

A. Vue d'ensemble du Ministère

1. Aperçu.....3-2

2. Sommaire du rendement.....3-3

3. Sommaires financiers.....3-6

B. Détails par secteur d'activité

1. Investissement dans les ressources humaines.....3-7

2. Prestations de revenu d'assurance-emploi.....3-19

3. Centres des ressources humaines du Canada — Gestion et services communs.....3-23

4. Travail.....3-24

5. Sécurité du revenu.....3-33

6. Services généraux.....3-41

C. Comptes à fins déterminées

1. Compte d'assurance-emploi.....3-45

2. Régime de pensions du Canada.....3-48

Section IV — Renseignements supplémentaires

1. Organisation.....4-2

2. Besoins en personnel.....4-3

3. Projets d'immobilisations.....4-4

4. Renseignements financiers supplémentaires.....4-9

5. Rapport législatifs

— Programme canadien de prêts aux étudiants.....4-14

— Programme de la sécurité du revenu.....4-24

6. Évaluations des programmes.....4-26

7. Références.....4-30

Préface

Le présent document consiste en un rapport au Parlement; il indique comment les ressources créditées par ce dernier ont été ou seront dépensées. Il s'agit d'un compte rendu comportant plusieurs niveaux de détails afin de répondre aux divers besoins de ses utilisateurs.

La partie III du Budget des dépenses de 1997-1998 a été structurée différemment afin d'établir une distinction nette entre les données de planification et les renseignements sur le rendement, et de mettre l'accent sur les plans et le rendement à long terme des ministères.

Le document est divisé en quatre sections :

- Messages des Ministres;
- Plan ministériel;
- Rendement du Ministère;
- Renseignements supplémentaires.

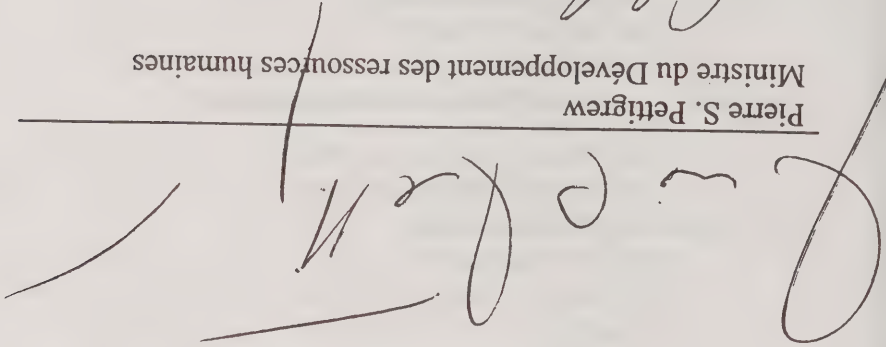
À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans ce document doit être mesurée en équivalents temps plein.

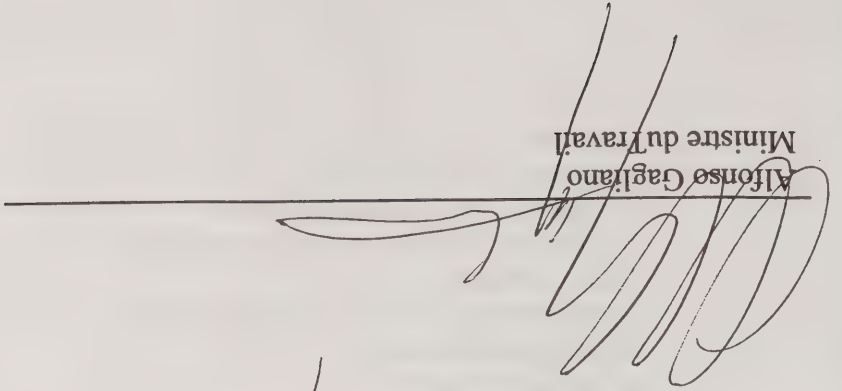
BUDGET DES DÉPENSES 1997-1998

PARTIE III

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

Approuvé par :


Pierre S. Pettigrew
Ministre du Développement des ressources humaines


Alfonso Gagliano
Ministre du Travail



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1998-III-11
ISBN 0-660-60069-2

Développement des
ressources humaines
Canada

Budget des dépenses
1997-1998

Partie III

Plan de dépenses



A1
N
E 77



Government
Publications

Human Rights Tribunal Panel



1997-98
Estimates

Part III

Expenditure Plan

ISBN 0-660-60199-0



9 780660 601991

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1998-III-104
ISBN 0-660-60199-0



Human Rights Tribunal Panel

1997-98
Estimates

Part III

Expenditure Plan

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Allan Rock", is positioned above a horizontal line.

Minister of Justice and
Attorney General of Canada

PREFACE

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This document is a report to Parliament to indicate how the resources voted by Parliament have or will be spent. As such, it is an accountability document that contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Part III for 1997-98 is based on a revised format intended to make a clear separation between planning and performance information, and to focus on the higher level, longer term plans and performance of departments.

The document is divided in four sections:

- **Section I - The Minister's Executive Summary.**
- **Section II - The Departmental Plan.**
- **Section III - Departmental Performance.**
- **Section IV - Supplementary Information.**

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE).

Table of Contents

I The Minister's Executive Summary

1. Assessment of Performance Results and Strategic Planning Priorities
 - 1.1 Key Plans and Priorities
 - 1.2 Assessment of 1995/95 Performance Results
2. Issues for the Budget Consultations

II Departmental Plan

A. Summary of Departmental Plans and Priorities

1. Departmental Priorities

B. Departmental Overview

1. Roles, Responsibilities and Mission
 - 1.1 Roles and Responsibilities
 - 1.2 Mission
2. Organization and Program Composition
 - 2.1 Business Line/Activity Structure
 - 2.2 Organisation Structure
3. Corporate Objectives and Priorities
 - 3.1 Program Objective
 - 3.2 Corporate Priorities
4. Resource Plans and Financial Tables

C. Details by Business Line

1. Business Line Objective
 - 1.1 Public Hearings
 - 1.1.1 Objectives
 - 1.1.2 Description
2. Operating Context and Key Initiatives
 - 2.1 Operating Context
 - 2.2 Key Initiatives
3. Change Management Issues
4. Business Line Results Expectations
 - 4.1 Public Hearings
5. Comparative Financial Plans by Business Line

III Departmental Performance

A. Summary of Departmental Performance

1. Departmental Performance
2. Business Line Performance

B. Departmental Overview

1. Key Responsibilities and Objectives
2. Development of Performance Measures

C. Details By Business Line

1. Results Expectation
 - 1.1 Public Hearings
2. Demonstration and Discussion of Actual Performance
3. Sectoral and Change Management Issues
4. Comparative Financial Performance by Business Line
5. Impact on Future Plans

IV Supplementary Information

1. Organization

- 1.1 Organization Chart
- 1.2 Resource Requirements by Branch and Business Line/Activity

2. Personnel Requirements

- 2.1 Details of Personnel Requirements by Business Line/Activity
- 2.2 Summary by Professional Category

3. Additional Financial Information

- 3.1 Net Ministry Expenditures by Business Line/Activity
- 3.2 Revenues and Expenditures
 - 3.2.1 Presentation by Standard Object

4. Statutes Administered by the Portfolio

5. References

Section I

The Minister's Executive Summary

1. Assessment of Performance Results and Strategic Planning Priorities

1.1 Key Plans and Priorities

The Key Plans and Priorities of the Human Rights Tribunal Panel include:

Ongoing:

- to ensure enforcement and application of the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and efficient public hearings;
- to ensure that the administrative support necessary for the conduct of hearings and operations of Tribunals throughout Canada is properly provided; and,
- to provide improved training programs to members.

Improvement Plans:

- to reduce total time required to process a case, from referral by the Canadian Human Rights Commission through to a decision, by one month each year to reach an average of 12 months by the year 1998/99. This initiative commenced in 1996/97;
- to reduce the time required to render a decision after the conclusion of hearings that do not exceed 15 days to 4 months by 1998/99; and
- to establish an alternative dispute resolution (ADR) process that will reduce the number of cases going to a hearing, and provide a satisfactory resolution to all parties at less cost.

1.2 Assessment of 1995/96 Performance Results

The Human Rights Tribunal Panel was created as a separate department in 1996/97. The HRT was previously part of the Canadian Human Rights Commission and reported in their main estimates. Achievements for the Tribunal included:

Ongoing:

- The President of the Panel appointed 39 Tribunals , 196 hearing days were held, and 12 decisions were rendered in 1995/96;
- hearings were conducted in a fair and efficient manner. In general, members, the parties involved and the public were satisfied with services rendered;
- the administrative support necessary for the conduct of hearings and operations of Tribunals throughout Canada was properly provided; and
- improved training was provided in 1995/96 through the commencement of an annual workshop for all members of the Tribunal and by increased distribution of written materials.

Improvement Plans:

- the average time required to process a case in 1995/96, from referral by the Canadian Human Rights Commission through to a decision, was 16.10 months;
- the average time required to render a decision after the conclusion of a hearing was 7.3 months; and
- the ADR process was utilized for the first time in 1996/97 on three separate occasions and resolved 3 of 6 individual complaints.

2. Issues for Budget Consultations

- With the proclaiming of the new *Employment Equity Act* in the fall of 1996, the HRT will also become the new Employment Equity Review Tribunal (EERT). Hearings for this new Tribunal will not commence before November 1997 but most likely during the fiscal year 1998/99. The Treasury Board will be consulted on the financial implications of the EERT on the Tribunal's operating budget.
- In 1992 the Treasury Board established a set of criteria that the Tribunal must use to seek special additional funding. One of the criteria being when a case is expected to exceed 40 days of hearings. In 1997/98, the Tribunal understands that two or three new pay equity cases may be referred which will all exceed the 40 day projections, requiring special funding.

Section II

Departmental Plan

A. SUMMARY OF DEPARTMENTAL PLANS AND PRIORITIES

1. Departmental Priorities

- to protect and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and impartial hearings;
- to improve public access to Tribunal decisions and case information through Internet access; and
- to develop operating rules of practice for the new Employment Equity Review Tribunal.

Ongoing Priorities:

- to ensure the enforcement and application of the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and efficient public hearings; and
- to ensure that the administrative support necessary for the conduct of hearings and operations of Tribunals throughout Canada is properly provided.

Improvement Plans:

- to reduce total time required to process a case, from referral by the Canadian Human Rights Commission through to a decision, by one month each year to reach an average of 12 months by the year 1998/99. This initiative commenced in 1996/97;
- to reduce the time required to render a decision after the conclusion of a hearing to four months by 1998/99 for those cases which do not exceed 15 days of hearings;
- to improve and refine the ADR process to reduce the number of cases going to a full hearing and at the same time provide a satisfactory resolution to all parties at less cost; and
- to modernize the Tribunal's information technology systems to allow improved access to the Tribunal's public documents to the members and the general public.

B. DEPARTMENTAL OVERVIEW

1. Roles, Responsibilities and Mission

1.1 Roles and Responsibilities

The Human Rights Tribunal Panel (the Tribunal) was created by the Parliament of Canada to conduct inquiries to determine whether the Canadian Human Rights Act has been contravened. The Tribunal is the only entity that can make a decision on whether the Act has been contravened. Under the Act, in matters relating to employment in the provision of goods and services, it is contrary to the CHRA for anyone to discriminate against any person on the grounds of:

- race;
- national or ethnic origin;
- colour;
- religion;
- age;
- sex (including pregnancy);
- marital status;
- family status;
- disability;
- conviction for an offence for which a pardon has been granted; or
- sexual orientation.

In addition, complaints involving equal pay for work of equal value and complaints involving the use of a telephonic device to disseminate hate messages against an identifiable group may be brought before the Tribunal.

The Tribunal has jurisdiction over matters that come within the legislative authority of the Parliament of Canada. This means that it hears complaints against federal government departments, banks, airlines and other federally regulated employers and service providers.

The Tribunal and its members are now responsible for the new Employment Equity Review Tribunal as established by the Employment Equity Act. The EEA was proclaimed in the fall of 1996.

1.2 Mission

The Mission of the Human Rights Tribunal Panel is to protect and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the Canadian Human Rights Act through

the conduct of fair and impartial hearings.

2. Organization and Program Composition

2.1 Business Line/Activity Structure

The Human Rights Tribunal has only one Business Line - **Public Hearings**. This Business Line/Activity is described in detail in Section II-C of the Plan:

2.2 Organization Structure

The Human Rights Tribunal Panel is a quasi-judicial body which was created under the Canadian Human Rights Act to inquire into complaints of discrimination and determine whether or not there has been a contravention of the Canadian Human Rights Act. Members of the Human Rights Tribunal Panel are appointed by Order-in-Council and serve on a part-time basis. The President of the Human Rights Tribunal Panel selects, from the Panel, members to serve on each individually appointed tribunal. Tribunals conduct public hearings and make decisions based on the merits of the complaint and on the evidence adduced at the hearing. Support services for the tribunal operations are provided by a Registry based in Ottawa.

3. Corporate Objectives and Priorities

3.1 Program Objective

To protect and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and impartial hearings.

3.2 Corporate Priorities

Corporate priorities and Business Line priorities are one and the same. Please refer to Business Line priorities for details.

4. Resource Plans and Financial Tables

Spending Authorities

A. Authorities for 1997-98 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)

		1996-97* Main Estimates	1997-98 Main Estimates
	Human Rights Tribunal Panel		
30	Operating expenditures	0	1,852
(S)	Contributions to employee benefit plans	0	75
	Total Agency	0	1,927

Votes - Wording and amounts

Vote (dollars)		1997-98 Main Estimates
	Human Rights Tribunal Panel	
30	Human Rights Tribunal Panel - Operating expenditures	1,852,000

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

Ministry Overview

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97*	Main Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Human Rights Tribunal Panel Initiatives to be approved	--	1,927	1,504	1,504
Ministry Budget	--	1,927	1,504	1,504

Departmental Overview

Gross Estimates	--	1,927	1,504	1,504
Revenue to the Vote	--	--	--	--
Total Main Estimates	--	1,927	1,504	1,504
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	--	--	--	--
Estimated Cost of Services by other Departments	--	242	242	242
Net Cost of the Department	--	2,169	1,746	1,746

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

Business Lines/Activities	(thousands of dollars)			1997-98 Main Estimates				
		Operating Capital	Grants and Contributions	Gross Total Payments	Gross Expenditures	Less: Revenue To the Vote	Total Main Estimates	
		1,927		1,927	1,927		1,927	
		1,927		1,927	1,927		1,927	
<hr/>								
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the Consolidated Fund								
Estimated Cost of services by other Departments								
							242	
Net Cost of the Program								2,169

Business Lines/Activities

Business Lines/Activities	Operating Capital	Grants and Contributions	Gross Total Payments	Gross Expenditures	Less: Revenue To the Vote	Total Main Estimates
Public Hearings	1,927		1,927	1,927		1,927
	1,927		1,927	1,927		1,927

Revenue credited to the Consolidated Fund
Estimated Cost of services by other Departments

Estimated Cost of services by other Departments

Net Cost of the Program

2,169

C. DETAILS BY BUSINESS LINE

1. Business Line Objectives and Descriptions

1.1 Public Hearings

1.1.1 Objectives

Ongoing:

- to ensure the enforcement and application of the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and efficient public hearings; and
- to ensure that the administrative support necessary for the conduct of hearings and operation of Tribunals throughout Canada is properly provided.

Improvement Plans:

- to reduce total time required to process a case, from referral by the Canadian Human Rights Commission through to a decision, by one month each year to reach an average of 12 months by the year 1998/99. This initiative commenced in 1996/97;
- to reduce the time required to render a decision after the conclusion of a hearing to four months by 1998/99 for those cases which do not exceed 15 days of hearings; and
- to improve and refine the ADR process to reduce the number of cases going to a full hearing and provide a satisfactory resolution to all parties at less cost; and
- to modernize the Tribunal's information technology systems to allow improved access to the Tribunal's public documents to the members and the general public.

1.1.2 Description

A Tribunal is appointed by the President of the Panel on the request of the Canadian Human Rights Commission. The Tribunal conducts public hearings to determine whether the Canadian Human Rights Act has been contravened. In so doing, Tribunals strive to achieve fair treatment of all parties, on a timely basis.

The Tribunal hears evidence and arguments from all parties concerned, including the Canadian Human Rights Commission, which represents the public interest. Parties may appear on their own behalf, or be represented by counsel. The Tribunal must give all parties a full hearing in its consideration of a complaint. After the parties have concluded their case, the hearing is adjourned, and the Tribunal issues a written decision with detailed reasons for its findings. A copy of this decision is provided to all parties, and is available to the public.

In most cases all appointed Tribunals are the direct result of a referral from the Canadian Human Rights Commission. However, a new Tribunal appointment is also required to hear an appeal of a decision made by fewer than three members (Review Tribunal) or in the circumstances when a higher court refers a matter back for re-hearing by a newly constituted Tribunal.

The Tribunal Registry plans, organizes and manages the administrative requirements for all Human Rights Tribunals appointed under the Canadian Human Rights Act. Members conduct the hearings and make decisions. Administrative support is provided to all members of the Tribunal Panel, as well as all of the administrative support, planning and management necessary for the daily operations of the Human Rights Tribunal Panel. This includes the provision of proper facilities and the procurement of services for all hearings.

2. Operating Context and Key Initiatives

2.1 Operating Context

The Human Rights Tribunal Panel must operate within an environment of some uncertainty. It must respond and adapt to changes in the Canadian Human Rights Act and now the additional duties associated with the Employment Equity Act. The Tribunal has no control over the number of cases referred to it, the time required to complete those hearings nor where the hearings will take place. Workloads can therefore vary.

2.2 Key Initiatives

A number of initiatives are being implemented by the **Public Hearings Business Line/Activity** to reduce costs and improve efficiencies:

Time required to process cases: The total time required to process a case from referral by the Canadian Human Rights Commission to a decision has ranged from eight to thirty months, with an overall average of approximately 15 months, excluding the pay equity cases. The Tribunal's objective is to reduce this period by one month each year to try and reach an average of 12 months, as follows:

Year	Goal (in months)
1996/97	14
1997/98	13
1998/99	12

Time required to render a decision: The time required to render a decision after the conclusion of a hearing should be minimized. The current goal for delivery of decisions is four months - in reality, decisions are currently rendered in six to seven months, on average. The goal is to be achieved by 1998/99.

Alternative Dispute Resolution: An ADR process was established in 1996 to reduce the number of cases going to a full hearing, and to provide a satisfactory resolution to all parties at less cost. Because the process requires the consent of all parties, it is difficult to predict the success of this initiative. It is hoped that over the next three years, a 10% success rate of all cases referred will be achieved.

3. Change Management Issues

The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97, it formed part of the Canadian Human Rights Commission program and received funding from the Commission's allotted appropriations. Authority was requested to make the Tribunal a department, separate from the Canadian Human Rights Commission, to ensure that the Tribunal was seen by the Public and clients as being an impartial party in cases referred to it by the Commission.

In 1996, by Orders-in Council and Treasury Board approval, the HRT was designated as a separate agency under the provisions of the Financial Administration Act. To complete the transfer from the CHRC, on January 1, 1997, the Tribunal entered into an agreement with the Office of the Commissioner of Federal Judicial Affairs to provide its corporate services.

4. Business Line Results Expectations

4.1 Public Hearings

Results are determined by statistics collected throughout the year that are summarized and reviewed annually. The statistics collected include number of referrals, number of referrals by category, cost per case, cost per case by ground, number of hearing days, number of hearing days per Tribunal, length of time to render a decision, and length of time to process a case.

Success in the Public Hearing Business Line is considered to be a process that is fair and seen to be fair by all parties. Success could also be considered to be a case that is successfully concluded prior to the commencement of formal hearings.

The goal of the Tribunal Registry is to provide services with which members, the parties and the public are satisfied. Any complaints or issues raised by user clients are monitored and addressed on an ongoing basis. More proactively, we solicit feedback from outgoing members on the level and quality of service provided.

The President established a working group of counsel who regularly appear before this Tribunal and others to review and suggest improvements to the Tribunals practices and procedures. The group consist of lawyers who represent complainants, the Commission and respondents.

Figure 1: Public Hearings Results Expectations

	1996-97 Forecast	1997-98 Estimated
Total number of appointments	15	30
Referrals from CHRC:	13	27
Review Tribunals/Court Referrals	2	3
Cost per case	\$40K	\$40K
Number of hearing days		
- Regular	196	170
- Pay equity	<u>70</u>	<u>135</u>
Total Number of hearing days :	266	305
Length of time to render a decision	6.0	5.0
Length of time to process a case	14.0	13.0

5. Comparative Financial Plans by Business Line/Activity

Figure 2 : Appropriated Planned Spending

(thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97 *	Main Estimates 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00
Business Lines/Activities				
Public Hearings	0	1,927	1,504	1,504
Total	0	1,927	1,504	1,504

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

Explanation of Change:

Total financial requirements decrease in each of the next fiscal years due in part to government imposed budget reductions and also that the pay equity case involving PSAC and the Treasury Board will come to a conclusion.

A new equal pay Tribunal involving CTEA & CEP v. Bell Canada has just commenced. A funding application is currently before Treasury Board for funding through 1999/00 for this new Tribunal.

Section III

Departmental Performance

A. SUMMARY OF DEPARTMENTAL PERFORMANCE

1. Departmental Performance

The Human Rights Tribunal Panel helped to ensure that the human rights of Canadians were protected and upheld, in accordance with the Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and impartial hearings.

2. Business Line Performance

Ongoing Plans and Priorities:

- In 1995/96, the President appointed 39 Tribunals, 196 hearing days were held, and 12 decisions were rendered;
- hearings were conducted in a fair and efficient manner. In general, members, the parties involved and the public were satisfied with services rendered; and
- the administrative support necessary for the conduct of hearings and operations of Tribunals throughout Canada was properly provided.

Improvement Plans:

- the average time required to process a case in 1995/96, from referral by the Canadian Human Rights Commission through to a decision, was 16.10 months;
- the average time required to render a decision after the conclusion of a hearing was 7.3 months; and
- the alternative dispute resolution was commenced on three occasions in 1996/97, resolving 3 of 6 individual complaints.

B. DEPARTMENTAL OVERVIEW

1. Key Responsibilities and Objectives

- to protect and uphold the human rights of Canadians, in accordance with the

Canadian Human Rights Act through the conduct of fair and impartial hearings.

2. Development of Performance Measures

Data recorded in the various figures under the **actuals** columns can be considered to be accurate and reliable. The information has been compiled from data reported in the Public Accounts of Canada, central agency reports and internal departmental records.

Forecasted data is based upon historic trends, information available concerning expected changes to the programs and activities, and on projected financial requirements. They are to be considered the best estimate possible at the time.

Level of client satisfaction is based upon complaints or issues raised by clients that are monitored and addressed on an ongoing basis.

C. DETAILS BY BUSINESS LINE

1. Results Expectations

1.1 Public Hearings

Results are determined by statistics collected throughout the year that are summarized and reviewed annually. The statistics collected include number of appointments, cost per case, cost per case by ground, number of hearing days, number of hearing days per Tribunal, length of time to render a decision, and length of time to process a case.

2. Demonstration and Discussion of Actual Performance

Figure 3: Public Hearings Results

	1993-94	1994-95	1995-96
	Actuals	Actuals	Actuals
Total number of appointments	29	29	39
Cost per case	\$30,100	\$40,700	\$34,400
Number of hearing days	358	299	196
Number of hearing days per Tribunal:	10.42	9.26	7.13
Length of time to render a decision (months)	6.5	9.2	7.3
Length of time to process a case (months)	12.27	16.70	16.10

Explanation of Results:

The reduced cost per hearing day for 1995/96 is caused by some Tribunals appointed in that year still being active. When the final accounting is complete, we anticipate that the cost will be consistent with 1994/95.

Reduction in hearings days for 1995/96 relates to fewer pay equity hearing days and a reduction in the number of cases referred in 1993 and 1994.

The length of time to process a complaint does not include those cases that were settled before the commencement of a hearing. Again, all cases appointed in 1995/96 have not been completed.

3. Sectoral and Change Management Issues

The complexity in cases has resulted in more protracted hearings and requires members to hear and decide many more procedural and jurisdictional questions than were present in the past. The Registry has responded by improving training for members and issuing new procedural guidelines and informational material to keep them abreast of the ever changing field of human rights law.

In 1995/96, 27 new members were appointed to the Tribunal Panel.

4. Comparative Financial Performance by Business Line/Activity

Figure 4: Departmental Appropriated Planned and Actual Spending

	Actuals	Actuals	Actuals	Main	Change
(thousands of dollars)	1993-94	1994-95	1995-96	Estimates	Actuals/ Mains
Business Lines/Activities				1995-96	1995-96
Public Hearings	2,369	2,017	1,953	0	N/A
Total	2,369	2,017	1,953	0	N/A

5. Impact on Future Plans

The results achieved in 1995/96 identified a shortfall in the Registry operations budget that has since been addressed and resolved with Treasury Board.

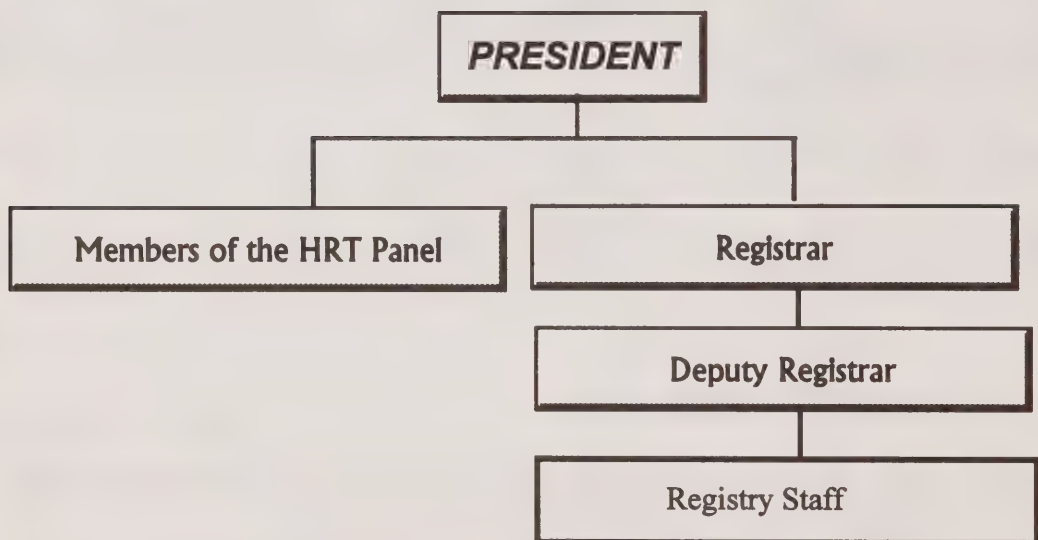
Section IV

Supplementary Information

1. Organization

1.1 Organization Chart

Organization Chart



1.2 Resource Requirements by Branch and Business Line/Activity**1997-98 Main Estimates**

Business Lines/Activities

Public Hearings**Total****Branches****Registrar****1,927****1,927**

Total**1,927****1,927**

2. Personnel Requirements

2.1 Details of Personnel Requirements by Business Line/Activity (FTEs)

	1996-97* Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned
Business Lines/Activities				
Public Hearings	11	11	9	9
Total	11	11	9	9

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

Full time equivalents (FTEs) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Explanation of Changes in FTEs:

The fluctuations in FTE's is caused by the commencement and conclusion of the pay equity hearings. Staffing for these cases is on a term basis for the duration of the case.

2.2 Summary by Professional Category (FTEs)

	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	1996-97* Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1999-00 Planned	Current Salary Range Provision	1997-98 Average Salary
Order-in-Council Appointments	--	--	--	--	--	--	--	--
Executive Group	--	--	--	--	--	--	--	--
Scientific and Professional	--	--	--	--	--	--	--	--
Administrative and Foreign Service	--	--	--	8	7	7	27,082 - 72,817	42,451
Technical	--	--	--	--	--	--	--	--
Administrative Support	--	--	--	3	2	2	16,648 - 48,804	28,996
Operational	--	--	--	--	--	--	--	--
Total	--	--	--	11	9	9		

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTE's are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1996. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Additional Financial Information

3.1 Net Ministry Expenditures by Business Line/Activity

Financial Requirements 1997-98				
(thousands of dollars)				
Spending Authorities				
Gross Expenditures Total	Revenue to the Vote	Total Ministry Main Estimates	Statutory Expenditures	(Voted) (Appropriation) Non Statutory Expenditures
Human Rights Tribunal Panel				
Business Lines/Activities				
Public Hearings	1,927	--	1,927	1,927
			75*	(75)*
Total Program	1,927	--	1,927	75
				1,852
Revenue credited to the Vote	--			
Other Revenues and Expenditures				
Revenue credited to the Consolidated Fund	--			
Estimated Cost of services by other Departments	242			
Net Ministry Expenditures	2,169			

* Contributions to Employee Benefit Plans already included in Business Line Gross Expenditures

3.2 Revenues and Expenditures

3.2.1 Presentation by Standard Object (thousands of dollars)

	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	1996-97* Estimates	1997-98 Estimates	1998-99 Planned	1990-00 Planned
Personnel						
Personnel Salaries and wages	--	--	--	443	353	353
Contributions to Employee Benefit Plans	--	--	--	75	60	60
	--	--	--	518	413	413
Goods and Services						
Transportation and Communication	--	--	--	318	250	250
Information	--	--	--	20	5	5
Professional and Special Services	--	--	--	945	761	761
Rentals	--	--	--	30	20	20
Purchase and Repair and Upkeep	--	--	--	38	20	20
Utilities, Materials and Supplies	--	--	--	28	20	20
Other Subsidies and Payments	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	1,379	1,076	1,076
Minor Capital**	--	--	--	30	15	15
Transfer Payments	--	--	--	--	--	--
Gross Expenditures	--	--	--	1,927	1,504	1,504
Less:						
Revenue credited to the Vote	0	0	--	--		
Net Budgetary Expenditures	--	--	--	1,927	1,504	1,504

* The Human Rights Tribunal Panel became a department in 1996/97. Prior to 1996/97 it was part of the Canadian Human Rights Commission and received funding from the Commission's allotted appropriations.

** Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

4. Statutes Administered by the Portfolio

Canadian Human Rights Act
Employment Equity Act

R.S., 1985, c. H-6
S.C., 1995, c. 44

5. References

Guide to the Operations of the Human Rights Tribunal

Pamphlet on the Human Rights Tribunal

Tribunal Activity Report - 1996

Topical Index

Canadian Human Rights Act

Consultation/Settlement Process

Discrimination

Employee Benefit Plans

Equal Pay

Personnel Requirements

Program Resources

Public Hearings

Registry

Total Cost of Program

Index par sujet

Audiences publiques

Besoins en personnel

Coût total du programme

Discrimination

Équité salariale

Greffe

Loi canadienne sur les droits de la personne

Processus de consultation/règlement

Régimes d'avantages sociaux des employés

Ressources du programme

4. Lois dont l'application est assurée par le portefeuille

Loi canadienne sur les droits de la personne
L.R. 1985, ch. H-6
Loi sur l'équité en matière d'emploi
L.C. 1995, ch. 44

5. Documents de référence

Guide sur le fonctionnement du Tribunal des droits de la personne
Brochure sur le Tribunal des droits de la personne
Rapport d'activité du Tribunal – 1996

3.2 Revenus et dépenses

3.2.1 Présentation par article courant (en milliers de dollars)

	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Prévisions budgétaires 1996-1997*	Prévisions budgétaires 1997-1998	Projeté 1998-1999	Projeté 1999-2000
Personnel						
Traitements et salaires	-	-	-	443	353	353
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	-	-	-	75	60	60
Biens et services						
Transports et communications	-	-	-	318	250	250
Information	-	-	-	20	5	5
Services professionnels et spéciaux	-	-	-	945	761	761
Location	-	-	-	30	20	20
Achats, services de réparation et d'entretien	-	-	-	38	20	20
Services publics, fournitures et approvisionnements	-	-	-	28	20	20
Autres subventions et paiements	-	-	-	-	-	-
Dépenses en capital secondaires**	-	-	-	30	15	15
Paiements de transfert	-	-	-	-	-	-
Dépenses brutes	-	-	-	1 927	1 504	1 504
Moins :						
Revenus à valoir sur le crédit	0	0	-	-	1 504	1 504
Dépenses budgétaires nettes	-	-	-	1 927	1 504	1 504

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

** Le facteur "dépenses en capital secondaires" correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été établi. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

3. Renseignements financiers additionnels

3.1 Dépenses nettes du ministère par secteur d'activité

Besoins financiers 1997-1998
(en milliers de dollars)

Autorisations de dépenser

Dépenses non législatives	Dépenses législatives	Total pour le ministère	Budget principal
(crédit approuvé)			

Comité du tribunal des droits de la personne

Secteur d'activité

Audiences publiques

1 927	-	1 927	75*	(75)*
-------	---	-------	-----	-------

Total du programme

1 927	-	1 927	75	1 852
-------	---	-------	----	-------

Revenus à valoir sur le crédit

-

Autres recettes et dépenses

Revenus à valoir sur le Trésor

-

Coût estimatif des services dispensés par les autres ministères

242

Dépenses nettes du ministère

2 169

* Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés sont déjà incluses dans les dépenses brutes du secteur d'activité

2.2 Sommaire par catégorie professionnelle (ÉTP)

	Réels 1994-1995	Réels 1995-1996	Prévisions budgétaires 1996-1997*	Prévisions budgétaires 1997-1998	Projetés 1998-1999	Projetés 1999-2000	Échelle actuelle des traitements	Provision pour le traitement moyen 1997-1998
Nominations par décret	-	-	-	-	-	-	45 600 – 170 500	-
Gestion	-	-	-	-	-	-	63 300 – 128 900	-
Scientifique et professionnelle	-	-	-	-	-	-	19 270 – 128 900	-
Administration et service extérieur	-	-	-	8	7	7	15 981 – 79 497	?
Technique	-	-	-	-	-	-	14 089 – 88 992	-
Soutien administratif	-	-	-	3	2	2	16 648 – 48 804	?
Exploitation	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	11	9	9		

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

L'expression "équivalent temps plein" (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, établi à l'aide du coefficient heures de travail désignées/heures normales de travail. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III des prévisions budgétaires au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans les prévisions budgétaires.

Nota : La colonne "Échelle actuelle des traitements" indique les échelles de traitement par catégorie professionnelle, en vigueur au 1^{er} octobre 1996. La colonne "Traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour les calculs peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Explication de la différence dans les ETP :

Les fluctuations dans le nombre d'ETP sont fonction du moment de début et de fin des audiences relatives aux affaires concernant l'équité salariale. Dans ces cas, on a recours à des employés nommés pour une durée déterminée qui correspond à la durée des travaux requis par l'affaire.

1.2 Besoins en ressources par direction générale et par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Budget principal 1997-1998		Secteur d'activité	
		Audiences publiques	Total
Directions générales			
Greffe	1 927	1 927	
Total	1 927	1 927	

2. Besoins en personnel

2.1 Détails sur les besoins en personnel par secteur d'activité (ÉTP)

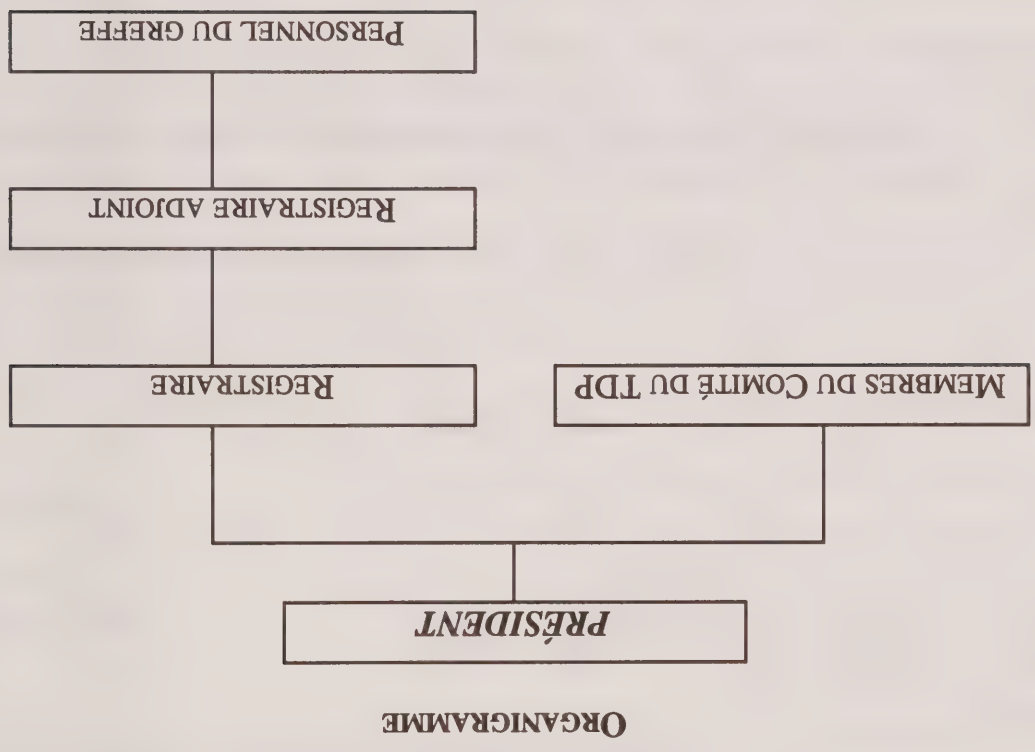
Secteur d'activité	Audiences publiques				Total
	1996-1997* Prévisions budgétaires	1997-1998 Prévisions budgétaires	1998-1999 Projets	1999-2000 Projets	
	11	11	9	9	11
	11	11	9	9	11

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

L'expression "équivalent temps plein" (ÉTP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement qui prévoit le retrait des contrôles du Conseil du Trésor sur l'utilisation des ressources humaines. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, établi à l'aide du coefficient heures de travail désignées/heures normales de travail.

1. Organisation

1.1 Organigramme



directrices de procédure et des documents d'information pour qu'ils puissent suivre le rythme de l'évolution constante du domaine des droits de la personne.

En 1995-1996, 27 nouveaux membres ont été nommés au Comité du tribunal des droits de la personne.

4. Rendement financier comparatif par secteur d'activité

Tableau 4 : Dépenses ministérielles projetées et réelles

Différence :		Réelles	Réelles	Réelles	Réelles	Réelles	Dépendances ministérielles
Budget		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1995-1996	1995-1996	Dépendances ministérielles
réelles/Budget		principal	principal	principal	principal	principal	Dépendances ministérielles
1995-1996		1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	Dépendances ministérielles
Secteur d'activité							
Audiences publiques		2 369	2 017	1 953	0	s/o	
Total		2 369	2 017	1 953	0	s/o	

5. Incidence sur les plans futurs

Les résultats pour 1995-1996 ont indiqué une insuffisance dans le budget de fonctionnement du greffe qui a été résolue depuis par le Conseil du Trésor.

2. Démonstration et examen du rendement réel

Tableau 3 : Résultats – audiences publiques

	1993-1994	1994-1995	1995-1996
	Réel	Réel	Réel
Nombre total de nominations	29	29	39
Coût par affaire	30 100 \$	40 700 \$	34 400 \$
Nombre de jours d'audience	358	299	196
Nombre de jours d'audience par tribunal	10,42	9,26	7,13
Délai entre la fin de l'audition et la décision (mois)	6,5	9,2	7,3
Durée du traitement des affaires (mois)	12,27	16,70	16,10

Explication des résultats :

Le coût moindre par jour d'audience pour 1995-1996 est attribuable au fait que certains tribunaux constitués au cours de cet exercice sont toujours en activité. Lorsqu'on aura procédé à la comptabilisation finale, on prévoit que le coût sera conforme à celui de 1994-1995.

La réduction du nombre de jours d'audience en 1995-1996 est attribuable au nombre moindre de jours d'audience requis par les affaires concernant l'équité salariale et à la réduction du nombre d'affaires dont le Tribunal a été saisi en 1993 et 1994.

Dans le calcul de la durée de traitement des plaintes, on n'a pas tenu compte des affaires qui avaient été réglées avant la tenue des audiences. À nouveau, les affaires ayant donné lieu à la constitution d'un tribunal en 1995-1996 n'ont pas toutes été menées à terme.

3. Questions sectorielles et questions liées à la gestion du changement

La complexité des affaires donne lieu à des auditions plus longues et oblige les membres à entendre et à juger sur un nombre beaucoup plus élevé qu'auparavant de questions de procédure et de compétence. Le greffe a fait face à ce problème en améliorant la formation dispensée aux membres et en leur fournissant de nouvelles lignes

B. VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

1. Responsabilités et objectifs clés

- Protéger et faire respecter les droits de la personne conférés aux Canadiens, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, en tenant des audiences équitables et impartiales.

2. Elaboration de mesures du rendement

Les données consignées dans les divers tableaux aux colonnes indiquant les dépenses **réelles** peuvent être considérées comme exactes et fiables. Les renseignements ont été compilés à partir de données figurant dans les Comptes publics du Canada, des rapports des organismes centraux et des registres ministériels internes.

Les **données relatives aux prévisions** se fondent sur les tendances historiques, sur les renseignements disponibles concernant les changements prévus dans les programmes et les activités et sur les besoins financiers projetés. On doit les considérer comme représentant la meilleure estimation possible à l'heure actuelle.

Le **niveau de satisfaction des clients** est déterminé à partir des plaintes ou des problèmes formulés par les clients, que l'on examine et auxquels on donne suite en permanence.

C. DÉTAILS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

1. Résultats escomptés

1.1 Audiences publiques

Les résultats sont déterminés au moyen de statistiques que l'on recueille tout au long de l'année et que l'on compile et examine une fois l'an. Les statistiques recueillies portent sur le nombre d'affaires renvoyées, le nombre d'affaires renvoyées par catégorie, le coût par affaire, le coût par affaire et par motif, le nombre de jours d'audience, le nombre de jours d'audience par tribunal, le délai entre la fin de l'audition et la décision et la durée du traitement des affaires.

Section III

Rendement du ministère

A. SOMMAIRE DU RENDEMENT DU MINISTÈRE

1. Rendement du ministère

Le Comité du tribunal des droits de la personne a contribué à faire en sorte que les droits de la personne dont jouissent les Canadiens soient protégés et respectés, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, en tenant des audiences équitables et impartiales.

2. Rendement du secteur d'activité

Plans et priorités courants :

- En 1995-1996, le président du Comité a constitué 39 tribunaux, 196 jours d'audience ont eu lieu et 12 décisions ont été rendues.
- Les audiences ont été tenues avec impartialité et efficacité. En général, les membres, les parties en cause et le public étaient satisfaits des services rendus.
- Le soutien administratif nécessaire à la tenue des audiences et au bon fonctionnement des tribunaux dans l'ensemble du Canada a été adéquatement dispensés.

Plans d'amélioration :

- La durée moyenne du traitement des affaires en 1995-1996, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, était de 16,10 mois.

- Le délai moyen entre la fin de l'audition et la décision était de 7,3 mois.

- On a eu recours pour la première fois au processus de RED en 1996-1997 en trois occasions distinctes et ce processus a permis de régler trois plaintes sur six.

5. Plans financiers comparatifs par secteur d'activité

Tableau 2 : Dépenses projetées budgétées

(en milliers de dollars)				
Secteurs d'activité	Budget principal 1996-1997	Budget principal 1997-1998	Projeté 1998-1999	Projeté 1999-2000
Audiences publiques	0	1 927	1 504	1 504
Total	0	1 927	1 504	1 504

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

Explication de la différence :

Les besoins financiers totaux diminuent d'un exercice financier à l'autre, notamment en raison des réductions budgétaires imposées par le gouvernement et du fait que l'affaire relative à l'équité salariale mettant en cause l'AFPC et le Conseil du Trésor sera menée à terme.

Un nouveau tribunal de la parité salariale mettant en cause l'ACET et le SCFP, d'une part, et Bell Canada, d'autre part, vient d'entreprendre ses travaux. Une demande de fonds a déjà été déposée auprès du Conseil du Trésor pour le financement de ce nouveau tribunal jusqu'en 1999-2000.

Le président du Comité a constitué un groupe de travail formé d'avocats qui plaident régulièrement devant les tribunaux des droits de la personne et d'autres instances, et lui a donné pour mandat d'examiner la pratique et la procédure des tribunaux des droits de la personne et d'y suggérer des améliorations. Le groupe compte des avocats qui représentent les plaignants, la Commission et les intimés.

Tableau 1 : Résultats escomptés – audiences publiques

	1996-1997	1997-1998
Nombre total de nominations	15	30
Renvois : CCDP	13	27
Renvois : tribunaux d'appel/tribunaux judiciaires	2	3
Coût par affaire	40 000 \$	40 000 \$
Nombre de jours d'audience	196	170
- Affaires ordinaires	70	135
- Équité salariale	266	305
Nombre total de jours d'audience	6,0	5,0
Délai entre la fin de l'audition et la décision (mois)	14,0	13,0
Durée du traitement des affaires (mois)		

3. Questions liées à la gestion du changement

Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie intégrante du programme de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission. On a demandé l'autorisation de faire du Tribunal un organisme distinct, dissocier la Commission canadienne des droits de la personne, de sorte qu'il soit considéré par le public et par les clients comme une partie impartiale dans les affaires que lui renvoie la Commission.

En 1996, par décret et avec l'autorisation du Conseil du Trésor, le TDP a été désigné organisme distinct en vertu des dispositions de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. En vue de parachever le transfert des fonctions auparavant dévolues à la CCDP, le Tribunal a conclu le 1^{er} janvier 1997 une entente avec le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale visant la prestation de ses services ministériels.

4. Résultats escomptés du secteur d'activité

4.1 Audiences publiques

Les résultats sont déterminés au moyen de statistiques que l'on recueille tout au long de l'année et que l'on compile et examine une fois l'an. Les statistiques recueillies portent sur le nombre d'affaires renvoyées, le nombre d'affaires renvoyées par catégorie, le coût par affaire, le coût par affaire et par motif, le nombre de jours d'audience, le nombre de jours d'audience par tribunal, le délai entre la fin de l'audition et la décision et la durée du traitement des affaires.

Dans le secteur d'activité des audiences publiques, on considère que le succès consiste en la mise en oeuvre d'un processus qui est équitable et est perçu comme tel par toutes les parties. Le succès pourrait aussi être considéré comme consistant en la résolution satisfaisante d'une affaire avant la tenue des audiences.

Le greffe du Tribunal a pour objectif de dispenser des services dont les membres, les parties et le public sont satisfaits. Il examine en permanence les plaintes ou problèmes formulés par les clients et y donne suite. Dans une perspective plus proactive, il sollicite auprès des membres sortants des commentaires sur le niveau et la qualité des services dispensés.

Règlement extrajudiciaire des différends : On a mis en place en 1996 un processus de RBD destiné à réduire le nombre d'affaires nécessitant la tenue d'audiences et à permettre, à un moindre coût, de parvenir à un règlement satisfaisant pour les parties. Puisque le processus requiert le consentement de toutes les parties, il est difficile de prédire le succès de cette initiative. On espère atteindre au cours des trois prochaines années un taux de succès de 10 p. 100 de l'ensemble des affaires renvoyées au Tribunal.

Délai entre la fin de l'audition et la décision : Le délai entre la fin de l'audition et la décision devrait être réduit au minimum. L'objectif actuel est de quatre mois; en réalité, les décisions sont présentement rendues dans un délai moyen de six à sept mois. L'objectif doit être atteint d'ici 1998-1999.

Année	Objectif (en mois)
1996-1997	14
1997-1998	13
1998-1999	12

Durée du traitement des affaires : La durée totale du traitement des affaires, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, a varié dans le passé de huit à 30 mois, la moyenne générale s'établissant à environ 15 mois, exception faite des affaires relatives à l'équité salariale. Le Tribunal a pour objectif de réduire cette période d'un mois par exercice financier pour parvenir à une moyenne de 12 mois, comme suit :

Le secteur d'activité des audiences publiques met en oeuvre diverses initiatives visant à réduire les coûts et à améliorer l'efficacité.

2.2 Initiatives clés

modifications apportées à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et, désormais, assumer les fonctions additionnelles que lui attribue la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Le Tribunal n'a pas d'emprise sur le nombre d'affaires dont il est saisi, sur le temps qu'il faut consacrer pour mener les audiences à terme ni sur le lieu de tenue des audiences. La charge de travail peut en conséquence varier.

1.1.2 Description

Le président du Comité constitue un tribunal à la demande de la Commission canadienne des droits de la personne. Le tribunal tient des audiences publiques afin de déterminer s'il y a eu violation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Dans le cadre de leur activité, les tribunaux s'efforcent d'assurer un traitement équitable à toutes les parties dans des délais opportuns.

Le tribunal entend la preuve et les exposés de toutes les parties, y compris la Commission canadienne des droits de la personne, laquelle représente l'intérêt public. Les parties peuvent présenter leur cause elles-mêmes ou être représentées par un avocat. Le tribunal doit donner à toutes les parties l'entière possibilité de se faire entendre lorsqu'il instruit une plainte. Après que les parties ont présenté leur cause, l'audience est ajournée et le tribunal rend une décision écrite dans laquelle il expose les motifs détaillés de ses conclusions. Un exemplaire de la décision est remis à toutes les parties et est mis à la disposition du public.

Dans la plupart des cas, un tribunal est constitué en conséquence directe du renvoi d'une affaire par la Commission canadienne des droits de la personne. Cependant, il faut également constituer un nouveau tribunal pour entendre l'appel d'une décision rendue par moins de trois membres (tribunal d'appel) ou lorsqu'un tribunal d'instance supérieure renvoie une affaire pour nouvelle audition par un tribunal composé de membres différents.

Le greffe du Tribunal planifié, organise et gère les activités de soutien administratif relatives à tous les tribunaux des droits de la personne constitués en vertu de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Les membres du Comité tiennent les audiences et rendent les décisions. Le greffe dispense un soutien administratif à tous les membres du Comité et assure la prestation de toutes les activités de soutien administratif, de planification et de gestion nécessaires pour le bon fonctionnement quotidien du Comité du tribunal des droits de la personne. À ce titre, il veille notamment à la fourniture d'installations appropriées et à l'obtention des services requis pour toutes les audiences.

2. Environnement opérationnel et initiatives clés

2.1 Environnement opérationnel

Le Comité du tribunal des droits de la personne doit exercer son activité dans un contexte caractérisé par une certaine incertitude. Il doit réagir et s'adapter aux

C. DÉTAILS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

1. Objectifs et description du secteur d'activité

1.1 Audiences publiques

1.1.1 Objectifs

Objectifs courants :

- Assurer le respect et l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en tenant avec efficacité des audiences publiques impartiales.

- Veiller à ce que les tribunaux des droits de la personne, dans l'ensemble du Canada, reçoivent le soutien administratif nécessaire à la tenue des audiences et à leur bon fonctionnement.

Plans d'amélioration :

- Réduire la durée totale du traitement des affaires, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, d'un mois par exercice financier afin de ramener cette durée à une moyenne de 12 mois d'ici 1998-1999. Cette initiative a été amorcée en 1996-1997.
- Réduire le délai entre la fin de l'audition et la décision à quatre mois d'ici 1998-1999 dans le cas des affaires qui ne dépassent pas 15 jours d'audience.
- Perfectionner le processus de RBD afin de réduire le nombre d'affaires nécessitant la tenue d'audiences tout en parvenant, à un moindre coût, à un règlement satisfaisant pour toutes les parties.
- Moderniser les systèmes de technologie de l'information afin d'améliorer l'accès des membres et du grand public aux documents publics du Tribunal.

Coût net du programme par secteur d'activité

		Budget principal 1997-1998					
(en milliers de dollars)		Subventions et contributions		Moins : recettes à crédit sur le		Budget principal total	
Secteur d'activité	Fonctionnement	Capital	Total brut	Paielements législatifs	Dépenses brutes	valoir sur le crédit	Budget principal total
Audiences publiques	1 927		1 927		1 927		1 927
	1 927		1 927		1 927		1 927

Autres recettes et dépenses
Recettes à valoir sur le Trésor
Coût estimatif des services
dispensés par les autres ministères

242

Coût net du programme

2 169

Vue d'ensemble du ministère

Budget principal 1996-97*	Budget principal 1997-98	Projeté 1998-99	Projeté 1999-2000	(en milliers de dollars)	
				Comité du tribunal des droits de la personne	Initiatives à approuver
-	1 927	1 504	1 504		

Budget du ministère

-	1 927	1 504	1 504
---	-------	-------	-------

Vue d'ensemble du ministère

-	1 927	1 504	1 504	Estimation brute
-	-	-	-	Recettes à valoir sur le crédit
-	1 927	1 504	1 504	Budget principal total
-	-	-	-	Recettes à valoir sur le Trésor
-	242	242	242	Coût estimatif des services dispensés par les autres ministères
-	2 169	1 746	1 746	Coût net du ministère

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

4. Plans de ressources et tableaux financiers

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1997-1998 – Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		1996-97		1997-98	
		Budget	principal	Budget	principal
Comité du tribunal des droits de la personne					
30	Dépenses de fonctionnement	0		1 852	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0		75	
Total de l'organisme		0		1 927	

Crédits – Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal	
<hr/>			
Comité du tribunal des droits de la personne			
30	Comité du tribunal des droits de la personne – dépenses de fonctionnement	1 852	000

* Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Avant 1996-1997, il faisait partie de la Commission canadienne des droits de la personne et était financé à même les crédits attribués à la Commission.

3. Objectifs et priorités du ministère

3.1 Objectif du programme

Protéger et faire respecter les droits de la personne conférés aux Canadiens, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, en tenant des audiences équitables et impartiales.

3.2 Priorités ministérielles

Les priorités ministérielles sont identiques aux priorités des secteurs d'activité. On consultera les priorités relatives aux secteurs d'activité pour obtenir des précisions.

Le Tribunal et ses membres assument maintenant maintenant la responsabilité du nouveau Tribunal de l'équité en matière d'emploi constitué par la Loi sur l'équité en matière d'emploi promulguée à l'autisme de 1996.

1.2 Mission

Le Comité du tribunal des droits de la personne a pour mission de protéger et de faire respecter les droits de la personne conférés aux Canadiens, en conformité avec la Loi canadienne sur les droits de la personne, en tenant des audiences équitables et impartiales.

2. Organisation et composition des programmes

2.1 Structure et secteurs d'activité

Le Tribunal des droits de la personne compte un seul secteur d'activité : les audiences publiques. Ce secteur est décrit en détail à la section II-C.

2.2 Structure de l'organisation

Le Comité du tribunal des droits de la personne est un organisme quasi judiciaire qui a été créé en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne pour mener des enquêtes sur les plaintes de discrimination et déterminer si la Loi canadienne sur les droits de la personne a été enfreinte. Les membres du Comité sont nommés par décret et exercent leurs fonctions à temps partiel. Le président du Comité choisit parmi eux les membres de chaque tribunal constitué *ad hoc*. Les tribunaux des droits de la personne tiennent des audiences publiques et rendent leurs décisions en fonction du fond de la plainte et des éléments de preuve présentés aux audiences. Un greffe, dont le siège est à Ottawa, assure tous les services de soutien nécessaires au bon fonctionnement des tribunaux.

- Moderniser les systèmes de technologie de l'information afin d'améliorer l'accès des membres et du grand public aux documents publics du Tribunal.

B. VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

1. Rôles, responsabilités et mission

1.1 Rôles et responsabilités

Le Comité du tribunal des droits de la personne (le Tribunal) a été créé par le Parlement du Canada en vue de mener des enquêtes pour déterminer si la *Loi canadienne sur les droits de la personne* a été enfreinte. Le Tribunal est la seule entité habilitée à rendre une décision sur l'existence ou non d'une infraction à la Loi. Aux termes de la Loi, dans les questions liées à l'emploi dans le secteur de la prestation des biens et services, il est interdit d'exercer une discrimination contre une personne pour des motifs fondés sur :

- la race;
- l'origine nationale ou ethnique;
- la couleur;
- la religion;
- l'âge;
- le sexe (y compris la grossesse);
- l'état matrimonial;
- la situation de famille;
- la déficience;
- l'état de personne gracée;
- l'orientation sexuelle.

En outre, le Tribunal peut être saisi de plaintes portant sur la parité salariale (salaire égal pour un travail de valeur égale) et de plaintes concernant l'utilisation d'un dispositif de communication téléphonique pour diffuser de la propagande haineuse contre un groupe identifiable.

Le Tribunal a juridiction sur les questions qui relèvent de la compétence législative du Parlement du Canada. À ce titre, il est habile à instruire les plaintes déposées contre les ministères fédéraux, les banques, les compagnies aériennes et les autres employeurs et fournisseurs de services sous réglementation fédérale.

Section II

Plan ministériel

A. SOMMAIRE DES PLANS ET PRIORITÉS DU MINISTÈRE

1. Priorités ministérielles

- Protéger et faire respecter les droits de la personne conférés aux Canadiens, en conformité avec la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, en tenant des audiences équitables et impartiales.
- Améliorer l'accès du public aux décisions du Tribunal et aux renseignements sur les affaires traitées, par le biais du réseau Internet.
- Établir des règles de pratique pour le nouveau Tribunal de l'équité en matière d'emploi.

Priorités courantes :

- Assurer le respect et l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en tenant avec efficacité des audiences publiques impartiales.
- Veiller à ce que les tribunaux des droits de la personne, dans l'ensemble du Canada, reçoivent le soutien administratif nécessaire à la tenue des audiences et à leur bon fonctionnement.

Plans d'amélioration :

- Réduire la durée totale du traitement des affaires, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, d'un mois par exercice financier afin de ramener cette durée à une moyenne de 12 mois d'ici 1998-1999. Cette initiative a été amorcée en 1996-1997.
- Réduire le délai entre la fin de l'audition et la décision à quatre mois d'ici 1998-1999 dans le cas des affaires qui ne dépassent pas 15 jours d'audience.
- Perfectionner le processus de RFD afin de réduire le nombre d'affaires nécessitant la tenue d'audiences tout en parvenant, à un moindre coût, à un règlement satisfaisant pour toutes les parties.

2. Questions devant être abordées lors des consultations budgétaires

- Avec la promulgation de la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* à l'automne de 1996, le TDP deviendra également le nouveau Tribunal de l'équité en matière d'emploi (TME). Les audiences de ce nouveau tribunal ne débuteront pas avant novembre 1997 et commenceront plus vraisemblablement au cours de l'exercice financier 1998-1999. On consultera le Conseil du Trésor en ce qui a trait aux incidences financières du TME sur le budget de fonctionnement du Tribunal.
- En 1992, le Conseil du Trésor a établi une série de critères que le Tribunal doit respecter lorsqu'il demande un financement additionnel spécial. L'un de ces critères a trait aux affaires où l'on prévoit tenir plus de 40 jours d'audience. En 1997-1998, le Tribunal croit qu'on pourrait lui renvoyer deux ou trois affaires d'équité en matière d'emploi qui dépasseront les prévisions relatives aux 40 jours d'audience et nécessiteront un financement additionnel.

1.2 Évaluation des résultats de 1995-1996

Le Comité du tribunal des droits de la personne est devenu un organisme distinct en 1996-1997. Le TDP faisait auparavant partie de la Commission canadienne des droits de la personne et rendait compte de ses activités dans les prévisions budgétaires de celle-ci. Les réalisations du Tribunal ont été les suivantes :

Réalisations courantes :

- Le président du Comité a constitué 39 tribunaux, 196 jours d'audience ont eu lieu et 12 décisions ont été rendues en 1995-1996.
- Les audiences ont été tenues avec impartialité et efficacité. En général, les membres, les parties en cause et le public étaient satisfaits des services rendus.
- Le soutien administratif nécessaire à la tenue des audiences et au bon fonctionnement des tribunaux dans l'ensemble du Canada a été adéquatement dispensé.
- On a offert une meilleure formation en 1995-1996 en mettant sur pied un atelier annuel à l'intention de tous les membres du Tribunal et en diffusant un plus grand nombre de documents.

Plans d'amélioration :

- La durée moyenne du traitement des affaires en 1995-1996, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, était de 16,10 mois.
- Le délai moyen entre la fin de l'audition et la décision était de 7,3 mois.
- On a eu recours pour la première fois au processus de RED en 1996-1997 en trois occasions distinctes et ce processus a permis de régler trois plaintes sur six.

1. Évaluation du rendement et des priorités relatives à la planification stratégique

1.1 Plans et priorités clés

Les plans et les priorités clés du Comité du tribunal des droits de la personne sont les suivants :

Plans et priorités courants :

- Assurer le respect et l'application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en tenant avec efficacité des audiences publiques impartiales.
- Veiller à ce que les tribunaux des droits de la personne, dans l'ensemble du Canada, reçoivent le soutien administratif nécessaire à la tenue des audiences et à leur bon fonctionnement.
- Offrir de meilleurs programmes de formation aux membres du Comité.

Plans d'amélioration :

- Réduire la durée totale du traitement des affaires, depuis le renvoi par la Commission canadienne des droits de la personne jusqu'à la décision, d'un mois par exercice financier afin de ramener cette durée à une moyenne de 12 mois d'ici 1998-1999. Cette initiative a été amorcée en 1996-1997.
- Réduire le temps requis pour rendre la décision, après la fin des audiences, dans le cas des audiences qui ne dépassent pas 15 jours, à quatre mois d'ici 1998-1999.
- Mettre sur pied un processus de règlement extrajudiciaire des différends (RED) qui réduira le nombre d'affaires nécessitant une audience et permettra, à un moindre coût, de parvenir à un règlement satisfaisant pour toutes les parties.

IV	Renseignements supplémentaires	
1.	Organisation	
	1.1 Organigramme	
	1.2 Besoins en ressources par direction générale et par secteur d'activité (en milliers de dollars)	
2.	Besoins en personnel	
	2.1 Détails sur les besoins en personnel par secteur d'activité (ETP)	
	2.2 Sommaire par catégorie professionnelle (ETP)	
3.	Renseignements financiers additionnels	
	3.1 Dépenses nettes du ministère par secteur d'activité	
	3.2 Revenus et dépenses	
	3.2.1 Présentation par article courant (en milliers de dollars)	
4.	Lois dont l'application est assurée par le portefeuille	
5.	Documents de référence	

III Rendement du ministère

- C. Détails par secteur d'activité**
 - 1. Objectifs et description du secteur d'activité
 - 1.1 Audiences publiques
 - 1.1.1 Objectifs
 - 1.1.2 Description
 - 2. Environnement opérationnel et initiatives clés
 - 2.1 Environnement opérationnel
 - 2.2 Initiatives clés
 - 3. Questions liées à la gestion du changement
 - 4. Résultats escomptés du secteur d'activité
 - 4.1 Audiences publiques
 - 5. Plans financiers comparatifs par secteur d'activité
- A. Sommaire du rendement du ministère**
 - 1. Rendement du ministère
 - 2. Rendement du secteur d'activité
- B. Vue d'ensemble du ministère**
 - 1. Responsabilités et objectifs clés
 - 2. Elaboration de mesures du rendement
- C. Détails par secteur d'activité**
 - 1. Résultats escomptés
 - 1.1 Audiences publiques
 - 2. Démonstration et examen du rendement réel
 - 1.1 Audiences publiques
 - 3. Questions sectorielles et questions liées à la gestion du changement
 - 4. Rendement financier comparatif par secteur d'activité
 - 5. Incidence sur les plans futurs

I	Sommaire du ministre	
	1. Évaluation du rendement et des priorités relatives à la planification stratégique	
	1.1 Plans et priorités clés	
	1.2 Évaluation des résultats de 1995-1996	
	2. Questions devant être abordées lors des consultations budgétaires	

II Plan ministériel

A. Sommaire des plans et priorités du ministère

- 1. Priorités ministérielles

B. Vue d'ensemble du ministère

- 1. Rôles, responsabilités et mission
 - 1.1 Rôles et responsabilités
 - 1.2 Mission
- 2. Organisation et composition des programmes
 - 2.1 Structure et secteurs d'activité
 - 2.2 Structure de l'organisation
- 3. Objectifs et priorités du ministère
 - 3.1 Objectif du programme
 - 3.2 Priorités ministérielles
- 4. Plans de ressources et tableaux financiers

PREFACE

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document est un rapport au Parlement qui indique comment les crédits approuvés ont été ou seront dépensés. À ce titre, il s'agit d'un document de responsabilisation qui présente l'information selon plusieurs niveaux de détail afin de répondre aux besoins différents de ses diverses catégories d'utilisateurs.

Pour l'exercice financier 1997-1998, la Partie III des Prévisions budgétaires adopte une nouvelle formule qui vise à faire clairement la distinction entre la planification et les résultats, ainsi qu'à mettre l'accent sur les plans et le rendement à long terme, dans une perspective plus globale, des ministères.

Le document comprend quatre parties :

- Section I – Sommaire du ministre
- Section II – Plan ministériel
- Section III – Rendement du ministre
- Section IV – Renseignements supplémentaires

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans ce plan de dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP).

**Comité du
tribunal des
droits de la
personne**

**Prévisions
budgétaires
1997-1998**

Partie III

Plan de dépenses

Approuvé :



**Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1998-III-104
ISBN 0-660-60199-0



Comité du
tribunal des droits
de la personne

Budget des dépenses
1997-1998

Partie III

Plan de dépenses



A1
N
E 77

Government
Publications



Immigration and Refugee Board

1997-98
Estimates

A Report on Plans and Priorities
Pilot Document

ISBN 0-660-60070-6



9 780660 600703

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1998-III-12
ISBN 0-660-60070-6



Immigration and Refugee Board

1997-98
Estimates

A Report on Plans and Priorities
Pilot Document

Approved



Lucienne Robitaille

Minister of Citizenship and Immigration

Foreward

The Improved Reporting to Parliament Project (IRPP) was established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament known as "Getting Government Right".

During the period from August 1995 to December 1996, extensive consultations were held with members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to improve performance information and to provide planning information that is results oriented, longer term and more strategic in focus, and clearly communicated.

The IRPP has unfolded in three phases. In March, 1996, six departments tabled revised Part III of the Main Estimates documents. These documents responded to requirements to provide a better focus on planning and performance information.

In June 1996, the House of Commons gave its concurrence to expand the pilot project and to test the tabling of separate planning and performance documents. In October, 1996, sixteen departments tabled performance reports as phase two of the IRPP. These performance reports have been evaluated and found to provide relevant and timely information, with broad support for providing separate performance reports on an ongoing basis.

The Report on Plans and Priorities is being tabled by the same sixteen pilot departments as phase three of the IRPP. These documents, and the separation of planning and performance information will be assessed, and if Parliament agrees, all departments and agencies will move to a spring Report on Plans and Priorities, and a fall Performance Report, with the first complete package of separate performance reports beginning in the fall of 1997.

These documents are available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs.sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Expenditure Management Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Canada
K1A 0R5
Telephone: (613) 957-2612

Table of Contents

SECTION I: CHAIRPERSON'S MESSAGE	2
SECTION II: PLANS AND PRIORITIES.....	4
A. OVERVIEW.....	4
<i>Mission.....</i>	<i>4</i>
<i>Roles and Responsibilities</i>	<i>4</i>
<i>Organizational Structure.....</i>	<i>4</i>
<i>Location</i>	<i>5</i>
<i>Activity Structure</i>	<i>5</i>
<i>Objectives</i>	<i>6</i>
<i>Priority for 1997-98</i>	<i>6</i>
B. PLANS AND PRIORITIES BY ACTIVITY	7
<i>Resource Plans and Financial Tables</i>	<i>7</i>
<i>1. Excellence in Delivery</i>	<i>8</i>
Immigration Appeal Division (IAD).....	8
Convention Refugee Determination Division (CRDD)	11
Adjudication Division (Inquiries and Detention Reviews)	12
<i>2. Leadership and Innovation</i>	<i>13</i>
<i>3. Excellence in Governance</i>	<i>15</i>
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	18
APPENDIX A: OTHER REPORTS PRODUCED BY THE IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD	19
APPENDIX B: 1997-98 MAIN ESTIMATES BY ACTIVITY AND ORGANIZATION	20
APPENDIX C: SPENDING AUTHORITIES	21
APPENDIX D: DETAILS OF FINANCIAL REQUIREMENTS BY OBJECT	22
INDEX	23

SECTION I: Chairperson's Message

I am pleased to present the *Report on Plans and Priorities for 1997/98 - 1999/2000* for the Immigration and Refugee Board. The IRB's Performance Report, tabled in Parliament on October 31, 1996, reaffirmed our commitment to excellence in service delivery and organizational renewal. This report expands on that commitment and presents our plans for the next three fiscal years.

The IRB's mission, on behalf of Canadians, is *to make well-reasoned decisions on immigration and refugee matters, efficiently, fairly and in accordance with the law*. Each year, on average, our three divisions render over 40,000 decisions. We are the largest administrative tribunal in Canada. Every aspect of the Board's work touches on the lives and liberty of the people who appear before it. It is a great responsibility. We take it very seriously.

We do not operate in isolation. The IRB has a responsibility to Parliament and to the Canadian taxpayer to operate efficiently and in a businesslike manner. For us, public accountability involves both the efficiency of service delivery and the quality of strong decision making. The *Plans and Priorities Report* describes in detail how we will achieve greater accountability without compromising the independence essential to a quasi-judicial body.

To improve its efficiency and speed, the Board plans to strengthen and refine its case management. For example, to speed up the process, we will make greater use of pre-hearing conferences to sort out the issues before the formal hearing. Our largest division, the Convention Refugee Determination Division, plans to reduce case processing time to 6-8 months, from referral to final outcome. Given the high volume of cases, this is an ambitious undertaking; yet it is possible, given our recent initiatives and our dedicated and capable staff. The outcome will be greater productivity and lower costs per case.

Two specific examples of responsible management deserve mention. The first is the *Administrative Framework Agreement* signed this past December by the Board and the Department of Citizenship and Immigration. This agreement fosters cooperation, information sharing and the common use of advanced technologies to serve our mutual clientele. It will increase our efficiency and help us make the best use of our resources. The second involves our increased use of videoconferencing. Using videoconferencing instead of sending decision makers from one location to another should save both time and travel costs, as well as provide speedier service to clients in more remote locations. Through such innovative procedures, we can increase our efficiency.

Over the years, we have devoted much emphasis to ensuring that our decisions are of the highest quality possible. Such quality is essential to safeguarding the interests of both claimants and the Canadian public. The key to our success is the IRB's excellent training program. Our members are well trained in conducting hearings, assessing evidence, and

providing both written and oral reasons for their decisions. We will continue to give training the emphasis it requires.

The other key to ensuring the high quality of IRB decisions is member evaluation. The IRB was the first federal tribunal to introduce an evaluation process for members. These evaluations provide an objective basis for recommendations on reappointments of members. Currently, the evaluation process is being revised and strengthened.

The Immigration and Refugee Board has an enviable reputation both at home and abroad. It has gained this reputation by balancing accountability and independence, a balance that we will maintain in future years. At the same time, we know that our resources must be carefully utilized to ensure our continued ability to discharge our mission.

SECTION II: Plans and Priorities

A. OVERVIEW

Mission

The Immigration and Refugee Board is an independent quasi-judicial tribunal. Its mission, on behalf of Canadians, is:

to make decisions on immigration and refugee matters reasonably, efficiently, fairly and in accordance with the law.

Roles and Responsibilities

The Immigration and Refugee Board's mandate derives from Part IV of the *Act to Amend the Immigration Act* and subsequent related legislation. This Act sought to streamline the processing of refugee claims and—under the *1951 United Nations Convention on the Status of Refugees* and the *1967 Protocol to the Convention*—to protect people with a well-founded fear of persecution. The Board's mandate includes its role as an independent appeal tribunal for certain immigration decisions. With Bill C-86 (February 1, 1993), the Board took over responsibility for adjudicating immigration inquiries and detention reviews. Previously, these had been the responsibility of the Canada Employment and Immigration Commission (now Citizenship and Immigration Canada).

The Board is committed to ongoing consultation with interested parties such as the United Nations High Commissioner for Refugees, law associations, and non-governmental organizations such as the Canadian Council for Refugees and Amnesty International.

Organizational Structure

The Chairperson is the Board's chief executive officer and reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration Canada. The Executive Director is responsible for the administration of the Board and functions as the Board's chief operating officer. The General Counsel advises the Chairperson and reports to the Executive Director as Director of Legal Services.

The Immigration and Refugee Board has three Divisions: the Convention Refugee Determination Division, the Immigration Appeal Division, and the Adjudication Division.

- The Convention Refugee Determination Division (CRDD) deals exclusively with the determination of claims to refugee status made within Canada. Its members

are appointed by the Governor in Council for terms of up to seven years. They report to a Deputy Chairperson (also appointed by Governor in Council) within the division.

- The Immigration Appeal Division (IAD) hears appeals against deportation orders and refusal of sponsored applications for permanent residence. The members of the IAD are also appointed by the Governor in Council for terms of up to seven years and report to a Deputy Chairperson (appointed by Governor in Council) within the division.
- The Adjudication Division conducts detention reviews and immigration inquiries for certain categories of people believed to be inadmissible or removable from Canada. The employees of this division are appointed under the *Public Service Employment Act* and report to the Director General of the Adjudication Division.

The head of each Division reports directly to the Chairperson. All three Divisions are supported by staff who report through Directors General and Directors to the Executive Director. In addition, one member of the Board is designated as the Assistant Deputy Chairperson responsible for the professional development of CRDD and IAD members.

Location

The Board's head office is located in the National Capital Region. There are regional offices in Montréal, Toronto and Vancouver, and district offices in Calgary and Ottawa. The Board maintains hearing locations in Edmonton, Mississauga, Niagara Falls, Windsor, Winnipeg, Halifax and St. John's. To enable the Board to provide service throughout Canada, cases may be heard in other locations.

Activity Structure

Treasury Board approved an Operational Planning Framework effective April 1, 1995, dividing the Board's program into four activities:

- Immigration Appeals
- Refugee Determination
- Inquiries and Detention Reviews
- Corporate Management and Services

The latter, Corporate Management and Services, supports the other three activities. Appendix D provides a breakdown of the Immigration and Refugee Board's 1997-98 Estimates by organization and activity.

Objectives

The Board's objective is to meet Canada's domestic and international immigration and refugee-related obligations as defined in the *Immigration Act*. It does this by:

- determining claims to Convention refugee status made by persons within Canada;
- conducting inquiries involving persons alleged to be inadmissible to or removable from Canada;
- conducting detention reviews for persons detained for immigration reasons;
- hearing appeals of persons who have been denied admission to or have been ordered removed from Canada;
- hearing appeals from Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada; and
- hearing appeals from the Minister of an adjudicator's decision.

Priority for 1997-98

The Board's main priority for 1997-98 is to improve its service delivery while efficiently managing its increasing caseload. It intends to do this by:

- improving the processing time for cases
- strengthening the case management process
- consolidating changes to the refugee status determination system.

B. PLANS AND PRIORITIES BY ACTIVITY**Resource Plans and Financial Tables****Planned Expenditures by Activity for the Planning Period**

(millions of dollars)	Planned Expenditures 1996-97	Planned Expenditures 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-2000
Activities				
Immigration Appeals	4.3	4.5	4.6	4.6
Refugee Determination	41.4	39.5	39.5	39.6
Inquiries and Detention				
Reviews	6.3	6.1	6.1	6.1
Corporate Management and				
Services	24.8	26.9	24.4	24.4
Total Planned Expenditures	76.8	77.0	74.6	74.7
Cost of Services Provided by other departments	13.5	13.2		
Total Cost of the Program	90.3	90.2		

Planned Expenditure Detail by Activity for 1997-98

(millions of dollars)	FTE	Operating	Capital	Total 1997-98 Main Estimates
Activities				
Immigration Appeals	71	4.5	0	4.5
Refugee Determination	604	39.5	0	39.5
Inquiries and Detention Reviews	72	6.1	0	6.1
Corporate Management and Services	251	26.4	.5	26.9
Total Planned Expenditures	998	76.5	.5	77.0

1. Excellence in Delivery

In 1997-98, the Immigration and Refugee Board will focus on improving the delivery of its services. Indicators of this improvement include shorter processing times, lower costs per case and improved productivity. Given limited staff resources, the Board plans to achieve this by:

- improving the way it manages its caseload,
- using technology to work smarter and more efficiently, and
- ensuring that its people, especially new members, have the training they require to perform effectively.

For all three divisions, the Board uses a number of indicators to measure the efficiency and the quality of its performance:

- the number of decisions rendered,
- the average cost per decision, and
- the number of decisions overturned by the Federal Court.

For CRDD and IAD cases, there are three additional indicators:

- the average processing times for cases finalized,
- the age of outstanding cases (cases pending), and
- the average number of finalized cases per member.

Immigration Appeal Division (IAD)

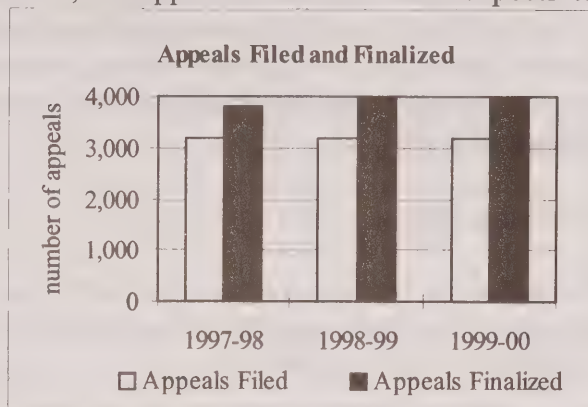
If the IAD is to maintain its high rate of case processing over the next three fiscal years—as it must to bring down the large inventory of pending appeals—three factors are critical:

- **The recruitment of more members.** There must be an immediate and sustained increase in the number of IAD member appointments. It will be necessary to bring the total complement from an average of 20 members this year to an average of 28 members throughout the three-year planning period.
- **The retention of experienced members.** It is essential that a critical mass of experienced members be retained through reappointment.
- **Improvements in case management.** In addition to further improvements to internal case management, there must be a continued improvement in the flow of appeal records from Citizenship and Immigration Canada.

Appeals Filed and Finalized

The following caseload projections for the next three fiscal years assume that these conditions will be met.

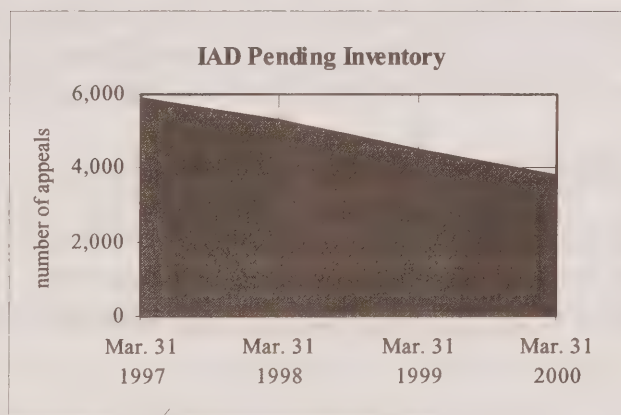
1997-98: For 1997-98, intake is projected at 3,200 appeals filed. The IAD expects to finalize some 3,800 appeals (65 percent sponsorship appeals and 35 percent removal appeals)—15 to 20 percent more than in 1996-97. Reaching this level will depend on having a total member complement of 28 members for most of 1997-98. Since the new members will need to be trained, the increase in cases finalized will likely peak towards the end of the fiscal year. By that time, it is expected that an average of 170 appeals per member, including stayed decisions, will be finalized.



1998-99/1999-2000: Intake for 1998-99 and 1999-2000 is projected to continue at 1997-98 levels. During these periods, if it has a complement of 28 members, the IAD could finalize close to 4,000 appeals per fiscal year. Improving case management, especially in scheduling practices and the use of court time, will help reach an output level slightly higher than planned for 1997-98.

Pending Inventory

During the three-year planning period, the IAD expects the inventory of pending cases to decrease from 5,900 appeals to 3,800—a total decrease of almost 40 percent. Pending cases will likely decline from 5,900 appeals at the end of 1996-97 to about 5,300 appeals at the end of 1997-98. The number should decline further, to 4,500 appeals by the end of March 1999 and to about 3,800 by March 2000. This decrease depends on two conditions:



- The IAD has a full complement of experienced members.
- Intake remains stable at 3,200 appeals filed.

Improving Case Management

The IAD has recently undertaken initiatives to manage its cases more effectively. These initiatives affect all aspects of the process, from the filing of appeals to their disposition. Some initiatives have a “one-time” effect. For example, over the past several months, the IAD has made a concerted effort to purge the inventory of cases that could be finalized

quickly, often outside the hearing room. Other initiatives are continuing and will have a long-term impact. For example, the IAD has increased the use of pre-hearing conferences to narrow those issues that must be dealt with in the hearing room. In addition, the IRB's planned investment in videoconferencing equipment will allow the Appeal Division to operate in areas where the Board does not maintain an office without the time and expense of travel.

Reducing Costs

Given that the Division's costs are mostly fixed, increased productivity should decrease the cost of finalizing appeals, from an average of approximately \$2,200 per appeal in 1995-96 to \$1,625 in 1997-98.

Reducing Processing Time

Currently, the usual case processing time—that is, from the time the Division receives the record until it makes a final disposition—is 10 to 11 months. Close to two-thirds of pending appeals with records received have been on file for less than a year; one-quarter have been pending from one to two years, and less than 10 percent have been pending for over two years.

The IAD's goal is to process an average appeal in less than nine months. Processing times may increase somewhat during 1997-98, as the IAD expects to receive unusually large numbers of records. However, given proper conditions (member numbers and experience, continuous flow of records), the IAD hopes to reach the nine-month goal by the end of 1999-2000. By that time, it aims to have 80 percent of all pending appeals finalized in less than one year, and only 20 percent pending for more than one year.

Decisions Overturned by the Federal Court

The number of decisions overturned by the Federal Court is expected to remain small over the next three fiscal years: as in the past year, it is anticipated that fewer than one percent of all IAD decisions—20 to 40 cases per fiscal year—will be overturned.

Convention Refugee Determination Division (CRDD)

Three factors are key to building upon recent improvements in CRDD productivity:

- **Single-member hearings.** With the passage of appropriate legislation, the Board will be able to implement single-member hearings. Single-member hearings will increase productivity and bring about savings of \$4.5 million per year. For planning purposes, it is assumed that single-member hearings would begin in mid-1997 and attrition in member complement will not start before 1998.
- **A sufficient number of members.** For most of 1996-97, the CRDD had fewer than 160 members, notwithstanding the established requirement of 174 members. Without single-member legislation or its delay of passage, this number would be higher.
- **The retention of experienced members.** It is essential that a critical mass of experienced members be retained through reappointment.

The following caseload projections for the next three fiscal years assume that these conditions will be met.

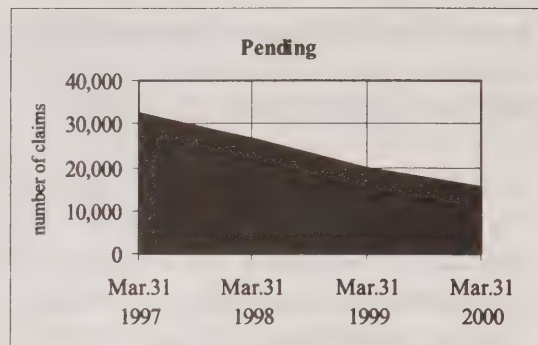
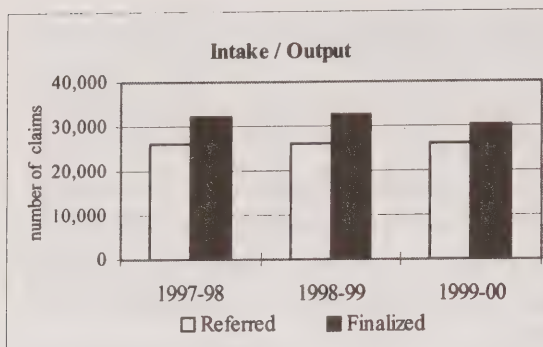
Claims Referred and Finalized

1997-98: For 1997-98, intake is projected at 26,000 claims. The CRDD expects to finalize over 32,000 claims—10,000 more than in the preceding year. This means that the pending caseload will decline by about 6,000, from a peak of over 32,000 at the end of 1996-97 to just over 26,000 at the end of 1997-98.

Assuming that single-member hearings are the norm as of July 1997, the average number of claims finalized per member during the fiscal year should rise to 210, an increase of 25 percent compared to 1996-97.

1998-99: By the beginning of fiscal year 1998-99—and assuming single-member hearings—CRDD expects to reach 240 claims finalized per member. This will permit a further 32,000 claims to be finalized, even if the member complement declines as members' terms expire in 1998. If intake remains stable at 26,000, the pending caseload should decline to under 20,000 by March 31, 1999.

1999-2000: For 1999-2000, the caseload will probably continue to decline; but the rate of reduction will be less than in the preceding two years because of member attrition. With 30,000 claims finalized, and continued intake of 26,000 claims per year, the pending caseload should drop to just over 15,000 by March 31, 2000.



Reducing Costs

As the Division's costs are mostly fixed, the increase in productivity will lead to a decrease in the average cost per claim. In 1995-96, the average cost per claim finalized was approximately \$3,400; this is expected to fall to roughly \$2,000 per claim in 1997-98, given the above forecast increase in the number of claims finalized.

Reducing Processing Time

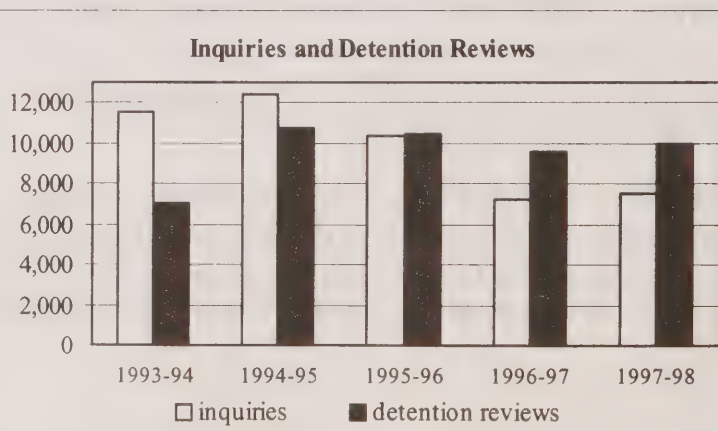
The CRDD's goal is to finalize claims within six to eight months of referral from CIC. Assuming an optimal member complement, the passage of single-member hearings legislation, and a stable intake level, this goal should be possible by September 1998. At the same time, with the exception of a small number of complex cases, most claims will be less than one year old.

Decisions Overturned by the Federal Court

The number of decisions overturned by the Federal Court is expected to remain small over the next three fiscal years: as in the past, it is anticipated that fewer than one percent of CRDD decisions — 250 decisions per fiscal year — will later be overturned.

Adjudication Division (Inquiries and Detention Reviews)

In 1997-98, the Adjudication Division expects to conclude 7,500 inquiries and 10,000 detention reviews. The implementation of Bill C-44 in July 1995 (which amended the *Immigration Act* and expanded the jurisdiction of the Senior Immigration Officer) removed a large volume of less complex inquiries from the Division's



caseload. But while the number of inquiries handled by the Division is approximately 25 percent lower than before, the overall complexity of the work has increased; each inquiry takes an average of 20 percent more time to conclude. The forecast cost for an inquiry will therefore rise to \$580 in 1997-98, while the average cost for a detention review will remain stable at \$340. Over the course of 1997-98, the Board will adjust the resources for this activity through attrition and reallocation.

Processing Time and Inventory

The Division expects to continue its record of keeping its caseload current in all regions with only a minimal inventory. The age of a case is determined strictly by individual circumstances.

Expanded Videoconferencing

The Adjudication Division will expand its use of videoconferencing in 1997-98. For example, the Quebec/Atlantic region will conduct 90 percent of its visiting services (for five different locations) using videoconferencing. The Ontario region will start conducting detention reviews by videoconference in 1997-98. This technology is an expedient and cost-effective alternative to travel. For example, the cost of equipment purchased in Montreal was recovered through savings in travel cost and time within nine months. However, adjudicators must consider all the circumstances of the case in deciding whether to use this new technology.

Decisions Overturned by the Federal Court

The quality of decisions made in the Division should continue to be high, since no new legislation has been introduced, case law is established, and staff are experienced. In 1995-96, only nine decisions—a mere 0.05 percent of all cases—were overturned.

2. Leadership and Innovation

International Recognition

The Immigration and Refugee Board is a world leader in refugee law. The Board's international reputation is based in part on its willingness to exchange its research, practices, procedures and jurisprudence. The main forum for this international exchange is the International Association of Refugee Law Judges from 27 countries. The IRB, on behalf of Canada, has been asked to host the Association's 1998 annual conference. The Board will also continue to be an active member of the Association's subgroup, the Conference of Pacific Rim Independent Refugee Determination Systems.

The IRB is also known internationally for its training and assistance, especially in the area of refugee status determination. The Board will continue to provide its assistance to

countries in the development and implementation of their refugee status determination systems. Currently, the IRB is involved in a project undertaken by Citizenship and Immigration Canada to help Russia with a broad range of immigration issues. It will help train Russian decision makers and will provide advice and assistance as Russia establishes a documentation centre for its refugee determination system.

Undocumented Claimants

The IRB continues to review areas in which members and staff need additional guidance or training. One such area is lack of documentation. Many people appearing before the Board have little, no, or false identity, travel, or other personal documentation. This is a legitimate problem, especially for refugee claimants from countries in disarray or for people who have had to use false identities to escape personal danger. On the other hand, some claimants may have intentionally destroyed or concealed their identification documents. The Board will be implementing three initiatives to respond to this issue, namely, a commentary, a practice notice and enhanced member training.

Public Complaints Process

In order to ensure public confidence in the integrity of the administrative justice system, the IRB established, in 1995, a Public Complaints Process. Claimants, appellants, interested persons or a member of the legal profession may make a complaint to the IRB Chairperson in cases where a Board member may have breached the provisions of the *Code of Conduct* or acted in a manner inconsistent with the discharge of his or her duty. This mechanism allows the IRB to inquire into such matters and, when warranted, to take appropriate measures to resolve the complaint. In 1997-98, the IRB will review its public complaints process to streamline and speed up the process.

Team Concept

As part of its organizational renewal, the IRB has committed itself to a structural consolidation, one that supports and reflects its new case management team approach. IRB managers will make proposals for reorganization and for aligning operations with the team concept. Proposals must take into account productivity targets and resource levels. They should support renewal, improved business practices, streamlined organizational structures, and eliminate overlaps. This initiative is not a sudden or dramatic change to the organization; instead, it complements and reinforces the team approach adopted over the past year.

Evaluation Process for Members

Two years ago, the Board began evaluating its members' performance. This initiative had two aims:

- to give members feedback about their performance; and
- to provide a sound, objective basis for recommendations on reappointments.

The evaluation system is currently being revised to strengthen formal appraisals and to foster ongoing feedback.

Training

The IRB plays a continuing role in the development and delivery of the Federal Training Program for Tribunal Members. This course is part of a five-day course for recently appointed members of federal administrative tribunals.

OLIVER

Reasons-writing is a major part of a member's workload. The Board has developed computer software, known as OLIVER, which is designed to assist members in enhancing the quality and timeliness of their reasons. Over the planning period, the Board will take measures to promote the full utilization of this technology.

3. Excellence in Governance

Service Standards and Portfolio Management

As a federal administrative tribunal, the Immigration and Refugee Board has a dual accountability:

- to Parliament for its operations and policies; and
- to the Canadian public for its decisions through the Courts.

At the same time, the IRB must be independent—and must be seen to be independent—from the executive and legislative branches of government. Balancing accountability and independence will be a key focus of the Board during the planning period, both because of current fiscal realities and because of the changing relationships between the Board and other agencies and departments. The IRB will develop new service standards, operational monitoring mechanisms and tribunal processes in order to ensure a consistently high standard of quality decision-making, impartiality, and accountability.

A strategic approach to portfolio management, including mechanisms such as the *Administrative Framework Agreement* signed by CIC and the IRB in December 1996, will contribute to the effective management of our respective mandates while safeguarding the IRB's independence. The purpose of the *Administrative Framework Agreement* is:

- to improve administrative efficiency,
- to identify and clarify roles and responsibilities in administering the *Immigration Act*,
- to share and integrate the best practices of both organizations,
- to provide improved and cost-effective service to the public, and
- to establish the most effective lines of communication.

In 1997-98, the two organizations will work together on negotiating sub-agreements to cover specific areas of business. Such areas include the use of information technology to transfer appropriate information between the two organizations, and the inclusion of CIC in videoconference hearings outside Board offices.

The government is moving towards cost cutting and “getting government right” through innovative service delivery mechanisms. In line with these changes, in 1997-98, the IRB will assess all of its functions to determine the most efficient and effective means of delivering its services to both external and internal clients. In addition, a working group of officials from CIC and the IRB will work on a proposal to implement a fee for immigration appeal hearings, after appropriate consultation with stakeholders.

Use of Information Technology

Information technology (IT) plays an increasingly large role in helping the IRB improve its productivity, speed and quality of service. IT provides new opportunities to improve work procedures and processes. Recent technological changes have affected the Board’s requirements for IT services. Such changes include:

- increased expectations and reliance on technology;
- a new focus on supporting decision-making and “knowledge workers”;
- changes in the hearing process;
- growth in the quantity of corporate and research information; and
- demand by IRB members, staff, information partners and the public for improved access to corporate research materials and information.

To meet these requirements, the IRB currently has a number of major IT initiatives under way. Since its implementation in 1989, the IRB’s System for Tracking Appellants and Refugees (STAR) has played a major role in improving the efficiency of case processing and allowing management to easily monitor and manage caseload as well as providing information on trends in refugee claims. The system is becoming obsolete, given recent changes in the refugee determination process and information technology. The new STAR, currently in development, will address these changes and will incorporate many of today’s new technologies to ease file access and control.

As part of the review of the case management process, the IRB is examining paper flow and document-intensive business processes. In particular, the automation of case files, forms, and hearings packages offers enormous potential to increase the efficiency of case processing, as well as offering significant benefits within the hearing room. The IRB is analyzing the benefits of electronic forms, workflow and imaging systems with the intention of providing seamless ways of integrating these technologies into case management applications such as STAR.

The successful implementation of new technology will require change in processes, procedures, and corporate culture. The rapid pace of technological change, coupled with

the constant turnover of members, poses real challenges. Both new and experienced employees and members need training and support to ensure that their computer skills are up-to-date and that they use technological tools to their best advantage. This will require an immediate and sustained investment of resources in order to achieve the technological advances and efficiencies we are seeking to obtain.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Appendix A: Other Reports Published by the IRB

Appendix B: 1997-98 Main Estimates by Activity and Organization

Appendix C: 1997-98 Spending Authorities

Appendix D: Details of Financial Requirements by Object

Appendix A: Other Reports Produced by the Immigration and Refugee Board

The Immigration and Refugee Board. *1995: The Year in Review*

The Immigration and Refugee Board. *Performance Report for the Period Ending March 31, 1996.*

The Immigration and Refugee Board. *Estimates Part III—Expenditure Plan, 1996-97*

The Immigration and Refugee Board. *1996-97 Departmental Outlook*

For further information contact:

Robert Desperrier, Director, Communications
Immigration and Refugee Board
240 Bank Street, 2nd Floor
Ottawa, ON
K1A 0K1.

Phone (613) 943-0201
FAX: (613) 996-0270.

Appendix B: 1997-98 Main Estimates by Activity and Organization

Immigration and Refugee Board
1997-98 Main Estimates by Activity and Organization

1997-98 Main Estimates (\$ millions)

	Activities				TOTAL
	Immigration Appeals	Refugee Determination	Inquiries and Detention Reviews	Corporate Management & Services	
Organization					
Immigration Appeal Division	2.8				2.8
Refugee Determination Division		17.7			17.7
Adjudication Division			3.1		3.1
Members Professional Development Branch		0.3			0.3
Executive Director*	1.7	21.5	3.0	26.9	53.1
TOTAL	4.5	39.5	6.1	26.9	77.0

* Includes the resources of the Chairperson's Office, the Director of Legal Services, and all support services provided by headquarters and regional offices.

Appendix C: Spending Authorities**Authorities for 1997-98 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)		1997-98 Main Estimates	1996-97 Main Estimates
Immigration and Refugee Board			
15	Program Expenditures	68,183	68,667
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,844	8,086
Total Agency		77,027	76,753

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1997-98 Main Estimates
Immigration and Refugee Board		
15	Immigration and Refugee Board - Program Expenditures	68,183,000

Appendix D: Details of Financial Requirements by Object

(millions of dollars)	Estimates 1997-98	Forecast 1996-97	Actual 1995-96
Personnel:			
Salaries and wages	52.0	52.7	50.9
Contributions to employee benefit plans	8.9	8.1	7.8
Subtotal	60.9	60.8	58.7
Goods and Services:			
Transportation and communications	3.3	3.1	3.6
Information	.5	.6	.5
Professional and special services	6.5	6.0	6.7
Rentals	.9	.9	1.0
Purchased repair and upkeep	1.1	1.0	1.1
Utilities, materials and supplies	1.3	1.2	1.3
Other subsidies and payments	-	-	-
Minor capital*	2.0	2.7	2.1
Subtotal	15.6	15.5	16.3
Total Operating	76.5	76.3	75.0
Controlled capital**	0.5	0.5	0.5
Total Expenditures	77.0	76.8	75.5

* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established.

** Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

INDEX

A	
Adjudication Division.....	4, 5, 12, 13
<i>Administrative Framework Agreement</i>	15
C	
Convention Refugee Determination Division	4, 5, 8, 11, 12
E	
Evaluation Process for Members	14
F	
Federal Court.....	8, 10, 12, 13
I	
Immigration Act.....	4, 6, 12, 15
Immigration Appeal Division	4, 5, 8, 9, 10
O	
OLIVER	15
P	
Processing Time	6, 8, 10, 12, 13
Public Complaints Process	14
S	
Service Standards	15
STAR.....	16
T	
Team Concept.....	14
Training	8, 13, 14, 15, 17
U	
Undocumented claimants.....	14
United Nations Convention on the Status of Refugees	4
United Nations High Commissioner for Refugees.....	4
V	
Videoconferencing.....	10, 13

INDEX

C	Concept d'équipe.....15
	Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés.....4
	Cour fédérale.....8, 10, 12, 13
D	
	Délai de traitement.....2, 6, 10, 13
	Demandeurs non munis des documents voulus.....14
E	
	Entente cadre administrative.....2, 16
F	
	Formation.....3, 8, 9, 14, 15, 18
H	
	Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés.....4
L	
	Loi sur l'immigration.....4
M	
	Mécanisme de traitement des plaintes du public.....15
N	
	Normes de service.....16
O	
	OLIVER.....16
P	
	Processus d'évaluation des commissaires.....15
S	
	Section d'appel de l'immigration.....4, 5, 8, 9, 10
	Section d'arbitrage.....4, 5, 13
	Section du statut de réfugié.....2, 4, 5, 8, 11, 12
	STAR.....17, 18
T	
	Temps de traitement.....10, 12
	Tribunaux à un seul commissaire.....11
V	
	Vidéoconférence.....10, 13, 17

Annexe D : Détail des besoins financiers par article

(en millions de dollars)			
	Budget des dépenses 1997-1998	Prévues 1996-1997	Réelles 1995-1996
Personnel :			
Traitements et salaires	52,0	52,7	50,9
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8,9	8,1	7,8
Sous-total			
	60,9	60,8	58,7
Biens et services :			
Transports et communications	3,3	3,1	3,6
Information	0,5	0,6	0,5
Services professionnels et spéciaux	6,5	6,0	6,7
Location	0,9	0,9	1,0
Achat de services de réparation et d'entretien	1,1	1,0	1,1
Services publics, fournitures et approvisionnements	1,3	1,2	1,3
Autres subventions et paiements	-	-	-
Dépenses en capital secondaires*	2,0	2,7	2,1
Sous-total			
	15,6	15,5	16,3
Total des dépenses de fonctionnement			
	76,5	76,3	75,0
Dépenses en capital contrôlées**	0,5	0,5	0,5
Total			
	77,0	76,8	75,5

* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé.

** Le facteur «dépenses en capital contrôlées» doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications importantes apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

Annexe C : Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1997-1998 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

C�drit (en milliers de dollars)		Budget principal 1997-1998		Budget principal 1996-1997	
Commission de l'immigration et du statut de r�fug�					
15	Dépenses du Programme	68 183	68 667		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	8 844	8 086		
Total de l'organisme		77 027	76 753		
C�drits - Libellé et sommes demandées					
C�drit (dollars)		Budget principal 1997-1998			
Commission de l'immigration et du statut de r�fug�					
15	Commission de l'immigration et du statut de r�fug� - Dépenses du Programme	68 183 000			

Annexe B : Budget des dépenses 1997-1998 par activité et organisation

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
 Budget des dépenses 1997-1998 par activité et organisation
 Budget des dépenses 1997-1998 (en millions de dollars)

Activités				
Détermination	Enquêtes et	Gestion et	TOTAL	
Appels de du statut	examens des	services généraux	TOTAL	
Immigration	de réfugié	motifs de détention		
2,8	17,7	3,1	17,7	2,8
Section d'appel de l'immigration	Section du statut de réfugié	Section d'arbitrage	Direction générale du perfectionnement professionnel	Directeur exécutif*
			0,3	53,1
			1,7	26,9
			39,5	77,0
			6,1	
			26,9	
			4,5	
			77,0	

* Y compris les ressources du bureau de la présidente, du directeur des Services juridiques, ainsi que de tous les services de soutien assurés par le siège de la Commission et les bureaux régionaux.

Annexe A : Autres rapports produits par la CISR

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié. 1995 : *L'année en revue*

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié. *Rapport sur la performance pour la période se terminant le 31 mars 1996.*

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié. *Budget des dépenses Partie III—Plan de dépenses 1996-1997*

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié. *1996-1997 Aperçu ministériel*

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Robert Desperrier, directeur, Communications
Commission de l'immigration et du statut de réfugié
240, rue Bank, 2^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1.

Téléphone : (613) 943-0201

Télécopieur : (613) 996-0270.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Annexe A : Autres rapports publiés par la CISR

Annexe B : Budget des dépenses principal par activité et organisation pour 1997-1998

Annexe C : Autorisations de dépenser

Annexe D : Détails des besoins financiers par objet

dossiers et d'imagerie en vue d'intégrer harmonieusement ces technologies aux applications de gestion des cas comme STAR.

Pour mettre en oeuvre cette nouvelle technologie, il faut apporter des changements aux méthodes, aux procédures et à la culture de l'organisation. L'évolution rapide de la technologie, à laquelle s'ajoute le roulement élevé des commissaires, pose de réelles difficultés. Les employés et les commissaires, qu'ils soient nouveaux ou expérimentés, ont besoin de formation et de soutien pour garder à jour leurs connaissances en informatique et utiliser le mieux possible les outils informatiques. Il faut alors procéder à une utilisation immédiate et soutenue des ressources nécessaires pour profiter des avantages que nous cherchons à retirer de ces progrès technologiques.

contribution de CIC pour la tenue, au moyen des techniques de vidéoconférence, d'audiences à l'extérieur des bureaux de la Commission.

Ces mécanismes innovateurs de prestation des services permettront au gouvernement de réduire les coûts et de repenser le rôle de l'État. Parallèlement à ces changements, la CISR évaluera, en 1997-1998, toutes ses fonctions pour déterminer les méthodes les plus efficaces et les plus efficaces de prestation de services aux clients de l'intérieur et de l'extérieur. Un groupe de travail constitué de représentants de CIC et de la CISR élaboreront une proposition en vue d'imposer un droit pour les audiences portant sur les appels de l'immigration, après avoir dûment consulté les intervenants.

Recours à la technologie de l'information

La technologie de l'information (TI) aide de plus en plus la CISR à améliorer sa productivité, son efficacité et la qualité de son service. Elle offre de nouvelles possibilités permettant d'améliorer les procédures et les méthodes de travail. De récents changements technologiques ont influé sur les besoins de la Commission en matière de TI, dont :

- les attentes accrues et la dépendance face à la technologie;
- le soutien accru aux décideurs et la valorisation des travailleurs polyvalents;
- les changements apportés au processus d'audience;
- l'accroissement du volume de l'information de la CISR et des résultats des recherches;
- les pressions qu'exercent les commissaires et le personnel de la CISR, les organismes avec lesquels nous échangeons de l'information et le public pour mieux avoir accès aux résultats des recherches et à l'information de la CISR.

Pour répondre à ces besoins, la CISR réalise actuellement un certain nombre de projets importants en matière de TI. Depuis sa mise en oeuvre en 1989, le Système de suivi des appels et des revendications (STAR) a grandement contribué à rendre le traitement des cas plus efficace, à permettre à la direction de contrôler facilement et de gérer le nombre de cas et à fournir de l'information sur les tendances concernant les revendications du statut de réfugié. Le système devient pertinent en raison des récents changements apportés au processus de détermination du statut de réfugié et de la technologie de l'information. Le nouveau système STAR, qui est en voie d'élaboration, tiendra compte de ces changements et de bon nombre de nouvelles technologies pour faciliter l'accès aux dossiers et leur contrôle.

Dans le cadre de l'examen du processus de gestion des cas, la CISR examine les méthodes d'acheminement des dossiers et de production de documents. En particulier, l'automatisation des dossiers, des formulaires et des documents à divulguer à l'audience offrent de très nombreuses possibilités pour accroître l'efficacité du traitement des cas et présentent des avantages importants dans la salle d'audience. La CISR analyse les avantages qu'offrent les formulaires électroniques et les systèmes d'acheminement des

OLIVER

La rédaction des motifs est une partie importante de la charge de travail du commissaire. La Commission a mis au point son propre logiciel, connu sous le nom d'OLIVER, qui est conçu pour aider les commissaires à rendre plus rapidement des décisions de qualité supérieure. Au cours de la période de planification, la Commission prendra les mesures nécessaires pour favoriser la pleine utilisation de cette technologie.

3. Excellence dans la règle interne

Normes de service et gestion du portefeuille

En tant que tribunal administratif fédéral, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié a une double responsabilité, c'est-à-dire qu'elle est comptable

- au Parlement de ses opérations et de ses politiques;
- au public canadien de ses décisions, par l'entremise des tribunaux.

Parallèlement, la CISR doit être indépendante, et être perçue comme telle, des autorités exécutives et législatives du pays. L'équilibre entre la responsabilisation et l'indépendance sera une préoccupation principale de la Commission au cours de la période de planification, étant donné la situation financière actuelle et l'évolution des rapports entre la Commission et les autres organismes et ministères. La CISR élaborera de nouvelles normes de service, des mécanismes de contrôle opérationnel et des procédures du tribunal pour assurer la qualité élevée des décisions rendues, de même que l'impartialité et la responsabilisation.

Une approche stratégique de gestion du portefeuille, y compris des mécanismes tels que l'*Entente cadre administrative* signée par CIC et la CISR en décembre 1996, contribuera à la gestion efficace de nos mandats respectifs et au respect de l'indépendance de la CISR. L'*Entente cadre administrative* a pour but :

- d'améliorer l'efficacité administrative;
- de déterminer et de clarifier les rôles et les responsabilités en matière d'application de la *Loi sur l'immigration*;
- de mettre en commun et d'adopter les méthodes les plus efficaces des deux organisations;
- d'assurer des services plus efficaces et plus rentables au public;
- d'établir des liens de communication efficaces.

En 1997-1998, les deux organisations négocieront ensemble des ententes auxiliaires portant sur des domaines déterminés, comme le recours à la technologie de l'information pour transférer des renseignements appropriés entre les deux organisations, et la mise à

Mécanisme de traitement des plaintes du public

Pour que le public ait confiance dans l'intégrité du système de justice administrative, la CISR a élaboré, en 1995, un mécanisme de traitement des plaintes du public. Le demandeur, l'appelant, l'intéressé ou l'avocat qui croit qu'un commissaire a enfreint les dispositions du *Code de déontologie* ou agi de manière incompatible avec les devoirs de sa charge peut adresser une plainte à la présidente de la CISR. Ce mécanisme permet à la CISR d'enquêter et de prendre les mesures appropriées, le cas échéant, pour régler la plainte. En 1997-1998, la CISR examinera ce mécanisme en vue de le simplifier et de l'accélérer.

Concept d'équipe

Dans le cadre du renouvellement organisationnel, la CISR s'est engagée à procéder à une consolidation de la structure, qui appuie et reflète son nouveau modèle de gestion des cas. Les gestionnaires de la CISR formuleront des propositions en vue d'une réorganisation et d'un réalignement des opérations suivant le concept d'équipe. Les propositions devront tenir compte des objectifs de productivité et des niveaux de ressources. De plus, elles devraient favoriser le renouvellement, l'amélioration des méthodes administratives utilisées, la simplification des structures organisationnelles et l'élimination des chevauchements. Cette initiative n'entraîne pas de changements considérables et soudains à notre organisation, mais elle complète et renforce plutôt le modèle d'équipe adopté au cours de la dernière année.

Processus d'évaluation des commissaires

Il y a deux ans, la CISR a commencé à évaluer le rendement de ses commissaires. Cette initiative comportait les deux buts suivants :

- donner aux commissaires de la rétroaction sur leur rendement;
- fournir une base solide et objective pour les recommandations sur le renouvellement des mandats.

On revoit actuellement le système d'évaluation pour renforcer les évaluations officielles et favoriser la rétroaction continue.

Formation

La CISR joue un rôle continu dans l'exécution du Programme fédéral de formation pour les membres des tribunaux. Il s'agit d'un cours de cinq jours s'adressant aux personnes récemment nommées à des tribunaux administratifs fédéraux. Ce cours général est conçu pour satisfaire aux exigences communes de tous les tribunaux fédéraux.

établie et que le personnel est expérimenté. En 1995-1996, seulement neuf décisions, soit 0,05 % de tous les cas, ont été infirmées.

2. Leadership et innovation

Reconnaissance internationale

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié joue un rôle de premier plan dans le droit des réfugiés. La réputation internationale de la Commission est en partie attribuable à son emprise sur ses recherches, ses pratiques, ses procédures et sa jurisprudence. L'*International Association of Refugee Law Judges*, qui regroupe des représentants de 27 pays, constitue le principal forum de cet échange international. La CISR, au nom du gouvernement canadien, a été invitée à organiser la conférence annuelle de cette association en 1998 et en sera l'hôte. La Commission continuera aussi d'être un membre actif des tribunaux indépendants de détermination du statut de réfugié des pays riverains du Pacifique, qui est un sous-groupe de l'association.

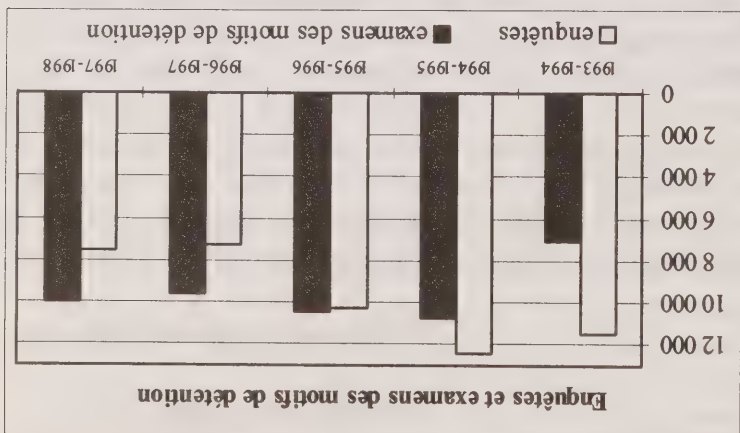
La CISR est également reconnue à l'échelle internationale pour la formation et l'aide qu'elle dispense, notamment dans le domaine de la détermination du statut de réfugié. Elle continuera d'apporter son aide aux pays qui sont en train d'élaborer et de mettre en oeuvre leur propre processus de détermination du statut de réfugié. Elle participe actuellement à un projet entrepris par Citoyenneté et Immigration Canada en vue d'aider la Russie à résoudre une vaste gamme de questions touchant l'immigration. De plus, elle aidera à former des décideurs russes et donnera des conseils et de l'aide pour faciliter la mise sur pied en Russie d'un centre de documentation pour le processus de détermination du statut de réfugié.

Demandeurs non munis de documents voulus

La CISR continue d'examiner les secteurs dans lesquels les commissaires et le personnel ont besoin de directives ou de formation additionnelles. Le manque de documentation constitue l'un de ses secteurs. De nombreuses personnes qui comparaissent devant la Commission ne sont pas munies de documents d'identité, de voyage et d'autres documents personnels qui sont requis, et les documents qui sont présentés sont parfois faux. Il s'agit là d'un problème réel, notamment pour les demandeurs du statut de réfugié originaires de pays secoués par des bouleversements ou pour les personnes qui ont dû utiliser de fausses identités pour échapper à un danger personnel. Par ailleurs, certains demandeurs peuvent avoir intentionnellement détruit ou dissimulé leurs documents d'identité. La Commission réalisera trois initiatives pour résoudre ce problème, notamment la rédaction d'une observation et d'un avis de pratique et la formation améliorée des commissaires.

Section d'arbitrage (Enquêtes et examens des motifs de détention)

En 1997-1998, la Section d'arbitrage espère mener à terme 7 500 enquêtes et 10 000



d'environ 25 %, dans l'ensemble, les cas sont plus complexes. La durée des enquêtes a augmenté de 20 % en moyenne. Selon les prévisions, le coût d'une enquête connaîtra une hausse, passant à 580 \$ en 1997-1998, alors que le coût moyen d'un examen des motifs de détention restera stable à 340 \$. En 1997-1998, la Commission adaptera ses ressources par l'attrition et la réaffectation des effectifs.

Délai de traitement et cas en instance

La Section espère qu'elle continuera d'être à jour dans toutes les régions, avec seulement quelques cas en instance. Le temps écoulé depuis la transmission du cas est fonction strictement des circonstances du cas.

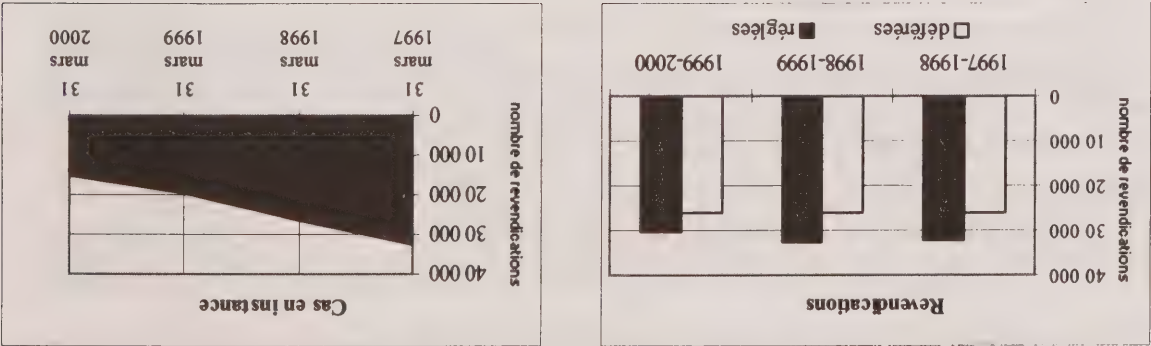
Utilisation élargie de la vidéoconférence

La Section d'arbitrage fera un plus grand usage de la vidéoconférence en 1997-1998. Par exemple, la région de Québec et de l'Atlantique utilisera la vidéoconférence pour 90 % de ses visites en région (cinq endroits différents). La région de l'Ontario aura recours à la vidéoconférence pour mener des motifs de détention en 1997-1998. La technologie de la vidéoconférence est un moyen économique et opportun pour remplacer les voyages. Par exemple, le coût de l'équipement acheté à Montréal a été amorti en neuf mois grâce aux économies réalisées en temps et en déplacement. Cependant, les arbitres doivent tenir compte de toutes les circonstances du cas pour décider s'ils utiliseront ou non la nouvelle technologie.

Décisions infirmées par la Cour fédérale

La qualité des décisions rendues par la Section d'arbitrage devrait continuer à être élevée puisque aucune nouvelle disposition législative n'a été adoptée, que la jurisprudence est

régles et que l'on continue à en recevoir 26 000 par an, les cas en instance devraient diminuer pour se situer à un peu plus de 15 000 d'ici le 31 mars 2000.



Réduction des coûts

Comme les coûts de la SSR sont fixes pour la plupart, l'augmentation de la productivité entraînera une diminution du coût par revendication. En 1995-1996, le coût moyen par revendication réglée était d'environ 3 400 \$. Ce montant devrait chuter à 2 000 \$ par revendication en 1997-1998, compte tenu des prévisions susmentionnées visant l'augmentation du nombre de revendications réglées.

Réduction du temps de traitement

L'objectif de la SSR est de régler les revendications dans les six à huit mois suivant leur présentation par CIC. Il serait possible d'atteindre cet objectif d'ici septembre 1998, à condition que les effets soient au complet, que le nombre de revendications reçues soit stable et que les dispositions législatives sur les audiences présidées par un seul commissaire soient adoptées. Parallèlement, à l'exception d'un petit nombre de cas complexes, la plupart des revendications auront moins d'un an.

Décisions infirmées par la Cour fédérale

Le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale ne devrait pas augmenter au cours des trois prochains exercices : comme auparavant, il semble que le nombre de décisions infirmées correspondra à moins de un pour cent des décisions de la SSR—250 pendant l'exercice.

Section du statut de réfugié (SSR)

Trois facteurs sont essentiels pour accroître les gains récents de productivité à la SSR :

- **Tribunaux à un seul commissaire.** L'adoption des modifications législatives permettra à la Commission de mettre sur pied des tribunaux composés d'un seul commissaire. Le recours à ces tribunaux permettra à la SSR d'accroître sa productivité et de réaliser des économies de 4,5 millions de dollars par an. À des fins de planification, on peut supposer que la SSR commencera à tenir des audiences présidées par un seul commissaire vers le milieu de 1997 et qu'on ne réduira pas le nombre de commissaires avant 1998.

- **Nombre suffisant de commissaires.** Pendant presque tout l'exercice 1996-1997, la SSR avait moins de 160 commissaires, bien qu'il en aurait fallu 174. Sans l'adoption des dispositions législatives sur les audiences à un seul commissaire ou si cette adoption était retardée, le nombre de commissaires serait plus élevé.

- **Maintien en fonction des commissaires expérimentés.** Il est essentiel de maintenir en fonction un groupe de commissaires expérimentés grâce au renouvellement des mandats.

Dans les prévisions suivantes de la charge de travail pour les trois prochains exercices, il est supposé que ces conditions seront réunies.

Revendications déferées et réglées

1997-1998 : En 1997-1998, on pourrait recevoir 26 000 revendications. La SSR croit pouvoir régler plus de 32 000 revendications — soit 10 000 de plus que l'année précédente. Cela signifie que le nombre de cas en instance diminuera d'environ 6 000, passant de 32 000 à la fin de 1996-1997 à un peu plus de 26 000 à la fin de 1997-1998.

À supposer que les audiences présidées par un seul commissaire soient la norme dès juillet 1997, le nombre moyen de revendications réglées par commissaire au cours de l'exercice devrait atteindre 210, soit une augmentation de 25 % par rapport à 1996-1997.

1998-1999 : Au début de l'exercice 1998-1999—et si les audiences sont tenues par des tribunaux composés d'un seul commissaire—la SSR pourrait atteindre 240 revendications réglées par commissaire. Environ 32 000 revendications supplémentaires pourraient être réglées, même si le nombre de commissaires diminue, puisque leur mandat prend fin en 1998. Si le nombre de revendications reçues reste stable à environ 26 000, les cas en suspens devraient passer à moins de 20 000 d'ici le 31 mars 1999.

1999-2000 : En 1999-2000, le nombre de cas continuera probablement à diminuer, mais le taux de réduction sera moins important qu'au cours des deux années précédentes en raison de l'érosion des effectifs. Si l'on considère que 30 000 revendications ont été

Amélioration de la gestion des cas

Récemment, la SAI a pris des mesures pour gérer plus efficacement ses cas. Celles-ci touchent à tous les aspects du processus, depuis la présentation d'un appel jusqu'à son règlement. Quelques initiatives ont un effet ponctuel. Par exemple, la SAI a fait, au cours des derniers mois, un effort concerté pour éliminer le nombre de cas en suspens pouvant être réglés rapidement, souvent à l'extérieur de la salle d'audience. La SAI poursuit d'autres initiatives qui auront un effet à long terme, notamment le recours plus fréquent aux conférences préparatoires à l'audience en vue de cerner les questions qui seront traitées en salle d'audience. En outre, les investissements de la CISR dans la technologie de la vidéoconférence permettront à la SAI de tenir des audiences dans des endroits où la Commission ne possède pas de bureau et ainsi, de réaliser des économies de temps et d'argent.

Réduction des coûts

Étant donné que les coûts de la Section sont fixes pour la plupart, une productivité accrue devrait faire baisser le coût du règlement des appels, de 2 200 \$ environ par appel en 1995-1996 à 1 625 \$ par appel en 1997-1998.

Réduction du délai de traitement des appels

Actuellement, le délai de traitement d'un cas, c'est-à-dire depuis la date de réception du dossier à la Section jusqu'au prononcé de la décision finale, est de 10 à 11 mois. Près de deux tiers des appels en suspens pour lesquels la SAI a reçu un dossier étaient en instance depuis moins d'un an. Un quart remontait de un à deux ans et moins de 10 % sont en suspens depuis plus de deux ans.

L'objectif de la SAI est de régler un appel en moins de neuf mois. Le temps de traitement peut augmenter en 1997-1998, étant donné que la SAI attend un nombre considérable de dossiers. Cependant, la SAI espère, dans des circonstances appropriées (un effectif au complet et des commissaires ayant une expérience adéquate, la réception des dossiers), atteindre l'objectif de neuf mois d'ici la fin de l'exercice 1999-2000. D'ici là, elle espère régler 80 % de tous les appels en suspens en moins d'un an et seulement 20 % en plus d'un an.

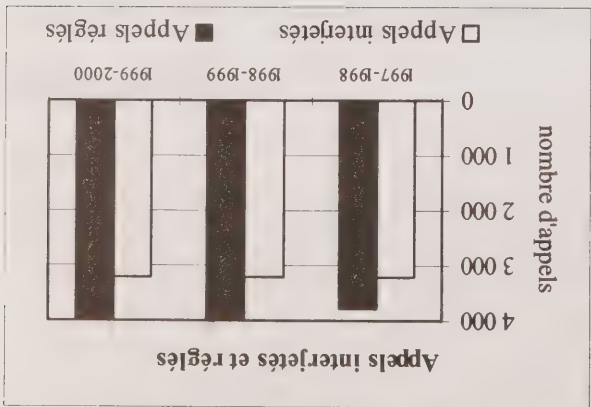
Décisions infirmées par la Cour fédérale

Le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale ne devrait pas augmenter au cours des trois prochains exercices : comme pour les années précédentes, il est probable que moins de un pour cent de toutes les décisions de la SAI—20 à 40 cas par exercice—seront infirmées.

Appels interjetés et réglés

Dans les prévisions suivantes de la charge de travail pour les trois prochains exercices, il est supposé que ces conditions seront réunies.

1997-1998 : D'après les prévisions, 3 200 appels seront interjetés en 1997-1998. La SAI



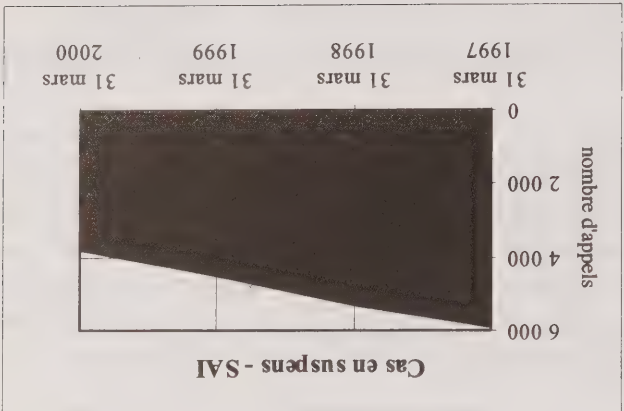
pourrait régler quelque 3 800 appels (65 % d'appels concernant une demande de parrainage et 35 % d'appels de mesures de renvoi)—de 15 à 20 % de plus qu'en 1996-1997. La réalisation de cet objectif suppose un effectif de 28 commissaires pendant presque toute la durée de 1997-1998. Les nouveaux commissaires devant suivre une formation, le nombre d'appels réglés augmentera probablement vers la fin de l'exercice financier. D'ici là, l'objectif prévu est de 1 70 appels par commissaire.

1998/1999 - 1999/2000 : Au cours de la période, si la SAI porte à 28 le nombre de ses commissaires, environ 4 000 appels pourraient être réglés pendant chacun des exercices. L'amélioration de la gestion des cas, en particulier des méthodes de mise au rôle et d'utilisation de la salle d'audience, permettront d'atteindre un niveau de production légèrement supérieur au niveau prévu pour 1997-1998.

Cas en suspens

Au cours de la période de planification de trois ans, la SAI estime que le nombre de cas en suspens diminuera pour passer de 5 900 à 3 800, soit une baisse totale de près de 40 %. Les cas en suspens devraient passer de 5 900 à la fin de 1996-1997 à environ 5 300 à la fin de 1997-1998. Ce nombre devrait encore baisser passant à 4 500 appels d'ici la fin mars 1999 et à environ 3 800 d'ici mars 2000. Cette baisse est liée aux deux facteurs suivants :

- La SAI a un effectif complet de commissaires expérimentés.
- Le nombre d'appels interjetés reste stable (3 200).



1. Excellence dans la prestation des services

En 1997-1998, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié mettra l'accent sur l'amélioration de la prestation de ses services. Les indicateurs de cette amélioration sont, notamment, des délais de traitement plus courts, des coûts moindres pour chaque décision et une meilleure productivité. Vu son nombre limité de ressources humaines, la Commission entend atteindre cet objectif en :

- améliorant sa façon de gérer sa charge de travail,
- recourant à la technologie pour travailler de manière plus intelligente et efficace,
- veillant à ce que ses employés, en particulier les nouveaux commissaires, aient la formation dont ils ont besoin pour être efficaces.

Pour les trois sections, la Commission utilise un certain nombre d'indicateurs pour mesurer l'efficacité et la qualité de sa performance :

- le nombre de décision rendues,
- le coût moyen de chaque décision,
- le nombre moyen de décisions infirmées par la Cour fédérale.

À la SSR et la SAI, trois autres indicateurs sont utilisés :

- le délai moyen de traitement des cas réglés,
- le temps écoulé depuis que les cas en instance ont été déferés,
- le nombre moyen de cas réglés par commissaire.

Section d'appel de l'immigration (SAI)

Si la SAI veut maintenir son taux élevé de dossiers traités au cours des trois prochains exercices (ce qu'elle doit faire pour faire baisser le grand nombre d'appels en instance), trois facteurs sont essentiels :

- **Le recrutement de nouveaux commissaires.** Il faudrait immédiatement nommer de nouveaux commissaires à la SAI et maintenir l'effectif. Le nombre moyen de commissaires cette année, qui s'élève à 20, devra passer à 28 au cours de la période de planification de trois ans.
- **Le maintien en fonction des commissaires expérimentés.** Il est essentiel de maintenir en fonction un groupe de commissaires expérimentés grâce au renouvellement des mandats.
- **Amélioration de la gestion des cas.** En plus d'améliorer la gestion interne des cas, il doit y avoir une amélioration constante du rythme de traitement des dossiers d'appels de Citoyenneté et Immigration Canada.

B. PLANS ET PRIORITÉS PAR ACTIVITÉ**Plans de ressources et tableaux financiers**

Dépenses prévues par activité pour la période de planification				
(en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	
Activités				
Appels de l'immigration	4,3	4,5	4,6	
Détermination du statut de				
réfugie	41,4	39,5	39,6	
Enquêtes et examens des				
motifs de détention	6,3	6,1	6,1	
Gestion et services généraux	24,8	26,9	24,4	
Dépenses prévues				
	76,8	77,0	74,6	74,7
Coût des services offerts par				
d'autres ministères				
	13,5	13,2		
Coûts nets de la Commission				
	90,3	90,2		

Dépenses prévues par activité pour 1997-1998				
(en millions de dollars)				
ETP	Fonction-	Capital	Budget des	
	nement		dépenses	
			1997-1998	

Activités

Appels de l'immigration	71	4,5	0	4,5
Détermination du statut de réfugié	604	39,5	0	39,5
Enquêtes et examens des motifs de détention	72	6,1	0	6,1
Gestion et services généraux	251	26,4	0,5	26,9
Total	998	76,5	0,5	77,0

La quatrième activité, Gestion et services généraux, assume les fonctions de soutien pour l'ensemble du Programme. L'annexe B présente une ventilation par organisation et par activité du Budget des dépenses principal pour 1997-1998 de la Commission.

Objectifs

L'objectif de la Commission est de satisfaire aux obligations que la *Loi sur l'immigration* impose au Canada en matière d'immigration et de détermination du statut de réfugié sur les plans intérieur et international. À cette fin, la Commission :

- statue sur les revendications du statut de réfugié présentées par des personnes au Canada;
- procède à des enquêtes sur des personnes qui ne seraient pas admissibles au Canada ou qui pourraient en être renvoyées;
- révisé les motifs de détention de personnes retenues pour des raisons liées à l'immigration;
- entend les appels de personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou dont on a ordonné le renvoi du Canada;
- entend les appels de citoyens canadiens et de résidents permanents dont des parents se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada;
- entend les appels de la ministre contre la décision d'un arbitre.

Priorités pour 1997-1998

La principale priorité que s'est fixée la Commission pour 1997-1998 est d'améliorer la prestation de ses services tout en gérant efficacement sa charge de travail de plus en plus grande. Elle entend atteindre cet objectif en :

- améliorant le délai de traitement des dossiers,
- renforçant le processus de gestion des cas,
- consolidant les changements apportés au processus de détermination du statut de réfugié.

- La Section du statut de réfugié (SSR) entend uniquement les revendications du statut de réfugié présentées par des personnes au Canada. Ses commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil pour des mandats pouvant aller jusqu'à sept ans. Ils relèvent du vice-président (aussi nommé par le gouverneur en conseil) de la Section.

- La Section d'appel de l'immigration (SAI) entend les appels interjetés contre des mesures d'expulsion ou contre le rejet de demandes parrainées de résidence permanente. Ses commissaires sont aussi nommés par le gouverneur en conseil pour des mandats pouvant aller jusqu'à sept ans. Ils relèvent de la vice-présidente (nommée par le gouverneur en conseil) de la Section.

- La Section d'arbitrage procède à des examens des motifs de détention et à des enquêtes sur des personnes qui ne seraient pas admissibles au Canada ou qui pourraient en être renvoyées. Les employés de cette section sont nommés aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et relèvent de la directrice générale de la Section d'arbitrage.

Le chef de chacune des sections est sous l'autorité directe de la présidente. Les trois sections reçoivent l'appui du personnel qui relève du directeur exécutif par l'entremise des directeurs généraux et des directeurs. En outre, l'un des commissaires de la Commission occupe le poste de vice-président adjoint responsable du perfectionnement professionnel des commissaires de la SSR et de la SAI.

Emplacement

Le siège de la Commission se trouve dans la région de la capitale nationale. Il y a des bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver, et des bureaux de district à Calgary et Ottawa. La Commission tient également des audiences à Edmonton, Mississauga, Niagara Falls, Windsor, Winnipeg, Halifax et St. John's. Des cas peuvent être entendus dans d'autres municipalités afin de permettre à la Commission d'offrir un service dans tout le Canada.

Structure des activités

Le Conseil du Trésor a approuvé un cadre de planification opérationnelle, en vigueur depuis le 1^{er} avril 1995, suivant lequel le programme de la Commission est divisé en quatre activités :

- Appels de l'immigration
- Détermination du statut de réfugié
- Enquêtes en matière d'immigration et examens des motifs de détention
- Gestion et services généraux

PARTIE II : Objectifs et priorités

A. APERÇU

Mission

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié est un tribunal quasi-judiciaire indépendant qui a pour mission de :

rendre, avec efficacité et équité, au nom de tous les Canadiens, des décisions éclairées touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi.

Rôles et responsabilités

Le mandat de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (la « Commission » ou la « CISR ») lui est confié aux termes de la Partie IV de la *Loi modifiant la Loi sur l'immigration de 1976 et d'autres lois en conséquence*. Cette loi visait à simplifier le traitement des revendications du statut de réfugié et à continuer d'assurer la protection des personnes qui craignent avec raison d'être persécutées, tel qu'il est indiqué dans la *Convention de 1951 des Nations Unies relative au statut des réfugiés* et le *Protocole de 1967* s'y rapportant. Le mandat de la Commission prévoit qu'elle doit agir à titre de tribunal indépendant pouvant être saisi d'appels contre certaines décisions en matière d'immigration. Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-86 (le 1^{er} février 1993), la Commission est aussi responsable de la fonction d'arbitrage en ce qui concerne les enquêtes en matière d'immigration et l'examen des motifs de détention, responsabilités qui relevaient auparavant de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (aujourd'hui Citoyenneté et Immigration Canada).

La Commission continue de mener régulièrement des consultations auprès des parties intéressées comme le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, les associations d'avocats et des organismes non gouvernementaux tels que le Conseil canadien pour les réfugiés et Amnistie internationale.

Structure de l'organisation

La présidente, qui est le premier dirigeant de la Commission, rend des comptes au Parlement par l'entremise de la ministre de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Le directeur exécutif est responsable de l'administration de la Commission et fait fonction d'administrateur en chef des opérations de la Commission. L'avocat général conseille la présidente et relève, à titre de directeur des Services juridiques, du directeur exécutif. La Commission de l'immigration et du statut de réfugié compte trois sections : la Section du statut de réfugié, la Section d'appel de l'immigration et la Section d'arbitrage.

Au fil des ans, nous avons toujours beaucoup insisté afin que nos décisions soient de la plus haute qualité possible. Il s'agit d'un critère essentiel si nous voulons protéger les intérêts des revendicateurs et du public canadien. La clé de notre succès, c'est l'excellent programme de formation de la CISR. Nos commissaires reçoivent la formation dont ils ont besoin pour pouvoir tenir des audiences, évaluer la preuve et motiver leurs décisions tant verbalement que par écrit. Nous continuerons d'accorder à la formation l'importance qu'elle mérite.

L'autre facteur essentiel pour rendre des décisions de qualité, c'est l'évaluation des commissaires. La CISR a été le premier tribunal fédéral à adopter un processus d'évaluation de ses commissaires. Ces évaluations fournissent un cadre objectif aux recommandations concernant les renouvellements de mandat des commissaires. Le processus d'évaluation fait actuellement l'objet d'un examen et d'une consolidation. La Commission de l'immigration et du statut de réfugié jouit d'une réputation enviable tant au pays qu'à l'étranger. Cette réputation, elle l'a acquise en parvenant à concilier responsabilité et indépendance, un équilibre qu'il nous faudra maintenir au cours des années à venir. Par ailleurs, nous savons que nous devons faire preuve de diligence dans l'utilisation de nos ressources afin de pouvoir continuer à nous acquitter adéquatement de notre mandat.

PARTIE I : Message de la présidente

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les objectifs et les priorités pour 1997/1998* - *sur la performance de la CISR*, que nous avons déposé au Parlement le 31 octobre 1996, nous réaffirmons notre engagement à promouvoir l'excellence dans la prestation des services et le renouveau organisationnel. Le *Rapport sur les objectifs et les priorités* explicite cet engagement et présente nos objectifs pour les trois prochains exercices.

La CISR a pour mission de rendre, avec efficacité et équité, au nom de tous les Canadiens, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi. Chaque année, nos trois sections rendent en moyenne 40 000 décisions. Nous sommes le plus grand tribunal administratif au Canada. Chaque aspect du travail de la Commission a une incidence sur la vie et la liberté des personnes qui comparaissent devant elle. Il s'agit d'une énorme responsabilité que nous prenons très au sérieux.

Nous ne travaillons pas en vase clos. La CISR a la responsabilité, tant à l'égard du Parlement que des contribuables canadiens, de fonctionner avec efficacité et selon les principes d'une saine gestion. Pour nous, la responsabilité à l'égard du public suppose à la fois une prestation efficace des services et des décisions de qualité. Le *Rapport sur les objectifs et les priorités* explique en détail comment nous atteindrons une plus grande responsabilité sans compromettre l'indépendance des décideurs, essentielle à un tribunal quasi judiciaire.

Pour accroître son efficacité et sa rapidité, la Commission prévoit renforcer et perfectionner ses méthodes de gestion des cas. Par exemple, pour accélérer le processus, nous aurons davantage recours aux conférences préparatoires à l'audience en vue de cerner les points à examiner avant l'audience. Notre plus grande section, la Section du statut de réfugié, prévoit ramener son délai de traitement, c'est-à-dire depuis le moment où le cas est déposé jusqu'au prononcé de la décision finale, entre six et huit mois. Vu le grand nombre de cas à traiter, il s'agit là d'un objectif audacieux, mais réalisable, compte tenu de nos récentes initiatives et de notre personnel compétent et dévoué. Il en résultera une meilleure productivité et une baisse du coût de traitement par cas.

Deux exemples concrets d'une gestion responsable sont dignes de mention. Le premier : l'Entente cadre administrative ratifiée en décembre dernier par la Commission et le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. Cette entente favorise la collaboration, le partage de renseignements et l'utilisation commune des technologies de pointe pour servir nos clients. De tels facteurs accroîtront notre efficacité et nous aideront à optimiser l'utilisation de nos ressources. Le deuxième : un recours de plus en plus fréquent aux vidéoconférences. En évitant le déplacement des décideurs, cette pratique devrait aider à réaliser des économies de temps et d'argent tout en permettant de servir plus rapidement nos clients des régions éloignées. Grâce à de telles méthodes innovatrices, nous pourrions accroître notre efficacité.

Table des matières

PARTIE I : MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE.....	2
PARTIE II : OBJECTIFS ET PRIORITÉS.....	4
A. APERÇU.....	4
Mission.....	4
Rôles et responsabilités.....	4
Structure de l'organisation.....	4
Emplacement.....	5
Structure des activités.....	5
Objectifs.....	6
Priorités pour 1997-1998.....	6
B. PLANS ET PRIORITÉS PAR ACTIVITÉ.....	7
Plans de ressources et tableaux financiers.....	7
1. Excellence dans la prestation des services.....	8
Section d'appel de l'immigration (SAI).....	8
Section du statut de réfugié (SSR).....	11
Section d'arbitrage (Enquêtes et examens des motifs de détention).....	13
2. Leadership et innovation.....	14
3. Excellence dans la régie interne.....	16
SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	19
ANNEXE A : AUTRES RAPPORTS PRODUITS PAR LA CISR.....	20
ANNEXE B : BUDGET DES DÉPENSES 1997-1998 PAR ACTIVITÉ ET ORGANISATION.....	21
ANNEXE C : AUTORISATIONS DE DÉPENSER.....	22
ANNEXE D : DÉTAIL DES BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE.....	23
INDEX.....	24

Avant-propos

Le Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP) a été établi au Secrétariat du Conseil du Trésor pour améliorer la qualité des informations sur la gestion des dépenses transmises au Parlement et pour en moderniser le processus de préparation. Ce projet s'inscrit dans l'initiative de plus grande envergure, «Repenser le rôle de l'État», qui vise à axer sur les résultats l'information fournie au Parlement et à la rendre plus transparente.

Durant la période d'août 1995 à décembre 1996, des consultations poussées ont été menées auprès des parlementaires et des principaux intervenants dans ce dossier, pour examiner les moyens d'améliorer l'information présentée au Parlement. Il est clairement ressorti de ces consultations qu'il fallait améliorer la qualité de l'information sur la performance et que l'information sur la planification devait être axée sur les résultats, plus stratégique, communiquée clairement et orientée sur le long terme.

Le PARP comporte trois phases. En mars 1996, six ministères ont présenté une version révisée de la Partie III du Budget des dépenses principal. Ces documents répondaient aux nouvelles exigences relatives visant à axer davantage l'information sur la planification et la performance.

En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé l'expansion du projet pilote et la présentation, à titre expérimental, de documents distincts sur la planification et la performance. En octobre 1996, pour la deuxième phase du PARP, seize ministères ont présenté des rapports de performance. Ces rapports ont été évalués et on a conclu que les informations qu'ils contenaient étaient pertinentes et opportunes. On a constaté également que la présentation continue de rapports sur la performance faisait l'objet d'un large consensus.

La présentation de Rapports sur les plans et priorités, par les seize ministères susmentionnés, constitue la troisième phase du PARP. Ces rapports, ainsi que la séparation de l'information sur la planification et la performance, seront évalués, et, si le Parlement en convient, tous les ministères et organismes présenteront au printemps un rapport sur leurs plans et priorités et, à l'automne, un rapport de performance, ce qui permettra de présenter le premier ensemble complet de rapports de performance distincts au début de l'automne de 1997.

Vous pouvez consulter les documents susmentionnés dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs.sct.gc.ca/tb/key.html>

Vous pouvez aussi consulter les documents susmentionnés dans le site Internet du SCT, ou à l'adresse suivante :

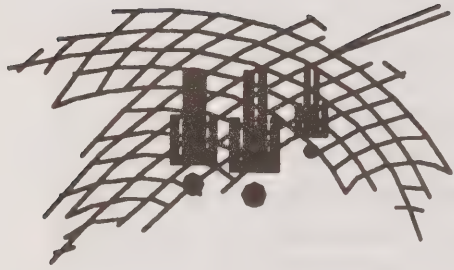
Secteur de la gestion des dépenses
Secrétariat du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-2612

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Budget des dépenses
1997-1998

Un rapport sur les plans et les priorités
Document pilote

Accorder



Ministre, Citoyenneté et Immigration Canada

Lucienne Robitaille

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1998-III-12
ISBN 0-660-60070-6





Un rapport sur les plans et les priorités
Document pilote

Budget des dépenses
1997-1998

Commission de
l'immigration et du
statut de réfugié



Commission
de l'immigration et du
statut de réfugié

77

CA1
FN
E 77



Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

1997-98
Estimates



A Report on Plans and Priorities
Pilot Document

ISBN 0-660-60077-3



9 780660 600772

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1997

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1998-III-19
ISBN 0-660-60077-3



Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

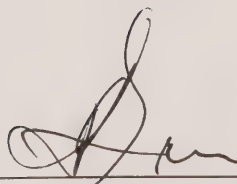
1997-98
Estimates

A Report on Plans and Priorities
Pilot Document

Approved



CANADA

A stylized, handwritten signature in black ink, likely of the Minister of Indian and Northern Affairs Canada.

Minister of Indian and Northern Affairs Canada
and Canadian Polar Commission

Foreward

The Improved Reporting to Parliament Project (IRPP) was established within the Treasury Board Secretariat to improve the Expenditure Management information provided to Parliament, and to update the processes used to prepare this information. This is part of a broader initiative to increase the results orientation and increase the transparency of information provided to Parliament known as “Getting Government Right”.

During the period from August 1995 to December 1996, extensive consultations were held with members of Parliament and other key stakeholders to examine options to improve the information provided to Parliament. A clear requirement was identified to improve performance information and to provide planning information that is results oriented, longer term and more strategic in focus, and clearly communicated.

The IRPP has unfolded in three phases. In March, 1996, six departments tabled revised Part III of the Main Estimates documents. These documents responded to requirements to provide a better focus on planning and performance information.

In June 1996, the House of Commons gave its concurrence to expand the pilot project and to test the tabling of separate planning and performance documents. In October, 1996, sixteen departments tabled performance reports as phase two of the IRPP. These performance reports have been evaluated and found to provide relevant and timely information, with broad support for providing separate performance reports on an ongoing basis.

The Report on Plans and Priorities is being tabled by the same sixteen pilot departments as phase three of the IRPP. These documents, and the separation of planning and performance information will be assessed, and if Parliament agrees, all departments and agencies will move to a spring Report on Plans and Priorities, and a fall Performance Report, with the first complete package of separate performance reports beginning in the fall of 1997.

These documents are available electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs.sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions about this document, or the Improved Reporting to Parliament Project, can be directed to the TBS Internet site, or to:

Expenditure Management Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Canada
K1A 0R5
Telephone: (613) 957-2612

Department of Indian Affairs
and Northern Development

1997-1998
A Report on
Plans and Priorities

Table of Contents

Section I	Minister's Message	i
Section II	Plans and Priorities	7
	Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	8
	Departmental Overview	18
	Plans and Priorities by Business Line	
	1.0 Indian and Inuit Affairs Program	24
	1.1 First Nations Funding	28
	1.1.1 Self-Government	30
	1.1.2 Education	33
	1.1.3 Social Development	35
	1.1.4 Capital Facilities and Maintenance	37
	1.1.5 Housing	39
	1.1.6 Indian Government Support	41
	1.1.7 Economic Development	43
	1.2 Lands and Trust Services	45
	1.3 Claims	48
	2.0 Northern Affairs Program	53
	3.0 Administration Program	58
	4.0 Canadian Polar Commission	61

Section III	Supplementary Information	63
1.0	Spending Authorities	64
2.0	Organization	66
2.1	Organization Chart	66
2.2	Resource Requirements by Sector and Business Line	67
3.0	Capital Projects	68
3.1	Capital Expenditures by Business Line	68
3.2	List of Major Capital Projects by Business Line	69
4.0	Additional Financial Information	81
4.1	Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line	81
4.1.1	<i>Details of Revenue by Business Line</i>	82
4.2	Transfer Payments by Business Line	84
4.3	Presentation by Standard Object	85
4.4	Summary of Loans	86
4.5	Contingent Liabilities	87
5.0	Statutes Administered by the Portfolio	88
6.0	Historical Overview — Indian and Northern Affairs	89
7.0	References	94
Index		95

Section I

Minister's Message

MINISTER'S MESSAGE

The period covered by this planning document, 1997-1998 through 1999-2000, is of particular and perhaps even historic significance. The priorities and commitments that First Nations and Northerners establish at this juncture will put the final stamp of achievement on the current century and will open the door to the new millennium, with exciting challenges and opportunities. By the year 2000 we will have a very different relationship with First Nations and Northerners. First Nations and Inuit will be exercising their inherent right of self-government through negotiated agreements that will create even stronger partnerships between First Nation and federal governments. First Nation communities will be stronger, healthier and more self-reliant. Canada's North will be governed by three territorial governments, with full control of the province-like responsibilities currently administered by DIAND.

Before we turn the final pages on the 1900s, however, there is a tremendous amount of work to be accomplished. We must continue to support First Nations' efforts to ensure that their communities have access to the same basic services that are available to other Canadians, such as elementary and secondary education and social services. We must assist First Nations to accelerate progress in key areas such as adequate water and sewer facilities, housing, and sustainable economic development. These basics are absolutely fundamental to achieving a quality of life on reserves that is comparable to conditions in neighbouring communities. We must also finalize many of the claims negotiations that are currently underway, to resolve outstanding grievances and clarify title to land and resources. Finally, we must make real progress in achieving negotiated self-government agreements and strengthening accountability between First Nation governments and their members, and between First Nation governments and Parliament. In moving forward on all these fronts we will draw on the work of the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

In the North, we must work with our partners to ensure that the Nunavut Territory is established and operational by the year 2000. We must continue to protect the Arctic environment while supporting the responsible development and management of the North's land and natural resources and the creation of jobs and sustainable economic development.

This document outlines the department's plans for accomplishing these objectives. For each key program or activity, it identifies the strategic objectives, the context in which we are operating, and what we are doing to achieve our goals. It clearly identifies the results that we are committed to achieving in 1997-1998 and over the planning period, as well as the factors that could affect our plans and the projected cost of achieving our objectives.

Much remains to be done in an environment of shrinking fiscal resources. I believe, however, that we are on track and that in partnership with First Nations and Northerners we can achieve all of our objectives.

I look forward to working with my partners and colleagues in bringing this plan to fruition.

A handwritten signature in dark ink, featuring a large, stylized initial 'R' followed by a series of loops and a horizontal stroke at the end.

The Honourable Ronald A. Irwin, P.C., M.P.

Minister of Indian Affairs and Northern Development

Section II

Plans and Priorities

SUMMARY OF KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

8

Key Deliverables 1997-1998

Other Results Expected Throughout
Planning Period 1997-2000

Self-Government

Self-Government

- ▶ Additional final self-government agreements in the Yukon under the inherent right of self-government policy.
- ▶ Implementation of sectoral agreements in education.
- ▶ Five comprehensive self-government agreements-in-principle.
- ▶ Agreement-in-principle on education, policing, and land management with Kahnawake.
- ▶ Framework agreement in Manitoba, restoring jurisdiction on education.
- ▶ Renewal of the mandate of the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan as an independent body to co-ordinate negotiations in Saskatchewan.
- ▶ Establishment of an *Indian Act* dispute settlement tribunal in Saskatchewan (Saskatchewan Peacemaker Tribunal).
- ▶ Passage of bills on First Nations land management and money management.
- ▶ Creation of a First Nations governance institute.
- ▶ 12 self-government agreements by the end of the planning period.
- ▶ Implementation of four existing Yukon self-government agreements.
- ▶ Completion of or substantial progress towards final self-government agreements with remaining 10 Yukon First Nations.
- ▶ Self-government agreements-in-principle with Westbank, Meadow Lake Tribal Council, Sioux Valley, United Anishnabeg Councils, Dogrib and, Inuvialuit/Gwich'in First Nations.
- ▶ Final Agreements with Mi'kmaq, Fort Frances and Treaty 7 on education; agreements-in-principle with Kenora and Dryden on education.
- ▶ Child Welfare Agreement with the Blood Tribe.
- ▶ Manitoba Education and Capital Agreements.
- ▶ Implementation of First Nation oil and gas regulations.
- ▶ Cost-sharing agreements with British Columbia, Newfoundland, Quebec.

Self-Government (continued)

Lands and Trust Services

- Increased devolution through: introduction of new legislation to delegate authority for the administration of land to 14 First Nations; implementation of the *First Nations Oil and Gas Regulations, 1997*, to enable up to five pilot First Nations to assume delegated authority for the management of oil and gas resources on reserve in 1997; and improvement of management capacity in five pilot oil-producing First Nations through co-management with Indian Oil and Gas Canada (IOGC) and generally in oil-producing First Nations through co-management with IOGC and the Indian Resource Council.
- Increased devolution of the Indian Registry Administration Program to interested First Nations (i.e. additional 18 First Nations administering the Indian Registry for a total of 538 bands).
- Increased devolution of band membership control to all First Nations that show an interest in assuming this responsibility and that meet the requirements.
- Increased First Nations access to computerized Indian Land Registry records.

Indian Government Support

- Continued First Nation management and delivery of community services.
- Increased management and governance capacity building in First Nations.
- Review of Tribal Council Policy aimed at improvements in effectiveness of Indian Government Support.

- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

Improving Conditions on Reserve

Education

- Increase in the ongoing rigorous monitoring and compliance measures.
- Increase in First Nation control over remaining federal schools.
- Continue the focus on child development and the school-to-work transition.
- Increase school completion rates of on-reserve Status Indians.
- Establishment of a First Nation electronic education institute.
- Review of post-secondary education with Assembly of First Nations.
- Implementation of measures to verify student eligibility for post-secondary education.
- Increased pool of qualified workforce on reserve.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

Social Development

- Continued financial support for basic province-like social services and continued compliance activities.
- Administration of programs by First Nations in accordance with minimum standards as demonstrated by compliance reviews.
- Provision of social services by First Nations to all eligible citizens of First Nation communities in accordance with minimum standards established by the provinces.
- Increase in percentage of social development budget devoted to employment and training opportunities for social assistance recipients.
- Develop new framework to address adult care issues.
- Exploration of use of block funding for child and family services agencies.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

*Improving Conditions on Reserve (continued)**Capital Facilities and Maintenance*

- Increase in school space on reserve.
- Increased water and sewer services which meet departmental guidelines.
- Fire protection facilities (paid or volunteer) equivalent to those available in surrounding municipalities.
- Implementation of Davis Inlet relocation.
- Improved maintenance practices.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

Housing

- Improvement in the quantity and quality of housing on reserve through a combination of new starts, renovations and extending the life span of existing homes.
- Reduction in overcrowding on reserve.
- Longer functional life of residential units as a result of improved maintenance.
- Increased employment and other economic opportunities in reserve communities.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

Key Deliverables 1997-1998

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

Improving Conditions on Reserve (continued)

Economic Development

- Full implementation of the Aboriginal Procurement Strategy.
- Increased employment opportunities through the innovative use of social assistance funding.
- Internet pilot project with Community Economic Development Organizations to share best practice.
- Greater economic development of Aboriginal business through concentrated supplier development and increased access to federal procurement.
- Implementation of youth programs including co-op education, internship, summer jobs, science and technology camp, labour market opportunities conference.
- New federal/provincial/First Nations cooperative mechanism based on a successful pilot undertaken in New Brunswick (Joint Economic Development Initiative).
- Forest-based economic development plan between DIAND, Canadian Forest Service, and First Nations.
- Final report of the Task Force on Aboriginal Financing.
- Discussion table for coordinated federal economic development strategy for Quebec.
- Increased territorial/provincial/First Nations cooperation on economic development.
- Increased number of entrepreneurs and businesses on reserve.
- Increased domestic and international business opportunities through improved market access.
- Increased ability of Aboriginal business to compete for business, both nationally and internationally.
- Improved access to capital for business development on reserve.

Improving Conditions on Reserve (continued)

Lands and Trust Services

- Improvement in solid waste management and fuel storage as measured by: regional management strategies; permits issued for waste disposal; and registrations of fuel storage tank systems.
- Remediation of environmental problems through: completion of the environmental inventory; estimation of what further remediation is needed; assessment of the liabilities related to contaminated sites; and clean up of most of the abandoned, contaminated sites so "high risk" sites will no longer pose a threat to health and safety.
- Meeting the legal obligations of the Crown for land, resource and environmental management as measured by: successful defence of litigation against the Crown; and negotiated settlements related to lands, natural resources and the environment.
- Completion of a Sustainable Development Strategy.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

Claims Settlements

Claims

- Final agreements with the Nisga'a and with the remaining Yukon First Nations.
- Agreements-in-principle with three First Nations under the British Columbia Treaty Commission (BCTC) process and with eight more First Nations across the country.
- Framework agreements with eight First Nations under the BCTC process (for a total of 39), with the Makivik Corporation for the Nunavik offshore claim, and final treaty land entitlement (TLE) framework agreements with 19 Manitoba First Nations.
- Recommendations on a permanent independent claims commission and on certainty.
- Settlement of 15 more specific claims.
- Agreement on return of Camp Ipperwash.
- Establishment of new claims co-management boards in the Western N.W.T. for land and resource management and environmental assessment.
- Up to 70 specific claim and treaty land entitlement settlements by the end of the planning period.
- Implementation of 10 comprehensive land claim agreements.
- Substantial progress towards, or completion of, framework, agreements-in-principle and final agreements in other provinces/territories.

Political and Resource Development in the North

Northern Affairs Program

- Establishment of the office of the Interim Commissioner for Nunavut.
- Completion of a devolution agreement with the Government of the Yukon during 1998.
- Significant progress on a Yukon Sustainable Forestry Policy.
- Amendment of the Canada Mining Regulations, including modernizing the royalty regimes in the N.W.T.
- Implementation of the Mining Land Use Regulations in the Yukon.
- Tabling of the Mackenzie Valley Surface Rights Board and the Nunavut Surface Rights Tribunal Bills in the House, to meet commitments on resource management under the Gwich'in, Sahtu and Nunavut land claims.
- Implementation of the transfer of oil and gas jurisdiction to the Yukon government.
- Release of the Canadian Arctic Contaminants Assessment Report.

• Implementation of Nunavut:

- implementation, with Public Works and Government Services Canada, of a major partnering arrangement with Nunavut Tungavik Incorporated for the development of office facilities and staff housing for the Nunavut government;
- delivery of a comprehensive training strategy to prepare Inuit for future employment in the Nunavut Public Service;
- establishment of arrangements for the financing of the Nunavut government;
- holding the first Nunavut and Western N.W.T. territorial elections.
- Completion of devolution framework agreement in the N.W.T.
- Agreement on viable constitutional development proposals for the western N.W.T.
- Improvement to the structure of the Northern Air Stage Program.
- Completion of DIAND's Sustainable Development Strategy.
- Development of mine site reclamation regulations in the Yukon and a mine site reclamation policy for the N.W.T.
- Effective management of resource development activities through the assessment, regulatory and operational phases.

Key Deliverables 1997-1998

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

Political and Resource Development in the North (continued)

Northern Affairs Program (continued)

- ▶ Tabling in the House, the Yukon Development Assessment Process and the Nunavut Resource Management Act, in order to complete the implementation of resource management legislation under the Nunavut and Yukon land claims.
- ▶ Issuance of new oil and gas exploration rights in the North.
- ▶ Implementation of a management program for northern waste sites.
- ▶ Implementation of specific environmental assessment regimes pursuant to land claims.
- ▶ Implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Strengthened Accountability

First Nations Funding

- ▶ Process to assess management and accountability systems of First Nations.
- ▶ Increased training to strengthen financial management capacity.
- ▶ Increased number of Financial Transfer Arrangement (FTA) pilot projects with First Nations.
- ▶ Increased use, when appropriate, of remedial management plans.
- ▶ Establishment of a national library of First Nation best practices in the area of accountability and governance.
- ▶ Improved timeliness and quality of First Nation audits.
- ▶ Increased networking and learning opportunities for Aboriginal administrators, through expanding the activities of regional Aboriginal Financial Officers Association.
- ▶ Establishment of FTAs with the majority of First Nations.
- ▶ Increased codification of First Nations financial regulations and greater use of comprehensive First Nations financial administration by-laws.

Changing DIAND's Way of Doing Business / Supporting Change

Administration

- Increased focus on capacity building for First Nations.
 - Extension of DIAND's information infrastructure to First Nations to enable automated data collection and First Nations access to DIAND information.
 - Creation of an Aboriginal business data base.
 - Increased harmonization of federal funding and reporting requirements.
 - Implementation of *Resourcing Our Priorities* by shifting resources from overhead functions to new priorities and forging new partnerships.
 - Implementation of innovative ways of doing business (e.g. leadership initiatives, risk management philosophy and shared common services with other federal departments).
 - Control administrative overhead (approximately three percent of budgetary expenditures).
 - Implement a series of initiatives designed to improve management leadership style, employee morale and quality of life at work.
 - Increased emphasis on becoming a learning organization that supports training and management development internally and for First Nations.
 - Increased support for Aboriginal employment and development by filling 50 percent of DIAND vacancies with Aboriginal candidates and through the Aboriginal Workforce Participation Initiative, Aboriginal Management Executive Development, and the Aboriginal Masters Program.
 - Provision of a forum for all managers to meet and collectively address the challenges facing First Nations, DIAND, and its employees.
 - Increased emphasis on research to support policy development.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

DEPARTMENTAL OVERVIEW

Roles and Responsibilities

DIAND's broad mandate is reflected in its mission statement, "Working together to make Canada a better place for First Nations and Northern Peoples." This mission must be accomplished in a highly complex environment. DIAND has primary responsibility for meeting the federal government's constitutional, political and legal responsibilities to First Nations and the North. The department must ensure that Status Indians living on reserve have access to the same basic services provided to other Canadian residents by provincial and municipal governments. Finally, it must carry out the Red Book commitments to govern with integrity, give Aboriginal issues high priority, renew the federal government's partnership with First Nations, and strengthen Aboriginal and northern communities, while creating jobs and economic growth.

DIAND's roles and responsibilities are set out in the *DIAND Act*, the *Indian Act*, about 30 pieces of legislation pertaining to the Yukon and Northwest Territories and other acts relating to Indian Affairs. The *Indian Act* assigns specific trust responsibilities to the Minister of Indian Affairs and Northern Development with respect to Indian monies, estates and reserve lands. The Act also assigns responsibilities for elementary and secondary education and band government.

Organization and Program Composition

The department ensures access to basic services for Status Indians living on reserves, increasingly by funding First Nations to provide the services themselves. These services include education, housing, community infrastructure (roads, water, sewage systems) and social support services. The department promotes economic development, negotiates and oversees the implementation of comprehensive and specific claim settlements, and implements practical forms of self-government. In Canada's North, the department assists in the development of political and economic institutions, manages the sustainable development of its natural resources (including mining, oil and gas, forestry and water) and protects the northern environment. It also manages ongoing federal interests, including the administration of Crown land in the territories.

To meet its responsibilities, the department is organized into four business lines: Claims, Indian and Inuit Programming, Northern Affairs, and Administration.

Objectives and Priorities

DIAND's objectives and priorities are clear: to achieve negotiated self-government agreements; to improve conditions on reserve; to achieve and implement claims settlements; and to promote political and sustainable development in the North, strengthening our partnerships with First Nations and Northerners and changing our way of doing business. These priorities, the department's strategies and approach for addressing these challenges, and the progress we have made are outlined in the department's Framework for Action as well as in our Business Plan and Performance Report. All of these documents are available to the public through the departmental kiosk at (819) 997-0380 or our website at www.inac.gc.ca.

Aboriginal and northern communities are diverse, with different needs and expectations, and Canada's political and economic environment is complex. For these reasons, implementing self-government will take considerable discussion. The new Inherent Right Policy, announced in August 1995, provides a framework to bring First Nations, provinces, territories and other Canadian institutions together to achieve practical and effective self-government arrangements.

Canadians recognize the need for substantial improvements in the social and economic conditions of Aboriginal peoples and Northerners. This poses major challenges both in terms of policy (What kind of economic initiatives are appropriate?) and economics (How much should we spend on each initiative?) (How do we balance development and protection of the fragile northern environment?) Housing pilot projects, accelerated investments in urgent water and sewer projects, increased funding for post-secondary education, and the environmental review of diamond mining in the Northwest Territories are just some examples of practical solutions to these challenges.

The department will support northern communities and territorial governments as they redefine their political and economic circumstances with the development of new constitutions for Nunavut and the western Northwest Territories. The department is committed to encouraging the development of stable public governments able to assume province-like powers that are compatible with the rights of Aboriginal people.

Under the recently amended *Auditor General's Act*, all departments are required to develop a Sustainable Development Strategy, to report annually on its implementation, and to update the strategy every three years. In the next year, DIAND will draft and finalize its strategy, submit it for approval, and begin its implementation.

Royal Commission on Aboriginal Peoples

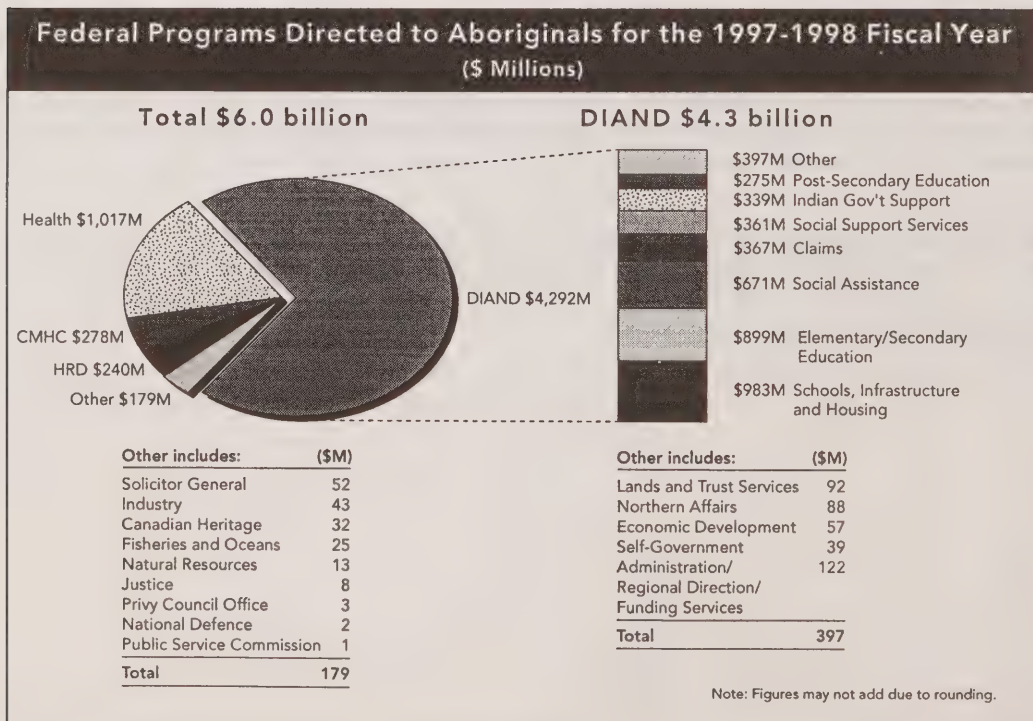
In November 1996, the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) released its final report which makes recommendations on a wide range of Aboriginal issues. These recommendations may be used to inform public debate and guide policy-making.

The federal government recognizes the importance of the RCAP Report. Because of the complexity and profundity of the Report, the department must study its recommendations in depth. Since the Report was only issued on November 21, 1996, it would be premature to respond to it without further study. In fact, DIAND has already acted on a number of matters addressed by the Commission, such as the inherent right of self-government, a new housing policy for First Nations, and increased funding for water and sewer facilities. Work will continue with Aboriginal groups on priority issues.

Federal Expenditures for Aboriginal Peoples

In addition to DIAND, 12 other federal departments and agencies offer programs for Aboriginal peoples, for total federal expenditures in 1997-1998 of \$6 billion, as shown in Chart 1. This money ensures that Aboriginal people have access to the same basic services provided to other Canadians through provincial and municipal governments.

Chart 1



Financial Summary

Ministry Overview				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99 ²	1999-00
Department of Indian Affairs and Northern Development	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3
Canadian Polar Commission	1.0	0.9	0.9	0.9
Total	4,280.9	4,430.2	4,379.5	4,391.3

Departmental Overview				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99 ²	1999-00
Gross Planned Expenditures	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3
Less: Revenue to the Vote	—	—	—	—
Net Planned Expenditures	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	(74.6)	(84.8)	(84.8)	(82.8)
Add: Estimated Cost of Services Provided by Other Departments	28.8	29.5	29.5	29.5
Net Cost of the Department	4,234.1	4,373.9	4,323.2	4,337.0

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

² Decrease from 1997-1998 to 1998-1999 relates primarily to reduced requirements as stipulated in various signed claims agreements (e.g. Inuvialuit, Yukon First Nations, Tungavik Federation of Nunavut).

Figures may not add due to rounding.

Gross Departmental Planned Expenditures by Business Line

(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Business Lines				
Claims ²	414.8	413.8	353.7	354.6
Indian and Inuit Programming ³	3,634.6	3,771.6	3,787.9	3,821.0
Northern Affairs ⁴	164.9	178.7	171.9	149.5
Administration	65.6	65.1	65.1	65.1
Gross Planned Expenditures	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

² Decrease from 1997-1998 to 1998-1999 relates primarily to reduced requirements as stipulated in various signed claims agreements (e.g. Inuvialuit, Yukon First Nations, Tungavik Federation of Nunavut).

³ Year-over-year growth includes the approved expenditure growth of 2% on the Indian and Inuit Programming portion of DIAND's budget (as announced in the 1996 federal budget), and other specific adjustments for items such as Davis Inlet, Youth Initiatives, etc.

⁴ Decrease from 1998-1999 to 1999-2000 relates primarily to reduced requirements for the establishment of Nunavut.

Figures may not add due to rounding.

Planned Expenditure Detail by Business Line for 1997-98

(millions of dollars)	FTE	Budgetary				Statutory Items ¹	Non-Budgetary Loans	Gross Planned Expenditures
		Operating	Capital	Grant and Contributions	Gross Voted			
Business Lines								
Claims	230	43.5	—	171.9	215.4	151.9	46.5	413.8
Indian and Inuit Programming	1,525	167.5	5.0	3,595.7	3,768.2	3.4	—	3,771.6
Northern Affairs	539	97.0	—	80.3	177.3	1.4	—	178.7
Administration	685	64.7	—	0.5	65.1	—	—	65.1
Total Planned Expenditures	2,979	372.8	5.0	3,848.2	4,226.0	156.7	46.5	4,429.3

¹ Does not include contributions to employee benefit plans and Minister's allowances which are allocated in operating expenditures.

Figures may not add due to rounding.

1.0 INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM

Overview

The Indian and Inuit Affairs Program consists of two major business lines: Indian and Inuit Programming, and Claims.

- ▶ *“Indian and Inuit Programming” includes First Nations Funding, Lands and Trust Services, and Regional Direction.*
- ▶ *“Claims” negotiates and settles accepted comprehensive claims; ensures that the government meets its legal obligations as set out in the Indian Act and treaties by settling specific claims and monitoring implementation agreements; provides research funding to Native claimants; and supports the Department of Justice in matters of litigation involving First Nations.*

How Much Will it Cost?				
(millions of dollars)	Planned Expenditures ¹			
	1996-97 ²	1997-98	1998-99	1999-00
Indian and Inuit Programming				
First Nations Funding	3,527.1	3,652.0	3,671.5	3,725.4
Lands and Trust Services	80.1	91.7	88.5	67.7
Regional Direction	27.4	27.9	27.9	27.9
Sub-Total	3,634.6	3,771.6	3,787.9	3,821.0
Claims	414.8	413.8	353.7	354.6
Total	4,049.4	4,185.4	4,141.5	4,175.6

¹ Year-over-year growth includes the approved expenditure growth of 2% on the Indian and Inuit Programming portion of DIAND's budget (as announced in the 1996 federal budget), and other specific adjustments for items such as Davis Inlet, Youth Initiatives, etc.

² Reflects changes included in the In-Year Update.

Figures may not add due to rounding.

A Changing Relationship

The relationship between First Nations and the federal government has changed significantly over the past 40 years. Through devolution, which began in 1956 with the first education transfers and increased through the 1970s and 1980s, DIAND has progressively reduced its involvement in the direct delivery of basic services on reserve. First Nations have taken greater responsibility for their communities' administration and for program and policy decisions, strengthening their ability to govern themselves and building skills and confidence within their communities. Devolution helps to break the cycle of dependency. It is critical in moving towards self-government and supports First Nations' participation in the Canadian economy.

DIAND's Indian and Inuit Affairs Program now operates primarily as a funding agency. Funding arrangements with First Nations have evolved dramatically over the past 10 years, supporting greater responsibility and accountability on the part of First Nations governments. This process will continue as First Nations and DIAND cooperate to ensure accountability at all levels.

For additional details, refer to the Historical Overview (Supplementary Information Section III) at the end of this document.

Accountability

First Nations Accountability

Chief and Councils have a dual accountability for funds. They must answer both to their membership for leadership, sound management of council affairs, and efficient and effective delivery of programs and services (local accountability); and to Parliament, through the Minister of DIAND, for the use of public funds to carry out the program objectives approved by Parliament (ministerial accountability).

First Nations have particular needs and are designing their own programs to respond to these needs. DIAND provides funding and monitors compliance with terms and conditions to ensure that funds are used appropriately in terms of government and community responsibility.

Local accountability is based on the principles of transparency, disclosure and redress that are common to other governments in Canada. **Transparency** means that the government's method of operation is known and seen by its citizens. An example would be the preparation of expenditure plans and criteria for community decisions. **Disclosure** means that citizens are informed of the government's plans and actions. Examples include the disclosure of community audits to the membership and answering for decisions made on behalf of the community. **Redress** means that citizens can appeal decisions affecting them individually (for example, through an appeal board that hears matters of individual entitlement) or collectively (through such means as elections and the courts).

Ministerial Accountability

The Minister's accountability for public funds begins with the assurance that sound local accountability frameworks are in place. DIAND helps First Nations to provide this assurance through management assessments and action plans, as part of funding arrangements.

DIAND's funding arrangements with First Nations are like performance contracts. First Nations are required to: meet minimum requirements for service delivery; maintain financial health; ensure that their internal controls are in accordance with generally accepted accounting principles; and prepare annual audits and performance reports for disclosure both to community members and to DIAND. The department ensures value-for-money by confirming that the terms and conditions of the funding agreements have been met. It tracks the achievement of program objectives through compliance, data quality and audit reviews, as well as program evaluations.

What Are We Doing to Achieve Results?

Key Initiatives

- **Assessments** — As a condition, First Nations will complete an assessment of their management and accountability systems of future funding agreements. This system should reveal any areas of governance and management that need strengthening in order to meet levels comparable to other governments in Canada.
- **Capacity building** — Partnership efforts are underway to provide financial management training to First Nation administrators. Further work will be undertaken with Aboriginal organizations and associations, community colleges, the Canadian Executive Services Organization and private sector institutions to design and deliver appropriate training courses.
- **Sharing best practices** — A number of First Nations have already developed first-rate governance and management tools. The department will help share these best practices amongst First Nations.
- **Financial Transfer Arrangements** — DIAND is committed to continuing to develop and introduce new Financial Transfer Arrangements (FTAs) to provide First Nations with greater flexibility and control over the use of funds to meet community priorities. FTAs will support strong local accountability of First Nation governments to their community members, as well as appropriate accountability for the use of funds voted by Parliament. To date, pilot FTA agreements have been tested and designed through partnerships involving 72 First Nations. Broadening the use of FTAs will continue through pilot projects in 1997-1998, with wider implementation planned for subsequent years.

What Factors May Affect Expected Results?

First Nations governments, like all governments, must manage within new fiscal realities. Strong financial management within First Nations is critical to ensure that scarce resources are used carefully and meet community priorities. The majority of First Nations are managing their finances effectively. In cases where First Nations are having problems in managing their financial commitments, the department will continue to work with them, requiring a remedial management plan to stabilize their financial situation.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Process to assess management and accountability systems of First Nations.
- ▶ Increased training to strengthen financial management capacity.
- ▶ Increased number of FTA pilot projects with First Nations.
- ▶ Increased use, when appropriate, of remedial management plans.
- ▶ Establishment of a national library of First Nation best practices in the area of accountability and governance.
- ▶ Improved timeliness and quality of First Nation audits.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▶ Increased networking and learning opportunities for Aboriginal administrators, through expanding the activities of regional Aboriginal Financial Officers Association.
- ▶ Establishment of FTAs with the majority of First Nations.
- ▶ Increased codification of First Nations financial regulations and greater use of comprehensive First Nations financial administration by-laws.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Strong financial management and governance capacity in First Nation communities is a key cornerstone to responsible and accountable self-governing communities.

1.1 FIRST NATIONS FUNDING

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

DIAND provides funding to help First Nations build healthy, sustainable communities with access to the same basic services provided to other Canadian residents by provincial and municipal governments. First Nations are taking practical measures to improve conditions on reserve. The ways in which this is done will help further the devolution of program design and delivery to First Nations and the implementation of self-government. First Nation governments, like other governments, must accomplish their aims in a climate of fiscal restraint.

Funding is used to improve conditions on reserve by:

- ▶ **Promoting self-government** — by investing in governance capacity, and promoting the implementation of inherent right of self-government. Aboriginal communities will take further control of their own futures and assume greater responsibility for their own governance.
- ▶ **Investing in people** — by developing the development of human capital. Education, social development, youth programs and employment programs, including alternatives to social assistance, all fall in this area.
- ▶ **Investment in community infrastructure** — by improving the physical and resource capital of communities. Key initiatives in this area include improvements in housing, capital facilities (e.g. water and sewer, schools), First Nation governments and child and family services agencies.
- ▶ **Promoting economic development** — by furthering a range of activities that contribute to self-sufficiency and wealth creation. Key initiatives in this area include access to capital, access to markets, continued emphasis on overall community development and improved collaboration through partnership with other departments involved with economic development.

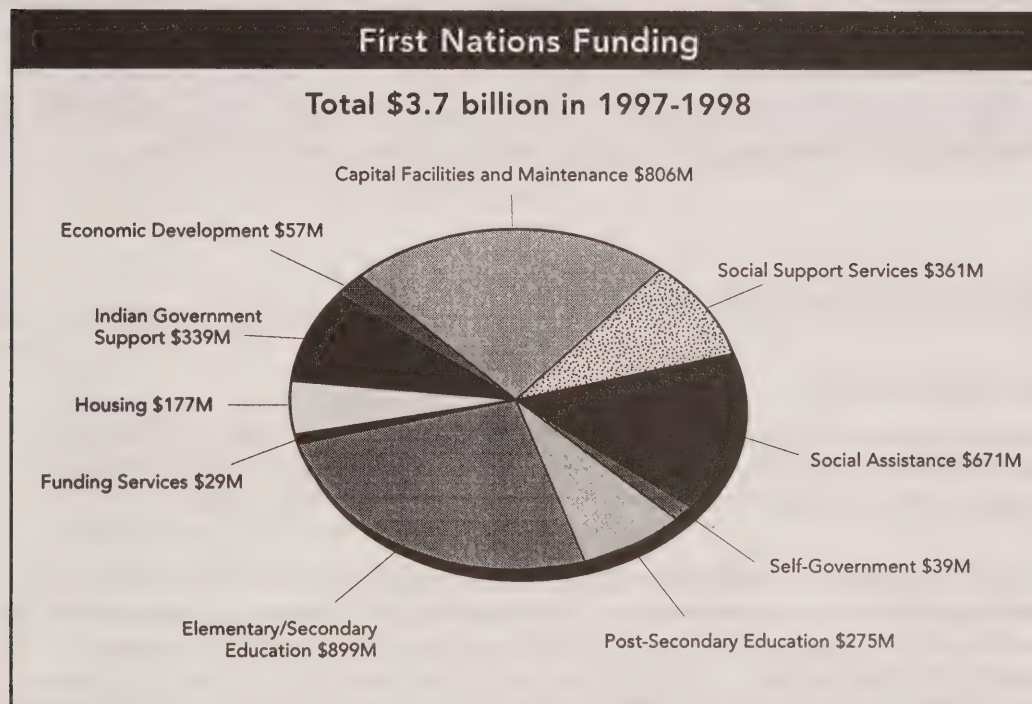
What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Today, DIAND operates primarily as a funding agency as about 83 percent of the Indian and Inuit funding goes directly to First Nations and their organizations through funding arrangements. A further 10 percent is transferred to the provinces for program services. The department directly administers only 7 percent of these funds, most of which relates to legal obligations.

Funding for First Nations communities is provided to the department which then allocates it to First Nations as shown in Chart 2. Most First Nations have the authority pursuant to federal/First Nation funding agreements to manage these funds to meet community priorities as long as minimum program standards are met. The department monitors these agreements to ensure compliance to program standards; it also requires audits of First Nation accounts on the final disposition of these funds.

Chart 2



Key Initiatives

- The following sections present a range of key initiatives which are underway in each of the activities identified in Chart 2 above.

1.1.1 SELF-GOVERNMENT

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The government of Canada recognizes Aboriginal peoples' inherent right of self-government as an existing right within Section 35 of the Constitution Act, 1982. DIAND's aim is to negotiate agreements with Aboriginal communities and provincial and territorial governments that permit Aboriginal communities to take control of their own futures. First Nations communities will decide how to bring the institutions of governance (education, social services, health care, housing, and the like) into line with their own needs, traditions and expectations.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Implementation of the new **Inherent Right of Self-Government Policy** will provide the framework for a renewed government-to-government relationship, with clear roles and responsibilities for all governments — First Nations, federal and provincial.

DIAND negotiates and implements **self-government agreements** with First Nations and provincial and territorial governments. The **Inherent Right Policy** recognizes the differing needs and circumstances of Indian (Status and non-Status), Métis and Inuit peoples. It ensures that these authorities are being exercised by accountable Aboriginal governments and institutions. The Minister of Indian Affairs and Northern Development has the mandate to negotiate with on reserve First Nations and with all Aboriginal peoples in the territories. The Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians is mandated to enter into negotiations with Métis south of the 60th parallel and with Indians living off reserve.

Key Initiatives

- Currently over 80 active negotiations are under way representing about one-half of all First Nation and Inuit communities.
- Policy development is proceeding on financial accountability; generic negotiating mandates in specific policy and service areas (e.g. child and family services, policing and correctional services, environmental management, ratification processes, health); questions of legal precedence (section 35 protection, Charter application); financial mechanisms; and cost-sharing.

What Factors May Affect Expected Results?

Fiscal restraint: Given limited resources, the sector must manage the costs of settling and implementing self-government agreements within available funding. The department will work with First Nations to develop responsible solutions to reach their short- and long-term objectives.

Other levels of government: The federal government is actively pursuing self-government agreements. But these activities could be affected by the willingness of provincial/territorial governments to participate in negotiations and agreements. Federal, provincial/territorial and Aboriginal governments have to come to agreement on cost-sharing measures and agreements. Finally, there are complex issues involving the federal and provincial Crowns and their jurisdictional and programming responsibilities.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Additional final self-government agreements in the Yukon under the inherent right of self-government policy.
- ▶ Implementation of sectoral agreements in education.
- ▶ Five comprehensive self-government agreements-in-principle.
- ▶ Agreement-in-principle on education, policing, and land management with Kahnawake.
- ▶ Framework agreement in Manitoba, restoring jurisdiction on education.
- ▶ Renewal of the mandate of the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan as an independent body to co-ordinate negotiations in Saskatchewan.
- ▶ Establishment of an *Indian Act* dispute settlement tribunal in Saskatchewan (Saskatchewan Peacemaker Tribunal).
- ▶ Passage of bills on First Nations land management and money management.
- ▶ Creation of a First Nations governance institute.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▶ Twelve self-government agreements by the end of the planning period.
- ▶ Implementation of four existing Yukon self-government agreements.
- ▶ Completion of or substantial progress towards final self-government agreements with remaining 10 Yukon First Nations.
- ▶ Self-government agreements-in-principle with Westbank, Meadow Lake Tribal Council, Sioux Valley, United Anishnabeg Councils, Dogrib and Inuvialuit/Gwich'in First Nations.
- ▶ Final Agreements with Mi'kmaq, Fort Frances and Treaty 7 on education; agreements-in-principle with Kenora and Dryden on education.
- ▶ Child Welfare Agreement with the Blood Tribe.
- ▶ Manitoba Education and Capital Agreements.
- ▶ Implementation of First Nation oil and gas regulations.
- ▶ Cost-sharing agreements with British Columbia, Newfoundland, Quebec.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

The implementation of agreements under the inherent right of self-government will bring about a new partnership with Aboriginal peoples based on trust, mutual respect and participation in the decision-making process.

1.1.2 EDUCATION

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The Indian Act gives DIAND the authority to ensure primary and secondary education for Indian and Inuit children living on reserves or Crown land. As a matter of government policy, DIAND also provides assistance to First Nations to support eligible Indian and Inuit students pursuing post-secondary studies. Encouraging students to stay in school and to reach higher educational levels is critical to helping First Nations achieve self-sufficiency and self-government, reducing welfare dependency, increasing job opportunities and improving conditions on reserve.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Great strides have been made in **primary/secondary education** in the past few years as First Nations communities have increasingly taken charge of their children's schooling. There were 429 band operated schools in 1995-1996, compared to 229 in 1985-1986. More First Nations students now complete high school and continue on with post-secondary education. Enrolment of First Nations students in post-secondary education has risen substantially, from 11,170 in 1985-1986 to an estimate of over 26,000 in 1995-1996.

Employment figures for on-reserve Status Indians are substantially higher for post-secondary graduates (79.2 percent) than for high school graduates (41.7 percent).

Key Initiatives

- **Elementary/Secondary Education** — DIAND provides funding to ensure access to elementary and secondary education for eligible Indian and Inuit children living on reserve or on Crown lands. Students attend band operated schools on reserve and provincial schools. The program's aim is to support programs and services that are comparable to those provided to other Canadian residents by the provinces and territories. Other key initiatives include establishing the First Nation electronic education institute.
- **Post-Secondary Education (PSE)** — Post-Secondary Student Support supports the participation of Status Indians and Inuit in recognized post-secondary education programs. The program involves financial support and counselling services for students in university/college entrance preparation and college and university programs, and provides funding to post-secondary institutions to support specialized programs for eligible students. More than 90 percent of the PSE program is directly administered by First Nations.
- DIAND, in partnership with the Assembly of First Nations, has agreed to a joint review of the PSE program. The review will be initiated in 1997-1998.

What Factors May Affect Expected Results?

Changes to provincial education programs may affect First Nation Programs.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- Increase in the ongoing rigorous monitoring and compliance measures.
- Increase in First Nation control over remaining federal schools.
- Continue the focus on child development and the school-to-work transition.
- Increase school completion rates of on reserve Status Indians.
- Establishment of an First Nation electronic education institute.
- Review of post-secondary education with Assembly of First Nations.
- Implementation of measures to verify student eligibility for post-secondary education.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Increased pool of qualified workforce on reserve.
- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Education provides the best opportunity for First Nation youth to improve their economic and social conditions. This will contribute to strengthened First Nation communities, self-government and economic self-reliance.

1.1.3 SOCIAL DEVELOPMENT

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

As a matter of government policy, DIAND funds the cost of specific income security and social support services to on reserve families and individuals. The goal is to enable First Nations to protect persons in need by ensuring that their basic living requirements, including health and safety, are met.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Income security services ensures that people's basic needs for food, shelter, clothing and other essentials are met. In 1995-1996, 531 First Nations administered their own program. In 1995-1996, an average of 115,700 family members and 35,800 single individuals (total average of 151,500 beneficiaries) depended on social assistance each month for much of their income.

Social Support Services include First Nations Child and Family Services (FNCFS) and Adult Care Services. These services, which were previously delivered by federal or provincial agencies, are becoming, more and more, community based and community controlled.

In 1994 The Auditor General observed that the department was not collecting sufficient data from First Nations to provide assurance that funds voted for social programs were being spent by First Nations with due diligence. Some of his observations have been addressed through compliance reviews. The remainder will be dealt with through increased and more detailed reporting by First Nations, similar to the requirements in place for provincial agencies.

The 1995 Auditor General Reports suggest that the department improve its accountability for government expenditures, especially in the area of social development. The department and First Nations have taken measures to ensure that recipients are in fact eligible for benefits and that the benefits themselves are consistent with provincial programs. If provincial benefits are reduced, on reserve benefits will be reduced.

DIAND completed an Evaluation of First Nations Child and Family Services in 1996-1997, the recommendations from which led to many of the key initiatives described in the Social Development section of this report. A second phase of this evaluation, focussing on Ontario, is under way.

Key Initiatives

- **Compliance Reviews Social Assistance, Child and Family Services, Adult Care —**
The operations of the three programs at the level of First Nations are receiving increased scrutiny to ensure that the programs are operating within established guidelines.

- ▶ **Block Funding Child and Family Services** — The department is reviewing the potential benefit of moving toward a “block funding” regime similar to the process used in most provinces.
- ▶ **Continuing Care Strategy** — The department is working in partnership with Health Canada and First Nations on the development of a First Nations Continuing Care Strategy. A major exercise is currently under way to collect data pertaining to both DIAND’s Adult Care Program and Health Canada’s Home Care Nursing Program.

What Factors May Affect Expected Results?

Changes to provincial programs — Since departmental authorities generally link social programs to provincial regulations, provincial decisions may have an impact on First Nation operations.

Growth of the on reserve population — The increasing number of young, unemployed adults and high rates of family formation are likely to place stress on the social services budget. At the same time, growth in the aging population has the potential to increase demand for institutional and home care.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Continued financial support for basic province-like social services and continued compliance activities.
- ▶ Administration of programs by First Nations in accordance with minimum standards as demonstrated by compliance reviews.
- ▶ Provision of social services by First Nations to all eligible citizens of First Nation communities in accordance with minimum standards established by the provinces.
- ▶ Increase in percentage of social development budget devoted to employment and training opportunities for social assistance recipients.
- ▶ Develop new framework to address adult care issues.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▶ Exploration of use of block funding for child and family services agencies.
- ▶ Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department’s Objectives?

These results will enable First Nations to protect and support individuals in need, thereby supporting improved quality of life on reserve.

1.1.4 CAPITAL FACILITIES AND MAINTENANCE

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

DIAND provides funding to assist First Nations to acquire, construct, operate and maintain basic community facilities such as water and sewage services, roads, electrification, schools, community buildings and fire protection. These facilities and community services meet recognized standards and are comparable to the services provided to nearby communities by provincial and municipal governments.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Over 90 percent of the capital program budget is administered by First Nations. Communities are responsible for developing capital plans and for prioritizing their capital requirements according to need and availability of resources. First Nations manage capital projects, provide technical expertise, develop and implement maintenance management programs and ensure their capital assets are constructed and maintained in accordance with minimum federal or provincial standards.

First Nations are increasingly seeking alternate funding from the private sector or other levels of government to supplement the resources available from DIAND for capital construction. Accelerating the investment in capital assets on reserve creates job opportunities and generally improves the quality of community services in a shorter period of time. This trend is expected to continue as First Nations become more autonomous.

To ensure that on reserve assets are properly maintained and remain in good condition, the physical condition of all capital assets and equipment is inspected on a five-year cycle. Proper maintenance extends the life cycle of the asset and reduces the need to replace equipment or facilities.

In 1995-1996, approximately 96 percent of First Nations' housing units had water service and 90 percent had sewage disposal service. Emphasis continues to be placed on improving basic living conditions on reserve by accelerating the provision of water and sewage services. Similarly, school space continues to expand to accommodate growth in the student population. In 1995-1996, there were 741,008 square metres of on reserve school space.

Key Initiatives

- Within existing departmental resources, DIAND is accelerating funding to First Nations in order to enable them to install or correct deficiencies in sewer and water systems.
- First Nation staff are being trained in the proper maintenance and operation of community facilities.

- The physical condition of capital assets is being inspected, on a cyclical basis, by licensed professionals under contract to First Nations or their agents.
- First Nations are providing long-term capital plans that substantiate their need for funding to build or acquire major capital facilities or equipment.
- In response to observations made by The Auditor General in his November 1995 Report, DIAND has conducted an internal audit of the Capital Program. Following review of the audit findings, the department will assess what action is necessary or possible.

What Factors May Affect Expected Results?

Growth in the on reserve population will influence the requirement for additional infrastructure such as water and sewage extensions, additional classroom space, etc.

Effective maintenance of existing assets will prevent deterioration and replacement.

The ability of First Nations to access private funding sources will affect the rate of improvement.

The new federal infrastructure program will also support additional investments in community infrastructure.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- Increase in school space on reserve.
- Increased water and sewer services which meet departmental guidelines.
- Fire protection facilities (paid or volunteer) equivalent to those available in surrounding municipalities.
- Implementation of Davis Inlet relocation.
- Improved maintenance practices.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Investments in community infrastructure and education facilities contributes towards the improved health and safety of First Nation communities and provides economic activity and jobs.

1.1.5 HOUSING

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The program's objective is to assist First Nations to improve living conditions on reserve by addressing the basic shelter needs of residents.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

The federal government recognizes that poor housing is one of the critical problems facing Aboriginal communities today. Poor health, family violence, substance abuse, suicides and other social issues are frequently associated with poor housing conditions. Of the 78,187 houses on reserve, 50 percent or 39,167 houses required replacement or major or minor renovations in 1995-1996.

Key Initiatives

- The department has introduced a new housing policy intended to encourage First Nations to adopt innovative approaches to improving their housing conditions. The new approach is based on four key elements; First Nation control, development of local capacity, shared responsibility, and improved access to sources of private capital funding.
- Participating First Nations are developing comprehensive community housing development plans. First Nations that do not wish to participate in the new housing regime will continue to be funded under the existing subsidy program, capital subsidies and the loans guarantee program.
- An interim evaluation of the revised housing policy will be finalized in 1997-1998.

What Factors May Affect Expected Results?

The degree to which First Nations subscribe to the principles of the new housing policy will influence the outcome over the medium-to-long term.

The ability of First Nations to raise private-sector capital will be critical.

Population growth on reserve and the extent to which First Nations implement rent or other shelter charges will affect their ability to meet their housing needs.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Improvement in the quantity and quality of housing on reserve through a combination of new starts, renovations and extending the life span of existing homes.
- ▶ Reduction in overcrowding on reserve.
- ▶ Longer functional life of residential units as a result of improved maintenance.
- ▶ Increased employment and other economic opportunities in reserve communities.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▶ Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Assisting First Nations to provide basic and affordable shelter to residents of reserves and, in some cases, recognized communities on Crown lands will contribute toward the overall goal of improving conditions.

1.1.6 INDIAN GOVERNMENT SUPPORT

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

Indian Government Support helps First Nation governments to maintain the necessary administrative resources to govern their communities.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

In 1995-1996, over 600 band councils provided services to various communities. As well, about 80 tribal councils provided advisory and other services to member First Nations. Nationally, approximately 498 pension plans were funded in 1995-1996.

Approximately 83 percent of Indian and Inuit Affairs Program funding was directly administered by First Nations in 1995-1996 (compared to 62 percent in 1985-1986). A further 10 percent was administered by the provinces, and only 7 percent was administered directly by DIAND.

Key Initiatives

- ▶ Indian Government Support subsidizes the overhead costs of municipal-type services to communities on reserve. These costs include salaries, benefits and administrative costs to First Nations administrative staff.
- ▶ Support is provided to Tribal Councils for the provision of advisory services to First Nations.
- ▶ Continued capacity development supports further program devolution and self-government (See sections on Lands and Trust Services and Self-Government).

What Factors May Affect Expected Results?

The number of new bands or tribal councils formed and the extent to which further devolution takes place.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Continued First Nation management and delivery of community services.
- ▶ Increased management and governance capacity building in First Nations.
- ▶ Review of Tribal Council Policy aimed at improvements in effectiveness of Indian Government Support.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▶ Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Supporting First Nations governments is a stepping stone to the eventual implementation of the inherent right of self-government. Effective administration at the band level is essential for strengthening First Nation communities and for building new partnerships with First Nations.

1.1.7 ECONOMIC DEVELOPMENT

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

Economic Development helps Aboriginal people find and develop economic opportunities and markets. The results are increased business opportunities, jobs and skill development; these contribute, in turn, to a reduction in welfare dependency and to the building of sound and viable communities.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

Improving economic conditions on reserve remains a serious challenge. While progress is being made in training and improving access to capital, the absence of economic infrastructure, entrepreneurship and access to market opportunities causes chronic unemployment and welfare dependency.

The department is striving to focus more on innovative ways of integrating and promoting economic development through all departmental activities and programs.

DIAND's funding supports the establishment and maintenance of Community Economic Development Organizations (CEDOs) that provide a range of services that includes: strategic economic planning; business, advisory and technical services; loan and equity funds; and job related training and employment programs.

Key Initiatives

- ▶ The new Aboriginal Procurement Strategy will foster the participation of Aboriginal business in federal procurement.
- ▶ DIAND is working with Aboriginal communities, associations and entrepreneurs to develop Aboriginal tourism products and to help develop and expand domestic and international markets.
- ▶ DIAND is helping First Nations secure private capital for developmental lending by Aboriginal Capital Corporations.
- ▶ The department is undertaking an evaluation of the Community Economic Service Officers Aboriginal Services Program, to be completed in 1997-1998, in order to allow senior management to make better use of this non-government agency.
- ▶ The Evaluation Framework for the Procurement Strategy for Aboriginal Business and for the DIAND Youth Strategy will be finalized early in 1997-1998; these two evaluation frameworks will identify what data should be collected to permit program management to strengthen and improve this economic development program initiative.
- ▶ An interim evaluation of the refocused Economic Development program is to be initiated in 1997-1998.

What Factors May Affect Expected Results?

The department has consulted with First Nations and Inuit and Innu representatives to find ways of making economic development more effective and accountable while remaining community-driven. Future economic development will focus on activities that lead to jobs and development at the community level.

Fostering partnerships among First Nations is essential to building sustainable economic activity.

Finding cost-effective means to improve First Nations' access to capital is critical to sustainable economic opportunities in First Nations communities and to their participation in the broader Canadian economy.

Results could be improved by a new economic development policy framework that will integrate federal activity, and a government action plan for wealth creation in Aboriginal communities.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- Full implementation of the Aboriginal Procurement Strategy.
- Increased employment opportunities through the innovative use of social assistance funding.
- Internet pilot project with CEDOs to share best practices.
- Greater economic development of Aboriginal business through concentrated supplier development and increased access to federal procurement.
- Implementation of youth programs including co-op education, internship, summer jobs, science and technology camp, labour market opportunities conference.
- New federal/provincial/First Nations cooperative mechanism based on a successful pilot undertaken in New Brunswick (Joint Economic Development Initiative).
- Forest-based economic development plan between DIAND, Canadian Forest Service, and First Nations.
- Final report of the Task Force on Aboriginal Financing.
- Discussion table for coordinated federal economic development strategy for Quebec.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Increased territorial/provincial/First Nations cooperation on economic development.
- Increased number of entrepreneurs and businesses on reserve.
- Increased domestic and international business opportunities through improved market access.
- Increased ability of Aboriginal business to compete for business, both nationally and internationally.
- Improved access to capital for business development on reserve.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Improving economic conditions on reserve is key to strengthening First Nation communities and a prerequisite to meaningful self-government.

1.2 LANDS AND TRUST SERVICES

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

Lands and Trust Services (LTS) carries out many of the Crown's legal and fiduciary obligations toward First Nations. These responsibilities arise from the Constitution Acts, 1867 and 1982, the treaties, the Indian Act, the Indian Oil and Gas Act, and other federal statutes. LTS supports self-government through devolution and partnerships with First Nations. The aim is both to satisfy the government's obligations and duties and to provide First Nations with the tools they need to take control over decisions that affect them directly. The process requires legislative alternatives to the Indian Act. LTS also works with First Nations to apply principles of sustainable development to the management of First Nations lands, resources and revenues and to ensure that the environment is protected.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

New lands legislation and the *Indian Act Optional Modification Act* will change the way that LTS operates and will require implementation work. These legislative changes, if approved, will lead to increased First Nation participation in LTS-related activities. In addition, LTS must support and implement other departmental initiatives such as the treaty process in British Columbia and negotiations under the Inherent Right Policy. It must find ways of carrying out its statutory functions under the *Indian Act* in the face of decreasing fiscal resources and increasing litigation.

LTS will continue to:

- assist First Nations to ensure that band by-laws meet legal and procedural criteria and develop key tools such as taxation powers,
- supervise elections and other governance processes for First Nations that have not reverted to traditional processes, while promoting reversion to custom processes,
- safeguard over \$1 billion in trust funds for First Nations and individuals and make annual individual treaty payments to over 300,000 treaty Indians in 300 treaty bands,
- manage over 2,000 reserves with more than 2.6 million hectares of land; maintain a register of all interests in reserve, designated, and surrendered lands; promote sustainable and economically viable First Nation management and control of resources such as oil and gas, timber, and minerals, and
- assist First Nations to address environmental issues affecting reserve lands.

Key Initiatives

LTS is working on a devolution strategy and will be examining training and capacity building at the First Nation level. As part of this process, the department is conducting a review of First Nations skills acquisition. The inventory provides a comprehensive inventory of service delivery and program administration training provided to First Nations' employees as part of their takeover of DIAND's functions. This inventory will include training provided by First Nations and other institutions, as well as DIAND.

LTS will provide technical support to both the devolution process as well as the claims process. It helps implement specific claim and treaty land entitlement settlements through such activities as its addition to reserves policy, environmental assessments and the national survey program. LTS will promote the transfer of the Indian Registry Administration Program to First Nations. It will also encourage administration of estates by the private sector. It will promote access by First Nations to the computerized Indian Land Registry records. LTS will continue to foster principles of sustainable development in the management of First Nations lands, resources, and revenues. In the areas of environmental protection, LTS will continue to work on remediation of environmental problems and to ensure that progress is made in solid waste management and fuel storage. Key initiatives will include:

- ***The Indian Act Alternative Legislation:*** The *Indian Act Optional Modification Act* was introduced in Parliament in December 1996. Each First Nation will be able to choose whether to opt into the proposed Act or to remain under the *Indian Act*. The Minister will ask that this legislation be referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development. The Committee will hold public hearings across the country this winter in order to receive further input on the proposed amendments.
- ***Development of the First Nations Land Management Framework Legislation:*** The legislation has received first reading in the House. This legislation delegates ministerial authority over land management to fourteen First Nations. Following approval of the legislation, the department will develop an evaluation framework, ensuring proper data collection both for ongoing operational reviews and for a formal independent evaluation.
- ***Delegation of Indian Oil and Gas Canada Authorities:*** LTS continues to work with the five First Nations involved in this pilot project, leading to full First Nations management of oil and gas resources. The project is divided into three stages: co-management, delegation and full management.

What Factors May Affect Expected Results?

New legislation, if proclaimed into law, will necessitate new policies, procedures, training, and communication plans. The availability of funding and resources will determine the speed and extent to which priority initiatives can be completed; for example, it is unlikely that the department or First Nations will have funding to clean up all contaminated sites immediately. It will be necessary, therefore, to rank priorities, find cost-effective solutions and allocate funds efficiently and carefully.

A recent audit by the Office of the Auditor General states that the lack of information on the environmental problems and clean-up costs for contaminated sites under federal jurisdiction may cause problems in the transfer of land and government operations as part of devolution and land claim settlements.

Key Deliverables 1997-1998

LTS will continue working towards its priorities: improved its management practices; devolution and new partnerships with First Nations; economic opportunities through sustainable development of natural resources; and enhanced environmental protection.

- Increased devolution through: introduction of new legislation to delegate authority for the administration of land to 14 First Nations; implementation of the *First Nations Oil and Gas Regulations, 1997*, to enable up to five pilot First Nations to assume delegated authority for the management of oil and gas resources on reserve in 1997; and improvement of management capacity in five pilot oil-producing First Nations through co-management with Indian Oil and Gas Canada (IOGC) and generally in oil-producing First Nations through co-management with IOGC and the Indian Resource Council.
- Increased devolution of the Indian Registry Administration Program to interested First Nations (i.e. additional 18 First Nations administering the Indian Registry for a total of 538 bands).
- Increased devolution of band membership control to all First Nations that show an interest in assuming this responsibility and that meet the requirements.
- Increased First Nations access to computerized Indian Land Registry records.
- Improvement in solid waste management and fuel storage as measured by: regional management strategies; permits issued for waste disposal; and registrations of fuel storage tank systems.
- Remediation of environmental problems through: completion of the environmental inventory; estimation of what further remediation is needed; assessment of the liabilities related to contaminated sites; and clean up of most of the abandoned, contaminated sites so "high risk" sites will no longer pose a threat to health and safety.
- Meeting the legal obligations of the Crown for land, resource and environmental management as measured by: successful defence of litigation against the Crown; and negotiated settlements related to lands, natural resources and the environment.
- Completion of a Sustainable Development Strategy.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Devolution will support the department's and government's goal of strengthening Aboriginal communities and building new partnerships. Through its co-management of natural resources, the First Nation Forestry Program, and environmental assessment and remediation initiatives, the sector is working to improve conditions on reserve. LTS is also changing its relationship with First Nations through such initiatives as sustainable development, training and capacity building.

These objectives will also rely on the First Nations Land Management Agreement and the Oil and Gas Pilot Initiative and on co-management between Indian Oil and Gas Canada and the Indian Resource Council of Canada. As a consequence, the Aboriginal peoples will have more decision-making power and control over their resources.

1.3 CLAIMS

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The goal of the claims process is to settle Aboriginal land claims, to reach self-government agreements, to resolve outstanding grievances, to establish certainty about rights to lands and resources, and to create a climate that fosters economic development, while avoiding costly, time-consuming litigation.

The government is committed to upholding the honour of the Crown by settling claims through a fair and equitable negotiation process. The resolution of claims will allow the federal government to meet its obligations and guarantee a secure land and resource base.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

The costs of settling and implementing land claims and self-government agreements must be accomplished within available resources. When appropriate, these costs should be shared equitably with provincial governments. Increasing litigation, development pressures and third-party concerns pose additional challenges to the claims process. Settlements must be tailored to the circumstances of individual First Nations; they must respect the inherent right of self-government recognized by Canada in 1995 and contribute to the new relationship that Canada is building with First Nations.

“Aboriginal peoples require certainty with respect to land rights if their communities are to have a productive future. Until claims and grievances are resolved, uncertainty over land rights will limit the possibilities of economic development in many parts of Canada”

Creating Opportunity — The Liberal Plan for Canada

Key Initiatives

Comprehensive Claims involve negotiating and implementing modern treaties. These agreements provide a clear, certain and constitutionally protected definition of Aboriginal rights and title to land. They may include: full ownership of certain lands; guaranteed harvesting rights; participation in the management of lands, water, wildlife, and environment; financial benefits; a share in revenues from natural resources; and a role in the management of heritage resources and parks. Self-government agreements are negotiated in tandem with comprehensive claims agreements. Key initiatives include:

- Negotiating agreements-in-principle on comprehensive land claims and self-government with the Innu Nation; the Labrador Inuit Association; the Atikamekw, Montagnais, Dogrib and Algonquins of Golden Lake First Nations; and with Makivik on their offshore claim.
- Concluding final comprehensive claim and self-government agreements with the Little Salmon/Carmacks, Selkirk, Dawson, Ta'an Kwach'an and Kluane First Nations.
- Continuing negotiations with the Carcross-Tagish, White River, Ross River, Liard and Kwanlin Dun First Nations.
- Concluding a treaty with the Nisga'a Tribal Council.
- Supporting British Columbia Treaty Commission process by proceeding with agreement-in-principle negotiations on treaties in British Columbia with the Gitanyow, Ditidaht, Teslin Tlinglit, Kaska Dena, Champagne and Aishihik, Sechelt, In-Shuck-Ch/N'Quatqua, Lheit-Lit'en, Homalco, Ts'kw'aylaxw, Nuw-Chah-Nulth, Yekoochete'en, Sliammon, Tsay-kehdene, Taku River and Nanaimo First Nations.
- Proceeding with framework agreement negotiations with the remaining eighteen British Columbia First Nation groups.
- Undertaking negotiations with N.W.T. Treaty 8 First Nations on treaty land entitlement.
- Working with the Grand Council of Crees to deal with Canada's obligations and other issues arising from the *James Bay and Northern Quebec Agreement*.
- Setting up the Nunavik Committee, the precursor to the Nunavik Assembly and Government. This committee, made up of representatives from the settlement and hybrid organizations, will distribute the bilateral funding envelopes.
- Continuing to review ways and means of achieving legal certainty with respect to land and resources in land claims agreements.

Specific Claims settles claims which reveal an outstanding lawful obligation arising from a breach of the *Indian Act* or other statutes and regulations pertaining to Indians, or a breach of an obligation relating to government administration of Indian funds, lands or other assets. Treaty land entitlement claims are a particular type of specific claim arising from the non-fulfilment of a treaty or agreement between Indians and the Crown. A review of the implementation experience of specific claims and other settlements is being conducted by the department and will be completed in 1997-1998. Key initiatives include:

- Settling approximately 15 to 20 specific claims, including treaty land entitlements.
- Settling other specific claims, depending on the number and complexity of the claims received and the resources available to assess, negotiate, and provide compensation for these claims.

Research and Assessment assesses comprehensive claims, manages grievances that do not fit within existing claims policies, initiates co-operative research projects with First Nations, and develops Cabinet mandates to address unique grievances. These functions allow the department to deal with unusual and highly sensitive claims without distorting existing policies, while ensuring that special claims are dealt with fairly. Key initiatives include:

- Continuing negotiations with the Mohawks of Kanesatake and other First Nations to settle outstanding issues that fall outside the comprehensive or specific claims policies and that have been accepted by the department.

Research Funding provides funding for First Nations and Aboriginal research organizations to research, develop, present and negotiate their land claims. Key initiatives include:

- Providing research funding to 87 Aboriginal associations and First Nations to carry out claims research.
- Providing loan funding to 45 First Nations to negotiate land claims.

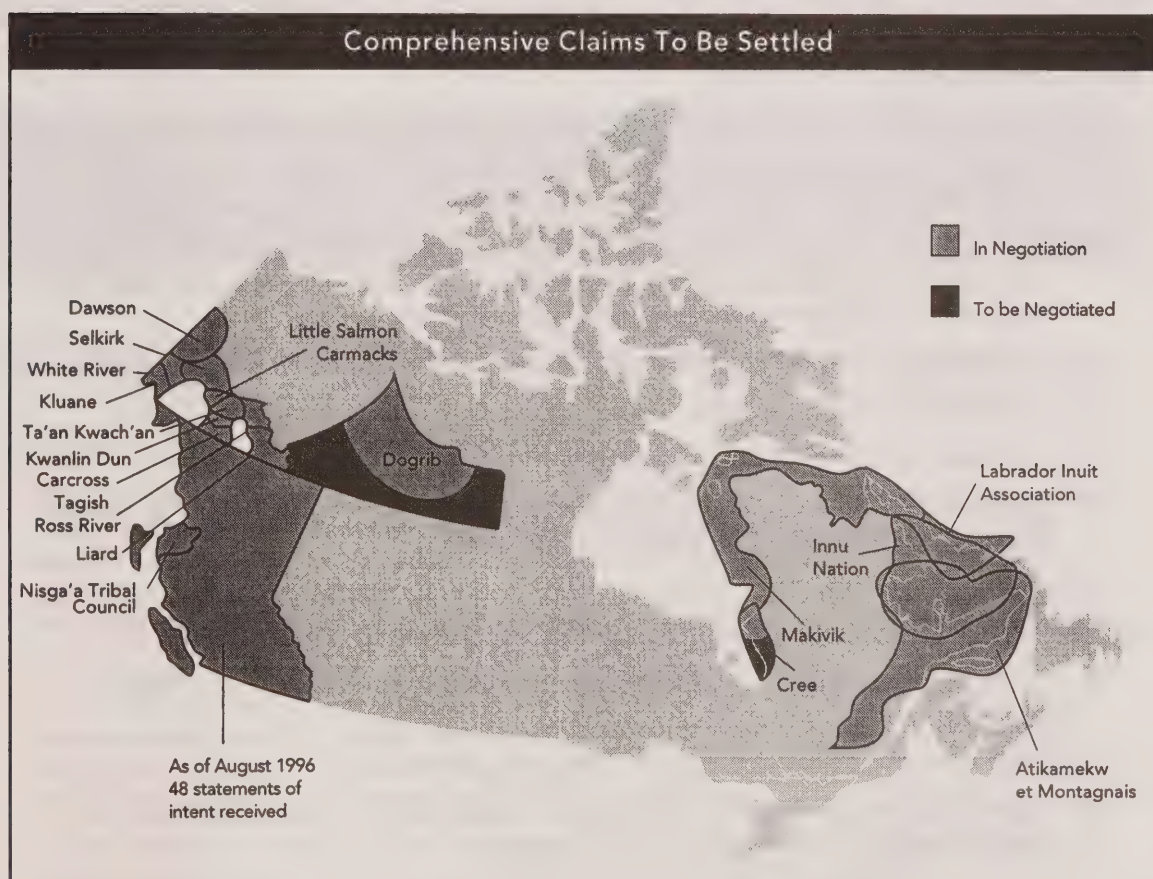
Litigation Support provides research and policy direction for court cases involving the department. Currently there are 260 active cases involving Native litigation and the Crown, and the number grows at the rate of approximately 11 new cases per month. The Test Case Funding Program provides funding for certain appeal-level cases that have the potential to create precedents. These cases may clarify Aboriginal and treaty rights and government obligations. An evaluation of the detection of potential litigation risks is being undertaken by the department with a report expected in 1997-1998. Key initiatives include:

- Continuing preparation for upcoming court cases.
- Improving the overall response to Aboriginal litigation in light of both an influx of new cases and the limited resources available to DIAND and the Department of Justice.
- Responding to requests for test case funding, with a view to obtaining judicial guidance on issues of importance to DIAND's policies and operations.

Claims Implementation plans and oversees the timely implementation of land claims settlements and related self-government agreements. This exercise involves a number of federal departments and agencies, as well as provincial and territorial governments, First Nation governments and citizens, and Aboriginal organizations. To allow all parties to be prepared to assume their new responsibilities following settlement, federal policy requires the preparation of an implementation plan which establishes what must be done, when activities will be completed, who will be responsible and what level of funding will be provided. Recent settlements provide for the creation of tripartite monitoring committees to review the progress of implementation, to resolve issues as they arise and to report to Parliament and to the public on how various requirements of the agreements are being met. Key initiatives include:

- Planning implementation of land claim settlement agreements and self-government provisions with Aboriginal organizations including the Labrador Inuit Association, the Nisga'a and Yukon First Nations and the Nunavik Inuit (Makivik).
- Completing the relocation of the James Bay Implementation Office from the Quebec Region to the National Capital Region.
- Monitoring the activities of all federal departments and agencies to ensure that the federal government fulfils its obligations under comprehensive land claim agreements and self-government agreements.

- Helping to establish and monitor the public government institutions created under the Northern agreements that are responsible for managing wildlife, land, and water and for environmental protection in the settlement areas.
- Supporting implementation of some 89 specific claim and treaty land entitlement settlements.
- Participating in tripartite panels and committees charged with overseeing the fulfilment of obligations under the eight Northern comprehensive land claim agreements.
- Coordinating the preparation of legislation to facilitate the implementation of the Manitoba Northern Flood First Nation agreements (Norway House and Cross Lake) and a treaty land entitlement agreement with 19 Manitoba First Nations.



What Factors May Affect Expected Results?

Fiscal Restraint: The sector will manage the costs of settling and implementing land claim agreements within available resources and ensure that agreements with provincial and territorial governments lead to a reasonable and fair sharing of the costs of claim settlement and implementation. In consultation with central agencies, the sector will continue to work in fiscally responsible ways to reach both short and long-term objectives.

Increasing Litigation: To address the increasing litigation case load, the sector is developing a more strategic approach to litigation in order to identify issues solvable through policy development, legislative amendment, or other mechanisms to resolve disputes.

Increasing Development and Third-Party Concerns: Development pressures and third-party concerns are increasing with respect to land claims in areas such as Voisey's Bay in Labrador, Lac de Gras in the Northwest Territories, all of British Columbia, southern Ontario and other parts of Canada.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- Final agreements with the Nisga'a and with the remaining Yukon First Nations.
- Agreements-in-principle with three First Nations under the British Columbia Treaty Commission (BCTC) process and with eight more First Nations across the country.
- Framework agreements with eight First Nations under the BCTC process (for a total of 39), with the Makivik Corporation for the Nunavik offshore claim, and final treaty land entitlement (TLE) framework agreements with 19 Manitoba First Nations.
- Recommendations on a permanent independent claims commission and on certainty.
- Settlement of 15 more specific claims.
- Agreement on return of Camp Ipperwash.
- Establishment of new claims co-management boards in the Western N.W.T. for land and resource management and environmental assessment.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Up to 70 specific claim and treaty land entitlement settlements by the end of the planning period.
- Implementation of 10 comprehensive land claim agreements.
- Substantial progress towards, or completion of, framework, agreements-in-principle and final agreements in other provinces/territories.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Settling claims is an important aspect in changing the relationship between government and First Nations. Settlements can also support economic development and the development of self-reliant communities.

2.0 NORTHERN AFFAIRS PROGRAM

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The Northern Affairs Program (NAP) helps Northerners, Aboriginal and non-Aboriginal, develop the political and economic institutions they need to take responsibility for decisions that affect them directly. Until responsibility is fully transferred to the territorial governments, the NAP's responsibilities are fourfold: to support northern political development; to protect and rehabilitate the northern environment; to resolve and implement land claims agreements; and to manage the sustainable development of the North's natural resources in a manner that will generate jobs and economic wealth.

In the North, the federal role is changing. Modernizing regulatory regimes for resource development will foster economic growth. The territorial governments will take over the province-like responsibilities currently administered by DIAND. Finally, government institutions will integrate Aboriginal principles of governance.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

This is a time of profound change and political evolution in the Canadian North. As of April 1999, the North will be made up of three territories: the Yukon, the Northwest Territories (N.W.T.) and Nunavut. During 1998, DIAND expects to complete a devolution agreement with the Government of the Yukon for the transfer of all remaining provincial-type responsibilities, including management of forests, lands, waters and mineral resources.

An exploration and development boom is sweeping across the North. In the last few years, the N.W.T. has led Canada in mineral exploration, including the development of Canada's first diamond mine, scheduled to start operations in the next two years. This mine, with other planned mining and oil and gas developments, will provide jobs and economic growth, increase the self-reliance of Northerners and make a substantial contribution to the overall Canadian economy.

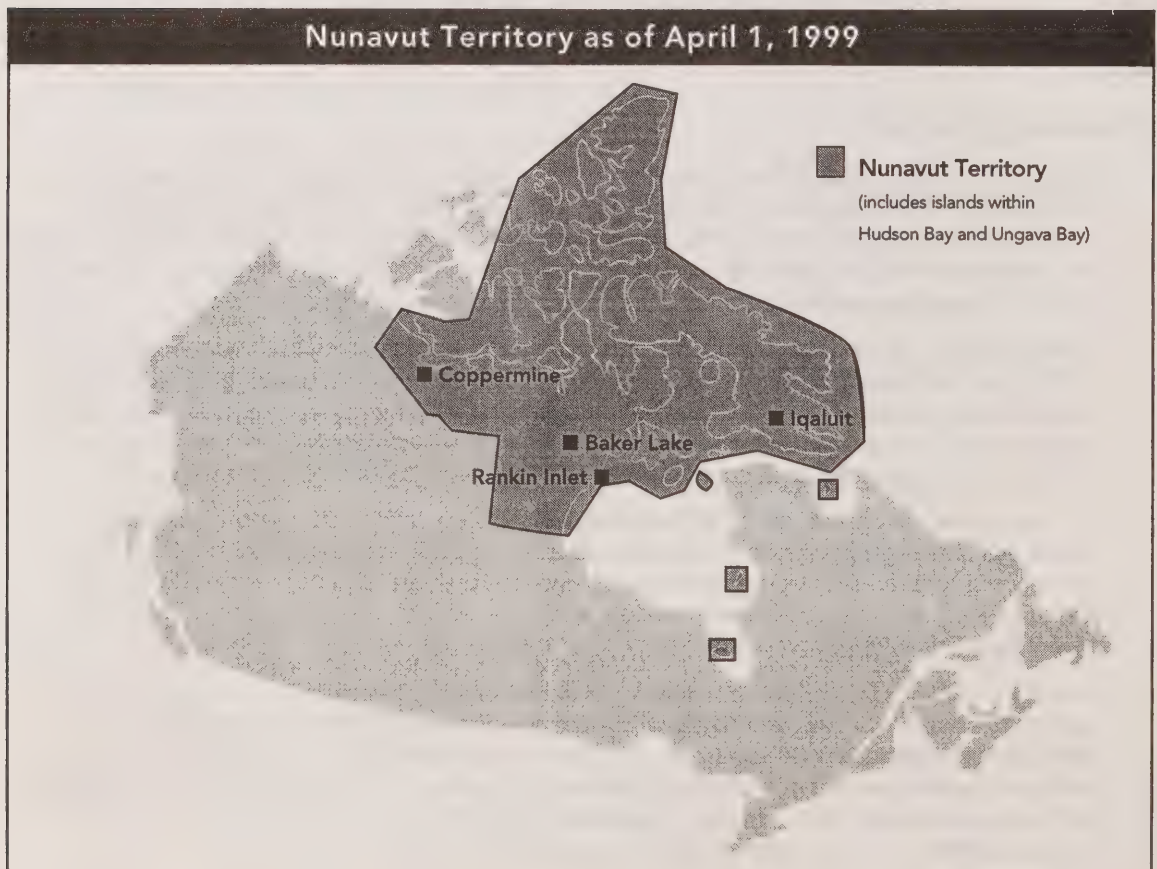
On the international front, the NAP has taken a leadership role. The program is working with United Nations organizations on contaminants and other environmental matters. Discussions are ongoing with other circumpolar countries and Arctic peoples on environmental issues, sustainable development and transboundary issues, in order to improve political, social and economic life in the Arctic.

DIAND's evolving role relies on continued progress on the settlement of land claims and the implementation of the Inherent Right policy. They will require continuing negotiations of Aboriginal self-government agreements and working in partnership with Northerners to build stable, affordable and effective public government structures. The North will need a regulatory and legislative regime that is modern, predictable and efficient and that promotes a balance between resource development and environmental protection.

Key Initiatives

The NAP **manages the federal interest** by supporting northern political development, implementing land claims and self-government agreements, supporting communities (for example, through the Northern Air Stage Program), promoting northern scientific research throughout Canada and building strong international relationships through initiatives like the Canada-Russian agreement on cooperation in the Arctic and the North. In addition, the initial phase of the Effectiveness Review of the Northern Air Stage Program will be completed in 1997-1998 and will provide recommendations and options for refining this program. Key initiatives include:

- Managing the creation of the Government of Nunavut, which will come into being on April 1, 1999.
- Supporting western constitutional development in the N.W.T.
- Devolving DIAND's remaining provincial-type responsibilities to northern governments.
- Reducing the cost of nutritious perishable foods in isolated communities.
- Strengthening international relationships in such areas of common interest as the environment, socio-economic development and science and technology.



The NAP promotes **northern sustainable development** by managing and regulating the development of the North's natural resources and protecting the northern environment through land and water policies and regulation and the provision of research information. At the request of senior management, the Departmental Audit and Evaluation Branch undertook a Review of DIAND Forestry Decision-Making Process in the Yukon, and this report will contribute to a Yukon Sustainable Forestry Policy. Key initiatives include:

- Managing the current northern resource development boom.
- Creating jobs and growth by bringing new mining and oil and gas projects into the regulatory approval process.
- Meeting DIAND's responsibilities for health and safety and for environmental protection in the North through the implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act*, the environmental provisions of land claims agreements, continuing action on Arctic contaminants and the cleanup of hazardous wastes.
- Completing resource management legislation under land claims agreements.
- Implementing a Yukon Sustainable Forestry Policy.



What Factors May Affect Expected Results?

Western constitutional development in the N.W.T. depends on building an integrated governing framework in the western N.W.T. Such a framework must be both acceptable to the people of the western territory and consistent with Canadian democratic values, the Constitution and the Charter of Rights and Freedoms. Difficulties with the finalization and implementation of land claim and self-government agreements in the Yukon and western N.W.T. could also affect progress on devolution and western constitutional development.

The timing and scheduling of **Nunavut implementation activities** will be critical to ensuring that the framework for the Government of Nunavut is in place for April 1, 1999. The Government of the Northwest Territories (GNWT) faces a heavy workload as a result of territorial division, land claims, self-government initiatives, and resource development activities. This large agenda is complicated by the GNWT's drastic downsizing measures and could affect the NAP's ability to achieve its planned results.

Managing resource development in the North and protecting the Arctic environment is complicated by the need to operate under tight fiscal constraints and within an increasingly complex regulatory and legislative environment. Ongoing federal funding is needed for the North to see increased economic activity. The potential returns on this investment are, however, substantial. The **BHP diamond mine** alone will employ 1500 people directly and indirectly each year over the 25-year life of the project.

On the other hand, long-term **closure of the mine at Faro, Yukon**, will affect the territorial economy and could increase the department's environmental liabilities. The NAP will need to secure continued funding to meet its environmental assessment and management obligations and for the hazardous waste cleanup and contaminants programs, as recommended in the 1996 evaluation of the Arctic Environmental Strategy.

Four remaining pieces of **legislation** are required before the end of 1998-1999 to meet resource management commitments in the Yukon, Nunavut, Gwich'in and Sahtu final land claims agreements. Progress on these acts will depend heavily on the ability of the federal system to handle these complex pieces of legislation.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- Establishment of the office of the Interim Commissioner for Nunavut.
- Completion of a devolution agreement with the Government of the Yukon during 1998.
- Significant progress on a Yukon Sustainable Forestry Policy.
- Amendment of the Canada Mining Regulations, including modernizing the royalty regimes in the N.W.T.
- Implementation of the Mining Land Use Regulations in the Yukon.
- Tabling of the Mackenzie Valley Surface Rights Board and the Nunavut Surface Rights Tribunal Bills in the House, to meet commitments on resource management under the Gwich'in, Sahtu and Nunavut land claims.
- Implementation of the transfer of oil and gas jurisdiction to the Yukon government.
- Release of the Canadian Arctic Contaminants Assessment Report.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

The NAP will contribute to managing federal interests by:

- Implementation of Nunavut:
 - implementation, with Public Works and Government Services Canada, a major partnering arrangement with Nunavut Tungavik Incorporated for the development of office facilities and staff housing for the Nunavut government;
 - delivery of a comprehensive training strategy to prepare Inuit for future employment in the Nunavut Public Service;
 - establishment of arrangements for the financing of the Nunavut government;
 - holding the first Nunavut and Western N.W.T. territorial elections.
- Completion of a devolution framework agreement in the N.W.T.
- Agreement on a viable constitutional development proposal for the western N.W.T.
- Improvement to the structure of the Northern Air Stage Program.

The program will aid in northern sustainable development through:

- Completion of DIAND's Sustainable Development Strategy.
- Development of mine site reclamation regulations in the Yukon and a mine site reclamation policy for the N.W.T.
- Effective management of resource development activities through the assessment, regulatory and operational phases.
- Tabling in the House, the Yukon Development Assessment Process and the Nunavut Resource Management Act, in order to complete the implementation of resource management legislation under the Nunavut and Yukon land claims.
- Issuance of new oil and gas exploration rights in the North.
- Implementation of a management program for northern waste sites.
- Implementation of specific environmental assessment regimes pursuant to land claims.
- Implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act*.



How Do Results Contribute to Department's Objectives?

The NAP's activities will help to improve conditions on reserve and in the North, achieve claims settlements, and support political and resource development in the North. The program's responsibilities are largely transitional, since the ultimate objective of the department is to devolve all remaining provincial-type programs to the territorial governments, and all ongoing federal responsibilities to other federal departments and agencies.

How Much Will it Cost?

(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Managing Federal Interests	99.7	121.7	119.9	97.5
Sustainable Development	53.4	44.7	39.7	39.7
Program Management	11.8	12.3	12.3	12.3
Total	164.9	178.7	171.9	149.5

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

3.0 ADMINISTRATION PROGRAM

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The Administration Program supports DIAND's operating programs, providing policy direction and coordination and central advisory services. It is responsible for administrative services and guidance in finance, human resource, and technical services. It provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. Its functions include strategic and financial planning, informatics, materiel management, and ministerial correspondence and briefings. The program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy. The expected result is to help the department reach the objectives outlined in the Framework for Action, the Department's Business Plan, and the Program Review exercise.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

DIAND must create new relationships with First Nations and Northerners and facilitate the transition to self-government and the creation of a new territory. These changes require both strong leadership and a corporate climate that welcomes new opportunities and sees change as an important part of the future. Given the nature of our business and the great changes we are undertaking, we must set priorities and deploy our resources, both financial and human, carefully and in ways that best support DIAND's priorities: self-government, resolution of claims, improving conditions on reserve, and supporting development in the North. These priorities will continue to place heavy demands on DIAND, on the Cabinet and on the government's legislative agenda. Considerable effort and interagency cooperation are needed to guide key initiatives through the system.

Key Initiatives

- **Implementation of Innovative Ways of Doing Business:** will support leadership initiatives; improve communication, team building and facilitation; foster flexibility and innovation; create a climate that allows risk-taking, and promote a results-based management culture.
- **Corporate Policy** manages the department's long-term strategy and related policy agendas. It is also responsible for the department's legislative agenda, the communications program, and specific policy initiatives; its key initiative is to put greater emphasis on research to support policy development.

- ▶ **Corporate Services** is responsible for financial and information management, and review processes and for a variety of “housekeeping” services. Its aim is to make operations efficient, effective and accountable. Key initiatives include: continuing the implementation of Resourcing Our Priorities (ROP) and Program Review decisions; supporting Aboriginal employment and development; putting greater emphasis on training and management development, both internally and for First Nations taking on greater responsibilities, and improving information management and increasing information sharing with First Nations.

What Factors May Affect Expected Results?

Numerous new government initiatives require DIAND to reallocate resources to higher priority areas. Examples include: negotiation of the inherent right of self-government; negotiation of the Yukon land claims and related self-government agreements; introduction of modernized resource management regimes in Yukon; and an initiative to increase the participation of Aboriginal people in the workforce.

The department will conduct several internal audits contributing to improved efficiency and effectiveness, among which are a Control Self-Assessment of Funding Arrangements and an audit of Workforce Adjustment/Early Retirement Incentive Programs.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▶ Increased focus on capacity building for First Nations.
- ▶ Extension of DIAND’s information infrastructure to First Nations to enable automated data collection and First Nations’ access to DIAND information.
- ▶ Creation of an Aboriginal business data base.
- ▶ Increased harmonization of federal funding and reporting requirements.
- ▶ Implementation of *Resourcing Our Priorities* by shifting resources from overhead functions to new priorities and forging new partnerships.
- ▶ Implementation of innovative ways of doing business (e.g. leadership initiatives, risk management philosophy and shared common services with other federal departments).
- ▶ Control administrative overhead (approximately three percent of budgetary expenditures).

- Implement a series of initiatives designed to improve management leadership style, employee morale and quality of life at work.
- Increased emphasis on becoming a learning organization that supports training and management development internally and for First Nations.
- Increased support for Aboriginal employment and development by filling 50 percent of DIAND vacancies with Aboriginal candidates and through the Aboriginal Workforce Participation Initiative, Aboriginal Management Executive Development, and the Aboriginal Masters Program.
- Provision of a forum for all managers to meet and collectively address the challenges facing First Nations, DIAND, and its employees.
- Increased emphasis on research to support policy development.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- Continued improvement over 1997-1998 result levels.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

These results are key elements in changing DIAND's way of doing business. The management of the department and the allocation of staff and financial resources must be geared to the achievement of the department's policy and program objectives. The department's corporate culture fosters change and support. DIAND's shift to acting as a negotiator, mediator, and facilitator of change. Increasingly, like all federal departments, DIAND is expected to manage for results and to take a more risk/benefit approach to its activities. These skills and abilities are key to the success of DIAND's program and policy objectives.

How Much Will it Cost?

(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Executive Direction	5.7	5.7	5.7	5.7
Corporate Policy	15.7	15.1	15.1	15.1
Corporate Services	44.2	44.3	44.3	44.3
Total	65.6	65.1	65.1	65.1

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

4.0 CANADIAN POLAR COMMISSION

Why Are We in the Business? Strategic Objectives

The Canadian Polar Commission (CPC) was established by Parliament in 1991 as the lead federal agency in the area of polar science. It reports to Parliament through the Minister of Indian Affairs and Northern Development.

What Are We Doing to Achieve Results?

Operating Context

As the country's national advisory agency on polar affairs, the Commission monitors, promotes and disseminates knowledge of the polar regions.

Key Initiatives

- ▶ Following regional workshops and an international conference, the Commission recommended that the federal government establish a new national northern contaminants program to safeguard the environment of the North and the health of Northern peoples. Research and monitoring should be based on the need to maintain high standards of health in northern communities and should, through direct participation and communication, enable Northerners to exercise cultural and lifestyle choices in their own best interests.
- ▶ In consultation with Canada's polar research community, governments, industry and northern Aboriginal organizations, the Commission has published the directive *Toward a Policy for Canadian Polar Science and Technology* and has actively pressed to have a strategy put in place that will address the outlined issues.

What Factors May Affect Expected Results?

Government acceptance of the recommendations as put forward by the Commission.

Results of numerous research programs taking place in the Arctic Environmental Strategy and Arctic Monitoring and Assessment Programmes.

Extent that health risk is affected by transboundary pollution and industrial contaminants in the northern food chain.

What Are the Expected Results?

Key Deliverables 1997-1998

- ▮ Production of data base on polar research.
- ▮ Develop support for Commission initiatives.
- ▮ Annotated bibliography on traditional knowledge.
- ▮ Enhancement of on-line communications.
- ▮ Creation of higher profile of polar science among general public.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1997-2000

- ▮ Establishment of partnerships on conferences and workshops with Northern and Aboriginal organizations.
- ▮ Attainment of full membership of Canada within the Scientific Committee for Antarctic Research.
- ▮ Improved coordination of federal science and technology initiatives.
- ▮ Publication of Polaris Papers, Newsletters and conference proceedings.
- ▮ Creation of additional northern offices in the new Nunavut Territory and Yukon.

How Do Results Contribute to Department's Objectives?

Under the *DIAND Act*, the department is responsible for fostering science and technology in the North. The CPC is the lead agency in this area, and its policy recommendations will reinforce the department's objectives. Internationally, CPC strengthens Canada's profile as one of the circumpolar nations and increases public awareness of the importance of polar science.

How Much Will it Cost?				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Canadian Polar Commission	1.0	0.9	0.9	0.9

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

Section III

Supplementary Information

1.0 SPENDING AUTHORITIES

Financial Summary by Vote Appropriation – Ministry Summary

Vote	(millions of dollars)	1997-98 Main Estimates	1996-97 Main Estimates
Indian Affairs and Northern Development			
Department			
<i>Administration Program</i>			
1	Program expenditures	59.5	59.4
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development Salary and motor car allowance	—	—
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.6	4.7
	<i>Total Program</i>	<i>65.1</i>	<i>64.2</i>
<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>			
5	Operating expenditures	195.7	167.5
10	Capital expenditures	5.0	3.5
15	Grants and contributions	3,696.9	3,661.8
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	—	—
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2.0	2.0
(S)	Indian Annuities	1.4	1.4
(S)	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	32.0	20.0
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	119.9	117.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	15.4	12.9
	<i>Total budgetary</i>	<i>4,068.3</i>	<i>3,987.1</i>
L20	Loans to native claimants	21.9	22.8
L25	Loans to Yukon Elders	0.5	0.8
L30	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	24.2	15.4
	<i>Total non-budgetary</i>	<i>46.5</i>	<i>39.0</i>
	<i>Total Program</i>	<i>4,114.8</i>	<i>4,026.1</i>

Financial Summary by Vote Appropriation (continued)

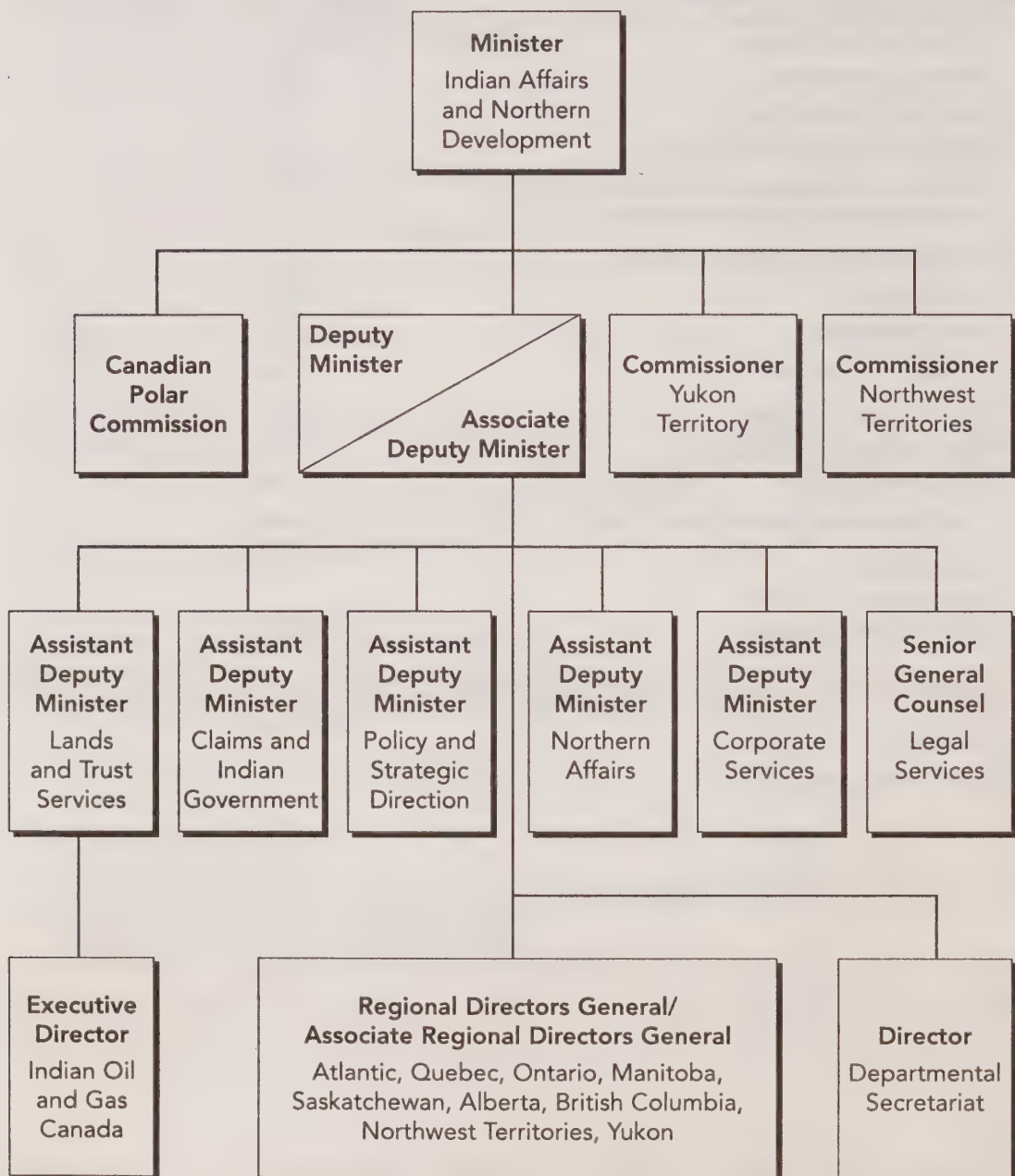
Vote (millions of dollars)		1997-98 Main Estimates	1996-97 Main Estimates
<i>Northern Affairs Program</i>			
35	Operating expenditures	71.0	67.3
40	Grants and contributions	80.3	51.2
45	Payments to Canada Post Corporation	15.6	13.1
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1.4	1.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.4	4.8
Total Program		173.7	137.9
Total Department		4,353.7	4,228.2
Subsequent Adjustments		75.6	51.7 ¹
Total Planned Spending		4,429.3	4,279.9
Canadian Polar Commission			
50	Program expenditures	0.9	0.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	0.1	0.1
Total Agency		0.9	1.0
Subsequent Adjustments		—	—
Total Planned Spending		0.9	1.0

¹ Reflects changes in the In-Year Update.

Figures may not add due to rounding.

2.0 ORGANIZATION

2.1 ORGANIZATION CHART



2.2 RESOURCE REQUIREMENTS BY SECTOR AND BUSINESS LINE

1997-98 Resource Requirements by Sector and Business Line					
(millions of dollars)	Business Lines				
	Claims	Indian and Inuit Programming	Northern Affairs	Administration	Total
Sectors					
Claims and Indian Government	413.8	38.9	9.4	—	462.1
Policy and Strategic Direction	—	3,613.1	1.4	15.1	3,629.6
Lands and Trust Services	—	91.7	—	—	91.7
Northern Affairs	—	—	167.5	—	167.5
Corporate Services	—	27.9	0.4	50.0	78.3
Total	413.8	3,771.6	178.7	65.1	4,429.3

Figures may not add due to rounding.

3.0 CAPITAL PROJECTS

3.1 CAPITAL EXPENDITURES BY BUSINESS LINE

Capital Expenditures by Business Line				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00
Business Lines				
Claims	—	—	—	—
Indian and Inuit Programming	529.0	543.2	528.3	516.3
Northern Affairs	1.0	1.0	1.0	1.0
Administration	0.2	0.2	0.2	0.2
Total	530.2	544.4	529.5	517.5

3.2 LIST OF MAJOR CAPITAL PROJECTS BY BUSINESS LINE

Major Project Funding Details

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Indian and Inuit Programming				
Infrastructure				
<i>Atlantic</i>				
Miawpukek Band On reserve Roads (S-DA)	3.0	1.5	1.5	0.0
Davis Inlet Relocation (I-PPA)	82.1	0.8	10.4	71.0
<i>Quebec</i>				
Wemotaci Construction of water treatment facilities (I-DA)	2.4	0.9	1.5	0.0
Kitigan Zibi Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	1.2	0.5	0.2	0.5
Wendake Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	1.2	0.9	0.3	0.0
Matimekosh Water and sewer network (S-DA)	2.9	1.7	1.0	0.2
Kahnawake Restoration of water/sewer and roads networks (S-DA)	3.6	2.8	0.7	0.0
Uashat-Malotenam Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	1.7	0.7	0.3	0.7
Betsiamites Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	3.4	1.4	0.7	1.4
Kahnawake Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	6.2	5.0	1.3	0.0
Mashteuiatsh Development and/or restoration of infrastructures (S-DA)	3.0	1.8	0.6	0.6
<i>Ontario</i>				
Bearskin Lake Electrical Upgrade #4 (I-DA)	2.0	0.0	0.0	2.0
Big Trout Lake Servicing Phase 4 (I-DA)	4.0	0.3	1.0	2.8
Cat Lake Electrical Upgrade #3 (I-DA)	1.3	0.0	0.0	1.3
Deer Lake Core Servicing (I-DA)	6.3	0.0	0.8	5.5
Deer Lake Electrical Upgrade #3 (I-DA)	1.0	0.0	0.4	0.6

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure <i>continued</i>				
Fort Severn Electrical Upgrade #3 (S-DA)	1.1	0.4	0.7	0.0
Kasabonika Electrical Upgrade #4 (I-DA)	1.5	0.0	0.0	1.5
Kingfisher Lake Electrical Upgrade #2 (S-DA)	1.1	0.0	0.4	0.7
Lac Seul Frenchman's Head Water (I-DA)	4.2	0.2	1.0	3.0
Mishkeegogamang (Osnaburgh) Servicing (I-DA)	5.9	0.4	1.0	4.5
Muskrat Dam Servicing (S-DA)	5.7	5.3	0.4	0.0
North Caribou Servicing (I-DA)	8.0	0.4	1.0	6.6
North Caribou Electrical Upgrade #2 (I-DA)	1.7	0.0	0.7	1.0
North Spirit Lake Servicing (I-DA)	5.9	0.4	1.0	4.5
Pikangikum Electrical Upgrade #3 (I-DA)	1.5	0.0	1.5	0.0
Pikangikum Servicing Phase 2 (I-DA)	9.1	2.0	6.6	0.5
Poplar Hill Servicing (I-DA)	6.4	0.2	0.2	6.0
Poplar Hill Electrical Generation (I-DA)	1.7	1.0	0.7	0.0
Sachigo Lake Servicing Phase 1 (S-DA)	8.0	7.7	0.3	0.0
Sandy Lake Servicing Phase 3 (S-DA)	7.0	6.0	1.0	0.0
Wapekeka Lake Servicing Phase 1 (I-DA)	8.3	0.4	0.0	8.0
Akwesasne Major Roads No.1 (I-DA)	1.2	0.0	0.0	1.2
Akwesasne – St. Regis Water Treatment Plant (I-DA)	8.2	6.0	2.2	0.0
Beausoleil Infrastructure Servicing (I-DA)	4.2	0.2	1.5	2.5
Onyota'a:ka (Oneida) Servicing (I-DA)	1.5	0.0	0.1	1.4

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure continued				
Saugeen Servicing (I-DA)	3.0	0.2	2.8	0.0
Six Nations Road 232 and Others (I-DA)	1.2	0.1	0.0	1.2
Six Nations Roads 233, 234 and 235 (I-DA)	1.3	0.0	0.1	1.2
Tyendinaga Servicing (I-DA)	3.2	2.2	1.0	0.0
Wasauksing (Parry Island) Bridge (I-DA)	2.1	0.0	0.1	2.0
Attawapiskat Electrification Upgrade #3 (I-DA)	1.5	0.0	0.0	1.5
Attawapiskat Water and Sewer Phase 2 (I-DA)	6.3	0.3	0.0	6.0
Fort Albany Water and Sewer Phase 2 (S-DA)	8.5	7.9	0.6	0.0
Fort Albany Water Treatment Plant (I-DA)	3.1	0.9	2.1	0.0
Kashechewan Water and Sewage Servicing Phase 2 (S-DA)	5.7	2.6	3.1	0.0
Kashechewan Oil Spill Remediation (S-DA)	1.2	0.9	0.2	0.1
Magnetewan Subdivision Servicing (I-DA)	2.2	0.2	1.9	0.0
Moose Cree Servicing Phase 2 (I-DA)	4.0	0.2	0.0	3.8
Sagamok Infrastructure Phase 2 (I-DA)	2.0	0.0	0.0	2.0
Temagami Water and Sewage (I-DA)	3.4	0.2	3.2	0.0
Wikwemikong Servicing Phase 2 (I-DA)	4.2	0.0	0.3	3.9
Big Grassy Water Servicing (I-DA)	3.0	0.2	0.0	2.8
Constance Lake Servicing Phase 3 (I-DA)	2.1	0.1	0.0	2.0
Eagle Lake Servicing (I-DA)	3.7	0.2	0.0	3.5
Marten Falls Electrical Upgrade #3 (I-DA)	2.3	1.6	0.7	0.0

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure <i>continued</i>				
Marten Falls Servicing (S-DA)	9.1	5.8	3.3	0.0
Nibinamik Servicing (S-DA)	9.1	5.4	3.7	0.0
Pays Plat Water Servicing (I-DA)	2.5	0.2	2.4	0.0
Seine River Servicing (S-DA)	7.2	7.2	0.1	0.0
Manitoba				
Berens River Water and Sewer (S-TB)	12.2	5.2	7.0	0.0
Garden Hill Water and Sewer (I-TB)	19.7	2.6	0.0	17.1
God's Lake Water and Sewer (I-TB)	16.1	0.0	3.0	13.1
God's River Water and Sewer (I-TB)	10.4	1.3	2.5	6.6
Little Black River Roads (S-DA)	1.2	0.6	0.6	0.0
North Central Electrification (EPA)	87.4	47.7	10.8	28.9
Northlands Water and Sewer (S-DA)	8.7	4.2	0.0	4.5
Oxford House Sewer Treatment Plant (I-DA)	3.7	2.7	1.0	0.0
Poplar River Water and Sewer (I-TB)	10.5	3.8	6.7	0.0
Red Sucker Lake Water and Sewer (I-TB)	16.3	2.6	2.0	11.7
Sandy Bay Water and Sewer (I-DA)	7.1	6.7	0.4	0.0
Sayisi Dene Water and Sewer (I-DA)	7.2	2.5	1.3	3.4
St. Theresa Point Water and Sewer (I-TB)	35.0	3.0	0.0	32.0
Wasagamack Airstrip (I-TB)	10.2	0.3	3.0	6.9
Wasagamack Sewer Treatment Plant (S-DA)	4.2	1.3	0.0	2.9

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure <i>continued</i>				
Mathias Colomb Water and Sewer (S-TB)	12.3	5.0	7.4	0.0
Shamattawa Sewage Treatment Plant (I-DA)	7.2	1.9	0.0	5.3
Wasagamack Water Treatment Plant (I-DA)	2.5	2.0	0.5	0.0
Saskatchewan				
Onion Lake River Water Supply (I-DA)	2.1	0.1	2.0	0.0
Poundmaker Core Area Development (I-DA)	1.6	0.1	0.8	0.7
Black Lake Subdivision (I-DA)	1.7	0.2	1.5	0.0
Fond du Lac Sewage Plant Upgrade (I-DA)	1.2	0.2	1.0	0.0
Fond du Lac Subdivision (I-DA)	1.7	0.0	0.2	1.5
Hatchet Lake Subdivision (I-DA)	1.6	0.1	1.5	0.0
James Smith Stage 3 Subdivision (I-DA)	1.5	0.0	0.7	0.8
Lac La Ronge Bell's Point Subdivision (S-DA)	6.6	2.6	0.0	4.0
Lac La Ronge Big Stone Subdivision (I-DA)	1.8	0.8	1.0	0.0
Lac La Ronge Stanley Mission Subdivision (I-DA)	3.5	1.6	0.0	1.9
Peter Ballantyne Deschambault Subdivision (I-DA)	3.6	0.0	3.6	0.0
Peter Ballantyne Pelican Narrows Sewage (I-DA)	3.5	0.5	3.0	0.0
Peter Ballantyne Southend Subdivision (I-DA)	3.0	0.1	1.3	1.6
Wahpeton Water and Sewer (I-DA)	1.7	0.2	0.0	1.4

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure continued				
Beardy's Okemasis Subdivision (I-DA)	1.3	0.6	0.0	0.7
Gordon Cluster Servicing (I-DA)	1.1	0.1	0.0	1.1
Lac La Ronge Grandmother's Bay Water and Sewer II (I-DA)	3.3	2.5	0.9	0.0
Alberta				
Blood Irrigation (S-DA)	8.1	6.1	2.0	0.0
Montana Water and Sewer Phase 2 (S-DA)	1.2	0.7	0.5	0.0
Chipewyan Prairie Water (I-DA)	1.5	1.1	0.4	0.0
British Columbia				
Kamloops Water Treatment Plant (I-DA)	8.6	3.7	3.0	2.0
Gitsegukla Water Treatment Plant (I-DA)	4.1	0.2	2.7	1.2
Lax-Kw'alaams Water Treatment Plant (I-DA)	5.0	2.5	2.5	0.0
Sliammon Water Treatment Plant (I-DA)	2.2	0.7	1.6	0.0
Ahousaht Water Treatment Plant (I-DA)	3.5	0.5	1.4	1.6
Kitkatla Water Treatment Plant (I-DA)	3.1	1.7	1.4	0.0
Kyuquot Water Treatment Plant (I-DA)	1.7	0.3	1.4	0.0
Nimpkish Subdivision Development (I-DA)	1.5	0.1	1.4	0.0
Spallumcheen Canyon Ridge Subdivision Stage 1 (I-DA)	1.5	0.2	1.3	0.0
Tla-O-Qui-Aht Water Treatment Plant (I-DA)	1.6	0.4	1.2	0.0
Hesquiaht Water Treatment Plant (I-DA)	1.3	0.3	1.0	0.0
Skidegate Subdivision (I-DA)	2.1	0.4	0.9	0.9

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Infrastructure <i>continued</i>				
Lax-Kw'alaams 21 Lot Subdivision Roads and Services (S-DA)	1.5	0.2	0.8	0.5
Glen Vowell Water Treatment (I-DA)	1.1	0.6	0.5	0.0
Tl'azt'en Water Treatment Plant (I-DA)	1.2	0.0	0.2	1.0
Gitanmaax Contribution to Hazelton Sewage Treatment Plant Replacement (S-DA)	1.2	0.1	0.0	1.1
Gitlakdamix Subdivision Development Area 2 – Indian Reserve No.1 (S-DA)	1.1	0.7	0.0	0.4
Sub-Total (Infrastructure)	675.1	208.2	154.4	312.4
Education Facilities				
<i>Atlantic</i>				
Chapel Island School (I-DA)	2.0	0.0	1.0	1.0
St. Mary's School (I-DA)	3.0	0.0	1.5	1.5
<i>Quebec</i>				
Wemotaci Construction of high school and expansion of elementary school (S-DA)	5.4	0.2	4.8	0.4
Betsiamites Restoration and expansion of school park (S-DA)	2.1	0.8	0.5	0.7
La Romaine Restoration and expansion of Olamen school (I-DA)	2.1	0.1	1.2	0.8
Pikogan Construction of gymnasium (I-DA)	1.0	0.1	0.9	0.0
Listuguj Construction of elementary school (S-DA)	4.4	2.9	1.5	0.0
<i>Ontario</i>				
Bearskin Lake School (I-DA)	6.9	0.4	0.0	6.6
Bearskin Lake Teacherages (I-DA)	1.0	0.0	0.0	1.0
Kingfisher Lake School (I-DA)	1.1	0.5	0.6	0.0

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Education Facilities <i>continued</i>				
Lac Seul School (I-DA)	3.2	0.2	0.1	2.9
Mishkeegogamang (Osnaburgh) School (I-DA)	6.5	0.4	0.0	6.1
Muskrat Dam School (I-DA)	3.1	0.8	2.3	0.0
Sachigo Lake School (I-DA)	7.0	0.0	0.0	7.0
Chippewas of the Thames School (I-DA)	5.2	3.0	2.2	0.0
Mississaugas of New Credit School (I-DA)	2.7	0.2	1.3	1.3
Attawapiskat School Remediation (I-DA)	1.3	1.2	0.0	0.0
Big Grassy School (I-DA)	4.5	0.0	0.4	4.1
Eagle Lake School (I-DA)	5.4	0.4	0.0	5.0
Lansdowne House School (I-DA)	5.0	0.3	1.5	3.2
Manitoba				
Garden Hill School Phase II (I-TB)	10.0	0.1	4.5	5.4
God's Lake School (I-DA)	3.0	0.0	0.0	3.0
God's River School (I-DA)	2.4	0.0	0.0	2.4
Lake St. Martin School (I-DA)	2.5	0.0	0.0	2.5
Pine Creek School (I-DA)	6.6	0.0	0.0	6.6
Chemawawin School (I-TB)	11.4	0.5	0.0	10.9
Cross Lake Middle School (EPA)	14.8	2.0	3.0	9.8
Dakota Tipi School (I-DA)	2.4	0.1	2.3	0.0
Mathias Colomb School (I-TB)	18.5	4.0	9.5	5.0
Oxford House School (S-TB)	13.7	10.4	3.3	0.0

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Education Facilities <i>continued</i>				
Peguis School Phase I (S-DA)	8.4	5.9	2.6	0.0
Peguis School Phase II (I-DA)	8.6	0.0	0.0	8.6
St. Theresa Point School (I-TB)	10.1	0.0	0.9	9.2
Saskatchewan				
Beardy's and Okemasis School (S-DA)	9.4	5.9	3.5	0.0
Big River School (I-DA)	5.0	2.6	2.4	0.0
Buffalo River School (I-DA)	6.1	0.7	5.4	0.0
Canoe Lake School (I-DA)	5.2	0.7	4.5	0.0
English River School (I-DA)	1.5	0.2	1.3	0.0
Fond du Lac School (I-DA)	4.8	0.3	0.0	4.5
Island Lake School (I-DA)	3.0	0.3	2.7	0.0
Peter Ballantyne Southend School (I-DA)	5.8	0.8	0.0	5.0
Clearwater School (S-DA)	8.5	5.5	3.0	0.0
Cote School (I-DA)	5.0	3.1	2.0	0.0
Gordon School (I-DA)	7.1	4.1	3.0	0.0
Lac La Ronge Stanley Mission High School (I-DA)	9.5	0.8	0.0	8.8
Cumberland House School (I-DA)	7.7	0.5	0.0	7.2
Joseph Bighead School (I-DA)	2.5	0.5	0.0	2.0
Kawacatoose School (I-DA)	5.0	0.0	0.0	5.0
Muskowekwan School (I-DA)	2.5	0.3	0.0	2.3

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Education Facilities <i>continued</i>				
One Arrow School (I-DA)	1.4	1.0	0.4	0.0
Peter Ballantyne Deschambault School (I-DA)	5.0	0.5	4.5	0.0
Piapot School (I-DA)	3.0	0.3	0.0	2.7
Red Earth School (I-DA)	6.5	0.6	0.0	5.9
Shoal Lake School (I-DA)	7.6	0.7	0.0	6.9
Red Pheasant School (I-DA)	1.1	0.1	0.0	1.0
Saulteaux School (I-DA)	1.4	0.4	0.0	1.0
Alberta				
Meander River School (S-DA)	4.3	2.3	1.9	0.0
Eden Valley School (S-DA)	4.3	0.3	2.0	2.0
Montana School (S-DA)	3.9	0.2	2.0	1.7
Bigstone School (S-DA)	5.1	0.4	3.1	1.6
Sunchild School (S-DA)	5.1	2.9	2.2	0.0
Samson School (10 - 12) (I-DA)	8.0	0.7	0.0	7.3
Pakan School (S-DA)	7.1	5.0	2.1	0.0
Siksika School (S-DA)	8.2	6.2	0.0	2.0
Kainai High School (I-DA)	7.0	0.6	2.5	3.9
British Columbia				
Kispiox School (I-DA)	6.6	0.5	3.6	2.6
Kitkatla Lach Klan Community School (I-DA)	5.2	2.4	2.8	0.0

Major Project Funding Details (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1997	Planned Expenditures 1997-98	Future Year Requirements
Education Facilities <i>continued</i>				
Kitasoo School Addition and Teacherages (I-DA)	4.1	1.7	2.4	0.0
Morictown School Expansion (I-DA)	1.8	0.1	1.7	0.0
Takla Lake School (I-DA)	1.9	0.3	1.6	0.0
Ulkatcho School (I-DA)	1.7	0.2	1.5	0.0
Fort Ware School (I-DA)	2.7	0.3	1.5	0.9
Coldwater School (I-DA)	3.9	3.1	0.8	0.0
Sub-Total (Education Facilities)	380.5	91.0	110.4	179.1
Land Acquisition				
<i>Quebec</i>				
Kanesatake Land Unification (I-EPA)	18.9	10.6	8.3	0.0
Total Major Capital Projects	1,074.4	309.8	273.1	491.5
Other Capital Expenditures			270.1	
Total Capital Expenditures (Indian and Inuit Programming)			543.2	

Figures may not add due to rounding.

Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

Government Projects – A departmental undertaking, which is not a regular program activity but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- ▶ the estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by Treasury Board¹; or
- ▶ it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

Substantive Estimate (S) – This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables.

Indicative Estimate (I) – This is a low quality, order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) – This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) – This is Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including the Cost Objective, of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) – Treasury Board approval is not required.

Treasury Board Approval (TB) – Treasury Board approval is required.

¹ When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

4.0 ADDITIONAL FINANCIAL DETAILS

4.1 GROSS AND NET DEPARTMENTAL EXPENDITURES BY BUSINESS LINE

Gross and Net Departmental Expenditures by Business Line				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Gross Expenditures				
Claims	414.8	413.8	353.7	354.6
Indian and Inuit Programming	3,634.6	3,771.6	3,787.9	3,821.0
Northern Affairs	164.9	178.7	171.9	149.4
Administration	65.6	65.1	65.1	65.1
Total Gross Expenditures	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund				
Claims	13.9	16.6	16.6	16.6
Indian and Inuit Programming	14.4	14.0	14.0	14.0
Northern Affairs	46.3	54.1	54.1	52.1
Administration	0.1	0.2	0.2	0.2
Total Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	74.6	84.8	84.8	82.8
Net Expenditures				
Claims	400.9	397.2	337.1	338.0
Indian and Inuit Programming	3,620.2	3,757.6	3,773.9	3,807.0
Northern Affairs	118.6	124.6	117.8	97.4
Administration	65.6	65.0	65.0	65.0
Total Net Expenditures	4,205.3	4,344.4	4,293.7	4,307.5
Cost of Services Provided by Other Departments	28.8	29.5	29.5	29.5
Total Net Cost	4,234.1	4,373.9	4,323.2	4,337.0

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

Figures may not add due to rounding

4.1.1 DETAILS OF REVENUES BY BUSINESS LINE

Details of Revenues by Business Line				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00
Claims				
Return on investments:				
▶ Native Claimants	4.9	7.1	7.1	7.1
Other non-tax revenue	8.9	9.5	9.5	9.5
Sub-total (Claims)	13.9	16.6	16.6	16.6
Indian and Inuit Programming				
Goods and services tax	0.3	0.3	0.3	0.3
Return on investments:				
▶ Indian economic development fund	1.2	0.9	0.9	0.9
Recovery from guaranteed loans	1.1	0.4	0.4	0.4
Refunds of previous years' expenditures	6.2	5.0	5.0	5.0
Adjustment of Prior Year's Payables at Year End	4.8	6.0	6.0	6.0
Privileges, licences and permits	0.3	0.2	0.2	0.2
Services and service fees	—	—	—	—
Proceeds from:				
▶ Sales	0.4	0.5	0.5	0.5
▶ Disposal of surplus Crown Assets	0.1	0.1	0.1	0.1
Other non-tax revenue	0.1	0.6	0.6	0.6
Sub-total (Indian and Inuit Programming)	14.4	14.0	14.0	14.0
Northern Affairs				
Goods and Services Tax	—	—	—	—
Return on investments:				
▶ Norman Wells Project profits	30.2	30.3	30.3	30.3
▶ Other	2.0	2.8	2.8	2.8
Refunds of previous years' expenditures	—	2.0	2.0	2.0
Adjustments of Prior Year's Payables at Year End	—	0.1	0.1	0.1
Canada mining	6.8	5.0	5.9	5.3
Yukon quartz mining	0.9	2.0	2.0	1.8
Placer mining fees	0.3	0.2	0.2	0.2
Quarrying royalties	0.2	0.6	0.6	0.2

Details of Revenues by Business Line (continued)

(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00
Northern Affairs (continued)				
Coal leases	—	—	—	—
Metallic and non-metallic	—	—	—	—
Oil and gas royalties	4.6	6.8	5.8	5.3
Forestry	—	3.0	3.0	3.0
Land, building and machinery rentals	0.4	0.5	0.5	0.3
Land use fees	0.1	0.1	0.1	0.1
Other fees, rentals, licences	0.1	—	—	—
Living accommodation and services	0.5	0.4	0.4	0.4
Proceeds from:				
▶ Sales	0.2	0.2	0.2	0.2
▶ Disposal of surplus Crown Assets	—	—	—	—
Other non-tax revenues	—	—	—	—
Sub-total (Northern Affairs)	46.3	54.1	54.1	52.1
Administration				
Refunds of previous years' expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Adjustments of Prior Year's Payables at Year End	—	0.1	0.1	0.1
Living accommodation and services	—	—	—	—
Service and service fees	—	—	—	—
Proceeds from disposal of surplus Crown assets	—	—	—	—
Other non-tax revenues	—	—	—	—
Sub-total (Administration)	0.1	0.2	0.2	0.2
Total Revenues	74.6	84.8	84.8	82.8

Figures may not add due to rounding

4.2 TRANSFER PAYMENTS BY BUSINESS LINE

Transfer Payments by Business Line				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98 ²	1998-99	1999-00
Grants				
Claims	280.7	277.4	232.4	231.8
Indian and Inuit Programming	178.2	234.2	234.5	235.2
Northern Affairs	0.8	0.7	0.7	0.7
Administration	—	—	—	—
Total Grants	459.6	512.3	467.7	467.7
Contributions				
Claims	48.9	46.3	33.9	33.3
Indian and Inuit Programming	3,301.9	3,362.9	3,378.8	3,411.2
Northern Affairs	68.0	79.5	85.0	62.7
Administration	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Contributions	3,419.2	3,489.2	3,498.1	3,507.7
Total Grants and Contributions	3,878.9	4,001.5	3,965.8	3,975.4

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

² Reflects \$3,930.9 million in Main Estimates (additional details are available in Part II of the Estimates) plus \$70.6 million for initiatives not included in Main Estimates.

Figures may not add due to rounding.

4.3 PRESENTATION BY STANDARD OBJECT

Presentation by Standard Object				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Personnel				
Salaries and Wages	155.2	155.2		
Contributions to Employee Benefit Plans	22.5	26.4		
	177.7	181.6	182.0	182.3
Goods and Services				
Transportation and Communication	45.0	48.6		
Information	2.9	9.3		
Professional and Special Services	75.4	81.4		
Rentals	10.3	10.8		
Repair and Upkeep	8.2	11.5		
Utilities, Materials and Supplies	11.7	13.3		
Other Subsidies and Payments	19.6	16.7		
	173.0	191.6	181.4	183.3
Capital	6.5	8.0	8.0	8.0
Transfer Payments				
Voted	3,739.5	3,848.2		
Statutory	139.3	153.3		
	3,878.9	4,001.5	3,965.8	3,975.4
Gross Budgetary Expenditures	4,236.1	4,382.7	4,337.2	4,349.0
Non-budgetary (loans, investments and advances)	43.8	46.5	41.3	41.3
Total	4,279.9	4,429.3	4,378.6	4,390.3

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

Figures may not add due to rounding.

4.4 SUMMARY OF LOANS

Summary of Loans				
(millions of dollars)	Planned Expenditures			
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Claims				
Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	22.8	21.9	18.9	18.9
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	0.8	0.5	—	—
Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting First Nations' participation in the British Columbia Treaty Commission process	20.2	24.2	22.4	22.4
Total	43.8	46.5	41.3	41.3

¹ Reflects changes included in the In-Year Update.

Figures may not add due to rounding.

4.5 CONTINGENT LIABILITIES

Contingent Liabilities	
List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability (millions of dollars)
Loans	
On reserve Housing	
▶ CMHC and other approved lenders	966.4
▶ Farm Credit Corporation	0.2
Indian Economic Development Guarantee Fund	2.1
Yukon Energy Corporation	0.3
Claims and Pending and Threatened Litigation	
Litigations	4,953.5
Non-litigations	645.7
Comprehensive Native Land Claims	622.8
Total	7,191.0
Sick Leave	
Employees are permitted to accumulate unused sick leave. However, such leave entitlements do not vest and can be used only in the event of illness. The amount of accumulated sick leave entitlements which will become payable in future years cannot reasonably be determined and accordingly have not been recorded in the information provided. Payments of sick leave benefits are included in current operations as incurred.	

5.0 STATUTES ADMINISTERED BY THE PORTFOLIO

1. *Alberta Natural Resources Act*
2. *Arctic Waters Pollution Prevention Act*
3. *British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act*
4. *British Columbia Indian Lands Settlement Act*
5. *British Columbia Indian Reserves Mineral Resources Act*
6. *British Columbia Treaty Commission Act*
7. *Canada Lands Surveys Act*
8. *Canada Oil and Gas Operations Act*
9. *Canada Petroleum Resources Act*
10. *Canadian Polar Commission Act*
11. *An Act respecting the Caughnawaga Indian Reserve and to amend the Indian Act*
12. *Condominium Ordinance Validation Act*
13. *Cree-Naskapi (of Quebec) Act*
14. *Department of Indian Affairs and Northern Development Act*
15. *Dominion Water Power Act*
16. *Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act*
17. *Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act*
18. *Gwich'in Land Claim Settlement Act*
19. *Indian Act*
20. *Indian Lands Agreement (1986) Act*
21. *Indian Oil and Gas Act*
22. *Indian (Soldier Settlement) Act*
23. *James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act*
24. *Land Titles Repeal Act*
25. *Manitoba Natural Resources Act*
26. *Manitoba Supplementary Provisions Act*
27. *Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act, 1961*
28. *An Act to confirm an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of New Brunswick respecting Indian Reserves*
29. *An Act to amend the National Parks Act and to establish a National Park in the Province of Newfoundland*
30. *Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization) Act*
31. *Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act*
32. *Northwest Territories Act*
33. *Northwest Territories Waters Act*
34. *An Act to confirm an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Nova Scotia respecting Indian Reserves*
35. *Nunavut Act*
36. *Nunavut Land Claims Agreement Act*
37. *Pictou Landing Indian Band Agreement Act*
38. *Railway Belt Act*
39. *Railway Belt and Peace River Block Act*
40. *Railway Belt Water Act*
41. *St. Peters Reserve Act*
42. *St. Regis Islands Act*
43. *Sahtu Dene and Métis Land Claim Settlement Act*
44. *Saskatchewan Natural Resources Act*
45. *Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act*
46. *Sechelt Indian Band Self-Government Act*
47. *An Act for the Settlement of certain questions between the Governments of Canada and Ontario respecting Indian Reserve Lands*
48. *An Act respecting the Songhees Indian Reserve*
49. *Split Lake Cree First Nation Flooded Land Act*
50. *Territorial Lands Act*
51. *Waterton Glacier International Peace Park*
52. *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act*
53. *Yukon Act*
54. *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*
55. *Yukon First Nations Self-Government Act*
56. *Yukon Placer Mining Act*
57. *Yukon Quartz Mining Act*
58. *An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act*
59. *Yukon Surface Rights Board Act*
60. *Yukon Waters Act*

6.0 HISTORICAL OVERVIEW – INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS

A Liberal government will be committed to building a new partnership with Aboriginal peoples that is based on trust, mutual respect, and participation in the decision-making process.

– *Creating Opportunity: The Liberal Plan for Canada (1993)*

Canada's Aboriginal Peoples

Aboriginal peoples have occupied the territory we now call Canada for the past 40,000 years. A wide variety of autonomous peoples ranged the land as hunters and gatherers until, in the eighteenth and nineteenth centuries, contact with Europeans changed their way of life forever.

In the mid-eighteenth century, European governments began to make formal recognition of their responsibilities toward Aboriginal peoples. The two sides signed a series of treaties by which Aboriginal groups ceded parts of their territories to the Crown in return for reserve lands and other benefits.

During the nineteenth and early twentieth centuries, governments also pursued a series of strategies intended to assimilate Aboriginal peoples into non-Aboriginal society. These policies often had the reverse effect and merely worsened the situation, contributing to political, economic, and cultural decline in Aboriginal society.

Canada has recognized that assimilation is neither just nor workable. The last few decades have seen a shift in position on the part of the Canadian government and Canadian society as a whole, recognizing that Aboriginal peoples have both the right and ability to determine their own future within Canada and that they should manage and deliver their own programs and services. This government's official recognition of the inherent right to self-government is a milestone in history.

The Colonial Heritage

In the early seventeenth century, France and Britain (international rivals), recruited Indian allies in their struggle for North America. In the *Royal Proclamation of 1763*, Britain laid down its basis for subsequent negotiations. The proclamation set the policy and procedure for the Crown's acquisition of First Nations' interest in the land and its resources.

The several Nations of Indians, with whom We are connected, and who live under Our protection, should not be molested or disturbed in the Possession of such Parts of Our Dominions and Territories as, not having been ceded to, or purchased by Us, are reserved to them, or any of them, as their Hunting Grounds. — *The Royal Proclamation of 1763*

By the late 1830s, this interest had been acquired by the Crown in most of Upper Canada south of the Canadian Shield, and the colony was open to European settlement. In Quebec and the Maritime provinces, First Nations' interest in lands and resources was never acquired by treaty, although reserves for them were set aside on land not acquired by European settlers.

In 1830, the Secretary of State for the Colonies, Sir George Murray, announced a new policy that shifted the emphasis from maintaining the support of First Nations to “civilizing” them by teaching the values and occupational skills of European society. The government established a reserve land system to give First Nations protected areas where they could live, be educated and taught to farm.

Confederation and After

The essential elements of colonial Indian policy carried over into the new political structures created by Confederation. Under Section 91 (24) of the *British North America Act*, the federal government was given jurisdiction for all matters involving “Indians, and Lands reserved for the Indians.” Aboriginal peoples were to be protected from non-Aboriginal society, but with the ultimate aim of assimilating them into the majority culture.

The treaty and reserve systems, first developed in Central Canada, were extended westward after Confederation when Canada acquired Rupert’s Land and the North West Territory from the Hudson’s Bay Company. Between 1871 and 1877, the Plains Indians and the Crown signed seven treaties, covering most of the present-day Prairie provinces and setting up reserves. When British Columbia joined Canada in 1871, Aboriginal interests in most of its territory were not addressed. Aboriginal land rights throughout most of British Columbia have never been dealt with in treaties.

Parliament passed the first consolidated *Indian Act* in 1876. This legislation had a profound effect on all aspects of life on reserve, leaving First Nations with little or no control over the most basic decisions affecting their daily life.

Addressing the Problems

In the 1940s, First Nations people began to organize nationally. The federal government began to recognize that existing policies and programs needed to be revised. Parliament passed a completely revised version of the *Indian Act* in 1951. The new Act’s guiding principle was the eventual assimilation of Aboriginal people into Canadian society.

Improving social and economic conditions became a priority. By the mid-1960s, although very serious problems remained, especially in children’s services, there were signs of some improvement. Health services were better, and more First Nations children had access to schools, including secondary and post-secondary education. Residential schooling was phased out. By the end of the decade, First Nations people had obtained the same political and legal rights as non-Aboriginal Canadians, and an Aboriginal economy was beginning to develop.

A new era of Aboriginal activism began in the late 1960s. Organizations such as the National Indian Brotherhood (now the Assembly of First Nations) argued for full recognition of Aboriginal rights and for renegotiation of the treaties. The government, in turn, began to look for ways to work with First Nations in order to find solutions to historic grievances and current problems.

Land Claims

In 1973, the Nisga'a First Nation of British Columbia asked the Supreme Court of Canada to rule on their Aboriginal title to the Nass River Valley (the Calder case). Although the Nisga'a lost their case, the court's views on Aboriginal title convinced the federal government to undertake negotiations as a matter of policy. In August 1973, the federal government announced its new policies, structures, and mechanisms for specific and comprehensive claims, with the objective of resolving outstanding grievances, and providing certainty with respect to Aboriginal rights and title to land.

Social and Economic Progress

Aboriginal communities have made considerable progress in social and economic development. In 1973, following a proposal by the National Indian Brotherhood, the federal government adopted a new policy of giving First Nations' communities responsibility for their children's education. Special programs have helped to build a modern educational system, incorporating First Nations language, culture, traditions and spirituality.

An Indian Economic Development Fund was established in the 1970s, and investments were made in a wide variety of businesses – motels, tourist resorts, craft industries, grain farming, and canoe manufacturing. Several of these enterprises are devoted to preserving Aboriginal language, culture, and traditional life. A Canadian Aboriginal Economic Development Strategy was launched in 1989 to help Aboriginal communities and individuals to manage business enterprises and economic institutions, and to assist with job training and skills development.

Self-Government

First Nations have always considered themselves to be self-governing. The federal government has now recognized their inherent right of self-government and has made this right the cornerstone of its Aboriginal policy.

Canada already has working models for Aboriginal self-government. The Cree and Naskapi First Nations of northern Quebec were the first Aboriginal groups to negotiate self-government as part of their land claim agreements in 1975 and 1978 respectively. These arrangements were implemented by the *Cree-Naskapi (of Quebec) Act* of 1984. In 1986, the Sechelt Band of British Columbia negotiated a community-based self-government arrangement. Four Yukon First Nations have also negotiated self-government agreements with the federal and territorial governments, implemented through legislation proclaimed in 1995. More Aboriginal communities can be expected to reach self-government agreements in the future, to further their own well-being, benefiting all Canadians.

Northern Affairs

Canada's North continues to be the primary responsibility of the Department of Indian Affairs and Northern Development, although the territorial governments are gradually taking over the department's provincial-type activities. The area north of the 60th parallel is immense, covering some 3,885,000 km² or 40 percent of the entire country. This area is divided into two (soon to be three) territories: the Yukon, which borders Alaska; and the immense Northwest Territories, including that portion known as Nunavut, which will become a new territory in 1999) and the Arctic Islands, the largest island group in the world.

For years, the government considered the North to be a remote, sparsely populated frontier, and it received little attention. Since the Second World War, however, the federal government, territorial governments and Northerners have been challenged by important issues such as responsible government, Aboriginal land claims, natural resource development, and environmental protection.

Responsible Government

In 1870, Britain transferred all of Rupert's Land and the North West Territory, formerly the possession of the Hudson's Bay Company, to Canada. These two huge areas included the Yukon and Northwest Territories as we now know them, all three Prairie provinces, and parts of Ontario and Quebec. Ten years later, Britain also transferred the Arctic Islands to Canada. The government agency for this huge area was the North West Mounted Police, who (in addition to their regular duties) served as local administrators.

In 1898, at the peak of its gold rush, the Yukon district of the North West Territories was made into a separate territory, with a government consisting of a commissioner and a federally appointed council of six. Today, the council (now called the Legislative Assembly) consists of 17 elected members. Party politics were introduced in the 1978 territorial council election. Around the same time, the federally appointed commissioner withdrew from the day-to-day operations of the government and now has duties similar to a provincial Lieutenant-Governor. The powers of the Legislative Assembly are currently almost as broad as those of any provincial government and include responsibility for education, community and social services, taxes, and most highways. An Executive Council or Cabinet conducts the executive affairs of government. The federal government retains responsibility for land and most natural resources.

By 1905, the original North West Territory, transferred to Canada in 1870, had been reduced by the establishment of three Prairie provinces and the Yukon. After 1905, the Northwest Territories were governed by a commissioner and an appointed council of up to four members, based in Ottawa until the seat of territorial government was moved to Yellowknife in 1967. In 1975, the territorial council became a fully elected Legislative Assembly, which now has a majority of Inuit, First Nations, and Métis members. The senior decision-making body, the Executive Council, consists of eight elected members and the commissioner. The commissioner now has duties similar to a provincial Lieutenant-Governor.

In the 1970s, the Inuit viewed a new territory as necessary to the settlement of their land claim, and their final agreement committed Canada to negotiate a political accord for the creation of a new territory. After extensive consultation and negotiation, Parliament proclaimed an act in 1993 calling for the creation of a new territory by the year 1999. Nunavut, Inuktitut for "our land," will occupy the eastern part of what is presently the Northwest Territories. Given their majority in that region (85 percent of the population), the Inuit will in effect govern their homeland.

Aboriginal Peoples in the North

Aboriginal peoples have lived in the North for thousands of years and form the majority of the population in the Northwest Territories. Similarly, they are an important minority in the Yukon. In recent years, virtually all of the North's vast lands have been subject to Aboriginal land claims. Canada has made substantial progress in settling these claims.

Resource Development and Environmental Protection

The North is rich in resources such as minerals, oil, and gas. Since World War II, developing these resources has been the foundation of the northern economy. Mining is the most important private-sector activity in both territories. Northern oil and gas exploration boomed after the discovery of oil at Prudhoe Bay, Alaska, in 1968. By the mid-1980s, industries were investing hundreds of millions of dollars into drilling and research, concentrating their efforts on the Mackenzie Delta, the Beaufort Sea, and the Arctic Islands. But by the late 1980s, exploration started to decline.

For many years, Canada's policy has been to develop these resources while safeguarding both the environment and the northern way of life. The department, preparing to transfer responsibility for this area to the territorial governments, has set the development of policies and programs that will promote sustainable resource development in the North as one of its highest priorities.

In 1991, the six-year \$100-million Arctic Environmental Strategy (AES) was launched, with a mandate to preserve and enhance Arctic ecosystems for present and future generations. The AES focuses on four main areas: contaminants, wastes, water management, and the integration of environmental concerns with economic issues.

The Canadian Polar Commission

The need for better coordination of Canada's polar sciences programs prompted the establishment of the Canadian Polar Commission in 1991. The Commission reports to Parliament through the Minister of Indian Affairs and Northern Development, but is not part of DIAND. The Commission:

- ▶ monitors, promotes, and disseminates knowledge of the polar regions (both the Arctic and Antarctic);
- ▶ improves public awareness of the importance of polar science to Canada;
- ▶ strengthens Canada's position as one of the circumpolar nations; and
- ▶ makes policy recommendations on polar science to the federal government.

Since its establishment, the Commission has identified the need to set priorities for polar research and to provide long-term funding and logistical support. It stresses that Canada must commit itself to polar science. Research must be coordinated at the federal level. The Commission expects to work with other federal departments that have responsibility for polar science and related issues.

The Commission consults regularly with Arctic communities and organizations, in the firm belief that Northerners have much to contribute to polar science – not only in gathering data, but in framing questions, interpreting results, and communicating findings. The Commission also holds workshops and conferences on polar issues and provides liaison between Canada and international polar research programs.

7.0 REFERENCES

Indian Affairs and Northern Development

Other departmental information and publications can be obtained from:

Publications and Public Enquiries
Room 1415
Les Terrasses de la Chaudière
10 Wellington St.
Hull, Quebec
819-997-0380

Canadian Polar Commission

Suite 1710
Constitution Square
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1R 7X7
613-943-8605

Index

A

Aboriginal Capital Corporations, 43
 Aboriginal Financial Officers Association, 16, 27
 Aboriginal Management Executive Development, 17, 60
 Aboriginal Masters Program, 17, 60
 Aboriginal peoples, federal expenditures for, 20
 Aboriginal Procurement Strategy, 12, 43, 44
 Aboriginal Workforce Participation Initiative, 17, 60
 Accountability, 25-26
 key deliverables, 16, 27
 Administration Program, 58-60
 key deliverables, 17, 59-60
 planned expenditures, 22-23
 Algonquins of Golden Lake First Nation, 49
 Antarctica, 62
 Arctic, 53, 54, 55, 61
 Arctic Environmental Strategy, 61
 Atikamekw First Nation, 49
 Auditor General, 35, 38, 46
Auditor General's Act, 19

B

Band membership, devolution of control, 9, 47
 BHP diamond mine, 55
 Blood Tribe, 8, 32
 British Columbia, 49
 British Columbia Treaty Commission, 14, 49, 52
 By-laws, development, 45

C

Camp Ipperwash, 14, 52
 Canadian Arctic Contaminants Assessment Report, 15, 56
Canadian Environmental Assessment Act, 16, 55, 57
 Canadian Executive Services Organization, 26
 Canadian Forest Service, 12, 44
 Canadian Polar Commission, 21, 61-62
 Capital Facilities and Maintenance Program, 37, 38
 key deliverables, 11, 38

Carcross-Tagish First Nation, 49
 Champagne and Aishihik First Nation, 49
 Circumpolar nations, 62
 Claims Implementation Program, 50
 Claims Program, 48-52
 key deliverables, 14, 52
 planned expenditures, 22-24
 Community Economic Development Organizations, 12, 43-44
 Community Economic Service Officers, 43
 Comprehensive Claims Program, 48-49
 Continuing Care Strategy, 36
 Corporate Policy, 60
 Corporate Services, 60
 Cost-sharing agreements, 8, 32
 Court cases, 50
 Crees, 49
 Cross Lake First Nation, 51

D

Davis Inlet, 38
 Devolution
 evolution of policy, 25
 and Lands and Trust Service, 46
 of resource management in North, 15, 55-56
 Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND)
 administration, key deliverables, 17, 59-60
 business plan, 19
 financial summary, 21-23
 minister's message, ii-iii
 objectives and priorities, 19
 overview, 18-23
 Ditidaht First Nation, 49
 Dogrib First Nation, 8, 32, 49

E

Economic Development Program, 43-44
 key deliverables, 12, 44
 Education Program, 33-34
 key deliverables, 10, 34
 self-government agreements, 6, 32
 Elections (band), 45

Environmental protection
in North/Arctic, 55, 61-62
on reserve, 45

F

Faro (Yukon) mine, 55
Financial summaries
Administration Program, 60
DIAND overall, 21-23
federal expenditure on Aboriginal peoples, 20
First Nations Funding, 29
Indian and Inuit Affairs Program, 24
Northern Affairs Program, 57
Financial Transfer Arrangements, 16, 27
First Nations Child and Family Services, 35-36
First Nations Funding
accountability, 16, 25-27
overview, 28-29
planned expenditures, 24
First Nations Governments, accountability, 25-27
First Nations Land Management Agreement, 46, 47
Forestry
devolution in Yukon, 15, 55, 56
joint plan for, 12, 44
review of decision-making in North, 55
Fort Frances First Nation, 8, 32
Framework for Action, 19

G

Gitanyow First Nation, 49
Grand Council of Crees, 49
Gwich'in First Nation, 56

H

Health Canada, and Continuing Care Strategy, 36
Homalco First Nation, 49
Housing Program, 39-40
key deliverables, 11, 40

I

In-Shuck-Ch/N'Quatqua First Nation, 49
Indian Act
amendments to, 45, 46
and DIAND's mandate, 18
dispute tribunal, 8, 31
specific claims under, 49
Indian Act Optional Modification Act, 45, 46
Indian and Inuit Affairs Program, overview, 24-27
Indian and Inuit Programming, planned expenditures, 22-24
Indian Government Support Program, 41-42
key deliverables, 9, 42
Indian Land Registry, 46
Indian Oil and Gas Canada (IOGC), 9, 46, 47
Indian Registry, 9, 46, 47
Inherent Right Policy, 19, 30
Innu Nation, 49
International relations, 53, 54, 61-62
In-Shuck-Ch/N'Quatqua First Nations, 49
Inuvialuit/Gwich'in First Nations, 8, 32
Ipperwash, Camp, 14, 52

J

James Bay and Northern Quebec Agreement, 49
James Bay Implementation Office, 50

K

Kahnewake, 8, 31
Kaska Dena First Nation, 49
Kluane First Nation, 49
Kwanlin Dun First Nation, 49

L

Labrador Inuit Association, 49, 50
Land
environmental problems, 46
land management bill, 8, 31, 46
registry records, 46
Lands and Trust Services (LTS), 45-47
key deliverables, 13, 47
planned expenditures, 24
Lheit-Lit'en First Nation, 49

Liard First Nation, 49
 Litigation Support Program, 50
 Little Salmon/Carmacks First Nation, 49

M

Mackenzie Valley Surface Rights Board, 15, 56
 Makivik Association, 49, 50
 Manitoba framework agreement, 8, 31
 Manitoba Northern Flood First Nation agreement, 51
 Meadow Lake Tribal Council, 8, 32
 Mining
 developments in North, 53, 55-57
 land use regulations, 15, 56
 mine site reclamation, 15, 57
 Mi'kmaq education agreement, 8, 32
 Mohawks of Kanesatake, 49
 Montagnais First Nation, 49

N

Nanaimo First Nation, 49
 Natural Resources (North), 15, 55-56
 New Brunswick, 12, 44
 Nisga'a Tribal Council, 14, 49, 50, 52
 Northern Affairs Program (NAP), 22-23, 53-57
 key deliverables, 15-16, 56-57
 Northern Air Stage Program, 15, 54, 58
 Northwest Territories (N.W.T.), 15, 49, 56
 Norway House First Nation, 51
 Nunavik Committee, 49
 Nunavut
 establishment, 53-56
 implementation plans, 15, 56
 Interim Commissioner for, 15, 56
 Nunavik Committee, 49
 Nunavut Surface Rights Tribunal, 15, 56
 Nunavut Tungavik Corporation, 15, 56
 Nuu-Chah-Nulth First Nation, 49

O

Office of the Treaty Commissioner in
 Saskatchewan, 8, 31
 Oil and Gas, devolution of management, 9,
 46, 47
 Oil and Gas Pilot Initiative, 9, 46, 47

P

Performance Report, 19
 Post-Secondary Education Program, 33-34
 Program Review, 58

R

Refocused Economic Development program, 43
 Regional Direction, planned expenditures, 24
 Research and Assessment Program (Claims), 49
 Research Funding Program (Claims), 50
 Reserves
 infrastructure, 38
 management of, 45-47
 – *see also* Land
 Resources – *see* Forestry; Lands; Mining;
 Natural resources; Oil and Gas Pilot
 Initiative
Resourcing Our Priorities, 17, 59
 Ross River First Nation, 49
 Royal Commission on Aboriginal Peoples, 20
 Russia, 54

S

Sahtu First Nation, 56
 Saskatchewan, Office of the Treaty
 Commissioner, 8, 31
 Schools, space in, 37, 38
 Sechelt First Nation, 49
 Self-Government Program, 30-32
 key deliverables, 8-9, 31-32
 – *see also* Nunavut
 Selkirk First Nation, 49
 Sewage facilities, 37-38
 Sioux Valley First Nation, 8, 32
 Sliammon First Nation, 49
 Social Development Program, 35-36
 key deliverables, 10, 36
 Specific Claims Program, 49
 Sustainable Development Strategy, 15, 19

T

Taku River First Nation, 49
 Task Force on Aboriginal Financing, 12, 44
 Ta'an Kwach'an First Nation, 49
 Teslin Tlinglit First Nation, 49
 Test Case Funding Program, 50
 Treaty 8 First Nations, 49
 Treaty land entitlement, 14, 51, 52
 Tribal Council Policy, 9, 42
 Tribal Councils, 41, 42
 Trust funds, 45
 Tsay-kehdene First Nation, 49
 Ts'kw'aylaxw First Nation, 49
 United Anishnabeg Councils, 8, 32

W

Water facilities, 37-38
 Westbank First Nation, 8, 32
 White River First Nation, 49

Y

Yekoochete'en First Nation, 49
 Yukon First Nations, 50
 Yukon Territory
 claims negotiations, 50
 resource management devolution, 15, 56
 self-government agreements, 8, 31, 32,
 Yukon Sustainable Forestry Policy, 55, 56

Programme des affaires du Nord, 65
 Programme des affaires indiennes et inuit, 26
 Soutien aux gouvernements indiens, 45-46
 principaux engagements, 11, 46
 Soutien juridique, 56
 Stratégie d'approvisionnement des
 Autochtones, 12, 48
 Stratégie de l'environnement arctique, 69
 Stratégie des soins prolongés, 38
 Systèmes d'égout, 40-41

T

Terres
 problèmes environnementaux, 51
 projet de loi sur la gestion des terres, 8,
 33, 51
 registres, 51
 Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.), 15, 55, 64
 Transfert des responsabilités
 évolution des politiques, 27
 et services fonciers et fiduciaires, 51
 de l'exploitation des ressources dans le
 Nord, 15, 63-64
 Tribu Blood, 8, 34
 Tribunal des droits de surface au Nunavut, 15, 64

V

Vérificateur général, 21, 37, 41, 52

R

Rapport de rendement, 21
 Rapport sur l'évaluation des contaminants dans l'Arctique canadien, 15, 64
 Registre des Indiens, 9, 51, 52
 Registre des terres indiennes, 51
 Réglements intérieurs, 50
 Relations internationales, 61, 69-70
 Réseaux d'aqueduc, 40-41
 Réserves
 gestion, 50-53
 infrastructure, 40-41
 — voir aussi Terres

Responsabilisation, 27-28

principaux engagements, 17, 29

Ressources naturelles (Nord), 16, 61, 62-65

Ressources — voir Forêts; Terres; Mines;

Ressources naturelles; et Projet pilote des

Revendications, 54-59

principaux engagements, 14, 59

Revendications globales, 55

Revendications particulières, 55-56

Russie, 61

S

Santé Canada, stratégie de soins prolongés, 38
 Saskatchewan, Bureau du commissaire aux

traités, 8, 33

Service aérien omnibus dans le Nord, 15, 61, 64

Service canadien des forêts, 12, 49

Service d'assistance canadien aux organismes, 28

Services à l'enfance et à la famille des

Premières Nations, 37-38

Services aux Indiens et aux Inuit, dépenses

prévues, 24-26

Services fonciers et fiduciaires, 50-52

dépenses prévues, 26

principaux engagements, 13, 52

Services ministériels, 67

Sociétés d'immobilisations des Autochtones, 47

Sommaires financiers

Ensemble du MAINC, 23-25

Dépenses fédérales pour les peuples

autochtones, 22

Financement des Premières Nations, 31

Programme de l'administration, 68

Première Nation Nuuchach-Nulth, 55
 Première Nation Ross River, 55
 Première Nation Sahlu, 63
 Première Nation Sechelt, 55
 Première Nation Selkirk, 55
 Première Nation Sioux Valley, 8, 34
 Première Nation Sliammon, 55
 Première Nation Ta'an Kwach'an, 55
 Première Nation Taku River, 55
 Première Nation Teslin Tlingit, 55
 Première Nation Ts'kw'aylaxw, 55
 Première Nation Tsay-kehden, 55
 Première Nation Westbank, 8, 34
 Première Nation Yekooche'en, 55
 Premières Nations algonquines de Golden Lake, 55
 Premières Nations du traité 8, 55
 Premières Nations du Yukon, 63
 ententes d'autonomie gouvernementale, 8, 33
 négociations des revendications, 57
 transfert des responsabilités de gestion des ressources, 15-16, 64
 Programme d'autonomie gouvernementale, 32-33
 principaux engagements, 8-10, 33-34
 — voir aussi Nunavut
 Programme de développement économique, 47
 Programme de développement social, 37-38
 principaux engagements, 10, 38
 Programme de financement des causes types, 56
 Programme de financement des recherches
 (revendications), 56
 Programme de recherches et d'évaluation
 principaux engagements, 18-19, 67-68
 dépenses prévues, 24-25
 Programme de l'administration, 66-68
 principaux engagements, 15-16, 64-65
 Programme des affaires indiennes et inuit, aperçu 26-29
 Programme des maîtres autochtones, 19, 68
 Projet pilote des ressources gazières et pétrolières, 9, 52, 53
 Protection de l'environnement
 dans le Nord/l'Arctique, 63, 69-70
 dans les réserves, 51

G

Grand Conseil des Cris, 55
Groupe de travail sur le financement des Autochtones, 12, 49

I

Immobilisations et entretien, 40-41
principaux engagements, 11, 41
Initiative de participation des Autochtones aux effectifs, 19, 68
Ipperwash, camp, 14, 59

K

Kahnawake, 8, 33
Kanesatake, 56

L

Logement, 43-44

Loi canadienne sur l'évaluation
environnementale, 16, 62, 65
Loi sur la modification facultative de la Loi
sur les Indiens, 50, 51
Loi sur le vérificateur général, 21
Loi sur les Indiens, 50, 51
mandat du MAINC, 20
modifications, 50, 51
revendications particulières en vertu de la, 55
tribunal de règlement des conflits, 8, 33

M

Membres des bandes, 9, 53
Mine de diamant BHP, 63
Mine Faro (Yukon), 63
Mines
développements dans le Nord, 60, 62-65
récupération des sites miniers, 16, 64
règlement sur l'utilisation des terres, 15, 64
Ministère des Affaires indiennes et du Nord
(MAINC)
aperçu, 20-22
message du ministre, ii-iii
objectifs et priorités, 21
sommaire financier, 23-25
Mise en œuvre des revendications, 57
Mohawks, 56

N

Nation Fort Frances, 8, 34
Nation Innu, 55
Nouveau-Brunswick, 12, 49
Numavut
établissement, 60-63
Comité Nunavik, 55
commissaire provisoire, 15, 64
plans de mise en œuvre, 15, 64
Numavut Tungavik Corporation, 15, 64

O

Office des droits de surface dans la vallée du Mackenzie, 15, 64
Organisations communautaires de développement économique, 12, 47-48

P

Pays circumpolaires, 61
Pétrole et gaz des Indiens du Canada, 9, 52, 53
Plan d'activités, 21
Politique des conseils tribaux, 9, 46
Politique des forêts durables du Yukon, 63, 64
Politique du droit inhérent, 21, 32, 61
Politique ministérielle, 66
Première Nation Atikamekw, 55
Première Nation Carcross-Tagish, 55
Première Nation Champagne et Aishihik, 55
Première Nation Cross Lake, 57
Première Nation Didiadt, 55
Première Nation Dogrib, 8, 34, 55
Première Nation Gitanyow, 55
Première Nation Gwich'in, 63
Première Nation Homalco, négociations des revendications, 55
Première Nation In-Shuck-Ch/N'Quatqua, 55
Première Nation Inuvialuit/Gwich'in, 8, 34
Première Nation Kaska Dena, 55
Première Nation Klwane, 55
Première Nation Kwanlin Dum, 55
Première Nation Lheit-Lit'en, 55
Première Nation Liard, 55
Première Nation Little Salmon/Carmacks, 55
Première Nation Montagnaise, 55
Première Nation Nainimo, 55
Première Nation Norway House, 57

Index

A

Accords avec les Mi'kmaq sur l'éducation, 8, 34
 Accords de partage des frais, 8, 34
 Accords de transfert financier, 17, 28, 29
 Agents des services économiques des
 communautés, 48
 Antarctique, 70
 Arctique, 61, 69-70
 Association des agents autochtones des
 finances, 17, 29
 Association inuit du Labrador, 55, 57
 Association Makivik, 55, 57

B

Bureau de mise en œuvre de la Baie James, 57
 Bureau du commissaire aux traités en
 Saskatchewan, 8, 33

C

Camp Ipperwash, 14, 59
 Cas de litige, 56, 57
 Colombie-Britannique, 55
 Comité Nunavik, 55
 Commission canadienne des affaires polaires,
 23, 69-70
 Commission des traités de la Colombie-
 Britannique, 14, 59
 Commission royale sur les peuples
 autochtones, 22
 Consacrer plus de ressources aux priorités, 18,
 66, 67
 Conseil tribal de Nisga'a, 14, 55, 57, 59
 Conseils tribaux, 45, 46
 Conseils unis Anishnabeg, 8
 Convention de la Baie James et du Nord
 québécois, 55
 Cris, 55

D

Davis Inlet, 42

Dépenses fédérales pour les peuples
 autochtones, 22

Développement des cadres supérieurs
 autochtones, 19, 68

Développement économique, 47-48
 principaux engagements, 12, 48

Direction régionale, dépenses prévues, 26
 Droits fonciers issus de traités, 14, 57, 59

E

Écoles, 40, 41

Éducation, 35-36

accords d'autonomie gouvernementale, 8,
 34

principaux engagements, 10, 36
 Éducation postsecondaire, 35-36

Élections (bande), 50

Entente avec les Première Nations au sujet des
 terres inondées dans le nord du Manitoba, 57

Entente sur la gestion des terres des Premières
 Nations, 51, 52

Entente-cadre du Manitoba, 8, 33

Examen des programmes, 66

F

Financement des Premières Nations

aperçu, 30-31

dépenses prévues, 26

responsabilisation (ou comptes bien
 rendus), 17, 27-29

Fonds fiduciaires, 50

Forêts

examen des décisions dans le Nord, 62

plan conjoint sur les, 12, 48, 49

transfert des responsabilités au Yukon, 15,
 62, 63, 64

7.0 RÉFÉRENCES

Affaires indiennes et du Nord

D'autres renseignements et d'autres publications peuvent s'obtenir en s'adressant à :

Publications et renseignements au public
Pièce 1415

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington
Hull (Québec)
(819) 997-0380

Commission canadienne des affaires polaires

Pièce 1710
Constitution Square
360, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1R 7X7
(613) 943-8605

La Commission canadienne des affaires polaires

C'est la nécessité d'une meilleure coordination des programmes des sciences polaires du Canada qui a mené à l'établissement de la Commission canadienne des affaires polaires en 1991. La Commission fait rapport au Parlement par l'entremise du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, mais elle ne fait pas partie du MAINC. La Commission :

- surveille et fait connaître les régions polaires et diffuse des renseignements au sujet de ces régions (tout autant celle de l'Arctique que de l'Antarctique);
- fait mieux saisir au public l'importance des sciences polaires pour le Canada;
- donne plus de poids à la position du Canada comme l'un des pays circumpolaires;
- recommande au gouvernement fédéral des politiques à adopter en matière de sciences polaires.

Depuis sa création, la Commission a relevé la nécessité d'établir des priorités pour les recherches polaires et d'assurer le financement à long terme et le soutien logistique de ces régions. Elle insiste sur le fait que le Canada doit s'intéresser aux sciences polaires. Les recherches doivent être coordonnées à l'échelle fédérale, et la Commission espère travailler de concert avec d'autres ministères fédéraux qui ont aussi, parmi leurs responsabilités, les sciences polaires et les questions connexes.

La Commission consulte régulièrement les communautés et organisations de l'Arctique, avec la conviction ferme que les gens du Nord ont beaucoup à contribuer pour les sciences polaires – non seulement pour la collecte des données, mais aussi pour poser les questions voulues, interpréter les résultats et communiquer les constatations. La Commission tient également des ateliers et des conférences sur les questions polaires; elle assure la liaison entre le Canada et les programmes internationaux de recherches sur les sciences polaires.

En 1905, la région qui, au début, constituait les **Territoires du Nord-Ouest**, cédée au Canada en 1870, avait été réduite par l'établissement des trois provinces des Prairies et du Yukon. Après 1905, les Territoires du Nord-Ouest étaient gouvernés par un commissaire et un conseil nommé dont les quatre membres demeuraient à Ottawa jusqu'à ce que le siège du gouvernement territorial déménage à Yellowknife en 1967. En 1975, le conseil territorial est devenue une Assemblée législative entièrement élue, dont les membres sont maintenant en majorité des Inuit, des membres des Premières Nations et des Métis. L'organe décisionnel suprême, le conseil exécutif, consiste en huit membres élus et le commissaire. Ce dernier a des fonctions semblables à celles d'un lieutenant-gouverneur dans les provinces.

Dans les années 1970, on a commencé à parler de diviser les Territoires du Nord-Ouest pour mieux tenir compte des réalités de la géographie et de la population. Les longues distances à elles seules peuvent rendre l'administration difficile et la partie est des territoires est à prédominance inuit, contrairement à la partie ouest où l'on trouve des Dénés, des Métis, des Inuvialuit et des résidents non autochtones. Après de longues consultations et de longues négociations, le Parlement a proclamé en 1993 une loi portant création d'un nouveau territoire au plus tard en 1999. Le **Nunavut**, mot inuktitut qui signifie «notre terre», correspondra à la partie est des anciens Territoires du Nord-Ouest. Étant donné leur majorité (85 p. 100 de la population), les Inuit contrôleront effectivement leur propre gouvernement et leur propre territoire.

Les peuples autochtones du Nord

Les Autochtones demeurent dans le Nord depuis des milliers d'années et forment la majorité des habitants des Territoires du Nord-Ouest. Ils constituent une importante minorité au Yukon. Ces dernières années, presque toutes les vastes terres du Nord ont fait l'objet de revendications territoriales de la part des Autochtones. Le Canada a fait des progrès considérables pour régler ces revendications.

L'exploitation des ressources et la protection de l'environnement

Le Nord est riche en ressources, comme les minéraux, le pétrole et le gaz. Depuis la Seconde Guerre mondiale, l'exploitation de ces ressources a constitué le fondement de l'économie nordique. Les mines représentent la plus importante activité du secteur privé dans les deux territoires. L'exploration du pétrole et du gaz dans le Nord a connu un essor considérable après la découverte de pétrole à Prudhoe Bay, en Alaska, en 1968. Au milieu des années 1980, l'industrie investissait des centaines de millions de dollars pour le forage et les recherches, tout en concentrant ses efforts dans le delta du Mackenzie, dans la mer de Beaufort et dans les îles de l'Arctique. Cependant, vers la fin des années 80, l'exploration a commencé à perdre de l'intensité.

Pendant plusieurs années, la politique canadienne a consisté à exploiter ces ressources tout en préservant l'environnement et le mode de vie des gens du Nord. L'une des toutes premières priorités du MAINC consiste à élaborer des politiques et des programmes qui favoriseront le développement durable des ressources dans le Nord, au moment où le Ministère s'apprête à transférer ses responsabilités dans ce domaine aux gouvernements territoriaux.

En 1991, il inaugurerait sa stratégie pour l'environnement arctique d'une durée de six ans et d'une valeur de 100 millions de dollars, avec le mandat de préserver et d'améliorer les écosystèmes de l'Arctique pour les générations actuelles et futures. Cette stratégie mettait l'accent sur quatre principaux secteurs : les contaminants, les déchets, la gestion des eaux et l'intégration des questions environnementales et économiques.

gouvernementale avec le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial, et ces accords ont pris la forme d'une loi en 1995. Bien d'autres communautés autochtones peuvent s'attendre à conclure des accords d'autonomie gouvernementale à l'avenir pour améliorer leur propre bien-être et profiter à tous les Canadiens.

Les affaires du Nord

Le Nord canadien demeure l'une des premières responsabilités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, bien que les administrations territoriales entreprennent de plus en plus des activités ministérielles de type provincial. Le territoire au Nord du 60° parallèle est immense et recouvre environ 3 885 000 km², soit 40 p. 100 de l'ensemble du pays. Cette immense superficie est divisée en deux territoires (bientôt en trois) : le Yukon, voisin de l'Alaska, et les immenses Territoires du Nord-Ouest, dont le Nunavut qui formera un nouveau territoire en 1999, et les îles de l'Arctique, qui constituent, en fait, le plus grand archipel du monde.

Pendant des années, le gouvernement a considéré le Nord comme une zone éloignée et très peu peuplée, et il n'y prêtait guère attention. Cependant, depuis la Seconde Guerre mondiale, certaines questions se sont imposées avec force au gouvernement fédéral, aux gouvernements territoriaux et aux gens du Nord, comme le gouvernement responsable, les revendications territoriales des Autochtones, l'exploitation des ressources naturelles et la protection de l'environnement.

Le gouvernement responsable

En 1870, la Grande-Bretagne a cédé au Canada toute la terre de Rupert et les Territoires du Nord-Ouest, qui étaient auparavant la propriété de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Ces deux immenses régions englobaient le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, comme nous les connaissons aujourd'hui, les trois provinces des Prairies et certaines parties de l'Ontario et du Québec. Dix ans plus tard, la Grande-Bretagne transférait également au Canada les îles de l'Arctique. C'était alors la Police à cheval du Nord-Ouest qui constituait l'organisme gouvernemental de cette immense région et ses membres servaient aussi (en sus de leurs autres fonctions) d'administrateurs locaux.

En 1898, au plus fort de la ruée vers l'or, le district du **Yukon** des Territoires du Nord-Ouest a constitué un territoire distinct dont le gouvernement consistait en un commissaire et un conseil de six membres nommés par le gouvernement fédéral. Aujourd'hui, le conseil (qui s'appelle maintenant Assemblée législative) comprend 17 membres élus. La politique des partis y a été introduite au moment de l'élection du conseil territorial en 1978. À peu près à la même époque, le commissaire nommé par le gouvernement fédéral se retirait des opérations quotidiennes du gouvernement et il assume maintenant des fonctions semblables à celles d'un lieutenant-gouverneur dans les provinces. Les pouvoirs de l'Assemblée législative sont maintenant presque étendus que ceux de n'importe quel gouvernement provincial; elle est responsable de l'enseignement, des services sociaux, des taxes et des impôts, de la plupart des autoroutes et des services communautaires. Un conseil exécutif ou Cabinet représente le pouvoir exécutif. Le gouvernement fédéral conserve la responsabilité des terres et de la plupart des ressources naturelles.

Une nouvelle ère d'activisme autochtone commença vers la fin des années 1960. Certaines organisations, comme la Fraternité nationale des Indiens (aujourd'hui l'Assemblée des Premières Nations), insistaient fermement pour que les droits ancestraux soient pleinement reconnus et pour que les traités fassent de nouveau l'objet de négociations. Le gouvernement, de son côté, a commencé à chercher des façons de travailler avec les Premières Nations dans le but de trouver des solutions à leurs griefs historiques et à leurs problèmes actuels.

Les revendications territoriales

En 1973, la Première Nation Nisga'a de la Colombie-Britannique a demandé à la Cour Suprême du Canada de rendre une décision relativement à son titre ancestral sur la vallée de la rivière Nass (l'affaire **Calder**). Bien que les Nisga'a n'aient pas eu gain de cause, le point de vue du tribunal sur le titre ancestral a convaincu le gouvernement fédéral d'entamer des négociations pour adopter une politique à cet égard. En août 1973, le gouvernement fédéral a annoncé ses nouvelles politiques, ses nouvelles structures et ses nouveaux mécanismes pour les revendications particulières et globales, avec pour objectif de résoudre les griefs Ven souffrance et de rendre certain les droits et titres fonciers des Autochtones.

Les progrès sociaux et économiques

Les communautés autochtones ont considérablement progressé sur le double plan social et économique. En 1973, par suite d'une proposition de la Fraternité nationale des Indiens, le gouvernement fédéral a adopté une nouvelle politique, soit de confier aux communautés des Premières Nations la responsabilité d'instruire leurs enfants. Les programmes spéciaux ont contribué à ériger un système moderne d'enseignement qui incorpore la langue, la culture, les traditions et la spiritualité des Premières Nations.

On a établi dans les années 1970 un fonds pour le développement économique des Indiens et des investissements ont été faits dans une grande diversité d'entreprises – des motels, des centres touristiques, des industries d'artisanat, des exploitations de cétealculture et des fabriques de canots. Plusieurs de ces entreprises se consacrent à préserver la langue, la culture et la vie traditionnelle des Autochtones. La stratégie canadienne de développement économique des Autochtones, amorcée en 1989, vise à aider les Autochtones, individuellement et collectivement, à gérer des entreprises commerciales et des institutions économiques, à préparer les gens à occuper un emploi et à acquérir une formation professionnelle.

L'autonomie gouvernementale

Les Premières Nations se sont toujours considérées comme des sociétés qui s'administraient elles-mêmes. Le gouvernement fédéral a maintenant reconnu leur droit inhérent à l'autonomie gouvernementale et il a fait de ce droit la pierre angulaire de sa politique autochtone.

Le Canada a déjà dressé des modèles de travail pour l'autonomie gouvernementale des Autochtones. Les Premières Nations cri et naskapie du Nouveau-Québec ont été les premiers groupes autochtones à négocier l'autonomie gouvernementale dans le cadre de leurs ententes de revendications territoriales en 1975 et en 1978 respectivement. Des arrangements ont été mis en œuvre par la **Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec** de 1984. En 1986, la bande seshelte de la Colombie-Britannique a négocié un arrangement communautaire d'autonomie gouvernementale. Quatre Premières Nations du Yukon ont également négocié des accords d'autonomie

Vers la fin des années 1830, la Couronne avait acquis un intérêt dans la plupart des terres du Haut-Canada au sud du bouclier canadien, et la colonie était prête pour l'établissement des Européens. Au Québec et dans les provinces Maritimes, l'intérêt des Premières Nations dans les terres et leurs ressources n'a jamais été acquis par traité, bien que des réserves leur aient été cédées sur des terres que les colons européens n'avaient pas acquises.

En 1830, le Secrétaire d'Etat aux Colonies, sir George Murray, a annoncé une nouvelle politique qui consistait, non plus tant à maintenir le soutien des Premières Nations, qu'à les «civiliser» en leur enseignant les valeurs et les compétences professionnelles de la société européenne. Le gouvernement a établi un réseau de terres de réserves pour transmettre aux Premières Nations des aires protégées où elles pourraient vivre, s'instruire et apprendre.

Au moment de la Confédération et après

Les éléments essentiels de la politique coloniale indienne ont été reportés dans les nouvelles structures politiques établies par la Confédération. Aux termes de l'Article 91(24) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, le gouvernement fédéral avait compétence pour toutes les questions relatives aux «Indiens et aux terres réservées pour les Indiens». Il fallait protéger les peuples autochtones de la société non autochtone, mais dans le but ultime de les assimiler à la culture de la majorité.

Les systèmes de traité et de réserve, d'abord conçus au centre du Canada, ont gagné l'Ouest après la Confédération lorsque le Canada a obtenu, de la Compagnie de la Baie d'Hudson, la terre de Rupert et le Territoire du Nord-Ouest. Entre 1871 et 1877, les Indiens des Prairies et la Couronne ont signé sept traités qui recouvraient la majeure partie des provinces actuelles des Prairies et qui établissaient des réserves. Lorsque la Colombie-Britannique a rallié le Canada en 1871, les intérêts autochtones sur la grande partie de son territoire n'étaient pas protégés. Les droits fonciers des Autochtones sur presque toute la Colombie-Britannique n'avaient jamais fait l'objet de traités.

Le Parlement a adopté la première codification de la **Loi sur les Indiens** en 1876. Cette loi a eu un effet déterminant sur tous les aspects de la vie dans les réserves, car les Premières Nations n'avaient guère de contrôle alors sur la plupart des décisions fondamentales qui touchaient à leur vie quotidienne. Sous bien des rapports, les peuples autochtones du Canada étaient traités comme des citoyens de second ordre.

Pour régler les problèmes

Dans les années 1940, les peuples des Premières Nations commencent à s'organiser à l'échelle nationale. Le gouvernement fédéral commençait à reconnaître qu'il fallait réviser les politiques et les programmes en vigueur. Le Parlement a adopté une toute nouvelle version, complètement remise à jour, de la **Loi sur les Indiens** en 1951. La nouvelle loi avait pour principe directeur l'assimilation à plus ou moins brève échéance des peuples autochtones dans la société canadienne. Il devenait prioritaire d'en améliorer les conditions sociales et économiques. Vers le milieu des années 1960, malgré de très sérieux problèmes encore à régler, en particulier pour les services aux enfants, on pouvait déceler certains signes d'amélioration. Les services de santé étaient meilleurs et plus d'enfants des Premières Nations avaient accès aux écoles, y compris l'enseignement secondaire et postsecondaire; les pensionnats ont été graduellement éliminés. Vers la fin des années 1960, les Premières Nations avaient obtenu les mêmes droits politiques et juridiques que les Canadiens non autochtones et l'on voyait prendre forme une économie autochtone.

6.0 APERÇU HISTORIQUE – LES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

Un gouvernement libéral établira avec les Autochtones un nouveau partenariat fondé sur le respect mutuel et la confiance et veillera à les associer au processus décisionnel. – Pour la création d'emplois – Pour la relance économique : Le plan d'action libéral pour le Canada (1993)

Les peuples autochtones du Canada

Les peuples autochtones occupent depuis 40 000 ans le territoire que nous appelons Canada. Une grande diversité de peuples autochtones parcouraient les terres pour chasser et cueillir jusqu'à ce que, aux 18^e et 19^e siècles, leur contact avec les Européens les amène à modifier pour toujours leur mode de vie.

Vers le milieu du 18^e siècle, les gouvernements européens ont commencé à reconnaître publiquement leurs responsabilités vis-à-vis des peuples autochtones. Les deux camps ont signé une série de traités en vertu desquels les Autochtones cédaient des parcelles de leurs territoires à la Couronne en contrepartie des terres de réserve et d'autres avantages.

Au 19^e siècle et au début du 20^e siècle, les gouvernements ont appliqué une série de stratégies qui avaient pour but d'assimiler les peuples autochtones dans la société non autochtone. Les politiques avaient souvent l'effet contraire et ne faisaient qu'aggraver la situation, contribuant au déclin politique, économique et culturel de la société autochtone.

Le Canada se rendait compte que l'assimilation n'était ni juste ni réalisable. Au cours des deux dernières décennies, le gouvernement canadien et la société canadienne tout entière ont modifié leur position et ont pris conscience du fait que les peuples autochtones avaient le droit et la capacité de déterminer leur propre avenir au Canada et qu'ils devraient gérer et offrir leurs propres programmes et leurs propres services. Cette reconnaissance officielle de la part du gouvernement du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale se situe, en quelque sorte, au tournant de l'histoire.

L'héritage colonial

Au début du 17^e siècle, la France et l'Angleterre, qui étaient des rivales sur la scène internationale, ont recruté des alliés indiens dans leur lutte pour conquérir l'Amérique du Nord. Dans la **Proclamation royale de 1763**, la Grande-Bretagne a jeté les bases des prochaines négociations. La Proclamation précisait la politique et la procédure que la Couronne avait adoptées pour acquiescer à l'intérêt des Premières Nations dans les terres et leurs ressources.

... pour assurer aux Nations ou tribus sauvages qui sont en relation avec Nous et qui vivent sous Notre protection, la possession entière et paisible des parties de Nos possessions et territoires qui ont été ni concédées ni achetées et ont été réservées pour ces tribus ou quelques-unes d'entre elles comme territoires de chasse. – *Proclamation royale (1763)*

- | | |
|---|---|
| 32. Loi sur les Territoires du Nord-Ouest | 47. Loi sur le règlement de certaines questions entre le gouvernement du Canada et l'Ontario au sujet des terres des réserves indiennes |
| 33. Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest | 48. Loi concernant la réserve des Indiens Songhees |
| 34. Loi confirmant la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse au sujet des réserves indiennes | 49. Loi sur les terres inondées de la Première Nation crie de Split Lake |
| 35. Loi sur le Nunavut | 50. Loi sur les terres territoriales |
| 36. Loi sur l'Accord concernant les revendications territoriales du Nunavut | 51. Loi concernant le parc international Waterton Glaciers de la paix |
| 37. Loi sur la Convention de la bande indienne de Picton Landing | 52. Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique |
| 38. Loi sur la zone de chemin de fer | 53. Loi sur le Yukon |
| 39. Loi de la Zone de chemin de fer et du Bloc de la rivière de la Paix | 54. Loi sur le règlement des revendications territoriales des Premières Nations du Yukon |
| 40. Loi sur les eaux de la zone de chemin de fer | 55. Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières Nations du Yukon |
| 41. Loi sur la réserve indienne de St. Peter | 56. Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon |
| 42. Loi sur la réserve indienne de St. Régis | 57. Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon |
| 43. Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Dènes et des Métis de Sahtu | 58. Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon |
| 44. Loi sur les ressources naturelles de la Saskatchewan | 60. Loi sur les eaux du Yukon |
| 45. Loi concernant les droits fonciers issus des traités en Saskatchewan | |
| 46. Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche | |

5.0 LOIS RELEVANT DU PORTEFEUILLE

1. Loi sur les ressources naturelles de l'Alberta
2. Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
3. Loi sur le règlement des revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique
4. Loi sur le règlement des terres indiennes de la Colombie-Britannique
5. Loi sur les ressources minérales des réserves indiennes de la Colombie-Britannique
6. Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique
7. Loi sur l'arpentage des terres du Canada
8. Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz
9. Loi sur les opérations pétrolières au Canada
10. Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires
11. Loi relative à la réserve indienne de Caughnawaga et modifiant la Loi sur les Indiens
12. Loi sur la validation des ordonnances sur la copropriété
13. Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
14. Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
15. Loi sur les forces hydrauliques du Canada
16. Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson
17. Loi sur le règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)
18. Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in
19. Loi sur les Indiens
20. Loi sur l'Accord de 1986 concernant les terres indiennes
21. Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
22. Loi sur les Indiens (établissement de soldats)
23. Loi sur le règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois
24. Loi de 1986 sur la convention relative aux terres indiennes
25. Loi sur les ressources naturelles du Manitoba
26. Loi sur les dispositions supplémentaires du Manitoba
27. Loi modificatrice de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (terres d'écoles)
28. Loi confirmant la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick au sujet des réserves indiennes
29. Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et établissant un parc national à Terre-Neuve
30. Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien
31. Loi autorisant l'aliénation des biens de la CENEC situés au Yukon

4.5
PASSIF ÉVENTUEL

Passif éventuel

Montant courant du passif Loans (en millions de dollars)	Liste des éléments du passif éventuel
	Prêts
	Logement dans les réserves
	► SCHL et autres prêteurs
	► Société du crédit agricole
	Fonds garanti aux Indiens pour leur développement économique
	Société d'énergie du Yukon
0,3	
2,1	
0,2	
966,4	
	Revendications et causes en instance ou imminentes
	Litiges
	Non litigieux
4 953,5	Revendications globales des terres autochtones
622,8	
7 191,0	Total

Congé de maladie

Les employés ont le droit d'accumuler les congés de maladie qu'ils n'utilisent pas. Toutefois, ils ne peuvent les utiliser que s'ils sont malades. La valeur des crédits de congé accumulés qu'il faudra payer au cours des années à venir ne pouvant être établie de façon suffisamment précise, elle n'est pas incluse dans les données présentées dans ce document. Les paiements au titre des congés de maladie sont comptabilisés dans les opérations courantes lorsqu'ils sont effectués.

4.4 SOMMAIRE DES PRÊTS

Sommaire des prêts				
Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00	
Revendications				
22,8	21,9	18,9	18,9	Prêts aux requérants autochtones en conformité avec les modalités approuvées par le gouverneur en conseil pour éponger les coûts de recherche, d'élaboration et de négociation touchant les revendications.
0,8	0,5	—	—	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon pour le versement d'indemnités provisoires aux Aînés du Yukon.
20,2	24,2	22,4	22,4	Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique pour le soutien accordé aux Premières Nations afin qu'elles participent aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique.
43,8	46,5	41,3	41,3	Total

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année. Les chiffres ont été arrondis.

4.3 PRÉSENTATION PAR ARTICLE COURANT

Présentation par article courant				
(en millions de dollars)				
1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00	Personnel
155,2	155,2			Traitements et salaires
22,5	26,4			Contributions aux régimes des avantages sociaux des employés
177,7	181,6	182,0	182,3	
Biens et services				
45,0	48,6			Transport et communication
2,9	9,3			Information
75,4	81,4			Services professionnels et spéciaux
10,3	10,8			Locations
8,2	11,5			Réparations et entretien
11,7	13,3			Services publics, matériaux et fournitures
19,6	16,7			Autres subventions et paiements
173,0	191,6	181,4	183,3	
Dépenses en capital				
6,5	8,0	8,0	8,0	
Paielements de transfert				
3 739,5	3 848,2			Votes
139,3	153,3			Législatifs
3 878,9	4 001,5	3 965,8	3 975,4	
Dépenses budgétaires brutes				
4 236,1	4 382,7	4 337,2	4 349,0	
Dépenses non budgétaires (prêts, investissements et avances)				
43,8	46,5	41,3	41,3	
4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3	Total

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.
Les chiffres ont été arrondis.

4.2 PAIEMENTS DE TRANSFERT PAR ACTIVITÉ

Paiements de transfert par activité				
Dépenses prévues				
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98 ²	1998-99	1999-00
Subventions				
Revendications	280,7	277,4	232,4	231,8
Services aux Indiens et aux Inuit	178,2	234,2	234,5	235,2
Affaires du Nord	0,8	0,7	0,7	0,7
Administration	—	—	—	—
Total des subventions	459,6	512,3	467,7	467,7
Contributions				
Revendications	48,9	46,3	33,9	33,3
Services aux Indiens et aux Inuit	3 301,9	3 362,9	3 378,8	3 411,2
Affaires du Nord	68,0	79,5	85,0	62,7
Administration	0,5	0,5	0,5	0,5
Total des contributions	3 419,2	3 489,2	3 498,1	3 507,7
Total des subventions et des contributions	3 878,9	4 001,5	3 965,8	3 975,4

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

² Reflète 3 930,9 millions de dollars du budget des dépenses (on trouvera d'autres détails dans la Partie II du budget des dépenses.)

Les chiffres ont été arrondis.

Dépenses brutes et nettes du Ministère par activité (suite)

(en millions de dollars)				
Dépenses prévues				
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Affaires du Nord (suite)				
Exploitation minière au Canada	6,8	5,0	5,9	5,3
Extraction du quartz au Yukon	0,9	2,0	2,0	1,8
Droits d'exploitation des placers	0,3	0,2	0,2	0,2
Redevances de carrières	0,2	0,6	0,6	0,2
Concessions houillères	0,2	0,6	0,6	0,2
Métallique et non métallique	—	—	—	—
Redevances pétrolières et gazières	4,6	6,8	5,8	5,3
Forêts	—	3,0	3,0	3,0
Location des terres, des bâtiments et de la machinerie	0,4	0,5	0,5	0,3
Droits d'utilisation des terres	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres frais, locations et permis	0,1	—	—	—
Logement et services publics	0,5	0,4	0,4	0,4
Produits :				
des ventes	0,2	0,2	0,2	0,2
de la disposition des biens de la Couronne	—	—	—	—
Autres recettes non fiscales	—	—	—	—
Total partiel (Affaires du Nord)	46,3	54,1	54,1	52,1
Administration				
Remboursement des dépenses d'années antérieures	0,1	0,1	0,1	0,1
Rajustement en fin d'année des comptes créditeurs de l'année précédente	—	0,1	0,1	0,1
Logement et services publics	—	—	—	—
Services et frais de services	—	—	—	—
Produits de la disposition des biens de la Couronne	—	—	—	—
Autres recettes non fiscales	—	—	—	—
Total partiel (Administration)	0,1	0,2	0,2	0,2
Total des recettes	74,6	84,8	84,8	82,8

Les chiffres ont été arrondis.

4.1.1 DÉTAIL DES RECETTES PAR ACTIVITÉ

Détail des recettes par activité				
(en millions de dollars)				
Revendications				
Rendement des investissements :				
Requérants autochtones	4,9	7,1	9,5	16,6
Autres recettes non fiscales	8,9	9,5	9,5	16,6
Total partiel (revendications)	13,9	16,6	16,6	16,6
Services aux Indiens et aux Inuit				
Taxe sur les produits et services				
	0,3	0,3	0,3	0,3
Rendement des investissements :				
Fonds de développement économique des Indiens	1,2	0,9	0,9	0,9
Récupération de prêts garantis	1,1	0,4	0,4	0,4
Remboursement des dépenses d'années antérieures	6,2	5,0	5,0	5,0
Rajustement en fin d'année des comptes	4,8	6,0	6,0	6,0
créditeurs de l'année précédente				
Privileges, licences et permis	0,3	0,2	0,2	0,2
Services et frais de services	—	—	—	—
Produits :				
des ventes	0,4	0,5	0,5	0,5
de la disposition des biens de la Couronne	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres recettes non fiscales	0,1	0,6	0,6	0,6
Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuit)	14,4	14,0	14,0	14,0
Affaires du Nord				
Taxe sur les produits et services				
	—	—	—	—
Rendement des investissements :				
Bénéfices du projet Norman Wells	30,2	30,3	30,3	30,3
Autres	2,0	2,8	2,8	2,8
Remboursements des dépenses d'années antérieures	—	2,0	2,0	2,0
Rajustement en fin d'année des comptes	—	2,0	2,0	2,0
créditeurs de l'année précédente				
Autres recettes non fiscales	0,1	0,1	0,1	0,1
Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuit)	30,2	30,3	30,3	30,3
Dépenses prévues				
1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00	

4.0 RENSEIGNEMENTS FINANCIERS SUPPLÉMENTAIRES

4.1 DÉPENSES BRUTES ET NETTES DU MINISTÈRE PAR ACTIVITÉ

Dépenses brutes et nettes du Ministère par activité				
(en millions de dollars)				
	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Dépenses brutes				
Revendications	414,8	413,8	353,7	354,6
Services aux Indiens et aux Inuit	3 634,6	3 771,6	3 787,9	3 821,0
Affaires du Nord	164,9	178,7	171,9	149,4
Administration	65,6	65,1	65,1	65,1
Total des dépenses brutes	4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3
Moins : Recettes créditées au Trésor				
Revendications	13,9	16,6	16,6	16,6
Services aux Indiens et aux Inuit	14,4	14,0	14,0	14,0
Affaires du Nord	46,3	54,1	54,1	52,1
Administration	0,1	0,2	0,2	0,2
Total des recettes créditées au Trésor	74,6	84,8	84,8	82,8
Dépenses nettes				
Revendications	400,9	397,2	337,1	338,0
Services aux Indiens et aux Inuit	3 620,2	3 757,6	3 773,9	3 807,0
Affaires du Nord	118,6	124,6	117,8	97,4
Administration	65,6	65,0	65,0	65,0
Total des dépenses nettes	4 205,3	4 344,4	4 293,7	4 307,5
Coût des services fournis par d'autres ministères				
	28,8	29,5	29,5	29,5
Total du coût net	4 234,1	4 373,9	4 323,2	4 337,0

1 Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

Les chiffres ont été arrondis.

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de la Couronne

Projets gouvernementaux – Tout projet du Ministère ne constituant pas une activité de programme régulière, mais donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor; ou
- le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

Estimation fondée (F) – Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet.

Estimation indicative (I) – Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif au coût. Elle remplace les estimations des catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) – Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères partains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) – L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondant à la phase de mise en œuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères partains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation au Ministère d'un projet (AM) – L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise. **Approbation du Conseil du Trésor (CT)** – L'autorisation du Conseil du Trésor est requise.

! Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de la Couronne.

Détails sur le financement des grands projets (suite)

Détails sur le financement des grands projets (suite)				
(en millions de dollars)	Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs
Installations scolaires suite				
École de Siksika (F-AM)	8,2	6,2	0,0	2,0
École secondaire de Kainai (I-AM)	7,0	0,6	2,5	3,9
<i>Colombie-Britannique</i>				
École de Kispiox (I-AM)	6,6	0,5	3,6	2,6
École communautaire de Kitkatla	5,2	2,4	2,8	0,0
– Lach Klan (I-AM)				
Rallonge à l'école et résidence des professeurs à Kitasoo (I-AM)	4,1	1,7	2,4	0,0
Agrandissement de l'école à Moricetown (I-AM)	1,8	0,1	1,7	0,0
École de Takla Lake (I-AM)	1,9	0,3	1,6	0,0
École de Ulkatcho (I-AM)	1,7	0,2	1,5	0,0
École de Fort Ware (I-AM)	2,7	0,3	1,5	0,9
École de Coldwater (I-AM)	3,9	3,1	0,8	0,0
Total partiel (installations scolaires)	380,5	91,0	110,4	179,1
<i>Québec</i>				
Unification des terres de Kanesatake (I-AEP)	18,9	10,6	8,3	0,0
Total des grands projets d'immobilisations	1 074,4	309,8	273,1	491,5
Autres dépenses d'immobilisations			270,1	
Total des dépenses d'immobilisations (Services aux Indiens et aux Inuit)			543,2	

Les chiffres ont été arrondis.

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				Installations scolaires suite																	
Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs	Ecole de Cumberland House (I-AM)	Ecole de Joseph Bighead (I-AM)	Ecole de Kawacatoose (I-AM)	Ecole de Muskowekwan (I-AM)	Ecole de One Arrow (I-AM)	Ecole de Peter Ballantyne Deschambault (I-AM)	Ecole de Piapot (I-AM)	Ecole de Red Earth (I-AM)	Ecole de Shoal Lake (I-AM)	Ecole de Red Pheasant (I-AM)	Ecole de Saulteaux (I-AM)	Alberta Ecole de Meander River (F-AM)	Ecole d'Eden Valley (F-AM)	Ecole de Montana (F-AM)	Ecole de Bigstone (F-AM)	Ecole de Sunchild (F-AM)	Ecole de Samson (10-12) (I-AM)	Ecole de Pakan (F-AM)
7,7	0,5	0,0	7,2		2,5	5,0	2,5	1,4	5,0	3,0	6,5	7,6	1,1	1,4	4,3	4,3	3,9	5,1	5,1	8,0	7,1
																2,3	0,2	0,4	2,9	0,7	5,0
																1,9	2,0	3,1	2,2	0,0	2,1
																0,0	2,0	1,6	0,0	7,3	0,0

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				
Coût total estimatif actuel	Dépenses 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs	
14,8	2,0	3,0	9,8	École de Cross Lake Middle (ABP)
2,4	0,1	2,3	0,0	École de Dakota Tipi (I-AM)
18,5	4,0	9,5	5,0	École de Mathias Colomb (I)
13,7	10,4	3,3	0,0	École d'Oxford House (F)
8,4	5,9	2,6	0,0	Phase I de l'école de Peguis (F-AM)
8,6	0,0	0,0	8,6	Phase II de l'école de Peguis (I-AM)
10,1	0,0	0,9	9,2	École de St, Theresa Point (I)
9,4	5,9	3,5	0,0	École de Beardy's et Okemasis (F-AM)
5,0	2,6	2,4	0,0	École de Big River (I-AM)
6,1	0,7	5,4	0,0	École de Buffalo River (I-AM)
5,2	0,7	4,5	0,0	École de Canoe Lake (I-AM)
1,5	0,2	1,3	0,0	École d'English River (I-AM)
4,8	0,3	0,0	4,5	École de Fond du Lac (I-AM)
3,0	0,3	2,7	0,0	École d'Island Lake (I-AM)
5,8	0,8	0,0	5,0	École de Peter Ballantyne Southend (I-AM)
8,5	5,5	3,0	0,0	École de Clearwater (F-AM)
5,0	3,1	2,0	0,0	École de Côte (I-AM)
7,1	4,1	3,0	0,0	École de Gordon (I-AM)
9,5	0,8	0,0	8,8	École secondaire de Lac La Ronge Stanley Mission (I-AM)

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				
Coût total	Dépenses	Dépenses	Besoin des	
estimatif	prévues au	prévues	exercices	
actuel	31 mars 1997	1997-98	futurs	
<i>Ontario</i>				
Ecole de	6,9	0,4	0,0	6,6
Bearskin Lake (I-AM)				
Résidence des professeurs de	1,0	0,0	0,0	1,0
Bearskin Lake (I-AM)				
Ecole de	1,1	0,5	0,6	0,0
Kingfisher Lake (I-AM)				
Ecole de	3,2	0,2	0,1	2,9
Lac Seul (I-AM)				
Ecole de	6,5	0,4	0,0	6,1
Mishkeegogamang (Osnaburgh) (I-AM)				
Ecole de	3,1	0,8	2,3	0,0
Muskat Dam (I-AM)				
Ecole de	7,0	0,0	0,0	7,0
Sachigo Lake (I-AM)				
Ecole de	5,2	3,0	2,2	0,0
Chippewa of the Thames (I-AM)				
Ecole de	2,7	0,2	1,3	1,3
Mississauga of New Credit (I-AM)				
Réparation de l'école	1,3	1,2	0,0	0,0
d'Attawapiskat (I-AM)				
Ecole de	4,5	0,0	0,4	4,1
Big Grass (I-AM)				
Ecole de	5,4	0,4	0,0	5,0
Eagle Lake (I-AM)				
Ecole de	5,0	0,3	1,5	3,2
Lansdowne House (I-AM)				
<i>Manitoba</i>				
Phase II de l'école de	10,0	0,1	4,5	5,4
Garden Hill (I)				
Ecole de	3,0	0,0	0,0	3,0
God's Lake (I-AM)				
Ecole de	2,4	0,0	0,0	2,4
God's River (I-AM)				
Ecole de	2,5	0,0	0,0	2,5
Lake St. Martin (I-AM)				
Ecole de	6,6	0,0	0,0	6,6
Pine Creek (I-AM)				
Ecole de	11,4	0,5	0,0	10,9
Chemawawin (I)				

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)					
Besoin des exercices futurs	Dépenses prévues 1997-98	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Coût total estimatif actuel	Infrastructure suite	
				Usine de traitement des eaux à Hesquiaht (I-AM)	0,0
				Lotissement à Skidegate (I-AM)	0,9
				Routes et services du lotissement 21 à Lax-Kw'alaams (F-AM)	0,5
				Traitement des eaux à Glen Vowell (I-AM)	0,0
				Usine de traitement des eaux à Tl'azt'en (I-AM)	1,0
				Contribution au remplacement de Hazelton STP à Gitannaax (F-AM)	1,1
				Aménagement des lotissements - zone 2 - RI no 1 à Gitlakdamix (F-AM)	0,4
Total partiel (infrastructure)					312,4
Installations scolaires					
				<i>Atlantique</i> École de Chapel Island (I-AM)	1,0
				École de St. Mary's (I-AM)	1,5
Québec					
				Construction d'une école secondaire et agrandissement de l'école élémentaire à Wemotaci (F-AM)	0,4
				Réhabilitation et agrandissement du parc scolaire à Betsiamites (F-AM)	0,7
				Réhabilitation et agrandissement de l'école Olamén à La Romagne (I-AM)	0,8
				Construction d'un gymnase à Pikogan (I-AM)	0,0
				Construction d'une école primaire à Listuguy (F-AM)	0,0

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				Infrastructure suite	
Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs		
3,0	0,1	1,3	1,6	Lotissement à Peter Ballantyne Southend (I-AM)	
1,7	0,2	0,0	1,4	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Wahpeton (I-AM)	
1,3	0,6	0,0	0,7	Lotissement à Beady's Okemas (I-AM)	
1,1	0,1	0,0	1,1	Services à Gordon Cluster (I-AM)	
3,3	2,5	0,9	0,0	Phase 2 du réseau d'aqueduc et d'égouts à Lac La Ronge Grandmother's Bay (I-AM)	
8,1	6,1	2,0	0,0	Système d'irrigation à Blood (F-AM)	
1,2	0,7	0,5	0,0	Phase 2 du réseau d'aqueduc et d'égouts à Montana (F-AM)	
1,5	1,1	0,4	0,0	Réseau d'aqueduc à Chipewyan Prairie (I-AM)	
8,6	3,7	3,0	2,0	Usine de traitement des eaux à Kamloops (I-AM)	
4,1	0,2	2,7	1,2	Usine de traitement des eaux à Gitsegukla (I-AM)	
5,0	2,5	2,5	0,0	Usine de traitement des eaux à Lax-Kw'alaams (I-AM)	
2,2	0,7	1,6	0,0	Usine de traitement des eaux à Sliammon (I-AM)	
3,5	0,5	1,4	1,6	Usine de traitement des eaux à Ahousah (I-AM)	
3,1	1,7	1,4	0,0	Usine de traitement des eaux à Kitkatla (I-AM)	
1,7	0,3	1,4	0,0	Usine de traitement des eaux à Kynuquot (I-AM)	
1,5	0,1	1,4	0,0	Aménagement des lotissements à Nimpkish (I-AM)	
1,5	0,2	1,3	0,0	Première étape des lotissements à Spallumcheen Canyon Ridge (I-AM)	
1,6	0,4	1,2	0,0	Usine de traitement des eaux à Tla-O-Qui-Aht (I-AM)	

Détails sur le financement des grands projets (suite)				
Infrastructure suite				
(en millions de dollars)	Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs
Aéroport à Wasagamack (I)	10,2	0,3	3,0	6,9
Usine de traitement des eaux à Wasagamack (F-AM)	4,2	1,3	0,0	2,9
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Mathias Colomb (F)	12,3	5,0	7,4	0,0
Usine de traitement des eaux usées à Shamattawa (I-AM)	7,2	1,9	0,0	5,3
Usine de traitement des eaux à Wasagamack (I-AM)	2,5	2,0	0,5	0,0
Saskatchewan				
Approvisionnement en eau à Onion Lake River (I-AM)	2,1	0,1	2,0	0,0
Aménagement du centre-ville de Poundmaker (I-AM)	1,6	0,1	0,8	0,7
Lotissement à Black Lake (I-AM)	1,7	0,2	1,5	0,0
Amélioration de l'usine de traitement des eaux usées à Fond du Lac (I-AM)	1,2	0,2	1,0	0,0
Lotissement à Fond du Lac (I-AM)	1,7	0,0	0,2	1,5
Lotissement à Hatchet Lake (I-AM)	1,6	0,1	1,5	0,0
Troisième étape du lotissement de James Smith (I-AM)	1,5	0,0	0,7	0,8
Lotissement à Lac La Ronge Bell's Point (F-AM)	6,6	2,6	0,0	4,0
Lotissement à Lac La Ronge Big Stone (I-AM)	1,8	0,8	1,0	0,0
Lotissement à Lac La Ronge	3,5	1,6	0,0	1,9
Stanley Mission (I-AM)				
Lotissement à Peter Ballantyne	3,6	0,0	3,6	0,0
Descendant (I-AM)				
Réseau d'égouts à Peter Ballantyne	3,5	0,5	3,0	0,0
Pelican Narrows (I-AM)				

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				
Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs	
<i>Infrastructure suite</i>				
3,7	0,2	0,0	3,5	Services à Eagle Lake (I-AM)
2,3	1,6	0,7	0,0	Conversion à l'électricité grade 3 à Marten Falls (I-AM)
9,1	5,8	3,3	0,0	Services à Marten Falls (F-AM)
9,1	5,4	3,7	0,0	Services à Nibinamik (F-AM)
2,5	0,2	2,4	0,0	Services des eaux à Pays Plat (I-AM)
7,2	7,2	0,1	0,0	Services à Seine River (F-AM)
<i>Manitoba</i>				
12,2	5,2	7,0	0,0	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Berens River (F)
19,7	2,6	0,0	17,1	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Gardén Hill (I)
16,1	0,0	3,0	13,1	Réseau d'aqueduc et d'égouts à God's Lake (I)
10,4	1,3	2,5	6,6	Réseau d'aqueduc et d'égouts à God's River (I)
1,2	0,6	0,6	0,0	Routes à Little Black River (F-AM)
87,4	47,7	10,8	28,9	Électrification de North Central (AEP)
8,7	4,2	0,0	4,5	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Northlands (F-AM)
3,7	2,7	1,0	0,0	Usine de traitement des eaux à Oxford House (I-AM)
10,5	3,8	6,7	0,0	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Poplar River (I)
16,3	2,6	2,0	11,7	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Red Sucker Lake (I)
7,1	6,7	0,4	0,0	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Sandy Bay (I-AM)
7,2	2,5	1,3	3,4	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Sayisi Dene (I-AM)
35,0	3,0	0,0	32,0	Réseau d'aqueduc et d'égouts à St. Theresa Point (I)

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)				
Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs	
4,2	0,2	1,5	2,5	Services des infrastructures à Beausoleil (I-AM)
1,5	0,0	0,1	1,4	Services à Onyota'a:ka (Oneida) (I-AM)
3,0	0,2	2,8	0,0	Services à Sauguen (I-AM)
1,2	0,1	0,0	1,2	Route 232 et autres des Six Nations (I-AM)
1,3	0,0	0,1	1,2	Routes 233, 234 et 235 des Six Nations (I-AM)
3,2	2,2	1,0	0,0	Services à Tyendinaga (I-AM)
2,1	0,0	0,1	2,0	Pont (MTO 80 %) à Wasauksing (Perry Island) (I-AM)
1,5	0,0	0,0	1,5	Conversion à l'électricité grade 3 à Attawapiskat (I-AM)
6,3	0,3	0,0	6,0	Phase 2 du réseau d'aqueduc et d'égouts à Attawapiskat (I-AM)
8,5	7,9	0,6	0,0	Phase 2 du réseau d'aqueduc et d'égouts à Fort Albany (F-AM)
3,1	0,9	2,1	0,0	Usine de traitement des eaux à Fort Albany (I-AM)
5,7	2,6	3,1	0,0	Phase 2 des services d'aqueduc et d'égouts à Kashchewan (F-AM)
1,2	0,9	0,2	0,1	Assainissement du déversement de produits pétroliers à Kashchewan (F-AM)
2,2	0,2	1,9	0,0	Services aux lotissements à Magnetawan (I-AM)
4,0	0,2	0,0	3,8	Phase 2 des services à Moose Cree (I-AM)
2,0	0,0	0,0	2,0	Phase 2 de l'infrastructure à Sagamok (I-AM)
3,4	0,2	3,2	0,0	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Temagami (I-AM)
4,2	0,0	0,3	3,9	Phase 2 des services à Wikwemikong (I-AM)
3,0	0,2	0,0	2,8	Services des eaux à Big Grassy (I-AM)
2,1	0,1	0,0	2,0	Phase 3 des services à Constance Lake (I-AM)

Détails sur le financement des grands projets (suite)

(en millions de dollars)					Infrastructure suite				
Besoin des exercices futurs	Dépenses prévues 1997-98	Dépenses prévues 1997	Cout total estimatif actuel	au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs		
5,5	0,8	0,0	6,3		Conversion à l'électricité grade 3 à Deer Lake (I-AM)				
0,6	0,4	0,0	1,0		Conversion à l'électricité grade 3 à Deer Lake (I-AM)				
0,0	0,7	0,4	1,1		Conversion à l'électricité grade 3 à Fort Severn (F-AM)				
1,5	0,0	0,0	1,5		Conversion à l'électricité grade 4 à Kasabonika (I-AM)				
0,7	0,4	0,0	1,1		Conversion à l'électricité grade 2 à Kingfisher Lake (F-AM)				
3,0	1,0	0,2	4,2		Eaux de Frenchman's Head à Lac Seul (I-AM)				
4,5	1,0	0,4	5,9		Services à Mishkeegogamang (Osnaburgh) (I-AM)				
0,0	0,4	5,3	5,7		Services à Muskrat Dam (F-AM)				
6,6	1,0	0,4	8,0		Services à North Caribou (I-AM)				
1,0	0,7	0,0	1,7		Conversion à l'électricité grade 2 à North Caribou (I-AM)				
4,5	1,0	0,4	5,9		Services à North Spirit Lake (I-AM)				
0,0	1,5	0,0	1,5		Conversion à l'électricité grade 3 à Pikangikum (I-AM)				
0,5	6,6	2,0	9,1		Phase 2 des services à Pikangikum (I-AM)				
6,0	0,2	0,2	6,4		Services à Poplar Hill (I-AM)				
0,0	0,7	1,0	1,7		Conversion à l'électricité à Poplar Hill (I-AM)				
0,0	0,3	7,7	8,0		Phase 1 des services à Sachigo Lake (F-AM)				
0,0	1,0	6,0	7,0		Phase 3 des services à Sandy Lake (F-AM)				
8,0	0,0	0,4	8,3		Phase 1 des services à Wapekeka Lake (I-AM)				
1,2	0,0	0,0	1,2		Routes principales no 1 à Akwesasne (I-AM)				
0,0	2,2	6,0	8,2		Usine de traitement des eaux de St, Régis à Akwesasne (I-AM)				

3.2 LISTE DES PRINCIPAUX PROJETS D'IMMOBILISATIONS PAR ACTIVITÉ

Détails sur le financement des grands projets				
(en millions de dollars)				
Coût total estimatif actuel	Dépenses prévues au 31 mars 1997	Dépenses prévues 1997-98	Besoin des exercices futurs	
Services aux Indiens et aux Inuit				
Atlantique				
3,0	1,5	1,5	0,0	Routes de la réserve de la banbe Miawpukek (S-DA)
82,1	0,8	10,4	71,0	Relocation de Davis Inlet (I-PPA)
Québec				
2,4	0,9	1,5	0,0	Construction d'une usine de traitement des eaux usées à Wemotaci (I-AM)
1,2	0,5	0,2	0,5	Aménagement et réparation des infrastructures à Kitigan Zibi (F-AM)
1,2	0,9	0,3	0,0	Aménagement et réparation des infrastructures à Wendake (F-AM)
2,9	1,7	1,0	0,2	Réseau d'aqueduc et d'égouts à Matimekosh (F-AM)
3,6	2,8	0,7	0,0	Réparation du réseau d'aqueduc, des égouts et des routes à Kahnawake (F-AM)
1,7	0,7	0,3	0,7	Aménagement et réparation des infrastructures à Uashat-Maliotenam (F-AM)
3,4	1,4	0,7	1,4	Aménagement et réparation des infrastructures à Betsiamites (F-AM)
6,2	5,0	1,3	0,0	Aménagement et réparation des infrastructures à Kahnawake (F-AM)
3,0	1,8	0,6	0,6	Aménagement et réparation des infrastructures à Mashteuiatsh (F-AM)
Ontario				
2,0	0,0	0,0	2,0	Conversion à l'électricité rade 4 à Bearskin Lake (I-AM)
4,0	0,3	1,0	2,8	Phase 4 des services à Big Trout Lake (I-AM)
1,3	0,0	0,0	1,3	Conversion à l'électricité grade 3 à Cat Lake (I-AM)

3.0 PROJETS D'IMMOBILISATIONS

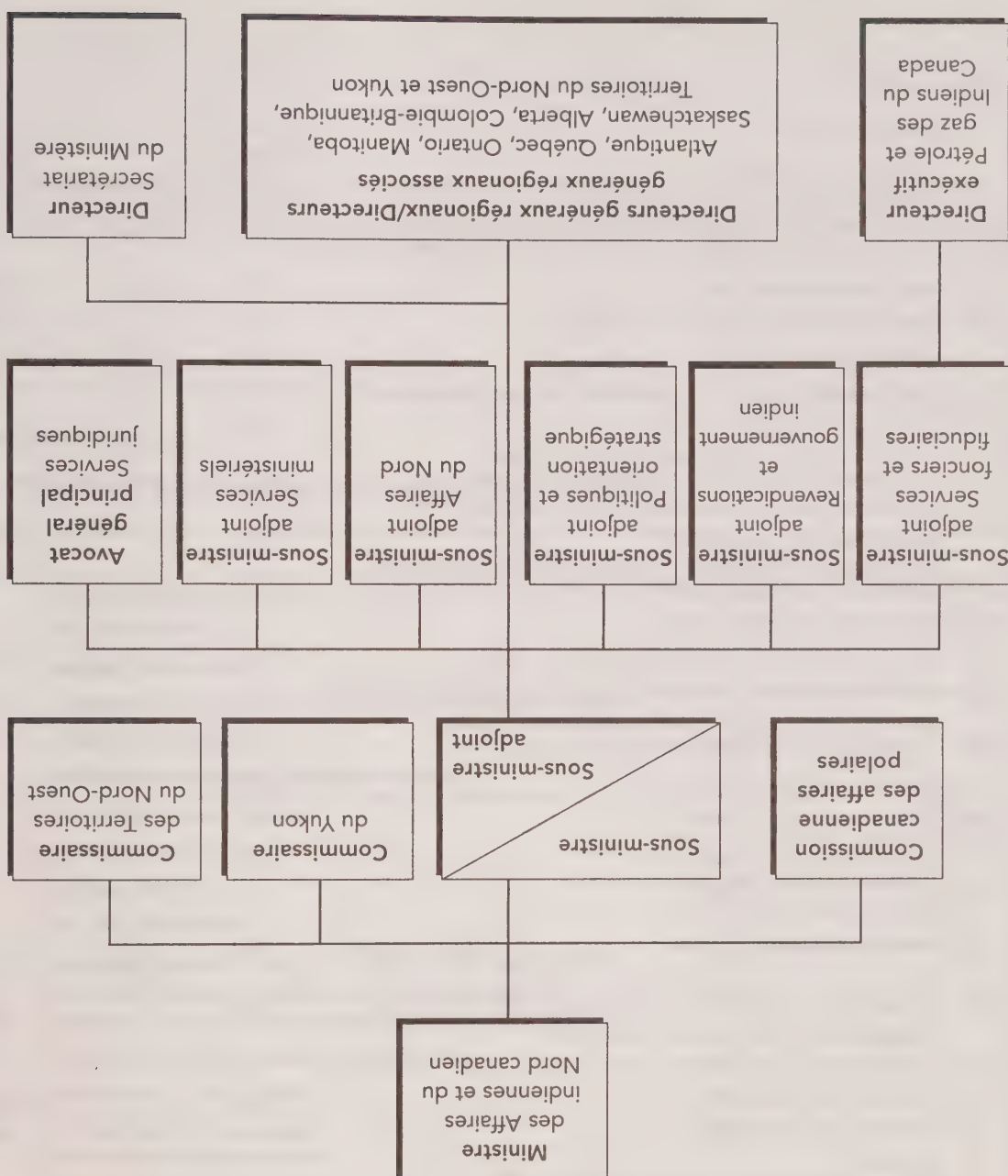
3.1 DÉPENSES EN CAPITAL PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Dépenses d'immobilisations par secteur d'activité				
Dépenses prévues				
(en millions de dollars)	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00
Activité				
Revendications	—	—	—	—
Services aux Indiens et aux Inuit	529,0	543,2	528,3	516,3
Affaires du Nord	1,0	1,0	1,0	1,0
Administration	0,2	0,2	0,2	0,2
Total	530,2	544,4	529,5	517,5

2.2 BESOINS EN RESSOURCES PAR SECTEUR ET ACTIVITÉ

Besoins en ressources pour 1997-1998 par secteur et activité					
Activités					
(en millions de dollars)					
Secteurs	Revendications et aux Inuit	Services aux Indiens	Affaires du Nord	Administration	Total
Revendications et gouvernement indien	413,8	38,9	9,4	—	462,1
Politique et orientation stratégique	—	3 613,1	1,4	15,1	3 629,6
Services fonciers et fiduciaires	—	91,7	—	—	91,7
Affaires du Nord	—	—	167,5	—	167,5
Services ministériels	—	27,9	0,4	50,0	78,3
Total	413,8	3 771,6	178,7	65,1	4 429,3

Figures Les chiffres ont été arrondis



Sommaire financier par crédit — Sommaire du portefeuille

Crédit (en millions de dollars)			Budget principal 1997-98	Budget principal 1996-97
35	Dépenses de fonctionnement	71,0		67,3
40	Subventions et contributions	80,3		51,2
45	Paiements à la Société canadienne des postes	15,6		13,1
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales pour des redevances sur les ressources	1,4		1,4
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,4		4,8
<i>Total du Programme</i>		<i>173,7</i>		<i>137,9</i>
Total du ministère		4 353,7		4 228,2
<i>Autres ajustements</i>		<i>75,6</i>		<i>51,7</i>
Total des dépenses prévues		4 429,3		4 279,9
<hr/>				
Commission canadienne des affaires polaires				
50	Dépenses du Programme	0,9		0,9
(L)	Contributions aux régimes des avantages sociaux des employés	0,1		0,1
Total de l'organisme		0,9		1,0
<i>Autres ajustements</i>		<i>—</i>		<i>—</i>
Total des dépenses prévues		0,9		1,0

1 Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.
Les chiffres ont été arrondis.

1.0 AUTORISATION DE DÉPENSER

Sommaire financier par crédit — Sommaire du portefeuille			
Crédit (en millions de dollars)			
Affaires indiennes et du Nord canadien		Budget principal 1997-98	Budget principal 1996-97
Ministère			
1	Dépenses du Programme	59,5	59,4
(L)	Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien —	—	—
(L)	Traitement et allocation pour automobile	—	—
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,6	4,7
Total du Programme		65,1	64,2
Programme des affaires indiennes et inuit			
5	Dépenses de fonctionnement	195,7	167,5
10	Dépenses en capital	5,0	3,5
15	Subventions et contributions	3 696,9	3 661,8
(L)	Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres	—	—
(L)	des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	—	—
(L)	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens	2,0	2,0
(L)	pour le logement et le développement économique	—	—
(L)	Rentes versées aux Indiens	1,4	1,4
(L)	Subvention à la Société régionale Inuvialuit en vertu de la	—	—
(L)	Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la	—	—
(L)	région ouest de l'Arctique	32,0	20,0
(L)	Subventions aux organismes autochtones identifiés pour	—	—
(L)	recevoir des paiements à l'égard des revendications en	—	—
(L)	vertu des lois sur le règlement des revendications	—	—
(L)	territoriales globales	119,9	117,9
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,4	12,9
Total du budgetaire		4 068,3	3 987,1
L20	Prêts à des revendicateurs autochtones	21,9	22,8
L25	Prêts aux anciens du Yukon	0,5	0,8
L30	Prêts aux Premières Nations de la Colombie-Britannique	—	—
	pour les aider à participer au processus de la Commission	—	—
	des traités de la Colombie-Britannique	24,2	15,4
Total du non-budgetaire		46,5	39,0
Total du Programme		4 114,8	4 026,1

Section III

Renseignements supplémentaires

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- Produire une base de données pour les recherches polaires.
- Etablir le soutien des initiatives de la Commission.
- Annoter une bibliographie sur les connaissances traditionnelles.
- Améliorer les communications en direct.
- Donner plus d'importance aux sciences polaires parmi la population en général.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- Etablir des partenariats pour les conférences et les ateliers avec les organisations nordiques et autochtones.
- Faire en sorte que le Canada soit membre à part entière du Comité scientifique des recherches sur l'Antarctique.
- Améliorer la coordination des initiatives scientifiques et technologiques du gouvernement fédéral.
- Publier les documents de Polaris, des bulletins et les comptes rendus des conférences.
- Etablir d'autres bureaux dans le Nord au nouveau territoire du Nunavut et au Yukon.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Aux termes de la Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le Ministère a pour responsabilité d'encourager les sciences et la technologie dans le Nord. La Commission canadienne des affaires polaires est le principal organisme dans cette région et ses recommandations sur le plan des politiques donnent plus de poids aux objectifs du Ministère. Sur la scène internationale, la Commission accroit le profil du Canada comme l'une des nations circumpolaires et elle sensibilise davantage le public à l'importance des sciences polaires.

Combien cela coûtera-t-il?

Dépenses prévues			
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99
Commission canadienne des affaires polaires	1,0	0,9	0,9

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

4.0 LA COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

La Commission canadienne des affaires polaires a été établie par le Parlement en 1991 comme principal organisme fédéral dans le domaine des sciences polaires. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Comme organisme consultatif national du pays pour les affaires polaires, la Commission surveille, encourage et propage les connaissances sur les régions polaires.

Principales initiatives

- Par suite des ateliers régionaux et de la Conférence internationale, la Commission a recommandé au gouvernement fédéral d'établir un nouveau programme national de contaminants dans le Nord pour sauvegarder l'environnement nordique et protéger la santé des gens du Nord. Les recherches et la surveillance devraient s'appuyer sur la nécessité de maintenir de hautes normes de santé dans les communautés du Nord; elles devraient, par une participation directe et par des communications, permettre aux gens du Nord de faire des choix culturels et de choisir leur mode de vie selon leur propre intérêt.
- En consultation avec les milieux de la recherche du Canada sur les régions polaires, avec les gouvernements, l'industrie et les organisations autochtones du Nord, la Commission a publié une directive en vue d'une *politique des sciences et de la technologie* sur les régions polaires du Canada, et elle a insisté énergiquement pour mettre en œuvre une stratégie qui portera sur les questions susmentionnées.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

L'acceptation, par le gouvernement, des recommandations de la Commission.
Les résultats des nombreux programmes de recherche ayant lieu dans la stratégie de l'environnement arctique et les programmes de surveillance et d'évaluation de l'Arctique.
L'étendue du risque pour la santé de la pollution transfrontière et des contaminants industriels dans la chaîne alimentaire du Nord.

- Appliquer une série d'initiales destinées à améliorer le style de chef de file de la gestion, le moral des employés et la qualité de la vie au travail.
- Mettre davantage l'accent sur le fait de devenir une organisation d'apprentissage qui appuie la formation et le perfectionnement de la gestion à l'interne et pour les Premières Nations.
- Accroître l'appui à l'emploi et au perfectionnement des Autochtones en comblant 50 p. 100 des postes vacants du MAINC par des candidats autochtones et par l'intermédiaire de l'initiative de la participation des Autochtones à la main-d'œuvre, le perfectionnement de cadres supérieurs chez les Autochtones et le Programme des maîtres autochtones.
- Organiser un forum pour tous les gestionnaires qui pourront ainsi se rencontrer et relever collectivement les défis qui se posent aux Premières Nations, au MAINC et à ses employés.
- Mettre davantage l'accent sur la recherche pour appuyer l'élaboration des politiques.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Ces résultats contribueront de façon essentielle à modifier la façon de fonctionner du Ministère. La gestion du Ministère et la répartition du personnel et des ressources financières doivent être faites de façon à réaliser la politique et les objectifs des programmes du Ministère. La culture d'entreprise du Ministère favorise le changement et le soutien. Le MAINC agit surtout maintenant comme négociateur, médiateur et animateur du changement. De plus en plus, comme tous les ministères fédéraux, le MAINC doit, comme on s'y attend, gérer en fonction des résultats et adopter une stratégie davantage axée sur le rapport des risques et des avantages pour ses activités. Ces compétences et ces aptitudes sont la clé de la réussite des objectifs des programmes et des politiques du MAINC.

Combien cela coûtera-t-il?

Dépenses prévues			
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99
Haute direction	5,7	5,7	5,7
Politique ministérielle	15,7	15,1	15,1
Services ministériels	44,2	44,3	44,3
Total	65,6	65,1	65,1

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

Les Services ministériels : Ils ont pour responsabilité de gérer les finances et l'information, d'examiner les façons de procéder et d'assurer divers services de régie interne. Leur but consiste à rendre les opérations efficaces et efficaces et à veiller à ce qu'on puisse en rendre compte. Parmi les principales initiatives à ce sujet, mentionnons qu'il s'agit de continuer à réaliser le ressourcement de nos priorités et les décisions découlant de l'examen des programmes; d'appuyer l'emploi et le perfectionnement des Autochtones; de mettre davantage l'accent sur la formation et le perfectionnement de la gestion de façon interne et pour que les Premières Nations assument davantage de responsabilités; d'améliorer la gestion de l'information; et d'accroître le partage de renseignements avec les Premières Nations.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

De nombreuses nouvelles initiatives gouvernementales exigent du MAINC qu'il réaffecte ses ressources à des secteurs plus hautement prioritaires. Citons, comme exemples, la négociation du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, la négociation des revendications territoriales et des ententes connexes d'autonomie gouvernementale au Yukon, l'introduction de régimes modernes de gestion des ressources au Yukon, et l'initiative visant à accroître la participation des peuples autochtones à la population active.

Le Ministère entreprendra plusieurs vérifications internes pour contribuer à améliorer l'efficacité et l'auto-évaluation du contrôle des arrangements financiers et une vérification des programmes de réaménagement de la main-d'œuvre et des stimulants aux retraites prématurées.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- Mettre davantage l'accent sur la mise en valeur du potentiel des Premières Nations.
- Élargir l'infrastructure d'information du MAINC vis-à-vis des Premières Nations pour permettre une collecte automatisée des données et l'accès des Premières Nations à l'information du MAINC.
- Établir une base de données commerciales pour les Autochtones.
- Harmoniser davantage les exigences fédérales sur le plan du financement et de l'établissement des rapports.
- Mettre en œuvre le *ressourcement de nos priorités* en réaffectant les ressources des fonctions générales aux nouvelles priorités et à l'établissement de nouveaux partenariats.
- Adopter de toutes nouvelles façons de procéder (par exemple, les initiatives comme chef de file, les principes de la gestion des risques et le partage des services communs avec d'autres ministères fédéraux).
- Le contrôle des frais généraux administratifs (environ 3 p. 100 des dépenses budgétaires).

3.0 PROGRAMME DE L'ADMINISTRATION

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité?

Objectifs stratégiques

Le Programme de l'administration appuie les programmes de fonctionnement du MAINC, assure l'orientation et la coordination des politiques et des services consultatifs centraux. Il est responsable des services administratifs et il guide les services des finances et des ressources humaines, ainsi que les services techniques. Il assure la liaison avec le Parlement, le comité d'orientation du Cabinet, les autres ministères fédéraux et les autres ordres de gouvernement. Ces fonctions comprennent la planification stratégique et financière, l'information, la gestion du matériel, la correspondance ministérielle et les cahiers de brefsage du ministre. Le programme fait aussi des évaluations et des vérifications internes selon la politique du Conseil du Trésor. Le résultat escompté est d'aider le Ministère à atteindre les objectifs énoncés dans le cadre d'action, dans le plan d'activités du Ministère et dans l'examen des programmes.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Le MAINC doit établir de nouvelles relations avec les Premières Nations et les gens du Nord et faciliter la transition à l'autonomie gouvernementale et la création d'un nouveau territoire. Ces modifications exigent du Ministère qu'il fasse preuve des qualités d'un chef de file et qu'il instaure un climat d'entreprise propice aux nouvelles perspectives et qu'il considère le changement comme un élément important de l'avenir. Étant donné la nature de notre activité et les profonds changements que nous entreprenons, nous devons établir des priorités et déployer nos ressources, tant financières qu'humaines, avec soin et de façon à mieux appuyer les priorités du MAINC : l'autonomie gouvernementale, la résolution des revendications, l'amélioration des conditions dans les réserves et l'appui au développement du Nord. Ces priorités contiennent d'exercer de fortes pressions sur le MAINC, sur le Cabinet et sur le programme législatif du gouvernement. Il faut faire des efforts considérables et assurer une collaboration entre organismes pour guider les initiatives clés à travers le système.

Principales initiatives

- **Adopter de toutes nouvelles façons de fonctionner** : Il s'agit d'appuyer les initiatives propres à un chef de file, d'améliorer les communications, de construire et d'animer une équipe, de favoriser la souplesse et l'innovation, d'instaurer un climat où l'on prend des risques et promouvoir une culture de gestion par résultats.
- **La politique ministérielle** : Il s'agit d'administrer la stratégie à long terme du Ministère et les programmes des politiques qui en découlent. Cette section est aussi responsable du programme législatif du Ministère, du Programme des communications et des initiatives particulières sur le plan des politiques; sa principale initiative consiste à mettre davantage l'accent sur la recherche pour appuyer l'élaboration des politiques.

- En dirigeant efficacement les activités relatives à l'exploitation des ressources pendant les phases d'évaluation, de réglementation et d'activités.
- En déposant à la Chambre le processus d'évaluation du développement du Yukon et la Loi sur l'exploitation des ressources au Nunavut, afin de mener à terme l'application de la législation sur la gestion des ressources en vertu des revendications territoriales au Nunavut et au Yukon.
- En délivrant de nouveaux droits d'exploration du pétrole et du gaz dans le Nord.
- En mettant en œuvre le programme d'administration des sites à déchets dans le Nord.
- En mettant en œuvre des régimes particuliers d'évaluation environnementale conformément aux revendications territoriales.
- En appliquant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Les activités du Programme des affaires du Nord contribueront à améliorer les conditions dans les réserves et dans le Nord, à parachever le règlement des revendications territoriales et à appuyer le développement politique et l'aménagement des ressources dans le Nord. Les responsabilités du programme sont, en grande partie, provisoires pendant la transition, puisque l'objectif ultime du Ministère est de transférer aux gouvernements territoriaux tous les autres programmes de type provincial encore en jeu et de transférer à d'autres ministères et organismes fédéraux toutes ses responsabilités fédérales courantes.

Combien cela coûtera-t-il?				
Dépenses prévues				
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Gestion des intérêts fédéraux	99,7	121,7	119,9	97,5
Développement durable	53,4	44,7	39,7	39,7
Gestion du programme	11,8	12,3	12,3	12,3
Total	164,9	178,7	171,9	149,5

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ Établir le bureau du commissaire provisoire du Nunavut.
- ▶ Terminer l'entente de transfert des responsabilités avec le gouvernement du Yukon en 1998.
- ▶ Faire progresser considérablement la politique des forêts durables du Yukon.
- ▶ Modifier la réglementation minière du Canada, entre autres, moderniser les régimes des redevances dans les Territoires du Nord-Ouest.
- ▶ Appliquer le règlement sur l'utilisation des terres minières au Yukon.
- ▶ Déposer, à la Chambre, les projets de loi sur l'Office des droits de surface dans la vallée du Mackenzie et sur le tribunal des droits de surface au Nunavut, pour respecter les engagements qui ont été pris pour la gestion des ressources, en vertu des revendications territoriales des Gwich'in, du Sahtu et du Nunavut.
- ▶ Réaliser le transfert de la compétence pour le pétrole et le gaz au gouvernement du Yukon.
- ▶ Publier le rapport sur l'évaluation des contaminants dans l'Arctique canadien.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

Le Programme des affaires du Nord contribuera à surveiller les intérêts fédéraux :

- ▶ En mettant en œuvre le Nunavut :
 - mettre en œuvre, de concert avec le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, un arrangement important de partenariat avec le Nunavut Tungavik Incorporated pour l'établissement de bureaux et de bâtiments pour le personnel du gouvernement du Nunavut;
 - appliquer une bonne stratégie de formation pour préparer les Inuit à occuper, plus tard, un emploi dans la fonction publique du Nunavut;
 - établir des arrangements pour le financement du gouvernement du Nunavut;
 - tenir les premières élections territoriales au Nunavut et dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest.
 - ▶ En arrivant à une entente-cadre pour le transfert des responsabilités dans les Territoires du Nord-Ouest.
 - ▶ En concluant une entente sur des propositions viables de développement constitutionnel dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest.
 - ▶ En améliorant la structure du Service aérien omnibus dans le Nord.
- Le programme aidera le développement durable dans le Nord :*
- ▶ En complétant la stratégie de développement durable du MAINC;
 - ▶ En établissant un règlement de récupération du site minier au Yukon et en mettant en œuvre une politique de récupération de sites miniers dans les Territoires du Nord-Ouest.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Le développement constitutionnel de l'Ouest des territoires du Nord-Ouest dépend de l'établissement d'un cadre intégré d'administration dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest. Ce cadre doit être à la fois acceptable aux gens des Territoires de cette région ouest et conforme aux valeurs démocratiques du Canada, à la Constitution et à la Charte des droits et libertés. Des difficultés à surmonter pour mener à bon terme le règlement de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale au Yukon et dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest pourraient aussi entraver les progrès à réaliser pour le transfert des responsabilités et le développement constitutionnel de cette région ouest.

Le moment et l'ordonnancement des activités de mise en œuvre du Nunavut seront déterminants pour que le cadre du gouvernement du Nunavut soit en place pour le 1^{er} avril 1999. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest fait face à une surcharge de travail en raison de la division des territoires, des revendications territoriales, de l'autonomie gouvernementale et de l'exploitation des ressources. Ce vaste programme se complique du fait que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest doit prendre des mesures radicales pour réduire ces effets, ce qui pourrait empêcher le Programme des affaires du Nord d'atteindre les résultats prévus.

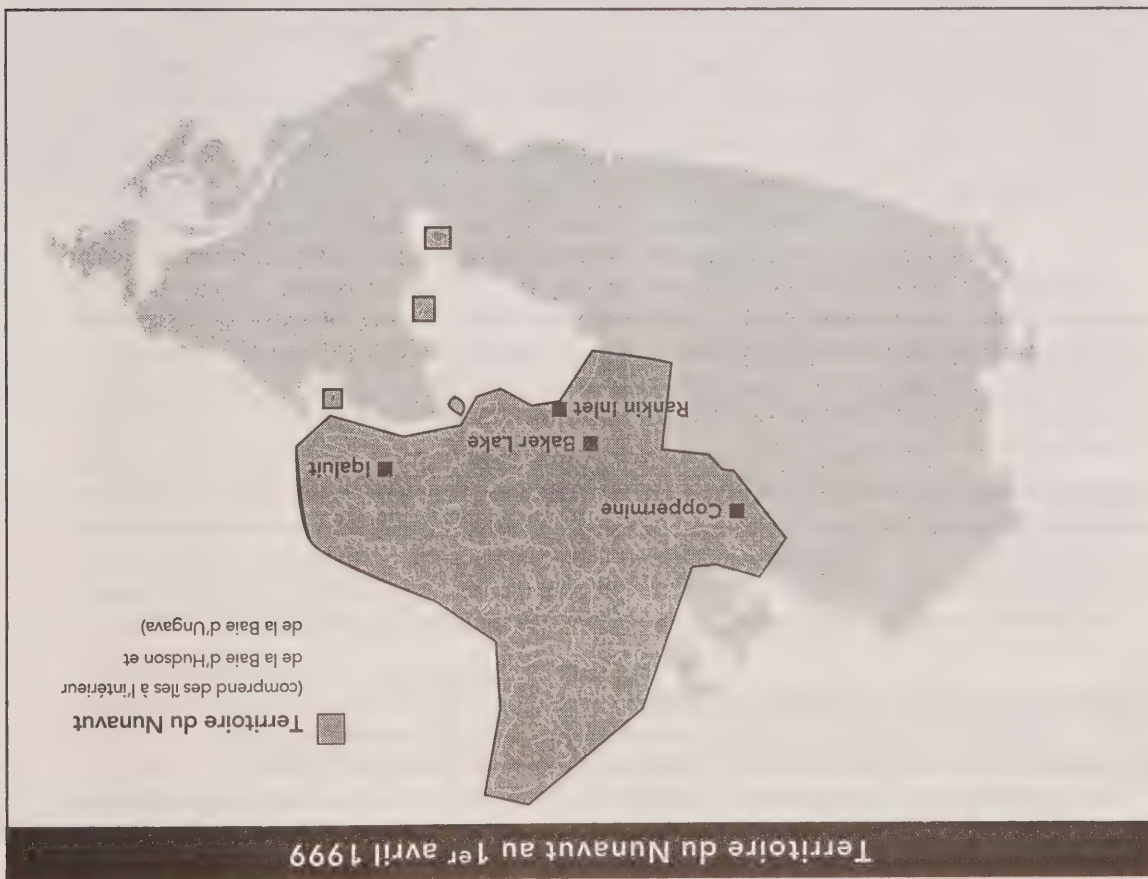
L'exploitation des ressources dans le Nord et la protection de l'environnement arctique seront d'autant plus difficiles qu'il faut composer avec des contraintes fiscales serrées et dans un milieu réglementaire et législatif de plus en plus complexe. Le gouvernement fédéral doit continuer à verser des fonds dans le Nord pour accroître l'activité économique. Le rendement possible de cet investissement sera, toutefois, considérable. La mine de diamant BHP emploiera à elle seule, 1 500 personnes directement et indirectement chaque année pendant les 25 années du projet.

Par contre, la **fermeture à long terme de la mine de Faro, au Yukon**, influera sur l'économie des territoires et pourrait augmenter les responsabilités environnementales du Ministère. Le Programme des affaires du Nord devra trouver sans cesse des fonds pour respecter ses obligations d'évaluation et de gestion de l'environnement et poursuivre les programmes de nettoyage des déchets dangereux et de contaminants, comme le recommandait l'évaluation de 1996 de la stratégie pour l'environnement arctique.

Quatre autres mesures **législatives** sont nécessaires avant la fin de 1998-1999 pour respecter les engagements sur la gestion des ressources en vertu des accords de revendications territoriales du Yukon, du Nunavut, des Gwich'in et du Sahlu. Les progrès à réaliser au sujet de ces lois dépendront abondamment de la capacité du régime fédéral à mener à bien ces mesures législatives complexes.

Territoire du Nunavut au 1^{er} avril 1999

■ Territoire du Nunavut
(comprend des îles à l'intérieur
de la Baie d'Hudson et
de la Baie d'Ungava)



Le Programme des affaires du Nord favorise le développement durable dans le Nord en dirigeant et en réglementant l'exploitation des ressources naturelles dans le Nord, et en protégeant l'environnement du Nord par des politiques et des règlements sur les terres et les eaux et par la transmission des résultats des recherches. À la demande de la haute direction, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation du Ministère a entrepris l'examen des décisions forestières du MAINC au Yukon, et ce rapport contribuera à l'établissement d'une politique de forêts durables au Yukon. Voici les principales initiatives :

- Administrer l'essor actuel de l'exploitation des ressources dans le Nord.
- Créer des emplois et favoriser la croissance en approuvant les règlements relatifs aux nouveaux projets miniers, pétroliers et gaziers.
- Assumer les responsabilités du MAINC pour la santé et la sécurité et pour la protection de l'environnement dans le Nord par l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, par l'application des dispositions environnementales des accords de revendications territoriales, en poursuivant son action au sujet des contaminants dans l'Arctique et en nettoyant les déchets dangereux.
- Terminer la rédaction des lois sur la gestion des ressources en vertu des accords de revendications territoriales.
- Mettre en œuvre la politique des forêts durables du Yukon.

Le Nord connaît un essor retentissant sur le double plan de l'exploration et du développement. Au cours des dernières années, c'est dans les Territoires du Nord-Ouest que l'exploration miniérale a été la plus importante au Canada, notamment l'aménagement de la première mine de diamant du Canada, qui devrait entamer ses activités d'ici deux ans. Cette mine, à laquelle s'ajoutera d'autres exploitations minières, pétrolières et gazières fournira des emplois et favorisera la croissance économique, accroîtra l'autosuffisance des gens du Nord et contribuera de façon considérable à l'économie générale du Canada.

Sur la scène internationale, le Programme des affaires du Nord a pris un rôle de chef de file. Les responsables du programme travaillent de concert avec les organisations des Nations Unies sur la question des contaminants et d'autres questions environnementales. Les discussions se poursuivent avec d'autres pays circumpolaires et avec les peuples de l'Arctique sur les questions liées à l'environnement, sur le développement durable et sur les problèmes transfrontaliers, dans le but d'améliorer la vie politique, sociale et économique de l'Arctique.

Le MAINC joue un rôle qui évolue sans cesse pour poursuivre les progrès dans le règlement des revendications territoriales et la mise en œuvre de la politique du droit inhérent. On continuera de poursuivre les négociations sur les accords d'autonomie gouvernementale des Autochtones et de travailler en collaboration avec les gens du Nord pour ériger des structures gouvernementales qui soient stables, abordables et efficaces. Le Nord aura besoin d'un régime réglementaire et législatif qui soit moderne, prévisible et efficace et qui favorise un équilibre entre l'aménagement des ressources et la protection de l'environnement.

Principales initiatives

Le Programme des affaires du Nord veille aux **intérêts du gouvernement fédéral** en appuyant le développement économique du Nord, en mettant en œuvre les accords de revendications territoriales et d'autonomie gouvernementale, en appuyant les communautés (par exemple, par le Service aérien omnibus dans le Nord), en favorisant les recherches scientifiques sur le Nord partout au Canada et en nouant de fortes relations internationales par certaines initiatives, comme l'entente entre le Canada et la Russie sur la coopération dans l'Arctique et dans le Nord. En outre, la première phase de l'examen sur l'efficacité du Service aérien omnibus dans le Nord sera terminée en 1997-1998 et proposera des recommandations et des options pour améliorer ce programme. Voici les principales initiatives :

- Veiller à la formation du gouvernement du Nunavut qui verra le jour le 1er avril 1999.
- Appuyer le développement constitutionnel de la région ouest des Territoires du Nord-Ouest.
- Transférer les dernières responsabilités de type provincial du MAINC aux gouvernements nordiques.
- Réduire le coût des aliments périssables nutritifs dans les communautés isolées.
- Resserrer les relations internationales dans certains domaines d'intérêt commun, comme l'environnement, le développement socio-économique, les sciences et la technologie.

2.0 PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité?

Objectifs stratégiques

Le Programme des affaires du Nord (PAN) aide les gens du Nord, les Autochtones et les non-Autochtones à édifier les institutions politiques et économiques dont ils ont besoin pour assumer leurs responsabilités et prendre des décisions dans les cas où ils sont directement en cause. Jusqu'à ce que les responsabilités soient entièrement transférées aux gouvernements territoriaux, les responsabilités du Programme des affaires du Nord comportent quatre volets : appuyer le développement politique dans le Nord; protéger et réhabiliter l'environnement du Nord; résoudre et mettre en œuvre les accords de revendications territoriales; et réaliser le développement durable des ressources naturelles du Nord de façon à engendrer des emplois et à favoriser la croissance économique.

Dans le Nord, le rôle du gouvernement fédéral change. La modernisation des régimes de réglementation pour l'aménagement des ressources favorisera la croissance économique. Les gouvernements territoriaux vont prendre en charge des responsabilités de type provincial qui sont actuellement assumées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Par ailleurs, les institutions gouvernementales intégreront les principes autochtones de l'administration.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Le Nord canadien traverse une période de profonds changements et d'évolution politique. En avril 1999, le Nord se composera de trois territoires : le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest (TNO) et le Nunavut. Pendant 1998, le MAINC espère terminer l'entente de transfert des responsabilités avec le gouvernement du Yukon pour le transfert de toutes les responsabilités de type provincial encore en suspens, dont l'aménagement des forêts, des terres, des eaux et des ressources minérales.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- Conclure des ententes définitives avec les Nisga'a et les autres Premières Nations du Yukon.
- Conclure des ententes de principe avec trois Premières Nations par la Commission des traités de la Colombie-Britannique et avec huit autres Premières Nations au pays.
- Conclure des ententes-cadres avec huit Premières Nations en vertu des travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique (pour un total de 39), avec la Société Makivik pour la revendication extracôtière de Nunavik et les ententes-cadres finales relatives aux droits fonciers issus de traités avec 19 Premières Nations du Manitoba.
- Faire des recommandations pour une commission indépendante permanente des revendications et pour assurer plus de certitude.
- Règlement de 15 autres revendications particulières.
- Entente sur le retour de Camp Ipperwash.
- Établir des nouveaux conseils de cogestion des revendications dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest pour la gestion des terres et des ressources et pour l'évaluation environnementale.

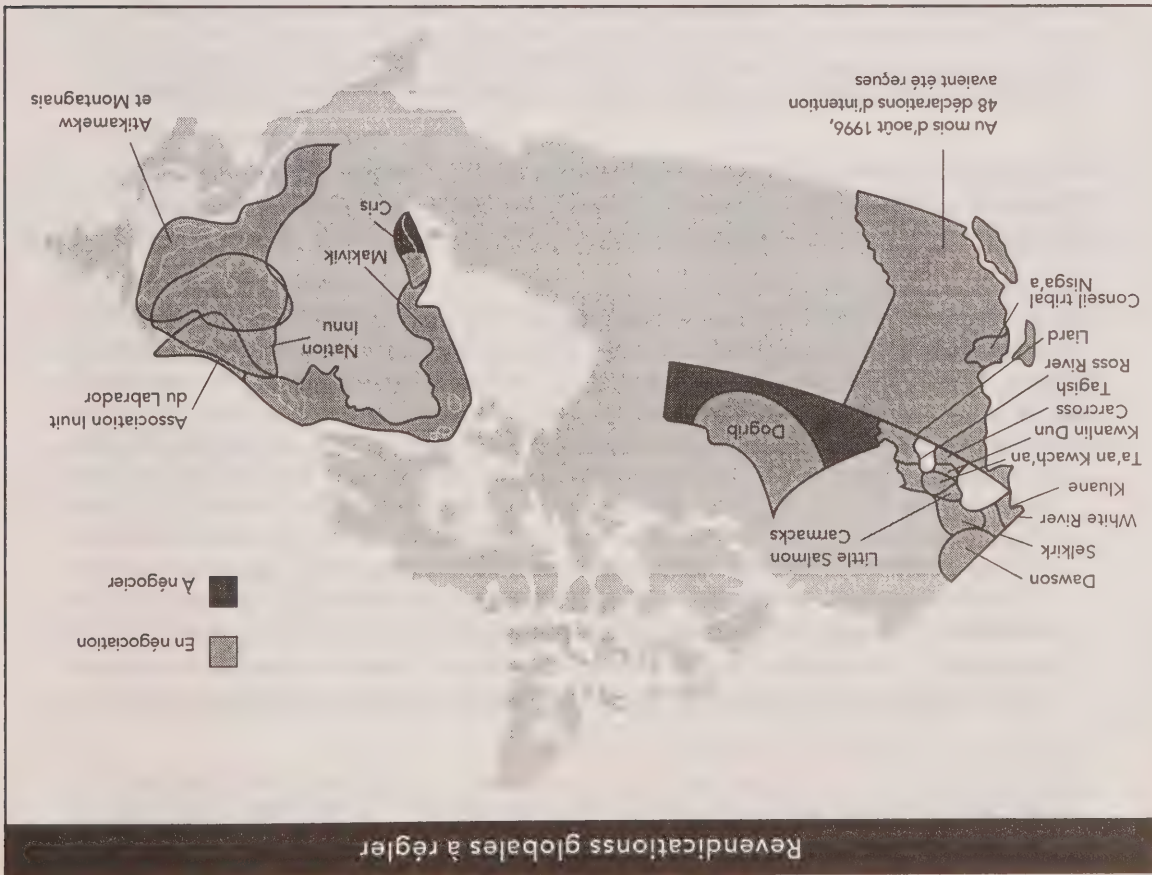
Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- Jusqu'à 70 règlements de revendications particulières et de droits fonciers issus de traités d'ici la fin de la période de planification.
- Mise en œuvre de 10 ententes de revendications territoriales globales.
- Réaliser des progrès importants pour en arriver à des ententes de principe cadre et à des ententes finales dans d'autres provinces ou territoires, et en terminer plusieurs.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Le règlement des revendications représente un aspect important des nouvelles relations entre le gouvernement et les Premières Nations. Ces règlements peuvent aussi contribuer au développement économique et à l'autosuffisance des communautés.

Revendications globales à régler



Quels sont les facteurs qui peuvent influencer les résultats escomptés?

L'austérité financière : Le secteur assumera le coût du règlement et de la mise en œuvre des ententes de revendications territoriales au moyen des ressources disponibles et veillera à ce que les ententes avec les gouvernements provinciaux et territoriaux mènent à un partage juste et raisonnable des frais de règlement et de mise en œuvre des revendications. En consultation avec les organismes centraux, le secteur continuera à travailler d'une façon financièrement responsable pour atteindre les objectifs à court et à long termes.

Augmentation des cas litigieux : Pour régler le nombre de cas en litiges qui augmentent, le secteur adopte une méthode plus stratégique vis-à-vis de ces cas de façon à déterminer les questions qu'il peut résoudre en élaborant des politiques, en modifiant la loi et en recourant à d'autres mécanismes pour résoudre les conflits.

Les questions relatives au développement augmentent tout comme les préoccupations des tierces parties : Les pressions attribuables au développement et les préoccupations des tierces parties se font de plus en plus nombreuses relativement aux revendications territoriales dans certaines régions, comme Voisey's Bay au Labrador, Lac de Gras dans les Territoires du Nord-Ouest, toutes celles de la Colombie-Britannique, du Sud de l'Ontario et d'autres régions du Canada.

- Répondre aux demandes de financement des causes types dans le but d'obtenir une orientation judiciaire au sujet des questions importantes relativement aux politiques et aux opérations du MAINC.

Le Service de mise en œuvre des revendications planifie et surveille la mise en œuvre en temps opportun des ententes relatives aux revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale. Cette opération met à contribution plusieurs ministères et organismes du gouvernement fédéral ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux, les gouvernements des Premières Nations, les citoyens et les organisations autochtones. Pour permettre à toutes les parties de se préparer à assumer leurs nouvelles responsabilités par suite du règlement, la politique fédérale exige la préparation d'un plan de mise en œuvre. Dans ce plan de mise en œuvre, les parties précisent quelles activités elles feront, à quel moment ces activités seront terminées, qui en sera responsable et quel niveau de financement sera fourni. Pour en faciliter la mise en œuvre, les récents règlements prévoient la formation de comités tripartites de surveillance pour vérifier la façon dont se déroule la mise en œuvre, pour résoudre les problèmes qui peuvent surgir en cours de route et pour rendre compte au Parlement et au public de la façon dont on satisfait aux diverses exigences des ententes. Voici les principales initiatives :

- Planifier la mise en œuvre des ententes de règlement des revendications territoriales et des dispositions relatives à l'autonomie gouvernementale avec les organisations autochtones, dont l'Association inuit du Labrador, les Premières Nations de Nisga'a et du Yukon et la Nunavik Inui (Makivik).
- Terminer le déménagement du bureau de mise en œuvre de la Baie James de la région du Québec à la région de la capitale nationale.
- Surveiller les activités de tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral pour veiller à ce que le gouvernement fédéral remplisse ses obligations relatives aux ententes de revendications territoriales globales et des ententes d'autonomie gouvernementale.
- Contribuer à établir et à surveiller les institutions gouvernementales publiques créées en vertu des ententes nordiques qui sont responsables de la gestion de la faune, des terres et des eaux ainsi que de la protection de l'environnement dans les régions visées par le règlement.
- Appuyer la mise en œuvre de 89 règlements de revendications particulières et des droits fonciers issus de traités.
- Participer à des commissions et à des comités tripartites chargés de surveiller le respect des obligations en vertu de huit ententes de revendications territoriales globales dans le Nord.
- Coordonner la préparation des projets de loi pour faciliter la mise en œuvre des ententes avec les Premières Nations au sujet des terres inondées dans le nord du Manitoba (Norway House et Cross Lake) et de l'entente sur les droits fonciers issus de traités avec 19 Premières Nations du Manitoba.

- de revendications particulières provenant du non-respect d'un traité ou d'une entente entre les Indiens et la Couronne. Un examen des opérations de mise en œuvre des revendications particulières et des autres règlements a été entrepris par le Ministère et sera terminé en 1997-1998. Voici quelques initiatives clés :
- Régler environ de 15 à 20 revendications particulières, y compris des droits fonciers issus des traités.
- Régler d'autres revendications particulières en fonction du nombre et de la complexité des revendications reçues et des ressources disponibles pour évaluer ces revendications, les négocier et assurer une indemnisation.
- La section **des recherches et de l'évaluation** évalue les revendications globales, gère les griefs qui ne cadrent pas avec les politiques actuelles sur les revendications, entreprend des projets de recherche en collaboration avec les Premières Nations et établit les mandats du Cabinet pour régler les griefs d'une nature tout à fait particulière. Ces fonctions permettent au Ministère de traiter des revendications inhabituelles et très délicates sans déroger à ses politiques actuelles tout en veillant à ce que les revendications spéciales soient étudiées de façon juste. Voici, à ce sujet, les principales initiatives :
- Poursuivre les négociations avec les Mohawks de Kanésatake et d'autres Premières Nations pour régler les questions en suspens qui s'inscrivent à l'extérieur des politiques des revendications globales ou particulières et qui ont été acceptées par le Ministère.
- La section du **financement des recherches** verse des fonds aux Premières Nations et aux organisations autochtones de recherche pour leur permettre de faire des recherches au sujet de leurs revendications territoriales, de préparer ces revendications, de les présenter et de les négocier. Voici quelques initiatives clés à ce sujet :
- Fournir des fonds de recherche à 87 associations autochtones des Premières Nations pour faire des recherches au sujet de leurs revendications.
- Fournir des fonds de prêts à 45 Premières Nations pour leur permettre de négocier leurs revendications territoriales.
- Le service du **soutien juridique** entreprend des recherches et coordonne les politiques pour les cas de litige au sujet desquels le MAINC est le client. À l'heure actuelle, il y a 260 causes actives qui opposent les Autochtones à la Couronne et le nombre augmente à un rythme d'environ 11 nouvelles causes par mois. Le Programme de financement des causes types fournit des fonds pour certaines causes au stade de l'appel, dans les cas où elles peuvent créer des précédents. Ces causes peuvent clarifier les droits autochtones, les droits issus de traités et les obligations du gouvernement. Une évaluation visant à déceler les risques possibles de litiges a été entreprise par le Ministère et son rapport devrait paraître en 1997-1998. Principales initiatives :
- Continuer à préparer les prochaines causes judiciaires.
- Améliorer la réaction générale aux litiges autochtones à la lumière de l'afflux de nouvelles causes et en fonction des ressources limitées dont disposent le MAINC et le ministère de la Justice.

Principales initiatives

Les revendications globales équivalent à négocier et à appliquer des traités modernes. Ces ententes fournissent une définition claire, précise et protégée par la Constitution des droits et des titres fonciers des Autochtones. Ils peuvent amener la possession pleine et entière de certaines terres, des droits garantis de récolte, la participation à la gestion des terres, des eaux, de la faune, de l'environnement, des avantages financiers, une part aux recettes provenant des ressources naturelles, un rôle dans la gestion des ressources patrimoniales et des parcs. Les ententes d'autonomie gouvernementale sont négociées de pair avec les accords de revendications globales. Parmi les principales initiatives, mentionnons celles-ci :

- Négocier des ententes de principe au sujet des revendications territoriales globales et de l'autonomie gouvernementale avec la Nation Innu, l'Association inuit du Labrador, les Atikamekw, les Montagnais, les Dogrib et les Premières Nations algonquines de Golden Lake, et avec Makivik et ses revendications extracôtières.
- Conclure une revendication globale finale et des ententes d'autonomie gouvernementale avec les Premières Nations de Little Salmon Carmacks, Selkirk, Dawson, Ta'an Kwach'an et Kl'uan.
- Poursuivre les négociations avec les Premières Nations de Carcross-Tagish, White River, Ross River, Liard et Kwamlin Dun.
- Conclure un traité avec le conseil tribal de Nisga'a.
- Appuyer la Commission des traités de la Colombie-Britannique en procédant à des négociations pour une entente de principe au sujet des traités en Colombie-Britannique avec les Gitanyow, les Ditidaht, les Teslin Tlingit, les Kaska Dena, les Champagne et les Aishihik, les Secelt, les In-Shuck-Ch/N'Quatqua, les Lheit-Lit'en, les Homalco, Les Ts'kw'aylaxw, les Nuu-Chah-Nulth, les Yekooche'en, les Sliammon, les Tsay-kehdene, Taku River et Nanaimo.
- Procéder à des négociations pour une entente-cadre avec les 18 autres groupes des Premières Nations de la Colombie-Britannique.
- Entreprendre des négociations avec les Premières Nations du traité 8 des Territoires du Nord-Ouest au sujet des droits fonciers issus des traités.
- Travailler avec le grand Conseil des Cris pour remplir les obligations du Canada et régler d'autres questions relatives à la Convention de la Baie James et du Nord québécois.
- Établir le comité Nunavik, précurseur de l'Assemblée et du gouvernement du Nunavut. Ce comité, composé de représentants des organisations hybrides et ayant trait à l'établissement du Nunavut distribuera les enveloppes financières bilatérales.
- Poursuivre l'examen des voies et moyens pour atteindre à une certitude juridique relativement aux terres et aux ressources dans les accords de revendications territoriales.

La section des revendications particulières règle les revendications qui révèlent une

obligation légale en souffrance provenant du non-respect de la *Loi sur les Indiens* et d'autres lois et règlements relatifs aux Indiens ou au non-respect d'une obligation relative à l'administration gouvernementale des fonds, des terres et d'autres éléments de l'actif des Indiens. Les revendications relatives aux droits fonciers issus des traités constituent un type

1.3 REVENDICATIONS

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Le processus des revendications a pour but de régler les revendications territoriales des Autochtones pour arriver à des ententes d'autonomie gouvernementale, pour résoudre les griefs en suspens, pour établir plus de certitude au sujet des droits fonciers et des ressources, et pour établir un climat propice au développement économique tout en évitant des litiges qui coûtent cher et qui demandent beaucoup de temps.

Le gouvernement s'engage à maintenir l'honneur de la Couronne en réglant les revendications par des négociations justes et équitables. La résolution des revendications permettra au gouvernement fédéral de respecter ses obligations et de garantir une bonne base de terres et de ressources.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Il faut régler et mettre en œuvre les ententes d'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales en fonction des ressources disponibles. S'il y a lieu, ces frais devraient être partagés équitablement avec les gouvernements provinciaux. Dans le cas des revendications, il faut, en plus, relever d'autres défis, comme l'accroissement des cas litigieux, les pressions relatives au développement et les inquiétudes des tierces parties. Les règlements doivent s'adapter aux circonstances des diverses Premières Nations; ils doivent respecter le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale que le Canada a reconnu en 1995 et contribuer aux nouvelles relations que le Canada est en train d'établir avec les Premières Nations.

«En faisant valoir leurs droits territoriaux, les Autochtones pourront assurer à leurs collectivités un avenir prospère. Tant que leurs revendications et leurs griefs subsisteront, l'incertitude qui plane sur les droits territoriaux compromettra le développement économique de plusieurs régions du Canada.»

Le plan libéral pour le Canada — Création d'opportunités

- Intensification du transfert des responsabilités du contrôle des membres des bandes aux Premières Nations qui se disent intéressées à assumer cette responsabilité et qui satisfont aux exigences.
- Meilleur accès des Premières Nations aux dossiers informatisés du registre des terres des Indiens.
- Amélioration de la gestion des déchets solides et de l'entreposage des carburants selon les stratégies régionales de gestion, les licences délivrées pour l'évacuation des déchets et l'enregistrement des systèmes d'entreposage du carburant.
- Règlement des problèmes environnementaux par la mise au point de l'inventaire environnemental; estimation de ce qui reste à corriger; évaluation des responsabilités relatives aux lieux contaminés et nettoyage de la plupart des lieux contaminés et abandonnés, de sorte que les sites «à haut risque» ne présenteront plus une menace à la santé et à la sécurité.
- Respect des obligations juridiques de la Couronne pour la gestion des terres, des ressources et de l'environnement selon la défense fructueuse des cas litigieux contre la Couronne et les règlements négociés pour les terres, les ressources naturelles et l'environnement.
- Mener à terme une stratégie de développement durable.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Le transfert des responsabilités appuie le but du Ministère et du gouvernement qui est de consolider les communautés autochtones et d'établir de nouveaux partenariats. Par la cogestion de ces ressources naturelles, le Programme de forêsterie des Premières Nations et les initiatives relatives à l'évaluation environnementale et à l'assainissement des lieux, le secteur s'efforce d'améliorer les conditions dans les réserves. Les SFF modifient également leurs relations avec les Premières Nations par certaines initiatives, comme le développement durable, la formation et la mise en valeur du potentiel.

Ces objectifs ont également trait à l'entente sur la gestion des terres des Premières Nations et sur les initiatives pilotes du pétrole et du gaz, ainsi qu'à la cogestion entre Pétrole et gaz des Indiens du Canada et le Conseil indien des ressources du Canada. Par voie de conséquence, les peuples autochtones auront plus de pouvoir de décision et un meilleur contrôle de leurs ressources.

■ **Délégation des pouvoirs de Pétrole et gaz des Indiens du Canada** : Les SFF continueront de travailler de pair avec les cinq Premières Nations engagées dans ce projet pilote de façon à en arriver à confier l'entière gestion des ressources pétrolières et gazières aux Premières Nations. Le projet se divisera en trois étapes : la cogestion, la délégation de pouvoirs et la pleine gestion.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Le nouveau projet de loi, s'il est proclamé comme loi, nécessitera de nouvelles politiques, de nouvelles procédures, une nouvelle formation et de nouveaux plans de communication. L'existence des crédits et des ressources détermineront avec quelle rapidité et dans quelle mesure les initiatives prioritaires seront menées à terme; par exemple, il est peu probable que le Ministère ou les Premières Nations auront les fonds voulus pour assainir sur-le-champ tous les lieux contaminés. Il sera donc nécessaire d'établir un ordre de priorités, de trouver des solutions économiques et de répartir les fonds de façon efficace et avec soin. Une récente vérification du bureau du vérificateur général précise que le manque d'information sur les problèmes environnementaux et sur les frais d'assainissement des lieux contaminés qui sont de compétence fédérale peut nuire au transfert des terres et des opérations gouvernementales, dans le cadre du transfert des responsabilités et des règlements des revendications territoriales.

Principaux engagements pour 1997-1998

Les Services fonciers et fiduciaires continueront de travailler en vue de réaliser les priorités : partenariats avec les Premières Nations; de nouveaux créneaux économiques par l'exploitation durable des ressources naturelles; une meilleure protection de l'environnement.

- Un transfert plus poussé des responsabilités par le dépôt d'un nouveau projet de loi pour déléguer les pouvoirs de l'administration des terres à un nombre précis (14) de Premières Nations; mise en vigueur du *Règlement sur le pétrole et le gaz des Premières Nations* de 1997, pour permettre à cinq Premières Nations pilotes d'assumer les pouvoirs ainsi délégués pour la gestion des ressources pétrolières et gazières dans les réserves en 1997; et amélioration de la capacité de gestion des cinq Premières Nations pilotes productrices de pétrole par la cogestion avec Pétrole et gaz des Indiens du Canada et, de façon générale, avec les Premières Nations productrices de pétrole, par la cogestion de Pétrole et gaz des Indiens du Canada et du Conseil indien des ressources.
- Intensification du transfert des responsabilités du Programme d'administration du registre des Indiens aux Premières Nations intéressées (c'est-à-dire 18 autres Premières Nations administrant le registre des Indiens, soit un total de 538 bandes).

- de sauvegarder plus de 1 milliard de dollars en fonds de fiducie pour les Premières Nations et les particuliers et de verser des paiements annuels relatifs aux traités individuels à plus de 300 000 Indiens de traité dans 300 bandes de traité;
- de gérer plus de 2 000 réserves avec une superficie de plus de 2,6 millions d'hectares de terres, de maintenir un registre de tous les intérêts des réserves, des terres désignées et abandonnées, de favoriser la gestion durable et économiquement viable des Premières Nations et leur contrôle sur leurs ressources, comme le pétrole et le gaz, le bois et les minéraux;
- d'aider les Premières Nations à régler les problèmes environnementaux qui touchent les terres des réserves.

Principales initiatives

Les SFF étudient présentement une stratégie de transfert des responsabilités, et ils examineront les possibilités de formation et la mise en valeur du potentiel des Premières Nations. Dans le cadre de cette opération, le Ministère mène un examen de l'acquisition des compétences chez les Premières Nations. L'inventaire fournit un relevé global des activités de formation pour la prestation des services et l'administration du programme aux employés des Premières Nations, qui ont pris en charge les fonctions du MAINC. En plus des séances de formation du MAINC, cet inventaire englobera celles offertes par les Premières Nations et d'autres institutions.

Les SFF assureront un soutien technique pour l'opération de transfert des responsabilités et pour le processus des revendications. Ils aideront à mettre en œuvre les revendications particulières et le règlement des droits fonciers issus des traités, par des activités comme son addition à la politique des réserves, les évaluations environnementales et le programme national des sondages. Les SFF favoriseront le transfert aux Premières Nations du Programme d'administration du registre des Indiens. Ils encourageront également l'administration des successions par le secteur privé. Ils favoriseront l'accès des Premières Nations au registre informatisé des terres indiennes. Ils continueront d'appliquer les principes du développement durable par la gestion des terres, des ressources et des revenus des Premières Nations. Dans le domaine de la protection de l'environnement, ils continueront à s'efforcer de remédier aux problèmes environnementaux et à veiller à ce qu'il y ait des progrès pour la gestion des déchets solides et l'entreposage des carburants. Voici les principales initiatives à cet égard :

■ **La mesure législative qui remplacera la Loi sur les Indiens** : La Loi sur la modification facultative de la *Loi sur les Indiens* a été déposée au Parlement en décembre 1996. Chaque Première Nation pourra choisir de se soumettre à la loi proposée ou de demeurer sous l'application de la *Loi sur les Indiens*. Le ministre demandera que cette loi soit renvoyée au comité permanent des affaires autochtones et du Nord canadien. Le comité tiendra des audiences publiques partout au pays au cours de l'hiver dans le but de recevoir d'autres commentaires au sujet des modifications proposées.

■ **Etablissement d'une loi-cadre pour la gestion des terres de Premières Nations** : La loi a été lue pour une première fois à la Chambre. Cette mesure législative délègue à 14 Premières Nations les pouvoirs ministériels pour la gestion des terres. Par suite de l'approbation de la loi, le Ministère établira un cadre d'évaluation pour assurer une bonne collecte des données, pour les examens opérationnels en cours et pour une évaluation indépendante officielle.

1.2 SERVICES FONCIERS ET FIDUCIAIRES

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Les Services fonciers et fiduciaires (SFF) se chargent de bien des obligations juridiques et fiduciaires de la Couronne à l'égard des Premières Nations. Ces responsabilités émanent des lois constitutionnelles de 1867 et 1982, des traités, de la Loi sur les Indiens, de la Loi sur le pétrole et le gaz des Indiens et d'autres lois fédérales. Les SFF appuient l'autonomie gouvernementale par le transfert des responsabilités et par l'établissement de partenariats avec les Premières Nations. Le but consiste à la fois à remplir les obligations et les devoirs du gouvernement et à fournir aux Premières Nations les instruments dont elles ont besoin pour contrôler les décisions qui les touchent directement. Ces opérations nécessitent d'autres mesures législatives que la Loi sur les Indiens. Les SFF travaillent également avec les Premières Nations pour appliquer les principes du développement durable à la gestion des terres, des ressources et des revenus des Premières Nations et pour assurer la protection de l'environnement.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Les nouvelles lois sur les terres et la Loi sur la modification facultative de la Loi sur les Indiens vont modifier la façon de fonctionner des SFF et nécessiter des travaux de mise en œuvre. Ces changements législatifs, s'ils sont approuvés, vont contribuer à accroître la participation des Premières Nations aux activités liées aux SFF. En outre, ces services appuient et appliquent d'autres initiatives ministérielles, comme le processus des traités en Colombie-Britannique et les négociations relatives à la politique sur le droit inhérent. Ils doivent trouver des façons de remplir leurs fonctions législatives aux termes de la Loi sur les Indiens, en fonction des ressources financières qui diminuent et des cas litigieux qui augmentent.

Les Services fonciers et fiduciaires continueront :

- d'aider les Premières Nations à veiller à ce que les règlements intérieurs des bandes satisfassent aux critères juridiques et administratifs, et à mettre au point leurs principaux instruments, comme les pouvoirs d'imposition;
- de surveiller les élections et les autres procédés administratifs des Premières Nations qui ne sont pas revenus à leurs opérations traditionnelles, tout en favorisant le retour aux opérations coutumières;

- ▶ Meilleur développement économique des commerces autochtones en concentrant les séances de perfectionnement des fournisseurs et en leur donnant davantage accès aux achats du gouvernement fédéral.
- ▶ Mise en œuvre des programmes consacrés à la jeunesse, dont l'enseignement coopératif, les stages, les emplois d'été, les camps scientifiques et technologiques, les conférences sur les possibilités du marché du travail.
- ▶ Nouveaux mécanismes de collaboration entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les Premières Nations, sur le modèle du fructueux projet pilote entrepris au Nouveau-Brunswick (initiative mixte de développement économique).
- ▶ Plan de développement économique des forêts entre le MAINC, le Service canadien des forêts et les Premières Nations.
- ▶ Rapport final du groupe de travail sur le financement des Autochtones.
- ▶ Table ronde pour coordonner la stratégie fédérale de développement économique au Québec.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- ▶ Meilleure coopération entre les gouvernements territoriaux et provinciaux et les Premières Nations sur le développement économique.
- ▶ Augmentation du nombre d'entrepreneurs et de commerces dans les réserves.
- ▶ Augmentation des créneaux commerciaux, nationaux et internationaux, par un meilleur accès aux marchés.
- ▶ Accroissement de la capacité des commerces autochtones à soutenir la concurrence nationale et internationale.
- ▶ Meilleur accès aux capitaux pour le développement des entreprises dans les réserves.

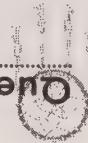
Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Améliorer les conditions économiques dans les réserves, c'est la clé du renforcement des communautés des Premières Nations et c'est aussi un préalable à une autonomie gouvernementale vraiment bien rodée.



Les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

- Le Ministère entreprend une évaluation du Programme des services autochtones pour les agents des services économiques des communautés, laquelle sera terminée en 1997-1998, pour permettre aux cadres supérieurs de faire un meilleur usage de cet organisme non gouvernemental.
- Le cadre d'évaluation de la stratégie d'approvisionnement des commerces autochtones et de la stratégie jeunesse du MAJNC sera terminé au début de l'exercice 1997-1998. Ces deux cadres d'évaluation détermineront les données à recueillir pour permettre à la direction du programme de renforcer et d'améliorer cette initiative du Programme de développement économique.
- Une évaluation provisoire du Programme remanié de développement économique sera entreprise en 1997-1998.



Quels sont les résultats escomptés?

Le Ministère a consulté les Premières Nations et les représentants des Inuit et des Innu pour trouver des façons d'améliorer l'efficacité du développement économique des Premières Nations et d'en rendre mieux compte, tout en lui conservant son caractère communautaire. Les prochaines activités de développement économique porteront surtout sur les activités qui mèneront aux emplois et au développement au niveau de la communauté.

Il est essentiel de stimuler les partenariats parmi les Premières Nations pour mener à une activité économique durable.

Il est primordial de trouver des moyens économiques pour améliorer l'accès des Premières Nations aux capitaux pour qu'elles puissent saisir des occasions économiques durables dans les communautés des Premières Nations et aussi pour favoriser leur participation à l'économie générale du Canada.

Les résultats pourraient être améliorés par un nouveau cadre de la politique de développement économique qui intégrera l'activité fédérale et un plan d'action gouvernemental pour la création de richesses dans les communautés autochtones.

Principaux engagements pour 1997-1998

- Mise en œuvre complète de la stratégie d'approvisionnement des Autochtones.
- Augmentation des occasions d'emploi par le recours novateur au Fonds de l'assistance sociale.
- Elaboration d'un projet pilote sur Internet avec les organisations communautaires de développement économique pour partager les meilleures pratiques.

1.1.7 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité?

Objectifs stratégiques

Le développement économique aide les peuples autochtones à trouver et à développer des créneaux économiques et des marchés. Par voie de conséquence, les occasions commerciales augmentent, les emplois se créent et les compétences s'acquièrent. Cela contribue, par la suite, à réduire leur dépendance par rapport à l'assistance sociale et à édifier des communautés saines et viables.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

L'amélioration des conditions économiques dans les réserves demeure un défi de taille. Bien qu'on ait fait des progrès sur le plan de la formation et qu'on ait réussi à améliorer l'accès aux capitaux, l'absence d'infrastructure économique, d'entrepreneurs et d'accès aux marchés provoquent un chômage chronique et une dépendance de l'assistance sociale. Le Ministère s'efforce de mettre de plus en plus l'accent sur des moyens novateurs pour intégrer et favoriser le développement économique par toutes les activités et les programmes du Ministère. Les fonds du MAINC soutiennent l'établissement et le maintien des organisations communautaires de développement économique qui offrent toute une gamme de services, notamment : la planification économique et stratégique, les services commerciaux, consultatifs et techniques, les fonds pour des prêts et l'acquisition d'actions, les programmes de formation liés aux emplois et les programmes d'emploi.

Principales initiatives

- La nouvelle stratégie d'approvisionnement autochtone encouragera les commerces autochtones à participer aux régimes d'approvisionnement du gouvernement fédéral.
- Le MAINC travaille de concert avec les communautés, les associations et les entrepreneurs autochtones pour mettre au point des produits touristiques autochtones et pour contribuer à développer et à propager les marchés nationaux et internationaux.
- Le MAINC aide les Premières Nations à se procurer des capitaux dans le secteur privé pour que les sociétés d'immobilisations des Autochtones puissent faire des prêts aux fins de développement.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ Poursuivre la gestion et la prestation par les Premières Nations des services communautaires.
- ▶ Mieux mettre en valeur le potentiel des Premières Nations pour l'administration et la gestion.
- ▶ Examen de la politique des conseils tribaux dans le but d'améliorer l'efficacité du programme de soutien aux gouvernements indiens.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- ▶ Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

L'appui aux gouvernements des Premières Nations constitue un point de départ pour la mise en œuvre du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Il est essentiel de pouvoir compter sur une bonne administration au niveau de la bande pour raffermir les communautés des Premières Nations et pour nouer de nouveaux partenariats avec les Premières Nations.

1.1.6 SOUTIEN AUX GOUVERNEMENTS INDIENS

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Le soutien aux gouvernements indiens aide les gouvernements des Premières Nations à maintenir les ressources administratives nécessaires pour gouverner leurs communautés.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

En 1995-1996, plus de 600 conseils de bande ont fourni des services à diverses communautés. Par ailleurs, environ 80 conseils tribaux ont offert des services consultatifs et autres aux Premières Nations membres. À l'échelle nationale, environ 498 régimes de pension ont été financés en 1995-1996.

Environ 83 p. 100 des fonds affectés au Programme des affaires indiennes et inuit ont été directement administrés par les Premières Nations en 1995-1996 (comparativement à 62 p. 100 en 1985-1986); 10 p. 100 étaient administrés par les provinces, et seulement 7 p. 100 directement par le MAINC.

Principales initiatives

- Le Programme de soutien aux gouvernements indiens subventionne les frais généraux des services de type municipal aux communautés des réserves. Ces frais comprennent les salaires, les prestations et les frais administratifs du personnel administratif des Premières Nations.
- Nous offrons un soutien aux conseils tribaux pour qu'ils puissent fournir des services consultatifs aux Premières Nations.
- Nous continuons à améliorer leur capacité pour poursuivre le transfert des programmes et l'autonomie gouvernementale (voir les sections sur les services financiers et fiduciaires et sur l'autonomie gouvernementale.)

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Le nombre de nouvelles bandes ou conseils tribaux qui seront formés et l'étendue du transfert des responsabilités qui se poursuivra.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

L'issue à moyen et à long terme dépendra de la mesure dans laquelle les Premières Nations souscriront aux principes de la nouvelle politique du logement.

L'aptitude des Premières Nations à recueillir des capitaux du secteur privé constituera un facteur essentiel.

La croissance démographique des réserves et l'étendue dans laquelle les Premières Nations établiront les loyers et les autres frais de logement influera sur leur aptitude à répondre à leurs besoins en fait de logements.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ Amélioration de la quantité et de la qualité des logements des réserves par une combinaison de nouvelles mises en chantier, de rénovations et du prolongement de la vie utile des maisons existantes.
- ▶ Réduire le surpeuplement des réserves.
- ▶ Une plus longue vie fonctionnelle des logements résidentiels par suite d'un meilleur entretien.
- ▶ Accroître les occasions d'emploi et les créneaux économiques dans les communautés des réserves.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- ▶ Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Aider les Premières Nations à fournir des logements fondamentaux et abordables aux résidents des réserves et, dans certains cas, les communautés reconnues sur les terres de la Couronne contribueront au but général de l'amélioration de l'état des logements.

1.1.5 LOGEMENT

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité?

Objectifs stratégiques

Le programme a pour objectif d'aider les Premières Nations à améliorer les conditions de vie dans les réserves en répondant aux besoins fondamentaux de logements des résidents.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Le gouvernement fédéral est conscient du fait que les logements médiocres constituent l'un des graves problèmes auxquels font face aujourd'hui les communautés autochtones. Le mauvais état de santé, la violence dans les familles, l'usage abusif de l'alcool et des drogues, les suicides et tous les autres problèmes sociaux sont fréquemment associés au mauvais état des logements. Sur les 78 187 maisons des réserves, 50 p. 100, soit 39 167 maisons, ont dû être remplacées ou avaient besoin de rénovations mineures ou majeures en 1995-1996.

Principales initiatives

- Le Ministère a adopté une nouvelle politique du logement dans le but d'encourager les Premières Nations à adopter des méthodes novatrices pour améliorer les conditions de leur logement. La nouvelle optique s'appuie sur quatre éléments clés : le contrôle par les Premières Nations, l'établissement d'une capacité locale, le partage des responsabilités et le meilleur accès aux sources privées de financement en capital.
- Les Premières Nations participantes élaborent des plans globaux de lotissements communautaires. Les Premières Nations qui ne veulent pas participer au nouveau régime de logement continueront d'être financées par les programmes actuels de subventions, par les subventions en immobilisations et par le Programme de prêts garantis.
- Une évaluation provisoire de la politique révisée du logement sera terminée en 1997-1998.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ Accroissement des locaux scolaires dans les réserves.
- ▶ Accroissement des services d'aqueduc et d'égouts, selon les lignes directrices du Ministère.
- ▶ Des services d'incendie (rémunérés ou bénévoles) équivalents à ceux qui existent dans les localités avoisinantes.
- ▶ Relocalisation de Davis Inlet.
- ▶ Amélioration des méthodes d'entretien.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- ▶ Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Les investissements dans les infrastructures communautaires et dans les bâtiments scolaires contribuent à améliorer la santé et la sécurité des communautés des Premières Nations, alimentent l'activité économique et créent des emplois.

Principales initiatives

- Selon les ressources actuelles du Ministère, le MAINC accélère le financement des Premières Nations pour leur permettre d'installer des réseaux d'aqueduc et d'égouts et de réparer les déficiences.
- Le personnel des Premières Nations suit des cours de formation pour bien entretenir et pour bien exploiter les bâtiments communautaires.
- L'état physique des immobilisations est inspecté de façon cyclique par des professionnels expérimentés à contrat avec les Premières Nations ou leurs agents.
- Les Premières Nations fournissent des plans d'immobilisations à long terme qui corroborent leurs besoins de financement pour construire ou acquérir de grandes immobilisations ou un matériel important.
- En réponse aux observations faites par le vérificateur général dans son rapport de novembre 1995, le MAINC a fait faire une vérification interne du programme d'immobilisations. Par suite de l'examen des conclusions de la vérification, le Ministère évaluera quelles mesures sont nécessaires ou possibles.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

La croissance démographique des réserves influera sur les besoins d'infrastructure supplémentaire, comme le prolongement des réseaux d'aqueduc et d'égouts, l'aménagement des classes supplémentaires, etc.

Le bon entretien des immobilisations existantes préviendra la détérioration et elles n'auront pas besoin d'être remplacées.

L'aptitude des Premières Nations à avoir accès aux sources privées de financement influera sur le taux d'amélioration.

Le nouveau programme fédéral d'infrastructure soutiendra aussi les investissements supplémentaires dans les infrastructures communautaires.

1.1.4 IMMOBILISATIONS ET ENTRETIEN

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Le MAINC fournit des fonds aux Premières Nations pour les aider à acquérir les bâtiments communautaires de base, les construire, les exploiter et les entretenir, comme les services d'aqueduc et d'égouts, les routes, l'électrification, les écoles, les bâtiments communautaires et les services d'incendie. Ces bâtiments et services communautaires satisfont aux normes reconnues et ils sont comparables aux services fournis dans les localités avoisinantes par les gouvernements provinciaux et municipaux.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Plus de 90 p. 100 du budget du Programme des immobilisations est administré par les Premières Nations. Les communautés ont la responsabilité d'élaborer les plans d'immobilisations et d'établir un ordre de priorités parmi les exigences en fait d'immobilisations selon les besoins et en fonction des ressources disponibles. Les Premières Nations gèrent les projets d'immobilisations, fournissent l'expertise technique, élaborent et appliquent les programmes de gestion de l'entretien et veillent à ce que les immobilisations soient construites et entretenues selon les normes minimales du gouvernement fédéral ou des gouvernements provinciaux.

Les Premières Nations cherchent de plus en plus d'autres sources de financement du secteur privé et des autres ordres de gouvernement afin de compléter les ressources qui proviennent du MAINC pour la construction d'immuebles. En accélérant l'investissement dans les immobilisations des réserves, on crée des occasions d'emploi et, de façon générale, on améliore la qualité des services communautaires dans un laps de temps plus court. On s'attend à ce que la tendance se poursuive au fur et à mesure que les Premières Nations deviendront plus autonomes. Pour bien veiller à ce que l'actif des réserves soit entretenu comme il faut et demeure en bon état, l'état physique de toutes les immobilisations et de tout le matériel est inspecté suivant un cycle de cinq ans. Le bon entretien étend la vie utile des immobilisations et rend moins nécessaire le remplacement du matériel et des bâtiments.

En 1995-1996, environ 96 p. 100 des logements des Premières Nations étaient approvisionnés en eau et 90 p. 100 avaient un service d'évacuation des eaux usées. Nous continuons à mettre l'accent sur l'amélioration des conditions de vie essentielles dans les réserves en accélérant l'établissement des services d'aqueduc et d'égouts. De même, les locaux scolaires continuent de s'agrandir en fonction de l'accroissement de la population étudiante. En 1995-1996, on comptait 741 008 mètres carrés de locaux scolaires dans les réserves.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- Maintenir le soutien financier aux services sociaux de base de type provincial et au maintien des activités de conformité.
 - L'administration des programmes par les Premières Nations conformément aux normes minimales démontrées par les examens de conformité.
 - Prestation des services sociaux par les Premières Nations conformément aux normes établies des communautés des Premières Nations par les provinces.
 - Augmentation en pourcentage du budget de développement social consacré à l'emploi et aux cours de formation pour les assistés sociaux.
 - Nouveau cadre pour les questions relatives aux soins des adultes.
- Autres résultats escomptés au cours de la période de planification 1997-2000**
- Étudier l'usage du financement par tranches pour les organismes qui se chargent des services à l'enfance et à la famille.
 - Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Grâce à ces résultats, les Premières Nations peuvent protéger et soutenir les personnes dans le besoin, ce qui permet d'améliorer la qualité de vie dans les réserves.

Principales initiatives

- **Examen de la conformité de l'aide sociale des Services à l'enfance et à la famille,** des services de soins aux adultes — Le fonctionnement de ces trois programmes au niveau des Premières Nations est examiné de plus près pour que les programmes fonctionnent selon les lignes directrices qui ont été établies.
- **Financement par tranches des Services à l'enfance et à la famille** — Le Ministère examine les avantages qu'il y aurait à s'acheminer vers un régime de «financement par tranches», semblable à ce qui se fait dans la plupart des provinces.
- **Stratégie des soins prolongés** — le Ministère travaille en association avec Santé Canada et les Premières Nations pour élaborer une stratégie des soins prolongés pour les Premières Nations. Actuellement, la principale opération est en cours, pour recueillir des données ayant trait tout à la fois au Programme de soins aux adultes du MAINC et au Programme des foyers de repos de Santé Canada.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Modifications aux programmes provinciaux — Puisque les autorisations ministérielles établissent généralement un lien entre les programmes sociaux et les règlements provinciaux, les décisions provinciales peuvent avoir une influence sur l'activité des Premières Nations.

Croissance démographique dans les réserves — Le nombre croissant de jeunes adultes sans emploi et le taux élevé de formation des familles pourraient probablement mettre de la pression sur le budget des services sociaux. Par ailleurs, le vieillissement de la population pourrait faire augmenter la demande de soins en institution et à domicile.

1.1.3 DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité?

Objectifs stratégiques

En vertu de la politique du gouvernement, le MAINC finance les frais des services particuliers de sécurité du revenu et de soutien social pour les familles et les personnes des réserves. Il s'agit de permettre aux Premières Nations de protéger les personnes qui sont dans le besoin en leur assurant les strictes nécessités de la vie, comme la santé et la sécurité.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Les services de sécurité du revenu permettent aux gens d'acquiescer les nécessités de base, comme la nourriture, le logement, le vêtement et les autres choses essentielles. En 1995-1996, 531 Premières Nations ont administré leur propre programme. En 1995-1996, 115 700 membres d'une famille, en moyenne, et 35 800 personnes seules (soit une moyenne totale de 151 500 bénéficiaires) comptaient sur l'assistance sociale chaque mois comme majeure partie de leur revenu.

Les services sociaux de soutien comprennent les services à l'enfance et à la famille des Premières Nations et les services de soins aux adultes. Ces services, qui étaient auparavant assurés par les organismes fédéraux ou provinciaux, ont de plus en plus l'esprit communautaire et sont de plus en plus contrôlés par les communautés.

En 1994, le vérificateur général a fait observer que le Ministère ne recueillait pas suffisamment de données des Premières Nations pour s'assurer que les fonds votés pour les programmes sociaux étaient dépensés par les Premières Nations avec tout le soin voulu. Nous avons donné suite à certaines de ses observations par les examens de conformité. Nous tiendrons compte de ses autres observations en augmentant les rapports par les Premières Nations et en les détaillant davantage, comme les exigences qui sont en vigueur pour les organismes provinciaux.

En 1995, les rapports du vérificateur général ont proposé au Ministère de rendre davantage compte des dépenses du gouvernement, notamment dans le domaine du développement social. Le Ministère et les Premières Nations ont pris les mesures voulues pour que les bénéficiaires soient, en fait, admissibles aux prestations et que les prestations provinciales soient réduites, les prestations à celles des programmes provinciaux. Si les prestations provinciales sont réduites, les prestations dans les réserves le seront aussi.

Le MAINC a terminé une évaluation des Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations en 1996-1997, dont les recommandations ont amené plusieurs des principales initiatives décrites dans la section du rapport qui traite du développement social. Une seconde phase de cette évaluation, qui portait en particulier sur l'Ontario, est en cours.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

- Les changements apportés dans les programmes provinciaux d'éducation peuvent influencer sur les programmes des Premières Nations.
- Le MAINC, en association avec l'Assemblée des Premières Nations, a convenu d'entreprendre un examen mixte du Programme d'enseignement postsecondaire. Cet examen commencera en 1997-1998.
- Les étudiants qui se préparent à fréquenter une université ou un collège et aux programmes collégiaux et universitaires; il fournit également des fonds à des institutions d'enseignement postsecondaire pour contribuer à financer des programmes spéciaux pour les étudiants admissibles. Plus de 90 p. 100 du Programme d'enseignement postsecondaire est directement administré par les Premières Nations.
- Le MAINC, en association avec l'Assemblée des Premières Nations, a convenu d'entreprendre un examen mixte du Programme d'enseignement postsecondaire. Cet examen commencera en 1997-1998.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- Accroître les mesures rigoureuses régulières de surveillance et de conformité.
- Accroître le contrôle par les Premières Nations des autres écoles fédérales.
- Continuer à mettre l'accent sur le développement de l'enfant et sur la transition de l'école au travail.
- Augmenter le taux de réussite scolaire des Indiens inscrits des réserves.
- Etablir un institut électronique d'éducation pour les Premières Nations.
- Examiner le Programme d'enseignement postsecondaire avec l'Assemblée des Premières Nations.
- Prendre les mesures voulues pour vérifier l'admissibilité des étudiants aux études postsecondaires.

Autres résultats escomptés pendant la période de planification 1997-2000

- Accroître la réserve de main-d'œuvre qualifiée dans les réserves.
- Continuer à améliorer les résultats par rapport à ceux de 1997-1998.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

L'éducation fournit la meilleure occasion pour les jeunes des Premières Nations d'améliorer leurs conditions socio-économiques. Cela contribuera à raffermir les communautés des Premières Nations, leur autonomie gouvernementale et leur autosuffisance économique.

- Principales initiatives**
- **L'enseignement primaire et secondaire** — Le MAINC verse des fonds pour assurer l'instruction primaire et secondaire aux enfants indiens et inuit admissibles qui demeurent dans les réserves ou sur les terres de la Couronne. Les étudiants fréquentent les écoles des réserves, administrées par les bandes, et les écoles provinciales. Le programme a pour but de soutenir des programmes et des services comparables à ceux qui sont offerts par les provinces et les territoires aux autres Canadiens. Parmi les autres initiatives clés, mentionnons l'établissement d'un institut électronique d'enseignement pour les Premières Nations.
 - **L'enseignement postsecondaire** — Le Programme de soutien aux étudiants appuie la participation des Indiens inscrits et des Inuit à des programmes reconnus d'enseignement postsecondaire. Le programme assure un soutien financier et des services de counselling

Fonctionnement

Des pas de géant ont été faits ces dernières années dans le domaine de l'enseignement primaire et secondaire, car les communautés des Premières Nations ont exercé davantage le contrôle de la scolarisation de leurs enfants. Il y a eu 429 écoles administrées par les bandes en 1995-1996, comparativement à 229 en 1985-1986. Un plus grand nombre d'étudiants des Premières Nations ont terminé l'école secondaire et poursuivent des études postsecondaires. L'inscription des étudiants des Premières Nations dans les maisons d'enseignement postsecondaire a augmenté considérablement, passant de 11 170 en 1985-1986 à environ plus de 26 000 en 1995-1996. Les chiffres de l'emploi des Indiens inscrits qui demeurent dans les réserves sont considérablement plus élevés pour les diplômés des études postsecondaires (79,2 p. 100) que pour les diplômés des écoles secondaires (41,7 p. 100).

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

La Loi sur les Indiens autorise le MAINC à assurer un enseignement primaire et secondaire aux enfants indiens et inuit qui demeurent dans les réserves ou sur les terres de la Couronne. Selon la politique du gouvernement, le MAINC fournit une aide pour soutenir les étudiants indiens et inuit admissibles à poursuivre des études postsecondaires. Il est essentiel d'encourager les étudiants à demeurer à l'école et à atteindre un degré d'instruction plus élevé pour aider les Premières Nations à atteindre l'autosuffisance et l'autonomie gouvernementale, à réduire leur dépendance par rapport à l'assistance sociale, à accroître les occasions d'emplois et à améliorer les conditions dans les réserves.

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

1.1.2 Éducation

Autres résultats escomptés au cours de la période de planification 1997-2000

- ▶ Douze ententes d'autonomie gouvernementale d'ici la fin de la période de planification.
- ▶ Mise en œuvre de quatre ententes existantes d'autonomie gouvernementale au Yukon.
- ▶ Conclusion des ententes finales d'autonomie gouvernementale avec les 10 autres Premières Nations du Yukon, ou progrès considérables réalisés en ce sens.
- ▶ Ententes de principe d'autonomie gouvernementale avec Westbank, le conseil de tribus Meadow Lake, Sioux Valley, les conseils United Anishnabeg, Dogrib et les Premières Nations Inuvialuit et Gwich'in.
- ▶ Ententes finales avec les Mi'kmaq, Fort Frances et Traité 7 sur l'éducation; ententes de principe avec Kenora et Dryden en matière d'éducation.
- ▶ Ententes sur l'aide à l'enfance avec la tribu Blood.
- ▶ Ententes sur l'éducation et les immobilisations au Manitoba.
- ▶ Application des règlements sur le pétrole et le gaz des Premières Nations.
- ▶ Ententes de partage des frais avec la Colombie-Britannique, Terre-Neuve et le Québec.

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

L'application des ententes en vertu de la politique du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale établira un nouveau partenariat avec les peuples autochtones, lequel sera fondé sur la confiance, le respect mutuel et la participation aux décisions.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Les restrictions financières : Étant donné la limitation des ressources, le secteur doit gérer les fonds disponibles. Le Ministère travaillera de concert avec les Premières Nations pour trouver des solutions responsables, de façon à réaliser les objectifs à court et à long termes.

Les autres ordres de gouvernement : Le gouvernement fédéral s'emploie activement à négocier des ententes d'autonomie gouvernementale. Mais pour que ces activités puissent se poursuivre, il faut que les gouvernements provinciaux et territoriaux veuillent bien participer aux négociations et aux ententes. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones doivent en venir à une entente sur les mesures de partage des frais et sur les ententes. En fin de compte, il y a des questions complexes qui mettent en cause le Fédéral et les provinces et qui font entrer en ligne de compte leurs responsabilités sur le plan des compétences et des programmes.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ D'autres accords définitifs d'autonomie gouvernementale au Yukon en vertu de la politique du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.
- ▶ La mise en œuvre d'ententes sectorielles en éducation.
- ▶ Cinq ententes globales de principe d'autonomie gouvernementale.
- ▶ Une entente de principe sur l'éducation, les services de police et la gestion des terres à Kahnawake.
- ▶ Une entente-cadre au Manitoba, pour rétablir la compétence en matière d'éducation.
- ▶ Le renouvellement du mandat du bureau du commissaire aux traités en Saskatchewan, en tant qu'organisme indépendant chargé de coordonner les négociations en Saskatchewan.
- ▶ Établissement d'un tribunal de règlement des conflits aux termes de la *Loi sur les Indiens*.
- ▶ Adoption des projets de loi sur la gestion des terres et des fonds des Premières Nations.
- ▶ Création d'un institut administratif pour les Premières Nations.

1.1.1 AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Le gouvernement du Canada reconnaît le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale des peuples autochtones, comme droit existant aux termes de l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. Le MAINC a pour but de négocier des ententes avec les communautés autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux, de façon à permettre aux communautés autochtones d'être les maîtres de leur propre avenir. Les communautés des Premières Nations décideront comment leurs institutions administratives (éducation, services sociaux, soins de santé, logement, etc.) peuvent se faire l'écho de leurs propres besoins, de leurs propres traditions et de leurs propres attentes.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

L'application de la nouvelle **politique du droit inhérent à l'autonomie gouvernementale** constituera le cadre d'une nouvelle relation de gouvernement à gouvernement, et les rôles et les responsabilités seront clairement définis pour tous les gouvernements — ceux des Premières Nations, le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

Le MAINC négocie et applique les ententes **d'autonomie gouvernementale** avec les Premières Nations et les gouvernements provinciaux et territoriaux. La politique du droit inhérent tient compte des besoins différents et des circonstances diverses des Indiens (les Indiens inscrits et les Indiens non inscrits), des Métis et des Inuit. Elle est conçue pour que ces pouvoirs soient exercés par des gouvernements et des institutions autochtones responsables. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a comme mandat de négocier avec les Premières Nations des réserves et avec tous les peuples autochtones des territoires. L'interlocuteur fédéral des Métis et des Indiens non inscrits a pour mandat d'entamer des négociations avec les Métis au sud du 60° parallèle et avec les Indiens qui demeurent à l'extérieur des réserves.

Principales initiatives

- ▶ A l'heure actuelle, plus de 80 négociations actives sont en cours, ce qui représente environ la moitié de toutes les communautés des Premières Nations et des Inuit.
- ▶ Des politiques sont en voie d'élaboration pour la responsabilité financière, pour les mandats généraux de négociation dans les domaines particuliers des politiques et des services (par exemple, les services à l'enfance et à la famille, les services de police et les services correctionnels, la gestion de l'environnement, les méthodes de ratification, la santé), pour les questions de préséance juridique (article 35 sur la protection, application de la Charte), pour les mécanismes financiers et pour le partage des frais.

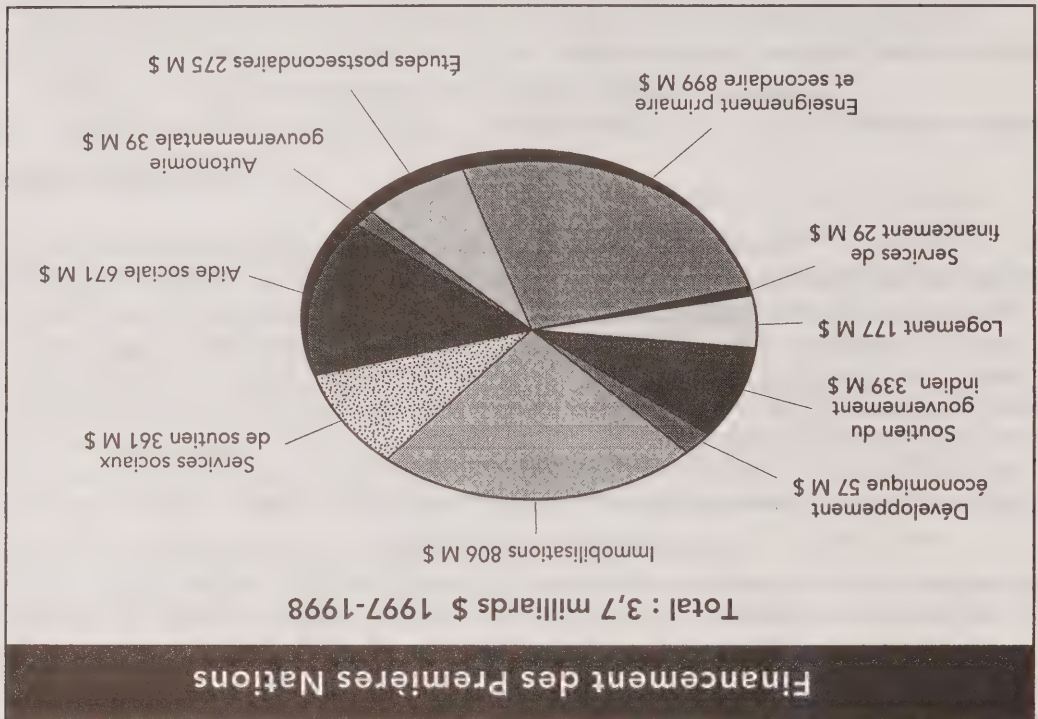
Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Fonctionnement

Aujourd'hui, le MAINC fonctionne principalement comme organisme de financement, car environ 83 p. 100 des fonds réservés aux Indiens et aux Inuit sont directement versés aux Premières Nations et à leurs organisations au moyen des modalités de financement. Environ 10 p. 100 sont transférés aux provinces pour les services des programmes. Le Ministère administratif directement seulement 7 p. 100 de ces fonds, dont la plupart ont trait aux obligations juridiques.

Les fonds des communautés des Premières Nations sont transmis au Ministère qui, à son tour, les répartit entre les Premières Nations, comme l'indique le graphique 2. La plupart des Premières Nations ont le pouvoir, selon les ententes de financement entre le gouvernement fédéral et les Premières Nations, de gérer ces fonds pour donner suite aux priorités des communautés tant et aussi longtemps que les normes du programme sont respectées. Le Ministère surveille ces ententes pour s'assurer qu'elles sont conformes aux normes du programme; il exige également la vérification des comptes des Premières Nations sur l'utilisation finale de ces fonds.

Graphique 2



Principales initiatives

Les sections suivantes présentent une gamme d'initiatives clés qui sont en cours pour chacune des activités indiquées dans le graphique 2 ci-dessus.

1.1 FINANCEMENT DES PREMIÈRES NATIONS

Pourquoi sommes-nous dans ce secteur d'activité? Objectifs stratégiques

Le MAINC fournit des fonds aux Premières Nations pour les aider à édifier des communautés saines et durables qui aient accès aux mêmes services de base que reçoivent les autres résidents canadiens par l'entremise des gouvernements provinciaux et municipaux. Les Premières Nations prennent des mesures pratiques pour améliorer les conditions dans les réserves. La façon dont cela s'accomplit contribuera davantage au transfert des responsabilités relatives à la conception et à l'exécution des programmes pour les Premières Nations et à la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale. Les gouvernements des Premières Nations, comme tous les autres gouvernements, doivent réaliser leurs buts dans un climat d'austérité financière.

Les fonds servent à améliorer les conditions dans les réserves de quatre façons :

- ▶ **En favorisant l'autonomie gouvernementale** — en investissant dans la capacité d'administration et en favorisant le respect du droit inhérent d'autonomie gouvernementale. Les communautés autochtones contrôleront davantage leur propre avenir et assumeront plus de responsabilités pour leur propre administration.
- ▶ **En investissant dans les gens** — en misant sur la réalisation du capital humain. Les programmes d'éducation, de développement social, les programmes pour la jeunesse et les programmes d'emploi, y compris les solutions de rechange à l'aide sociale, tous ces programmes s'inscrivent dans cette catégorie.
- ▶ **En investissant dans les infrastructures communautaires** — en améliorant le capital matériel et les ressources des communautés. Les principales initiatives dans cette catégorie comprennent les améliorations des logements, les immobilités (par exemple, les réseaux d'aqueduc et d'égouts, les écoles), les gouvernements des Premières Nations et les organismes de services à l'enfance et à la famille.
- ▶ **En favorisant le développement économique** — en poursuivant une foule d'activités qui contribuent à l'autosuffisance et à la création des richesses. Les principales initiatives dans ce domaine comprennent l'accès aux capitaux, l'accès aux marchés, l'accent à mettre sans cesse sur l'ensemble du développement communautaire et l'amélioration de la collaboration au moyen de partenariats avec les autres ministères à vocation économique.

Quels sont les facteurs qui peuvent influencer sur les résultats escomptés?

Le gouvernement des Premières Nations, comme tous les gouvernements, doivent composer avec de nouvelles réalités financières. Il est essentiel que la gestion financière des Premières Nations soit bonne pour qu'on utilise avec soin les maigres ressources et qu'on tienne compte des priorités des communautés. La majorité des Premières Nations administrent bien leurs finances. Dans les cas où les Premières Nations ont du mal à respecter leurs engagements financiers, le Ministère continuera à travailler avec elles, exigeant un plan de gestion correcteur pour stabiliser leur situation financière.

Quels sont les résultats escomptés?

Principaux engagements pour 1997-1998

- ▶ Procéder à l'évaluation des systèmes de gestion et de responsabilisation chez les Premières Nations.
- ▶ Intensifier les cours de formation pour accroître leur capacité de gestion financière.
- ▶ Augmenter le nombre de projets pilotes des MTF avec les Premières Nations.
- ▶ Recourir plus souvent, s'il y a lieu, aux plans de gestion correcteurs.
- ▶ Etablir une bibliothèque nationale des meilleures pratiques des Premières Nations dans le domaine de la responsabilisation et dans celui de l'administration.
- ▶ Améliorer l'opportunité et la qualité des vérifications chez les Premières Nations.

Autres résultats escomptés au cours de la période de planification 1997-2000

- ▶ Augmenter les occasions de réseautage et d'apprentissage pour les administrateurs autochtones, en élargissant les activités de l'Association régionale des agents autochtones des finances.
- ▶ Etablir des modes de transferts financiers (MTF) pour la majorité des Premières Nations.
- ▶ Accroître la codification des règlements financiers des Premières Nations et faire davantage usage des règlements globaux administratifs et financiers des Premières Nations

Comment les résultats contribuent-ils aux objectifs du Ministère?

Pour que les communautés puissent se gouverner elles-mêmes de façon responsable et comptable, il est essentiel que les Premières Nations aient une forte capacité de gestion financière et d'administration.

Responsabilité ministérielle

La responsabilité ministérielle à l'égard des fonds publics commence par l'établissement de bons cadres de responsabilisation locale. Le MAINC aide les Premières Nations à les lui fournir par des évaluations de la gestion et des plans d'action, selon les arrangements de financement. Les arrangements de financement du MAINC avec les Premières Nations sont comme des contrats de rendement. Les Premières Nations doivent respecter les exigences minimales pour la prestation des services, maintenir la santé des finances, veiller à ce que les contrôles internes soient conformes aux principes de comptabilité généralement acceptés, et préparer les vérifications annuelles et les rapports de rendement qu'elles doivent remettre aux membres de leur communauté et au MAINC. Le Ministère assure l'optimisation des ressources en confirmant que les conditions des ententes de financement ont été respectées. Il vérifie si les objectifs des programmes ont été réalisés en examinant la conformité au règlement, la qualité des données et les examens de vérification, et en effectuant des évaluations de programmes.

Que faisons-nous pour obtenir des résultats?

Principales initiatives

- **Évaluations** — Comme condition, les Premières Nations feront une évaluation de leur système de gestion et de responsabilisation des ententes de financement futures. Ce système révélera toute sphère d'administration et de gestion qu'il y aurait lieu de raffermir pour atteindre des niveaux comparables à ceux des autres gouvernements du Canada.
- **Mise en valeur du potentiel** — Des efforts de partenariat se font actuellement pour fournir aux administrateurs des Premières Nations une formation en gestion financière. D'autres démarches seront entreprises auprès des organisations et des associations autochtones, des collèges communautaires, du Service d'assistance canadien aux organismes et des institutions du secteur privé, pour concevoir et organiser de bons cours de formation.
- **Le partage des meilleures pratiques** — Un bon nombre de Premières Nations ont déjà mis au point des instruments tout à fait à point pour l'administration et la gestion. Le Ministère les aidera à partager leurs meilleures pratiques parmi les Premières Nations.
- **Les modes de transferts financiers** — Le MAINC s'est engagé à continuer à élaborer et à appliquer des modes de transferts financiers (MTF), de manière à donner aux Premières Nations plus de souplesse et plus de contrôle sur l'usage des fonds et à respecter les priorités des communautés. Ces MTF contribueront à une bonne responsabilisation locale des gouvernements des Premières Nations vis-à-vis des membres de leur communauté et permettront de bien rendre compte de l'usage des crédits qui leur ont été votés par le Parlement. Jusqu'à maintenant, des ententes pilotes sur le mode de financement ont été mises à l'essai et conçues par des partenariats qui englobent 72 Premières Nations. Nous continuerons à répandre l'usage de ces MTF par des projets pilotes en 1997-1998, et nous espérons en élargir l'application dans les années subséquentes.

Des relations qui évoluent

Les relations entre les Premières Nations et le gouvernement ont changé considérablement depuis une quarantaine d'années. Par le transfert des responsabilités, qui a commencé en 1956, par les premiers transferts en éducation, qui se sont intensifiés dans les années 1970 et 1980, le MAINC a progressivement réduit sa participation directe aux services de base dans les réserves. Les Premières Nations ont assumé une plus grande responsabilité dans l'administration de leur communauté et pour les décisions relatives aux programmes et aux politiques, pour accroître leur capacité de se gouverner eux-mêmes et pour acquérir des aptitudes et avoir davantage confiance en leur communauté. Le transfert des responsabilités contribue à rompre le cycle de la dépendance. Il est essentiel de se diriger vers l'autonomie gouvernementale et d'appuyer la participation des Premières Nations à l'économie canadienne.

Le Programme des affaires indiennes et inuit du MAINC fonctionne maintenant surtout comme organisme de financement. Les arrangements de financement avec les Premières Nations ont évolué sensiblement depuis environ 10 ans; de sorte que les responsabilités et la responsabilisation des gouvernements des Premières Nations sont plus grandes aujourd'hui. Les choses se poursuivront dans la même veine, car les Premières Nations et le MAINC collaboreront pour s'assurer qu'on rende bien des comptes à tous les niveaux.

Pour d'autres renseignements, se référer à l'Aperçu historique (Section III Renseignements supplémentaires) à la fin de ce document.

Responsabilisation

La responsabilisation chez les Premières Nations

Le chef et les conseils ont une double responsabilisation lorsqu'il s'agit des fonds. Ils doivent rendre compte à la fois à leurs membres pour leur façon d'administrer, pour la saine gestion des affaires du conseil et pour l'exécution efficace des programmes et des services (responsabilisation locale); et au Parlement, par l'intermédiaire du MAINC, pour l'utilisation des fonds publics, de façon à réaliser les objectifs du programme approuvé par le Parlement (responsabilité ministérielle). Les Premières Nations ont des besoins particuliers et elles conçoivent leurs propres programmes pour correspondre à leurs besoins. Le MAINC fournit les fonds voulus et surveille le respect des conditions pour que les fonds soient utilisés comme il faut par rapport à la responsabilité gouvernementale et communautaire.

La responsabilité locale s'appuie sur les principes de la transparence, de la divulgation et du recours qui sont communs à tous les autres gouvernements du Canada. La transparence signifie que la méthode de fonctionnement du gouvernement est connue de tous ses citoyens qui le voient agir. On peut citer comme exemple la préparation des plans de dépenses et les critères des décisions des communautés. La divulgation signifie que les citoyens sont renseignés sur les plans et actions du gouvernement. On peut citer comme exemple la divulgation aux membres des vérifications de la communauté et la réponse aux décisions prises au nom de la communauté. Le recours signifie que les citoyens peuvent en appeler des décisions qui les touchent individuellement (par exemple, par l'intermédiaire du comité d'appel qui instruit des causes relatives à certains droits individuels) ou collectivement (au moyen, par exemple, des élections et des tribunaux).

1.0 PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUIT

Aperçu

Le Programme des affaires indiennes et inuit comprend deux grands secteurs d'activité :

► *Les Services aux Indiens et aux Inuit comportent le financement des Premières Nations, les services fonciers et fiduciaires et la direction régionale.*

► *Le Service des revendications négocie et règle les revendications globales qui ont été acceptées; il veille à ce que le gouvernement respecte ses obligations juridiques définies dans la Loi sur les Indiens et dans les traités en réglant les revendications particulières et en surveillant les ententes de mise en œuvre; il prévoit des fonds de recherche pour les requérants autochtones; il appuie le ministère de la Justice dans les cas en litige lorsque les Premières Nations sont mises en cause.*

Combien cela va-t-il coûter

Dépenses prévues ¹				
(en millions de dollars)				
1996-97 ²	1997-98	1998-99	1999-00	
Programme des affaires indiennes et inuit				
Financement des Premières Nations	3 527,1	3 652,0	3 671,5	3 725,4
Services fonciers et fiduciaires	80,1	91,7	88,5	67,7
Direction régionale	27,4	27,9	27,9	27,9
Total partiel	3 634,6	3 771,6	3 787,9	3 821,0
Revendications	414,8	413,8	353,7	354,6
Total	4 049,4	4 185,4	4 141,5	4 175,6

¹ La croissance d'année en année comporte une croissance approuvée de 2 % des dépenses pour la partie du budget du MAINC qui se rapporte aux Services aux Indiens et aux Inuit (comme il était annoncé dans le budget fédéral de 1996) et plusieurs autres rajustements particuliers pour certains postes budgétaires, comme Davis Inlet, les initiatives jeunesse, etc.

² Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

Les chiffres ont été arrondis.

Détail des dépenses prévues par secteur d'activité pour 1997-1999

(en millions de dollars)	ETP	Budgétaire						
		Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Services votés bruts	Postes budgétaires ¹	Prêts non budgétaires	Dépenses prévues brutes
Secteur d'activité								
Revendications	230	43,5	—	171,9	215,4	151,9	46,5	413,8
Services aux Indiens et aux Inuit	1 525	167,5	5,0	3 595,7	3 768,2	3,4	—	3 771,6
Affaires du Nord	539	97,0	—	80,3	177,3	1,4	—	178,7
Administration	685	64,7	—	0,5	65,1	—	—	65,1
Total des dépenses prévues	2 979	372,8	5,0	3 848,2	4 226,0	156,7	46,5	4 429,3

¹ Ne comprend pas les contributions aux régimes des avantages sociaux des employés ni les allocations du ministre qui sont prévues dans les dépenses de fonctionnement.

Les chiffres ont été arrondis.

Dépenses prévues brutes du Ministère par secteur d'activité

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99	1999-00
Secteur d'activité				
Revendications ²	414,8	413,8	353,7	354,6
Services aux Indiens et aux Inuit ³	3 634,6	3 771,6	3 787,9	3 821,0
Affaires du Nord ⁴	164,9	178,7	171,9	149,5
Administration	65,6	65,1	65,1	65,1
Dépenses Prévues Brutes	4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3

¹ Tient compte des modifications apportées dans la mise à jour faite en cours d'année.

² La diminution de 1997-1998 à 1998-1999 a trait principalement à la réduction des besoins comme l'indiquent les divers accords signés de revendications (par exemple Inuvialuit, Premières Nations du Yukon, Fédération Tunjavik du Nunavut).

³ La croissance d'année en année comprend l'augmentation approuvée de 2 % des dépenses pour la portion du budget du MAINC qui a trait aux Services aux Indiens et aux Inuit (comme il a été annoncé dans le budget fédéral de 1996) et d'autres rajustements particuliers pour certains postes budgétaires, comme Davis Inlet, les initiatives de la jeunesse, etc.

⁴ La diminution de 1998-1999 à 1999-2000 a trait principalement à la réduction des besoins pour l'établissement du Nunavut.

Les chiffres ont été arrondis.

Sommaire financier

Aperçu du portefeuille				
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99 ²	1999-00
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3
Commission canadienne des affaires polaires	1,0	0,9	0,9	0,9
Total	4 280,9	4 430,2	4 379,5	4 391,3

Dépenses prévues

Aperçu du Ministère				
(en millions de dollars)	1996-97 ¹	1997-98	1998-99 ²	1999-00
Dépenses prévues brutes	4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3
Moins : Recettes du crédit	—	—	—	—
Dépenses prévue nettes	4 279,9	4 429,3	4 378,6	4 390,3
Moins : Recettes créditées au Trésor	(74,6)	(84,8)	(84,8)	(82,8)
Plus : Coût estimatif des services fournis par d'autres ministères	28,8	29,5	29,5	29,5
Coût net pour le Ministère	4 234,1	4 373,9	4 323,2	4 337,0

¹ Tient compte des modifications comprises dans la mise à jour faite en cours d'année.

² La diminution de 1997-1998 à 1998-1999 provient principalement de la réduction des besoins comme il est indiqué dans divers accords signés de revendications (par exemple, Inuvialuit, Premières Nations du Yukon, Fédération Tungavik du Nunavut).

Figures : Les chiffres ont été arrondis.

Commission royale sur les peuples autochtones

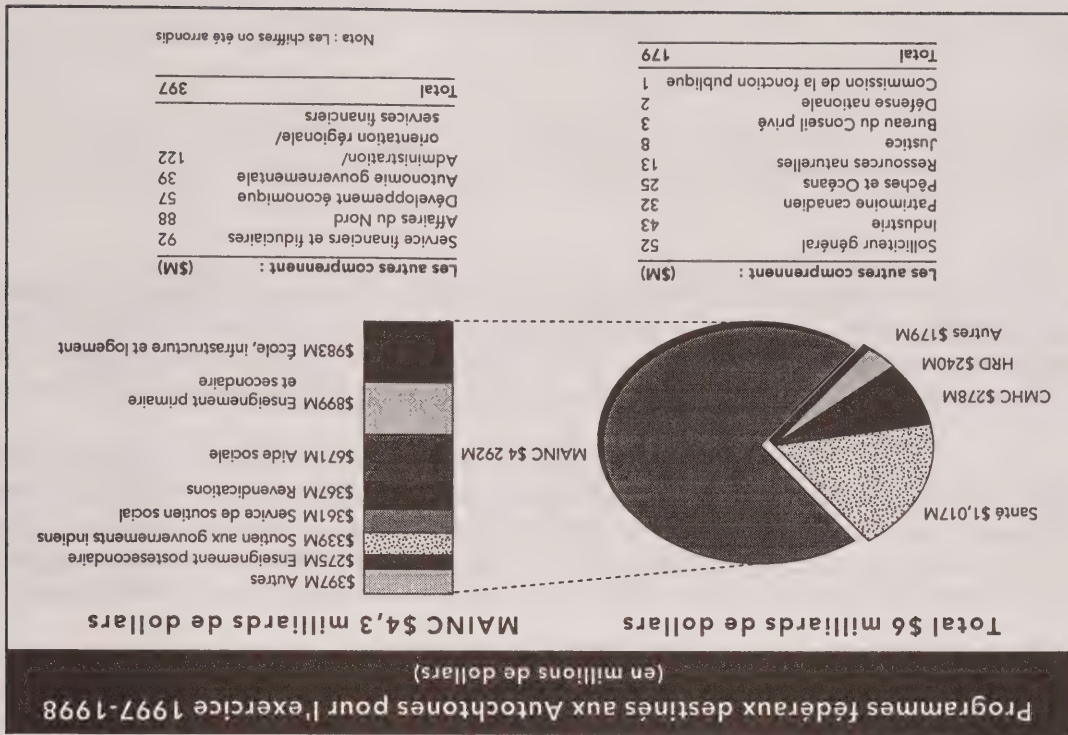
En novembre 1996, la Commission royale sur les peuples autochtones (CIPA) a publié son rapport final qui présente des recommandations sur une foule de questions autochtones. Ces recommandations peuvent servir à alimenter les débats publics et à orienter les décisions.

Le gouvernement fédéral sait bien à quel point ce rapport est important. À cause de la complexité de ce rapport et de sa profondeur, le Ministère doit étudier ces recommandations en long et en large. Puisque le rapport n'a paru que le 21 novembre 1996, il serait prématuré d'y répondre sans l'étudier davantage. En fait, le MAINC a déjà donné suite à un certain nombre de questions soulevées par la Commission, comme le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, la nouvelle politique de logement pour les Premières Nations, l'accroissement des fonds pour les réseaux d'aqueduc et d'égouts. Les travaux continueront auprès des groupes autochtones sur les questions prioritaires.

Dépenses fédérales pour les peuples autochtones

Outre le MAINC, 12 autres ministères et organismes fédéraux offrent des programmes à l'intention des peuples autochtones, soit une dépense totale du gouvernement fédéral en 1997-1998 de 6 milliards de dollars, comme en fait foi le graphique 1. Ces fonds permettent au peuple autochtone d'avoir accès aux mêmes services de base que reçoivent les autres Canadiens par l'entremise des gouvernements provinciaux et municipaux.

Graphique 1



Objectifs et priorités

Les objectifs et les priorités du MAINC sont clairement définis : réaliser, par voie de négociations, des ententes d'autonomie gouvernementale; améliorer les conditions dans les réserves; réaliser et appliquer les règlements des revendications; favoriser le développement politique et durable dans le Nord, resserrer nos partenariats avec les Premières Nations et les gens du Nord et changer notre façon de fonctionner. Ces priorités, les stratégies du Ministère pour relever ces défis et les progrès que nous avons réalisés dans cette voie sont décrits dans le cadre d'action du Ministère, ainsi que dans notre plan d'activités et dans notre rapport de rendement. Tous ces documents peuvent être consultés par le public au moyen du kiosque du Ministère, au (819) 997-0380, ou sur notre site web au www.inac.gc.ca.

Les communautés autochtones et nordiques sont diversifiées; leurs besoins et leurs attentes diffèrent d'une communauté à l'autre, et le milieu politique et économique du Canada est complexe. Pour ces raisons, il faut considérablement délibérer pour réaliser l'autonomie gouvernementale. La nouvelle politique du droit inhérent, annoncée en août 1995, fournit un cadre qui permet de réunir les Premières Nations, les provinces, les territoires et les autres institutions canadiennes pour en arriver à de bons arrangements pratiques pour l'autonomie gouvernementale.

Les Canadiens sont conscients de la nécessité d'améliorer considérablement les conditions sociales et économiques des peuples autochtones et des gens du Nord. C'est tout un défi que cela nous présente, tout autant sur le plan administratif (Quel genre d'initiatives économiques seraient convenables?) que sur le plan économique (Combien devrions-nous dépenser pour chaque initiative? Comment concilier le développement et la protection du fragile environnement du Nord?). Les projets pilotes de logements, l'accélération des investissements pour les projets urgents d'aqueduc et d'égoûts, l'accroissement des fonds versés pour l'enseignement postsecondaire, l'examen environnemental des mines de diamant dans les Territoires du Nord-Ouest, voilà simplement quelques exemples des solutions pratiques à ces défis.

Le Ministère appuie les communautés du Nord et les gouvernements territoriaux, au moment où ils redéfinissent leurs circonstances politiques et économiques par l'établissement de nouvelles constitutions pour le Nunavut et la région ouest des Territoires du Nord-Ouest. Le Ministère s'est engagé à encourager l'établissement de gouvernements publics stables qui soient capables d'exercer des pouvoirs de type provincial compatibles avec les droits des Autochtones.

Aux termes de la *Loi sur le vérificateur général*, tous les ministères sont tenus d'élaborer une stratégie de développement durable, de faire rapport chaque année de sa mise en œuvre, et de la mettre à jour tous les trois ans. L'an prochain, le MAINC rédigera dans une forme définitive sa stratégie, la soumettra à l'approbation et commencera à la mettre en œuvre.

APERÇU DU MINISTÈRE

Rôles et responsabilités

Le vaste mandat du MAINC repose tout entier dans son énoncé de mission. «Travailler ensemble pour faire du Canada un meilleur endroit pour les Premières Nations et les gens du Nord.» Cette mission doit se réaliser dans un milieu hautement complexe. Le MAINC est en premier lieu chargé d'assumer les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral vis-à-vis des Premières Nations et du Nord. Le Ministère doit veiller à ce que les Indiens inscrits demeurant dans les réserves puissent avoir accès aux mêmes services fondamentaux que reçoivent les autres citoyens canadiens par l'entremise des gouvernements provinciaux et municipaux. Il doit aussi respecter les engagements du Livre rouge, c'est-à-dire administrer de façon intégrée, accorder une haute priorité aux questions autochtones, renouveler le partenariat du gouvernement fédéral avec les Premières Nations et consolider les communautés autochtones et nordiques, tout en créant des emplois et en favorisant la croissance économique.

Les rôles et les responsabilités du MAINC sont énoncés dans la *Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien*, dans la *Loi sur les Indiens*, dans une trentaine de mesures législatives relatives au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest et d'autres lois ayant trait aux affaires des Indiens. La *Loi sur les Indiens* confère certaines responsabilités fiduciaires particulières au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en regard aux fonds des Indiens, à leur succession et aux terres de leur réserve. La loi répartit les responsabilités pour l'enseignement primaire et secondaire et pour l'administration des bandes.

Organisation et composition du programme

Le Ministère assure l'accès des services de base aux Indiens inscrits qui demeurent dans les réserves en finançant de plus en plus les Premières Nations pour qu'elles puissent rendre elles-mêmes ces services. Il s'agit de l'éducation, du logement, de l'infrastructure communautaire (routes, aqueduc, égouts) et des services de soutien social. Le Ministère favorise le développement économique, il négocie et surveille la mise en œuvre des règlements relatifs aux revendications globales et particulières, il instaure des formes pratiques d'autonomie gouvernementale. Dans le Nord canadien, le Ministère contribue à l'établissement des institutions politiques et économiques, gère le développement durable de ces ressources naturelles (exploitation minière, pétrole et gaz, exploitation forestière, eaux) et protège l'environnement du Nord. Il gère aussi les intérêts courants du gouvernement fédéral, dont l'administration des terres de la Couronne dans les territoires.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, le Ministère se subdivise en quatre secteurs d'activité : les revendications, les Services aux Indiens et aux Inuit, les affaires du Nord et l'administration.

Changer la façon de faire du MAINC, appuyer le changement (suite)

Administration (suite)

- Appuyer davantage l'emploi et le développement des Autochtones en comblant 50 % des postes vacants au MAINC par des candidats autochtones et par l'entremise de l'initiative de participation des Autochtones aux effectifs, par le développement de cadres supérieurs autochtones et par le Programme des maîtres autochtones.
- Organiser un forum pour tous les gestionnaires pour qu'ils puissent relever collectivement les défis auxquels font face les Premières Nations, le MAINC et ses employés.
- Mettre davantage l'accent sur les recherches qui appuient l'élaboration des politiques.

Changer la façon de faire du MAINC; appuyer le changement

Administration

- Mettre davantage l'accent sur la mise en valeur du potentiel des Premières Nations.
- Élargir l'infrastructure d'information du MAINC à l'égard des Premières Nations pour permettre une saisie automatisée des données et l'accès des Premières Nations aux sources d'information du MAINC.
- Créer une base de données commerciales pour les Autochtones.
- Mieux harmoniser les exigences du gouvernement fédéral relativement au financement et à l'établissement des rapports.
- Consacrer plus de ressources à nos priorités en prélevant des ressources des fonctions générales pour les réaffecter à de nouvelles priorités et pour forger de nouveaux partenariats.
- Appliquer des moyens d'action novateurs (p. ex., des initiatives de chef de file, les principes de la gestion des risques, le partage des services communs avec d'autres ministères fédéraux).
- Contrôler les frais administratifs (environ 3 % des dépenses budgétaires).
- Appliquer une série d'initiatives destinées à améliorer le style de gestion chef de file, le moral des employés et la qualité de la vie au travail.
- Mettre davantage l'accent sur l'édification d'une organisation en apprentissage qui appuie, de façon interne et pour les Premières Nations, le perfectionnement de la formation et de la gestion.
- Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Les comptes bien rendus

Le financement des Premières Nations

- Modalité pour évaluer les systèmes de gestion et de responsabilisation des Premières Nations.
 - Intensification de l'information pour améliorer leur capacité de gestion financière.
 - Augmenter le nombre de projets pilotes sur les modes de transfert (MTF) financier avec les Premières Nations.
 - Recourir davantage, lorsqu'il y a lieu, aux plans de redressement de gestion.
 - Établir une bibliothèque nationale des meilleures pratiques des Premières Nations dans le domaine de la responsabilisation et de l'administration.
 - Améliorer l'opportunité et la qualité des vérifications des Premières Nations.
- Augmenter les occasions de réseautage et d'apprentissage pour les administrateurs autochtones, en élargissant les activités de l'Association régionale des agents autochtones des finances.
 - Établir des modes de transfert financiers (MTF) pour la majorité des Premières Nations.
 - Accroître la codification des règlements financiers des Premières Nations et faire davantage usage des règlements globaux administratif financiers des Premières Nations.

Le développement politique et l'exploitation des ressources dans le Nord (suite)

Programme des affaires du Nord (suite)

- Établir un règlement sur la récupération des sites miniers au Yukon et établir une politique pour la récupération des sites miniers dans les Territoires du Nord-Ouest.
- Bien gérer les activités d'exploitation des ressources en passant par les phases de l'évaluation, de la réglementation et des opérations.
- Déposer à la Chambre le texte sur les modalités d'évaluation du développement du Yukon et la *Loi sur la gestion des ressources au Nunavut*, afin de terminer l'établissement de la législation sur la gestion des ressources selon les revendications territoriales du Nunavut et du Yukon.
- Émettre de nouveaux droits d'exploration pétrolière et gazière dans le Nord.
- Établir un programme de gestion pour les décharges à déchets dans le Nord.
- Mettre en œuvre des régimes particuliers d'évaluation environnementale conformément aux revendications territoriales.
- Mettre en œuvre la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Le développement politique et l'exploitation des ressources dans le Nord

Programme des affaires du Nord

- Établissement du bureau du commissaire provisoire du Nunavut.
- Mener à terme l'entente sur le transfert des responsabilités avec le gouvernement du Yukon en 1998.
- Réaliser des progrès considérables pour faire avancer la politique des forêts durables du Yukon.
- Modifier le Règlement sur l'exploitation minière au Canada et, en particulier, moderniser les régimes de redevances dans les Territoires du Nord-Ouest.
- Appliquer le Règlement sur l'utilisation des terrains miniers au Yukon.
- Déposer à la Chambre les projets de loi sur l'Office des droits de surface de la vallée du Mackenzie et sur le tribunal des droits de surface au Nunavut, de façon à respecter les engagements relatifs à la gestion des ressources selon les revendications territoriales des Gwich'in, du Sattu et du Nunavut.
- Réaliser le transfert des compétences pétrolières et gazières au gouvernement du Yukon.
- Publier le rapport sur l'évaluation des contaminants dans l'Arctique canadien.
- Mise en œuvre du Nunavut
 - conclure, avec le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, un entente importante de partenariat avec la Société Nunavut Tungavik Incorporated pour l'établissement de bureaux et pour le logement du personnel du gouvernement du Nunavut;
 - présenter une stratégie globale de formation pour préparer les Inuit aux futurs emplois dans la fonction publique du Nunavut;
 - prendre des arrangements pour le financement du gouvernement du Nunavut;
 - tenir les premières élections territoriales du Nunavut et de la région ouest des Territoires du Nord-Ouest.
- Terminer l'entente-cadre sur le transfert des responsabilités dans les Territoires du Nord-Ouest.
- Conclure une entente comportant des propositions pour le développement constitutionnel viable de la région ouest des Territoires du Nord-Ouest.
- Améliorer la structure du Service aérien omnibus du Nord.
- Mener à terme la stratégie de développement durable du MAINC.

Règlements des revendications

Revendications

- ▶ Ententes finales avec les Nisga'a et les autres Premières Nations du Yukon.
 - ▶ Ententes de principe avec trois Premières Nations en vertu de la Commission des traités de la Colombie-Britannique et avec huit autres Premières Nations au pays.
 - ▶ Entente-cadre avec huit Premières Nations en vertu des modalités de la Commission des traités de la Colombie-Britannique (pour un total de 39), avec la Société Makivik pour la réclamation extracôtière du Nunavik et entente-cadre sur les revendications fondées sur les droits fonciers issus de traités avec 19 Premières Nations du Manitoba.
 - ▶ Recommandations pour une commission permanente et indépendante des revendications et au sujet de la certitude.
 - ▶ Règlement de 15 autres revendications particulières.
 - ▶ Entente sur le retour du camp Ipperwash.
 - ▶ Établissement de nouveaux offices de cogestion des revendications dans la région ouest des Territoires du Nord-Ouest pour la gestion des terres et des ressources et l'évaluation environnementale.
- ▶ Jusqu'à 70 règlements de revendications particulières et de revendications fondées sur les droits fonciers issus de traités avant la fin de la période de planification.
 - ▶ Mise en œuvre de 10 accords de revendications territoriales globales.
 - ▶ Progrès considérables vers l'établissement d'ententes-cadres de principe et règlement final dans les autres provinces et territoires, et conclusion de certaines ententes.

Amélioration des conditions dans les réserves (suite)

Services fonciers et fiduciaires

- Améliorer la gestion des déchets solides et l'entreposage des carburants en les mesurant selon les stratégies de gestion régionale, les permis délivrés pour l'évacuation des déchets et les enregistrements des systèmes de réservoirs d'entreposage du carburant.
- Remédier aux problèmes environnementaux en dressant un inventaire environnemental, en estimant les mesures encore nécessaires d'assainissement, en évaluant les responsabilités par rapport aux lieux contaminés, en nettoyant la plupart des lieux contaminés et abandonnés, de sorte que les lieux «à haut risque» ne constituent plus une menace pour la santé et la sécurité.
- Respecter les obligations juridiques de la Couronne relativement aux terres, aux ressources et à la gestion de l'environnement en s'inspirant des défenses fructueuses des cas de litiges contre la Couronne et par les règlements négociés relatifs aux terres, aux ressources naturelles et à l'environnement.
- Terminer la stratégie de développement durable.

➤ Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Amélioration des conditions dans les réserves (suite)

Développement économique

- ▶ Mettre en œuvre complètement la stratégie d'approvisionnement des Autochtones.
- ▶ Accroître les occasions d'emplois par le recours à des méthodes novatrices de financement de l'aide sociale.
- ▶ Réaliser le projet pilote d'Internet en collaboration avec les organisations communautaires de développement économique pour partager avec elles les meilleures méthodes.
- ▶ Assurer un meilleur développement économique des commerces autochtones en concentrant le perfectionnement des fournisseurs et en leur permettant d'avoir davantage accès aux services d'approvisionnement du gouvernement fédéral.
- ▶ Réaliser les programmes de la jeunesse, y compris l'enseignement coopératif, l'Internat, les emplois d'été, les camps de sciences et de technologie, les conférences sur les perspectives du marché du travail.
- ▶ Nouveau mécanisme de collaboration entre le gouvernement fédéral, les provinces et les Premières Nations, selon un projet pilote fructueux entrepris au Nouveau-Brunswick (initiative mixte de développement économique).
- ▶ Plan de développement économique des forêts entre le MAINC, le Service canadien des forêts et les Premières Nations.
- ▶ Rapport final du groupe de travail sur le financement des Autochtones.
- ▶ Table ronde pour la coordination de la stratégie fédérale pour le développement économique du Québec.
- ▶ Accroissement de la collaboration entre les gouvernements provinciaux et territoriaux et les Premières Nations pour le développement économique.
- ▶ Accroissement du nombre d'entrepreneurs et d'entreprises dans les réserves.
- ▶ Augmentation du nombre de créneaux commerciaux nationaux et internationaux par un meilleur accès aux marchés.
- ▶ Accroissement de l'aptitude des entreprises autochtones à soutenir la concurrence des entreprises nationales et internationales.
- ▶ Meilleur accès aux capitaux pour le développement des entreprises dans les réserves.

Amélioration des conditions dans les réserves (suite)

Immobilisations et entretien

- ▶ Accroître les locaux scolaires dans les réserves.
- ▶ Accroître les services d'aqueduc et d'égouts selon les lignes directrices du Ministère.
- ▶ Faire en sorte que les services de protection contre les incendies (rémunérés ou faits par des bénévoles) soient l'équivalent de ceux qui existent dans les municipalités environnantes.
- ▶ Mettre en œuvre le démenagement de Davis Inlet.
- ▶ Améliorer les méthodes d'entretien.

- ▶ Amélioration continue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Logement

- ▶ Améliorer la quantité et la qualité des logements dans les réserves, soit par de nouvelles mises en chantier, soit par des rénovations, soit en prolongeant la vie utile des logements existants.
- ▶ Réduire le surpeuplement dans les réserves.
- ▶ Assurer une plus longue vie fonctionnelle aux logements résidentiels en améliorant l'entretien.
- ▶ Accroître les occasions d'emplois et les autres perspectives économiques chez les communautés des réserves.

- ▶ Amélioration soutenue par rapport à 1997-1998.

Amélioration des conditions dans les réserves

Éducation

- ▶ Augmentation des mesures rigoureuses régulières de surveillance et de respect des règlements.
- ▶ Augmentation du contrôle des Premières Nations sur les écoles fédérales qui restent.
- ▶ Continuer à mettre l'accent sur le développement de l'enfant et la transition de l'école au travail.
- ▶ Accroître le taux de scolarisation des Indiens inscrits des réserves.
- ▶ Établir l'Institut électronique d'enseignement des Premières Nations.
- ▶ Examiner l'enseignement postsecondaire avec l'Assemblée des Premières Nations.
- ▶ Appliquer des mesures pour vérifier l'admissibilité des étudiants aux études postsecondaires.
- ▶ Accroître le nombre d'employés qualifiés dans les réserves.
- ▶ Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Développement social

- ▶ Continuer à appuyer financièrement les services sociaux de type provincial et les activités régulières d'application des règlements.
- ▶ Administration des programmes par les Premières Nations conformément aux normes minimales démontrées par les examens relatifs à la conformité.
- ▶ Prestation des services sociaux par les Premières Nations à tous les citoyens admissibles des communautés des Premières Nations conformément aux normes minimales établies par les provinces.
- ▶ Accroître le pourcentage du budget de développement social consacré aux occasions d'emplois et de formation pour les assistés sociaux.
- ▶ Développer un nouveau cadre pour les questions de soins aux adultes.
- ▶ Vérifier la possibilité de financer globalement les organismes de services aux enfants et à la famille.
- ▶ Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.

Autonomie gouvernementale (suite)

Services fonciers et fiduciaires

- Accroissement du transfert des responsabilités par : le dépôt d'un nouveau projet de loi pour déléguer les pouvoirs relatifs à l'administration des terres à un nombre précis de Premières Nations (14), l'application du Règlement de 1997 sur le pétrole et le gaz des Premières Nations pour permettre jusqu'à cinq Premières Nations pilotes d'assumer les pouvoirs qui leur sont délégués pour la gestion des ressources pétrolières et gazières dans les réserves en 1997; l'amélioration de la capacité de gestion de cinq Premières Nations pilotes productrices de pétrole, par la cogestion de Pétrole et gaz des Indiens du Canada et, de façon générale, chez les Premières Nations productrices de pétrole, par la cogestion de Pétrole et gaz des Indiens du Canada et le Conseil des ressources des Indiens.
 - Accroissement du transfert des responsabilités pour le Programme d'administration du registre des Indiens aux Premières Nations intéressées (c'est-à-dire 18 Premières Nations supplémentaires administrant le registre des Indiens, soit, au total, 538 bandes).
 - Accroissement du transfert des responsabilités pour le contrôle des membres des bandes à toutes les Premières Nations qui se sont dites intéressées à assumer cette responsabilité et qui satisfont aux exigences.
 - Augmentation de l'accès des Premières Nations aux dossiers informatisés du registre des terres des Indiens.
- Soutien des gouvernements indiens*
- Poursuite de la gestion des Premières Nations et prestation des services communautaires.
 - Accroissement de la capacité des Premières Nations sur le double plan de la gestion et de l'administration.
 - Examen de la politique des conseils tribaux dans le but d'améliorer l'efficacité du soutien aux gouvernements indiens.
- Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.
- Amélioration soutenue par rapport aux résultats de 1997-1998.

SOMMAIRE DES PLANS, DES PRIORITÉS ET DES STRATÉGIES D'IMPORTANCE

Principaux engagements pour 1997-1998

Autonomie gouvernementale

Autonomie gouvernementale

- ▶ D'autres accords définitifs d'autonomie gouvernementale au Yukon en vertu de la politique sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale.
 - ▶ Mise en œuvre des ententes sectorielles dans le domaine de l'éducation.
 - ▶ Cinq ententes globales de principe pour l'autonomie gouvernementale.
 - ▶ Entente de principe sur l'éducation, le service de police et la gestion des terres à Kahnawake.
 - ▶ Entente-cadre au Manitoba pour rétablir la compétence en éducation.
 - ▶ Renouvellement du mandat du bureau du commissaire aux traités en Saskatchewan comme organisme indépendant pour coordonner les négociations en Saskatchewan.
 - ▶ Établissement d'un tribunal de règlements des conflits relatifs à la *Loi sur les Indiens* (Tribunal de la réconciliation en Saskatchewan).
 - ▶ Adoption des projets de loi sur la gestion des terres et des fonds des Premières Nations.
 - ▶ Création d'un institut administratif pour les Premières Nations.
-
- ▶ Douze accords d'autonomie gouvernementale d'ici la fin de la période de planification.
 - ▶ Mise en œuvre des quatre accords actuels d'autonomie gouvernementale au Yukon.
 - ▶ Version du texte définitif des accords d'autonomie gouvernementale pour les dix accords qui restent encore à conclure avec les Premières Nations du Yukon, ou progrès considérables sur la bonne voie.
 - ▶ Accords de principe d'autonomie gouvernementale avec Westbank, le Conseil de tribus Meadow Lake, Sioux Valley, le Conseil uni Anishnabeg, Dogrib et les Premières Nations Inuvialuit et Gwich'in.
 - ▶ Texte définitif des accords avec les Mi'kmaq, Fort Frances et Traité 7 sur l'éducation, accord de principe avec Kenora et Dryden sur l'éducation.
 - ▶ Accord sur l'aide à l'enfance avec la tribu Blood.
 - ▶ Accords relatifs à l'éducation et aux immobilisations au Manitoba.
 - ▶ Mise en œuvre de la réglementation pétrolière et gazière des Premières Nations.
 - ▶ Accord de partage des frais avec la Colombie-Britannique, Terre-Neuve et le Québec.

Section II

Plans et priorités

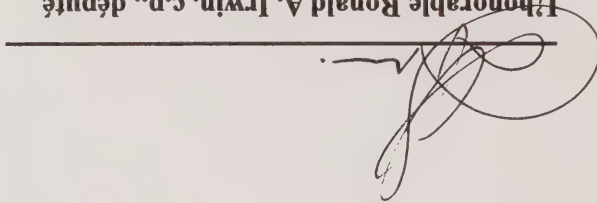
Dans le Nord, nous devons travailler avec nos partenaires pour que le territoire du Nunavut puisse être établi et entièrement mis en oeuvre d'ici l'an 2000. Nous devons continuer à protéger l'environnement de l'Arctique tout en appuyant un développement et une gestion responsable des terres et des ressources naturelles du Nord; en même temps, nous devons veiller à la création d'emplois et à ce que le développement économique soit fait de façon durable.

Le présent document expose les plans du Ministère pour réaliser ces objectifs. Pour chaque programme clé ou activité importante, il précise les objectifs stratégiques, le contexte dans lequel nous nous situons et les mesures que nous prenons pour atteindre nos buts. Il indique clairement les résultats que nous nous sommes engagés à obtenir en 1997-1998 et pendant la période de planification, tout en précisant les facteurs qui pourraient nous amener à modifier nos plans et le coût à prévoir pour la réalisation de nos objectifs.

Il reste encore beaucoup à faire, et nous devons y arriver, avec des ressources qui s'amenuisent. Je crois, toutefois, que nous sommes sur la bonne voie et que, en collaboration avec les Premières Nations et les gens du Nord, nous pourrions réaliser tous nos objectifs. Je compte bien travailler avec mes partenaires et mes collègues pour que ce plan porte de nombreux fruits.

ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Honorable Ronald A. Irwin, c.p., député



MESSAGE DU MINISTRE

La période visée par l'actuel document de planification, soit de 1997-1998 à 1999-2000, revêt une importance toute particulière, voire peut-être historique. Les priorités que les Premières Nations et les gens du Nord ont établies à ce moment-ci de l'histoire et les engagements qu'ils ont pris scelleront les acquis de cette fin de siècle, tout en préparant la voie aux défis stimulants et aux nombreuses perspectives que ne manquera pas de nous offrir le nouveau millénaire. En l'an 2000, nos relations avec les Premières Nations et les gens du Nord seront, en effet, fort différentes. Les Premières Nations et les Inuit exerceront leur droit inhérent à l'autonomie gouvernementale en vertu des conventions qu'ils auront négociées et le partenariat sera encore plus ferme entre les gouvernements des Premières Nations et le gouvernement fédéral. Les communautés des Premières Nations seront plus fortes, plus saines et davantage autosuffisantes. Le Nord du Canada sera administré par trois solides gouvernements territoriaux. Or, ces gouvernements assumeront entièrement les responsabilités de type provincial qui relèvent actuellement du MAINC.

Cependant, avant de tourner les dernières pages du 20^e siècle, il reste encore bien des choses à faire. Nous devons continuer à soutenir les efforts des Premières Nations pour que leurs communautés aient accès aux mêmes services de base que les autres Canadiens, comme l'enseignement primaire et secondaire et les services sociaux. Nous devons aider les Premières Nations à progresser davantage dans les secteurs clés, leur assurer, par exemple, de bons réseaux d'aqueduc et d'égouts, de bons logements et un développement économique qui soit durable. Il est de la plus stricte nécessité de leur fournir ces services de base pour que la qualité de vie dans les réserves soit la même que celle dont jouissent les localités avoisinantes. Nous devons aussi mener à terme bon nombre des négociations qui ont trait aux revendications et qui sont en cours actuellement, de façon à régler les griefs en souffrance et clarifier les titres aux terres et aux ressources. Nous devons aussi, en fin de compte, réaliser de réels progrès pour conclure, par la voie des négociations, les accords d'autonomie gouvernementale et pour mieux définir le partage des responsabilités entre les gouvernements des Premières Nations et leurs membres, ainsi qu'entre les gouvernements des Premières Nations et le Parlement. Pour mieux avancer sur tous ces plans, nous puiserons dans les travaux de la Commission royale sur les peuples autochtones.

Section I

Message du ministre

Section III Renseignements supplémentaires 71

1.0	Autorisation de dépenser	72
2.0	Organisation	74
2.1	Organigramme	74
2.2	Besoin en ressources par secteur et activité	75
3.0	Projets d'immobilisations	76
3.1	Dépenses en capital par secteur d'activité	76
3.2	Liste des principaux projets d'immobilisations par activité	77
4.0	Renseignements financiers supplémentaires	89
4.1	Dépenses brutes et nettes du Ministère par activité	89
4.1.1	Détails des recettes par activité	90
4.2	Paielements de transfert par activité	92
4.3	Présentation par article courant	93
4.4	Sommaire des prêts	94
4.5	Passif éventuel	95
5.0	Lois relevant du portefeuille	96
6.0	Aperçu historique — Les affaires indiennes et du Nord ...	98
7.0	Références	104
	Index	105

Table des matières

Section I	Message du ministre	i
Section II	Plans et priorités	7
	Sommaire des plans, des priorités et des stratégies d'importance	8
	Aperçu du Ministère	20
	Plans et priorités par secteur d'activité	
	1.0 Programme des affaires indiennes et inuit	26
	1.1 Financement des Premières Nations	30
	1.1.1 Autonomie gouvernementale	32
	1.1.2 Éducation	35
	1.1.3 Développement social	37
	1.1.4 Immobilisations et entretien	40
	1.1.5 Logement	43
	1.1.6 Soutien des gouvernements indiens	45
	1.1.7 Développement économique	47
	1.2 Services fonciers et fiduciaires	50
	1.3 Revendications	54
	2.0 Programme des affaires du Nord	60
	3.0 Programme d'administration	66
	4.0 Commission canadienne des affaires polaires	69

Affaires indiennes
et du Nord Canada

1997-1998 Rapport sur les plans et les priorités

Avant-propos

Le Projet d'amélioration des rapports au Parlement (PARP) a été établi au Secrétariat du Conseil du Trésor pour améliorer la qualité des informations sur la gestion des dépenses transmises au Parlement et pour en moderniser le processus de préparation. Ce projet s'inscrit dans l'initiative de plus grande envergure, «Repenser le rôle de l'État», qui vise à axer sur les résultats l'information fournie au Parlement et à la rendre plus transparente.

Durant la période d'août 1995 à décembre 1996, des consultations poussées ont été menées auprès des parlementaires et des principaux intervenants dans ce dossier, pour examiner les moyens d'améliorer l'information présentée au Parlement. Il est clairement ressorti de ces consultations qu'il fallait améliorer la qualité de l'information sur la performance et que l'information sur la planification devait être axée sur les résultats, plus stratégique, communiquée clairement et orientée sur le long terme.

Le PARP comporte trois phases. En mars 1996, six ministères ont présenté une version révisée de la Partie III du Budget des dépenses principal. Ces documents répondaient aux nouvelles exigences relatives visant à axer davantage l'information sur la planification et la performance. En juin 1996, la Chambre des communes a approuvé l'expansion du projet pilote et la présentation, à titre expérimental, de documents distincts sur la planification et la performance. En octobre 1996, pour la deuxième phase du PARP, seize ministères ont présenté des rapports de performance. Ces rapports ont été évalués et on a conclu que les informations qu'ils contenaient étaient pertinentes et opportunes. On a constaté également que la présentation continue de rapports sur la performance faisait l'objet d'un large consensus.

La présentation de Rapports sur les plans et priorités, par les seize ministères susmentionnés, constitue la troisième phase du PARP. Ces rapports, ainsi que la séparation de l'information sur la planification et la performance, seront évalués, et, si le Parlement en convient, tous les ministères et organismes présenteront au printemps un rapport sur leurs plans et priorités et, à l'automne, un rapport de performance, ce qui permettra de présenter le premier ensemble complet de rapports de performance distincts au début de l'automne de 1997.

Vous pouvez consulter les documents susmentionnés dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs.sct.gc.ca/tb/key.html>

Veuillez communiquer tout commentaire ou toute question sur cette note, ou sur le Projet d'amélioration des rapports au Parlement, par le biais du site Internet du SCT, ou à l'adresse suivante :

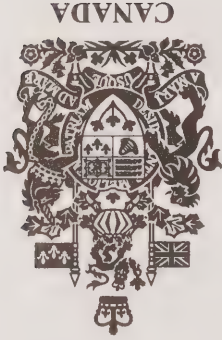
Secteur de la gestion des dépenses
Secrétariat du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-2612

Affaires indiennes
et du Nord Canada
et
Commission canadienne
des affaires polaires

Budget des dépenses
1997-1998

Un rapport sur les plans et les priorités
Document pilote

Accordé



Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada
et Commission canadienne des affaires polaires

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and strokes, is written over the horizontal line separating the header from the main body of the document.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

En vente au Canada par l'entremise des
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1998-III-19
ISBN 0-660-60077-3



8030

Affaires indiennes
et du Nord Canada
et
Commission canadienne
des affaires polaires

Budget des dépenses
1997-1998

Un rapport sur les plans et les priorités
Document pilote





3 1761 11546780 5